LE DROIT

Ensoleillé

Maximum (aujourd'hui) 25
Minimum (cette nuit) .. 13
Maximum (demain) 27

73e ANNEE — No 96 SAMEDI 20 JUILLET 1985 LE NUMERO: 60¢

Le cahier des arts

- Angela Hewitt: d'un concours Bach à l'autre — p. 21



l'outaouais



- La lettre du maire de Thurso «brise la glace» en Ecosse. — page 13
- Lac Simon: l'ultra-marathon, c'est parti! — page 14
- La joute Isabelle-Légère continue de plus belle. — page 14

Une digue s'écroule: 78 morts, 188 disparus



Village enseveli

Des équipes de secouristes pataugent dans la boue, à la recherche de victimes à Tesero, petit village alpin au pied des Dolomites qui a été enseveli hier sous 300,000 mètres cubes de boue, d'arbres et de débris à la suite du bris d'une digue en terre battue à 200 mètres en surplomb du village.

(Photolaser AP)

TESERO (AFP) — Soixante-dix-huit cadavres avaient été recensés à minuit (22h GMT) à la suite de la catastrophe de Tesero. 188 personnes étaient encore portées disparues, a annoncé le ministre de la protection civile, M. Giuseppe Zamberletti, qui dirige sur place les opérations de secours.

Une mort couleur de boue a frappé en quelques secondes, hier à l'heure du déjeuner, le petit village alpin de Tesero, au pied des Dolomites.

Le drame s'est produit en un éclair, vers 12h30. Une digue en terre battue, à 1,400 mètres d'altitude, a cédé d'un seul bloc. 300,000 mètres cubes d'eau, de terre, d'arbres, de débris ont déferlé sur le village de 2,500 habitants situé en contrebas, à 1,200 mètres d'altitude, emportant des maisons et trois hôtels.

Une quinzaine de blessés ont été hospitalisés à Cavalèse, localité la plus proche. Seuls trois des corps retrouvés avaient pu être identifiés. Ces trois victimes sont des Italiens originaires du nord de la Péninsule.

M. Zamberletti a précisé qu'en six minutes et 40 secondes, à 12h23 minutes et 20 secondes, 300,000 mètres d'eau et de terre s'étaient déversés dans la petite vallée balayant sur leur passage quatre maisons, des chalets et trois hôtels.

Un géologue a estimé que le choc de la rupture de la digue était comparable à l'explosion de 500 kg d'explosifs et a provoqué une onde sismique qui s'est répercutée en dix secondes sur une distance de 26 km.

Les opérations de secours n'ont pas été interrompues par la nuit et seront poursuivies sans interruption pendant au moins trois jours. Les sauveteurs avaient toutefois perdu espoir dans la nuit de retrouver encore des survivants dans l'amoncellement de boue grise, de troncs d'arbres et de pierraille. Un vieux paysan, témoin de la catastrophe, a raconté: «J'ai entendu un bruit terrible. On aurait dit un tremblement de terre. C'était la montagne qui descendait. Il y avait une maison, en face. Et je n'ai plus rien vu.»

Une énorme cicatrice

Tesero vivait depuis le début de l'été, comme beaucoup de stations de montagne, sa grande saison touristique, offrant l'attrait du calme et des exceptionnelles cîmes des Dolomites. La coulée venue d'en haut a tracé comme une énorme cicatrice entre les forêts de sapin et les alpages: plus de cent mètres de large en amont, et cinq kilomètres de long, avant de se canaliser dans le lit du torrent Stava et de se jeter dans l'Avisio, petite rivière tortueuse. Seule rescapée, une église du XVIe siècle est restée dressée au bord de la traînée grise.

L'Italie s'est mobilisée. Plus de 4,000 hommes, soldats, pompiers, volontaires, ont gagné en quelques heures le Val di Fiemme. Alerté à Rome, où les dirigeants des partis de centre-gauche débattent depuis 48 heures de la stratégie économique du gouvernement, M. Giuseppe Zamberletti, ministre de la protection civile, a gagné aussitôt Cavalese. Le président de la république, M. Francesco Cossiga, suit d'heure en heure l'évolution de la situation.

Deuxième incident du genre

Cet incident survient 23 ans après les 2,000 morts de la catastrophe de Langarone, dans la même région, provoquée en 1963 par la chute d'un pan entier de montagne dans une retenue d'eau. Les polémiques fusent déjà, quelques heures après le drame. Des parlementaires d'extrême-gauche et des socialistes ont interpellé le gouvernement, et un débat aura lieu mardi prochain au Parlement. La digue sur le torrent Stava avait été élevée pour créer un bassin destiné à la décantation d'eaux servant à laver un minerai que l'on extrait dans la haute vallée, la fluorine.

— Lire en page 42

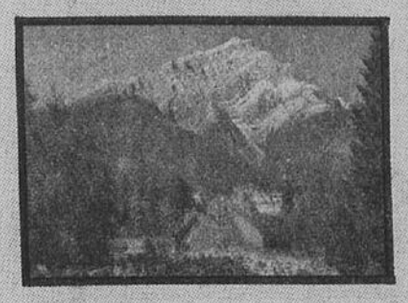
au pays

- Sans quotas, les textiles canadiens sont perdus, dit la commission. — page 3
- Documents à l'appui, Robert Kaplan revient à la charge contre John Crosbie qu'il accuse d'avoir enfreint les directives sur les conflits d'intérêts. — page 3

sports

- Bryn Smith se surpasse et donne aux Expos un deuxième blanchissage en autant de parties contre les Astros. — page 43

tourisme



- A l'occasion du centenaire de Parcs Canada, on pourra lire en section tourisme un reportage sur le parc national de Banff. — pages 49 et 50

québec



- Le «Monstre» attend les amateurs de sensations fortes à la Ronde. — page 16
- Yves Duhaime se dit intéressé par la course au leadership. — page 16

«La guerre des étoiles ferait pleuvoir les emplois»

OTTAWA (PC) — Si le Canada refuse de collaborer aux travaux de recherche préparatoires à la réalisation du programme américain Star Wars, il risque presque certainement de perdre d'autres contrats de défense avec les Etats-Unis et d'être en plus confronté à des difficultés dans ses relations bilatérales avec ce pays.

Ancien sous-ministre de la Défense, M. Buzz Nixon, et un lieutenant général à la retraite maintenant à la tête de l'Association des industries aérospatiales du Canada, ont exprimé cet avis hier. Les deux hommes témoignaient devant le comité spécial du Parlement étudiant l'invitation lancée au Canada par les Etats-Unis de participer aux travaux d'élaboration du programme Star Wars ainsi que la libéralisation des échanges entre les deux pays.

Selon M. Nixon, il faut prévoir qu'un refus du Canada, suscitera "consciemment ou inconsciemment" de très mauvaises réactions aux Etats-Unis. Tous les rapports entre les deux pays pourraient être bouleversés, qu'il s'agisse de commerce aussi bien que de développements technologiques.

Le lieutenant général Lewis a exprimé son appui à cette opinion. Participer aux préparatifs de Star Wars peut signifier pour le Canada jusqu'à 50,000 emplois d'ici 1992 et autant que 100,000 jusqu'à l'an 2000, a-t-il ajouté; il suffirait que notre pays soit chargé d'un pourcentage de l'ensemble des travaux de recherche envisagés avec leurs retombées commerciales.

Quant à M. John Lamb, directeur exécutif du Centre de contrôle des armements, il a noté que de toutes façons les Etats-Unis iront de l'avant avec leur projet IDS (Initiative de défense stratégique); que les universités et les entreprises privées puissent donc tenter d'obtenir des contrats de Star War, sans que toutefois le Canada endosse officiellement le projet et ne fournisse d'aide financière à qui que ce soit à cette fin.

Un membre du comité, le député néo-démocrate ontarien Steven Langdon, a rapporté que les Etats-Unis s'étaient engagés envers le ministère des Affaires extérieures à l'informer de toute tentative en vue de l'obtention d'un contrat par une société canadienne.

Bases au Canada?

La situation est particulièrement délicate avec les filiales canadiennes de grosses entreprises américaines, a-t-il cependant souligné. Ainsi, neuf des 10 compagnies américaines ayant obtenu les contrats les plus élevés du projet ont des filiales au Canada.

Encore une fois, plusieurs groupes se sont carrément opposés au programme, hier: entre autres, la Coalition pour le Désarmement, le mouvement pacifiste Project Ploughshares et Pugwash du Canada. Dans ce dernier cas, le groupe a exprimé la crainte que les Etats-Unis veuillent un jour installer des bases de leur IDS au Canada et au Groenland.

C'était la dernière journée d'audiences du comité, qui devrait remettre son rapport au gouvernement d'ici le 23 août.

— Lire en page 3

Entente à la SAO?

par Jocelyne Richer

HULL — Les huit centres touristiques de la Société d'aménagement de l'Outaouais pourront vraisemblablement rouvrir sous peu, la grève des cols bleus étant à toutes fins pratiques terminée. LE DROIT a en effet appris, de source fiable, que les deux parties en seraient venues à une entente de principe, tard hier soir.

La grève, qui a débuté le sept juin dernier, aura donc duré une quarantaine de jours.

Depuis deux semaines, les parties syndicale et patronale se sont rencontrées à plusieurs reprises, espérant sauver ce qui reste de la saison estivale. Déjà, cette semaine, la majorité des points divisant les deux parties avaient été réglés.

Seule la question de la double liste d'ancienneté, décriée par le syndicat, et quelques divergences mineures, opposaient encore les deux parties.

Selon les témoignages recueillis, la direction de la SAO et ses travailleurs se seraient déjà entendus sur un protocole de retour au travail.

sommaire

Annonces classées ..... 34 à 41
Bandes dessinées 10
Canada et le monde ..... 2 à 9-11-32-42
Cinémas-spectacles ..... 21 à 30
Editorial 6
Economie ..... 17 à 20
Horoscope 37
Le carrefour 4
Loteries 11
Messe dominicales 34
Mot mystère 36
Mots croisés 38
Nécrologie 33
Ottawa-Carleton et l'Ontario 31
Outaouais et Québec ..... 13 à 16
Page sociale 10
Sports ..... 43 à 47
Tourisme 49-50

en supplément aujourd'hui

Encart

— Télé-guide*
— Contes illustrés*
* Kiosques et dépositaires seulement

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.



(Photolaser PC)

Li à Toronto

Poursuivant à Toronto sa tournée canadienne, le président de la Chine, M. Li Xiannian, a visité hier le Centre des sciences de l'Ontario. Le ministre provincial de la Citoyenneté et de la Culture, Mme Lily Munro, lui a servi de guide. La pluie était au rendez-vous dans la Ville-Reine, troisième étape du voyage présidentiel après Ottawa et Québec.

Québec offre des vérifications gratuites

MONTREAL (PC) — Les automobilistes québécois pourront au cours des trois prochaines semaines faire vérifier gratuitement l'état des freins et de la direction de leur véhicule automobile.

Le ministre des Transports du Québec, M. Guy Tardif, a en effet lancé hier 'Jeunes Mécanos', un programme de vérification mécanique qui fournira de l'emploi à une soixantaine de jeunes étudiants du secondaire d'ici à la mi-août.

Depuis hier, 16 polyvalentes de la province ont ouvert leurs ateliers aux jeunes mécaniciens qui effectuent les vérifications sous la supervision d'un professeur.

Selon M. Tardif, ce programme permettra aux jeunes "de mettre en profit leurs connaissances" tout en les sensiblisant "aux liens existant entre la sécurité routière et le bon état mécanique de véhicules. Les statistiques du ministère révélent que 10 pour cent des accidents de la route sont dûs à des défaillances mécaniques.

Le ministère estime que plus de 10,000 véhicules pourront être vérifiés grâce à ce programme. Les propriétaires des véhicules jugés conformes se verront remettre un certificat et une vignette. La vérification se fera sur une base volontaire et dans l'ordre d'arrivée des véhicules.

Le ministre a fait savoir que le programme Jeunes mécanos pourrait être poursuivi sur une base permanente "s'il remporte le succès escompté".

Le programme Jeunes Mécanos est parrainé par la Régie de l'assurance-automobile du Québec et le ministère de l'Education, dans le cadre de l'Année internationale de la Jeunesse. Il coûtera au gouvernement québécois un peu plus de $150,000. Les jeunes mécaniciens gagneront $4 de l'heure et leurs superviseurs recevront $20 de l'heure.

La limousine du ministre échoue

MONTREAL (PC) — Le ministre québécois des Transports, M. Guy Tardif, circule, dans l'exercice de ses fonctions, à bord d'une Pontiac Parisienne 1984 qui a un phare avant et un phare de brume défectueux, de même qu'une lumière de stationnement. En plus, le véhicule perd de l'huile et a un clou dans le pneu arrière gauche.

Voilà la triste réalité dont le ministre a pris connaissance vendredi, quand il a amené sa limousine à une des 16 cliniques d'inspection installées durant l'été dans 16 cégeps à travers la province.

C'est le ministère des Transports qui subventionne ce programme de $150,000 afin d'améliorer la sécurité sur les routes durant la période des vacances. Le programme a permis l'embauche de 70 étudiants, au salaire horaire de $4.

A la polyvalente Jacques-Rousseau, de Longueuil, où s'est présenté le ministre Tardif, c'est un professeur en mécanique, M. Michel Turcotte, qui a décelé les faiblesses de son automobile.

Ces réparations devraient coûter autour de $100, a indiqué M. Turcotte. M. Tardif a promis d'adresser une semonce à son garagiste la prochaine fois qu'il le verra.

Quant à l'un de ses adjoints, Pierre-François Hébert, il n'a pas pu trouver d'excuse facile. Il a fallu utiliser une dépanneuse pour amener sa Volkswagen, dont les freins n'étaient plus très fiables.

• La tragédie d'Air India

Tous les systèmes ont lâché en même temps

NEW DELHI (AP) —Les experts indiens, canadiens et américains sont formels: l'ensemble des systèmes électroniques du Boeing d'Air-India ont tous cessé de fonctionner au même moment, accréditant ainsi la thèse de l'explosion en vol, a rapporté hier l'agence United News of India (UNI).

Les experts sont arrivés à cette conclusion en analysant le contenu des deux "boîtes noires" de l'appareil, celle qui a enregistré les communications entre l'avion et le sol, ainsi que celle qui a gardé trace de toutes les données techniques du vol. Ces deux boîtes noires (qui sont d'ailleurs orange) ont cessé leurs enregistrements en même temps.

Dès lors, deux explications seulement sont plausibles: l'explosion en vol ou une défaillance structurelle majeure. Cette deuxième hypothèse est vraisemblablement à écarter. estiment les experts, car le Boeing 747, qui volait depuis dix ans, ne montrait aucun signe de fatigue. De plus, il avait subi une révision complète quelques semaines avant la tragédie.

En outre, si un ou plusieurs des systèmes électroniques de l'avion étaient tombés en panne brusquement, des systèmes de sécurité auraient automatiquement pris le relais.

Le groupe féministe contestera

MONTREAL (PC) — Le groupe féministe Action-travail des femmes a annoncé son intention, vendredi, de contester en Cour suprême du Canada la décision de la Cour fédérale d'appel d'annuler les quotas d'embauche de femmes au CN qui avaient été imposés par la Commission des droits de la personne.

"Je ne suis pas surprise du jugement (du tribunal), mais je crois qu'il s'agit d'une absurdité complète", a commenté Mme Carole Wallace, d'Action-travail des femmes, qui a été à l'origine de la plainte de discrimination portée contre le CN.

"C'est une décision très faible et je crois que nous avons une bonne chance de la faire renverser par la Cour suprême", a-t-elle ajouté.

Son opinion est partagée par Mme Chaviva Hosek, présidente du Comité d'action nationale sur le statut de la femme. "Il s'agit d'une cause-type, a-t-elle déclaré, qu'il faut soumettre au plus haut tribunal du pays".

Quotas

Action-travail des femmes avait signalé à la commission que les femmes détenaient moins de un pour cent des emplois de la région Saint-Laurent du CN, contre 13 pour cent pour l'ensemble des installations du CN au Canada.

La commission avait jugé qu'il y avait effectivement de la discrimination et avait imposé un seuil minimum d'embauche de 25 pour cent de femmes, jusqu'à ce que la proportion de 13 pour cent soit atteinte.

Le tribunal a cependant renversé cette décision de la commission, disant qu'elle n'était pas autorisée à corriger des injustices passées.

Expliquant l'appel interjeté par le CN contre la décision de la commission, le président de son conseil d'administration, M. Maurice LeClair, a dit "qu'un tel précédent aurait pu avoir de vastes implications pour toutes les entreprises canadiennes".

le canada en bref

Comité d'urgence

LETHBRIDGE, Alberta (PC) — Les ministres de l'Agriculture d'Ottawa, de l'Alberta et de la Saskatchewan ont convenu, vendredi, de former un comité d'urgence pour élaborer des programmes d'aide aux victimes de la sécheresse dans les Prairies.

MM. John Wise, LeRoy Fjordbotten et Lorne Hepworth ont précisé que le comité sera composé de députés des gouvernements fdéral et provinciaux et de hauts fonctionnaires.

M. Fjordbotten a déclaré que la priorité ira aux éleveurs de bestiaux, puis ont cultivateurs qui ont perdu leurs récoltes.

La reine mère part

EDMONTON (PC) — La reine mère s'est envolée vers Londres, vendredi, après une semaine mouvementée, au cours de laquelle elle s'est rendue en Ontario, en Saskatchewan et en Alberta.

Elle est montée à bord d'un Boeing militaire 707, à la base des Forces armées canadiennes d'Edmonton, en fin d'après-midi, après avoir pris le thé avec le lieutenant-gouverneur de l'Alberta, Madame Helen Hunley.

Arrivée à Ottawa vendredi de la semaine dernière, la reine mère, qui est âgée de 84 ans, était venue au pays spécialement pour remettre le traditionnel trophée au gagnant de la 126ème reprise de la course Queen's Plate, samedi, à la piste de Woodbine, à Toronto.

Davis se réjouit

TORONTO (PC) — L'ex-premier ministre William Davis a loué, vendredi, l'intention du gouvernement provincial d'obliger Hydro-Ontario et Inco à réduire leurs émanations d'anhydride sulfureux.

Toute diminution en Ontario, a souligné le représentant du Canada, consolidera la position de notre pays dans ses négociations avec les Etats-Unis sur la question des pluies acides.

En collaboration avec le représentant américain, M. Drew Lewis, M. Davis doit préparer un rapport et faire des recommandations sur le sujet, avant la fin de l'année.

On croit que la moitié des pluies acides en Ontario prennent naissance dans l'anhydride sulfureux s'échappant des centrales au charbon des Etats-Unis.

Le jury ajourne

RED DEER, Alberta (PC) — Le jury au procès de Jim Keegstra, accusé d'avoir fomenté la haine des Juifs, a ajourné ses travaux à 20h00 vendredi soir sans avoir rendu de verdict, après 26 heures de délibérations, échelonnées sur trois jours.

Les caméramen qui ont suivi les 12 membres du jury (10 hommes et deux femmes) jusqu'à l'autobus qui devait les conduire à l'hôtel, ont dû rebrousser chemin. Le juge John MacKenzie a émis une ordonnance vendredi interdisant aux journalistes de prendre des photos des jurés alors qu'ils voyagent d'un endroit à un autre.

TWA accorde un crédit de vol à l'un des otages

SAINT-LOUIS, Etats-Unis (AFP) — Un des anciens otages américains du vol 847 de la TWA détourné en juin dernier, M. Arthur Toga, a obtenu un crédit de vol gratuit pour les kilomètres qu'il a parcourus quand il était détenu, a annoncé hier la compagnie aérienne américaine.

TWA a accordé un crédit d'environ 17,000 kilomètres à M. Toga dans le cadre d'un programme spécial à l'intention de ses plus fidèles utilisateurs, après que la femme de ce dernier, Mme Debra Toga, en eut fait la demande.

Mme Toga, qui était également à bord du vol 847 yuand il a été détourné d'Athènes avant d'effectuer quatre aller-retours entre Beyrouth et Alger, avait été relâchée dès les premiers jours de la crise, tandis que son mari était resté parmi les 39 otages libérés le 30 juin.

Mme Toga, qui a reconnu avoir téléphoné à la compagnie aérienne le 12 juillet pour obtenir des informations sur son programme spécial, a indiqué ne pas se souvenir avoir demandé un crédit pour les kilomètres parcourus par son mari entre Beyrouth et Alger.

De son côté, M. Larry Hilliard, un des responsables de TWA, a déclaré ne pas savoir combien de kilomètres avaient été parcourus entre Beyrouth et Alger et que le crédit accordé à M. Toga concernait le voyage Athènes-Saint-Louis, dont il est originaire.

D'autre part, M. Hilliard a déclaré qu'un crédit ne serait pas automatiquement accordé aux autres otages du vol 847.

Nous n'allons pas partir à la recherche des anciens otages et leur demander de participer à notre programme car nous pensons que c'est de très mauvais goût, a-t-il précisé.

Le Droit est composé, imprimé et publié par les ateliers de Le Droit, division de Groupe Unimédia Inc., au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à Tne Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par année; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois: $10.00. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.

TELEPHONE — Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

• Meurtre du jeune Cyr

La police interroge 3 personnes

OTTAWA — La police d'Ottawa à procédé hier à l'interrogatoire de trois personnes, relativement à l'enquête sur l'assassinat du jeune George Joey Cyr, trouvé mort le 8 juillet dernier dans un sous-bois du Lac des Fées, à Hull.

Etant donné que les policiers estiment que le meurtre a aussi bien pu être commis à Ottawa qu'à Hull, les deux services de police mènent l'enquête conjointement.

Le cadavre de George Joey Cyr, 14 ans, portait les traces d'une vingtaine de coups de couteau. Le jeune homme habitait Ottawa.

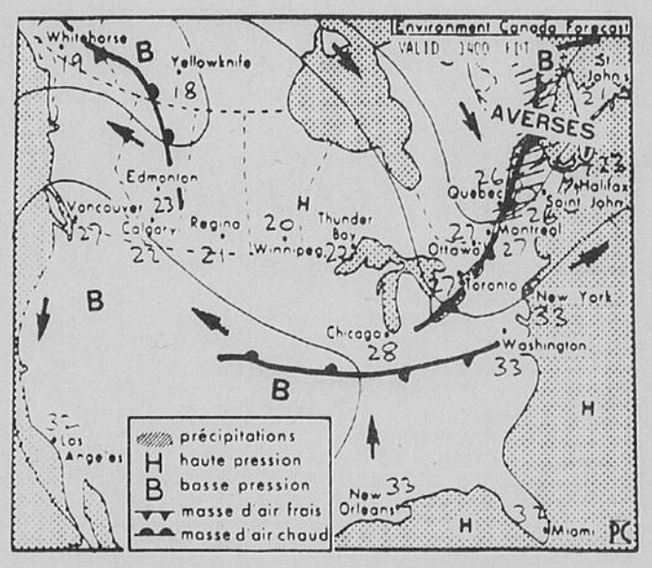
Reagan rentre chez lui

WASHINGTON (AP) — Le président américain Ronald Reagan rentre aujourd'hui à la Maison blanche en quittant l'hôpital militaire de Bethesda où il se remet encore de son opération chirurgicale, a annoncé hier la Maison blance.

Les médecins du président américain lui ont donné leur feu vert pour qu'il quitte l'hôpital après avoir fait son allocution radiodiffusée hebdomadaire.

Ronald Reagan sera donc resté exactement une semaine dans cet hôpital où on lui a enlevé une partie de son côlon en raison d'une tumeur cancéreuse qui y avait été découverte.

au gré du temps



Une journée ensoleillée, aujourd'hui, avec quelques passages nuageux en après-midi. Maximum de 25, et minimum cette nuit de 13. Demain, le temps sera ensoleillé avec un maximum de 27. Les probabilités de précipitations sont, pour aujourd'hui, de 20% et de 10% pour demain. L'aperçu pour lundi: du soleil. Le soleil se couche ce soir à 20h 54 et se lève demain à 5h 34.

Maximum normal: 27
Minimum normal: 16
Maximum record: 33.6 en 1977
Minimum record: 8.9 en 1947

	Min.	Max.
Calgary	9	21
Edmonton	11	16
Halifax	14	24
Montréal	18	27
Ottawa	17	29
Québec	17	24
Saint-Jean, N.-B.	9	21
Saint-Jean, T. N.	11	16
Saskatoon	11	18
Timmins	15	19
Toronto	18	28
Windsor	18	30
Yellowknife	5	20
Los Angeles	19	25
New York	22	31
Washington	20	33

Outre-mer

Amsterdam	13	20
Athènes	21	35
Buenos Aires	13	23
Copenhague	14	22
Genève	14	30
Lisbonne	16	24
Londres	13	19
Madrid	20	35
Moscou	13	25
Paris	14	25
Pékin	20	28
Rome	17	34
Tokyo	25	33

LOCATION D'AUTOS
AVIS
949, St-Joseph,
Hull — 778-2751

FAIT SPECIALEMENT POUR VOTRE OREILLE
APPAREIL AUDITIF
Bellone Alto



BUREAU CHEF:
CENTRE AUDITIF ROBILLARD LTEE
147, rue Besserer
Ottawa, K1N 6A7
233-4091

Loterie
L'Hôpital pour enfants
Gagnante du $1000.00
Mme Luella Boileau #320
Gagnant du $100.00
M. Roger Leroux, #232

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

• Guerre des étoiles

Deux clans idéologiques s'affrontent

par Germain Dion

OTTAWA — Les entreprises canadiennes devraient-elles avoir le droit de participer aux recherches de l'Initiative de défense stratégique américaine — ou Guerre des étoiles —, même si leur gouvernement décidait de s'abstenir?

Selon le Centre canadien pour le contrôle des armements, le gouvernement devrait laisser les compagnies agir à leur guise. Opération Ploughshares, elle, n'est pas d'accord et prône l'interdiction.

Cette question a divisé les témoins, hier, à la dernière journée d'audience, à Ottawa du comité mixte du Sénat et de la Chambre des communes sur la politique extérieure du Canada.

John Lamb, directeur administratif du Centre, a soutenu qu'on ne pouvait déterminer avec certitude le véritable bénéficiaire d'une recherche effectuée au Canada.

Pour Steve Langdon, député néo-démocrate ontarien d'Essex-Windsor, le véritable bénéficiaire de travaux de recherche est celui qui les finance.

Le groupe Ploughshares, prônant des solutions exclusivement politiques, a fait valoir que la participation, même indirecte du Canada aux 26 recherches sur la «Guerre des étoiles», accaparerait des fonds qu'on destinerait normalement au Tiers monde.

Des sept témoins entendus, seulement deux, M. C.R. Nixon, ancien sous-ministre de la Défense, et l'Association des industries aérospatiales canadiennes (156 entreprises, 45,000 travailleurs), ont répondu positivement à l'idée d'accepter l'invitation américaine de participer aux recherches de l'IDS.

Le premier ministre Brian Mulroney, dans une entrevue au «Financial Times» de Londres, avait déjà déclaré qu'il n'empêcherait ni les universités ni les compagnies canadiennes de participer au projet américain.

C'est le président américain Ronald Reagan qui a lancé au premier ministre Mulroney, lors du Sommet «irlandais» de Québec, le 17 mars dernier, l'invitation d'étudier la participation à la «guerre des étoiles» et d'évaluer l'établissement du libre échange économique entre les deux pays: les deux sujets que le comité mixte étudie.

Le gouvernement canadien a délégué, depuis, à Washington un haut fonctionnaire, M. Arthur Kroeger, pour sonder l'envergure du projet américain de dépense stratégique, et le comité mixte compte maintenant devancer M. Kroeger en présentant son rapport le 23 août. Le gouvernement prendra position à l'automne sur ces deux sujets.

Deux autres témoins, la Coalition pour le désarmement et l'Institut de recherche pour la paix, ont soutenu hier que répondre positivement à l'invitation américaine ferait perdre au Canada sa neutralité, le mettrait dans une position dangereuse, entre les deux Grands, et n'augmenterait ni sa sécurité ni les emplois.

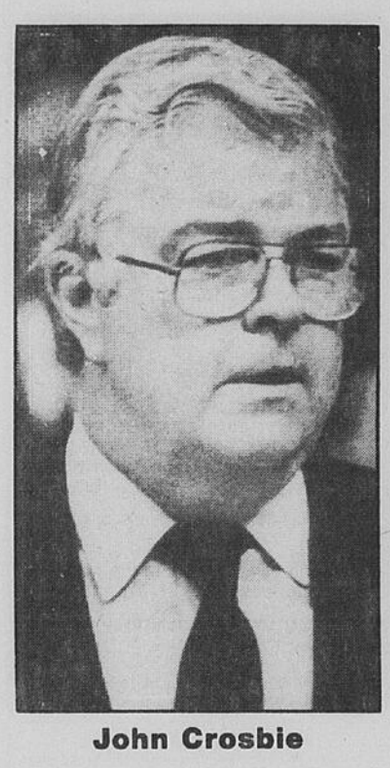
Au contraire, l'industrie de l'aérospatiale canadienne craint que le Canada ne prenne une génération de retard dans l'ère des ordinateurs s'il ne s'associe pas dès le départ à l'IDS américaine, «étant donné que 90% de la recherche militaire profite aussi à l'aéronautique civile».

Mlle Wendy Morrison, d'Ottawa, un des deux témoins entendus à titre privé, a soutenu que le Canada ne devait pas s'exposer à «perdre son renom à l'étranger».

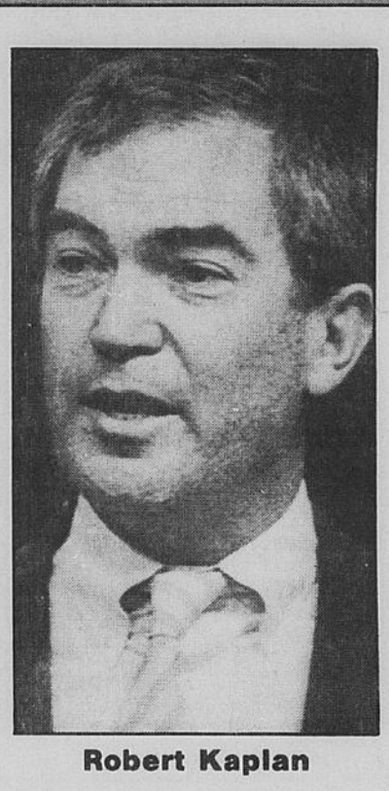
Après trois jours d'audiences à Ottawa, le comité mixte se rendra, la semaine prochaine, à Montréal et Toronto. Il terminera ses audiences la semaine d'après, à Vancouver, Calgary et Winnipeg.

au pays

LE DROIT | OTTAWA, SAMEDI —3 | 20 JUILLET 1985



John Crosbie



Robert Kaplan

Kaplan revient à la charge contre Crosbie

OTTAWA (PC) — Le député libéral Bob Kaplan est revenu à la charge contre le ministre de la Justice, hier, en produisant des documents qui, selon lui, prouvent que M. John Crosbie a violé les directives du cabinet sur les conflits d'intérêt.

Il a donc réclamé, une fois de plus, "une admission que les directives ont été violées et des sanctions". De plus, a-t-il dit, "le premier ministre devrait au moins être déçu et le dire".

Les directives précisent que "les ministres ne doivent pas accorder un traitement préférentiel relativement à une affaire officielle à des parents ou des amis ou des organisations dans lesquelles leurs parents ou amis ont des intérêts".

L'affaire est toujours celle des deux fils de M. Crosbie, Michael et Chesley, qui ont été à l'emploi de cabinets d'avocats faisant affaire avec le ministère de la Justice.

M. Kaplan a produit la correspondance entre ces cabinets d'avocats de Terre-Neuve et le ministère de la Justice. Il a dit avoir obtenu cette correspondance en vertu de la Loi d'accès à l'information.

Cette correspondance, a affirmé M. Kaplan, montre que Michael Crosbie a fait tout le travail juridique et a soumis toutes les réclamations financières au gouvernement de la part de Chalker, Green et Rowe.

D'autres documents font voir que Chesley Crosbie a fait une grande partie du travail juridique et a signé toutes les réclamations financières de la part de Kendall et Crosbie.

Sans quotas, les textiles sont perdus, dit l'étude

par Denis Lessard

OTTAWA (PC) — L'augmentation rapide des importations de vêtements étrangers depuis trois ans a condamné au chômage 15,000 travailleurs canadiens. Ottawa doit d'urgence imposer des quotas d'importation s'il veut éviter la disparition de l'industrie canadienne des textiles.

Tel est le cri d'alarme lancé par la Commission du textile et du vêtement, organisme relevant du ministère de l'Expansion industrielle régionale. Pour la commission, Ottawa doit de toute urgence décréter, pour trois ans, un gel des importations de vêtements à leur niveau de 1984.

"L'accroissement rapide des importations de vêtements au Canada depuis plus de deux ans a abouti à une situation d'urgence: de nombreuses entreprises réduisent leur production ou la cessent, d'autres se lancent dans l'importation, d'autres ne survivent qu'en drainant les fonds accumulés au cours des années précédentes", affirme le rapport intérimaire de la commission.

Selon l'étude, des entreprises de textiles et de vêtement, "et notamment les plus importantes pourraient être amenées à prendre des décisions irréversibles dans les mois à venir et à fermer des usines entières", condamnant des localités entières au chômage.

Cette semaine devant un comité parlementaire, l'Institut canadien des textiles soutenait que 30,000 emplois risquaient de disparaître si Ottawa ouvrait nos frontières aux textiles américains.

Largement concentrée au Québec et en Ontario, l'industrie du textile et du vêtement emploie plus de 80,000 personnes. Ce secteur a, selon la commission, à peine profité de la reprise économique puisque la remontée des ventes fut, dans une large mesure, accaparée par les importations.

Au chapitre du vêtement, les importations ont augmenté de 22 pour cent en 1982 par rapport à l'année précédente et de 17 pour cent l'année suivante. Au cours des cinq premiers mois de 1985, les importations se sont accrues de cinq pour cent, par rapport à la même période l'an passé.

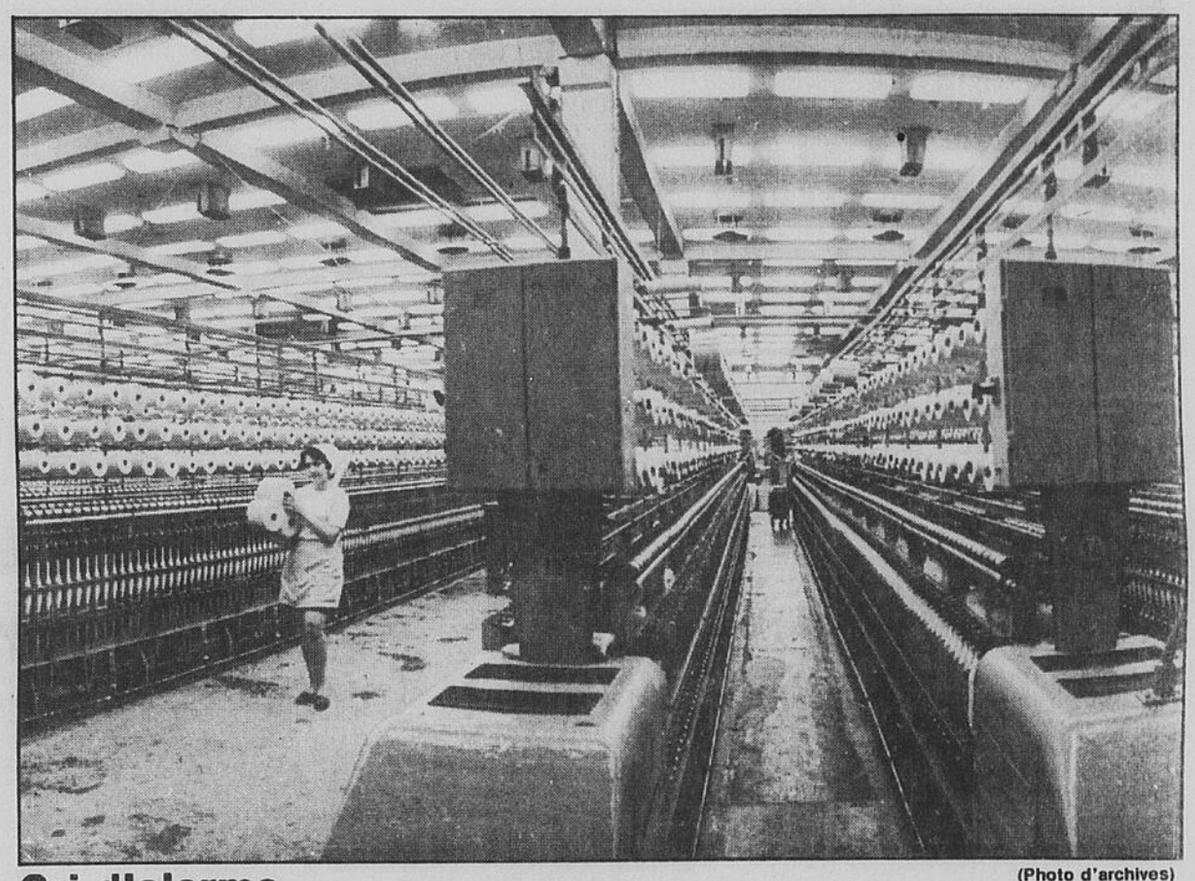
"Entre 1981 et 1984 les importations canadiennes de vêtements ont augmenté de près de 72 millions d'unités, soit 43 pour cent de plus que les importations totales de 1981, révèle le rapport.

Longtemps défavorisé et sous-productif, ce secteur s'est vigoureusement modernisé au cours des dernières années. Cependant l'affaiblissement de la demande dans le creux de la crise, la montée du dollar canadien par rapport à beaucoup d'autres devises et l'arrivée sur notre marché de pays dont les exportations n'étaient pas contingentées a plongé l'industrie canadienne dans un état de torpeur.

Pour sauver son secteur des textiles, le Canada devrait recourir à l'article 19 de l'Accord général sur le commerce et les tarifs pour abroger les accords qu'il a avec 21 pays exportateurs de vêtements, tout en tentant de renégocier les ententes pour le textile.

Ainsi, la commission recommande qu'un contingentement global soit imposé sur les importations de vêtements de tous genres pour limiter les entrées de produits étrangers à leur niveau de 1984.

Au sein de ces quotas globaux, qui devraient être maintenus jusqu'en décembre 1987, le gouvernement devrait définir des contingentements individuels pour chacun des produits textiles.



(Photo d'archives)

Cri d'alarme

La Commission canadienne du textile et du vêtement lance un cri d'alarme: à défaut de l'imposition immédiate de quotas d'importation, l'industrie des textiles au pays disparaîtra.

l'étape indonésienne

Un cadeau canadien de $9 millions

DJAKARTA (PC-AFP) — Le ministre des Affaires extérieures, M. Joe Clark, a signé hier à Djakarta, avec son homologue indonésien, M. Mochtar Kusumaatmadja, un accord concernant la formation professionnelle d'étudiants indonésiens.

Aux termes de cet accord, le Canada offrira $9 millions sous forme de bourses à des étudiants souhaitant enrichir leur formation au Canada, en Indonésie ou dans un pays tiers.

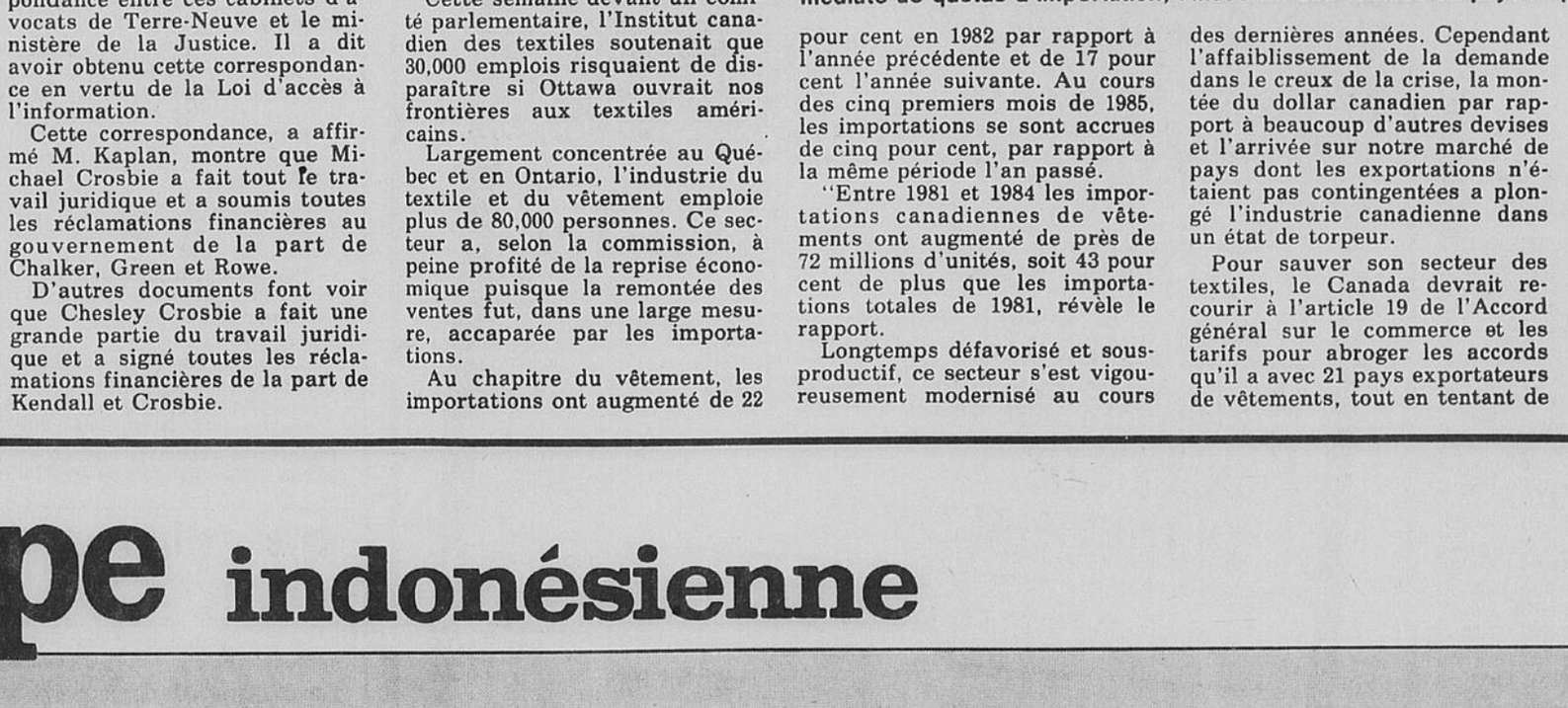
M. Clark a été reçu vendredi matin par le président indonésien Suharto. Interrogé sur le problème des droits de l'homme en Indonésie et sur la question de Timor-Est, M. Clark a souhaité que des journalistes puissent visiter plus souvent l'ancienne colonie portugaise annexée en 1976 par l'Indonésie.

Au cours d'une rencontre avec des hommes d'affaires canadiens, M Clark a souligné l'importance croissante du commerce canadien avec les pays d'Asie et du Pacifique, qui a maintenant dépassé en valeur le commerce atlantique. Malgré le surplus d'exportations canadiennes, il a indiqué que les relations commerciales entre le Canada et l'Indonésie avaient atteint un chiffre record en 1984.

Le Canada a fourni à l'Indonésie du matériel dans les secteurs des satellites terrestres, de l'industrie du charbon, des chaudières industrielles, de l'aviation et des ressources pétrolières. Le ministre a précisé que vingt sociétés canadiennes possèdaient déjà des bureaux en Indonésie.

M. Clark a souhaité un accroissement de la coopération industrielle, des investissements et des transferts de technologie en Indonésie.

"Nous fournirons de nouvelles ressources humaines et financières dans le but de stimuler l'investissement, les nouvelles technologies et les nouvelles entreprises, afin de solidifier une présence économique à long terme."



(Photolaser AP)

Marché conclu

Joe Clark et son homologue indonésien, Mochtar Kusumaatmadja, signent à Djakarta un accord en vertu duquel Ottawa consacrera $9 millions à la formation professionnelle d'étudiants indonésiens.



(Photolaser PC)

Les travaux débutent

Les travaux on débuté au Mont Shaughnessy où le CN entend percer un tunnel de 1.85 kilomètre. Ce tunnel complétera le projet de la passe Rogers dans les montagnes Selkirk en Colombie-Britannique. Il s'agit d'un projet de $600 millions devant être complété au printemps 1987.

Dix Canadiens seront décorés

OTTAWA (PC) — Un Québécois est au nombre des 10 personnes qui vont recevoir la Croix du courage, la deuxième plus haute décoration au Canada.

Il s'agit du lance-caporal Jacques Rochon, qui a porté secours aux trois occupants d'un Cessna 175 qui s'est écrasé au lac Pontbriand, le 22 juillet 1984.

Parmi les neuf autres décorés, on relève les noms de cinq policiers de la GRC de Burnaby, en Colombie-Britannique, qui ont sauvé deux personnes d'une maison en feu, le 20 octobre 1984. Ce sont les agents Walter Burns, John Kennedy, Andrew Lamb, John McDougall et David Otterman.

Il y a également Gloria Duncan, de la réserve de Pinchi, en Colombie-Britannique, qui a sauvé une femme qui se fasait poignarder par son mari, le 14 mai 1984;

Donald MacPherson et John Nugent, deux pompiers de Sydney Mines, en Nouvelle-Ecosse, qui ont sauvé un enfant de 10 ans des eaux glacées du Big Pond;

Robert Sladen, qui va recevoir la décoration à titre posthume puisqu'il est mort en essayant de sauver un compagnon de plongée sous-marine, le 1er septembre 1984 en Polynésie française.

Trois Québécois, d'un autre côté, vont recevoir la Médaille de Bravoure, la troisième décoration au pays en importance. Ce sont Rémi Desrochers, de Granada; le lieutenant Michel Thibault, de Trois-Rivières; et l'agent Yvon Tourigny, de Trois-Rivières.

Les autres décorés de la Médaille de bravoure sont George Bird, La Ronge, Sask.; Norbert Bujold, Upper Liard; Yukon; Ronald Collins, Toronto; Gerry Forward, Fredericton; Patrick Gallant, Summerside, I.-P.-E.; le caporal Donald Harper, Smiths Falls, Ontario; Rock Hudson, Grand Bay, N.-B.; Kenneth Jackson, Bras d'Or, N.-E.; Bruce Jacobs, Winnipeg; James King, Wainwright, Alberta.

Suite à la page 5

Hôtel de ville
City of Ville d' Ottawa
111, PROMENADE SUSSEX,
OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1
(613) 563-3371

Mila quitte l'hôpital

OTTAWA (PC) — Mme Mila Mulroney a pu quitter l'hôpital général d'Ottawa vendredi, après avoir subi une intervention chirurgicale mineure, jeudi soir. Un bref communiqué du bureau du premier ministre indique qu'elle "se repose maintenant confortablement à la maison".

Un porte-parole a indiqué que l'épouse du premier ministre avait passé une très bonne nuit, à la suite de l'opération.

Cette dernière est décrite comme une opération mineure et sans rapport avec la grossesse de Mme Mulroney, qui doit avoir son quatrième enfant le 4 septembre.

C'est la deuxième fois en neuf mois que Mme Mulroney subit une opération mineure. Dans les deux cas, la famille a refusé de donner des précisions sur la nature de la chirurgie.

En octobre dernier, Mme Mulroney avait passé quatre jours à l'hôpital St. Michael de Toronto. La famille avait alors précisé que Mme Mulroney avait dû se rendre à Toronto parce que la gynéologue qui la suivait depuis longtemps, Mme Constance Nucci, avait déménagé dans cette ville.

le carrefour

Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375 rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

Spectacle pour enfants

• La Bibliothèque publique, succursale du 120, Metcalfe à Ottawa, présente «Le loup, le loup, le loup-garou», programme de contes et films pour les 3 à 7 ans mettant en vedette trois cochons, sept chèvres, un petit garçon du nom de Pierre et, bien sûr, le grand méchant loup. Le mardi 23 juillet à 10h 30. Entrée libre. Pour renseignements: 598-4020 ou 598-4011.

• Le Service des loisirs et de la culture de Gatineau invite les enfants à rencontrer Suzanne Pinel, demain de 10h 30 à 14h, au parc La Baie, rue Champlain à Gatineau. Ce spectacle s'inscrit dans la programmation estivale de Brioches en musique 85.

Ados en fête

• Une fois de plus cette année, c'est une partie de balle molle qui marquera le début des activités du festival «Ados en fête», qui se déroulera les 24 et 25 juillet. Les clubs adolescents du Service des loisirs de Hull disputeront une partie de balle molle avec le Conseil municipal. Le mercredi 24 juillet à 18h au parc Fontaine, rue Charlevoix. Pour renseignements: 770-3952.

Ressources-rémunérées

• Animation 65 Plus de Hull est à la recherche de personnes ressources rémunérées pour effectuer certains services auprès de personnes âgées de 55 ans et plus de Hull. En échange de quelques dollars, l'aide rémunéré(e) est invité(e) à tenir compagnie à une autre personne ou à faire de petits travaux d'entretien selon le besoin de chacun. Nous recherchons des personnes fiables, honnêtes et propres qui désirent aider à améliorer la situation de nos aînés et encourager le maintien à domicile. Pour s'inscrire ou pour renseignements: 771-6609.

FINE



Grande vente d'été

50% DE RABAIS
TROPICALES ET CACTUS pots de 6'' et plus
JARDINIERES TROPICALES A SUSPENDRE
CHOIX D'OSIERS
COLLECTION FRAISE

TOUS LES POTS EN ARGILE 50% DE RABAIS

VIOLETTES AFRICAINES
PLANTES TROPICALES
(pots de 4'')
$1.99

GERANIUMS
BEGONIAS TUBEREUX
BEGONIAS CIRES
(pots de 4'')
99¢

EN PLUS DE NOMBREUX AUTRES SPECIAUX EN MAGASIN

FLEURISTE FINE
Nous progressons...pour vous.

232, rue Bank
Metropolitan House, 225, rue Albert
15, avenue Beechwood
Centre d'achats St-Laurent
Place d'Orléans
Atrium au Marché, 47, rue Clarence
3626, promenade Riverside
194, route 15, Bells Corners
1480, chemin Merivale, Nepean
24, rue Juneau, Hull
Centre Rideau, 1er niveau
Centre commercial Carlingwood

Carrières

PROGRAMMEUR/ANALYSTE PRINCIPAL

Service des finances
Centre des données électroniques
ÉCHELLE DE SALAIRE: $36,686.52 — $42,650.92

Devra faire rapport au Directeur, Elaboration des systèmes, en plus de s'occuper de l'analyse, la programmation, la mise en application, la documentation et l'entretien des applications en direct et groupé de l'environnement DOS/VSE.

Le candidat idéal possédera un degré ou diplôme des sciences d'ordinateur, systèmes commerciaux ou une discipline connexe, et de trois à six années d'expérience des systèmes d'analyse et d'études. Vous devez posséder des aptitudes d'organisation et techniques établies vous permettant d'utiliser efficacement l'élaboration actuelle de la méthodologie, compléter les projets aux dates prévues et concernant les usagers. Posséder un permis de conduire "G" et avoir l'usage d'une automobile.

D'excellentes aptitudes de communication verbale et écrite en anglais sont essentielles.

Les candidats compétents devraient faire tenir leur résumé au plus tard le 26 juillet 1985, en mentionnant le numéro du concours LD-132-MM au:

Commissaire des ressources humaines
1355, rue Bank, Ottawa, Ontario
K1H 8K7

La Ville d'Ottawa est un employeur offrant des chances d'embauche égales pour tous.

Appels d'offres

Service des finances — Division de l'approvisionnement

Les soumissions suivantes peuvent être obtenues en s'adressant au bureau du Directeur de l'approvisionnement, 1480, chemin Heron, Ottawa:

Mardi, 30 juillet:
- —Fournir approximativement 340,000 enveloppes au Département des services sociaux de la région.
- —Fournir approximativement 200,000 chèques imprimés pour les Services sociaux de la région.
- —Fournir les joints, coussinets à bille et articles connexes à la Ville d'Ottawa et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Mercredi, 31 juillet
- —Fournir des affiches d'enlèvement de la neige pour la Direction des opérations municipales.
- —Fournir toute la main-d'oeuvre et l'équipement permettant de faciliter les réparations de toitures dans la région d'Overbrook pour la Société d'habitation à but non lucratif de la Ville d'Ottawa.
- —Fournir un camion de monte-charges, liquide rafraîchi et combustible propane.
- —Fournir et installer les tringles et draperies à Island Lodge et Carleton Lodge, aux Maisons régionales pour les aînés.

Jeudi, 1er août
- —Fournir du sable d'hiver lavé et naturel pour la Ville d'Ottawa et la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.
- —Fournir approximativement 14,000 tonnes métriques de granules (particules d'hiver).
- —Fournir et installer des portes et fenêtres en aluminium dans le secteur Overbrook pour la Société d'habitation à but non lucratif de la Ville.
- —Fournir des réparations diverses tel que précisé dans le document de soumission pour les logis à but non lucratif du secteur Overbrook.

Pour renseignements concernant les exigences précitées, vous pouvez communiquer avec Philip Andrews au 563-3131.

Appel d'offres pour services bancaires

La Ville d'Ottawa recevra des appels d'offres des institutions bancaires intéressées pour le rendement de divers services bancaires pour une période de cinq ans à compter du 1er janvier 1986. Le bordereau de soumission est maintenant disponible au bureau du Directeur d'approvisionnement, 1480, ch. Heron, Ottawa, Ontario, K1V 6A5.

Les soumissions seront reçues par le Directeur de l'approvisionnement jusqu'à 10h 00, heure locale, le jeudi, 8 août 1985, à l'adresse précitée. Pour plus de précisions, ou pour recevoir les documents de soumission, prière de communiquer avec Philip Andrews au 563-3131.

SERVICE DE L'ENVIRONNEMENT
"EXPRESSIONS D'INTÉRÊT"
Palais de Justice et Bureau d'enregistrement du comté de Carleton

Des expressions d'intérêt seront reçues de firmes architecturales pour la préparation d'une étude du Bureau d'enregistrement et du Palais de Justice du comté de Carleton. L'étude déterminera les états actuels des édifices à l'égard des aspects patrimoniaux, structures, systèmes mécaniques et électriques.

Les Expressions d'intérêt, clairement libellées sur l'enveloppe, seront reçues jusqu'à 15h 00 le 31 juillet 1985 au bureau du Directeur de l'approvisionnement, 1480, chemin heron

C. SIM
COMMISSAIRE DE L'ENVIRONNEMENT

VENDEURS ITINÉRANTS/VENDEURS DE RAFRAÎCHISSEMENTS

En vigueur le 1er juillet 1985, l'arrêté municipal L-153 a amendé l'arrêté municipal L-6 concernant le licenciement interdisant à tous les vendeurs itinérants et aux vendeurs de rafraîchissements d'installer une activité de vente ou tout autre du genre sur le trottoir attenant à un mail pour piétons ou à une promenade pour piétons.

Les activités des ventes sont aussi interdites sur le trottoir sur l'un ou l'autre côté de ces promenades ou mails pour piétons sur une distance de six (6) mètres.

Une promenade pour piétons ou un mail pour piétons signifie un mail ou une promenade établi uniquement ou principalement comme une promenade pour piétons par un arrêté municipal de la Ville d'Ottawa.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

Ottawa versera $20 millions au Népal

KATMANDOU (AP) — Le Canada versera une subvention d'assistance de $19.7 millions (Can) pour la mise en chantier de la seconde phase d'un projet de développement rural dans l'ouest du Népal.

La subvention servira à soutenir les activités dans les secteurs de production tels l'agriculture, l'élevage et les forêts ainsi que les industries de construction de maisonnettes dans les secteurs montagneux de Jumla, Dailekh et Surkhet.

Une entente à ce sujet a été signée vendredi à Katmandou par le secrétaire des Finances népalais, M. Karna Dhoj Adhikari et l'ambassadeur canadien, M. William Warden.

Le Canada avait également fourni de l'aide financière pour l'établissement de la première phase du projet de développement rural, qui a pour but d'améliorer les conditions économiques et sociales de la région, où les fermiers possèdent des terres de moins de un hectare et demi.

INFORMATION

City of Ville d' Ottawa

Hôtel de ville

111, PROMENADE SUSSEX,
OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 (613) 563-3371

Suite de la page 4

Patrimoine

Concours de conservation architecturale d'Ottawa

La Ville d'Ottawa est heureuse d'annoncer le cinquième Concours annuel de conservation architecturale pour les exemples exceptionnels de restauration et de conservation architecturales.

Une plaque sera offerte pour chaque catégorie suivante: résidentielle, commerciale/industrielle, publique et aménagement intercalaire.

Les formules d'inscription et les exigences peuvent être obtenues auprès de Richard Kilstrom au 563-3193.

Les inscriptions doivent parvenir à la Ville d'Ottawa le 6 septembre 1985 au plus tard. Prière d'adresser toute demande au:

Concours de conservation architecturale d'Ottawa
Directeur de l'urbanisme
111, promenade Sussex, 5e étage
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, S.R.O. 1980, c. 337;

ET EN CE QUI CONCERNE les propriétés situées au 58, avenue Sweetland et au 90, avenue Bronson, dans la Ville d'Ottawa, dans la Province d'Ontario.

AVIS

VOUS ETES AVISES que le conseil municipal de la ville d'Ottawa, le 3 juillet 1985,a consenti à des demandes de modifications des propriétés situées au 58 avenue Sweetland et au 90, avenue Bronson, dans la Ville d'Ottawa, conformément aux dispositions de la loi sur les biens culturels de l'Ontario, S. R. O. 1980, c. 337. On peut obtenir des précisions concernant les modifications au Service du greffe.

DATE à Ottawa ce 11 juillet 1985.

J.-R. CYR
Greffier municipal

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, S.R.O. 1980, c. 337;
ET EN CE QUI CONCERNE la propriété constituée du pont de l'Ile Lemieux dans la Ville d'Ottawa, dans la Province d'Ontario.

AVIS D'INTENTION DE DESIGNER

VOUS ETES AVISES que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa, le 19 juin 1985, établissait son intention de désigner la propriété constituée du pont de l'Ile Lemieux comme propriété de valeur ou d'intérêt historique et technique en vertu de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, S.R.O. 1980, c. 337.

EXPOSE DES RAISONS DU PROJET DE DESIGNATION:

On recommande que le pont de l'Ile Lemieux soit désigné individuellement comme étant de valeur historique et technique. Le pont se compose d'une voûte de béton à quatre travées qui a été terminée en 1916. Il sert au double but de transporter de l'eau au moyen de deux conduites d'eau de 51 pouces et la circulation automobile de l'Ile Lemieux à la terre ferme.

Ce pont de béton mesure plus de 750 pieds de long et sa construction, de même que celle de trois autres ponts de béton à Ottawa, a placé Ottawa en tête de file de cette technologie à l'époque.

Le pont de l'Ile Lemieux est bien proportionné, avec deux paires de voutes de chaque côte de l'Ile Bell. Les encorbellements voûtés sous la balustrade et les moulures des voutes ajoutent à la valeur esthétique du pont à cet endroit unique sur la rivière des Outaouais.

L'importance de ce pont datant de 1916 n'est pas restreinte à son apparence ou à son double rôle peu commun de transporter à la fois la circulation et l'eau. Il fait partie intégrante d'un système historique d'approvisionnement en eau qui comprend la centrale de pompage de la rue Fleet datant de 1874 et aujourd'hui dite vanne de l'Ile Lemieux, l'usine d'épuration des eaux de l'Ile Lemieux datant de 1932 qui est venue apporter un supplément à la station de pompage construite sur l'île en même temps que le pont, le pont à forme d'acier à l'est du pont de l'Ile Lemieux qui a été construit en 1936 pour y installer des conduites d'eau supplémentaires et le parc aménagé sur l'Ile Lemieux elle-même qui date du début des années 1930.

TOUTE PERSONNE PEUT, dans les trente (30) jours du 6 juillet 1985, faire parvenir par courrier recommandé ou remettre personnellement au Greffier de la Ville d'Ottawa un avis de son opposition au projet de désignation ainsi qu'un exposé des raisons de l'objection et tous les faits pertinents.

DATE à Ottawa ce 4 juillet 1985.

J.-R. CYR
Greffier municipal

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, S.R.O. 1980, c. 337;
ET EN CE QUI CONCERNE la propriété constituée du Pavillon Aberdeen dans la Ville d'Ottawa, dans la Province d'Ontario.

AVIS DE L'APPROBATION DES MODIFICATIONS AU PAVILLON ABERDEEN

VOUS ETES AVISES que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa, le 19 juin 1985, consentait à une demande de modification de la propriété constituée du Pavillon Aberdeen, au parc Lansdowne, sur la rue Bank dans la Ville d'Ottawa, conformément aux dispositions de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario, S.R.O. 1980, c. 337. On peut obtenir les détails des modifications au Service du greffe.

DATE à Ottawa ce 4 juillet 1985.

J.-R. CYR
Greffier municipal

Carrières

INSPECTEURS DES PLANS I

(Terme de 6 mois, 2 postes)
Division des bâtiments du Service du développement communautaire

La Division des bâtiments du Service du développement communautaire requiert les services de 2 personnes pour combler des postes d'inspecteur de plans pour une période de 6 mois. Les candidats choisis auront la responsabilité d'étudier les plans et les cahiers des charges soumis avec les demandes de permis de construction afin d'en déterminer la conformité avec les arrêtés municipaux de construction, de zonage et autres arrêtés municipaux reliés.

Les personnes intéressées posséderont un diplôme de technologue architectural ou civil d'un collège communautaire avec 3 années d'expérience pertinente dans le domaine de la construction ou un diplôme de technicien architectural avec 4 années d'expérience relative. Vous êtes membre ou admissible à devenir membre de l'Association ontarienne des Ingénieurs techniques et Technologues ou de l'Association ontarienne des technologues architecturaux. Vous êtes capables de lire et d'interpréter des plans, des cahiers des charges, des codes, des arrêtés municipaux et des règlements. De l'expérience dans la mise en application du Code de construction de l'Ontario et des Arrêtés municipaux de zonage serait un atout ainsi que la connaissance de systèmes informatisés.

Exigences linguistiques:

Aptitudes à parler, lire et écrire l'anglais sont essentielles.
Aptitudes à parler et lire le français sont nécessaires.

Salaire: $25,129.52-$31,017.48

Faire parvenir votre curriculum vitae au:

Commissaire des Ressources humaines
Ville d'Ottawa
1355, rue Bank
Ottawa, Ontario
K1H 8K7

Numéro de concours: LD-130-ML

Toutes les demandes devront être reçues le ou avant le 9 août 1985.

La Ville d'Ottawa accorde l'égalité de chances d'embauche aux hommes et aux femmes.

La Ville d'Ottawa et L'École de danse Gilchrist
présentent
Le Festival
Donnies Gilchrist

Le dimanche 21 juillet 1985
Parc Lansdowne — Ottawa
13 heures à 16h 30
A la hauteur de la Cinquième avenue sur le canal.

Invités spéciaux:
Graham Townsend — Tom Kines
Les Square Timber Dancers
Les Donnies Gilchrist Dancers

Apportez votre chaise de jardin.

Entrée gratuite.

En cas de pluie, le Festival aura lieu à l'intérieur du Colisée.

Apportez vos souliers de danse et participez à notre compétition de gigue à l'ancienne qui éveillera de nombreux souvenirs.

Renseignements: 563-3451.

FERMETURE DE RUE:

VOUS ETES AVISES que le Conseil municipal de la Ville d'Otrtawa a l'intention d'adopter un arrêté visant à fermer la partie de la voirie mentionnée ci-dessous et de la priver de son caractère de route publique.

FERMETURE DE RUE: partie de l'avenue Cascades

On peut examiner le projet d'arrêté et les plans décrivant les terrains qui seront ainsi modifiés au bureau de la Direction du génie et des levés, 5e étage, 1355, rue Bank, Ottawa, pendant les heures normales d'affaires. Pour obtenir des précisions, il faut s'adresser à T. Viken au 523-7795.

Le Comité de l'environnement de la Ville d'Ottawa entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent, toute personne qui demande à faire des représentations et qui prétend que son terrain sera préjudicié par l'arrêté et qui désire s'opposer au projet d'arrêté.

Toute personne désirant faire des représentations concernant le projet d'arrêté est priée de communiquer par écrit avec le soussigné le ou avant le 29 juillet 1985.

DATE A OTTAWA le 29 juin 1985.

J.R. CYR, Greffier municipal a/s Ferrari,
adjointe administrative,
Comité de l'environnement, Hôtel de ville,
111, promenade Sussex, Ottawa (Ontario) K1N 5A1

VOUS ETES AVISES QUE la Ville d'Ottawa a l'intention d'adopter un Arrêté municipal visant à fermer une partie de la rue sousmentionnée et de lui retirer son caractère de voie publique.

FERMETURE DE RUE: Partie de la rue Wright

On peut examiner les documents de l'Arrêté municipal et les plans décrivant les terrains qui seront touchés par les modifications au bureau de la Division du génie et des relevés, 5e étage, 1355, rue Bank, Ottawa, durant les heures normales d'affaires. Pour obtenir plus de renseignements, prière de communiquer avec T. Viken au 523-7795.

Le Comité de l'environnement du Conseil de la Ville d'Ottawa entendra, en personne ou par l'entremise de son représentant, avocat ou agent, toute personne qui en aura fait la demande et qui proclame que son terrain sera préjudicié par l'Arrêté municipal proposé et qui désire s'opposer à l'adoption dudit Arrêté municipal.

Toute personne qui désire être entendue dans cette affaire est priée de remettre un avis écrit au soussigné le ou avant le 9 septembre 1985.

DATE A OTTAWA le 20 juillet 1985.

J.-R. Cyr Greffier municipal a/s L. Ferrari
Adjoint exécutif Hôtel de ville 111, promenade Sussex Ottawa, Ontario K1N 5A1

Zonage

Le mardi 23 juillet 1985
Comité d'urbanisme d'Ottawa — Salle de réunions B — Hôtel de ville
Les questions de zonage suivantes seront étudiées:

1. Modification à l'Arrêté municipal Z-2K de R5-x à R5-x pour permettre une aire de stationnement public dans la cour arrière du 418, rue Lisgar.
   Renseignements: Kathy Morris 563-3193
2. Modification à l'Arrêté municipal Z-2K R4 à R4-f pour permettre le stationnement sur la cour avant au 131, Troisième avenue.
   Renseignements: Françoise Lécrouart 563-3193

Le mardi 30 juillet 1985
Comité d'urbanisme d'Ottawa — Salle de réunions B — Hôtel de ville
Les questions de zonage suivantes seront discutées:

1. Demande de modification à l'Arrêté municipal Z-2K de R3 à R3-f pour permettre le stationnement dans la cour avant du 2313, rue Horton.
   Renseignements: Françoise Lécrouart 563-3193
2. Demande de modification à l'Arrêté municipal Z-2K de R3 et C1-a(1.5) à C1-c (1.25) pour permettre la construction d'un édifice à bureaux de six étages avec garage de stationnement au 2194, avenue Carling, sur le côté ouest de l'avenue Fairlann entre l'avenue Carling et Fox Crescent. **Renseignements: Garry Wood 563-3193**
3. Demande de modification à l'Arrêté municipal Z-2K de R3-h à C1-a (1.0) et R6 (2.0) pour permettre un développement résidentiel à l'ouest de Sawmill Creek et développement commercial sur le côté sud du chemin Hunt Club (1216) et 1230 chemin Hunt Club).
   Renseignements: Kathy Morris, 563-3193

Musée du Domaine Billings Estate Museum

21 juillet
Cercle canadien de la céramique
28 juillet
Chercheurs de bouteilles
Bytown

Ouvert du dimanche au jeudi de 10h 00 à 17h 00
Fermé le vendredi et le samedi
Visites guidées, thés d'après-midi et événements spéciaux.
Composez le 563-3075 pour obtenir des précisions.



Venez célébrer le 75e anniversaire de la Marine canadienne

Spectacle par les
Le tattoo des Forces Canadiennes

Le lundi 22 juillet à 12h 30
(midi trente minutes)

Parc Mooney's Bay

Renseignements:
563-3371

La Loi sur les expropriations, S.R.O. 1980, Chapitre 148

AVIS D'UNE DEMANDE D'APPROBATION D'EXPROPRIATION DE TERRAINS

EN CE QUI CONCERNE une demande déposée par la Ville d'Ottawa pour faire approuver l'expropriation de terrains étant situés sur les lots 10 et 11 de l'avenue King Edward est, Cadastre 8, dans la Ville d'Ottawa, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, dans le but d'y conserver des biens culturels, comme le permet l'Article 36 de la Loi sur les biens culturels de l'Ontario.

VOUS ETES PAR LA PRESENTE AVISES qu'une demande a été déposée dans le but de faire approuver l'expropriation des terrains décrits comme suit:

503-507, avenue King Edward

Tout propriétaire foncier visé par cet avis qui désire demander une enquête à savoir si ladite expropriation est juste, bien fondée et raisonnablement nécessaire pour atteindre l'objectif de l'autorité expropriatrice devra en aviser l'autorité approbatrice par écrit.

(a) dans le cas d'un propriétaire enregistré, personnellement ou par courrier recommandé dans les trente jours après avoir reçu l'avis ou, si le propriétaire est avisé par publication, dans les trente jours suivant la première publication de l'avis;

(b) dans le cas d'un propriétaire qui n'est pas propriétaire enregistré, dans les trente jours suivant la première publication de l'avis.

L'autorité approbatrice est

Le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa,
111, promenade Sussex,
Ottawa (Ontario) K1N 5A1

LA VILLE D'OTTAWA
C. Sim
Commissaire de l'environnement

REMARQUES:

(1) La Loi sur les expropriations prévoit que,
   (a) si une enquête est demandée, elle sera effectuée par un agent d'enquête nommé par le Procureur général;
   (b) l'agent d'enquête,
      (i) offrira à chaque partie à l'enquête l'occasion de présenter des preuves et d'interroger et contre-interroger des témoins, soit personnellement ou par l'entremise de son avocat ou agent, et
      (ii) pourra recommander à l'autorité approbatrice qu'une partie à l'enquête reçoive un montant fixe pour ses coûts encourus relativement à l'enquête, ce montant ne devant pas excéder 200.00$, et l'autorité approbatrice pourra, à sa discrétion, donner ordre à l'autorité expropriatrice de payer immédiatement lesdits coûts.

(2) "propriétaire" et "propriétaire enregistré" sont définis comme suit dans la Loi:

"propriétaire" inclut un créancier hypothécaire, un locataire, un créancier saisissant, une personne ayant un droit de propriété restreint ou un intérêt au terrain, un comité de la propriété d'une personne mentalement incompétente ou d'une personne incapable de gérer ses affaires et un tuteur, exécuteur, administrateur ou fiduciaire auquel le terrain est dévolu;

"propriétaire enregistré" signifie un propriétaire foncier dont l'intérêt au terrain est défini et dont le nom paraît dans un acte au bureau d'enregistrement de la propriété ou au bureau du shérif et comprend une personne dont le nom figure comme locataire du terrain au dernier rôle d'évaluation révisé.

(3) L'autorité expropriatrice, chaque propriétaire qui avise l'autorité approbatrice qu'il désire une enquête relativement au projet d'expropriation des terrains et tout propriétaire ajouté comme partie par l'agent d'enquête sont des parties à l'enquête.

Cet avis est publié pour la première fois le 13 juillet 1985.

Reconstruction du chemin Albion

EN CE QUI CONCERNE la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1980, Chapitre 302, Articles 298 et 301 ET EN CE QUI CONCERNE LA REFECTION DU CHEMIN ALBION VOUS ETES AVISES que le Conseil municipal de la Ville d'Ottawa a l'intention de rétrécir la chaussée d'environ 1 mètre aux endroits suivants:

1. Côté ouest — de la bordure sud du chemin Pebble vers le sud sur une distance d'environ 20 mètres.
2. Côté est — de la projection de la bordure nord du chemin Pebble vers le sud sur une distance d'environ 40 mètres.
3. Côtés est et ouest — d'un point environ 90 mètres au sud du croissant Brenda vers le sud sur une distance d'environ 40 mètres.

On peut examiner les plans du projet décrivant les terrains qui seront ainsi modifiés au bureau de la Direction du génie et des levés, 5e étage, 1355, rue Bank, pendant les heures normales de bureau, soit de 8h 30 à 16h 00.

Lors d'une réunion qui aura lieu à l'Hôtel de ville, le Comité de l'environnement du Conseil municipal de la Ville d'Ottawa entendra en personne ou par l'entremise de son avocat, procureur ou agent toute personne qui demande à faire des représentations et

a) qui prétend que son terrain sera préjudicié par le projet
b) qui désire apporter son appui ou son opposition au projet

Toute personne désirant faire des représentations concernant ce projet est priée de signifier son intention par écrit à l'un des soussignés au plus tard le vendredi 30 août 1985.

Toute personne signifiant son intention de comparaître sera avisée subséquemment de l'heure et de l'endroit de l'audience. Si personne ne signifiait son intention de comparaître, alors le Comité disposera de la question sans donner d'autre avis public.

Daté à Ottawa (Ontario) ce 6 juillet 1985.

Greffier municipal
Hôtel de ville
111, promenade Sussex
Ottawa (Ontario)
K1N 5A1

Mme L. Ferrari
Adjointe adminisatrative
Comité de l'environnement
Hôtel de ville, 111, promenade Sessex
Ottawa, (Ontario), K1N 5A1

Réunions

Lundi, 22 juillet 1985
COMITE CONSULTATIF SUR LES MINORITES VISIBLES — 17h 00
Salle de réunions "B" — Hôtel de ville

Mardi, 23 juillet 1985
COMITE D'URBANISME D'OTTAWA — 09h 00
Salle de réunions "B" — Hôtel de ville
Demandes de contrôle de plan de chantier
— 275, promenade Queen-Elizabeth
— 1500, avenue Carling (révisée)
— 401, chemin Coventry
— 309-313, rue Cambridge
— 1440, promenade Cahill
— 106 à 112, avenue Stirling
— 262-270, chemin Presland
— 1187 et 1189, chemin Hunt Club
— 255, avenue Draper
Demandes de contrôle de démolition
— 108-110, avenue Stirling
— 264, 266, 270, 272, chemin Presland
Demandes pour amender l'arrêté Z-2K
— 418, rue Lisgar
— 131, avenue Third
Une demande pour un changement mineur des stipulations de l'Arrêté municipal d'enseignes 121-78-3755 promenade Riverside.
Une demande Campeau Corp. pour modifier l'Arrêté municipal d'enseigne 121-79-3755, promenade Riverside
Plans de redéveloppement du système de parcs dans la Côte de Sable.
Evaluation du Plan de circulation du mail Heron Gate-rue Jefferson.
Projet d'auto-aide — disposition du "Byron Tramway Tot-Lot", droit de passage Byron, à l'est de la promenade Island Park.
Politique de location d'équipement de course.
Disposition du secteur de stationnement sur l'emplacement de l'avenue Kilborn nord.
Programme des loisirs pour les gens ayant un handicap psychiatrique chronique.
Projet d'auto-aide — secteur de jeux préscolaires, école publique Regina
10:00
Zonage pour logements sociaux.
10:30
Possibilité d'implication de la ville dans les programmes de logement partagé.
11h 00
Plan de circulation, promenade Echo
COMITE CONSULTATIF DE L'ENVIRONNEMENT — 17h 00
Salle de réunions "A" — Hôtel de ville
— Programme de gestion de gazon et contrôle de mauvaises herbes
COMITE CONSULTATIF LOCAL DE LA CONSERVATION ARCHITECTURALE
Salle Whitton — Hôtel de ville
Demandes de subvention patrimoniale pour:
— 134, rue Stewart
— 309-311, avenue Daly
Politique de conversion de copropriété en édifices de valeur patrimoniale.
Demandes pour amender l'arrêté municipal No Z-2K de P à une désignation permettant l'exploitation d'un restaurant ou bureau pour le 3, rue River.
Demande pour modifier un immeuble patrimonial désigné au 398, rue Wilbrod.
Désignation de propriété patrimoniale — 166, avenue Huron
COMITE CONSULTATIF DES TAXIS — 19h 00
Salle de réunions "B" — Hôtel de ville

Mercredi, 24 juillet
COMITE EXECUTIF DE LA SOCIETE D'HABITATION A BUT NON LUCRATIF DE LA VILLE D'OTTAWA — 09h 00
Salle de réunions "B" — Hôtel de ville
La Société d'habitation à but non lucratif de la Ville d'Ottawa — Etats financiers vérifiés 1984
Abjudication de contrat/approbation de budget, etc...
Construction de 62 unités de logement
Adjudication de contrat/approbation de budget, etc...
Construction de 14 unités, 207-213, avenue Lees
Abdjudication de contrat/approbation de budget, etc.
Construction de 74 unités de logemen, Greenboro (Phase III)
Bloc 2, Phase A / Transfert de terrain
Taux minimum du taux de location — Développement de logement Gloucester/Nepean
Possibilité d'implication de la Ville dans les Programmes de logement partagé.
COMITE DE L'ENVIRONNEMENT — 11h 00
Salle de réunions "B" — Hôtel de ville
Réfection de l'avenue Broadview depuis l'avenue Byron à l'avenue Kenwood — Contrat 85-23
Réfection de trottoirs en béton et travaux associés en divers endroits de la ville, à l'est de la rue Bank et aux rampes pour handicapés partout en ville — Contrat 85-11.
Etude d'eau pluviale du secteur de conservation de Mud Lake.
Licences et permis — Contracteur en électricité — Composition du Conseil des examinateurs des réparations électriques et de l'industrie de la construction, zone Ottawa.
Projet du centre Rideau — Expropriation — Rideau Mews Ltd.
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, arrêté 208 concernant les égouts.
Arrêté municipal L-139 — Livres, revues et cassettes vidéo pour adultes.
Etude du stationnement Glebe.
Proposition de reconstruction de route y compris les réparations au système d'égout et service d'eau dans le chemin Range, depuis la rue Somerset jusqu'à l'avenue Mann, depuis le chemin Range jusqu'à l'avenue Marlborough.
Construction de nouveaux trottoirs et travaux reliés à divers endroits dans la Ville.
11h 00
Vendeurs itinérants et exposition



MARCHÉ BY

Visitez le "Corrid'art" de la rue William pour une "Expérience visuelle" le 21 juillet 1985

Voyez les artistes à l'oeuvre



ANIMAUX SAUVAGES

D'ordre général, la présence de certains animaux sauvages tels la mouffette, le chat sauvage et la marmotte est plutôt rare dans la Ville d'Ottawa et habituellement la présence de ces animaux ne posent aucun problème. Par ailleurs, il peut se produire des occasions où ces animaux ou autres peuvent causer des problèmes.

Si actuellement vous êtes aux prise avec des problèmes causés par un de ces animaux sauvages, il vous est recommandé de communiquer avec la Société protectrice des animaux d'Ottawa-Carleton au 725-3166 afin d'obtenir des conseils à savoir la meilleure façon de résoudre vos problèmes. Advenant qu'il soit nécessaire de capturer l'animal, cette Société fournira les cages qui vous permettra de le capturer sans le blesser. L'animal pourra par la suite être retourné dans un secteur rural.

RAGE

Le Ministère des ressources naturelles de l'Ontario recommande la vaccination contre la rage de tous les chats et chiens domestiques et que des injections de rappel soient administrées sur recommandation du vétérinaire. Si un animal domestique est mordu par un animal sauvage, attention car ce pourrait être un cas de rage, il est conseillé de consulter un vétérinaire dans le plus bref délai possible.

MESURES DE PRÉCAUTION.

Tous les animaux à sang chaud sont des porteurs potentiels de rage; donc;

— Eviter tout contact avec un animal aux agissements bizarres, anormaux ou maladifs et communiquer avec le Service de Police d'Ottawa au 236-0311 qui se chargera de la situation.
— Advenant que vous trouviez un animal mort, NE JAMAIS LE DEPLACER AVEC VOS MAINS, utiliser une pelle ou autre accessoire.

Les analyses de la rage sont effectuées par la Division de la santé des animaux, Agriculture Canada. Pour obtenir plus de renseignements, prière de communiquer au numéro suivant, 998-8784.

éditorial

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Gaétan Cabana
Trésorier

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

6— OTTAWA, SAMEDI 20 JUILLET 1985 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent

Le médecin salarié ou le médecin entrepreneur?

Ce serait une erreur que de forcer les médecins à pratiquer leur profession sous l'empire du «Medicare», mais c'est aussi une erreur que de rembourser un médecin désengagé comme le permet le régime d'assurance santé de l'Ontario (OHIP).

En s'attaquant devant les tribunaux aux amendements apportés par l'ex-gouvernement Trudeau à l'administration du secteur de la Santé au Canada (la loi C-3), l'Association médicale canadienne s'engage dans un cul-de-sac si l'objectif est de s'assurer que les médecins désengagés pourront continuer à être remboursés par l'Etat (le patient devant payer la différence entre le montant alloué par la Régie de l'Assurance-santé pour les soins reçus et celui que le médecin traitant se croit justifié d'exiger).

Par contre, si l'Association médicale canadienne s'est lancée dans l'arène juridique afin de faire reconnaître le statut d'entrepreneur de ses membres, il serait difficile de lui contester ce droit.

Le Dr Stanley Greben, qui est président du conseil de l'Association de psychiatrie du Canada, a tout à fait raison de prétendre que l'Etat ne peut imposer la «conscription» à la profession médicale et laisser les représentants d'autres professions exercer leur art sans ce même type de contrainte.

Il faut respecter le droit de certains médecins de se désengager, mais il faut respecter aussi le droit de ne rembourser que les médecins qui pratiquent sous l'empire du «Medicare». Si la société décide de contester le droit du médecin d'assumer sa condition d'entrepreneur, l'Etat devrait alors faire de tous les professionnels des salariés... comme dans les pays communistes.

En somme, on ne peut pas forcer un médecin à s'engager dans un régime de médecine d'Etat (l'assurance-santé), mais on peut certainement forcer un médecin qui accepte d'être remboursé par l'Ontario Health Insurance Plan (OHIP), par exemple, de respecter les conditions établies par l'Etat pour un tel remboursement.

Après tout, l'entente qui prévaut entre le médecin et OHIP devrait avoir valeur de contrat et, de ce fait, les conditions de remboursement pour service rendu à un assuré pourraient très bien inclure l'obligation pour le médecin de n'exiger aucun honoraire de son patient. Il n'y a pas un tribunal au monde qui pourrait contester la légalité d'un contrat basé sur un principe de ce genre.

Là où les gouvernements s'exposent à la critique, c'est lorsqu'ils s'imaginent (comme l'ex-gouvernement Trudeau) pouvoir faire du médecin une sorte de «conscrit» en l'obligeant à pratiquer sa profession à l'intérieur d'un régime de médecine d'Etat comme OHIP ou l'Assurance maladie du Québec.

Si le Canada veut «nationaliser» la profession médicale, qu'il le fasse en ne tirant pas seulement les avantages d'une «conscription» des médecins, mais en subissant aussi les inconvénients. En étant forcé de joindre OHIP, par exemple, un médecin se verrait imposer une rémunération à l'acte (comme s'il était un salarié), mais continuerait à subir les contraintes que connaissent tous les entrepeneurs, c'est-à-dire l'obligation de s'équiper d'un local (un cabinet de consultation), puis il lui faudrait s'engager du personnel (infirmières, réceptionnistes, etc.).

Par contre, en faisant du médecin un salarié l'Etat serait forcé de lui verser une rémunération comparable à celle que touchent les autres professionnels ayant une formation équivalente. L'Etat devrait également lui fournir un cabinet, des collaborateurs (infirmières, réceptionnistes, etc.) et lui payer des vacances annuelles.

Il n'y a pas d'autre façon de voir la situation du médecin dans un contexte de médecine d'Etat. Il faut respecter le droit de certains médecins de se désengager, mais il faut respecter aussi le droit de ne rembourser que les médecins qui pratiquent sous l'empire du «Medicare» (comme le fait le Québec). Si la société décide de contester le droit du médecin d'assumer sa condition d'entrepreneur, l'Etat devrait alors faire de tous les professionnels des salariés ...comme dans les pays communistes.

Alain DEXTER

Un baromètre à $15 contre un ordinateur à $1.5 million

La météo

Des experts en météorologie de 147 pays sont réunis à Ottawa pour faire le point sur leur profession. Nous présumons que l'objectif de ces spécialistes est d'améliorer leur performance qui est tout bonnement médiocre. Pas question de mettre des gants blancs. Nous avons le sentiment que n'importe qui peut prédire le temps qu'il fera.

La seule différence est qu'avec leurs relevés provenant de satellites, ou leurs radars susceptibles de détecter le déplacement des zones de pluie, les météorologues sont capables de dire pourquoi leurs prédictions ne se sont pas réalisées. D'ailleurs, c'est là une particularité de la profession. Le météorologue est un peu à l'image du pathologiste. Il est beaucoup plus à son aise pour expliquer le passé.

Le météorologue que vous rencontrez dans un «5 à 7», par exemple, vous fera aussi penser à un dentiste. Vous connaissez le genre de remarque qu'un dentiste fait toujours à un nouveau patient? Il critique invariablement la qualité du travail effectué par le dentiste que vous aviez précédemment. Comme tous les artistes, il n'aime pas achever une oeuvre commencée par un autre artiste. Le météorologue à qui vous confiez votre scepticisme à l'égard de la profession qu'il pratique vous répliquera que vous en êtes rendu là parce que vous n'avez pas eu la chance de consulter un bon météorologue... comme lui.

Voilà un peu pourquoi nous avons souri en lisant en première page du DROIT de vendredi (hier) que Bob Strachan, qui est météorologue en chef à Toronto, considère son métier comme étant plus un art qu'une science. Voilà un homme honnête.

Environnement Canada devrait y penser deux fois avant de se doter d'un ordinateur comme le «Cyber 205», ce super-calculateur d'une capacité de 100 millions d'opérations à virgule flottante par seconde (100 MFLOPS).

Disons qu'Environnement Canada utilise depuis l'an dernier le super-ordinateur «Cray 1», construit par Seymour Cray après son départ de Control Data en 1972. Il s'agit d'un appareil plus modeste que le «Cyber 205», mais qui représente quand même un investissement de plus de $1.5 million (la capacité optimale du «Cray 1» est d'environ 30 millions d'opérations à virgule flottante par seconde).

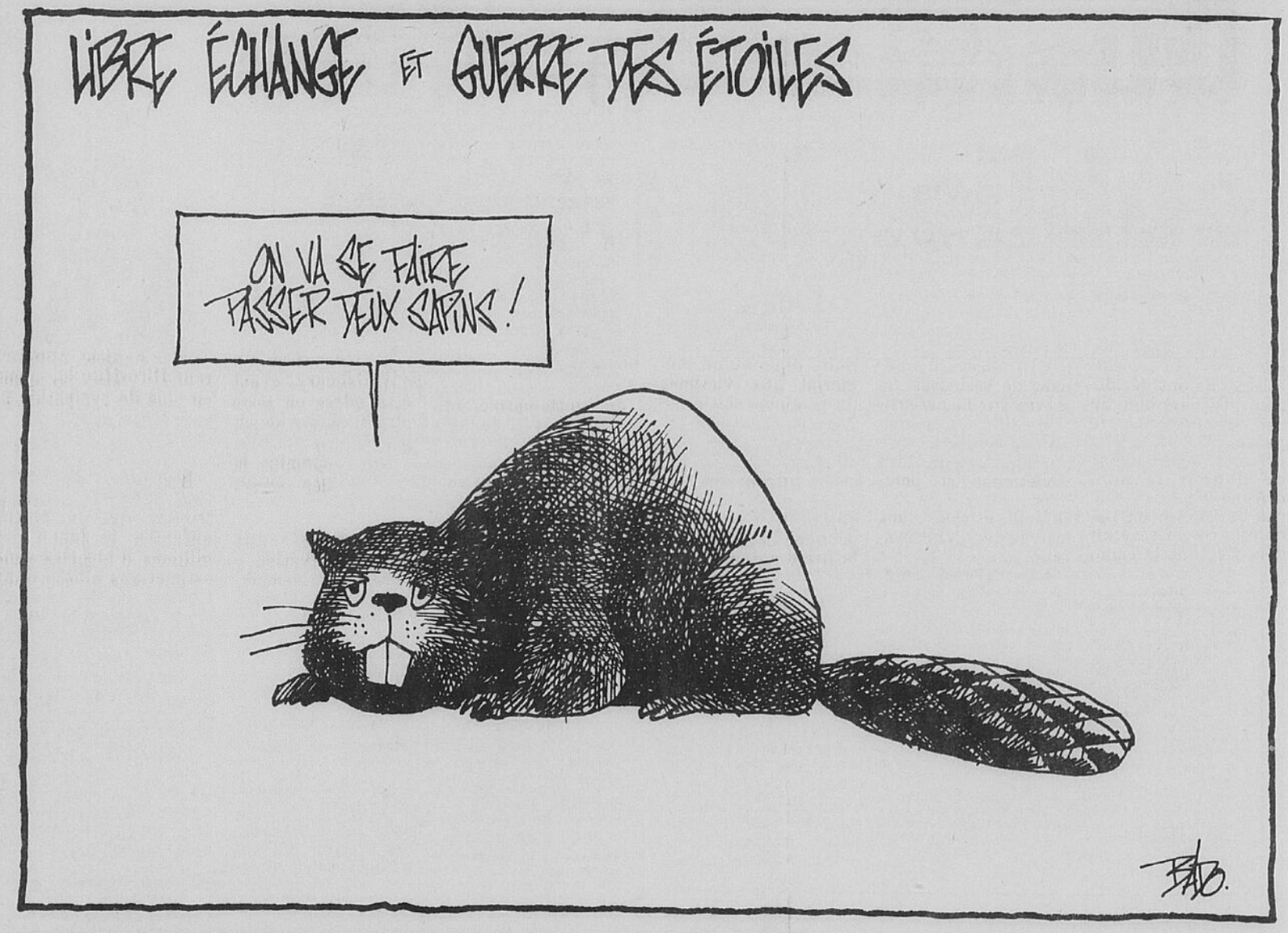
Il faut croire que ce n'est pas suffisant car nos météorologues sont dans l'erreur une fois sur deux lorsqu'ils font une prévision de 48 heures. Faut-il les doter pour autant de plus gros ordinateurs, tel celui que «Control Data» doit livrer à la NASA en 1987 et qui devrait avoir une capacité de 1,000 millions d'opérations à virgule flottante par seconde?

C'est curieux mais en utilisant un simple baromètre, qu'on peut se procurer pour $10 ou $15, nous avons la conviction d'être plus «exact» dans notre prévision de 48 heures que nos météorologues d'Environnement Canada peuvent l'être avec leurs radars, leurs satellites et leur super-ordinateur «Cray 1» de $1.5 million.

Envidemment, nos météorologues réunis en congrès à Ottawa vont trouver 1,000 raisons pour contester une telle affirmation. Alors, jugez-en par vous-mêmes. Environnement Canada a prédit, à 5 heures hier matin, du soleil pour aujourd'hui samedi et un ciel couvert avec risques d'averse pour demain dimanche.

Notre baromètre à $15 nous permet de prédire du soleil pour tout le week-end. Contrairement à la prévision d'Environnement Canada, émise à 5 heures vendredi matin le 19 juillet, la journée du dimanche 21 juillet sera belle... du soleil et des passages nuageux par moment. C'est notre baromètre à $15 qui vous l'affirme (la prévision dont il est ici question a été faite vendredi matin le 19).

Alain DEXTER



correspondance

Mythe sans «boules à mites»

Il y a des mythes en politique. L'un d'eux, c'est de croire qu'il n'existe que les trois couleurs primaires: les bleu, jaune, et rouge. Ce mythe tend à nier la réalité du spectre total des nuances, quand nous parlons de «couleurs politiques». Et si la réalité était plutôt quelque peu dominante de turquoise teintée d'une nuance particulière d'orangé?

Sans jeter la pierre à qui que ce soit, il est assez réaliste de reconnaître que nos discussions politiques se terminent souvent en monologues de sourds. Et voilà que, comme à l'accoutumée, nous écoutons ce qui est dit, les yeux vagues, la bouche ouverte... Nous avons de la difficulté à discerner qui a raison dans toute «cette affaire»!

A qui le tort? Probablement à personne en particulier. Mais cela ne veut pas dire que nous n'avons pas à faire quelque «examen de conscience collectif».

Qui osera nier l'existence du jaune, du bleu, et du rouge? — Personne— Mais en rester-là, c'est tout de même fabriquer du mensonge de toute pièce, car la vérité est carrément plus colorée que ça. Il demeure que le discours politique canadien est trop souvent biaisé, donc mensonger. Pourtant, cela ne veut pas dire qu'un tel biaisement soit stratégiquement voulu, du moins, il ne l'est pas toujours.

La clé du mystère se situe peut-être dans le fait que nos affirmations politiques ne sont pas toujours basées sur quelque chose de substantiel, de fondamental. — Un couteau, ça prend rudement mieux dans du steak que dans une coupe de Jello! — Allons-y pour une philosophie réaliste et solide, bon sens! Pleins feux sur une philosophie générale GLOBALE, qui tienne autant compte des aspirations et des besoins de la collectivité, que de ceux de la personne individuelle.

Car il ne faut surtout pas se leurrer: les décennies qui s'annoncent à l'horizon seront exigeantes et cruciales pour nous tous. Il est venu le temps de «se serrer les coudes», car si nous voulons envisager l'an 2005 avec quelque semblant d'espérance, le temps est venu d'agir.

L'heure est celle des responsabilités. Il y a une crise, et elle est réelle, profonde. Si nous ne la voyons pas, c'est qu'elle se dissimule derrière notre pizza et nos motoneiges. Mais si le capital est limité, ce n'est pourtant pas le pas pour notre sens des responsabilités, et du fondamental dynamisme qui en découle.

Le moment est venu de mettre cartes sur table. Tenons surtout moins à nos couleurs primaires, qu'à notre désir de répondre à la réalité économique actuelle. Osons d'être humains et réalistes à la fois. Non pas d'un réalisme pragmatique qui soit distant des réalités humaines! Véhiculons un pragmatisme bienveillant, qui se veut d'être au service des réalités humaines, mais dans leur ensemble, dans leur globalité, sans pour autant oublier les réalités humaines dans leurs éléments.

Le temps est venu pour élaborer une «philosophie politique globale», qui calcule en fonction de projets à longue échéance, et qui tienne compte des besoins et aspirations des Canadiennes et des Canadiens. Le temps est au turquoise-orangé dans notre réalité contemporaine. Certes, il est à espérer qu'au moins une de nos couleurs politiques primaires passera à l'élaboration d'une telle synthèse bénéfique, suivant les lignes de «la loi du juste milieu»: car nous n'avons pas le droit moral de jouer notre avenir individuel et collectif, suivant les lignes du biaisement philosophique.

Certes, au coeur de nos cadres et structures actuels, il est évident que le turquoise-orangé de notre réalité, devra être véhiculé par l'une ou l'autre de nos couleurs politiques primaires. Ce jour-là, aurons-nous la franchise de reconnaître en ce parti, moins quelque élan partisan, que le coeur battant du peuple canadien?

Il est venu le temps de sortir les mythes de leur «échéance». Ne laissons pas les mites gruger à notre tissu collectif.

Osons croire en l'avenir! L'espérance est notre lot. A nous maintenant de le porter, et d'être fiers de le porter.

Marcel Provost
Hull

Le bilinguisme

(Lettre adressée à Brian Mulroney, premier ministre du Canada)

Monsieur le premier ministre, le 21 mars 1984, le gouvernement du Parti libéral déposait, en première lecture, le projet de loi C-26 qui devait rendre le Yukon et les Territoires-du-Nord-Ouest officiellement bilingues. Malheureusement, il est mort au feuilleton le 29 juin et votre Parti a pris le pouvoir le 4 septembre.

Je vous prie, aujourd'hui, de reprendre, au nom du Parti conservateur, ce même projet de loi C-26 et de le faire adopter par le Parlement du Canada. Je vous demande également de faire enchâsser dans la constitution canadienne le droit des francophones du Yukon et des Territoires-du-Nord-Ouest au bilinguisme officiel.

Je vous remercie de votre bienveillante attention.

Pierre LANDRY



L'empéreur Hiro Hito en 1963, près de vingt ans après le jour où il a dû «penser l'impensable, supporter l'insupportable».

• Le Japon, juillet 1945

«La victoire ou la mort...»

par Richard Pyle

TOKYO (AP) — Au début de juillet 1945, alors que de nombreuses villes étaient dévastées par les bombes, les Japonais s'efforçaient de maintenir une existence cimilisée. Respectueusement, ils écoutaient, chaque jour, les communiqués officiels, qui annonçaient que la "guerre de la Grande Asie orientale" continuerait jusqu'à la victoire ou jusqu'à la mort.

La capitulation de l'Allemagne, survenue le 8 mai, et la perte d'Okinawa, en juin, persuadèrent les chefs militaires de Tokyo qu'un débarquement allié dans l'archipel japonais proprement dit était inévitable. Ils virent juste dans les intentions alliées: 750,000 hommes débarqueraient à Kyushu, l'île japonaise la plus méridionale, en novembre 1945, avant qu'un assaut final ne soit donné contre la région côtière de Tokyo, au printemps suivant.

Déjà, des millions d'hommes, de femmes et d'enfants avaient été évacués des villes vers des régions rurales, où il y avait davantage de nourriture et où l'on était un peu plus à l'abri des bombardements américains. Ils pouvaient y suivre une formation de "volontaires nationaux" pour contribuer à la défense du pays— Des volontaires qui, à une époque où les approvisionnements essentiels étaient réservés aux militaires, devaient être armés de bric et de broc, et même de bâtons de bambou pour repousser l'ennemi sur les plages.

Avec des slogans et des rodomontades, l'appareil de la propagande officielle s'efforçait de maintenir un esprit combatta t parmi la population.

Boule de feu

"Cent millions, nous sommes une boule de feu", affirmait-elle — en exagérant, car la population n'était d'environ que 75 millions d'habitants.

Des dirigeants alliés, comme Winston Churchill, premier ministre britannique, estimaient que le Japon, bien qu'au bord d'un effondrement, demeurait un ennemi formidable.

"Le pouvoir est presque entièrement aux mains d'une clique militariste, décidée à engager le pays sur la voie d'un suicide collectif plutôt pue d'accepter une défaite", écrivit-il, plus tard, et un débarquement "pourrait fort bien exiger la perte d'un million de vies américaines et 500,000 vies britanniques, si nous pouvons y arriver".

Des projections alliées, quant aux pertes japonaises, militaires et civiles, étaient de plusieurs fois ces chiffres.

Ni les Alliés, ni l'opinion japonaise ne pouvaient savoir qu'au cours des derniers mois, un fossé s'élargissait aux plus hauts échelons du gouvernement entre une faction favorable à la paix, dirigée par l'amiral baron Kantaro Suzuki, 80 ans, premier ministre, et Shigenori Togo, ministre des Affaires étrangères, et une clique militariste que dirigeaient le général Koreshika Anami et l'amiral Reijiro Toyoda.

Ils ne pouvaient pas savoir, non plus, que les défaites désastreuses subies dans le sud du Pacifique et les raids incendiaires sur Tokyo avaient apparemment amené l'empereur Hiro-Hito lui-même à manifester de plus en plus de sympathie pour la tendance en faveur de la paix.

Puissance

Bien qu'au fil des années de guerre beaucoup de ses meilleures troupes eussent été détruites, que la Marine impériale eut été anéantie, le Japon disposait encore de 4.5 millions d'hommes sous les armes, selon des estimations alliées publiées au moment de la Conférence de Potsdam, en juillet. Quelque 2,6 millions d'hommes étaient au Japon, le reste en Corée, en Mandchourie et en Chine du nord.

Aux soldats cantonnés au Japon, dont beaucoup n'avaient jamais combattu, on apprenait à se ceinturer d'explosifs et à se précipiter contre des chars ennemis.

Le Japon possédait encore quelque 8,000 avions et, selon les services de renseignements américains, ses usines sortaient encore de 1,200 à 1,500 appareils au milieu de 1945.
ixur les informations quotidiennes en provenance de capitales européennes neutres à propos des soubresauts de l'agonie du IIIème Reich.

"L'Empire poursuivra la guerre de la Grande Asie orientale et ne sera pas ébranlé", affirmait, le 9 mai, Suziki.

Pour beauc unous effleurait pas".

Aussi les gens approuvèrent-ils lorsque le gouvernement déclara dans un communiqué, publié le 29 mai:

"Nous devons êtres prêts au pire et réaffirmer notre détermination de vaincre ou de mourir... en bravant la mort — c'est ce qui décidera si nous laisserons ou ne laisserons pas après nous un héritage d'ignominie pour des milliers d'années".

Rationnement

En juillet 1945, sur une population de sept millions d'habitants avant la guerre, Tokyo ne comptait plus que quatre millions d'habitants. Le Palais impérial restait une oasis de verdure derrière ses douves. Mais de vastes quartiers de la capitale étaient réduits en cendres.

Dans tout le Japon, c'était la même image: manque d'eau, un réseau téléphonique et des transports désorganisés.

"Nous nous habituions à la situation", a déclaré Shen Nishiyama, qui était alors technicien au ministère des Communications et qui est aujourd'hui un dirigeant de la firme Sony.

"Mais il y avait une résolution de combattre jusqu'au dernier homme".

Les vivres, l'eau, le combustible et les médiments étaient rares. Mais la famine ne menaçait pas. Les militaires surveillaient de près le ravaitaillement, qui était distribué par un système d'organisations de quartier.

En coulisses, Suzuki et Togo cherchaient, sans succès, une solution qui préserverait le trône impérial et éviterait une occupation. Mais leur réponse à la déclaration de Potsdam, qui exigeait une capitulation sans condition, était tellement ambigue que les Alliés y virent un rejet. Les Soviétiques déclarèrent la guerre au Japon le 9 août — le jour où la seconde bombe atomique tomba sur Nagasaki.

Atomisation

Les bombardements de Hiroshima et de Nagasaki scellèrent le sort du Japon. Cependant, alors même que Hiro-Hito déclarait devant son conseil de guerre que le moment était venu "de penser à l'impensable, de supporter l'insupportable", des militaires irréductibles fomentèrent un complot et tentèrent de s'emparer, avant sa diffusion, de l'enregistrement dans lequel l'empereur annonçait sa décision de déposer les armes.

Le 15 août, groupés autour des postes de radio et des haut-parleurs, les gens entendirent une voix dire que "la situation de la guerre n'a pas nécessairement évolué à l'avantage du Japon" et que poursuivre les hostilités signifierait un "anéantissement" du Japon et une "extinction totale" de la civilisation.

Le mot "défaite" n'était pas prononcé, ni celui de "capitulation". Mais la signification était évidente et un pays en pleurs, fatigué, l'accepta.

• Les conservateurs en Allemagne de l'Ouest

Quand on préfère oublier le passé

par Michel Durieux

WOLFSBOURG (AFP) — Certains conservateurs ouest-allemands ont décidément toujours bien du mal à surmonter le passé.

Après avoir refusé de donner le nom d'Anne Frank à une rue de Bergen où l'adolescente juive était décédée dans le camp de concentration voisin de Bergen-Belsen, le Parti conservateur chrétien-démocrate (CDU) émet maintenant de sérieuses réserves sur la nécessité d'édifier un mémorial en souvenir des anciens prisonniers soviétiques et polonais employés de force par les Nazis dans les usines Volkswagen.

La majorité chrétienne-démocrate (CDU, parti au pouvoir à Bonn) du Conseil municipal de Wolfsbourg (130,000 habitants, au nord-est de la RFA), où sont fabriquées les célèbres voitures Volkswagen depuis 1934, se fait ainsi tirer l'oreille pour qu'un mémorial aux victimes du fascisme soit érigé dans le cimetière des étrangers de la ville où sont enterrés d'anciens prisonniers soviétiques et polonais employés de force pendant la guerre par la firme automobile.

Une initiative dans ce sens lancée dernièrement par des représentants des Eglises et des syndicats avait recueilli les signatures de 4,000 citoyens et avait été soutenue par les membres sociaux-démocrates et verts (opposition à Bonn) du Conseil municipal. Les signataires demandaient en outre l'ouverture d'une exposition permanente sur l'histoire du fascisme à Wolfsbourg.

Le porte-parole de la CDU a fait savoir que son parti était opposé au mot fascisme qui appartenait au vocabulire communiste, ajoutant que la CDU attendait la publication d'une documentation des archives de la ville sur le cimetière en cause avant de prendre une décision définitive.

Son histoire

L'histoire de ce cimetière est pourtant de notoriété publique. A mesure que la production de la firme augmentait et que la guerre permettait aux Allemands, au départ vainqueurs, d'employer de plus en plus de main-d'oeuvre étrangère, celle-ci constituait à un moment près de 80 pc du personnel.

Il s'agissait surtout de personnes déplacées d'Union soviétique et de Pologne, qui vivaient dans des baraquements misérables, dont l'un dépendait du camp de concentration de Neuengamme, près de Wolfsbourg.

Portant sur leurs habits de prisonniers l'inscription Ost (Est), ils n'avaient droit pour toute nourriture qu'à une tranche de pain et à une assiette de soupe au choux-rave par jour. Selon un ancien ouvrier de Volkswagen, ils tombaient morts comme des mouches sur les machines.

Les premières victimes furent enterrées dans des fosses communes creusées dans des marécages autour de Wolfsbourg, avant d'être mises en terre dans un ancien dépôt d'ordures de la ville qui fut surnommé le cimetière des étrangers.

161 nourrissons morts de privation y reposent également, ainsi que la plupart de leurs mères qui devaient se livrer à des travaux extrêmement pénibles pratiquement jusqu'à la fin de leur grossesse et les reprendre peu de temps après avoir accouché.

Après la guerre, les Soviétiques et les Britanniques avaient fait placer une plaque commémorative dans le cimetière portant l'inscription "Ici reposent des hommes, des femmes et des enfants soviétiques et polonais victimes entre 1941 et 1945 de la guerre loin de leurs patries".

Les sociaux-démocrates et les verts rappellent que devant la mairie de Wolfsbourg se trouve un buste du constructeur automobile Ferdinand Porsche, qui avait obtenu d'Adolf Hitler le droit de dessiner la première goiture populaire allemande, la célèbre Coccinnelle, et qui avait demandé personnellement pendant la guerre aux SS de lui fournir de la main-d'oeuvre provenant des camps de concentration pour ses usines...

guérin l'éditeur qui édite

Je lis... j'écris...
Collection
"j'écoute... je parle... je lis... j'écris"
Denyse Bernier
Collection dirigée par Emile Guy

La série j'écoute... je parle... je lis... j'écris... se propose d'aider l'enfant qui débute dans l'apprentissage de la lecture. La progression des leçons a comme principe d'aller du simple au complexe.

En vente dans toutes les librairies

guérin éditeur limitée
4501 Drolet
Montréal H2T 2G2
tél.: (514) 842-3481



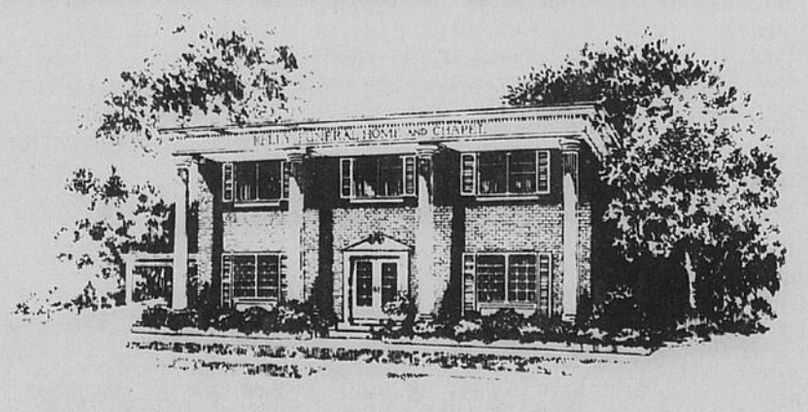
Matériel:
1ère année:
- 2 manuels de l'élève
- 2 cahiers
- mots-clés (20)
- cartes-éclair
- cartes avec geste
- pancartes
- 1 guide du maître (à paraître)

2e année:
- 2 manuels de l'élève
- 2 cahiers
- cartes-éclair
- pancartes
- 1 guide du maître (à paraître)

3e année:
à paraître
- 2 manuels de l'élève (1er manuel: disponible)
- 2 cahiers
- cartes-éclair
- pancartes
- 1 guide du maître

guérin MONTRÉAL - TORONTO
4501, rue Drolet
Montréal (Québec) H2T 2G2 Canada
(514) 842-3481

Les arrangements anticipés... une partie importante de l'organisation de sa succession.



585, rue Somerset
Centre-ville — Glebe

1255, chemin Walkley
Ottawa-Sud — Alta Vista

235-1863

2313, avenue Carling
Ottawa-Ouest — Nepean

2370, boul. St-Joseph
Orléans, Gloucester

SALONS FUNERAIRES KELLY

IMPRIMERIE
LE DROIT-LECLERC
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
K1N 5Y7



CLAUDE GAUTHIER
REPRESENTANT

Notre représentant est à votre disposition pour vos projets d'imprimerie comme les circulaires, livres, brochures, dépliants, affiches et périodiques. Traduction de l'anglais au français ou vice-versa.

POUR DE LA QUALITÉ ET DU SERVICE TÉLÉPHONEZ AUJOURD'HUI!

560-2782

SUJAK

MAISON TEMOIN OUVERTE AUX VISITEURS

SUBVENTION DE TAXE MUNICIPALE $4,000. APPROX.

L'ORÉE DU PARC

Excellent choix de MAISONS JUMELEES et UNIFAMIMLIALES

5 ans de garantie

HEURES:
Lundi au vendredi 12h à 21h
Samedi et dimanche 11h à 17h

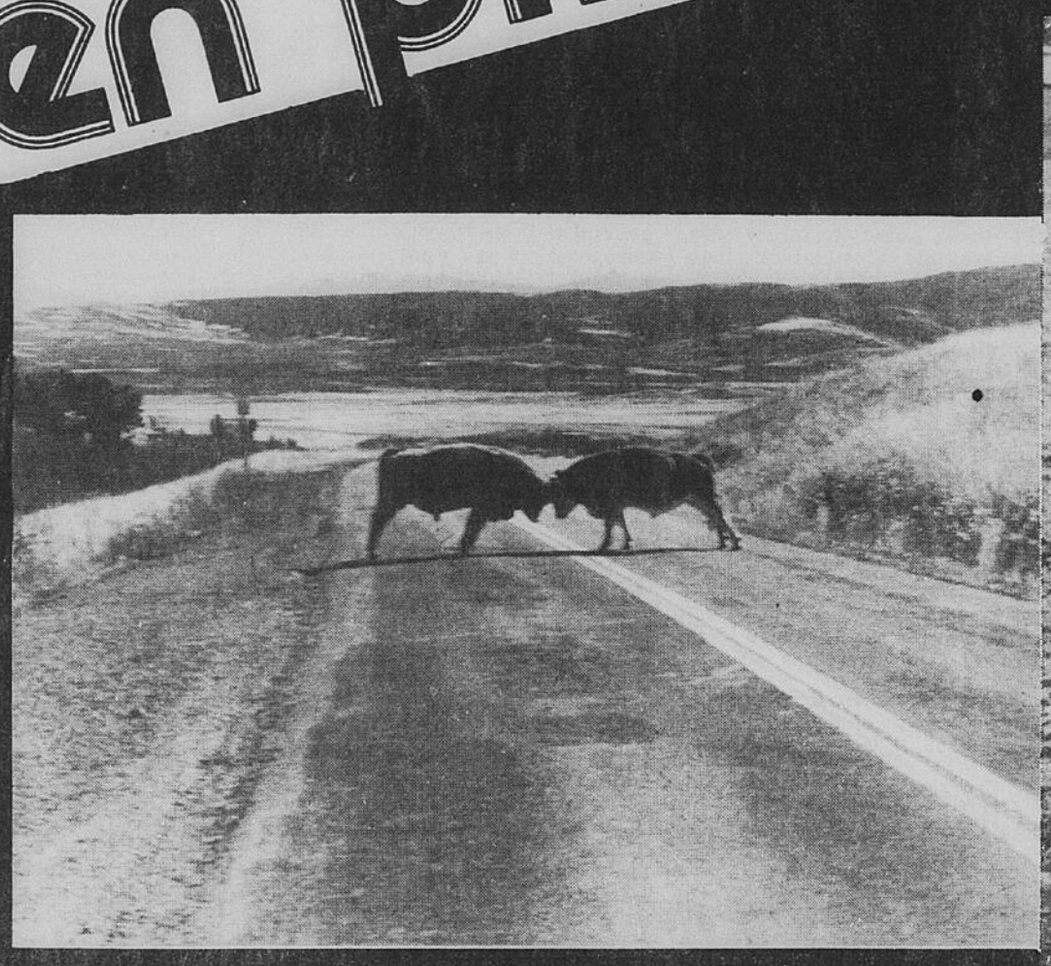
770-4503

CITE DES JEUNES
CHEMIN FREEMAN
AUTOROUTE 5
SORTIE 8
PONT CARTIER MACDONALD
5 MINUTES D'OTTAWA

SUJAK vous offre une maison jumelée de 1190' carrés, dans certains projets, pour seulement $65,990

$65,000 en prix

PARTICIPEZ AU 47e CONCOURS DE PHOTOS D'AMATEURS





(Concours photographique **KODAK** de la Presse internationale)

FABULEUX PRIX

Concours photographique Kodak de la Presse internationale
RÉPARTIS COMME SUIT:

GRAND PRIX
Meilleure photo en noir et blanc OU en couleurs. Un voyage autour du monde pour deux personnes en plus de $1,000 en argent ou $10,000 en argent. — $10,000

PREMIERS PRIX
Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Tour de l'Europe pour deux personnes en plus de $500 en argent ou $5,000 en argent. Chacun $5,000. — $10,000

DEUXIÈMES PRIX
Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage au Mexique pour deux personnes en plus $250 en argent ou $3,000 en argent. Chacun $3,000. — $6,000

TROISIEMES PRIX
Un pour une photo en noir et blanc et un pour une photo en couleurs. Un voyage aux Antilles pour deux personnes en plus de $100 en argent ou $2,000 en argent. Chacun $2,000 — $4,000

PLUS
10 PRIX D'HONNEUR DE $500 CHACUN $5,000
200 PRIX DE DISTINCTION SPECIALE DE $100 CHACUN..... $20,000

TOTAL DE $55,000

Des certificats de distinction seront remis à tous les finalistes internationaux.

DU 15 JUIN AU 3 AOÛT 1985

PRIX LOCAUX

offerts par *LE DROIT*

Catégorie de photos en couleurs

1er PRIX..... $50.00 — 3e PRIX $20.00
2e PRIX ..... $35.00 — 4e PRIX $10.00

Catégorie des photos en noir et blanc

1er PRIX..... $50.00 — 2e PRIX $35.00

NOUVEAUTÉ!!

TROPHEES SPORTIFS DU 50e ANNIVERSAIRE DE KODAK... UN TOTAL DE $5,000 EN ARGENT

PREMIER PRIX Noir et blanc OU couleur	$2,000
DEUXIEME PRIX Noir et blanc OU couleur	$1,000
TROISIEME PRIX Noir et blanc OU couleur	$ 500
PLUS 15 trophées de mérite sportif de $100 chacun	$1,500

REMARQUE: Les gagnants des trophées sportifs seront aussi admissibles à gagner des prix pour d'autres catégories.

POUR FETER LE 50e ANNIVERSAIRE DE L'INVENTION DU FILM KODACHROME L'ANNIVERSAIRE D'OR — TROPHEES DES DIAPOSITIVES KODACHROME

PREMIER PRIX	$2,000
DEUXIEME PRIX	$1,000
TROISIEME PRIX	$ 500
15 trophées de mérite de l'anniversaire d'or des diapositives KODACHROME de $100 chacun	$1,500

REMARQUE: Les gagnants des trophées des diapositives KODACHROME sont admissibles à gagner des prix pour d'autres catégories

LES REGLEMENTS SONT LES SUIVANTS:

A) Le concours photographique Kodak de la Presse internationale est strictement réservé aux photographes amateurs, sauf les employés du journal Le Droit, leur famille et les individus qui s'occupent personnellement de la fabrication, de la vente, de la finition commerciale ou qui utilisent des articles photographiques à des fins professionnelles.

B) Seules les photos prises après le 1er juillet 1984 sont admissibles. Ces photos peuvent avoir été prises avec n'importe quelle marque d'appareil, mais toutes les photos soumises (qu'il s'agisse d'une épreuve, d'une diapositive ou d'une photo instantanée) doivent avoir été prises avec du film de marque Kodak. Les participants doivent être en mesure de fournir l'épreuve, la diapositive ou la photo instantanée originale sur demande. Les épreuves et diapositives ne peuvent être retouchées et aucun travail d'artiste ne peut être ajouté aux épreuves, diapositives ou photos. Les superpositions, photos, composées, manipulations en chambre noire, surimpressions, montages et coloriages à la main sont interdits. Cependant, il est permis d'élaguer les photos.

C) Aucun participant ne peut remporter plus d'un prix national. Toutes les photos soumises seront jugées selon leur intérêt général et leur originalité. Les qualités techniques, bien qu'importantes, ne constitueront pas un facteur décisif. Afin de pouvoir soumettre à un jugement national les photos gagnantes du concours, le négatif original ou la diapositive doit être accompagné, si la photo présente un ou des sujets reconnaissables, du consentement écrit de cette ou ces personnes à ce que ladite photo serve à des fins de publication, d'utilisation ou de publicité, quelle qu'en soit la forme. Le participant doit de plus signer une déclaration attestant que ladite photo, ou une autre presque identique, illustrant le même sujet ou la même situation, n'a pas été et ne sera soumise à aucun concours de photographie, à aucune exposition ou salon où des prix sont à l'enjeu, autre que celui commandité par ce journal, que ladite photo n'a pas été et ne sera pas offerte pour publication, qu'il n'a pas soumis et ne soumettra pas une ou plusieurs photos à un autre journal participant au 47e concours annuel (1985) photographie amateur.

D) N'envoyez pas de négatifs, ils seront demandés aux gagnants seulement à la fin du concours local, pour être soumis au jugement national.

E) Aucune photo ou diapositive ne sera retournée, à moins que vous joigniez une enveloppe suffisamment affranchie et portant vos nom et adresse.

F) Deux semaines avant la fin du concours, une élimination progressive parmi les photos soumises aura lieu. A la fin de ce concours, le choix de **DEUX** photos gagnantes (dans la catégorie noir et blanc, et **QUATRE** photos gagnantes dans la catégorie couleurs) sera effectué par un jury composé d'experts en photographie, dont la décision sera finale. Deux grandes catégories **NOIR ET BLANC ET COULEURS (sans distinction de sujet).**

G) **Veuillez prendre note: toutes les inscriptions (qu'il s'agisse d'épreuves, de diapositives ou de photos instantanées) doivent être tirées sur du film et papier Kodak.**

ATTENTION:

S.V.P., inscrire lisiblement vos nom et adresse au dos de chaque photographie.

Et n'oubliez pas d'inclure une enveloppe suffisamment affranchie si vous désirez que vos photos vous soient retournées.

Adressez vos photos comme suit:

CONCOURS DE PHOTOS
KODAK *LE DROIT*
a/s: Gilles Chartrand
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.
K1N 5Y7

Stark demande au Fédéral d'interdire la poupée nucléaire

OTTAWA (PC) — Le président d'Opération Démantèlement, Jim Stark, a fait savoir, vendredi, qu'il avait demandé au gouvernement fédéral d'interdire l'entrée au Canada d'un jouet actuellement sur le marché américain.

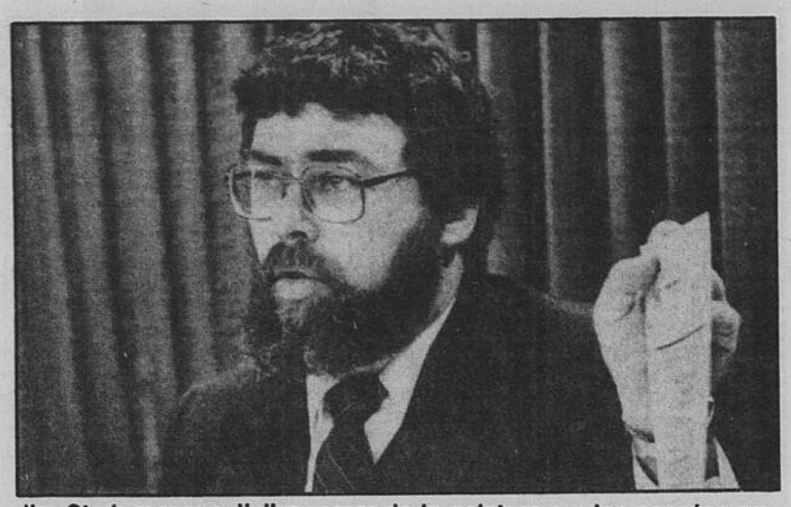
Il s'agit d'une poupée de velours représentant une ogive nucléaire que l'on vend avec une carte établissant que l'acheteur constitue maintenant une "puissance nucléaire", avec tous les pouvoirs que cela comporte.

"Si nous pouvons interdire des jouets qui risquent de faire un tort physique aux enfants, j'ose croire que nous pouvons interdire des jouets qui leur feraient un tort psychologique", a écrit M. Stark au premier ministre, Brian Mulroney, et au ministre de la Consommation, Michel Côté.

"Tout parent qui va border son enfant au lit avec une poupée nucléaire devrait être dénoncé à la Société d'aide à l'enfance", soutient M. Stark, qui menace d'aller verser de la peinture sur ces jouets dans les magasins, si jamais ils étaient acceptés au Canada.

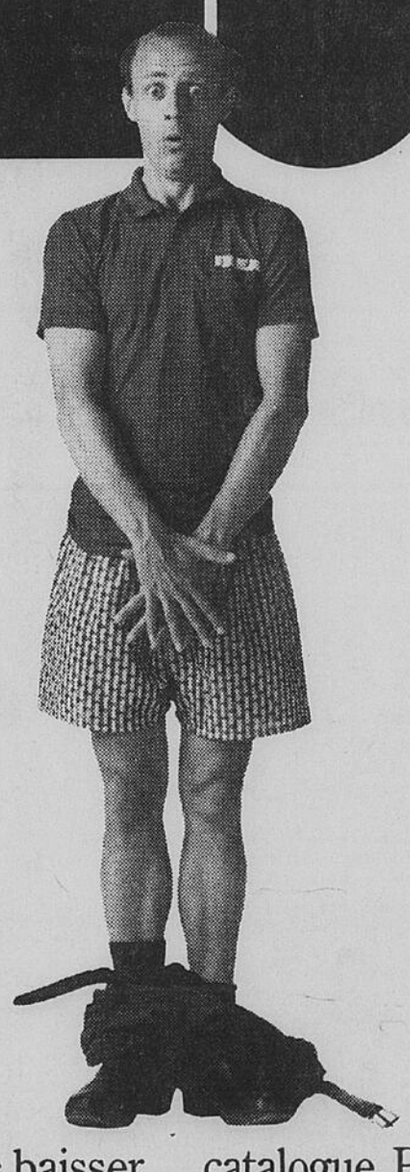
C'est par le San Francisco Examiner-Chronicle que M. Stark a appris l'existence des poupées nucléaires, appelées "Nukies" aux Etats-Unis.

Elles sont fabriquées par Practical Solutions, en Floride. Le président de la compagnie, M. Michael Schnaefer, a déclaré: "Je fais prendre conscience aux gens que les armes nucléaires existent".



Jim Stark menace d'aller verser de la peinture sur les poupées nucléaires si jamais elles sont offertes dans les magasins canadiens. (Photo d'archives)

BAISSE LES!



Lorsque nous avons demandé à Ingemar de les baisser, nous voulions parler de la moitié des prix des sofas, tables, chaises et lampes.

Nous ne voulions pas le déshabiller!

Mais, voyez-vous, Ingemar prend son travail au sérieux. Il a la responsabilité de commander les meubles IKEA. Ainsi, IKEA a maintenant en main trop d'articles de toutes sortes, articles qu'on ne retrouvera pas dans le prochain catalogue. Parfois, on en sort gagnant, parfois...

Cela veut dire cinquante pourcent sur tous les articles que nous ne tiendrons plus en stock. N'oubliez pas que les quantités sont limitées et lorsqu'il n'y en a plus, c'est fini.

Tout ça à cause d'Ingemar. Pourtant, nous n'arrivons pas à décider s'il faut lui accorder la moitié du crédit ou la moitié du blâme.

En tout cas, pour vous, c'est moitié prix!

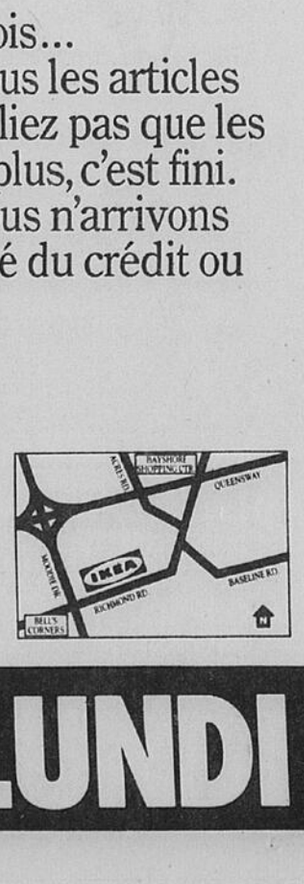
IKEA®

L'IMPOSSIBLE MAGASIN D'AMEUBLEMENT DE SUÈDE

VISA

Rue Richmond, Bell's Corners, Nepean, Ont. K2H 8X3 Tél. (613) 829-4530
Heures: lun.-ven. 10h00 à 21h00, sam. 9h00 à 17h00

MasterCard



LES MOITIÉ PRIX COMMENCENT • LUNDI

• Le tour du monde en chaise roulante

Hansen arrive en France

PARIS (AP) — Rick Hansen, 28 ans, un jeune sportif canadien, décida un jour de faire le tour du monde. Un périple de 40,000 kilomètres, plus de 35 pays traversés en 17 mois de voyage. L'affaire aurait pu s'arrêter là, sauf si l'on considère le moyen de transport "choisi". Rick Hansen est en effet handicapé et c'est sur un fauteuil roulant qu'il accomplit son voyage.

AV 15 ans, Rick Hansen occupait le plus clair de son temps à pratiquer avec brio le base-ball, la natation ou la course à pied. Jusqu'au jour tristement banal où un accident de la circulation, brisant sa moelle épinière, l'a privé de l'usage de ses jambes. Rick Hansen n'a pas renoncé. Plus sportif que jameis, il a participé aux Jeux de Los Angeles, dans la catégorie des 1500m.

Entre-temps, il a réalisé un projet qui lui tenait à coeur depuis dix ans: faire le tour du monde, et démontrer ainsi la capacité de l'homme à adapter les transports et les communications aux handicapés. Bien souvent en effet, le handicap, dans une ville aux trottoirs surélevés, dépourvue de tout moyen de transport adapté (métro, bus) signifie le plus total isolement. Certains handicapés restent ainsi confinés chez eux pendant 10, 20 ans...

Rick Hansen a déjà parcouru assez de kilomètres pour exorciser les fantômes de l'immobilité. Parti de Vancouver le 21 mars 1985, il a traversé les Etats-Unis et débarqué à Londres, pour une ballade à travers les îles britanniques. Accueilli à Londres par les caméras de télévision, fêté par les journaux américains qui saluent son exploit — digne du reste de figurer au Livre des Records — Rick Hansen soulève à son passage un enthousiame qui ne doit rien à la compassion.

Commanditaires

Les grands commanditaires s'y sont également mis, tels McDonald ou Air Canada. Sur les routes, sept personnes et deux véhicules accompagnent Rick Hansen. Astreint à un régime de champion, beaucoup de protéines, notamment, celui-ci n'a pas apaisé sa faim de mangeur de bitume.

Il a débarqué hier (vendredi 19 juillet) à Dieppe à 15h, pour un petit tour de 800 kilomètres sur les routes françaises, à travers cinq villes. Il passera par Dieppe, Gournay-en-Bray, Paris où il arrivera le 21 juillet et assistera à une réception en son honneur à l'ambassade du Canada, qui se charge d'organiser son périple en France. Il se drigera ensuite sur Amiens, Séclin, avant de quitter le pays.

Son voyage ne s'achève pas pour autant: Rick Hansen a prévu de visiter l'Europe: Danemark, Suède, Allemagne de l'Est sont —entres autres — au programme. Le voyage doit se terminer en Australie, dans environ 14 mois. But ultime du champion, la création d'un fonds mondial pour les handicapés. Mais Rick Hansen ne veut pas s'arrêter en si bon chemin: il prépare déjà les Jeux Olympiques de 1988 à Séoul, en Corée...

Le mariage à Cuba a pris une allure commerciale

par André Birukoff

LA HAVANE (AFP) — Brunes ou blondes, grandes ou petites, blanches, noires ou métisses, jeunes ou moins jeunes, les Cubaines valent toutes le même prix:$2,000 environ.

Cubaines à vendre? C'est presque le cas car, si à Cuba l'esclavage a depuis longtemps disparu, en revanche un nouveau marché a récemment fait son apparition. Il est «matrimonial». $2,000, c'est à peu près la somme que doivent verser les étrangers «capitalistes» qui souhaitent légaliser leur «coup de foudre» pour une Cubaine.

Pour tous ceux qui résident dans un pays dit «à économie de marché» où la monnaie est censée être «forte», le mariage à Cuba a pris une allure nettement commerciale.

Le système est pratiquement institutionnalisé depuis la création, il y a un an et demi environ, d'un organisme, Interconsult (Sociedad Consultora Internacional) qui, en se chargeant de toutes les démarches administratives, s'est assuré d'un quasi-monopole sur les mariages «cubain-étrangers».

Interconsult n'a pas besoin de publicité: les couples finissent, bon gré mal gré, par s'y rendre. Il est en fait difficile de faire autrement puisque s'adresser à cette société est fortement recommandé par le ministère cubain de la Justice aux étrangers qui sollicitent l'indispensable autorisation pour se marier avec une Cubaine.

Selon divers Occidentaux qui sont passés devant l'un des six avocats d'Interconsult, le prix d'un mariage est généralement de $1,200. Mais se marier est une chose, encore faut-il pouvoir emmener son épouse et, pour que tout soit vraiment parfait, qu'elle puisse revenir au moins pour rendre visite à ses parents dans l'île.

Cuba a beau avoir, parmi les pays socialistes, la réputation d'être un de ceux qui laissent le plus facilement partir ses résidants, l'obtention d'une autorisation de sortie avec, dans le meilleur des cas, possibilité de retour, exige de nombreuses démarches et surtout deux enquêtes de moralité: l'une par l'omniprésent CDR (Comité de défense de la révolution, il y en a un par pâté de maisons), l'autre par l'employeur.

Une fois les documents rassemblés, Interconsult va faire avancer le dossier «visa» moyennant quelque $1,000 supplémentaires payables d'avance mais sans pour autant que le succès de l'opération soit garanti.

D'une manière générale, les premiers 1,200 dollars donnent entière satisfaction. Par contre les $1,000 du visa sont parfois payés en vain: Interconsult ne rembourse pas ses clients en cas d'échec.

«Certains cas sont effectivement difficiles», plaide un avocat occidental, le seul ayant depuis peu pignon sur rue à la Havane. Il traite surtout d'affaires de droit international mais, récemment, les autorités cubaines lui ont donné la possibilité de concurrencer Interconsult dans le domaine des mariages.

Les enquêtes par le CDR où l'employeur ne sont pas toujours favorables. On a souvent tendance à amplifier les erreurs du passé. «La possibilité de voyager à l'étranger provoque bien des jalousies», explique une Cubaine qui attend son visa depuis plusieurs semaines.

«En discutant, les choses finissent par s'arranger», estime un jeune marié occidental. «Dans la balance il y a d'un côté $2,000 de l'autre deux feuilles de papier», ajoute-t-il.

Mais les autorités sont méfiantes. Les Cubaines se marient-elles par amour ou pour quitter le pays? On doute beaucoup de celles qui avant leur mariage ont déjà fait une demande d'émigration.

Bien sûr, Interconsult enregistre nettement plus de succès que d'échecs, et surtout ce que les clients apprécient c'est la rapidité. Le record: 15 jours pour un mariage et un visa en bonne et due forme. Le temps moyen: deux à trois mois.

C'est apparemment cette rapidité que l'on paye. Avant la création d'Interconsult les couples devaient affronter, gratuitement il est vrai, mais seuls et pendant longtemps la très tâtillonne bureaucratie cubaine.

Le changement de rythme justifie-t-il les 2,000 dollars? Dans les milieux diplomatiques occidentaux de la Havane on trouve la somme nettement exagérée. D'autant plus que les frais administratifs d'un mariage «cubano-cubain» ou «cubano-pays de l'est» ne sont que de 25 pesos (environ 25 dollars au cours officiel mais à peine 5 au marché noir).

Il faut croire que Cuba a vraiment besoin de devises ...

«Médecins du monde» soigne les malades où qu'ils se trouvent

par Jean Reynaud

PARIS (AP) — 1967-1970. C'était la guerre du Biafra. Une guerre civile où les grandes organisations internationales étaient efficaces, mais ne pouvaient agir que du côté "officiel".

C'est à partir de ce constat que de jeunes médecins créèrent à Noel 1971 'Médecins du Monde', une organisation qui, sans échafauder de grandes théories sur le développement, s'attaque à des problèmes immédiats, ponctuels, concrets, qui s'emploie à soigner l'homme malade, souffrant, où que ce soit, pour laquelle il n'est ni méchants, ni bons. Ce qui ne l'empêche pas, lorsque c'est nécessaire, de tout faire pour empêcher — parce que c'est aussi le devoir du médecin —que l'homme soit méprisé, humilié, maltraité ou tué.

"La différence entre 'Médecins sans Frontières' et les organismes d'aide traditionnelle, c'est une image beaucoup plus concrète, a déclaré le Dr Claude Malhuret, directeur de l'organisation. Nous nous attachons à des problèmes concrets. Nous faisons le minimum quand des gens sont en train de souffrir. Nous ne nous demandons pas s'ils sont de droite ou de gauche, s'ils ont la bonne option pour le développement, ou pas.

"Plutôt que d'avoir la morale des lendemains qui chantent, nous avons celle de l'urgence".

Ce qui a conduit Médecins sans Frontières à se porter sur le terrain, souvent où les autres organisations ne vont pas, avec l'accord des autorités de droit (80 pour cent environ des cas) ou de fait de la région dans laquelle, à son jugement, une action humanitaire s'impose. Et c'est ainsi que Médecins sans Frontières est présent où des hommes souffrent, au Liban, en Asie du Sud-Est, en Amérique centrale, mais aussi en Erythrée, au Tigré et en Afghanistan. Dans ce dernier pays, Médecins sans Frontières compte une mission d'une quinzaine de personnes, qui se trouvent dans des zones tenues par la résistance dans le nord du pays, proches de la frontière soviétique. Cela ne va pas sans risques. Les hôpitaux de fortune qu'ils avaient installés ont été détruits par un bombardement.

Ils sont 3,000

Devenue la principale organisation médicale d'urgence dans le monde, Médecins sans Frontières compte 3,000 médecins et infirmières inscrits comme volontaires, parmi lesquels 800 environ partent tous les ans pour une quarantaine de pays ou missions. Il y a cinq ou six ans, 100 personnes partaient chaque année.

Ce sont, pour la plupart, de jeunes médecins qui, après un service militaire comme coopérant et avant de s'installer, prennent une année sabbatique, et des infirmières qui se font mettre en congé.

L'âge moyen est de 30 pour ans pour les médecins, 25 ans pour les infirmières. Mais à 60 ans, certains chirurgiens ne s'estiment pas trop âgés pour partir, d'autant que les spécialistes sont toujours très demandés.

Les volontaires, qui ne sont "ni des héros, ni des aventuriers, ni des chevaliers des temps modernes", mais, avant tout, des techniciens désintéressés, qui agissent bénévolement et anonymement, partent pour un temps limité: un mois, six mois, un an —selon les conditions. La plupart effectuent une ou deux missions.

Financée à 80 pour cent par des donateurs privés et refusant des subventions gouvernementales — dans un souci d'indépendance — Médecins sans Frontières a essaimé en Belgique, en Suisse et en Hollande.

Le succès de l'organisation auprès du public, selon le Dr Malhuret, s'explique par le fait qu'elle correspond véritablement à un besoin, qu'elle répond à un type nouveau d'action humanitaire que les gens attendaient et qui n'existait pas auparavant.

Cependant, a-t-il déclaré, le développement de l'action entreprise est aussi un signe des temps: conflits locaux, famines, camps de réfugiés qui se sont multipliés au cours des dix dernières années. Et des conflits et des famines, dont on ne voit pas la fin.

au fil des ans

Anniversaires historiques:

1984 — Le parlement argentin apporte un soutien sans réserve au gouvernement qui a décidé de rompre d'éphémères négociations avec la Grande-Bretagne concernant la question de la souveraineté sur les Malouines.

1977 — Le Conseil de sécurité approuve l'admission du Vietnam aux Nations-Unies.

1976 — La sonde spatiale américaine 'Viking I' se pose sur Mars au terme d'un voyage de 11 mois et commence à transmettre des photos vers la Terre.

1969 — La cabine américaine 'Apollo XI' se pose dans la mer de la Tranquillité: Neil Armstrong est le premier homme à poser le pied sur la Lune.

L'ACADEMIE DE MEDECINE D'OTTAWA ANNONCE QUE

ANTONY HAM PONG, M.B., B.S.
PEDIATRIE F.R.C.P. (C)

A OUVERT UN BUREAU DE PRATIQUE LIMITE AUX

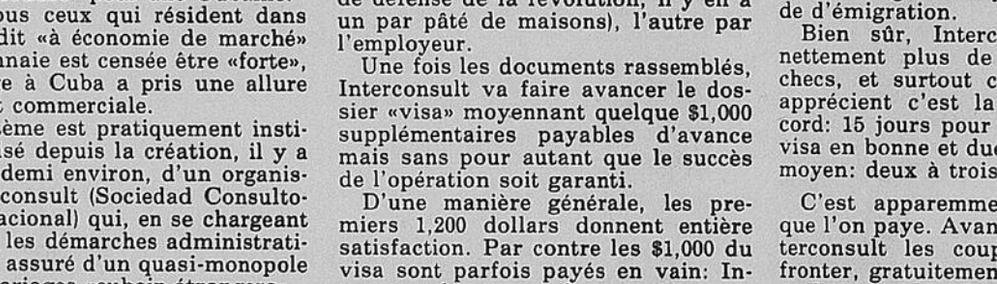
ALLERGIES ET IMMUNOLOGIES CLINIQUES

AU CENTRE MEDICAL SMYTH
1929, CHEMIN RUSSELL
(ANGLE SMYTH ET ST-LAURENT)

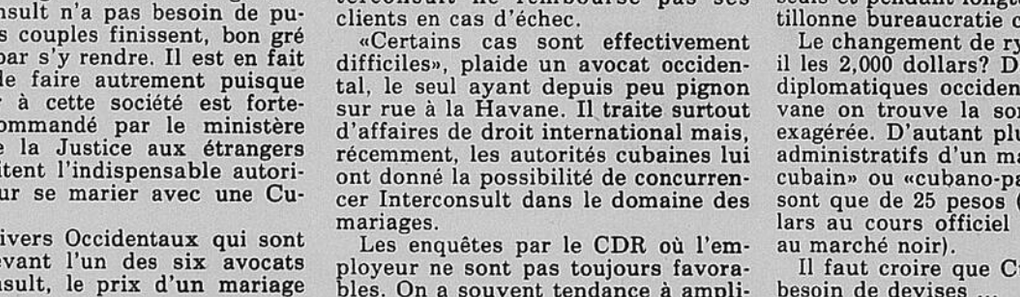
TELEPHONE: 526-3500

les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



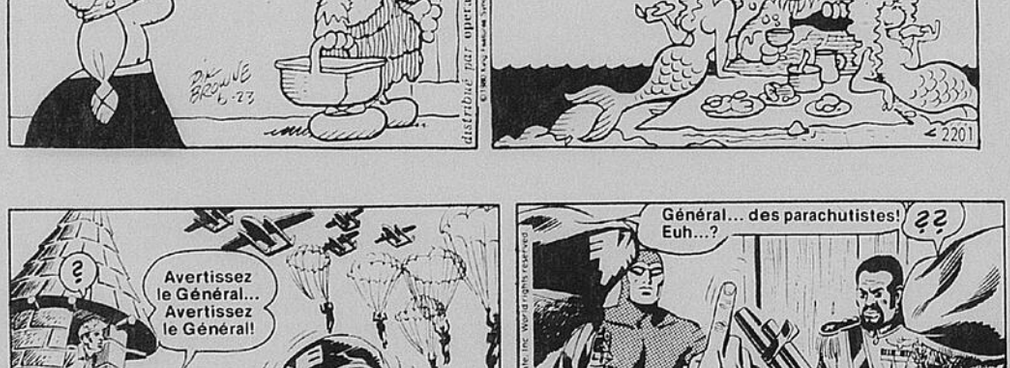
LE FANTOME



FERDINAND



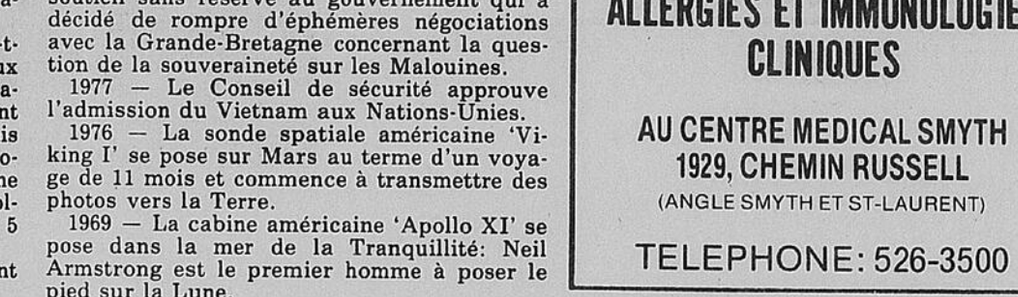
M ABERNATY



PHILOMENE



BLONDINETTE



PEANUTS



SAVATE



• Le colloque de Nairobi a laissé percer des divergences

Un monde sépare les féministes

NAIROBI (AFP) — Le féminisme occidental s'essouffle: avec les années, ses grandes figures, telle l'Américaine Betty Friedan, ont perdu de leur inspiration, et d'autres femmes, venues pour la plupart du Tiers-Monde, pourraient prendre le relais du mouvement.

Au moment où se clôt le Forum 85 de Nairobi, force est en effet de constater que des divergences parfois saisissantes ont marqué cette réunion non officielle qui a permis, pendant dix jours, à quelque 10,000 femmes du monde entier d'échanger leurs expériences et de confronter leurs points de vue.

Entre les préoccupations de certaines féministes françaises, qui ont pu sérieusement débattre du sexe des mots — doit-on dire "le" ou "la" clitoris? —, et celles des femmes africaines ou latino-américaines, généralement tournées vers des problèmes plus concrets, il y avait souvent un monde.

Même si, au fil des jours, les unes et les autres ont trouvé les mêmes mots pour dénoncer les violences faites aux femmes, leur mise à l'écart de la vie politique, la persistance enfin de stéréotypes sur le partage des rôles féminin et masculin et la féminité.

"Le féminisme n'est pas mort, et les femmes qui ont participé au forum de Nairobi, l'ont prouvé", commentait récemment le ministre français des Droits de la femme, Mme Yvette Roudy, au cours d'un rassemblement unitaire organisé sur la pelouse du campus de l'université.

Sans doute, mais il n'est plus ce qu'il était: du côté des Occidentales, tant Européennes qu'Américaines, aucune jeune ne s'est "révélée" à Nairobi. Et celles qui ont fait le plus fortement impression, étaient connues depuis de longues années, telle, la noire américaine Angela Davis.



(Photolaser AP)

Des participantes célèbrent la fin du colloque de 10 jours à Nairobi coïncidant avec la fin de la décennie des Nations unies pour les femmes.

Vision différente

Quant aux femmes des Pays en voie de développement, venues très nombreuses d'Afrique, leur approche du féminisme et leur visions du monde sont différentes. Et leurs démarches souvent plus collectives.

Moins soucieuses de débattre de questions théoriques, telles celles évoquées dans les ateliers consacrés aux thèmes "femmes et langage" ou "femmes et pouvoir", les femmes africaines s'intéressaient manifestement plus aux moyens de mettre en oeuvre, dans leurs propres sociétés, un mouvement de femmes capable de les soutenir dans leurs luttes quotidiennes.

Résultats

6/36 Prochain gros lot 760 000,00$ approx.

Tirage du 19-07-85

1—2—4—11—12—23 au compl. 3

GAGNANTS	LOTS
6 6 — 0	383 853,00$
5 6 + — 9	7 582,20$
5 6 — 134	636,50$
4 6 — 5 601	56,30$

Ventes totales: 1 881 263,00$

Mise-tôt 5—13—19—32

GAGNANTS	LOT
400	125,00$

Provincial — Tirage du 19-07-85

NUMEROS	LOTS
2738653	500 000$
738653	50 000$
38653	1 000$
8653	100$
653	25$
53	10$

Mini — Tirage du 19-07-85

NUMEROS	LOTS
115112	50 000$
15112	5 000$
5112	250$
112	50$
12	5$

INTER — Tirage du 19-07-85

NUMEROS	LOTS
043259	250 000$
43259	2 500$
3259	250$
259	50$
59	10$
Numeros non décomposables: 269482	25 000$
975781	25 000$
754740	25 000$
Numeros mobiles: 05365	2 500$
2098	250$
806	50$

La Quotidienne

		3	4
Semaine du: 13-07-85	SAMEDI	967	9958
	LUNDI	779	9720
	MARDI	888	2488
	MERCREDI	643	8776
	JEUDI	125	0426
	VENDREDI	051	1669

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste de numéros gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité

DEBUTEZ VOS VACANCES EN BEAUTE EN GRECE

le Stilis Club



895$

Départs:
entre le 7 juillet et le 8 septembre

INCLUS:
Avion Montréal-Athènes A/R et transferts
7 nuits/hôtel cat. A au bord de la mer
2 repas/jour, base double
Séjour max. en Grèce 3 semaines

LA NOUVELLE FAÇON DE VOYAGER!

nouvelles frontières

Place de Ville, Tour 'A' 320 rue Queen, Ottawa
Tél.: 594-5311
Montréal: (514) 288 4800, 842 1450
Québec: (418) 525 5255 Sherbrooke: (819) 565 0015
Toronto: (416) 928 1551

• Leif Stenberg porte un coeur artificiel

«J'ai découvert une nouvelle dimension»

STOCHOLM (AP) — M. Leif Stenberg, vendeur de voitures d'occasion de son état et accessoirement porteur d'un coeur artificiel, a déclaré hier qu'il n'avait toujours pas décommandé son cercueil, mais qu'il se sentait "terriblement bien" avec son coeur artificiel qui bat normalement depuis Pâques.

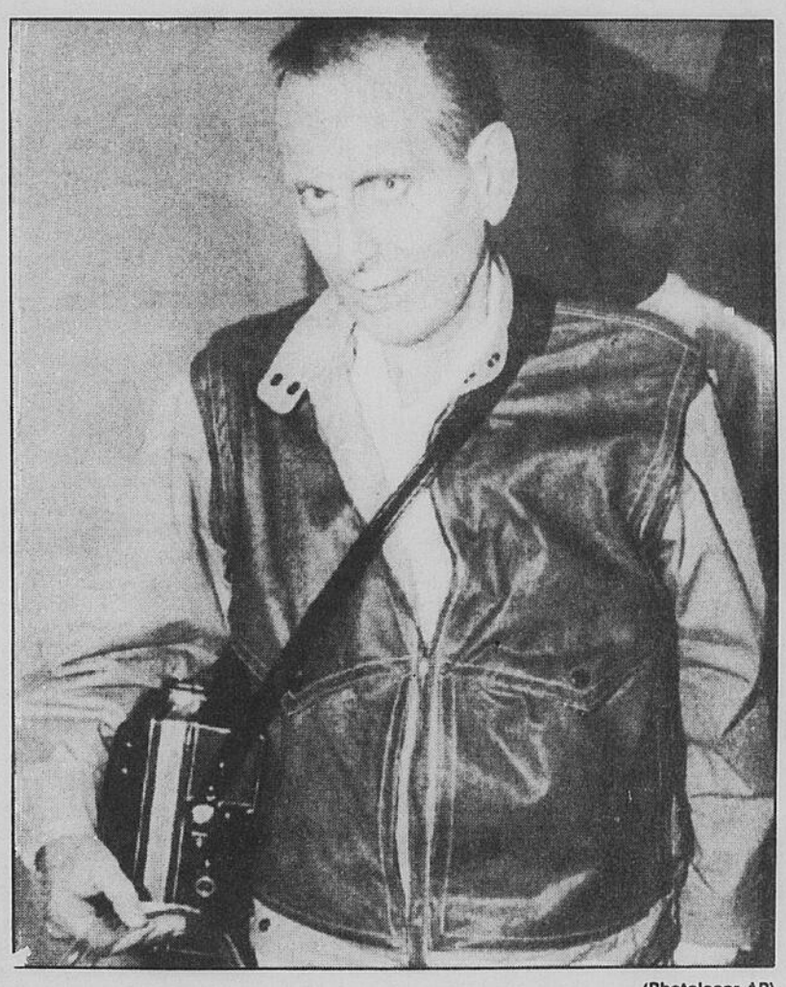
D'après les médecins, les limites du coeur artificiel sont telles que ce malade de 53 ans ne pourra pas améliorer plus son état. Il est le premier Européen à avoir bénéficier de la technologie américaine en matière de coeur artificiel.

"J'ai découvert une nouvelle dimension de la vie: les meilleures choses sont gratuites" a déclaré l'ancien homme d'affaires accusé par certains médias suédois d'avoir trempé dans des affaires louches.

"Je jouis maintenant de chaque minute avec mon nouveau coeur, de petites choses comme de promenades au milieu des fleurs par exemple", a précisé M. Stenberg qui s'est exprimé alternativement en anglais et en suédois pendant 1h30 devant les journalistes, trois fois plus longuement que ses médecins ne l'avait prévu.

M. Stenberg, habillé sport, a également révélé qu'il avait pris sa chevrolet pour aller dîner au restaurant et qu'aucun autre convive ne l'avait remarqué malgré le petit moteur de six kilos qu'il transporte sans arrêt avec lui pour alimenter son coeur. Ce moteur qui l'empêche d'ailleurs de prendre des bains.

Selon le cardiologue qui a implanté le coeur artificiel à M. Stenberg, son patient pourrait théoriquement subir dans les semaines qui viennent une autre opération au cours de laquelle on lui remplacerait son coeur artificiel par un coeur humain transplanté. Mais une telle opération n'est pas encore prévue.



(Photolaser AP)

Leif Stenberg tient des tubes de plastique reliés au compresseur portatif qui assure le fonctionnement de son coeur artificiel.

Ravages parmi les éléphants

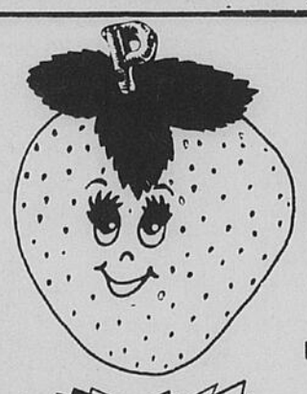
NAIROBI (AP) — Des braconniers chasseurs d'ivoire qui utilisent des lances et des armes automatiques ont fait des ravages dans la population d'éléphants en République centrafricaine, l'un des lieux de prédilection de cet animal.

"Il y a eu une réduction catastrophique du nombre d'éléphants en Centrafrique ces quatre dernières années", affirme le Dr Ian Douglas-Hamilton, membre d'une équipe qui a enquête au mois de juin à partir de vues aériennes de la région.

Sur une zone de 64,000 km2 située au nord du pays, l'équipe de recherche n'a trouvé que 4,300 éléphants vivants et 7,800 carcasses.

D'après les indications dont disposent les enquêteurs, la moitié et peut-être les trois quarts des éléphants dans les parcs nationaux de Bamingui-Bango an et de Manovbo-Gounda-St-Floris ont été tués dans les trois ou quatre dernières années.

Les braconniers sont des cavaliers soudanais ou tchadiens essentiellement attirés par les défenses en ivoire des éléphants.



Patterson's BERRY FARM

RUELLE STRAWBERRY
R.R. 1, EDWARDS, ONTARIO
K0A 1V0

OUVERT DE 6h a.m. AU CREPUSCULE
LUNDI A SAMEDI.
FERME LES DIMANCHES.
Téléphonez au préalable afin de vous assurer d'une excellente quantité de fruits mûrs.

FRAMBOISES
Prochainement — 15 acres de succulentes framboises

MAIS ET FRAISES DEJA CUEILLIS AUSSI OFFERTS

★ FRAMBOISES
★ BLEUETS
★ POIS *MAIS

GRATUITS!
CAFE
RECETTES
TOURS DE CHARRETTES
TIRAGE D'ARGENT QUOTIDIEN
CHANCE DE GAGNER UN APPAREIL A JUS SQUEEZO

PROFITEZ-EN!
AIRE DE JEUX
GRAND STATIONNEMENT
SALLES DE TOILETTE
CANTINE



Ce coupon vaut
un dollar ($1.00)
à l'achat de $10.00 de framboises ou plus.
Un coupon par famille.

Composez 821-1230 — 737-3560
Enregistrement 24 heures
821-1266 pour renseignements additionnels.

Avec une coupe de cheveux et une mise en plis, profitez de notre spécial beauté

SPÉCIAL D'ÉTÉ
(jusqu'au 31 août)
79 (valeur de 105.00)

Comprenant:
- Analyse de couleurs professionnel
- Facial
- Maquillage

• Soins esthétiques • Coiffure • produits de beauté
• Traitement amincissant du corps et n'oubliez pas notre nouvelle permanente sans bigoudis

Cosmétologie Plus...
689 St-Joseph, suite 100, Hull
777-PLUS (777-7587)

C.N.A
CONSTRUCTION (1972)
901, boulevard St-Joseph, Hull 776-5000
SECTEUR COTE D'AZUR VOUS OFFRE
Le modèle Rebecca, 2,255' c.
6 Beausoleil (Tourbé à l'avant)
Côte d'Azur
$146,500
(Subvention) 1,500
$145,000



AUSSI
Le modèle Annabella 2,022' c.,
(tourbé à l'avant.)
8 Beausoleil, Côte d'Azur
$134,500



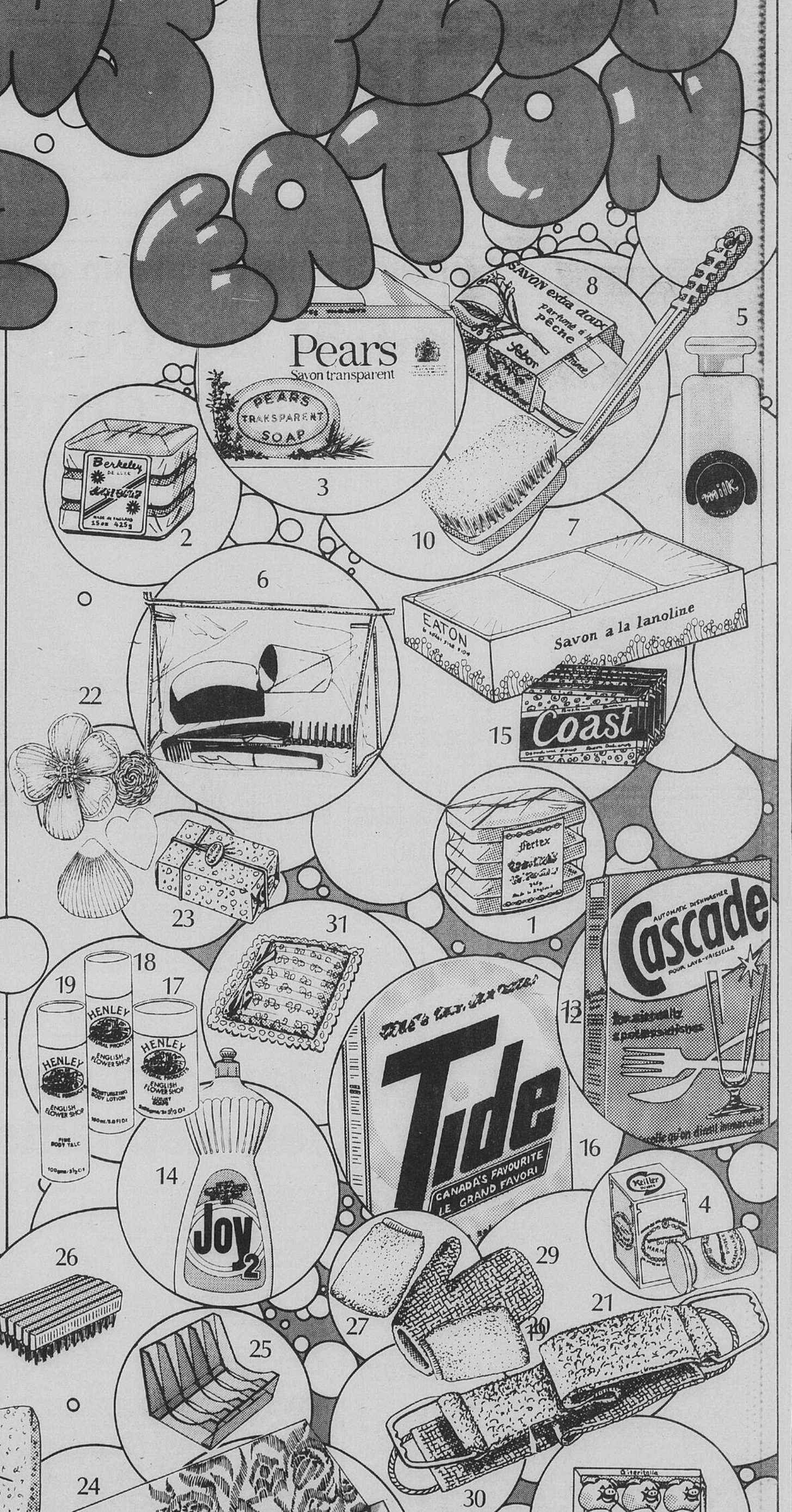
Ces 2 modèles sont maintenant disponibles et ouverts aux visiteurs.

trans-action
G.B. & Associés Inc.
Robert Woodstock (Agent exclusif)
Pour information:
Sur semaine de 8h 30 à 17h 30, 776-5000
En soirée, sur rendez-vous, 568-0568
Maison ouverte le dimanche de 2h 00 à 4h 00

Savon plus chez Eaton
Le savon fut découvert par les Phéniciens
Son raffinement vous est présenté par Eaton

Savon plus chez Eaton

1. Paquet de 3 pains de savon à l'avoine, 385 g.
   Prix Eaton **1.49** ch. E
2. Savon Berkeley. Paquet de 3 pains, 425 g. Rose, blanc ou bleu.
   Prix Eaton **1.19** le paquet
3. Boîte de 12 savon Pears. Pain de 75 g.
   Prix Eaton **6.99** la boîte.
4. Savon «Dundee Marmalade» James Keiller and Son Ltd.
   Prix Eaton **1.69** ch.
5. Bouteille de lait mossant 1 kg.
   Prix Eaton **2.99** ch.
6. Ensemble brosse à dents, étui, porte-savon, gobelet et peigne.
   Prix Eaton **4.99** le paquet
7. Savon Eaton à la lanoline. Paquet de 6 pains.
   Prix Eaton **2.99** le paquet E
8. Savon-fruit. Fraise, framboise, mandarine, pomme, pêche ou abricot. 150 g.
   Prix Eaton **1.19** ch.
9. Paquet de 3 éponges. Choix de couleurs et de formes.
   Prix Eaton **.69** le paquet
10. Brosse en plastique pour le bain. Choix de couleurs.
    Prix Eaton **2.99** ch.
11. Bouteille de bain de mousse Care Bears, 300 mL.
    Prix Eaton **3.29** ch.
12. Savon mélangé biologiquement. Levure ou souci.
    Prix Eaton **1.49** ch.
13. Détergent à vaisselle Cascade, 1.4 kg.
    Prix Eaton **3.33** la boîte.
14. Bouteille de détergent à vaisselle Joy, 1 L.
    Prix Eaton **2.09** ch.
15. Paquet de 4 pains de savon Coast.
    Prix Eaton **1.89** le paquet
16. Boîte de détergent Tide, 6 L.
    Prix Eaton **3.49** la boîte
17. Paquet de 3 pains de savons Henley de 95 g. Bouquet anglais, épices ou boisé.
    Prix Eaton **4.49** ch. E
18. Lotion Henley, 150 mL. Bouquet de fleurs, épices ou boisé.
    Prix Eaton **2.99** ch. E
19. Talc Henley, 100 g. Bouquet anglais, épices ou boisé.
    Prix Eaton **1.99** ch. E
20. Gant de massage Riffi.
    Prix Eaton **2.99** ch.
21. Bande de massage Rifffi.
    Prix Eaton **6.99** ch.
22. Nouveau savon italien Pêchier.
    Prix Eaton **2** pour **.99** E
    Coeur, coquille ou rosette.
    Prix Eaton **4** pour **.99** E
23. Savon italien enveloppé dans un tissu, 100 g.
    Prix Eaton **1.69** ch.
24. Paquet de 3 pains de savon de 100 g. Epice, floral ou naturel.
    Prix courant Eaton 6.00 E
    4.79 le paquet
25. Porte-savon.
    Prix Eaton **.99** ch.
26. Brosse à ongles.
    Prix Eaton **1.99** ch.
27. Gant cosmétique Riffi.
    Prix Eaton **2.99** ch.
28. 3 pains de savon «Three little Pigs» de 62 g.
    Prix Eaton **3.49** le paquet E
29. Gant de sisal.
    Prix Eaton **3.99** ch. E
30. Bande en sisal.
    Prix Eaton **3.99** ch. E
31. Sachet «Pot pourri», lavande.
    Prix Eaton **1.99** ch. E



Eaton au Centre Rideau
Téléphonez **560-5200**

Eaton à Bayshore
Téléphonez **829-9211**

EATON carte comptable
123 456 81
DOMINIQUE CARTIER
Crédit accepté avec la carte Eaton

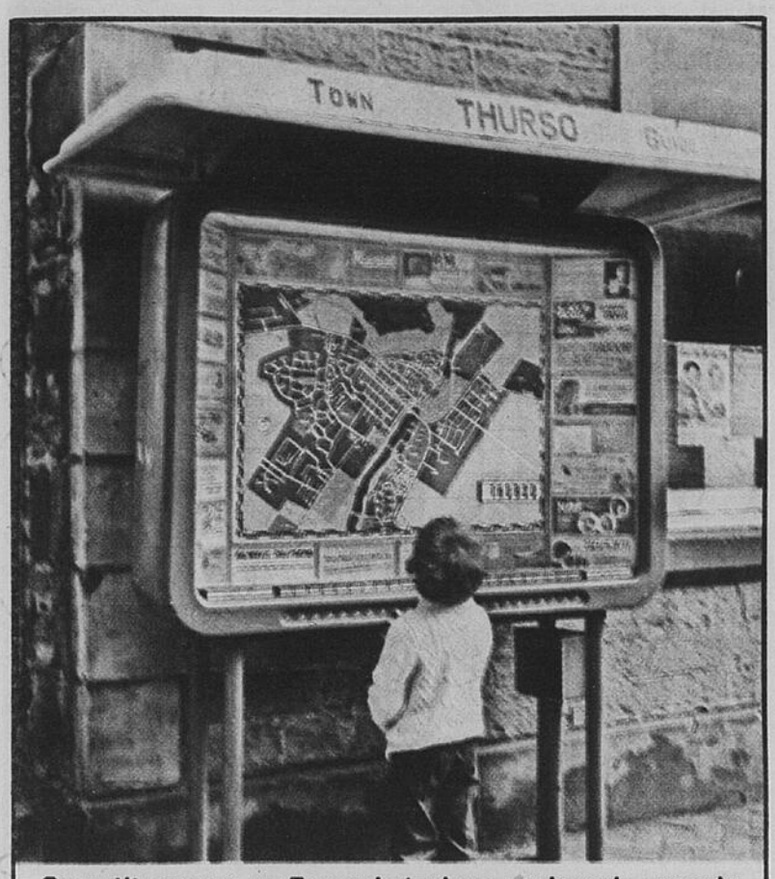
Les cartes American Express, Visa, et MasterCard sont aussi acceptées pour les achats en personne.

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX

l'outaouais et le québec

LE DROIT — OTTAWA, SAMEDI — 13 — 20 JUILLET 1985

LAITERIE le Château
"La crème de l'Outaouais"



Ce petit garçon, un Ecossais typique en devenir, regarde curieusement la carte de sa ville. Thurso, fondée par les Vikings, la ville la plus septentrionale de Grande-Bretagne, n'est plus un port de pêche mais un endroit dont la prospérité dépend d'une centrale nucléaire.

Thurso, la rivière de Thor

par Benoit Legault

THURSO (Ecosse) — «Quelles questions voulez-vous me poser?!», je suis accueilli sèchement par Mr. William Sinclair Smith, rien de moins, le dernier Provost de Thurso — équivalent de maire en Ecosse — (Les Sinclair et les Smith sont des familles prestigieuses à Thurso).

Mon sourire de relationniste ne semble pas l'impressionner. Même le rappel de la ville-soeur du Canada a un effet mitigé. «Bien sûr que je connais la ville de Thurso au Canada. Elle célébrera son 100e anniversaire l'an prochain», note avec justesse Mr. Sinclair Smith.

La lettre et les épinglettes du maire Maurice Boivin de notre Thurso lui font finalement esquiser un sourire d'amusement; je n'aurai même plus besoin de poser des questions. «Il n'y a plus de Provost à Thurso depuis le regroupement des municipalités Caithness en 1975, alors vous ne pourrez certainement pas en trouver un. Mais j'ai été le dernier à occuper cette fonction, je me considère donc apte à vous parler à titre de dernier Provost», dit-il, en brulant d'envie d'ouvrir la lettre de M. Boivin, sans être certain de qui, selon le protocole, devrait le faire.

Mr. Sinclair Smith est visiblement de la vieille école, pur et dur, un homme qui n'aime pas se faire marcher sur les pieds.

C'est un homme politique amer aussi, car il s'est fait écraser les orteils lors du regroupement de 1975. Une manoeuvre qui lui a fait perdre son poste de Provost et qui a ultimement transformé l'hôtel de ville en marché aux puces et en musée. La salle du conseil, qui repose dignement, a été épargnée.

Thurso (10,000 habitants), capitale du Caithness, est désormais contrôlée par le «Highlands Regional Council» qui se réunit à toutes les deux semaines à Inverness, à trois heures de Thurso; par une route qui donne tout son sens aux expressions «courbe en épingle», «pente raide», et «route sans accottement». Les Highlands constituent pourtant une région aussi grande que le Pays de Galles...

En outre, l'Ecosse n'a pas de gouvernement distinct, ce pays est gouverné de Londres, à 1,300 km de Thurso. Tous ces paliers du pouvoir éloignés inspirent une boutade à Mr. Sinclair Smith: «Thurso and Scotland are ruled by remote control!».

Il y a plus de 1,000 ans, les Vikings fondaient ici «Torsaa» qui voulait dire «rivière de Thor». La rivière Thurso traverse la ville et sejette dans la baie de Thurso, une des plus belles des îles Britanniques. Ce cours d'eau de 50 km est une des meilleures rivières à saumon d'Ecosse.

Je ne sais pas comment les Vikings prononçaient «Torsaa», mais les Thursonians disent quelque chose qui ressemble à «Feurzo»; ils se tapent les cuisses entendant notre «Turso».

Les Scandinaves ont occupé Thurso pendant environ 350 ans et un oeil averti note rapidement les influences nordiques. La disposition des rues et les murs rosés des maisons rappellent nettement les villages côtiers suédois. En fait, toute l'atmosphère de la ville a une agréable teinte scandinave. Les cheveux blonds volent au gré des vents marins.

L'agriculture a toujours joué un rôle important dans la vie économique de Thurso. Par contre, les pêcheries ont perdu beaucoup de leur importance. Depuis la fin des années cinquante, la centrale nucléaire de Dunrea, à 15 km à l'ouest de Thurso, a procuré un essor économique à la région.

Selon le directeur d'une agence de voyages à Thurso, «la situation économique de la ville serait catastrophique sans cette centrale». La prospérité de Thurso semble donc liée au développement contesté de l'énergie nucléaire en Grande-Bretagne.

Thurso est une très jolie petite ville. Le vieux Thurso, où les pêcheurs vivaient, a été rénové il y a une trentaine d'années. Des prix internationaux ont été décernés à ces rénovations.

Les ruines de la vieille église St. Peters sont remarquables, elles datent du 13e siècle. Le musée de Thurso, dont une partie est dans l'hôtel de ville, recèle des richesses historiques.

La baie de Thurso est extraordinaire, bordée d'une plage et d'une esplande, elle procure une vue inoubliable de la mer du Nord. On pense spontanément qu'à part quelques îles il n'y a plus que de l'eau jusqu'au pôle nord...

• Hull et une partie de Gatineau

De l'eau fluorée au début de l'an prochain

HULL — Les citoyens de Hull et une partie de ceux de Gatineau bénéficieront des avantages de la fluoration de leur eau potable dès le début de l'an prochain.

Le conseil de la Communauté régionale de l'Outaouais a en effet décidé d'aller de l'avant et équipera l'usine du parc Moussette de l'équipement nécessaire pour traiter l'eau de consommation.

Il en coûtera environ $60,000 à la CRO pour la première année de fluoration. En plus de l'équipement, la communauté devra construire un petit bâtiment adjacent à l'usine afin d'y entreposer les produits chimiques.

Le gouvernement québécois paie une partie de l'équipement et le fluor utilisé.

Les villes de Gatineau et de Hull ont déjà adopté des résolutions favorables à la fluoration de l'eau potable sur leur territoire. L'usine du parc Moussette dessert toute la ville de Hull et les secteurs Pointe-Gatineau, Limbour et Touraine à Gatineau.

La CRO offrira sur demande le service de fluoration de l'eau à toutes les municipalités desservies par une usine de traitement d'eau. Selon une résolution adoptée plus tôt à la table de la CRO, toutes les municipalités desservies par une même usine doivent être d'accord pour que l'eau soit traitée.

Retards

Par ailleurs, le président de la CRO, M. Pierre Ménard, a confirmé que l'usine de filtration de Gatineau ne sera pas livrée le 7 novembre tel qu'initialement prévu.

Des modifications faites aux plans par la CRO vont obliger le constructeur, la firme Pisiapia construction Ltée de Montréal, à prolonger d'environ deux mois le chantier de l'usine sise sur l'avenue du Golf à Gatineau.

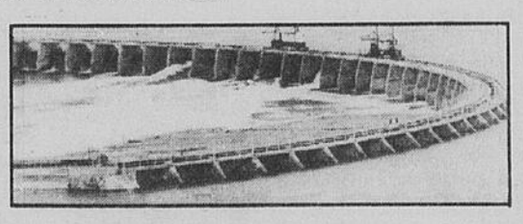
M. Ménard a indiqué que des négociations entre la CRO et le constructeur seront entreprises au cours des prochains jours pour déterminer les modalités applicables aux nouveaux délais de construction. La compagnie est tenue de payer une pénalité de $3,000 par jour si elle ne peut livrer à temps l'usine.

Toutefois, M. Ménard a indiqué que les négociations permettront de préciser les coûts supplémentaires des modifications apportées à l'usine.

Un potentiel touristique à développer

par Murray Maltais

HULL — Région riche en potentiel touristique, l'Outaouais ne jouit peut-être pas à ce chapitre de la réputation du beau comté de Charlevoix. Il est vrai toutefois qu'on commence à prendre conscience de l'importance de cette industrie, bien que les infrastructures, notamment au niveau de l'accueil et de l'hébergement, soient encore à améliorer ou à construire de toutes pièces.



Si le potentiel hydro-électrique des chutes Chaudière est exploité, on ne peut en dire autant au point de vue touristique. Masqué notamment par les usines Eddy, ce paysage d'un accès difficile et quasi inaccessible à l'oeil du visiteur constitue un bel exemple d'un futur projet d'aménagement, où on pourrait exploiter nombre d'aspects, notamment à caractère historique.

«La principale attraction d'une ville comme Hull, c'est Ottawa», reconnaît M. Marc Desjardins, directeur de l'Association touristique régionale (ATR). La colline parlementaire et sa police montée constituent à eux seuls un pôle d'attraction puissant.

C'est précisément ce genre d'attraction incontesté qui manque à la région. Mais de plus en plus de visiteurs d'Ottawa se montrent curieux de la rive québécoise et choisissent de se rendre de «l'autre bord».

En comparant deux périodes analogues en 1984 et cette année, l'ATR, dont les bureaux sont dans la maison du Citoyen, s'est rendue compte que plus de visiteurs affluent. 2,056 personnes l'an dernier contre 2,675 tout récemment, une augmentation de près du quart.

La nature

L'attrait principal de l'Outaouais, c'est la nature de son environnement, son important bassin hydrographique. Qu'on en juge: la région compte près de 20% de toutes les résidences secondaires et de chalets du Québec, soit environ 48,000. En termes de retombées économiques, ce secteur seulement génère pour les comtés de Papineau, Gatineau et Pontiac une somme évaluée à plus de $65 millions, soit environ $3,000 par chalet. C'est du moins ce que soutient un document préparatoire du prochain Sommet socio-économique régional, émanant de la table sectorielle sur le tourisme, le loisir et la villégiature.

Quant à M. Desjardins, il fait valoir que le nombre de visites guidées augmente constamment. Onze kiosques d'information de l'ATR ont été aménagés à des endroits stratégiques, et ce du Pontiac à la Petite-Nation, en passant par la Haute Gatineau. Mais l'arrière-pays n'est pas encore doté d'un réseau routier digne de ce nom, ce qui nuit considérablement, par exemple, à l'essor d'un important complexe hôtelier comme celui de Mont Sainte-Marie.

Un des principaux défis de l'ATR —tout comme de la ville de Hull — au cours des années qui viennent, sera de faire rester les visiteurs du futur Musée de l'Homme sur la rive québécoise. Comment? La réponse, ou plutôt les réponses car il y en a plusieurs, proviendront autant du secteur public que privé. Ainsi, le centre de haute-technologie MICOT, qu'on projette de construire au centre-ville de Hull, s'avère déjà un élément de réponse, remarque M. Desjardins. Il souhaite aussi la présence d'un autre hôtel d'envergure comparable au Ramada, rue Laurier, qui doit ouvrir ses portes en septembre.

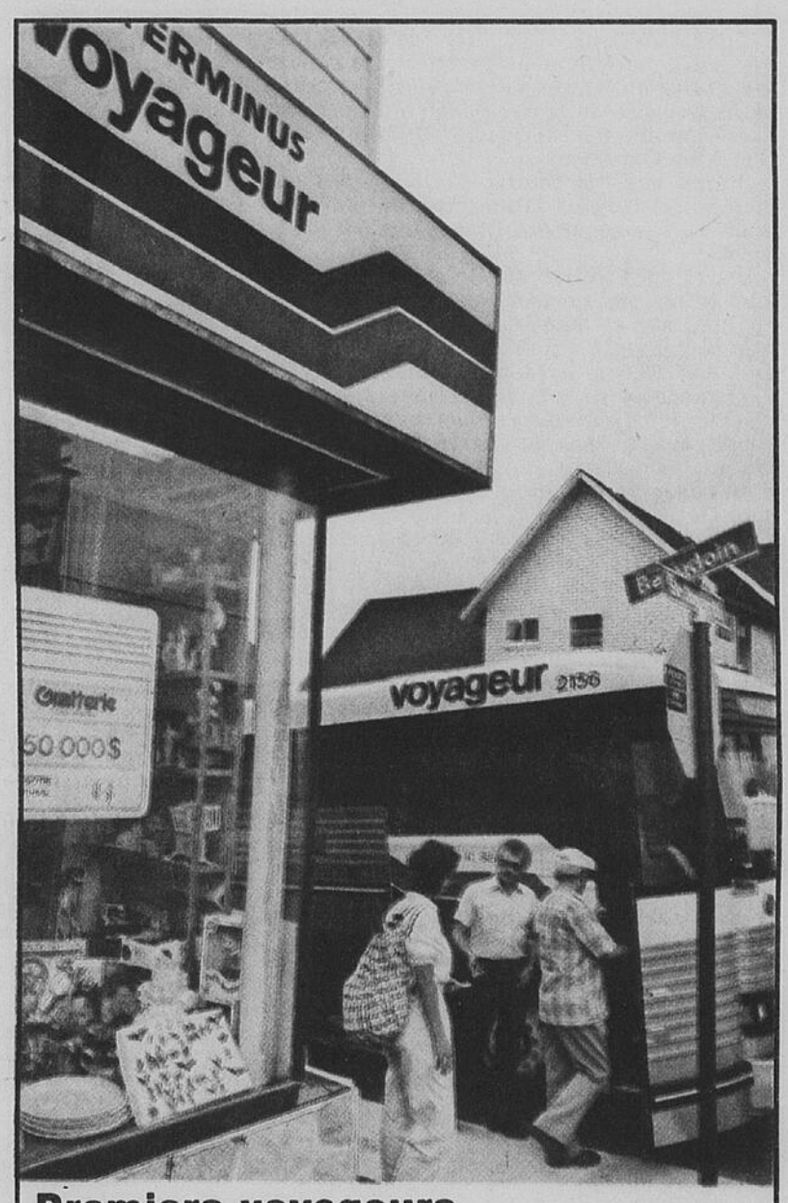
Il va de soi que le circuit du boulevard de la Paix (ou de la Capitale, c'est selon) reliant Hull et Ottawa est dans ce contexte éminemment souhaitable. Pour l'heure, des manifestations populaires telles que le Festival international de la bicyclette de Hull, le Festivoile d'Aylmer, la Traversée du lac Simon et le Marathon du canot de la rivière du Lièvre attirent des milliers de touristes. Mais on peut faire mieux et davantage, indique Marc Desjardins. Impliqué dans la survie du p'tit train à vapeur de Wakefield, des projets comme celui d'un musée consacré au chemins de fer qu'on construirait dans l'édifice Connors, rue Montcalm à Hull, ajouterait de l'eau au moulin.

Pouvoiries

A elle seule, l'Outaouais compte 30% des pourvoiries du Québec, soit 37 concessionnaires. Il s'agit d'une autre corde touristique importante: ce secteur pèse lourd dans l'économie régionale, révèle le document préparatoire au Sommet, puisqu'en 1980 seulement, il générait des recettes entre $80 et $120 millions, employant jusqu'à 8.5% de la population active, soit quelque 8,000 personnes.

Avec ses milliers de lacs, sa vingtaine de rivières, une forêt à essences variées avec une flore et une faune abondante, tous les espoirs sont permis.

Reste le revers de la médaille: toujours selon le document préparatoire au Sommet, le sentiment d'appartenance à une localité peut subir de rudes assauts lorsque la population estivale dépasse de beaucoup la population permanente. Au lac Simon, ce taux peut atteindre jusqu'à 1,600% l'été (!!!) et va jusqu'à 529% à Denholm (près de Poltimore). La situation s'aggrave lorsque les estivants parlent une langue différente.



Premiers voyageurs

Sous l'oeil du conducteur Robert Givogne, à qui ils tendent leurs billets, France Robert et Gaston Lagacé ont été hier les premiers voyageurs à inaugurer le nouveau service offert par Voyageur Colonial, depuis Hull jusqu'à Montréal. Trois départs ont lieu à partir du 238, boulevard St-Joseph (à 8h 30, 11h 30 et 17h 30), tandis que le retour à Hull se fait à 8h, midi et 18h depuis le terminus Voyageur, rue Berri à Montréal. On doit notamment ce geste de Voyageur, filiale de Power Corporation, aux citoyens hullois eux-mêmes qui, faisant pression sur la municipalité, est intervenue auprès de la Commission de Transport du Québec. Selon M. Serge Mérineau, de Voyageur Colonial, la compagnie vise d'ici un an 150,000 déplacements annuels entre les deux villes.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Morte des effets de la drogue? La police enquête

par Régis Bouchard

GATINEAU — La Sûreté de Gatineau a institué une enquête relativement à la mort d'une jeune fille de 17 ans qui est décédée mardi au cours de ce qui semble avoir été un «party» de drogue.

L'incident est survenu en fin d'après-midi le 16 juillet au bar La Gap à Gatineau et la jeune fille a été transportée au Centre hospitalier de Gatineau après s'être effrondrée inconsciente.

Après un très court séjour au CH de Gatineau, la jeune femme a été transporté à l'hôpital Civic d'Ottawa où le décès a été constaté par les médecins.

L'autopsie pratiquée à Toronto a conclu que la mort de la jeune femme était imputable à un arrêt caridaque, mais les enquêteurs n'écartent pas la possibilité que le tout soit imputable à une trop forte consommation de drogue.

La jeune fille, originaire de la région de Montréal, travaillait au bar La Gap où elle aurait été référée par une agence qui se spécialise dans le placement de danseuses. Le nom de l'adolescente, qui était portée disparue depuis quelques temps, ne peut évidemment être rendu public en raison de son âge.

Ce sont les enquêteurs Armand Gravel et Jean Boucher qui ont été chargés de l'enquête.

Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal — Carnet — Légal

BELEC BOULANGER ASSOCIES
AVOCATS
Ronald Bélec
Claude Boulanger
Raymond Bélec
Nicole Gibeault
Denis Joanis
Gérard Normand
Marc Boulay
Pierre De Bané, avocat conseil
30, rue Dumas
Hull, Québec
771-6688

Me GILLES GAUDREAU, LLL
AVOCAT
425, boul.
ST-JOSEPH,
(4e étage)
HULL, QUEBEC
J8Y 3Z8
(819) 770- 9056

HAMON DUFOUR ISABELLE
AVOCATS
François Hamon
Pierre Dufour
Pierre Isabelle
Michel Isabelle
Carole Théberge
Murielle Brazeau
768, boul. St-Joseph
Suite 200, Hull, Québec
778-1870

BEAUDRY, BERTRAND AVOCATS
Maison du Citoyen, 25, rue Laurier,
Suite 400, Hull, Québec J8X 4C8
Tél.: (819) 770-4880
Marcel Beaudry, C.R., Q.C.
Louis Bertrand
Monique Bourgon
Robert W. Waddell
Joseph Chami
Benoit Girouard
Marc Lapointe
Michel Beaudry
Paul Bertrand
Pierre McMartin
Mona Rivet-Beaudry
Johanne Trudel-Emanuelli
André St-Onge
Pierre Bienvenue
AVOCATS-CONSEILS
Jacques Bertrand, C.R., Q.C.
Philip F. Foran, C.R., Q.C.

SÉGUIN, LALONDE, TESSIER, BÉLANGER ET ASSOCIÉS
AVOCATS
Raymond Séguin
Jean-Pierre R. Lalonde
Jacques Tessier
Réjean Bélanger
François Lumbu
Jacques A. Gagnon
151, boul. Labrosse,
Gatineau J8P 4N9
663-2433

KEHOE BLAIS ROBINSON
AVOCATS
John J. Kehoe
Pierre Blais
David Robinson
Yves Parent
Joanne Froment
344, boul. Maloney
Suite 200
Gatineau, Québec
663-2439

Boucher Lafrenière et Godbout avocats
149, ch. de la Savane
Gatineau, Québec
J8T 5C1
568-0041

JEAN CHARLES DESJARDINS
AVOCAT
241, rue Papineau
(près Notre-Dame)
Hull (Québec) J8X 1W7
(819) 778-6105
Me Desjardins acceptera des mandats de l'Aide juridique.

Sept organismes de la région se partageront $586,000

par Pierre Lebel

GATINEAU — Des subventions de $586,000, dont $377,000 à sept organismes socio-communautaires de Gatineau, ont été accordées par le ministre des Affaires sociales du Québec, M. Guy Chevrette.

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de la région 07 reçoit $209,000. Ces sommes serviront à financer les programmes de soins à domicile et d'accessibilité aux services dispensés dans quelques-uns des dix CLSC de la région.

Par ailleurs, le Conseil de la famille du diocèse de Hull ($10,000), Entraide femmes de Gatineau ($13,000), le Centre d'amitié de Gatineau ($22,000), le Relais des jeunes Gatinois ($30,000). La pointe aux jeunes ($70,000), le Centre d'animation et de dépannage de Gatineau ($102,000) et la Maison unie-vers-femmes ($130,880), se partagent les $377,000 attribués dans Chapleau aux organismes sociaux.

Ces subventions aideront ces organismes à poursuivre leurs activités dans le milieu. Ainsi, fort de cet appui, le Centre d'amitié de Gatineau pourra continuer à payer des travailleurs qui font de l'entretien ménager chez des personnes âgées demeurant encore à la maison.

L'annonce de ces subventions a été faite hier à Gatineau par le candidat du Parti québécois dans la circonscription de Chapleau, M. Jean-Claude Charette. Invité à expliquer pourquoi un candidat du Parti québécois remplissait la tâche normalement dévolue à un député, M. Charette a indiqué que c'est à la demande du ministre que l'exécutif du PQ dans Chapleau se chargeait de propager ces bonnes nouvelles.

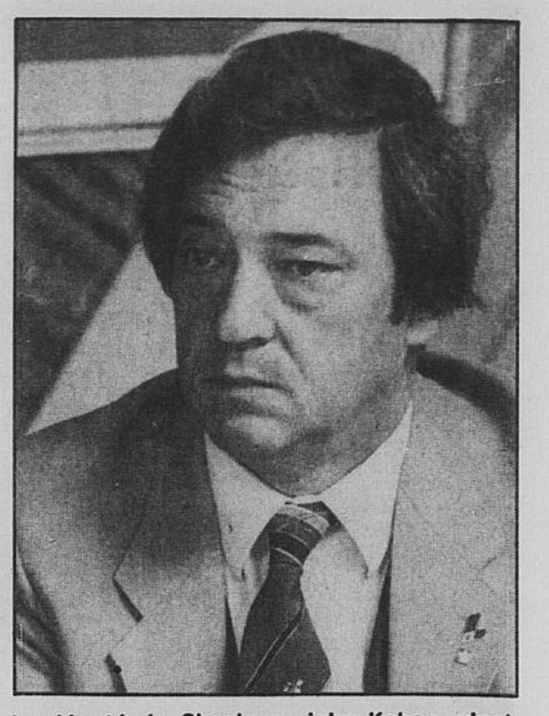
Selon M. Charette, il est normal que l'exécutif d'un parti, qui a son mot à dire sur l'attribution de ce type de subventions, puisse se faire le porte-parole du gouvernement. «Lorsque j'ai été président de l'exécutif du PQ dans Chapleau, j'avais demandé que le rôle des présidents soit élargi et que leur participation soit requise même en dehors des périodes d'élections. C'est ce qui arrive aujourd'hui».

De plus, M. Charette est persuadé que les libéraux feraient de même s'ils étaient au pouvoir et qu'un député d'un autre parti représentait Chapleau.

Toutefois, le député libéral de Chapleau, M. John Kehoe, trouve inacceptable qu'un non-élu soit à l'avant-plan de la scène pour annoncer des subventions gouvernementales. «Ce n'est pas l'argent du Parti québécois qui a été donné mais celui du gouvernement», a-t-il indiqué.

Il a ajouté ne pas avoir été mis au courant de la remise des subventions avant hier. Il n'a pas non plus été invité à la conférence de presse. M. Kehoe dénonce l'attitude de M. Charette. Selon lui, les péquistes se mettent en évidence pour annoncer leurs beaux coups, mais se terrent lorsque certains dossiers doivent être poussés auprès des ministres.

«Où était M. Charette lorsque le gouvernement a annoncé le gel des fonds réservés pour le campus Gatineau du cégep de l'Outaouais»?, a demandé M. Kehoe en guise de conclusion.



Le député de Chapleau, John Kehoe, s'est élevé contre le fait que c'est un membre de l'exécutif du PQ qui a annoncé les subventions qui proviennent du trésor public.
(Photo d'archives)

• Festivités au lac Simon

L'ultra-marathon, c'est parti...



colette duhaime
petite nation

CHENEVILLE — A huit heures ce matin, cinq marathoniens prendront le départ de l'ultra-marathon de 24 heures organisé dans le cadre de la Traversée à la nage du Lac Simon pour amasser des fonds pour Tel-Aide Outaouais.

Parmi eux, on retrouve le champion canadien Al Howie, 39 ans, qui en mai dernier avait remporté l'ultra-marathon d'Ottawa.

Parti de Victoria en Colombie-Britannique le 1er mai dernier, M. Howie a décidé de s'arrêter à Chénéville avant de poursuivre son périple qui le ramènera à Victoria le 2 mai 1986 en passant par Mexico.

Ce coureur de longue distance a en effet décidé d'entreprendre une tournée nord-américaine au pas de course afin de sensibiliser les citoyens canadiens et américains à la cause de la paix et de la faim dans le monde.

Il n'a donc pas hésité d'accepter l'invitation de l'ultra-marathonien Michel Careau, membre du club des pur-sang de l'Outaouais qui, cette année encore, a décidé de mettre ses jambes, ses poumons et son coeur au service des plus démunis.

L'an dernier, M. Careau avait couru pendant toute une journée sur les routes de la Petite-Nation et il avait réussi à ramasser $1,500 pour Tel-Aide.

Cette année, il a décidé de récidiver, mais il ne sera pas seul. En plus de Al Howie, on retrouve en effet Ken Hekherington, John Kendall et Wally Herman qui devraient tous compléter les 24 heures de course.

«L'Américain Greg Helbig, de Rochester, devrait également venir participer au marathon» soulignait, hier soir, le directeur de Tel-Aide, M. Richard Villeneuve, «mais il ne courra certainement pas 24 heures».

D'autres coureurs viendront également prêter main forte aux ultra-marathoniens et, pendant toute la course, se relaieront pour accompagner et encourager leurs confrères.

Les coureurs du dimanche pourront également s'essayer pour un ou deux tours de piste puisque toute la population est invitée à venir voir cette course qui se déroulera en circuit fermé dans les rues de Chénéville.

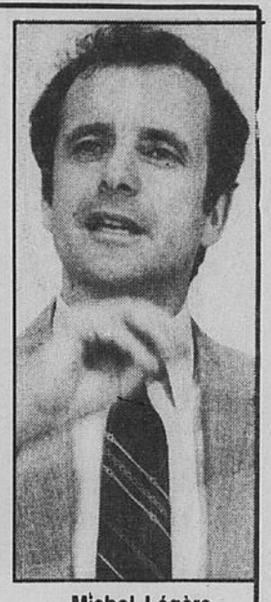
Au cours de cette journée, les organisateurs espèrent d'ailleurs que la population fera preuve de générosité et qu'elle contribuera aux fonds de Tel-Aide. La campagne de financement amorcée il y a quelques mois n'a pas atteint son objectif, et même si 80 municipalités et 250 compagnies ont été approchées, c'est à peine si l'organisation a réussi à récolter $1,000.

«Notre objectif premier était de $25,000 précise M. Villeneuve en rappelant que cette somme devait servir à doter la Petite-Nation d'un service téléphonique semblable à celui dont bénéficient les citoyens dans les grands centres urbains.

Avec son budget actuel, Tel-Aide n'avait cependant pas assez d'argent pour mettre sur pied ce nouveau service et, à moins que la population ne contribue financièrment lors de l'ultra-marathon d'aujourd'hui, il est fort peu probable que la région bénéficie de ce service à court terme.



Gaston Isabelle



Michel Légère

Isabelle rétorque à Légère

par Murray Maltais

HULL — La ville de Hull ne devrait pas émettre autant de permis de construction à des promoteurs immobiliers dans le secteur du chemin de la Montagne, et ce tant qu'elle n'aura pas l'assurance du ministère québécois des Transports qu'il entreprendra des travaux afin de rendre cette artère moins dangereuse.

Dans le même ordre d'idée, le maire Michel Légère a tort lorsqu'il prétend que le gouvernement fédéral n'a rien fait pour améliorer ce chemin, et tout le réseau routier de l'Outaouais québécois en général.

Ces deux mises au point ont été faites hier par le député de Hull aux Communes, le docteur Gaston Isabelle, qui a notamment déclaré au DROIT: «Si rien n'a été accompli dans le secteur du chemin de la Montagne, c'est le gouvernement du Québec, et non celui du Canada qui doit en recevoir le blâme».

Depuis le début de la semaine, une prise de bec par médias d'information interposés s'envenime entre les deux politiciens, à la suite d'une lettre du député publiée mardi dans le DROIT, où ce dernier se plaint de l'état extrêmement dangereux du chemin de la Montagne.

Il soutient que ce n'est pas d'hier que la municipalité de Hull agit en gamin dans le domaine de la construction pour récolter des taxes, aidant ainsi les promoteurs immobiliers à brasser des affaires fort profitables. Il en veut pour preuve la retentissante faillite de Reemark Québec, dont le chantier sur le boulevard Taché est toujours abandonné, bien que la faillite soit officiellement terminée depuis plusieurs semaines.

A ce sujet, la rumeur veut que Reemark Ontario ait racheté la faillite de Reemark Québec dans certains projets de construction à Hull, permettant ipso facto à la compagnie soeur d'acquérir des matériaux de construction bien en bas de leur prix dans le commerce. Pour le député de Hull, cette rumeur est bel et bien fondée.

Revenant au problème aigu du réseau routier, le docteur Isabelle blâme Québec d'avoir tant fait à l'est de Hull (une partie de l'autoroute 50) et rien ou presque à l'ouest, vers Aylmer. Il indique que le projet de transport Québec de convertir la route 148 à quatre voies en autant de phases jusqu'à Hull manque de sens commun. «On agrandit l'entrée de l'entonnoir, sans rien faire à l'autre extrémité. Je me demande pourquoi cet argent n'est pas consacré à l'axe McConnell-Laramée», demande le représentant de la circonscription de Hull.

On sait qu'en vertu d'une entente signée en 1972, Québec et Ottawa se sont engagés à défrayer à parts égales les coûts de construction d'un réseau de routes. Une partie seulement a été réalisée.

Toujours à ce chapitre, M. Isabelle a déclaré que la Commission de la Capitale nationale doit entreprendre en octobre prochain une étude sur la possibilité de faire construire un pont, à l'ouest de Hull, entre le Québec et l'Ontario. La population d'Aylmer et du Pontiac doit emprunter le pont Champlain pour se rendre à Ottawa. Vénérable quinquagénaire, le pont Champlain est devenu complètement désuet, rappelle M. Isabelle, notamment parce que ses structures interdisent tout transport commercial et même l'ajout d'une troisième voie.

Banque de gardiennes au Centre de la petite enfance

HULL — C'est au Centre de la petite enfance (CPE) que le CLSC de Hull a confié, depuis le 26 juin, son service de banque de gardiennes et gardiens d'enfants, annonce un communiqué.

Il en coûte $2 aux parents désireux de se procurer la liste des personnes intéressées à garder des enfants, liste où on précise la formation, l'expérience, le sens des responsabilités, etc., de chaque candidat. Le CPE, qui agit avec le support technique du CLSC, avertit toutefois les parents qu'il ne peut se tenir responsable des personnes référées.

La banque propose un éventail de services de garde à domicile: en soirée, à temps plein ou partiel, en fin de semaine.

Quiconque désire se procurer cette liste peut communiquer avec le CPE en composant le 776-5320.



ANDRE
votre coiffeur
avise sa clientèle qu'il est au Studio 3000, Place Fleur de Lys
Stationnement

DES ÉTUDES UNIVERSITAIRES
(SESSION D'AUTOMNE 1985)

L'Université du Québec à Hull vous invite à entreprendre ou à poursuivre à compter de la session d'automne 1985 des études universitaires dans l'une ou l'autre des disciplines suivantes:

Administration, arts plastiques, éducation, gérontologie, informatique, orthopédagogie, psychoéducation, relations industrielles, sciences comptables, sciences infirmières, sciences sociales, travail social.

Renseignez-vous dès maintenant:

Bureau du registraire
Université du Québec à Hull
283, boulevard Alexandre-Taché
Case postale 1250, succursale "B"
Hull, Québec J8X 3X7

Tél.: (819) 776-8244
Sans frais (819) 1-800-567-1283
Sans frais (418-514-613) 1-800-567-9642

Université du Québec à Hull

85-86-004



Nettoyage prochain

La ville de Gatineau a demandé au propriétaire de ce commerce de débosselage et de réparation mécanique d'automobile, M. Maurice Filiatrault, de débarrasser son terrain des rébuts et vieilles automobiles qui s'y trouvent. Selon M. Bernard Ladouceur, chef de la division des permis d'inspection à la ville, M. Filiatrault a été invité à faire le ménage chez lui et de se conformer au règlement municipal. De son côté, M. Filiatrault a indiqué qu'il procédera au nettoyage de son terrain d'ici deux semaines. Il entend toutefois conserver les automobiles qui sont en état de fonctionner puisqu'il dit posséder un permis de vente d'automobiles. Si la mésentente entre les deux parties ne peut être réglée à l'amiable, Gatineau entend poursuivre en cour municipale le propriétaire du garage. Les amendes prévues au règlement peuvent aller jusqu'à $300 par journée d'infraction.
(Photo Le Droit par Armand Legault)

AS-TU PRIS LE TEMPS?

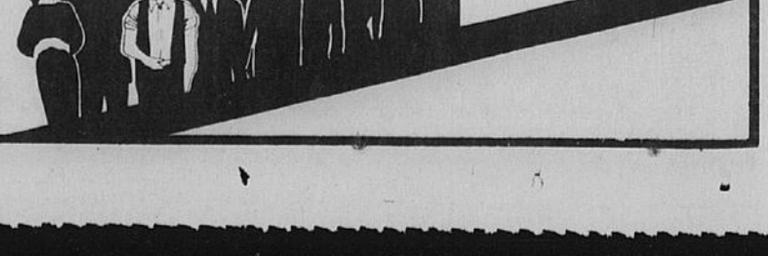
La Commission de formation professionnelle de l'Outaouais
en collaboration avec
La Commission scolaire régionale Papineau
et
le Centre d'emploi de Buckingham
annonce
quatre cours à temps complet débutant sous peu dans la région de l'Outaouais

CONDUITE DE MACHINE A BOIS
Début: 9 septembre 1985 — **Durée:** 25 semaines
Fin: 28 février 1986 — **Endroit:** Buckingham
Conditions d'admission
- être âgé(e) d'au moins 16 ans;
- avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois;
- posséder un secondaire II

CORDONNERIE
Début: 9 septembre 1985 — **Durée:** 51 semaines
Fin: 11 avril 1986 — **Endroit:** Buckingham
Conditions d'admission
- être âgé(e) d'au moins 16 ans;
- avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois;
- savoir lire, écrire et compter.

CUISINE D'ETABLISSEMENT
Début: 9 septembre 1985 — **Durée:** 41 semaines
Fin: 20 juin 1986 — **Endroit:** Buckingham
Conditions d'admission
- être âgé(e) d'au moins 16 ans;
- avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois;
- posséder un secondaire III

SECRETARIAT ET BUREAUTIQUE
Début: 9 septembre 1985 — **Durée:** 49 semaines
Fin: 11 août 1986 — **Endroit:** Buckingham
Conditions d'admission
- être âgé(e) d'au moins 16 ans;
- avoir quitté l'école à temps complet depuis au moins 12 mois;
- posséder un secondaire III





ENCEINTE ET DÉSEMPARÉE
Appelez
ACCUEIL GROSSESSE DE HULL
776-1776

ça se passe chez nous

Tennis à prix réduit

GATINEAU — A compter de lundi, la carte de membre pour l'utilisation des terrains de tennis de la ville de Gatineau peut être achetée pour la moitié de sa valeur.

Les adultes devront débourser $15.00 tandis que les 17 ans et moins auront à payer $7.50. Les cartes de membres sont en vente aux différents terrains de tennis de la ville (sauf au parc Racicot) et au service des loisirs de Gatineau.

Les terrains sont ouverts jusqu'au 25 août. Ils sont situés à la polyvalente Nicolas-Gatineau, au Parc Racicot, au parc Riviera, à la polyvalente de l'Erablière et au parc-à-Pierre.

Baignade

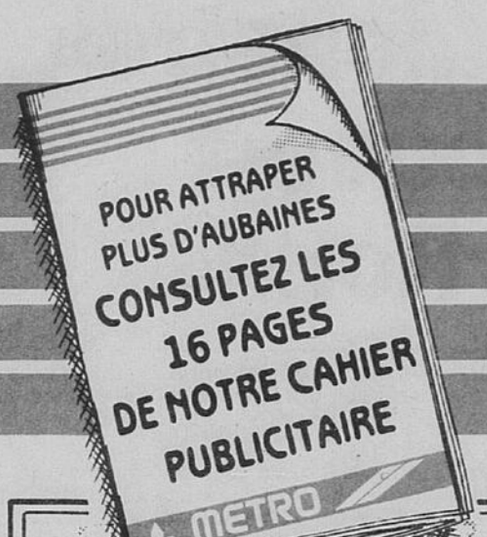
L'horaire des bains libres pour adultes à l'école secondaire Le Carrefour est modifié à compter du 22 juillet et jusqu'au 9 août. Ils auront lieu les lundis, mercredis et vendredis de 20h00 à 21h00.

A l'école secondaire de l'Erablière, le bain est toujours le mardi et le jeudi de 19h30 à 20h30. Le coût est de $1 par personne.

Festival d'été

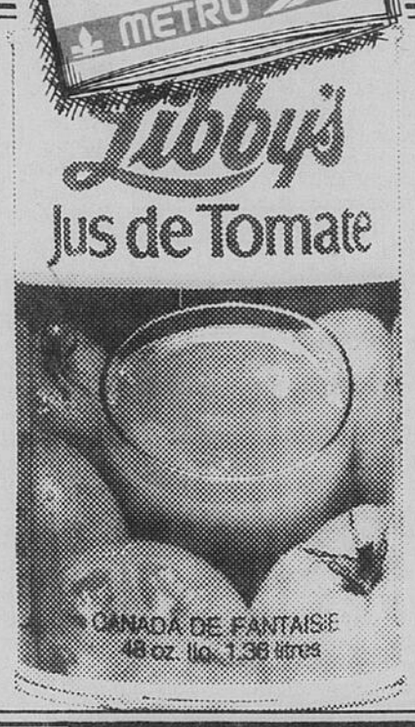
Du 26 juillet au 5 août, le Festival d'été d'Aylmer offrira une foule d'activités où l'accent est mis sur les sports de participation.

Une cinquantaine d'activités sont au programme. Plusieurs compétitions, tournois et autres s'offriront aux visiteurs lors du festival. Des personnalités du monde du sport, comme Jean-Yves Thériault et Mario Lemieux seront sur place.



pas de vacances POUR LES PRIX!

METRO



LIBBY'S
JUS DE TOMATES
Canada de fantaisie
bte 1,36 L

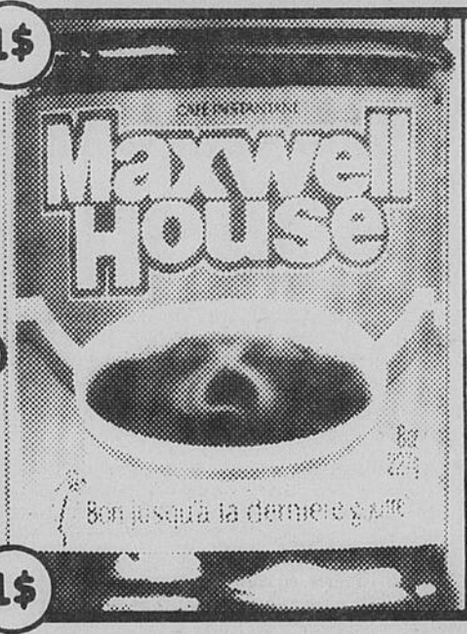
79¢



BISCUITS MÉTRO
Feuilles d'érable,
Tartes aux fraises
cello 350 g-400 g

99¢

1$



1$

MAXWELL HOUSE
CAFÉ INSTANTANÉ
bocal 227 g

3,99 avec coupon — 4,99 sans coupon

Sur présentation de ce coupon-rabais, épargnez 1,00$ à l'achat de CAFÉ INSTANTANÉ MAXWELL HOUSE, bocal 227 g à 4,99$.

Cette offre est valable du 22 au 27 juillet 1985, chez Métro seulement.

Limite: un coupon par client

Au détaillant: Pour être remboursé, veuillez retourner vos coupons à:
General Foods
C.P. 3000
St-Jean, N.-B. E2L 4L3
General Foods vous remboursera 1,00$ plus 0,096¢ pour les frais de manutention.

0301286H

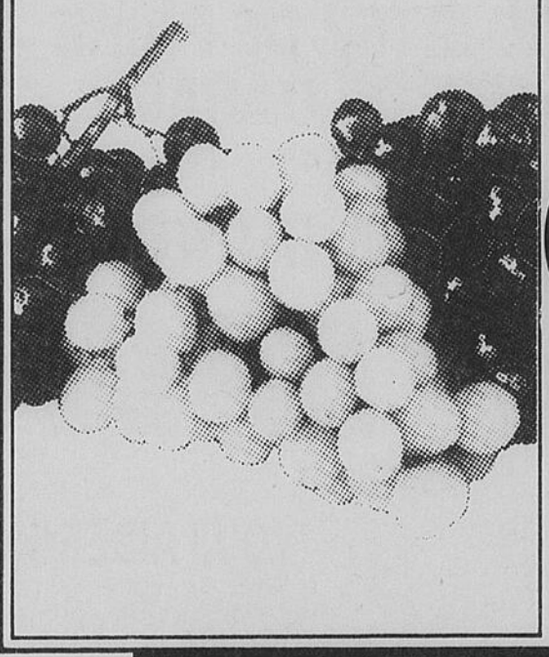
1$



GRILL TIME
BRIQUETTES DE CHARBON
sac 4,54 kg

c'est le temps du BARBECUE

1,99



RAISIN VERT PERLETTE
RAISIN ROUGE CARDINAL
RAISIN NOIR EXOTIC
produit de la Californie
Canada no. 1

99¢ /lb
2,18 /kg



**CHAMPIGNONS BLANCS
produit du Canada

89¢ chop.

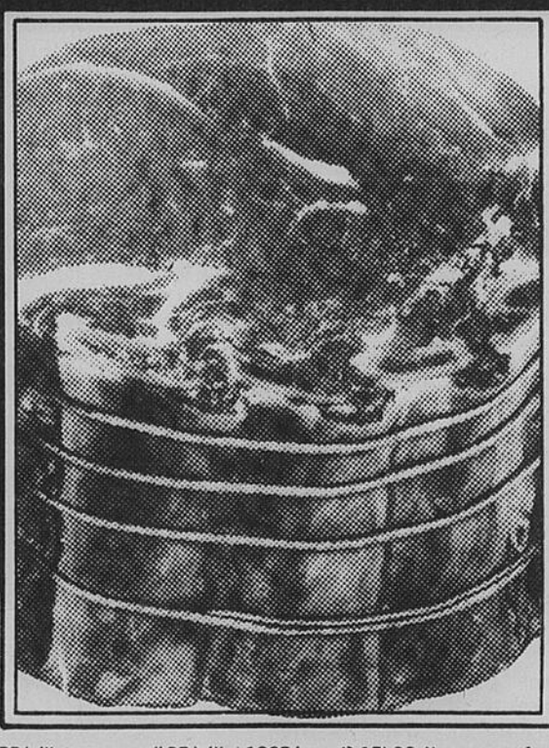
** La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiciers Métro, ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.



*ROSBIF DE PALETTE, COUPE ORDINAIRE

89¢ /lb
1,96 /kg

*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"



*ROSBIF DE CÔTES CROISÉES

1,59 /lb
3,51 /kg

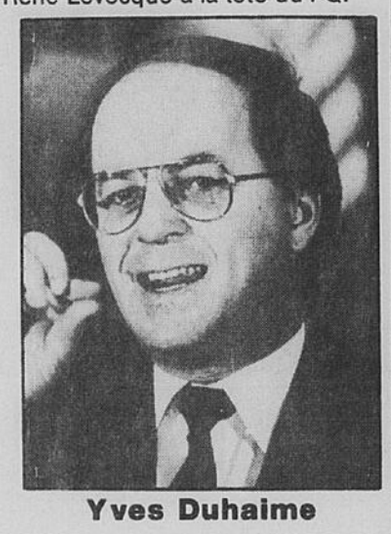
Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiciers Métro du lundi 22 juillet au samedi 27 juillet 1985 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Si certaines marques de commerce de produits annoncés ne sont pas disponibles dans certaines régions, elles seront alors remplacées par une autre marque de commerce de même nature et d'un prix coûtant égal ou supérieur. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

la course au leadership

Duhaime se dit intéressé

SHAWINIGAN (PC) —Même si ce n'est que dans une dizaine de jours qu'il doit faire connaître officiellement sa décision concernant la course à la présidence du Parti québécois, le ministre des Finances du Québec, M. Yves Duhaime, se dit tout même intéressé par la succession de M. René Lévesque à la tête du PQ.



Yves Duhaime

C'est ce qu'il a laissé entendre hier en matinée, lorsque rejoint à sa paisible résidence du rang Saint-Olivier à Saint-Jean-des-Piles, où il profite de ses vacances annuelles. Il revient tout juste d'un dernier voyage d'affaires en Europe, soit à Londres et à Paris, où il a entamé les premiers jours de son repos estival.

"Je suis en pleine forme. Depuis quelque temps je fais mes contacts et je recueille mes informations. Je suis à évaluer mes appuis dans le parti et dans l'ensemble du Québec," de confier le ministre Duhaime au quotidien 'Le Nouvelliste', vendredi en matinée.

Tout en rappelant que la période de présentation officielle des candidatures n'a lieu que le 15 août, M. Duhaime a indiqué qu'il ne ferait connaître sa décision qu'à la fin du présent mois.

Toutefois, ses confidences laissent supposer qu'il pourrait bien annoncer qu'il se lancera dans la course...

Le député de Saint-Maurice a mentionné que s'il décide de se lancer dans la course, ça ne sera pas pour faire la lutte à son collègue Pierre-Marc Johnson à qui il reconnaît une sérieuse avance, mais bien pour battre Robert Bourassa.

En ce sens, M. Duhaime a indiqué que la prochaine élection générale au Québec est capitale pour le PQ. "Nous avons encore beaucoup à faire," dit-il, en reconnaissant qu'avec les pertes enregistrées par le parti au cours des dernières années, dans les diverses élections partielles, celui-ci est dans une très délicate situation. "Il ne faut pas se le cacher, nous sommes un peu dans l'Opposition actuellement."

Le ministre a ensuite rappelé que lorsqu'il est entré en politique il y a 15 ans, c'était pour l'option fondamentale du parti, soit la souveraineté-association. Mais, il a reconnu que le contexte sociopolitique a changé depuis 1976 et, qu'il faut aujourd'hui composer avec de nouveaux éléments qui font en sorte que la priorité doit être accordée aux problèmes de l'heure, la situation socio-économique et le chômage ... sans toutefois perdre de vue l'option du parti.

"Il faut travailler à maintenir l'unité et la cohésion dans le parti, car la présidence est une chose, mais la prochaine élection en est une autre," de conclure le ministre Duhaime.

Landry parle «d'égalité réelle»

par Camille Beaulieu

ROUYN (PC) — Bernard Landry, candidat à la présidence du Parti Québécois, estime que le Québec ne peut plus se priver de l'apport socio-économique de la majorité de sa population, les femmes.



Bernard Landry

En tournée dans le Nord-Ouest, hier, il s'est déclaré convaincu que les progrès réalisés au niveau de la condition féminine depuis les dernières années, constituaient l'un des deux ou trois phénomènes majeurs de la dernière décennie.

M. Landry, qui est actuellement ministre du Commerce extérieur et des Relations internationales dans le gouvernement Lévesque, avait donc choisi de traiter de la condition féminine, lors de son passage à Rouyn-Noranda et Val d'Or, dans le cadre de sa campagne à la direction du Parti québécois.

Il s'est félicité de ce que la population féminine de la province représente maintenant 55 pour cent des effectifs universitaires, et qu'en 1984, la majorité des lauréats du concours de l'Ordre des comptables du Canada soient des femmes, en majorité des Québécoises. Le thème développé hier par M. Landry, "égalité réelle des chances pour les femmes", représente l'un des six thèmes prioritaires de sa campagne à la présidence du PQ.

Il ne s'agit pas là de promesses éleitorales, selon un porte-parole du bureau de M. Landry, mais plutôt d'un énoncé de philosophie politique.

L'égalité des femmes doit passer avant tout, selon M. Landry, par l'égalité économique des sexes. Il a déploré qu'en 1985, les femmes demeurent encore moins payées dans leur travail que la moyenne des hommes. Il a aussi dénoncé la tendance à la dévalorisation économique des secteurs où les femmes ont réussi au cours des dernières années des percées significatives.

L'Etat et la société ont le devoir d'appuyer, financièrement et autrement, le choix des femmes par rapport à la maternité, soit grâce à des congés de maternité et à un soutien plus important aux familles monoparentales.

Le ministre a conclu que les personnalités publiques ont la responsabilité de donner l'exemple de rapports amicaux et égaux entre hommes et femmes.

Lors de cette tournée-éclair en Abitibi-Témiscamingue, le ministre a rencontré plusieurs intervenants socio-économiques de cette région, -des représentants d'une coopérative d'exploration minière et d'un centre pour jeunes "La Soupape", et il a participé au lancement des fêtes du cinquantenaire de fondation du village de Bellecombe, près de Rouyn.



Le journaliste Peter Ray se cramponne pendant le tour inaugural auquel il a eu droit hier, avec d'autres journalistes, sur le «Monstre» de la Ronde à Montréal. Le public est invité dès aujourd'hui à goûter aux charmes des chutes libres, hautes de plus de cent pieds dévalées à quelque 60 milles à l'heure.
(Photolaser PC)

Le «Monstre» est ouvert à la Ronde

par Pierre Roberge

MONTREAL (PC) — Les nouvelles montagnes russes de La Ronde s'ouvrent au public aujourd'hui, après un délai dû à l'ampleur et la complexité des travaux qu'a nécessité l'imposante structure en bois.

Baptisé "Monstre" par l'Association montréalaise d'action récréative et culturelle (AMARC, organisme municipal), le nouveau manège emporte ses passagers dans une ballade de deux bonnes minutes, à des vitesses atteignant 60 milles à l'heure.

Hier, journalistes et photographes ont eu un avant-goût des sensations que procure la succession de chutes libres — la plus haute, 125 pieds — et de virages à forte inclinaison. La montée initiale s'effectue à l'aide d'une crémaillère.

L'expérience donne envie de se cramponner plutôt que d'admirer le paysage. Quelques points du parcours long de 2,400 pieds sont plus élevés que le tablier du pont Jacques-Cartier voisin.

Avec leur point culminant à 132 pieds, les montagnes russes de la Ronde sont les deuxièmes plus hautes du continent. Seules celles du parc Kings Island, à Cincinnati, montent plus haut.

Elles n'ont toutefois qu'une seule voie, de sorte que celles de Montréal seront les plus hautes à être dotées d'une voie double.

Après la fermeture de La Ronde en septembre, les travaux reprendront pour compléter cette deuxième voie parallèle, qui doublera la capacité d'accueil des montagnes russes en 1986.

L'ouvrage aura coûté au moins $7.5 millions à l'AMARC; le délai apporté aux travaux pourrait amener des dépassements de coûts.

Mais ce n'est pas la hauteur qui fait le plus peur, c'est de frôler à toute vitesse les centaines de poutres portant la voie ferrée. A la vue d'une descente et du virage qui attend en bas, le passager se demande où le train va passer dans cet enchevêtrement.

Question sécurité, tous les sièges (par deux côte à côte) sont munis d'une barre transversale, verrouillée à hauteur de la taille. Les virages sont conçus pour que la force centrifuge enfonce les passagers dans le siège lorsque la vitesse est la plus grande.

Guy Tringle, responsable des manèges pour l'AMARC, affirme que des montagnes russes en bois, donc d'apparence plus massive qu'en acier, sont plus épeurantes pour les passagers.

Des usagers mordus, habitués aux diverses montagnes russes existant en Amérique du Nord, ont trouvé que celles en bois de Coney Island, à New York, bâties en 1926, sont encore les meilleures.

Hell's Angels: une répétition d'un scénario venu de la Floride

par Rollande Parent

MONTREAL (PC) — Les six Hell's Angels du chapitre de Laval dont les corps ont été retrouvés, en juin dernier, dans des sacs de couchage, dans les eaux du fleuve Saint-Laurent, ne sont pas les premiers motards à subir un tel sort.

Un événement en plusieurs points semblables et impliquant trois motards Hell's Angels s'est produit en effet il y a plus de 10 ans, en Floride.

Les détails ont été portés à la connaissance du public quand un de ceux qui a participé à la tuerie, Willy "le gorille" Edson, a décidé de dénoncer ses complices à la police. Edson ne pardonnait pas à ses deux ex-collègues d'avoir tué sa femme.

Les trois motards qu'on voulait descendre avaient été couchés face contre terre, les mains liés dans le dos, des blocs de ciment attachés aux pieds. Un habitant d'Andytown, en Floride, a aperçu le jour de la fête du travail, en 1974, un pied humain revêtu d'une chaussette bleue. Quelques heures après, les plongeurs de la police avaient retiré trois corps, attachés ensemble et lestés de blocs de ciment.

Avant même qu'Edson ne se mette à table, les enquêteurs savaient qu'il s'agissait là d'individus ayant appartenu aux Hell's Angels du fait qu'ils portaient aux bras un tatouage familier, celui d'une tête de mort cornue, signe d'appartenance des Hell's.

Les dépositions d'Edson ont permis à la police de connaître davantage les modes d'organisation et de fonctionnement des Outlaws et des Hell's Angels tout comme le feront celles de Gerry "le Chat" Coulombe, un apprenti chez les Hell's de Sorel, qui a commencé à déballer son sac jeudi à l'enquête du coroner, à Joliette.

Le témoignage de Coulombe incitera-t-il d'autres motards à échanger le pardon ou l'obtention d'une moindre peine contre des révélations? Aux Etats-Unis c'est en tout cas ce qui s'est produit.

D'ailleurs le procureur des quatre motards de Lennoxville qui étaient devant le coroner John d'Arcy Asselin au moment des grandes révélations a dit qu'il s'attendait à ce que le procureur de la Couronne tente de faire témoigner ses clients les uns contre les autres.

Le témoignage de Coulombe a permis de savoir que la bande des Hell's Angels est structurée d'une façon hiérarchique.

Au bas de l'échelle il y a les "prospects" souvent appelés "strikers", c'est-à-dire les apprentis ou recrues.

Au deuxième niveau il y a les membres qui ont droit de porter un certain type de dossard.

Au troisième échelon, on retrouve les "Filthy Few", lesquels sont généralement des tueurs, selon Coulombe.

Depuis le début de l'enquête du coroner, il y a trois semaines, les témoins convoqués ont été libérés à quatre reprises de leur obligation d'être là. Cependant certains ne se sont pas présentés. C'est le cas de Régis Asselin qui n'a pas répondu à l'appel.

Comme le procureur de la Couronne n'était pas certain de lui avoir envoyé une citation à comparaître, il a décidé de ne pas émettre un mandat d'arrestation contre lui.

Selon le témoignage de Coulombe, Régis "Lucky" Asselin était un des Hell's Angels de Laval qui devait être tué à Lennoxville. Comme son surnom le laisse supposer, il ne s'est pas présenté au repaire le jour fatidique.

Cependant il a été la cible d'un attentat à la mitraillette, le 2 mai dernier, à Bellefeuille, près de Saint-Jérôme.

Policier poursuivi

MONTREAL (PC) — Un résidant de Montréal a intenté hier une poursuite de $33,900 contre le policier de la CUM Normand Leclaire, pour un incident qui ne manque pas d'être inusité.

Il y a quelques mois, M. Normand Charbonneau avait été victime de voies de faits graves, et c'est le policier Leclaire qui avait fait enquête et fait traduire en cour deux suspects.

Devant le tribunal la victime aurait cependant été dans l'impossibilité d'identifier ses présumés agresseurs, et, selon ses dires, l'agent lui aurait alors fait remarquer que cela aurait des suites pour lui.

Peu de temps après, on appréhendait un de ses amis à son arrivée chez lui, avec un appareil vidéo volé. Le lendemain, on venait le chercher pour lui demander de témoigner contre cet ami.

Au poste, toujours selon la déclaration qui accompagne sa réclamation, on l'aurait non seulement interrogé, mais injurié, menacé, et le policier Leclair lui aurait décoché un coup de poing au visage, pour le laisser en celulle pendant plusieurs heures.

Il aurait été incapable, par la suite, de reprendre son travail avant trois mois.

• LE DROIT • LE DROIT • LE DROIT • LE DROIT • LE DROIT • LE DROIT • LE DROIT • LE DROIT • LE DROIT •

178 VENTE DE GARAGE

FAITES-LE SAVOIR!

VOUS PROJETEZ DE FAIRE UNE VENTE DE GARAGE

afin de changer vos articles en argent sonnant

LES PETITES ANNONCES DU DROIT



VOUS AIDERONT

à faire de votre vente garage un succès, grâce à la TROUSSE "VENTE GARAGE"

POUR L'OBTENIR RIEN DE PLUS SIMPLE...

COMMENT PLACER VOTRE ANNONCE

Vous n'avez qu'à placer votre annonce de vente de garage pendant trois jours consécutifs dans les petites annonces et vous recevrez GRATUITEMENT votre trousse (vous devez vous présenter au comptoir des petites annonces et on vous remettra votre trousse).

Téléphonez dès aujourd'hui au

560-2750

et notre téléphoniste vous aidera à rédiger votre annonce et par la suite vous n'aurez qu'à passer au journal Le Droit entre 8h 30 et 20h 00 du lundi au vendredi et on vous remettra votre trousse gratuitement.

POUR ETRE GAGNANT APPELEZ DES AUJOURD'HUI

AU 560-2750

pour obtenir VOTRE TROUSSE "VENTE GARAGE" GRATUITEMENT

L'OPEP se retrouve face à la baisse des prix du pétrole

par Jean-Léon Vandoorne

GENEVE (AFP) — Les treize ministres du pétrole de l'OPEP se retrouvent lundi à Genève pour effacer l'échec de leur dernière réunion il y a 15 jours à Vienne et trouver un nouveau consensus face aux pressions à la baisse des prix du brut.

La position qu'adoptera l'Arabie Saoudite, clé de voûte de l'organisation mais restée sur la réserve à Vienne, devrait être à cet égard déterminante, souligne-t-on dans les milieux pétroliers internationaux.

Sur le marché libre de Rotterdam, la plupart des opérateurs se sont réfugiés dans une prudente expectative ces 15 derniers jours dans l'attente de la conférence ministérielle bi-annuelle de l'OPEP à Genève. Les cours des bruts sont dans l'ensemble restés en équilibre instable.

A terme cependant, les pressions en faveur d'une baisse des prix se sont renforcées, avec les réductions des prix officiels (de $1 à $2 le baril selon les qualités de brut) annoncées ces derniers jours par deux des principaux pays exportateurs non membres de l'OPEP: le Mexique et l'Egypte.

A Genève, le ministre saoudien du pétrole, le Sheikh Ahmed Zaki Yamani, pourrait donc plaider pour une baisse du prix de certains bruts (les «lourds» qui donnent peu de carburants et beaucoup de fioul) comme il l'avait laissé entendre dans une récente entrevue.

Les «durs» de l'OPEP (Algérie, Libye et Iran notamment demeurent cependant opposés à toute réduction de prix. Les baisses décidées à Londres en 1983 et à Genève et en janvier dernier n'ont rien apporté à l'OPEP qui a continué de perdre des parts de marché, soulignait il y a deux semaines à Vienne le ministre algérien du pétrole, M. Belkacem Nabi.

Les «13» paraissent également divisés sur un deuxième point capital: les quotas de production alloués à chacun à l'intérieur d'un plafond de production de 16 millions de baril/jour (un baril égal 159 litres).

Ce plafond n'a en effet été respecté ces derniers mois que grâce à l'importante baisse de la production saoudienne tombée en juin au plus bas depuis 20 ans, compensant ainsi la surproduction relevée chez nombre de ses partenaires.

Ryad a manifesté son désir de relancer ses ventes, ce qui, sur un marché déjà engorgé, implique que les autres producteurs doivent faire enfin preuve de plus de discipline.

Deux pays, l'Equateur et l'Irak, ont récemment indiqué qu'ils allaient demander un relèvement de leurs quotas fixés respectivement à 187,000 et 1.2 million de barils/jour.

L'Equateur dépasse déjà de 50% son quota, tandis que l'Irak veut bénéficier de la mise en service ces prochains mois d'un nouvel oléoduc à travers l'Arabie Saoudite d'une capacité de 500,000 b/j, pour financer sa guerre avec l'Iran. Le quota de Téhéran est le double de celui de Bagdad.

Il faudrait cependant que d'autres pays acceptent une baisse de leurs quotas: de nombreuses études occidentales concordantes montrent que la consommation de pétrole produit par l'OPEP ne devrait pas augmenter avant la fin 1986.

Inflation: le taux annuel a dépassé les 4 pour cent

OTTAWA (PC) — Le taux annuel d'inflation a dépassé les quatre pour cent en juin, pour la première fois depuis sept mois, selon un communiqué émis vendredi par Statistique Canada.

L'inflation, telle que mesurée par l'indice des prix à la consommation, s'élevait à 4.1 pour cent en juin. Le taux d'inflation avait été de 3.9 pour cent le mois précédent. En dépit de cette augmentation, le taux d'inflation s'est maintenu dans des limites raisonnables depuis plus d'un an, variant entre 3.4 p.c. et 4.2 p.c.

La hausse du mois de juin est principalement attribuable à la forte augmentation du prix du tabac et de l'alcool ainsi qu'à l'accroissement du coût des aliments. L'indice des prix du tabac et des articles pour fumeurs s'est élevé de 12.5 p.c. en juin, à la suite de l'augmentation de taxes annoncée lors du budget fédéral du 23 mai.

L'augmentation du prix de l'alcool est attribuable en grande partie à l'accroissement du coût du vin et des spiritueux au Québec, ainsi qu'à une augmentation de deux pour cent de la taxe d'accise fédérale, depuis le dernier budget.

L'indice du prix de la nourriture a augmenté de six dixièmes de point de pourcentage, les aliments achetés à l'épicerie ayant augmenté de sept dixièmes de un pour cent après avoir connu une baisse de 1.1 p.c. en mai. Les repas au restaurant ont augmenté de deux dixièmes de un pour cent.

Le prix de la viande a également augmenté de six dixièmes de un pour cent, en juin, après avoir enregistré une baisse de 1.7 p.c. en mai. Le prix des fruits frais était plus élevé de 4.6 p.c. et celui des légumes frais, de 5.9 p.c.

L'augmentation du coût des denrées précédentes a été compensée en partie par la baisse du coût des produits laitiers et des oeufs. Le coût de ces dernières denrées a en effet décru de sept dixièmes de un pour cent, tandis qu'on enregistrait une baisse de 1.2 p.c. pour les produits de boulangerie ainsi qu'une diminution de 6.4 p.c. du prix du sucre.

L'indice de l'augmentation globale des douze derniers mois est en baisse, s'établissant à 2.6 p.c., contre 3.3 p.c. pour les douze mois se terminant en mai.

Voyages plus chers

Il en coûtait aussi un peu plus, en juin, pour se rendre à l'épicerie ou au restaurant, le coût du transport ayant augmenté de trois dixièmes de point de pourcentage.

L'indice du coût du transport pour les particuliers a augmenté de 0.2 p.c. Cette augmentation est due en grande partie à la nouvelle taxe sur les primes d'assurance, au Québec, mais elle a été compensée de façon importante par l'élimination de la taxe spéciale sur l'essence du gouvernement fédéral qui a servait à subventionner l'acquisition de Petrofina par de Pétro-Canada.

Les tarifs aériens pour les voyages vers les Etats-Unis et l'Europe, ainsi que les tarifs des autobus interurbains, tous deux en hausse, ont contribué à faire monter l'indice du prix du transport collectif de 1.6 p.c.

Comme c'est souvent le cas, l'augmentation du coût de la vie, pour le mois de juin, est plus importante à Terre-Neuve. La ville de Saint-Jean a enregistré la hausse la plus forte de mai à juin, soit un pour cent. Cette hausse est principalement attribuable à l'accroissement du coût de l'électricité et à une augmentation supérieure à la moyenne des prixdes aliments.

Vancouver et Victoria ont connu les plus faibles augmentations enregistrées en juin par rapport au mois précédent. Statistique Canada a précisé que le coût du logement, ainsi que les prix de l'essence et de la location d'automobiles ont aidé la Colombie-Britannique à maintenir une augmentation des prix inférieure à la moyenne.

L'indice des prix à la consommation, qui est établi mensuellement par l'agence fédérale à partir du coût d'une centaine de biens et services, s'établissait à 127.2 le mois dernier, contre 126.5 en mai et 122.2 en juin 1984.

Cet indice est établi sur une base de 100, chiffre qui équivaut au coût de cet ensemble de biens et services en 1981. Cela signifie qu'on devait débourser $127.20 en juin 1985 pour une corbeille de biens et services qui coûtait $100 en 1981.

La liste ci-dessous permet de comparer l'indice global des prix à la consommation pour les douze derniers mois avec, entre parenthèses, l'indice global établi pour les douze mois se terminant en mai.

— Saint-Jean, Terre-Neuve, 4.5 (3.8)
— Charlottetown-Summerside, 3.7 (3.4)
— Halifax, 5.0 (4.9)
— Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, 4.4 (3.8)
— Québec, 4.8 (3.7)
— Montréal, 4.3 (3.9)
— Ottawa, 4.6 (4.1)
— Toronto, 3.8 (4.0)
— Thunder Bay, Ontario 5.0 (4.2)
— Winnipeg, 4.6 (4.9)
— Regina, 4.3 (3.9)
— Saskatoon, 3.0 (3.1)
— Edmonton, 4.1 (3.6)
— Calgary, 3.5 (3.1)
— Vancouver, 3.6 (3.3)

Provigo achète des actions de Distribution aux Consommateurs

MONTREAL (PC) —Provigo a acquis de la famille Jack Stupp 2,793,697 actions classe A, 787,394 actions avec de droit de vote classe B, et 10 actions ordinaires de Consumers gdistributing Co. Ltd (Distribution aux Consommateurs) pour la somme globale d'environ $25 millions, soit sept dollars pièce.

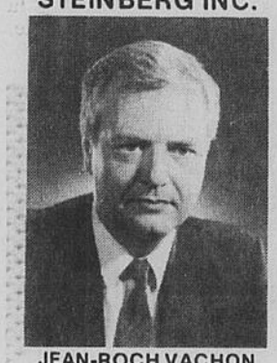
La nouvelle a été annoncée vendredi par Pierre Lortie, président du conseil et chef de la direction de Provigo, dans un communiqué.

Les actions acquises par Provigo représentent approximativement 15.5 pour cent des actions participantes et 33.7 pour cent des droits de vote afférents aux actions en circulation de Consumers.

Toujours d'après le communiqué, Provigo sera représentée majoritairement au conseil d'administration ainsi qu'au comité de direction de Consumers Distributing, qui continuera d'administrer les activités de cette dernière.

D'autre part, Provigo examine la possibilité de faire une offre à tous les autres porteurs de titres Consumers pour l'achat des actions classes A et B en circulation, au même prix de $7 l'unité.

NOMINATION CHEZ STEINBERG INC.



JEAN-ROCH VACHON

M. Irving Ludmer, président et chef de la direction de Steinberg Inc., annonce la nomination de M. Jean-Roch Vachon au poste de vice-président exécutif, Alimentation au détail, Canada, de la compagnie. M. Vachon qui est entré en fonctions, le 2 juillet courant, sera responsable de l'exploitation de toutes les divisions et filiales de la compagnie engagées dans la vente au détail de denrées alimentaires et autres activités connexes à ce domaine, soit les divisions des supermarhcés, les filiales Franchise Plus Inc., Franchise 5-16-11 Inc., Les aliments Valdi Inc. et Oak Pharmacies Limited. Il apporte à cette nouvelle fonction une vaste et solide expérience acquise, au cours des 17 dernières années, aussi bien chez Steinberg, où il a fait carrière pendant 13 ans, que chez le groupe des Epiciers-Unis Métro-Richelieu où il a occupé d'importantes fonctions dont celle de président directeur général de 1982 à 1985.

ANNONCE

La CEE examinera les conséquences de la chute de la lire italienne

BRUXELLES (AFP) —Le comité monétaire de la CEE se réunira samedi à 15 heures locales (13 h GMT) pour examiner les conséquences de la chute de la lire italienne au sein du Système monétaire européen (SME), a-t-on indiqué vendredi à Bruxelles de sources diplomatiques.

Le lieu de la réunion n'a pas été précisé.

Le gouvernement italien devrait demander une dévaluation de la lire, après les attaques subies par la monnaie italienne, vendredi, qui ont conduit à la fermeture du marché des changes. Le ministre italien du Trésor, M. Giovanni Goria, a estimé à Rome que le moment était propice pour un réajustement des parités monétaires au sein du SME, qui lie entre elles les devises de la CEE depuis 1979.

La lire a chuté spectaculairement vendredi matin face au dollar, perdant 19 p.c. en quelques heures.

Le comité monétaire, qui réunit les directeurs du Trésor et les numéros deux des banques centrales de la CEE ainsi que des hauts fonctionnaires de la Commission européenne, examinera cette demande. C'est au Comité que reviendra la décision de convoquer les ministres des finances des Dix, qui pourraient se réunir dès dimanche après-midi, indique-t-on de source diplomatique.

Le marché des changes a été fermé vendredi après-midi en Italie après de violentes attaques contre la lire, qui faisait déjà preuve de faiblesse depuis quelques semaines au sein du SME.

Le mécanisme de stabilisation des changes du SME lie entre elles les monnaies des pays de la CEE, sauf la livre sterling et la drachme grecque. Chaque monnaie dispose d'une marge de fluctuation de 2.25 pc autour d'un taux-pivot, sauf la lire dont la marge est de 6 pc.

Réunion des suppléants

Le Comité monétaire s'est réuni vendredi après-midi à Bruxelles, au niveau des suppléants (experts techniques), pour une réunion qui était prévue de longue date, a-t-on appris de bonne source.

De source proche de la Commission européenne on déclarait vendredi qu'il n'existe aucune raison fondamentale pour dévaluer la lire italienne, après les rumeurs insistantes en ce sens ayant couru sur les marchés des changes après la fermeture du marché des changes en Italie.

Les réserves de la Banque d'Italie sont assez importantes pour supporter un choc et l'été est généralement un moment favorable pour la balance des paiements italienne, avec les rentrées de devises apportées par les touristes, ajoute-t-on.

De même source on reconnaît toutefois qu'il existe un problème à moyen terme pour la lire italienne, le taux d'inflation en Italie étant plus élevé que chez ses partenaires de la CEE.

Le dernier réaménagement des parités au sein du SME, le 21 mars 1983, avait entraîné des dévaluations des parités-pivot du franc français, de la lire italienne et de la livre irlandaise.

carrières professions

CHEF DE SUCCURSALE

La Bibliothèque publique de Gloucester a besoin d'un chef de succursale qui développera et promouvra les services d'une de ses 4 succursales.

Qualification: BAC ou Maîtrise en bibliothéconomie d'une école de bibliothéconomie accréditée.

Facilités en français et en anglais.

Seront préférés les candidats(tes) qui, comme bibliothécaires professionnels(les), auront démontré leurs aptitudes à la gestion dans un poste qui comporte des responsabilités de surveillance ou de gestion.

Echelle de rémunération: jusqu'à $31,578

Remettre demande d'emploi et c.v. avant le **9 août** au:

Directeur
Bibliothèque publique de Gloucester
2721, rue Bank
GLoucester, Ontario
K1T 1N1

Gloucester

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, organisme de gestion, de planification et de coordination pour une population de 270 000 habitants et 42 établissements, est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de

Secrétaire de direction

à la direction générale

SOMMAIRE DE LA FONCTION

La secrétaire de direction à la direction générale prépare les ordres du jour des réunions du conseil d'administration et de ses comités, fait le suivi et fait la relance requise. Rédige et transmet les rapports, comptes rendus et procès-verbaux du conseil d'administration et de ses comités. Assume la responsabilité de la gestion de l'agenda de la directrice générale et des conseillers de la direction générale.

EXIGENCES

Diplôme d'études secondaires en secrétariat ou l'equivalent.

Quatre (4) ans d'expérience pertinente.

REMUNERATION

Selon les normes actuellement en vigueur au ministère des Affaires sociales.

LES PERSONNES INTERESSEES DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE AVANT LE 2 AOUT 1985 A 17h A:

Kathleen K. Lessard
Conseillère en gestion des ressources humaines CRSSSO
1040, boul. St-Joseph, Hull, Québec
J8Z 1X9 Tél.: (819)770-7747

Programmeur

Notre client, une importante entreprise de haute technologie établie à Ottawa, recherche une personne ayant les compétences voulues pour travailler comme membre d'une équipe chargée de projets. La personne choisie devra :

- faire la programmation en COBOL et connaître les languages OS-JCL;
- produire de la documentation selon des normes rigides;
- acquérir un bagage de connaissances dans au moins un des domaines d'activités commerciales de la société.

Vous devez détenir un diplôme d'une université ou d'un collège communautaire en informatique ou dans tout autre domaine connexe. La préférence sera accordée aux candidats qui posséderont plusieurs années d'expérience sur des systèmes informatiques commerciaux, qui auront le sens des relations humaines de même qu'une aptitude pour la communication, et qui démontreront une efficacité et une fierté dans la réalisation de leurs tâches professionnelles.

Cette entreprise offre un attrayant salaire et d'excellents avantages sociaux. Le traitement se situera entre 26 500 $ et 34 800 $, selon les qualifications.

Nous ferons suivre les demandes au client concerné. Veuillez inclure les noms des compagnies auxquelles nous ne devrions pas faire parvenir votre curriculum vitae. Prière d'indiquer clairement le numéro de référence OG54 sur votre envoi. Seules les personnes dont les candidatures seront considérées recevront un accusé de réception du client.

Cala

CALA H.R.C. Ltée
Publicité confidentielle
294, rue Albert
Bureau 512
Ottawa (Ontario) K1P 6E6

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, organisme de gestion, de planification et de coordination pour une population de 270 000 habitants et 42 établissements, est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de

Conseiller administratif

SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous l'autorité de la directrice générale, le conseiller administratif assume les fonctions administratives à la direction générale, de secrétariat général, de gestion des documents officiels et de coordination des activités reliées au conseil d'administration, à la commission et aux comités du conseil d'administration. Il voit à la coordination et à la surveillance des élections et nominations des membres des conseils d'administration des établissements. Il conseille sur le plan juridique le Conseil régional et les établissements quant aux interprétations de la Loi sur les services de santé et les services sociaux et de ses règlements.

EXIGENCES

Diplôme d'études universitaires en administration, ou en droit, ou en sciences juridiques.

Minimum de quatre (4) années d'expérience pertinente.

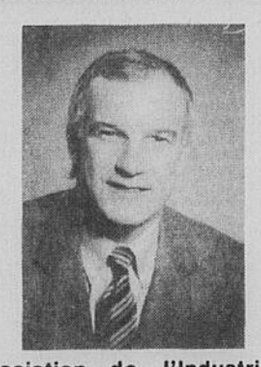
REMUNERATION

Selon les normes actuellement en vigueur au ministère des Affaires sociales.

LES PERSONNES INTERESSEES DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE AVANT LE 2 AOUT 1985 A 17h A:

Kathleen K. Lessard
Conseillère en gestion des ressources humaines CRSSSO
1040, boul. St-Joseph, Hull, Québec
J8Z 1X9 Tél.: (819) 770-7747

NOMINATION



L'Association de l'Industrie du Verre et du Fenêtrage du Québec désire annoncer l'élection de M. Armand Turpin à la présidence de leur organisme.

M. Turpin est avantageusement connu des milieux d'affaires et politiques de l'Outaouais. Il est président/directeur général de Verval Limitée, la plus importante compagnie de verre et produits d'aluminium industriel et commercial de l'ouest du Québec. M. Turpin siège sur le conseil d'administration de la Commission de la Capitale nationale et aussi sur l'exécutif du Comité paritaire de l'industrie du Verre. Il est entré en fonctions le 25 mai.

Une hausse du mark allemand

PARIS (AP) — La Banque de France a vendu vendredi après-midi des marks allemands sur le marché des changes inter-banques afin de stabiliser le franc.

Selon les milieux bien informés, l'opération de soutien a été décidée en réponse à une forte demande en mark à la suite de l'annonce de la fermeture du marché des changes à Milan. Cette fermeture brutale a aussitôt propagé les bruits d'une dévaluation imminente de la lire.

Les demandes en mark ont entraîné une forte augmentation de la devise allemande par rapport à la monnaie française. En moins d'une heure, le mark est passé de 3.045 ff à 3.051 ff au fixing de vendredi. Devant cette situation, la Banque de France a vendu d'importantes quantités de marks.

Les spécialistes font observer néanmoins que le franc n'est pas menacé au sein du Sme (Système monétaire européen) à la suite de la progression du mark. "Le franc demeure toujours fort, a déclaré un cambiste, mais le mark a accusé une progression anormale après la fermeture du marché des changes.

A la Banque de France, on se refusait à confirmer ou à démentir l'information sur les ventes de marks. Cependant il est probable que les opérations de soutien ont permis à la Banque de France de se débarrasser avec profit des importantes réserves en mark qu'elle avait accumulées ces derniers mois.

Malgré la chute de la lire italienne à son cours plancher au sein du Sme, la France n'a pas cherché à intervenir. Les 1,000 lires cotaient 4.613 ff au fixing de vendredi.

bourse de toronto

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	1985 Haut	1985 Bas
A à C							
A.G.F.M	900	$15⅞	15½	15½	— ½	16½	9
AHL X f	136730	$12¼	11½	12	+ ⅜	12¼	6
AHL Y	71025	$12	11½	12	+ ½	12	6½
AMCA Int	161040	$16¾	14¾	16⅝	+1¾	22	13⅛
AMCA p	13900	$25	24⅝	25	+ ⅜	25¼	23⅜
AMCA 2 p	24925	$27½	26¾	27½	+ ½	27½	24¼
Abatera o	20514	45	40	45	+5	100	40
Aberford	10985	$9	8⅜	8⅞	+ ⅜	11⅜	7¾
Aberford w	10950	132	125	128	−3	250	114
Abti Prce	13154	$18¼	17¼	17¾	+ ¼	20	8⅜
Abitbi 7½p	150	$45	45	45		45	37½
Acklands	5400	$17½	17	17		19	16
Adanac M o	90000	25	25	25	+5	37	10
Agassiz	32350	246	227	246	+ 12	250	160
Agnico E	28670	$17¾	16⅜	17¾	+1¼	18	10¼
Agra Ind A	31973	$9⅜	9	9¼	+ ¼	9⅜	465
Agra B f	2745	$9	8¾	8⅞	+ ⅛	9	400
Ahed C	8100	20	20	20	−5	50	10
Aiguebel o	11700	440	375	440	+ 65	7½	370
Akaitco o	3000	65	60	65	+8	80	50
Albany o	2100	40	36	40	+5	75	31
Alt Energy	597199	$18¾	18⅛	18½	— ⅛	23¼	17¾
Alt Enr A	11260	$29½	29⅛	29⅜	+ ¼	31¾	28½
Al Enr 1125	500	$37	36¾	37		39¾	30½
Al Enr 775	26190	$26	25¾	25¾	— ¼	26¼	25⅜
Alta Nat	h45945	$15⅛	14¾	15⅛	+ ¼	16¼	10⅜
Alcan	823068	$36¾	33¼	36¼	+3⅛	41¾	31⅛
Alcan w	459925	$6¼	435	5⅞	+152	14⅜	315
Algo Cent	1501	$22½	21¼	21½		23	16⅛
Algoma St	105379	$22½	21½	22¼	+1¼	24¾	16½
Algoma St p	800	$26½	25	26½	+ ¼	28	21¾
Algma St B	53720	$24½	24	24½	+ ⅜	26	19¾
Algon pr	1600	$32	32	32	— ½	38	32
Altex o	9500	120	115	115		145	81
Alum A	17850	$27	26⅝	26⅝	— ¼	27	24¼
Alum 1st p	1500	$27	26⅝	27	+ ½	27¼	25
Alum B	see below						
Alum c p	109500	$25	24⅜	25	+ ¼	25⅞	23¼
Alum d pr	see below						
Amco A o	z1	12	12	12		39	12
Am Eagle o	21132	170	162	165		210	141
Am Expres	1000	$63¼	63	63	−1¼	64¼	45⅝
Am Leduc	30500	32	31	31		37	21
Andrs WA f	1740	$26½	26	26		26½	19
Andres W B	1400	$26⅜	26	26	+ ½	26⅜	19
Androk A f	1021	230	200	230	+ 30	275	100
Androck B	710	220	200	220	+ 30	275	101
Ang CdnM o	1500	53	53	53	−2	60	40
Ang CT 4½	120	$25½	25½	25½		27	22
Ang CT 290	130	$32¾	32¾	32¾	+ ¼	34¼	28¾
Ang CT 315	250	$37	37	37		37	30½
Ang dGld o	3300	135	110	135	+ 10	135	50
Ang UDev	11500	51	45	45	−6	80	45
Anthes	15500	37	32	37	+2	68	15
Arbor A	2500	$11	11	11		11¾	7¾
Arbor B f	50200	$11	10½	11	+ ¼	11¾	7¾
Argcen	8370	$20	18½	20	+1⅜	25¼	16
Argus	z20	$13	13	13		13	7¼
Args 250 p	175	$29¼	29¼	29¼	+ ¾	31	25¾
Args 260 p	225	$28½	28½	28½	− ¾	29½	25½
Argus B pr	3374	$29¼	28⅝	29¼	+ ¼	29¼	25⅜
Argus C pr	200	$11¾	11¾	11¾	+ ¾	12	9
Argyll A f	21820	209	195	195	−5	315	180
Asamera	312697	$10¼	9⅜	10¼	+ ⅜	13⅜	8⅜
Asamera 8	58429	$25⅜	23¾	25⅜	+1⅜	25⅜	23⅜
Asbestos	472	495	450	495	−5	9	400
Asoc Porc o	3973	260	250	260	+ 10	280	180
Astral A f	2200	$6¼	5¾	6	+ ¼	6¼	475
Astral B f	11750	$6⅛	5¾	6		6¼	475
Atco I f	23470	$10¼	9⅝	9¾	— ¼	10¼	5¼
Atco II	1240	$10¼	9⅞	9⅞	— ⅛	10⅜	5⅝
Atco 11½	18560	$31⅜	31¼	31½	+ ⅛	32⅞	25⅜
Atco w	71183	224	185	200	— 24	225	75
Atl C Cop	2300	155	145	155	+8	190	145
TSE E2						yzbyiczcu v	04
Atl Shop p	2100	$27⅜	27	27⅜	+ ¾	27½	25
Atlas Yk o	73700	29½	28	28	−2	39½	22
Augmitto o	5000	145	135	135	− 10	161	80
Aur Res o	14855	105	100	100		140	81
Avinda o	16500	75	71	73	+3	180	65
BC Rail p	10770	$27⅞	27⅛	27½	+ ¼	27⅞	24⅞
BC Sugar A	15886	$23⅞	23¼	23⅞	+ ¾	24	18
BC Sugar w	24350	330	315	325	+5	380	230
BGR A	30980	$7⅛	6¾	7	+ ⅛	8¼	6⅛
BGR w	94350	58	55	57	+2	173	50
BMB Comp	17196	350	340	340	− 10	475	250
BP Canada	14419	$32⅛	31½	32	+ ½	36	23
BRISA o f	17671	$11	9½	11	+1½	13	100
Bachelor	22225	320	250	320	+ 70	5¼	240
Banister C	15678	$10⅛	9⅞	10⅛	+ ⅛	10¼	6⅜
Bk Alberta	20200	$8⅛	7⅞	7⅞	— ⅛	8⅞	7½
Bank BC	220574	$5¾	5⅜	5⅜	− ⅜	10⅜	485
Bk BC 228	2650	$24½	24¼	24¼	− ¾	25	19⅜
Bk BC 222	3760	$25	24¾	24⅞		25¼	20
Bank Mtl	794285	$31½	31	31¼		31½	21⅜
Bk Mtl 285	38910	$38¼	37⅜	37¾	+ ⅜	38¼	29⅜
Bk Mtl 250	30820	$27¾	27⅜	27½	− ¼	32½	26¾
Bk Mtl 3p	14185	$26¼	25⅞	26⅛		26⅜	23¾
Bk Mtl w	252204	$5⅜	475	490	− 35	5⅜	290
Bank N S	h10002	$14¼	13⅝	14	+ ⅜	14¾	10⅛
Bk N S 1p	26250	$25⅝	25¼	25⅜		26	24⅜
Bankeno o	4405	350	350	350		400	320
Bankeno w	9118	81	75	80	−1	90	20
Barrick o	592265	169	153	162	+7	214	123
Barick w	51000	58	51	55		77	40
Baringtn o	39200	125	105	120	+ 10	130	60
Bathrst p		250	$12¾	12¾	13¼	+ ⅜	12	10
Baxter w	59000	3	2	3	+1	19	2
Bay Mills	6910	$13⅜	12⅛	12¼		12⅜	5⅛
Beau CA o	95025	109	100	105	−5	121	95
BCE	574254	$44½	43½	44⅛	+1	45¼	30⅞
BCE 2.25 p	4600	$38	37⅜	37¾	+ ¾	38	27¼
BCE 1.80 p	12589	$3¾	30⅝	31½	+ ½	32	21¾
BCE 1.96 p	695	$52⅞	52¼	52½		53⅜	37
BCE 2.05 p	3560	$44¼	43⅛	44		44⅞	30¾
BCE 2.70 p	36690	$44⅞	43½	44⅜	+ ⅜	45½	32⅜
Bentall 1 p	4400	$27	27	27		27¼	25
Biotech	23481	425	365	365	− 65	7¼	350
Bl Hawk o	1500	10	10	10	+4	16	5
Bikdom o	39960	290	270	290	+ 20	375	200
Blackwod	1450	395	395	395		400	225
Bluesky	103537	380	335	345	− 40	5¼	335
Bombdr A	797	$14¼	14	14¼	+1	29	7⅞
Bombdr B f	4340	$13⅜	12⅞	13¼	+ ⅜	28	7⅜
Bonanza R	138408	355	320	340	− 15	5¼	320
Bonza R w	10128	28	25	25	−5	90	25
Bonar	22700	$18¼	16⅝	18	+ ⅝	18¼	8¾
Bonar w	31170	$8⅜	7¾	8¼	− ⅛	8⅞	137
Bow Valy	126343	$15½	14¾	15¼	+ ¼	23⅞	14
Bow Vly 205	24850	$25½	25	25¼	− ¼	32⅜	24¾
Bow Vly 200	see below						
Bow Vly R	12450	$6¼	6	6	− ⅜	10⅛	5½
Bow VR p	37195	$25	24¾	25	+ ⅛	26	23⅝
Bralorne	35800	455	445	450		6⅝	445
Bralor 8.75	5250	$19⅜	19	19⅜	+ ⅛	23¼	19
Bralorn w	9700	75	65	65		185	55
Bramalea	62518	$18⅞	18	18½	— ¼	19½	13½
Brmlea B p	3700	$26	25¼	26	+ ¼	26¼	24⅜
Brscade p	20747	$39¼	38⅞	39¼	+ ⅛	41¼	38⅜
Brascan A	97251	$29½	28⅜	28¾	+ ⅜	35¾	26¾
Brscn 8½	3865	$27½	27	27		28¼	24¼
Brscn 1981	5350	$26⅝	26⅜	26⅜	— ⅛	27½	25⅜
Brkwater o	96078	$7¼	6⅜	7⅛	+ ⅜	7⅜	430
Brenda M	10946	$9¾	9	9¼	+ ¼	12	7¼
Brinco	1892	165	162	162	−8	260	162
Brinco p	2260	370	335	335	− 35	375	230
BCFP	112678	$10⅜	9½	9⅞	+ ⅜	12½	8⅜
BC Res	133917	247	238	240	−3	320	225
BC Res p	33030	$32	31¼	31½	— ½	32	25¾
BC Phone	98009	$24	23⅜	23⅜	— ½	24¼	19⅛
BCPh 4¾ p	730	$50	50	50	+2	52	41½
BCPh 4½ p	100	$51½	51½	51½		51½	44⅛
BCPh 4¾ p	305	$54	53	53	−1	54	45½
BCPh 1956	115	$54	54	54	+1	54	46
BCPh 4.84	2450	$15¼	14⅜	14¾	+ ¼	15¼	12
BCPh 5.15	z10	$57¾	57¾	57¾		57⅞	50
BCPh 5¾ p	150	$67	67	67		67	56
BCPh 6 pr	162	$70	70	70	— ½	70½	60¼
BCPh 6.80	z20	$21¼	21¼	21¼		20¼	16½
BCP 7.04 p	2650	$21½	21⅛	21½		21½	17½
BCP 11.24 p	6800	$30	29½	29½	— ½	30⅜	27¼
Broulan	2952	107	105	107	−3	125	75
Bruncor	32984	$19⅞	19⅛	19⅜	— ⅛	20½	13½
Brunswk	97250	$14¼	12½	14¼	+1⅞	17⅞	11⅞
Budd Can	43580	$32¾	30¼	32¾	+2¾	32¾	11¼
CAE	174208	$16¾	15⅞	16¾	+ ⅝	18¾	10⅜
CB Pak	34125	$22⅜	21¾	22¼	+ ⅞	22⅜	10¼
CB Pak w	26575	$9⅜	8¾	9⅜	+ ⅜	9⅜	130
CCL A	3332	$17⅜	16⅞	17⅜	+ ⅜	17⅜	9¼
CCL B f	92909	$17½	16½	17	+ ¼	17½	9⅜
CDC Life	88634	$22	21⅜	21⅝		26	12⅜
CFCF f	21645	$15⅝	15½	15⅝	+ ⅛	16⅛	14¼
CIL	8175	$34⅞	33¼	34⅛	+1⅛	34⅞	23⅞
CME Res o	11900	35	32	32	−1	55	22
CSA A f	28100	$6⅜	5½	6¼	+ ¾	6⅜	390
Cableshar	57850	$6⅛	5½	5⅝	+ ⅛	6¾	132
Cabre	14400	280	265	275	+5	360	255
Cad Frv	h14435	$15⅜	13⅛	13½	−1⅜	16¾	13⅛
Cad Frv A	45649	$9⅝	9⅜	9½	− ⅛	9⅝	7¾
Cad Frv 2	15892	$10½	10⅜	10½		10½	10⅜
Cad Frv w	4800	$8⅜	7⅞	7⅞	— ½	8⅞	6⅜
Calgary 1 p	35225	$25⅛	24⅞	25⅛		25⅛	24⅞
Calvert o	27700	41	37	40	−1	46	26
Cambridg	27700	$18¾	18⅛	18¾	+ ½	19½	13½
Cmbridg w	14250	375	365	375	+ 15	415	235
Camco Inc	2650	$15¼	15	15¼	+ ¼	16	8⅛
Camel O G	25187	35	30	33	−2	93	30
Camndx o	30350	60	55	60		131	50
Camp RL	201827	$31⅛	29	30⅜	+1	31⅞	21
Camp Res	38561	430	410	420	+ 10	9⅞	405
Cam Res A	3058	$12¼	11¼	12	+ ¾	20¼	11
Camp Soup	12011	$22	21	22	+1	22¼	13⅜
Campeau f	174650	$25	24½	25	+ ¼	25¾	20
Cmpeau w	35050	490	465	485	−5	6	400
Camreco o	2100	53	53	53	+2	89	32
CCem ex p	81720	$11⅛	10½	11⅛	+ ⅝	14⅜	9½
CCem 2 p	21387	$15	14½	15	+ ⅜	16⅜	12⅜
CDC f	163914	$11½	10¾	11⅛	+ ⅜	12⅜	365
CDC pr B	9935	$116¼	113¼	115½	+ ¾	127¼	93
CDC 1980	107371	$18⅞	18	18⅜	+ ½	19½	11⅞
CDC 1983	30065	$26⅞	26¼	26⅞	+ ⅜	27	22¼
Can Malt	4100	$22⅞	22⅛	22½		24¾	18¼
C Nor West	62922	$23	22½	22⅝	— ⅛	33⅜	21¼
CanP Ent	218048	$29⅜	27⅞	29⅛	+1⅛	30⅜	18⅜
C Packrs	6164	$35½	34	34½	— ⅜	35½	24
CPerm 8	350	$23½	23½	23½		24½	20
CPerm C p	7150	$25¾	25¼	25⅜	— ⅜	25¾	23½
C Safway p	z10	$100	100	100		100	85
CS Pete f	12050	$5⅛	480	480	— 10	5⅞	375
Can Trust	129699	$36¾	36	36	− ½	38½	21⅞
C Trust 11	3350	$24¼	23¾	24¼	+ ¾	24⅜	21⅞
CTrust w A	1000	$47	46	46	—1¼	51¼	18
C Tung	25950	$10¾	10⅜	10¾	— ⅜	18¼	10⅜
Canadex o	8000	32	27	32	+6	85	25
CComrcl p	5650	$5⅜	440	440	−147	22⅜	350
CCMan X f	2000	$26	25¾	26	+ ⅜	28	23¾

Titres	Volume	Haut	Bas	Ferm.	Ch'nt	1985 Haut	1985 Bas
CC Man Y	3200	$26½	26	26	— ¼	29	23¾
CDolar B f	1000	$12⅜	12⅜	12⅜		12⅜	10⅛
CForms A f	5300	410	390	405	+ 10	445	220
C Formst B	39202	425	410	410		440	220
C Found pr	602	$10¾	10⅜	10¾	+ ⅛	11	10
CGE	2210	$66½	63	63	−5¾	71	48
CG Invest	3000	$44⅛	43½	44	+1½	44⅛	33
C Hydro pr	600	$15	14¾	14¾	— ¼	15	11
Cl Bk Com	317211	$37⅜	36⅝	37⅜	+1¼	37⅜	22¼
CIBC 250 p	5900	$26¼	25⅞	26⅛	+ ¼	26⅞	25½
CIBC 2.05 p	149805	$30	29	29⅞	+ ⅜	30	21⅝
CIBC 35625	135317	$29	28⅝	28¾	— ¼	30⅜	28⅜
CIBC 3 p	7295	$101¼	101	101¼	+ ¼	101½	98
CIBC w	62712	$7	6½	6⅝		7	205
CIBC w A	68947	$7¾	7¼	7⅜	+ ⅜	7¾	300
Cdn Jorex	9774	325	300	300	− 20	450	280
C Lncort o	5000	11	10	11		15	8
C Manoir	1720	$12¾	12⅜	12⅝	+ ⅜	13¾	5¼
C Marconi	57530	$20⅞	20	20⅜	+ ⅜	27⅜	17½
Cdn Nat Res	43365	26	24	26		45	16
C Nat 8.50	600	100	100	100	− 15	200	50
C Ocdental	99955	$28	27¼	27⅜	+ ¼	32	24¼
C Ocdntl p	400	$26	26	26		26½	24¾
CP Ltd	h10936	$19½	18½	19⅜	+ ¾	21¾	12⅜
CPL Cdn p	4251	108	105	108	+6	108	67
CPL UK p	z300	92	92	92		100	73
Cdn Roxh	26994	470	430	430	− 35	5¼	430
Cancom	5200	$7	6⅞	6⅞	— ⅛	7⅜	320
Cdn Tire	3841	$14¼	13½	14	+ ½	16½	11
CTire A f	389420	$10¾	10⅜	10½		11	8⅛
CUtil A f	80186	$18⅜	18	18⅛	— ⅛	18¾	13⅜
C Util B	15135	$18⅜	18	18	— ¼	19	13⅜
CUtil 6 pr	100	$66⅝	66⅜	66⅝	—1⅛	67¾	58
C Util 9.24	400	$25¾	25½	25¾	+ ¼	26¼	23¼
C Util 7.30	1000	$24¼	24	24¼		24¼	18½
CUtil 2nd D	4825	$27½	26⅞	27⅜	+ ⅛	27⅜	25½
CUtil 2nd E	3100	$27	26⅞	27		27½	26
CUtil 2nd F	4120	$28⅛	27⅞	28	+ ⅛	29¾	27⅜
CUtil 2nd G	3100	$28⅞	28⅜	28½	— ⅜	30½	28⅜
CUtil 2nd H	76075	$23¼	22¾	23⅛	+ ⅛	23⅝	21⅞
CUtil 2nd I	2400	$26⅞	26⅜	26⅞	+ ⅝	28	23⅝
CUtil A w	8469	390	370	375	−5	415	125
CUtil B w	10347	385	355	375	−5	410	140
CWN G 4 pr	395	$9½	9½	9½	+ ¼	9¾	8
C Worldwid	9860	450	445	445		6⅛	370
C Wrldwd p	1300	$19⅜	19¼	19½		22½	18
Cnamax o	46930	$5⅞	5¼	5¼	— ⅜	6⅞	265
Canbra	1400	$8⅛	7⅞	8		9⅜	7⅛
Canfr Cp 1p	28000	$25	24⅞	24⅞		25½	24
Canfor	158300	$10	9¼	9⅜	+ ⅛	14½	8¼
Canfor pr	5400	$21½	21¼	21½		26	21
Canron A	29635	$13½	13⅛	13⅜		13⅝	9¼
Canterra	752458	$11⅝	10½	11¼	+ ⅛	12½	10½
Canuc o	9100	25	23	25	+1	69	20
Cara	9226	$16⅜	16⅛	16¼		16⅞	10
Cara A f	26375	$16¼	15⅜	16	+ ¼	16⅜	9¾
Carena	37108	$34¼	32⅜	32⅝	—1⅜	34¾	32⅜
Carl OK	207925	$15⅛	14⅝	14⅞	+ ⅛	18⅜	13⅜
Carl A p	1175	$25¼	24⅞	24⅞	— ¼	25¾	22
Carl B p	910	$30¾	30⅛	30¾	+ ½	31	27½
Carlyle o	11427	47	46	46	−4	100	30
Carma A	56620	69	63	64	−5	97	28
Carolin o	45379	330	282	291	+ 41	734	186
Cartier o	11000	8	8	8		12½	6½
Cascades	3600	$16⅜	15¾	16⅜	+ ⅜	16½	8¼
Casidy A p	200	$6¼	6¼	6¼	+ ½	7¾	490
Celanese	54635	$9⅝	8⅜	9¼	+1	9⅝	6
Celanes 1 p	z25	$10¾	10¾	10¾		11	9⅝
Celan 175 p	325	$19	18½	19	+ ⅛	19¼	16¾
Centenial	6440	255	240	240	−5	7¼	215
CFund A f	30870	$6½	6⅛	6⅜	+ ⅜	7¼	485
Centrl Tr	54585	$15¼	14¾	14¾	— ¼	15¼	9½
Cntrl Tr p	100	$26	26	26		26½	23
Chancelor o	19900	46	45	45	−5	73	38
Charter Ol	10543	48½	45	45	−8	75	43
Chateau A f	152910	$22	21½	22	+1	23	11¾
Chauvco A o	17300	$8⅜	8⅛	8¼	+ ⅛	8½	300
Chieftan	3877	$11½	11¼	11⅜	+ ⅜	16⅛	10¾
Chieftan B	700	$49½	49¼	49¼	— ¼	55	46¾
Chieftain C	555	$46¼	45¾	46	— ⅜	50	44
Chrysler	1992	$48¼	46½	48¼	+1⅞	51⅝	33
CHUM	300	$40	40	40	+ ¾	42	28
CHUM B f	2121	$39½	39	39	—1¼	42¼	27
Cimaron o	20980	$7⅞	7⅜	7¾	— ⅛	8¼	5¼
Cineplex	181869	$9⅝	9¼	9⅜	— ⅛	9¾	280
Cineplex p	14700	$9⅜	9⅜	9½	— ⅛	9⅞	360
Circo Crft	2700	$7⅜	7¼	7¼	+ ⅛	9⅞	6¾
Claiborne A	6000	260	250	255	+ 15	260	160
Coastl A f	1900	$6¼	6¼	6¼		9¼	360
Coho A	12533	235	210	235	+ 15	315	185
Coin Lake o	136590	86	70	84	+ 14	86	15
Coleco	200	$24⅞	24½	24½	— ⅛	24⅞	14¼
Colonial o	2800	115	110	110	− 15	205	95
Comaplex	1 400	250	235	240	−5	350	225
Cominco	429248	$12¾	12	12⅜	+ ⅜	16⅞	11½
Cominco A	2700	$26¾	26⅛	26⅝	+ ½	27½	23
Cominco D	3400	$28⅞	28⅜	28¾		29⅜	27⅛
Cmrcl OG	17750	200	195	195	−5	245	150
Compu H o	101100	255	210	240	+ 30	300	133
Compu H w	71300	74	60	70	+4	95	25
Computlog	16950	$24	22¾	24	+1¼	25	10¾
Cmp Inv o	88535	260	240	260	+ 15	300	215
Comtech	1500	$5¾	5¾	5¾	+ ¼	6½	5
Comterm	23651	150	140	146	+5	9	80
Comterm w	2100	57	57	57	+2	70	40
Coniagas o	200	$8	7¼	8	+ ¼	8⅞	445
Cons Ascot o	11500	30	25	25	−7	58	14
Con Bath A	66800	$18	17¼	17¾	+ ⅜	18½	12⅜
Con Bath B	z40	$17½	17¼	17¼		18⅜	14
C Bath 575	7750	$56⅜	55⅞	56	+ ½	57	53
Con Bath p	15817	$18⅜	18⅛	18¼	+ ⅛	18½	14¾
C Bath 525	see below						
C Marbnr o	15000	16	15	16	+2	31	11
C Norex	8538	242	235	242	+6	270	165
Cons Pipe	5900	$14¾	14	14	− ½	15	8⅜
Con Prof o	15149	125	118	125	+7	170	81
C Rambler	700	$6½	6½	6½		7⅛	5⅞
C Rexpar o	2500	20	20	20		25	11
Consoltex	23100	$6¾	6	6⅜	+ ⅜	6¾	425
C Distb A	h12536	$7⅛	6⅝	6⅝	— ⅛	7½	5¼
CDistb B f	404498	$6¾	6	6¼	+ ⅛	7⅜	5
Cons Gas	21982	$24¼	23¾	24	+ ⅛	24¾	18¼
C Gas 13½	7750	$31¾	31⅜	31⅜	— ⅜	32½	29
C Gas 9¼	11750	$27½	26¾	27¼	— ⅛	27⅝	24⅝
Cons Gas w	7100	$8⅜	8¼	8½	+ ⅛	9	290
Con Glass	31844	$19¼	18	18		19¼	11
CTL Bank	97367	$12½	11¼	12	+ ¾	12½	9⅜
CTL Bk 4½	239	$87	87	87	+1⅞	89	82⅝
CTL A p	2000	$22¾	22½	22½		25	21½
Contrans A	23300	$10	9⅞	9⅞	— ⅛	10¼	9⅞
Conventrs	12833	$6¾	6⅜	6¾	+ ⅛	6¾	330
Conwest A	500	$8⅜	8⅛	8⅜	+ ⅛	10	6¼
Conwst B f	3600	$9	8¾	8⅞		10⅜	6⅛
Conwst 12	8450	$29¾	29	29¾	+ ¾	33¾	27
Cooper C	904	$5½	5⅜	5½		6⅛	455
Cooper A f	760	$5	475	5	+ ½	5	375
Co enerco A	12700	465	455	455	+5	7	425
Corby	3085	$37½	36⅜	36⅜	— ¼	39	28
Corby B f	900	$37	36	36½	+ ½	37	27
Cor Mark f	153048	$5¼	485	5	— ⅛	10½	425
Core Mrk w	15550	122	115	118	−4	440	105
Corp Food	3650	$17¼	16⅝

carrières et professions

City of Ville d' Ottawa

Hôtel de Ville

111, PROMENADE SUSSEX,
OTTAWA, ONTARIO K1N 5A1
(613) 563-3371

Le Service du personnel de la Ville d'Ottawa requiert les services de 2 ''Inspecteurs des plans'' et le Centre des données requiert les services d'un programmateur analyste.

Pour plus de renseignements, consultez les pages d'informations de la Ville en page 4 du journal Le Droit d'aujourd'hui.

Ports Canada

Gestionnaire politique et planification

La police de Ports Canada requiert présentement les services d'un gestionnaire pour son secteur de Politique et planification situé au bureau national à Ottawa.

La personne retenue sera responsable de la planification, de l'élaboration et du contrôle de marches à suivre touchant un large éventail de politiques sociales et législatives. Elle devra de plus conseiller et assister le directeur général et les directeurs de police pour des questions d'exploitation et d'administration aux niveaux régional et national. Enfin, elle devra jouer le rôle d'officier d'état-major au directeur général.

En plus de faire preuve de talents pour la communication tant orale qu'écrite en anglais et en français, le candidat idéal détient un diplôme en droit doublé de plusieurs années d'expérience au sein de la police.

Les personnes qualifiées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant le 26 juillet 1985 au : Directeur général, Police Ports Canada, 320, rue Queen, Ottawa (Ontario) K1A 0N6.

Ports Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

Canada

SOCIETE D'ACCUEIL ET REFERENCE DE L'OUTAOUAIS

La Société d'accueil et référence de l'Outaouais est un organisme sans but lucratif en voie de création qui a pour mandat le développement des services à la clientèle adulte en projet de formation.

RESPONSABLE:

Sous l'autorité du comité directeur il ou elle a pour principales fonctions:

—Développer des instruments de support aux organismes qui sont en contact avec la clientèle adulte en processus d'apprentissage;
—Assurer le support au développement de la reconnaissance des acquis expérientiels;
—Répondre aux demandes de services;
—Assumer la gestion administrative de la société;
—Promouvoir l'organisme et son réseau de services.

EXIGENCES:

—Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié (éducation, andragogie, administration, sciences humaines);
—3 années d'expérience dans le milieu de l'éducation aux adultes;
—Bonne connaissance de l'Outaouais.

REMUNERATION:

—La rémunération sera en fonction de la formation et de l'expérience du candidat retenu entre $22,004 et $39,428.

CONDITION D'EMPLOI:

—Poste de contractuel pour 1 an renouvelable.

LIEU DE TRAVAIL:

—Hull et la région.

TECHNICIEN(NE) EN INFORMATIQUE:

Sous l'autorité de son supérieur il ou elle a pour principales tâches:

—Monter un système de cueillette de données sur les clientèles d'usagers;
—Produire des bottins d'organismes et de responsables;
—Inventorier et documenter le servie de reconnaissances des acquis expérientiels;
—Fournir les rapports stratégiques nécessiares à la gestion de la société;
—Préparer la documentation des programmes tels les cahiers de procédures, les manuels d'opération, etc.;
—Mettre sur pied un système de documentation;
—Initier les usagers sur l'utilisation des productions;
—Répondre aux demandes relevant de son domaine.

EXIGENCES:

—Certificat d'études collégiales dans un champ de spécialisation approprié;
—2 années d'expérience en programmation;
—Connaissance du micro-ordinateur IBM PC-XT et des programmes D-Base III et R-Base 4000.

REMUNERATION:

—La rémunération sera en fonction de la formation et de l'expérience du candidat retenu entre $19,965 et $29,449.

CONDITION D'EMPLOI:

—Poste de contractuel pour un an.

LIEU DE TRAVAIL:

—Hull et la région.

AGENT(E) DE SECRETARIAT:

Sous l'autorité de son supérieur il ou elle a pour principales tâches:

—Répondre aux appels téléphoniques;
—Ouvrier le courrier;
—Tenir à jour le classement;
—Rédaction de lettres de type simple;
—Transcription sur machine à taitement de textes;
—Cueillette et enregistrement de données;
—Effectuer les entrées comptables.

EXIGENCES:

—Diplôme ou attestation d'études secondaire ou collégiales avec option appropriée;
—Connaître les méthodes et les usages propres à la tenue d'un secrétariat;
—Connaissance dela dactylographie et du traitement de texte sur IBM;
—2 années d'expérience en secrétariat:
—Très bonne connaissance de la langue française.

REMUNERATION:

—La rémunération sera en fonction de la formation et de l'expérience entre $15,579 et $18,837.

CONDITION D'EMPLOI:

—Poste de contractuel pour 1 an renouvelable.

LIEU DE TRAVAIL:

—Hull.

INSCRIPTION:

Les candidatures doivent parvenir, accompagnées d'un curriculum vitae avant le 9 août 1985 à: Jacques Charette

Ministère de l'Education
170, rue Hôtel de Ville, 4e étage
Hull, Qc J8X 4C2

Le Conseil d'éducation de Prescott-Russell *recherche* un(e) enseignant(e) qualifié(e) pour combler le poste suivant, du **1er septembre** au **31 décembre 1985.**

ECOLE SECONDAIRE EMBRUN

Poste: — matières commerciales (incluant traitement de textes)
— anglais langue des affaires
— français langue des affaires
— orientation

Prière de faire votre demande avant le **2 août 1985**, à:

Monsieur Ralph Perry
Directeur
Ecole secondaire Embrun
K0A 1W0
443-2146

R.J.C. Pilon
Directeur général

J.-R. Danis
Président

CONSEILLER EN GESTION POUR LA CREATION D'ENTREPRISE

Le(la) candidat(e) devra assister les jeunes dans l'identification de leurs besoins, orienter ces derniers vers les ressources existantes, développer des outils d'encadrement et de travail, susciter la participation du milieu économique et social face aux projets d'entreprises.

EXIGENCES ACADEMIQUES

Diplôme de 1er cycle en gestion, administration, sciences économiques ou tout autre formation équivalente jugée pertinente à l'accomplissement de la tâche.

CAPACITES PROFESSIONNELLES

—Capacité de travailler en équipe.
—Capacité de développer des programmes de formation en gestion.
—Habileté d'animer des sessions d'information et de formation.
—Capacité en comptabilité et en marketing.
—Des expériences antérieures dans le monde des affaires et la maîtrise de l'utilisation de système informatique seront considérées comme des atouts importants.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 26 juillet 1985 à l'attention de:

Jacques Carrière
Centre communautaire pour jeunes sans emplois
74, boulevard Gréber
Gatineau (Québec)
J8T 3P8

LE CENTRE COMMUNAUTAIRE POUR JEUNES SANS EMPLOI INC.
est à la recherche d'un(e)

AGENT(E) DE LIAISON

Sous la direction du conseil d'administration et de la coordonnatrice du Centre, le ou la titulaire du poste devra mettre en oeuvre le programme de stages en emploi. Ses tâches seront de planifier, élaborer et préparer les stages de formation avec les employeurs éventuels et de voir à sa mise en application.

La personne choisie aura un minimum de quatre ans d'expérience de travail variée et sera bilingue. Elle aura également les connaissances et les aptitudes suivantes:

- Connaissance des milieux communautaires et des affaires
- Facilité d'expression verbale et écrite
- Connaissance du marché du travail et du milieu syndical de l'Outaouais québécois
- Connaissance de la situation des jeunes sans emploi
- Connaissance des services reliés à la main-d'oeuvre
- Beaucoup d'entregent
- Disponibilité
- Flexibilité
- Habileté à développer et élaborer des principes directeurs
- Habileté à négocier des stages en emploi
- Aptitude à évaluer et recommander des programmes de formation
- Capacité à travailler en équipe avec un minimum de supervision

Les intéressés(es) pourront faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae au plus tard le 9 août 1985, à l'adresse suivante:

Le Centre communautaire pour jeunes sans emploi Inc.
Comité de sélection, 74, boulevard Gréber
Gatineau, québec J8T 3P8

Le Conseil des Arts du Canada cherche un

Coordinateur administratif

Service des communications

Fonctions

Sous la direction du chef du Service des communications, superviser le personnel de soutien; coordonner la compilation des données pour le Supplément du rapport annuel et le Bulletin trimestriel; coordonner la liste d'envoi; coordonner la rédaction de la correspondance du Service; administrer et contrôler le budget du Service; coordonner la traduction et la correction des épreuves; fournir des services administratifs généraux au Service et, à l'occasion, au Conseil.

Qualités

Capacité de bien communiquer avec les agents et le personnel du Service des communications et de tous les services du Conseil; capacité de travailler de façon autonome. Les candidats doivent avoir au moins cinq ans d'expérience en administration. Des cours postsecondaires en administration et une connaissance générale des arts seraient un atout.

Langues

Les deux langues officielles.

Lieu

Ottawa.

Traitement

De 28 852 $ à 32 296 $, selon qualités.

Envoyer curriculum vitae d'ici le 2 août au

Service des ressources humaines
Conseil des Arts du Canada
Case postale 1047
Ottawa (Ontario) K1P 5V8

Centre local de services communautaires
175, rue Maple, section Gatineau
Ville de Gatineau J8P 5B9 - 663-9214

C.L.S.C. LE MOULIN

recherche un(e)

Chef de service, secteur adulte
(poste de cadre intermédiaire)

Le territoire du CLSC Le Moulin, qui compte environ 40,000 habitants, couvre la partie Est de la ville de Gatineau et une partie de la municipalité de Val-des-Monts.

FONCTIONS

Sous l'autorité du directeur général, le (la) titulaire est responsable des services sociaux aux adultes, de l'équipe d'organisateurs communautaires, de l'équipe en santé au travail, des services infirmiers en matière de maladies infectieuses et de vaccination spécialisée.

EXIGENCES

Grade universitaire, préférablement en travail social. Deux années d'expérience à titre de cadre. Capacité de diriger des intervenants de diverses disciplines.

REMUNERATION

classe 13, selon l'échelle du M.A.S.

Veuillez faire parvenir votre demande avant le 2 août 1985 à:

Robert Allard
directeur général
CLSC Le Moulin
175, rue Maple
Gatineau (Québec)
J8P 5B9

Concours: Cadre - 85-07

BANQUE DU CANADA
DESSINATEUR(TRICE)
(Contrat d'un an)

La Banque du Canada désire embaucher un dessinateur qui aura pour fonctions de préparer des croquis architecturaux préliminaires et des dessins d'exécution définitifs; de mettre à jour ces dessins en tenant compte de l'état d'avancement des travaux; de participer à la tenue d'une bibliothèque spécialisée et à la tenue des registres des dessins d'exécution et des croquis d'atelier; d'aider à rédiger les commandes de fournitures. Le titulaire devra utiliser périodiquement des appareils de reproduction de dessins sur papier ozalid ou fonctionnant à l'aide de pellicules 35 mm.

Les candidats devront posséder un diplôme en techniques d'architecture délivré par un collège communautaire reconnu ou l'équivalent et 3 années d'expérience dans la préparation des dessins d'exécution.

Nous offrons un excellent régime d'avantages sociaux; le traitement sera fonction des compétences et de l'expérience du candidat choisi. La capacité de communiquer dans les deux langues officielles serait un atout. Les candidats satisfaisant les critères d'admissibilité sont priés d'envoyer leur offre de service et un curriculum vitae complet à:

Colombe Méthot
Coordonnatrice de la dotation en personnel
Banque du Canada
234, rue Wellington, Ottawa, Ont. K1A 0G9

Date limite pour la présentation des candidatures: le 2 août 1985.

HULL

CONCOURS EXTERNE: 85-29

CHARGE(E) DE PROGRAMMES
Service d'urbanisme

(POSTE CONTRACTUEL — DUREE: 18 mois)

RESUME DES TACHES:

Effectuer diverses recherches et analyses et participer à l'évaluation de politiques et des programmes relatifs au développement et à l'aménagement de la Ville. Participer à la préparation et à la mise en oeuvre du plan d'aménagement et de développement du centre-ville dans le cadre du programme Revi-Centre. Participer à la réalisation des programmes spéciaux d'intervention urbaine et effectuer des rapports d'étapes sur l'avancement de programmes tels que: Berge-neuves, Revi-Centre et tout autre programme faisant l'objet de subventions municipales. Accomplir toute autre tâche connexe à la demande de son supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES

—Bac en urbanisme, en génie civil ou en architecture.
—Avoir au moins une (1) année d'expérience pertinente dans le domaine des tâches de l'emploi.
—Etre membre de la Corporation professionnelle des Urbanistes du Québec ou y être admissible.

SALAIRE ET AVANTAGES SOCIAUX

Le salaire se situe entre $32,900 et $41,600 par année, plus une compensation financière pour avantages sociaux.

INSCRIPTION

Les personnes intéressées à cette fonction doivent soumettre leur curriculum vitae à Mlle Lise-E. Lemire, Service du personnel, maison du Citoyen, ville de Hull, 25, rue Laurier, C.P. 1970, succursale ''B'', Hull, Québec, J8X 3H9, avant 16h 00 le 26 juillet 1985.

Pour renseignements additionnels, communiquer avec M. Pierre Tanguay, directeur du Service d'urbanisme au (819) 777-2781, poste 283.

HULL

Le Centre hospitalier de Gatineau, centre de soins généraux et spécialisés de 323 lits dont 239 sont maintenant ouverts, sollicite des candidatures au poste de:

Directeur(trice) des soins infirmiers
(Prolongation de concours)

Responsabilités:

Sous l'autorité du directeur général, le(la) directeur(trice) des soins infirmiers est responsable des procédés, normes et règlements relatifs à la coordination et l'évaluation des soins infirmiers de la direction, de la discipline et de la répartition du personnel en fonction des besoins de soins infirmiers dans le but de répondre aux besoins de la clientèle.

Exigences:

- Formation universitaire en sciences infirmières, préférablement de deuxième cycle
- Membre de l'Ordre des infirmiers et infirmières du Québec
- Cinq ans d'expérience dans des domaines variés des soins infirmiers, incluant l'administration et l'enseignement
- Trois ans minimum d'expérience dans un poste de responsabilité comparable.

Rémunération:

Suivant les qualifications et la politique de rémunération des cadres du M.A.S. (classe 17, $38,894 à $54,826).

Offre de service:

Faites parvenir votre curriculum vitae en indiquant sur l'enveloppe ''Directeur (trice) de soins infirmiers', avant le 2 août 1985 à 16h, à:

M. Jean Laporte
Directeur général

centre hospitalier de gatineau

C.P. 2000
Gatineau
(Québec)
J8P 7H2

COORDONNATEUR ou COORDONNATRICE

La garderie Alakazou de Gatineau inc., organisme sans but lucratif recherche un(e) coordonnateur(trice) pour la mi-août. La garderie accueille 32 enfants et compte 6 employés réguliers. Expérience comme coordonnateur-(trice) et comme éducateur(trice) serait un atout.

Faire parvenir votre curriculum vitae pour le 31 juillet

Concours «Garderie Alakazou»
175 rue Maple
Gatineau (QUEBEC) J8P 5B9

CHAMBRE DES COMMUNES
SERVICE DE SECURITE
AGENT DE SECURITE

$21,617 — $25,965

La Direction des services de sécurité de la Chambre des communes recherche des agents de sécurité pour combler des vacances immédiates et futures. Les titulaires doivent appliquer les plans et mesures de sécurité approuvés visant à assurer la protection de la vie et des biens au sein de la Chambre des communes.

Les candidat(e)s doivent posséder un diplôme d'études secondaires ou l'équivalent combiné avec deux (2) années d'expérience dans un domaine relié à la sécurité ou avoir terminé avec succès un programme reconnu relatif à la sécurité et droit administratif à un niveau postsecondaire. Une bonne condition physique est requise.

La connaissance du français et de l'anglais est une condition essentielle pour une nomination à ce poste.

Modalités d'inscription: Prière de faire parvenir votre curriculum vitae le ou avant le **29 juillet 1985**, en indiquant le numéro de concours: HC-SU-1985-03 à:

Solange DeCou
Agent de dotation
Chambres des communes
Direction des ressources humaines
Pièce 250, 180, rue Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

Le Centre de santé Elisabeth-Bruyère, un hôpital de long séjour recherche un(e)

COORDONNATEUR(TRICE) ADMINISTRATIF(IVE)

Relevant du directeur des Services médicaux, le (la) titulaire devra s'occuper de la planification, de la coordination et de la gestion de tous les services de soins ambulaires, consultations externes et services de jour, en respectant les règles et objectifs du Centre de santé Elisabeth-Bruyère.

Conditions de candidature:

— Détenir une maîtrise en administration des services de santé;
— Faire preuve de leadership;
— Avoir de l'expérience récente de gestion dans le domaine de la santé;
— Parler couramment le français et l'anglais (indispensable).

Faire demande à:

L'Agent de dotation
Service des ressources humaines
Centre de santé Elisabeth-Bruyère
43, rue Bruyère
Ottawa, (Ontario)
K1N 5C8

Centre de santé
ÉLISABETH-BRUYÈRE
Health Centre

CHAMBRE DES COMMUNES

TECHNICIEN(NE)S EN ELECTRONIQUE

$28,511 — $33,106

Le Service de l'électronique de la Chambre des communes anticipe la dotation de postes pour des technicien(ne)s en électronique qualifié(e)s qui seront responsables de l'installation, de l'entretien, de la réparation et de la révision du fonctionnement d'appareils électroniques et de systèmes complexes dans les domaines de l'informatique et du traitement électronique de données.

Les qualités requises comprennent: avoir complété avec succès un cours de deux ans et avoir obtenu un diplôme officiel en technique électronique d'un institut de technologie reconnu. Un minimum de deux ans d'expérience de l'entretien des systèmes de traitement de textes et d'unités périphériques semblables au Micom 2000 ou 3000, et de différents appareils de traitements électroniques de données. La connaissance de l'anglais et du français est essentielle.

Veuillez faire parvenir votre résumé le ou avant le **2 août 1985** en indiquant le numéro de concours **HC-SU-1985-54 à:**

Micheline Pygas
Agent de dotation
Chambre des communes
Direction des ressources humaines
Pièce 250, édifice Wellington
Ottawa (Ontario) K1A 0A6

La production d'acier des pays de l'OCDE devrait baisser

PARIS (AP) — La production d'acier des pays de l'OCDE devrait baisser au cours des prochains mois alors qu'elle est restée stable pendant le premier semestre, à un niveau légèrement inférieur à celui du premier semestre 1984, indique un communiqué de l'OCDE.

Cette baisse sera due au ralentissement de la croissance économique, en particulier aux Etats-Unis. D'autre part, "les exportations des pays de l'OCDE vers le reste du monde se heurtent à la concurrence de plus en plus vive des pays en développement et les prix sur ce marché tendent à de détériorer".

La consommation d'acier aux Etats-Unis, qui était stable ces derniers mois, va sans doute elle aussi fléchir. La production américaine est de plus touchée par la concurrence des importations. Les exportateurs ont pris en moyenne 26 pour cent du marché durant les cinq premiers mois de 1985.

Dans les pays de la CEE, la demande d'acier est restée stationnaire mais diminuera au troisième trimestre, principalement en raison de facteurs saisonniers. Les exportations se sont maintenues pendant le premier trimestre mais "devraient diminuer d'ici à la fin de l'année, surtout vers les Etats-Unis".

L'emploi devrait continuer de baisser dans la sidérurgie au rythme de 5 pour cent par an environ. "En revanche, fait encourageant, le chômage partiel est nettement moindre que dans les premiers mois de 1984."

Devises

Afrique du S. (r.)	0.73435	Irak (dinar)	4.3573
R.F.A. (mark)	0.4720	Irlande (livre)	1.4735
Arabie saou. (rial)	0.3702	Israël (shekel)	0.0009043
Australie (dollar)	0.9639	Italie (lire)	0.000733
Autriche (schilling)	0.0674	Jamaïque (dollar)	0.2550
Bahamas (dollar)	1.3751	Japon (yen)	0.005676
Bahrein (dinar)	3.6134	Kenya (shilling)	0.08677
Barbade (dollar)	0.68505	Koweit (dinar)	4.4480
Belgique (franc cnv)	0.0232	Liban (livre)	0.08598
Bermudes (dollar)	1.3751	Malaysia (ringget)	0.5505
Brésil (cruzeiro)	0.000222	Mexique (peso)	0.0046
x-Bulgarie (lev)	1.2945	Norvège (couronne)	0.1628
Caraïbes (dollar)	0.5176	Nlle-Zélande (dol.)	0.6766
Chine (renminbi)	0.5000	Pakistan (roupie)	0.0910
x-Colombie (peso)	0.009399	Pays-Bas (florin)	0.4160
Corée (won)	0.00155	Philippines (peso)	0.0733
Danemark (cour.)	0.1308	x-Pologne (zloty)	0.00856
E.A.U. (dirham)	0.36882	Portugal (escudo)	0.00829
Espagne (peseta)	0.00822	x-Roumanie (leu)	0.109074
Etats-Unis (dollar)	1.3480	Royaume-Uni (li.)	1.8872
Fiji (dollar)	1.1867	Singapour (dollar)	0.6169
Finlande (mark)	0.2602	Suède (couronne)	0.1618
France (franc)	0.1540	Suisse (franc)	0.5685
Grèce (drachme)	0.0108	Tanzanie (shilling)	0.0810
Guyane (dollar)	0.3247	x-Tchécos. (cour.)	0.1961
Hong Kong (dollar)	0.1700	Trinité-Tob. (dol.)	0.5719
Hongrie (forint)	0.02692	x-URSS (rouble)	1.5881
Inde (roupie)	0.1170	Venezuela (bolivar)	0.1020
Indonésie (rupiah)	0.001219	Yougos. (dinar)	0.004787

carrières et professions

Ports Canada

Directeur(trice) des communications

Bureau national — Ottawa

À titre de directeur(trice), vous relèverez directement du président et serez responsable des affaires publiques, des communications et des activités promotionnelles de la société ainsi que la liaison avec l'industrie et le gouvernement.

Il vous incombera de préparer une stratégie de communication pour la société et d'élaborer un programme d'identification visuelle pour Ports Canada (bulletins d'information, rapports annuels, matériel audio-visuel etc.). Vous aiderez également le président à préparer sa participation à des activités publiques.

La personne choisie possédera d'excellentes aptitudes à la rédaction et à la communication orale tant en français qu'en anglais. Une importance particulière sera accordée aux aptitudes à établir des rapports avec les milieux industriels et gouvernementaux. De solides antédécents en planification, direction et communication d'événements spéciaux sont essentiels. La préférence sera accordée aux personnes ayant acquis leur expérience des relations publiques dans des fonctions à contenu semblable et à des niveaux de gestion équivalents.

Nous offrons un salaire largement concurrentiel et une gamme complète d'avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae en toute confiance avant le 2 août 1985 à : Ports Canada, Directeur du personnel, 320, rue Queen, Ottawa, Ontario K1A 0N6.

Ports Canada offre des chances égales d'emploi à tous.

Canada

Commission de la Fonction publique du Canada | **Public Service Commission of Canada**

Administrateur de données

Agriculture Canada
Région de la Capital nationale

Nous cherchons une personne apte à participer aux activités d'une équipe d'analystes ayant pour but d'établir, d'améliorer et de maintenir une fonction stratégique d'information et de planification de données. Cette personne devra être en mesure de planifier, organiser et élaborer des dictionnaires de données, prodiguer des conseils et consulter d'autres spécialistes sur l'utilisation des techniques d'administration des données dans la conception des systèmes informatisés.
Vous devez pour obtenir cet emploi posséder un diplôme universitaire dans une discipline reliée à l'informatique ainsi qu'une vaste expérience de l'analyse des systèmes et de l'administration des données. La connaissance des techniques de conception de bases de données est souhaitable. La connaissance de l'anglais est essentielle.
Nous vous offrons une rémunération située entre $37,343 et $43,190, à laquelle s'ajoutent les avantages habituels offerts par la Fonction publique.

Adressez votre demande d'emploi ou votre curriculum vitae, en indiquant le numéro de référence S-85-31-5212-46JW-(B05), à :
J. Weston (613) 996-8102
Commission de la Fonction publique du Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0M7

Date limite : le 20 août 1985
This information is available in English by contacting the person mentioned above.

La Fonction publique du Canada offre des chances égales d'emploi à tous

Canada

CHEF DE SERVICES TECHNIQUES

recherché par la Bibliothèque publique de Gloucester, pour planifier et administrer les opérations du département des services techniques et pour diriger le personnel du département.

Le département et le poste sont nouveaux, et nécessiteront une habileté en organisation et une bonne connaissance des services techniques de bibliothèque publique. Les candidats(tes) préférés(es) auront une maîtrise en bibliothéconomie et de l'expérience en services techniques, et parleront couramment l'anglais et le français. Echelle de rémunération: jusqu'à $31,578.

Remettre demande d'emploi et c.v. avant le **9 août** au:

Directeur
Bibliothèque publique de Gloucester
2721, rue Bank
Gloucester, Ontario
K1T 1N1

Gloucester

"Chances d'embauche égales pour tous"

ÊTES-VOUS LA PERSONNE QUE NOUS RECHERCHONS?

Notre compagnie une firme d'assurance en pleine expansion recherche les candidats suivants:

Commis-dactylo, minimum 50m/m
Préposé (e) à la clientèle, solide expérience dans les lignes commerciales.
Chargé (e) d'un module, solide expérience dans les lignes personnelles.
Courtier d'assurance associé.

Exigences:
Tous ces postes requièrent: —
Un minimum de deux années d'expérience
Le bilinguisme (parlé et écrit)
Facilité de communiquer avec le public
Capable de travailler sous pression.

Rénumération:
Excellents avantages sociaux
Salaire à négocier selon expérience.

Pour de plus amples informations envoyer résumé à C.P. 149, Le Droit — 375 Rideau Ottawa, Ontario.

---

direction jeunesse
"au service des jeunes de l'Ontario français

OFFRE D'EMPLOI

Direction Jeunesse, un organisme provincial oeuvrant pour le développement de la jeunesse franco-ontarienne recherche:

AGENT DE DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

FONCTIONS
Responsable du développement et de la coordination des programmes et services à l'endroit de la jeunesse franco-ontarienne.

EXIGENCES:
— Connaissance et expérience en gestion de programmes
— Expérience en animation
— Connaissance de l'Ontario français, des organismes et des agences gouvernementales
— Connaissance en développement communautaire
— Maîtrise du français parlé et écrit
— Aptitudes et intérêt à travailler avec la jeunesse (15 à 30 ans)
— Bonne connaissance de la région serait un atout.

LIEU DE TRAVAIL — Ottawa
SALAIRE — A déterminer
DATE D'ENTREE EN FONCTIONS — **Le 16 septembre 1985**

Adressez votre demande accompagnée d'un curriculum vitae avant le 19 août 1985 à l'adresse suivante:

Marquis Bureau
Président
Direction Jeunesse
173, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario)
K1N 7C7

---

direction jeunesse
"au service des jeunes de l'Ontario français

OFFRE D'EMPLOI

Direction Jeunesse, un organisme provincial oeuvrant pour le développement de la communauté jeunesse franco-ontarienne recherche:

UN(E) COORDONNATEUR(TRICE)

FONCTIONS
Responsable de l'administration de l'organisme et de la coordination des programmes et services.

EXIGENCES
— Connaissances et expérience en gestion de personnel et de programmes
— Connaissances et expérience en gestion financière
— Connaissance de l'Ontario français, des organismes et des agences gouvernementales
— Connaissances en développement communautaire
— Maîtrise du français parlé et écrit
— Connaissance de l'anglais parlé et écrit
— Aptitudes et intérêt à travailler avec la jeunesse franco-ontarienne (15 à 30 ans)
— Aptitudes et expérience en travail d'équipe et avec un conseil d'administration de jeunes.

LIEU DE TRAVAIL — Ottawa
SALAIRE — A déterminer
DATE D'ENTREE EN FONCTIONS — Le 9 septembre 1985

DEMANDE D'EMPLOI
Adresser votre demande accompagnée d'un curriculum vitae avant le **12 août 1985** à l'adresse suivante:

Marquis Bureau
Président
Direction Jeunesse
173, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario)
K1N 7C7

RADIO NORD INC.

RECHERCHE

UN(E) DIRECTEUR(TRICE) GENERAL(E)

pour sa station de télévision CHOT-TV (Hull-Ottawa)

NATURE DU TRAVAIL: Planifie, coordonne et dirige les opérations de la station CHOT-TV

ATTRIBUTIONS:
— Oriente et dirige la station CHOT-TV dans le respect des politiques et règlements de l'entreprise;
— Est responsable de la préparation et du respect des budgets;
— Est responsable de la gestion du personnel et des relations de travail de la station;
— Est responsable des relations publiques de CHOT-TV.

COMPETENCES EXIGEES:
— Diplôme universitaire ou formation équivalente;
— Cinq (5) ans d'expérience en communications;
— Excellente connaissance du français et de l'anglais.

REMUNERATION: Sera établie en fonction de la formation et de l'expérience.

FIN DU CONCOURS: 2 AOUT 1985

FAIRE PARVENIR VOTRE CURRICULUM VITAE:

Monsieur Gilles Poulin
vice-Président exécutif
Radio Nord Inc.
171, rue Jean Prouxl
Hull, QC J8Z 1W5

La Commission Culturelle Fransaskoise *est à la recherche d'un(e)*

Adjoint(e) administratif(ve)

Lieu de travail: Regina, Saskatchewan.
Date limite du concours: 29 juillet 1985.
Date d'entrée en fonctions: 1er sept. 1985.

Description des tâches:
— Préparation des prévisions budgétaires en consultation avec le directeur général
— Comptabilité générale de l'association
— Administration des dossiers du personnel
— Secrétariat

Exigences:
— Expérience en comptabilité
— Expérience en secrétariat
— Bonne connaissance de la langue française parlée et écrite
— Habileté à travailler en équipe
— Initiative
— Sens de l'organisation
— Disponibilité i.e. travailler occasionnellement à des heures irrégulières, fin de semaine, etc.
— Voiture et permis de conduire un atout

Salaire: A négocier

Les personnes intéressées doivent envoyer leur curriculum vitae avant le **29 juillet 1985** à:

M. Donald Michaud
Commission Culturelle Fransaskoise
#203-2050 Cornwall
Regina, Sask.
S4P 2K5
Tél.: (306) 565-8916

MIRON

Miron Inc., un important complexe cimentier, recherche une personne autonome et responsable pour combler le poste suivant à sa centrale d'Ottawa:

Surintendant (Usine de béton)

Sous l'autorité du gérant, vous veillerez principalement à la supervision des opérations de notre usine de préparation de béton. Vous aurez donc à diriger une trentaine d'employés affectés au dosage du béton, à l'entretien de l'usine et à la livraison de nos produits.

Nous attendons de la personne choisie qu'elle possède un sens inné de la direction et une capacité supérieure pour gérer efficacement les ressources humaines et matérielles mises à sa disposition.

Ce poste s'adresse à une personne bilingue possédant une formation collégiale ou universitaire et de 3 à 5 années d'expérience pertinente.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à:

MIRON INC.
Service du personnel
2201 boul. Crémazie est
Montréal (Québec) H1Z 2C1

CORPORATION DE LA VILLE DE ROCKLAND

OFFRE D'EMPLOI
INGENIEUR MUNICIPAL ET COORDONNATEUR DE PROJETS

La Ville de Rockland est à la recherche d'une personne pour combler le poste d'Ingénieur municipal.

Sous la surveillance du Surintendant des Travaux publics, cette personne aura les responsabilités suivantes:
— Concevoir et préparer des plans pour différents projets municipaux incluant l'installation de service d'aqueduc et d'égout, construction de chemins et édifices, etc...
— Revoir, recommander ou réviser les plans soumis par les promoteurs ou autres
— Préparer des plans d'arpentage et s'assurer que les plans pour le système de drainage soient suivis
— Administrer, diriger et surveiller tous les programmes d'emploi subventionnés par les différents paliers de gouverenement.

EXIGENCES: Diplôme en Génie civil
Bilingue
Un (1) à trois (3) ans d'expérience dans un poste similaire

HABILETE: A travailler sous un minimum de surveillance
A communiquer oralement et par écrit, d'une façon efficace

SALAIRE: $22,500 à $28,716

Les personnes intéressées à soumettre leur offre d'emploi sont priées de le faire en faisant parvenir, au soussigné, un résumé complet de leur expérience et éducation avant 4:00 heures p.m., le 2 août, 1985.

Jean-Pierre Pitre, A.M.C.T.
Greffier/Administrateur en chef
Ville de Rockland
1560, rue Laurier, C.P. 909
Rockland, Ontario L0A 3A0
TEL: (613) 446-6022

HOPITAL NOTRE-DAME-DE-STE-CROIX
R.R. NO 1, MONT-LAURIER, QC

PHYSIOTHERAPEUTE

RECHERCHE(E)

STATUT:
— Temps complet
— Horaire: 12h 00 à 20h 00, à titre indicatif.

Exigences:
— Détenir un diplôme terminal en physiothérapie.
— Etre membre en règle de la Corporation professionnelle des physiothérapeutes du Québec.
— Expérience serait un atout intéressant.

Salaire:
— Selon la convention collective.

Faire parvenir votre curriculum vitae avant le **15 août 1985**, à:

Direction des ressources humaines
Hôpital Notre-Dame-de-Ste-Croix,
R.R. 1, MONT-LAURIER,
Québec. J9L 3G3

POSTE DE SECRETAIRE

Nous recherchons une personne possédant un minimum de trois ans d'expérience et un sens de l'organisation bien développé.

La personne retenue travaillera avec l'aide du traitement de textes MICOM 3000 et ce, dans les deux langues officielles. Elle relèvera d'un petit groupe de conseillers en administration.

Les qualifications requises incluent la capacité de dactylographier rapidement et fidèlement à partir de notes et d'enregistrements, et une excellente maîtrise du français et de l'anglais.

Une expérience pertinente acquise dans le domaine des ressources humaines et la fierté ressentie par un travail bien accompli font partie des qualités que nous recherchons.

Nous sommes situés au centre-ville, et nous offrons un environnement de travail professionnel, des avantages sociaux supérieurs ainsi qu'un salaire reflétant l'expérience.

Si vous êtes intéressé(e) à poser votre candidature, veuillez faire parvenir, en toute confiance, votre curriculum vitae avant le 26 juillet 1985, à:

M. Kenneth Duff
Touche Ross & Associés
Conseillers en administration
90, rue Sparks
Suite 900
Ottawa, Ontario K1P 5B4

Nous sollicitons des demandes d'emploi pour le poste temporaire à temps plein suivant:

Professeur - Atelier d'usinage

Sous la surveillance du chef du département des métiers, le/la candidat(e) choisi(e) sera responsable de promouvoir un "leadership" académique et de développer un environnement d'apprentissage en développant un curriculum pour le programme d'Atelier d'usinage dans la langue française; en enseignant des sujets du programme d'Atelier d'usinage et autres matières reliées en français; évaluant le progrès des étudiants; en conseillant les étudiants au point de vue académique et en participant à certains comités et à certaines tâches reliées. Une description complète des tâches de l'enseignant est disponible sur demande.

Nous recherchons un machiniste général autorisé faisant preuve de maturité, d'assurance et d'initiative et possédant d'excellentes relations humaines et l'habileté à communiquer en français et en anglais. Il/elle doit avoir une expérience industrielle courante d'un minimum de deux années ou l'équivalent tel que déterminé par le collège. Une connaissance pratique dans le développement et l'enseignement de cours et de programmes et un atout.

Le traitement sera déterminé selon les qualifications et l'expérience, et conformément à la convention établie du syndicat du personnel académique. L'entrée en fonction est, au plus tard, le 19 août 1985.

Faites parvenir votre demande par écrit à: M. John R. Flegg, gérant responsable pour l'emploi, a/s Département des services internes, Numéro de concours: CTT 085 115, ST. LAWRENCE COLLEGE SAINT-LAURENT, Windmill Point, Cornwall (Ontario), K6H 4Z1. La date limite pour la réception des demandes est le 31 juillet 1985.

CHANCES EGALES D'EMPLOI A TOUS.

ST. LAWRENCE COLLEGE SAINT-LAURENT
BROCKVILLE CORNWALL KINGSTON

Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais, organisme de gestion, de planification et de coordination pour une population de 270 000 habitants et 42 établissements, est à la recherche d'une personne dynamique pour combler le poste de

Conseiller, gestion financière

SOMMAIRE DE LA FONCTION

Sous l'autorité du directeur des services administratifs, fournir l'expertise nécessaire à la gestion financière du CRSSSO, incluant la gestion financière des fonds gérés par le CRSSSO. Assure la tenue de livres et l'enregistrement des actions comptables. Prépare les états financiers périodiques et de fin d'année et prépare les dossiers nécessaires à leur vérification. Assume la préparation des prévisions budgétaires du CRSSSO et des demandes budgétaires spéciales.

EXIGENCES

Diplôme d'études universitaires de trois ans en sciences comptables ou en sciences de l'administration (option finance ou comptabilité).

L'appartenance à une corporation professionnelle (CA, CGA, RIA) serait un atout.

Deux (2) années d'expérience pertinente.

REMUNERATION

Selon les normes actuellement en vigueur au ministère des Affaires sociales.

LES PERSONNES INTERESSEES DOIVENT FAIRE PARVENIR LEUR CURRICULUM VITAE AVANT LE 2 AOUT 1985 A 17h A:

Kathleen K. Lessard
Conseillère en gestion des ressources humaines CRSSSO
1040, boul. St-Joseph, Hull, Québec
J8Z 1X9 Tél.: (819) 770-7747

Le cahier des arts

Angela Hewitt: d'un concours Bach à l'autre...

par Jean-Jacques Van Vlasselaer (collaboration spéciale)

Douée, elle l'est. Faisant, à 15 ans et de la danse et du piano. Et des études universitaires, quand les autres se demandent que faire de leur samedi-soir. Une fois l'option professionnelle choisie, la musique constituera son véhicule, sa route, son but. Elle foncera, dès 1977, à 18 ans, à travers écueils, difficultés, pour se forger une carrière musicale. Et quoi qu'on dise: cela ne semble facile que de loin. Dans le milieu artistique, les talents sont nombreux, les carrières difficiles, les élus peu nombreux.

L'une des voies de la réussite, de la reconnaissance, consiste dans la participation, l'éventuelle victoire à l'un des concours - de plus en plus nombreux - qui semblent avoir remplacé les diplômes de conservatoire. Confrontations nationales, internationales; la lutte plus ou moins sportive avec l'instrument, avec les concurrents, avec soi-même. Ne résistent que les nefs solides, ou bien les intouchables. Dans notre société du spectacle, les concours constituent les preuves, l'épreuve initiatique. Souvent arène musicale, corrida culturelle, les concours créent des artistes de type particulier: résistant, peu enclin aux défaillances, le répertoire ouvert, distancié d'avec les accidents de parcours. Et s'il y a quelqu'un qui les connait bien, c'est bien Angela Hewitt. Car, douée d'une fameuse dose de volonté, elle gagne dès 1975 le concours Bach de Washington, à 17 ans. Avec, en toute simplicité, les "Variations Goldberg". De 1975 à 1985, de Washington à Toronto, d'un concours Bach à l'autre - ce dernier dédié à la mémoire de Glenn Gould - et qu'elle vient de remporter en mai dernier, elle en aura fait du chemin. Pas toujours avec les mêmes résultats, mais avec cette idée fixe de conquérir des palmes tout en conquérant un métier. Citons, 1976, le Concours Bach de Leipzig, en 1977 celui dédié à Schumann à Zwickau, en 1977, le "Van Cliburn" à Fort Worth, en 1978 le "Viotti" à Vercelli en Italie, le "Reine Elisabeth" en Belgique, en 1979 le "Casadesus" à Cleveland, en 1980, le "Dino Ciani" à Milan, le "Chopin" à Varsovie, le "Clara Haskill" à Vevey-Montreux... J'en passe: une décade de confrontations avec toute la jeune génération.



Le Concours Bach-Gould devrait tracer une ligne finale sous cette période de "sturm und drang" de l'ère technologique. On tourne la page. "Plus besoin de me prouver, dira-t-elle. Dorénavant, je pourrai être moi-même". Elle l'aura bien mérité. Les concerts qui n'étaient pas absents de son calendrier, soudainement se multiplient. Déjà pour la saison 85-86, une quarantaine, en majorité sous la forme de récitals. Mais n'est-ce pas préférable au système Van Cliburn qui faisait le tour du monde avec deux, au plus trois concerti à son répertoire!

En 1977, après ses cours sous la direction de Jean-Paul Sévilla, elle passe un an à Paris où elle approfondit la musique française sous la direction de ce pédagogue hors-pair. Il y aura ensuite bien quelques leçons particulières avec Vlado Perlemutter et Catherine Collard, mais très vite, ce papillon très indépendant s'envole. "Se forcer à réfléchir soi-même". J'ai entendu des raisons moins justifiées pour ne plus être sous la houlette d'un professeur. Sans prétention d'ailleurs, car elle rappelle aussitôt que lorsqu'elle prépare une oeuvre, elle se tourne vers les enregistrements de certains des "grands" et du répertoire en lequel ils excellent: Larrocha et l'Espagne, Katchen et Brahms, Perahia et Mozart, Pollini et Chopin (et Beethoven!). Ensuite, il y a les concerts: "on y apprend toujours quelque chose et surtout ce qu'il ne faut pas faire" ajoute-t-elle non sans un brin d'humour.

L'année passée s'annonçait déjà intéressante avec des récitals à Roy Thompson (Toronto), Alice Tulley (New York) et, le 28 janvier dernier, à Wigmore Hall (Londres). Londres où comme tout musicien qui veut faire une carrière intéressante, Angela Hewitt s'est installée. Après cela, l'Italie qui la connait bien l'avait accueillie pour une série de 14 concerts donnés sous les auspices des Jeunesses musicales.

La victoire, amplement méritée, au Concours Bach de Toronto, à côté d'un nombre considérable de concerts au Canada, lui procure la possibilité de l'enregistrement de deux disques, l'un reprenant les oeuvres de la demi-finale de ce concours, par les Entreprises-Radio Canada; l'autre qui sera gravé en octobre prochain, dédié à Bach, par la Deutsche Gramophon. Des concerts avec orchestre pointent à l'horizon pour la saison 1986-87: Dutoit et l'OSM l'ont invitée; une tournée avec orchestre en Californie... Le soleil enfin se lève.

Ses buts, maintenant qu'elle ne doit plus se "prouver"? Se replonger dans le répertoire. L'ouvrir. Aborder l'intégrale de Maurice Ravel. Etudier les concerti de Brahms, des concerti de Mozart. Intégrer la musique des compositeurs espagnols. Se tourner vers la musique contemporaine. Oui, il y a des vies qui semblent faites pour atteindre leurs buts. Avec la tête, les doigts et la sensibilité en parfait accord, en un engagement réfléchi, dominé par une tranquille assurance, Angela Hewitt a tout pour faire sa carrière musicale une vie et de sa vie une carrière musicale.

L'ascension fulgurante de Michel Lemieux

Un "performer" sûr de lui...

par France Simard

Rarement étoile n'a encore connu une ascension aussi fulgurante dans l'histoire du vedettariat québécois.

A peine âgé de 26 ans et après seulement trois spectacles, Michel Lemieux figure déjà en bonne place au firmament des vedettes québécoises. Et déjà,après seulement deux ans de "showbizz", le jeune "performeur"(comme il se définit) est passablement connu un peu partout à travers le monde depuis New York jusqu'à Tokyo, sans oublier Paris.

Flatté par la critique, Michel Lemieux a été l'artiste le plus remarqué, l'automne dernier, au grand surpermarché de l'art montréalais, CINARS. Sa performance et l'excellente réaction de l'auditoire lui ont d'ailleurs valu des engagements aux quatre coins du monde. Le gouvernement français, séduit, a même retenu ses services.

Mais si pareil succès peut surprendre, le jeune homme n'y voit au contraire que le juste couronnement de ses efforts.

"Moi, je ne trouve pas qu'il s'agisse d'un succès trop rapide, a-t-il insisté en entrevue. Au contraire, je crois que c'est un déroulement normal, car je suis branché sur ce qui se fait ailleurs. C'est peut-être qu'au Québec, on est habitué à ce que les choses aillent plus lentement. Mais aux Etats-Unis, par exemple, on se pose pas de telles questions. J'arrive avec mon spectacle et ils l'acceptent comme il est, sans chercher plus loin".

De taille moyenne, les cheveux bruns coiffés à la mode, le regard accentué par de longs cils bruns bien fournis, Michel Lemieux a des allures d'adolescent.Quasi imberbes, ses joues gardent encore quelques rondeurs enfantines et sa voix, qu'il désire posée, s'éraille parfois sur quelques mots.

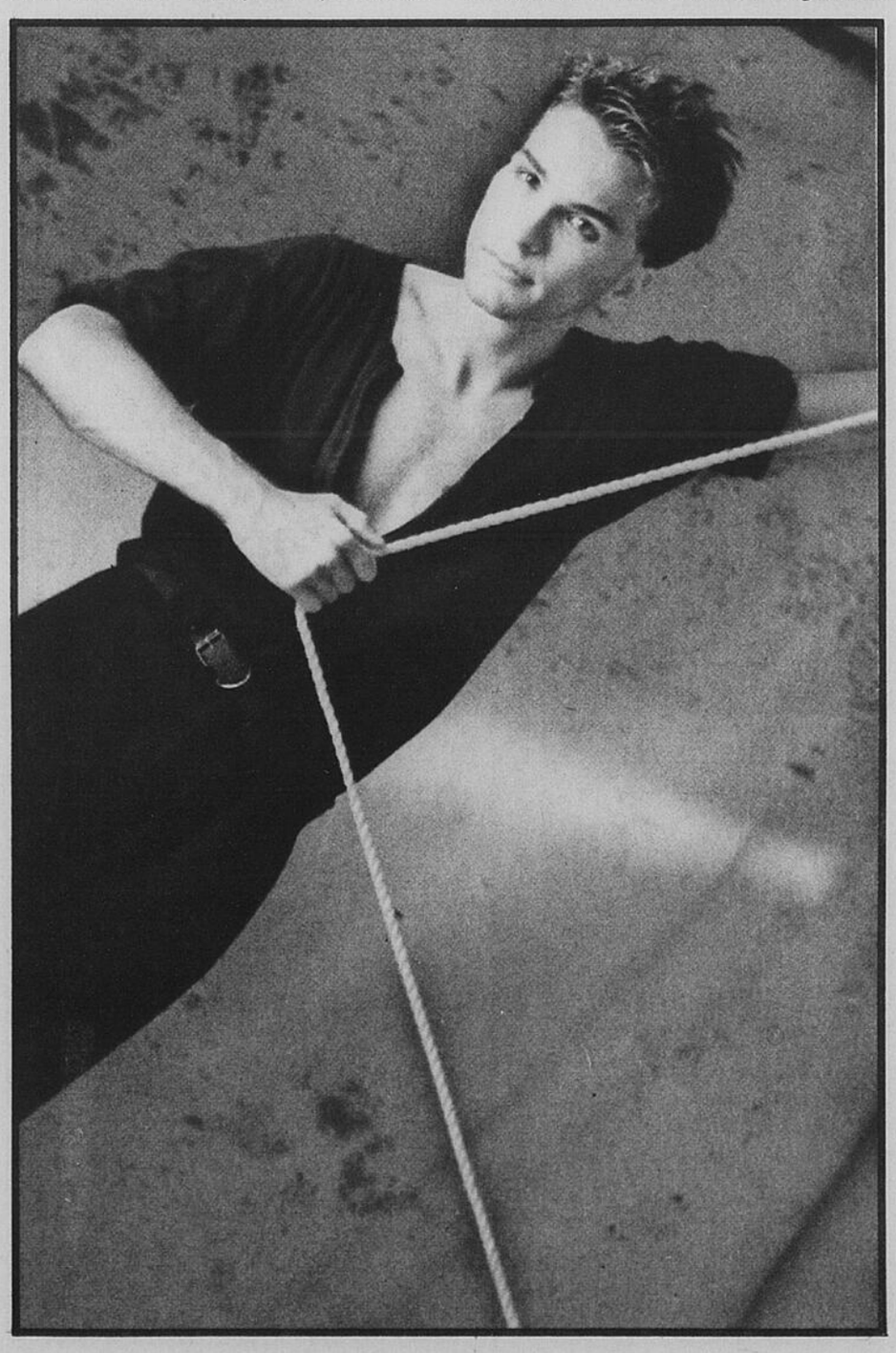
Habillé simplement d'un pantalon de toile et d'une chemise à carreaux, le jeune "performeur" ne se démarque guère à l'allure des autres jeunes hommes de son âge. Difficile de faire autrement puisqu'il est, dit-il, pur produit de sa génération. Ce qui se traduit pour lui par une grande curiosité, une avidité de tout connaître et une grande satisfaction face à la nouveauté.

Branché sur le monde entier, Michel Lemieux présente des spectacles appréciés et compris par toute la planète. Et, note-t-il, partout, que ce soit au Japon, en Alberta, en France, ou dans quelque petite ville du Québec, le public réagit de la même façon. Preuve de son éclectisme et de son internationalité.

Son spectacle "Solide Salad" a déjà ainsi sollicité de même manire 100 publics différents à travers le monde et il ne fait nul doute dans son esprit que le public outaouais, avec lequel il refera connaissance le 27 juillet, à l'Opéra du Centre national des arts, sera à l'image du reste de l'univers.

Sûr de lui, le jeune homme ne doute ni de ses qualités d'artiste, ni de la qualité de son spectacle. Et en entrevue, les mots ne lui manquent jamais pour décrire ses multiples talents.

Bien sûr, Michel a déjà rencontré plus de 300 journalistes uniquement pour "Solide Salad". Il connait donc parfaitement la chanson. Mais tout de même! Jamais une hésitation, jamais un blanc de mémoire, jamais de redondance! Il a tout du jeune homme parfait —poli, propre, bonne tenue, bonne diction, belles manières— sans jamais que cela ne semble affecté ou qu'il ne transpire la prétention.



Décidé à réussir, il a déjà mis au point son plan de carrière et il sait fort bien où il s'en va. Car s'il a pensé "Solide Salad" c'est, dit-il, "pour se mettre sur la map".

Diplômé de l'école nationale de théâtre en 1979, en technique de mise en scène, éclairage, son et vidéo, Michel Lemieux a plus d'une corde à son arc. Violoniste et guitariste classique, il a de même tâté la danse, le théâtre, la photographie et le graphisme.

D'abord concepteur d'éclairages et illustrateur musical pour différentes compagnies professionnelles, il a finalement décidé de faire appel à tous ses talents et d'orchestrer un savant mélange de tous ses dons afin de se lancer dans une carrière solo.

Le produit qu'il offre est donc unique en soi. Michel Lemieux innove à chaque pas, à chaque note, à chaque phrase,à chaque jet de lumière. Et il en est fier. Très fier.

"Je fais un show très à la mode, a-t-il affirmé. C'est un show branché sur le monde et qui va de la culture classique au très moderne. C'est un nouvel outil, un spectacle multi-média, très visuel, très esthétique, avec de la danse. La meilleure description de mon spectacle, c'est un critique américain qui l'a donnée en disant qu'il s'agissait de "video clip live". C'est là, je pense, la meilleure description. Celle en tous les cas qui permet à tout le monde de comprendre de quoi il s'agit".

Seul en scène, il se présente sans l'appui de musiciens, ayant lui-même enregistré la trame sonore de son spectacle au préalable. Et, dit-il, le public oublie rapidement l'absence des musiciens. D'ailleurs le jeune artiste croit qu'il s'agit-là de la solution de l'avenir. De toute façon, il n'a aucune ambition de devenir un jour le "Michel Lemieux et son band" du showbizz québécois.

Alliant danse, théâtre, musique, chansons et surtout lumière —il adore créer des environnements lumineux— Michel Lemieux désire inventer un nouveau monde et surprendre ses spectateurs.

"Je travaille beaucoup les effets visuels et les éclairages sur scène, a-t-il expliqué. En fait, je travaille beaucoup sur l'effet de surprise. On m'a souvent dit que les spectateurs étaient assis sur le bout de leur chaise à mes spectacles. Eh bien, le jour où ils seront calés dans leur fauteuil, j'arrêterai de faire ce métier, car il ne faut surtout pas que les gens demeurent passifs.

"Je fais ce métier pour me réaliser, a-t-il continué. Et probablement que quand j'aurai 60 ans, j'aurai passé mon trip. Mais je le fais aussi pour que le public s'allume et qu'il tire plaisir de mon spectacle ou, comme disent les Américains, qu'il en ait pour son argent."

Cette référence à son public, Michel Lemieux la fera souvent au cours de l'entrevue. Visiblement, il porte un grand respect à ces gens de toutes origines, de toutes classes sociales et de toutes formations qui se déplacent pour le voir et l'entendre lui, le "kid" de 26 ans.

Il avance même comme preuve de son respect son désir de ne pas imposer de messages par ses spectacles.

"Comment moi, à 26 ans, j'aurais la vérité? Je trouve important que ce soit le public qui fasse l'interprétation. J'ai 26 ans, je suis au début de ma carrière. Il est évident que je transporte des émotions sur scène. Mais il s'agit de ce que je vis dans ma vie: la guerre, la paix, l'amour. Et quand je parle de la guerre, c'est à partir du p'tit gars qui vit la guerre parce qu'il joue à la guerre, car on ne sait pas ce que c'est la guerre ici. En fait, s'il y a un message, je crois que c'est plutôt la tolérance. La tolérance politique, la tolérance envers l'autre sexe, la tolérance aussi envers l'autre sexe qui est en toi", a-t-il souligné.

Une double nationalité

Né aux Etats-Unis de parents canadiens, Michel Lemieux s'est longtemps glorifié de sa double nationalité. Enfant, il a souvent eu hâte d'atteindre l'âge vénérable de 21 ans afin de pouvoir choisir entre les nationalités canadienne et américaine. Jusqu'au jour où il a appris que les jeunes Américains étaient tenus au service militaire obligatoire!

Aujourd'hui, Michel ne doute plus de sa citoyenneté car, tout compte fait, il n'apprécierait absolument pas être américain.

"En tant qu'artiste, tu es vendu comme un produit", a-t-il noté sur un ton désapprobateur.

Le jeune homme tire plutôt profit de sa double nationalité, empruntant chez-nous, chez nos voisins du Sud et même chez nos cousins européens de quoi faire ses spectacles.

Du plateau Mont-Royal où il habite, Michel Lemieux puise ses émotions, alors que des Etats-Unis, il a surtout retenu une leçon d'efficacité, un goût prononcé pour le spectaculaire, un désir de proposer des formes et d'amener le public dans son monde imaginaire.

Mais il est également très fier des notions de classicisme, de modernisme, de subtilité et de créativité que lui ont transmis les Européens.

Cette triple filiation spirituelle fait la force de ce jeune prodige qui s'est donné le monde comme terrain de jeu. Et il ne faudra guère s'étonner s'il grimpe désormais au firmament des stars.

Déjà, Michel et son équipe de techniciens ont sillonné les routes du Canada, des Etats-Unis, de l'Asie et de l'Europe. De retour de Paris depuis à peine trois semaines, il reprendra le chemin de la ville Lumière sitôt son spectacle à Ottawa terminé. Cette dernière représentation de "Solide Salad" sera d'ailleurs son dernier spectacle en terre canadienne avant avril 86, quand il sera des festivités d'Expo 86, à Vancouver.

D'ici là, il se sera fait de nouveaux fans à travers la France, la Belgique et même l'Australie. Il aura également travaillé d'arrache-pied à la réalisation de son disque tiré de Solide Salad, qui normalement sera lancé en septembre. Et il y a aussi ce sérieux projet de vidéo-clip qui flotte désormais dans l'air.

Michel Lemieux et "Solide Salad" sera de passage à l'Opéra du CNA le 27 juillet dans le cadre "Musique des Amériques", le Sommet musical de l'Année internationale de la jeunesse qui marque également le 32e Congrès mondial de la Fédération internationale des Jeunesses musicales. A 20h.

entre LES LIGNES

• «Les Carnets de Jane Somers. Journal d'une voisine», de Doris Lessing

Un roman bourré de bonnes intentions

Peut-être êtes-vous comme moi des lectrices et des lecteurs fidèles jusqu'à ce que cette même fidélité soit durement éprouvée... C'est que le parcours de certains auteurs est parfois déroutant pour ne pas dire décevant.

Le Carnet d'or, roman qui date maintenant d'une vingtaine d'années, celui pour lequel Doris Lessing avait mérité le prix Médicis 1976, année de la traduction française(!), probablement son roman le plus populaire, m'avait, à l'époque, séduite. Il faut bien sûr se resituer dans le contexte de ladite époque: les mouvements de femmes revendiquaient alors bruyamment, l'intelligentsia en était secouée et peu à peu, de plus en plus nombreuses, les femmes écrivaient. Doris Lessing avait alors le génie de ceux et celles qui annoncent les ébranlements, les fissures; son écriture préfigurait les remises en question qui allaient nous secouer. Le travail de cette écriture ne pouvait être nié, le même travail de sape s'y retrouvait. Les mots avaient alors tout leur poids et, en cela **le Carnet d'or** apparaît bien différent d'un roman comme **Toilettes pour femmes** de Marilyn French, paru à peu près au même moment et qui devait faire le malheur que l'on connaît, dont la forme s'approchait beaucoup d'un feuilleton traditionnel. (Ayant dévoré le livre en ce temps-là, il ne vous faut voir dans cette considération aucune condescendance.) Reste que Doris Lessing me semblait avoir l'étoffe des précurseurs.

Moins connue, moins lue, la trilogie qu'elle écrivit par la suite: **Les Enfants de la violence,** avait confirmé pour moi le talent de l'auteure. Dans l'histoire de Martha, je retrouvais l'intelligence sensible de Doris Lessing avec un souffle qui semblait ne devoir jamais se démentir. Ainsi, je la suivis de recueil de nouvelles en recueil de nouvelles avec un bonheur inégal, allant même jusqu'à m'aventurer dans un récit de science-fiction, genre que je n'apprécie guère, tout simplement parce qu'il était signé de son nom... Je n'ai jamais terminé Shiskhata. L'éloge qu'elle fit par la suite de la race féline me laissa indifférente. Ce dernier roman me donnait enfin l'occasion de renouer avec une ancienne passion (1).

Jane Somers, la bonne voisine

Des deux scénarios alors possibles, le plus moche se réalisa: celui de la déception. Force m'est de dire que l'écriture de Doris Lessing s'est ici délayée dans les bons sentiments. Plus de traces de la précurseur; cela sent le déjà lu, l'édulcoré..., pire: le déjà écrit. Non pas que le sujet ici traité ne relève pas de la plus grande importance: la vieillesse, la solitude, celle des femmes, leur pauvreté, mais précisément il reste au niveau du traité. Le roman devient ainsi hybride, ayant tous les accents d'un mauvais traité sociologique ou d'un mauvais roman.

Jane Somers, la voisine signalée par le sous-titre, est une femme de carrière. Rédactrice adjointe d'un important magazine féminin, elle a, de toute évidence, réussi. Puis, un jour, mourront de cancer à ses côtés, son mari, puis sa mère..., sans que Jane participe émotivement au déroulement des événements. De là, l'impression grandissante de passer à côté des choses, d'être flouée d'une partie importante de l'existence... Jusqu'au jour où Jane trouvera sur sa route Maudie Fowler. Vieille sorcière de quatre-vingt-douze ans, Maudie survit dans un taudis insalubre qu'elle ne quitterait pour rien au monde, refusant avec acharnement les soins de l'assistance sociale. Jane se prendra d'amitié pour cette vieille femme. Cette histoire nous laisse un remugle de ces contes de Noël anglais, farcis de plum-puddings, ou mieux encore, d'un roman de Dickens. Peut-être avez-vous songé à ce film intitulé: «Milliardaire d'un jour», film qui refait immanquablement surface au petit écran à l'époque des Fêtes, où une Betty Davis, transformée en souillon, incarne une vieille femme déchue par l'alcool? Il y a de tout cela dans le roman de Doris Lessing, mis à part le traditionnel «happy-end».

En effet, le ton réaliste du roman est, somme toute, un des seuls éléments positifs. Doris Lessing ne bascule pas dans la mièvrerie. Les réalités sont décrites crûment, longuement: Maudie Fowler, atteinte d'un cancer à l'oesophage, a des selles malodorantes qui dégoûtent Jane, de même que la crasse incrustée dans les soucoupes, les tasses, etc. Les pages les plus réussies du roman sont celles où la diariste entreprend de décrire sa propre journée type, celle de Maudie et celle d'Eliza Bates, aide-ménagère pour les bureaux de l'assistance gouvernementale. Les réalités quotidiennes: boire, manger, se laver, déféquer, s'éclairent très différemment selon l'âge des protagonistes. Rassurez-vous, il ne s'agit pas d'un récit scatologique. Doris Lessing s'est passionnée pour son sujet sans pour autant verser dans la complaisance. C'est ailleurs qu'on trouve cette dernière.

Documentaire ou fiction?

Ce roman m'est apparu comme un film hésitant continuellement entre le documentaire et la fiction. Qui plus est, les coups de barre sont nettement perceptibles. Tout se passe comme si l'auteur n'avait pas réussi à trouver une unité à ses propos. Le principe de la mosaïque devient ici fort agaçant: le livre fourmille d'apartés parachutés en plein milieu du récit. Différentes rubriques, telle celle de «un souvenir heureux» regroupent, ainsi quelques événements de la vie de Maudie. L'écriture se fait ici complaisante, phénomène d'autant plus surprenant qu'il est le fait d'un écrivain de la part de qui on se serait attendu à plus de rigueur.

L'anecdote qui circule autour de ce livre veut que ce dernier roman, présenté aux éditeurs anglais sous le pseudonyme de Jane Somers, ait été refusé par ces derniers. L'anecdote dit aussi qu'un éditeur français, après lecture du manuscrit, y vit une ressemblance frappante avec Doris Lessing... Quant à moi, j'ai eu beaucoup de difficultés à retrouver l'auteur que je connaissais. L'image me semble passablement affadie. Les bons sentiments ne font pas nécessairement de bons romans.

Réjanne BOUGE
(collaboration spéciale)

(1) Doris Lessing, **Les Carnets de Jane Somers, Journal d'une voisine,** Paris, Editions Albin-Michel, 1985, 301 pages.



Doris Lessing

• «L'agneau carnivore», d'Agustin Gomez-Arcos

Frèamour

On a dit de ce roman, Prix Hermès 1975, qu'il faisait entendre «le plus étonnant des contrepoints, un poème charnel ingénu, provocant, triomphant; et un chant funèbre pour l'Espagne mise au tombeau».

C'est vrai et en même temps, c'est bien autre chose. Le poème charnel n'est pas qu'ingénu, provocant, triomphant. En finissant de lire **l'Agneau carnivore**(1), on sent une sorte de malaise, comme si l'auteur avait d'abord voulu prouver quelque chose: nous enfoncer dans la tête sa façon de voir et de sentir. Clara, la bonne, que «sa nature porte vers le terrorisme», a beau marier les deux frères à la fin et leur annoncer «au nom de la liberté de conscience, que personne si ce n'est vous-mêmes ne pourra jamais dissoudre ce sacrement laïque», on sent mal cette liberté de conscience.

On dirait bien que le roman a quelques chapitres de trop et qu'il se ferme trop sur lui-même. «J'en ferais un paradis clos, interdit à tout le monde. Et toi et moi dedans.» Antonio rigole en le disant et c'est le pire. Comment un roman si coloré, si prenant peut-il être en même temps étouffant? Empoisonnant! On en viendrait à le croire.

Au début, un frère attend son aîné. On ne sait le nom du «petit» qu'à la fin. Il s'appelle Ignacio. Mais tout au long du livre (c'est lui le narrateur), on ne sait pas son nom. Son frère Antonio lui a donné rendez-vous à la maison de campagne de la famille. Ils ne se sont pas vus depuis sept ans. Antonio, après ses études d'ingénieur est allé travailler au Vénézuéla et s'est marié avec une riche Américaine, Evelyn. Traître! Les garçons s'aimaient depuis toujours. L'aîné sodomisait le petit et la mère le savait, le père aussi et Clara n'en avait jamais douté. Cette famille n'a rien d'une famille ordinaire. L'histoire se passe quelques années après la guerre civile d'Espagne. Le père avocat, Carlos, n'a que de rares clients, de pauvres clients: comme «rouge» racheté avec l'argent de ses beaux-parents, il ne lui sera jamais permis de se faire un nom. Matilde, la mère, est une aristocrate, elle-même sodomisée par Carlos durant leurs fiançailles. Clara, fille de la cuisinière avait épousée Juan, mort durant la guerre civile et est restée à jamais servante chez Matilde.

Le petit espionne par les trous de serrures et aime son frère passionnément. Il se dit qu'il a été conçu par accident. Il se remémore toute sa vie pendant qu'il attend son frère à la maison de campagne. Cette attente dure du vendredi au mercredi. On a le temps de tout savoir.

Son frère arrive enfin, mais c'est Evelyn qui entre d'abord, la femme exécrée. C'est peut-être ce qui jette le discrédit et même la fausseté sur ce roman: la haine pour Evelyn, une haine qui a quelque chose d'automatique et le style pour la dire est mécanique, métallique, stupide même dans son aspect répétitif. Normale, cette haine? Non. C'est un roman contre-nature. Personne n'est normal dans ce livre, dans cette famille. Tout le monde se vante d'être contre-nature d'ailleurs. Rien n'est sacré. Sacrilèges, blasphèmes: la religion a fait tant de mal à l'Espagne!

Un tel roman peut-il être un roman à thèse? Le style n'est pas un style de thèse, mais ce qui nous en reste ressemble à une démonstration faite à coups de beautés, de passions, de rouges et de jaunes. «Ce qu'il fallait démontrer.»

Mais ce roman est si beau qu'on hésite à ne pas le répéter. Le chapitre de la première communion est une orgie de blasphèmes et de splendeurs. «Je frémissais, perdu à jamais dans cette nouvelle rencontre. Il me semblait que sous le soleil tamisé et le tourbillon blanc des papillons, mon frère n'allait jamais se déshabiller... le moment le plus long et le plus court de ma vie. J'ai senti que c'était vraiment le jour de ma première communion... L'eau de la source murmurait à mes oreilles et mes yeux se perdaient dans un kaléidoscope de papillons... Ce délire était l'univers qu'il m'avait préparé pendant des années... —Tu sais que tu es mon dieu. — Je sais que tu es mon dieu.»

Les parents s'étaient dit, en leur temps: «Nous étions heureux parce que c'était notre affaire... Un besoin de vivre en marge des normes.»

C'est la faute de la guerre, la faute du régime franquiste. Le pays est mort, le pays ne leur appartient pas. Un poème trouvé dans le bureau de Carlos après sa mort: «Voyageur, il n'y a pas de chemin. On fait du chemin quand on marche.» Carlos avait été arrêté injustement dans sa marche, voué à l'immobilité comme le reste de la famille. Quand il meurt de cancer, après que sa femme l'eût transporté de clinique en clinique, de spécialiste en spécialiste, ce qui est écrit sur la pierre tombale, c'est: «Mort de mort chronique». Et quand elle, Matilde, mourra à son tour, le petit écrira lui-même sur la croix de bois blanc: «Mort-née.»

La situation financière de la famille est catastrophique. Surtout après toutes les dépenses de tous ces déplacements et de tous ces traitements. La maison de ville est vendue et presque toutes les terres. Matilde meurt et le rosier jaune est abattu par le petit. Ce rosier dont elle avait fait le symbole de sa vie: il devait donner des roses rouges et avait donné des roses jaunes.

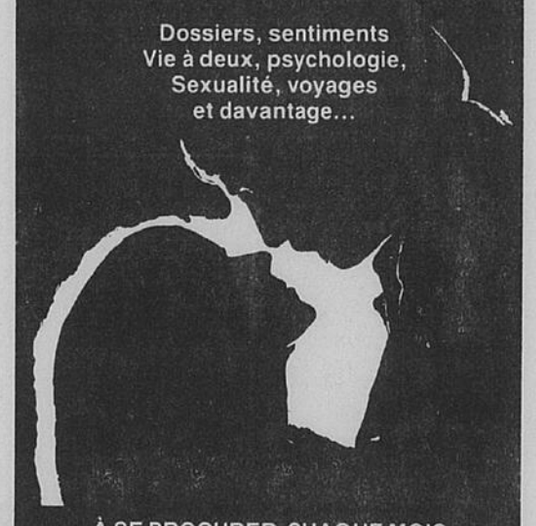
«Je n'aime que toi.» Antonio qui avait amené Evelyn dans la maison de campagne finira par aller la reconduire à l'aéroport. Comme ça: erreur de parcours. «Je t'ai rêvé pendant sept ans.»

Un roman envoûtant: c'est le mot. On ne sait trop si c'est du ravissement qu'on ressent ou de l'écoeurement. Ces besoins pressants d'aimer et de haïr. Et ce besoin partout de mourir: un besoin physique, nous dit l'auteur, comme de boire ou de manger.

Claire de LAMIRANDE
(collaboration spéciale)

(1) Agustin Gomez-Arcos, **L'Agneau carnivore,** Paris, Points/Stock, 1985, 320 pages.

elle et lui
LE SEUL MAGAZINE DU COUPLE
Dossiers, sentiments
Vie à deux, psychologie,
Sexualité, voyages
et davantage...



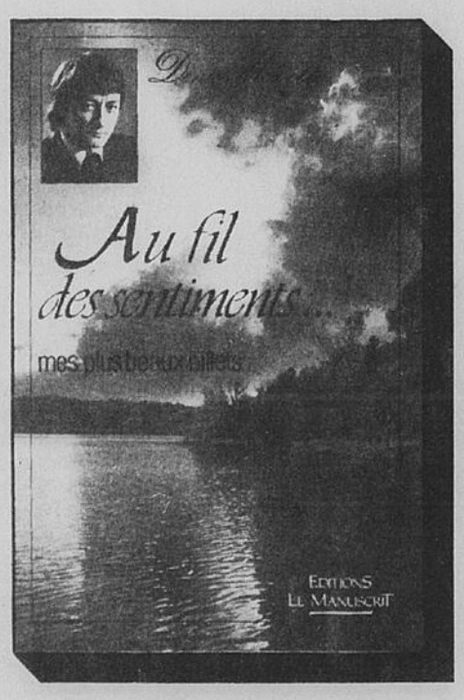
À SE PROCURER CHAQUE MOIS
EN VENTE PARTOUT

Les Éditions de l'Époque
EN VENTE PARTOUT
LE PHÉNOMÈNE DING ET DONG EST SANS DOUTE CELUI QUI AURA LE PLUS MARQUÉ LE MONDE DU SHOWBIZZ QUÉBÉCOIS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE
COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:
LES ÉDITIONS DE L'ÉPOQUE
3510, boul. ST. LAURENT, SUITE 400
MONTRÉAL, H2X 2V2
JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:
DING ET DONG
AU MONTANT DE $7.95 L'EXEMPLAIRE
CI-JOINT MON CHÈQUE ☐ MANDAT ☐
NOM .....
ADRESSE ..... APP. .....
VILLE .....
PROVINCE ..... CODE POSTAL .....
TÉL. .....

Éditions Le Manuscrit
EN VENTE PARTOUT
DES BILLETS QUI SE BALADENT TELS DES FUNAMBULES SUR LE TEMPS, LA PENSÉE, LA RAISON, L'AMOUR ET LES SAISONS. UNE INVITATION DE DENIS MONETTE À PARTAGER LE FIL DE SES ÉMOTIONS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE
COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:
LES ÉDITIONS LE MANUSCRIT
10,000 LAJEUNESSE, SUITE 210
MONTRÉAL, H3L 3S3
JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:
AU FIL DES SENTIMENTS
AU MONTANT DE $8.95 L'EXEMPLAIRE
CI-JOINT MON CHÈQUE ☐ MANDAT ☐
NOM .....
ADRESSE ..... APP. .....
VILLE .....
PROVINCE ..... CODE POSTAL .....
TÉL. .....

Les Éditions de l'Époque
EN VENTE PARTOUT
UN LIVRE PLEIN DE RÉVÉLATIONS ET DE CONSEILS POUR L'ÉDUCATION DES ENFANTS



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE
COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT À:
LES ÉDITIONS DE L'ÉPOQUE
3510, boul. ST. LAURENT, SUITE 400
MONTRÉAL, H2X 2V2
JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE:
LADY DIANA ET SES ENFANTS
AU MONTANT DE $9.95 L'EXEMPLAIRE
CI-JOINT MON CHÈQUE ☐ MANDAT ☐
NOM .....
ADRESSE ..... APP. .....
VILLE .....
PROVINCE ..... CODE POSTAL .....
TÉL. .....

Éditions Le Manuscrit
EN VENTE PARTOUT
LES 75 PLUS BEAUX MINI-ROMANS PUBLIÉS DANS LE LUNDI DEPUIS PLUS DE SEPT ANS. MIA FONTAINE NOUS ÉBLOUIT PAR SA PLUME EMPREINTE D'UNE PROFONDE CONNAISSANCE DE L'ÊTRE HUMAIN. LAISSEZ-VOUS ENTRAINER SUR LES PLUS DOUX MÉANDRES DE L'AMOUR.



RECEVEZ CE LIVRE PAR LA POSTE SANS FRAIS ADDITIONNELS.
COMPLÉTEZ ET RETOURNEZ CE COUPON EN Y JOIGNANT VOTRE PAIEMENT FAIT À L'ORDRE DE:
LES ÉDITIONS LE MANUSCRIT
10,000 LAJEUNESSE, SUITE 210
MONTRÉAL, H3L 3S3
JE DÉSIRE RECEVOIR _____ EXEMPLAIRE(S) DU LIVRE
LES SENTIERS DE L'AMOUR
AU MONTANT DE $9.95 L'EXEMPLAIRE
CI-JOINT MON CHÈQUE ☐ MANDAT ☐
NOM .....
ADRESSE ..... APP. .....
VILLE .....
PROVINCE ..... CODE POSTAL .....
TÉL. .....

Les Livres

Des lectures en poche...

par France Simard

Parfumer ses vacances de lectures délectables. Quel plaisir! Mais pour certains, le choix d'un bon bouquin peut se révéler difficile tant il y a de nouveaux titres en vitrine à chacune de nos visites en librairie.

Voici donc, pour vous guider, quelques suggestions de lecture. Les titres proposés ne se veulent qu'un aperçu du large éventail offert en librairie ou en bibliothèque et tiennent compte de différents champs d'intérêt des lecteurs et de la variété des publications.

Le journaliste a déjà lu quelques-uns de ces livres. Ceux-ci sont marqués d'un astérisque.

James Michener, **«La course aux étoiles»,** Livre de poche, 2 tomes, $5.95 chacun.

Roman basé sur la réalité historique, **«La course aux étoiles»** connaît une grande popularité auprès du public. Publié il y a quelques années aux Etats-Unis et traduit en français, le roman a été porté au petit écran et vu par des centaines de milliers de spectateurs au cours de l'hiver dernier.

Avec **«La course aux étoiles»**, Michener nous présente de façon romancée le programme spatial américain et ses artisans, les Gemini, Apollo, les premiers hommes sur la Lune et dans l'espace.

*****

Martine Bourrillon, **«Côté coeur c'est pas le pied»,** Livre de poche, 189 pages, $3.75.

Voilà une enquête intéressante susceptible de plaire à ceux et celles qui s'intéressent à la cause des femmes, à leurs revendications et leurs états d'âme.

Pour ce petit livre, la journaliste française a interviewé plusieurs centaines de femmes, des femmes qui, apparemment, ont tout pour être heureuses, bonheur, carrière, enfants, argent, mais qui finalement se disent mal aimées, frustrées car, rapportent-elles. «côté coeur, c'est pas le pied».

Avis aux mecs!!!

*****

Eiji Yoshikawa, **«La pierre et le sabre»,** collection J'ai Lu, 2 tomes, $5.95 chacun.

Ecrivain japonais, Eiji Yuoshikawa est l'un des romanciers japonais les plus prolifiques du XXe siècle. Traduit en plusieurs langues, Il nous offre cette fois une histoire de cape et d'épée à la japonaise.

Personnage historique et héros légendaire, Myiamoto Musashi a 20 ans et adore se battre sabre à la main. Tout le destine à devenir mercenaire ou bandit jusqu'à ce qu'il rencontre un moine sur son chemin. Son sabre devient alors serviteur du Bien. Il ne faut pas non plus oublier sa fiancée, la tendre Otsu.

*****

**** Benoite Groult, **«Les trois quarts du temps»,** Livre de poche, $5.95.

«Les trois quarts du temps, j'ai vécu dans mon corps comme si je n'y étais pas. Le corps, c'était celui de l'HOMME. Le mien ne constituait qu'une annexe, un espace flou qui attendait une évaluation, celle de l'homme qui le choisirait», écrit Louise, l'héroïne de Benoite Groult, alors qu'elle analyse son passé.

Toute sa vie, celle-ci a en effet vécu selon le désir et les besoins des autres. Ceux de sa mère d'abord, célèbre portraitiste, de son premier époux, Jean-Marie, mort après quelques mois de mariage, de son deuxième mari, le volage Arnaud, et de ses trois filles.

En réalité, Louise n'a vécu pour elle-même qu'à la libération, entraînée dans le tourbillon et le sillage des Américains.

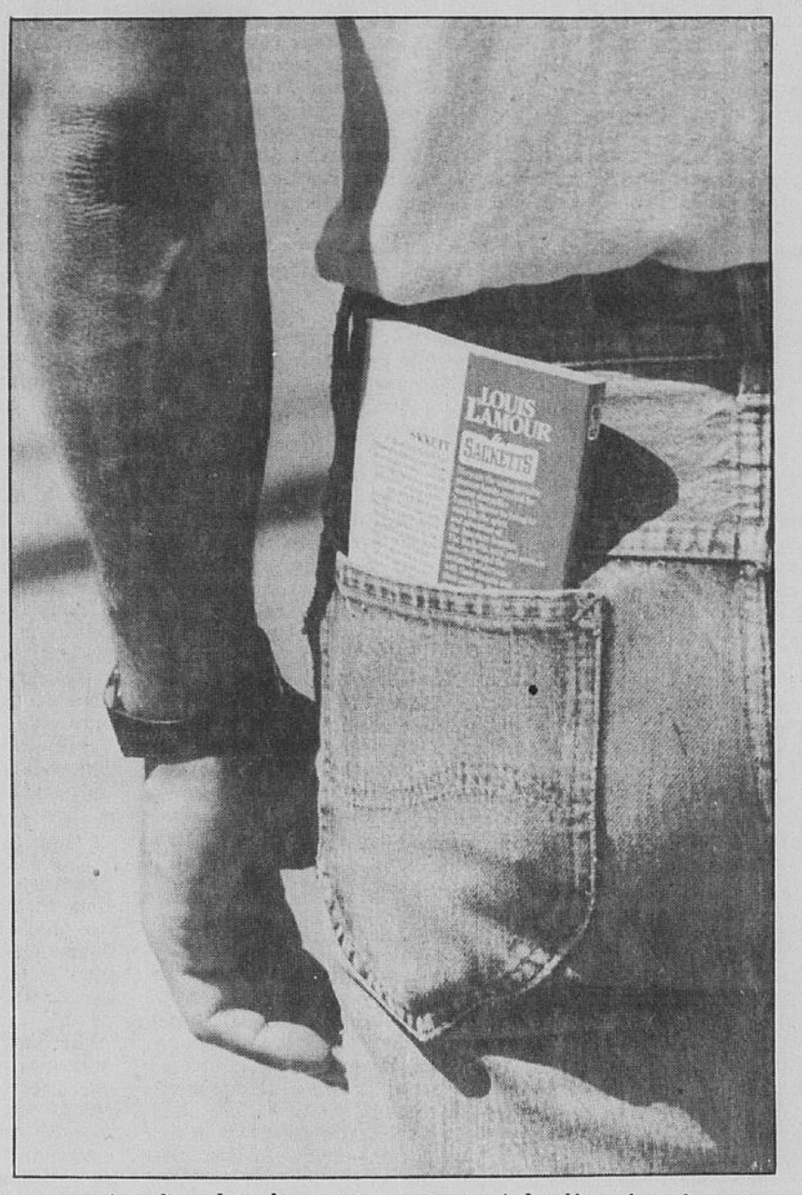
Et voilà qu'à l'aube de la cinquantaine, elle remet en cause son existence et décide de mordre dans la vie avant qu'il ne soit trop tard.

Roman à saveur un tantinet féministe, **«Les trois quarts du temps»** se veut une belle leçon de vue agrémentée par les réflexions superbes et la plume si éléante de Benoite Groult. Le récit est savoureux, mené avec une pointe d'humour et vous fera sans aucun doute passer de bons moments.

*****

Arnaud de Borchgrave et Robert Moss, **«L'iceberg»,** Livre de poche, $5.95.

Ce roman d'espionnage anti-soviétique connaît un grand succès en librairie depuis sa publication en 1980. Il n'en fallait pas plus pour que Livre de poche en achète les droits et le publie à son tour à prix populaire.



Spécialistes des relations internationales, les deux auteurs, journalistes respectivement à Newsweek et à l'Economist, lancent le lecteur sur la piste d'une enquête journaliste stupéfiante. Imaginons que nos médias soient contrôlés par les Soviétiques, que le KGB, en plaçant ses agents à la direction de notre presse nationale, puisse réussir à manipuler notre schéma de pensée, voire notre système politique, et qu'il puisse ainsi inflitrer notre gouvernement.

Imaginons...

*****

Juliette Benzoni, **«Dans le lit des reines, les amants»,** Presse Pocket, 281 pages, $3.95.

Spécialiste du roman historique, Juliette Benzoni a écrit de nombreux ouvrages sur la vie de cour et les moeurs de la royauté.

Ce nouvel ouvrage est un essai qui s'inscrit à la suite de **«Dans le lit des rois»,** un livre racontant les nuits de noces et la vie amoureuse des rois depuis Alexandre le Grand à Rodolphe de Hasbourg.

«Dans le lit des reines» nous présente l'autre facette (l'autre moitié du lit) et nous explique la vie de ces reines trop souvent forcées au mariage et livrées à des existences souvent solitaires.

*****

John Irving, **«Un mariage de poids moyen»,** Point Roman, $6.25.

Un petit livre pour ceux qui aiment bien le style et l'humour de l'auteur du **«Monde selon Garp»** et de **«Hôtel New Hampshire».**

Publié après les deux précédents, **«Un mariage de poids moyen»** a toutefois été écrit avant que John Irving ne se lance dans l'aventure de Garp. Irving a commencé à y développer des personnages qu'il a par la suite utilisés dans ses ouvrages subséquents.

Il peut donc être intéressant de voir comment le romancier a affiné son style et ses personnages.

Ce mariage de poids moyen est celui d'un professeur d'université et de son épouse.

La chanson

•Joan Patenaude au Théâtre du CNA le 27 juillet

Eva Gauthier commémorée ...

par Edgard Demers

OTTAWA — Le 20 octobre prochain marquera le centenaire de la naissance de la cantatrice Eva Gauthier à Ottawa. La capitale n'attendra pas cette date pour commémorer la carrière et l'oeuvre de ce mezzo-soprano et professeur de chant de réputation internationale. En effet, dès le samedi 27 juillet, à 19h 30, au Théâtre du Centre national des arts, il y aura évocation de Mme Gauthier par le soprano Joan Patenaude-Yarnell, elle-même née à Ottawa et engagée dans une carrière de par les salles de concerts du monde entier.

Le lieu de naissance n'est pas le seul trait qui unit Eva Gauthier et Joan Patenaude. Les deux ont débuté à l'opéra dans le rôle de Micaëla, dans «Carmen», de Georges Bizet. Elles semblent préférer les récitals à la scène lyrique. En plus, ces dames ont des idées bien originales quant à leur répertoire et la présentation d'un programme.

Samedi prochain, Joan Patenaude illustrera un récital typique d'Eva Gauthier. Mme Yarnell interprétera du Puccini, du Ravel, du Griffes, du Watts, du Henri Duparc, du Fauré, du Eric Satie, Emile Vuillermoz, Grant Schaefer, De Falla, Nin, Respighi, Alban Berg et George Gershwin, compositeur que lança Mme Gauthier lors d'un concert dit historique de 1923.

Eva Gauthier

Il faut dire que les amateurs de belle musique de la région n'ont pas attendu le centenaire de sa naissance pour honorer Eva Gauthier. Le secteur Ottawa-Hull des Amis de la scène lyrique du Québec, association fondée à Montréal en 1977 et établie dans l'Outaouais par Charles Rhéaume, en 1980, porte justement le nom «section Eva-Gauthier».

Ce groupement d'une cinquantaine de mélomanes a bien choisi sa tête de proue. Eva Gauthier, qui commença à étudier le piano et l'harmonie avant d'impressionner son entourage par sa voix, était appelée à suivre les traces d'une autre compatriote canadienne-française, soit la grande Emma Albani (née Lajeunesse). Protégée du premier ministre sir Wilfrid Laurier et de lady Laurier, elle le fut aussi de lord Strathcona. Si ces noms prestigieux lui ouvrirent des portes en Europe, c'est la voix d'Eva Gauthier qui garantit qu'elles ne se refermeraient pas.

En Europe, Eva Gauthier étudia avec Jacques Bouhy, le créateur d'Escamillo dans «Carmen», qui lui fit retrouver sa voix à l'issue d'une intervention chirurgicale à une corde vocale. La cantatrice d'Ottawa fit la connaissance d'Albani avec qui elle entreprit la tournée d'adieu de la diva, fut préparée par Rina Giachetti, la belle-soeur d'Enrico Caruso, qui la prépara pour son rôle de Micaëla, perdit un engagement dans «Lakmé» parce que sa voix était plus belle et plus puissante que celle de l'étoile du jour, Luisa Tetrazzini, etc.



Le soprano Joan Patenaude-Yarnell

Ce dernier incident ne la froissa pas outre mesure, car Eva Gauthier préférait les salles de récitals à la scène d'opéra depuis son expérience dans «Carmen». Elle devait y exceller avec des compositeurs comme Ravel, Bartok, Stravinski et même Jerome Kern, Irving Berlin et Gershwin. Elle fut critiquée pour son répertoire, mais n'y porta pas attention, d'autant plus qu'après avoir interprété Gershwin, Paul Whiteman, qui était dans la salle commanda «Rhapsody in Blue» au jeune compositeur pour son orchestre.

L'influence d'Eva Gauthier, qui avait élu résidence à New York, continua à se faire sentir même après ses derniers récitals. Elle se consacra à l'enseignement et fut jusqu'à sa mort, le 26 décembre 1958, dans la métropole américaine, en plein courant musical.

Joan Patenaude-Yarnell

Tout comme Eva Gauthier, le soprano Joan Patenaude attira l'attention très jeune. Elle n'avait que 10 ans lorsqu'elle interpréta un oiseau de la forêt dans l'oratorio «Saint François d'Assise», avec l'Ottawa Choral Society. Quelques années plus tard, la jeune fille débuta à la scène dans le rôle-titre de l'opérette «Fanny», de Harold Rome, d'après la trilogie de Marcel Pagnol, une production de l'Orpheus.

Grâce à des bourses du Conseil de arts du Canada, Joan Patenaude étudia à l'Ecole Vincent-d'Indy, de Montréal, à l'Atelier d'opéra de l'université McGill, et avec le célèbre Bernard Diamant. Au cours des saisons, le soprano d'Ottawa a pu appronfondir et ajouter à son répertoire en cours privés avec des sommités telles Licia Albanese, Régine Crespin, Elizabeth Schwazkopf, Martial Singher et Hans Hotter.

En début de carrière, Joan Patenaude a remporté plusieurs bourses au Festival de musique d'Ottawa, le concours «Talent Festival» à la CBC et les auditions du Metropolitan Opera de New York. Cette dernière compétition l'amena à l'école Kathryn Turney Long, de la métropole américaine.

Joan Patenaude fit aussi ses grands débuts à l'opéra dans le rôle de Micaëla, dans «Carmen», à la Canadian Opera Company de Toronto, avec Jon Vickers dans le personnage de Don José. Elle chanta ce même rôle pour ses débuts américains au New York City Opera, cette fois, avec Placido Domingo à ses côtés.

Tout en ajoutant à ses lauriers, le soprano canadien épousa le jeune baryton américain Bruce Yarnell. Il devait mourir accidentellement. A la fin des années 70, Joan Patenaude se désintéressa quelque peu de la scène lyrique, lui préférant les concerts et les récitals. Elle a été entendue à la radio de la CBC, de Radio-Canada, et même en Australie.

Joan Patenaude a beaucoup voyagé pour son art, ces dernières années, soit trois fois en Orient et autant de tournées en Pologne. En plus, elle a parcouru le Canada et les Etats-Unis en tant que soliste avec des formations symphoniques sous la direction de maestros tels Charles Dutoit, Seiji Ozawa et Boris Brott.

Dans son évocation d'Eva Gauthier, samedi prochain, Joan Patenaude ne s'en tiendra pas qu'au répertoire. Elle sera revêtue à la mode des années 20. Mikael Eliasen, son accompagnateur attitré, la secondera au piano.

A la mémoire

Ce récital du 27 juillet au Théâtre du CNA aura un lendemain. La section Eva-Gauthier des Amis de la scène lyrique du Québec a l'intention de sensibiliser le grand public à la mémoire de la grande artiste que fut ce mezzo-soprano né à Ottawa, le 20 octobre 1885.

Le président Charles Rhéaume sera sur place, pour parler du mouvement en général et d'Eva Gauthier en particulier. Toute une brochette d'activités sont au programme pour la saison 1985-1986. M. Rhéaume, ou encore le bureau de direction, Yolande Rivard, vice-présidente, Pauline Marion, secrétaire-trésorière, les conseillers Madeleine LaBelle, Jean Gilbert et Jacques Pichette, ne demanderont pas mieux que d'en faire part aux nouveaux membres en puissance.

Cet effort pour ranimer le souvenir d'Eva Gauthier trouve aussi un parallèle dans ce que Joan Patenaude a accompli à la mémoire de son regretté mari Bruce Yarnell. Elle a institué un concours pour jeunes barytons, basses et basses-barytons du Canada et des Etats-Unis avec une bourse comme enjeu et le prix Bruce-Yarnell.

Joan Patenaude-Yarnell devrait être très à l'aise en évocant la cantatrice Eva Gauthier.

le ROCK

par Martin Smith,
de la Presse Canadienne

Corey Hart: comment devenir un rocker...

MONTREAL (PC) — Le mythe du chanteur rock qui est un fêtard incorrigible et qui n'a pas vraiment à travailler pour gagner sa vie n'a jamais eu de prise sur Corey Hart.

Dès qu'il a eu quinze ans, Corey Hart a su qu'il voulait devenir un chanteur-compositeur rock sérieux et il n'a pas cessé de tout mettre en oeuvre pour que sa vision devienne réalité.

"J'ai compris très vite que ça ne viendrait pas simplement en claquant des doigts et que si je voulais atteindre mon but, je ne pouvais pas en même temps vouloir faire la fête", a dit ce jeune sage de 23 ans au magazine Music Express.

A la suite du succès rapide qu'il a connu avec son disque "First Offense" et plus particulièrement avec les chansons "Sunglasses at night" et "It ain't enough", Corey Hart prouve qu'il n'est pas un feu de paille en sortant un nouveau disque intitulé "Boy in the Box".

Corey Hart attaque des sujets plus sérieux sur ce disque que sur "First Offense", en particulier avec la chanson "Komrade Kiev" où il dénonce la propagande omniprésente dans les relations Est-Ouest.

Hart affirme avoir eu la surprise de sa vie lorsque son idole Sting a sorti à quelques jours d'intervalle, le disque "The dream of the blue turtles" sur lequel la chanson "Russians" traite du même sujet.

"Nous avons fait le mixage de nos disques au même studio, à Morin Heights, et j'ai cru que quelqu'un lui avait envoyé une cassette de mon album tellement ce que nous disons dans nos chansons respectives se rejoint."

Ayant accumulé en très peu de temps un curriculum impressionnant, Corey Hart demeure tout de même un nouveau-venu dans le milieu et il sait qu'il en a encore beaucoup à apprendre.

A la fin de la dernière présentation des trophées Grammy pour lesquels il avait été mis en nomination dans la catégorie nouvel artiste de l'année, Hart aperçoit Boy George qui se penche hors de sa limousine pour lui crier quelque chose.

Hart s'approche et lui dit: "J'en ai fait du chemin depuis que j'ai fait la première partie de ton spectacle au Forum de Montréal".

Boy George lui répond alors: "Je ne sais pas de quoi tu parles mais embarque dans la limousine, je trouve que tu es un beau gars".

Quelque peu embarrassé, Corey n'en a pas demandé plus et s'est éloigné en vitesse.

Les petites créatures des têtes parlantes

Les musiciens du groupe Talking Heads viennent de sortir le disque le plus léger, le plus débordant de joie de vivre et potentiellement le plus commercial de leur carrière.

"Little Creatures" est vu par le critique rock du prestigieux New York Times comme un retour aux sources pour un groupe qui a depuis toujours incarné l'avant-garde.

Talking Heads a émergé au milieu des années 70 de ce que John Rockwell appelle l'underground rock du centre-ville de Manhattan.

A cette époque, les textes de leurs chansons, selon Rockwell, originaient d'une névrose commune à tous les jeunes intellectuels, épicée d'un formalisme rigide qui dissimulait mal une hystérie réprimée.

Depuis cette époque perturbée, le groupe a intégré deux influences majeures qui ont transformé leur musique.

Tout d'abord, la rencontre de David Byrne et du brillant producteur Brian Eno a amené dans la musique de Talking Heads, des sons typiquement originaires du tiers monde. Puis, le groupe s'est adjoint cinq ou six musiciens noirs qui ont permis de rendre plus riche la texture de leur musique, plutôt minimaliste au départ.

Une plus importante collaboration de la bassiste Tina Weymouth et du batteur Chris Frantz (à la Tom Tom Club), une osmose particulièrement réussie de toutes les influences qui ont marqué Talking Heads et surtout une nouvelle approche par David Byrne, le leader du groupe, ont produit un chef-d'oeuvre qui s'intitule "Little Creatures".

Mais David Byrne n'a pas rejeté pour autant son esprit avant-gardiste et il le prouve, une fois de plus, avec l'album solo qu'il vient de sortir, "The knee plays".

Le président noir

Aucun musicien africain n'a autant d'influence sur la musique populaire occidentale que le Nigérien Fela Anikulapo Kuti. Stevie Wonder, Paul McCartney, George Clinton, Lester Bowie, l'Art Ensemble of Chicago, Marvin Gaye et James Brown ont tous à des moments différents rendu visite à Fela.

Son influence ne se limite pas à la musique; dans son pays et en Afrique, il est tellement connu pour ses dénonciations du parti au pouvoir que le gouvernement a préféré l'emprisonner que de le laisser partir en tournée aux Etats-Unis.

Depuis le début des années 70, Fela écrit des chansons dans lesquelles il blâme le gouvernement militaire pour les troubles que connaît le Nigéria et où il engueule ses compatriotes pour avoir rejeter leur héritage ancestral.

Ses prises de position radicales lui ont valu de nombreux démêlés avec le gouvernement militaire, démêlés qui l'ont poussé à établir sa propre république, Kalakuta Independent Republic, dont il s'est nommé le président noir.

En 1979, la Commission des élections fédérales a refusé de reconnaître le parti de Fela parce que tous étaient convaincus qu'il aurait remporté les élections et qu'il serait devenu président du Nigéria.

La réputation de Fela et la force du message qu'il a transmis dans la centaine de disques qu'il a enregistrés en Afrique sont tellement grandes que les politiciens du Nigéria n'ont qu'une place pour lui: la prison.

Le journaliste Rob Tannenbaum du magazine Record affirme qu'il est difficile, après avoir écouté la musique de Fela, de prétendre que quelque forme de spectacle puisse être purement apolitique.

Tous ceux qui ont entendu un jour ou l'autre de la musique africaine peuvent témoigner de ce fait.

Amnistie Internationale a placé Fela sur sa liste de prisonniers politiques. Comment cet organisme pouvait-il faire autrement après que Fela eut déclaré que "la musique doit être utilisée comme une arme pour mettre à nu l'establishment".

BLOC-NOTES

Il n'y a eu que trois disques dans toute l'histoire de la musique pop dont cinq chansons ou plus ont atteint une des dix premières positions au palmarès du magazine Billboard. "Born in the USA" de Bruce Springsteen vient tout juste d'entrer dans cette catégorie très huppée qui comprend "Can't slow down" de Lionel Richie et, évidemment, "Thriller" de Michael Jackson, qui en a produit sept... Madonna est la seule vedette à ne pas avoir laissé son ego au vestiaire lors du récent concert Live Aid. Quand elle s'est rendue de sa loge à la scène, ses gardes du corps ont ordonné à tous les techniciens de se retourner pour ne pas regarder Madonna...

La musique

Puissance visionnaire et artisanat consciencieux

par J.J. Van Vlasselaer
(collaboration spéciale)

Nous abordons une semaine de quasi-repose du point de vue musical, si ce n'est le récital de piano d'Angela Hewitt, dimanche soir (mais qui affiche déjà complet)... le concert des chorales de la francophonie et la seconde des trois soirées de café-concert. Nous en profiterons pour nous rendre à Tanglewood et y entendre l'Orchestre philharmonique de Boston dirigé par Charles Dutoit et Leonard Bernstein, pour assister également à l'une des représentations de «Cosi Fan Tutte» au Festival d'opéras de Cooperstown. Mais n'oublions pas que le vendredi 26, l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales sera à Ottawa (au CNA) pour un concert unique sous la direction de Michel Tabachnik et que le 28, Peter Donohue clôturera la série de piano.

• Musique des cafés-concerts d'Europe

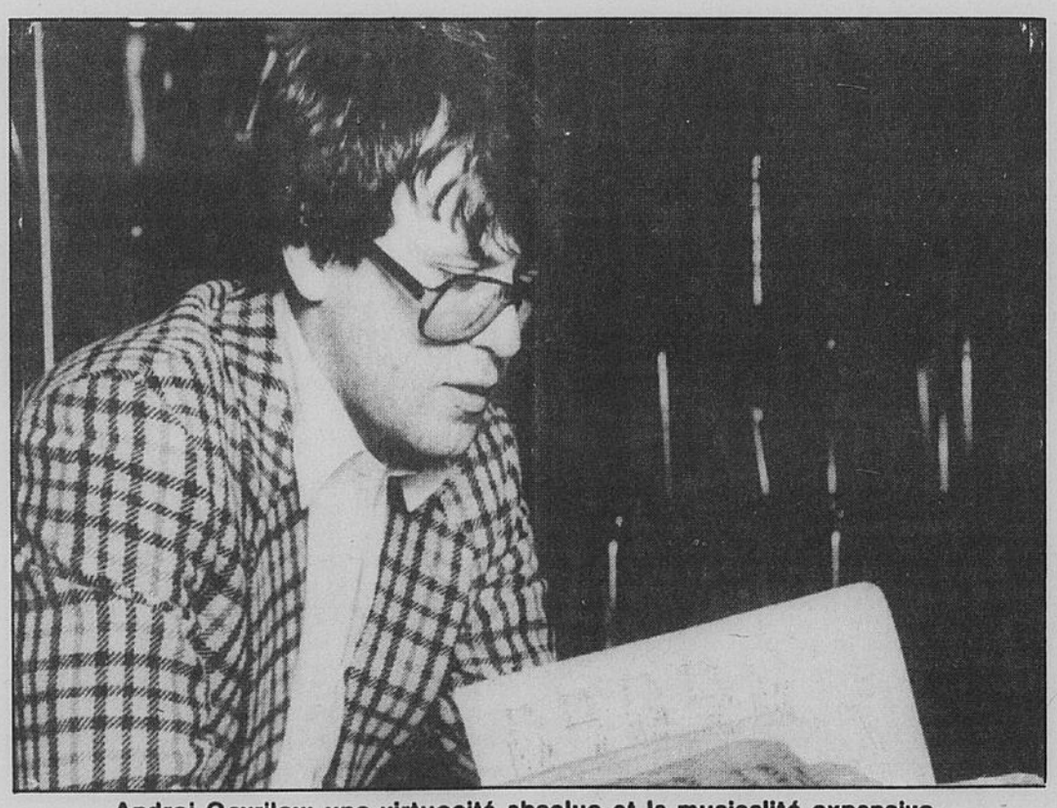
Madrid: avec des oeuvres d'Arriaga, Ibert, Granados, Ravel, de Falla, Turina, Bocherini et des flamencos. Au Studio du CNA.

Salle comble pour ce premier des trois cafés-concerts qui a pris la route de l'Ibérie, avant de s'installer à l'ombre de la Tour Eiffel le 22 juillet et de se retrouver enfin, les pieds dans l'eau du beau Danube bleu et la main sur la Sachertorte, la semaine d'après.

L'Espagne des compositeurs autochtones — bien-sûr — Arriaga, Granados, de Falla, Turina, mais aussi celle des Ibert, des Ravel, des Boccherini: le tourisme musical imaginaire. L'idée des caf'conc' semble avoir bien pris: attablés dans le Studio, les auditeurs accueillaient ce qui formait au fond une sorte de transfert des «concerts pour un dimanche après-midi», filtré en fonction de critères géographiques.

Malgré une mise au point, un déroulement sans failles, l'exécution de la soirée madrilène nous a moins comblé. Les ensembles ad-hoc formés de musiciens de l'OCNA épaulés du guitariste invité Ed Honeywell (en excellente forme, lui) ne trouvèrent pas toujours l'unité sonore requise à la musique de chambre patinée. Du point de vue stylistique, il y eut au mieux une bienveillante neutralité classique, ce qui n'est pas plus mal. Il aurait été pire de verser dans le folklorisme coûte que coûte. Le jeu même ne fut pas exempt de problèms, d'intonation chez le premier violon — parfois à la recherche de la tonalité juste — surtout, mais aussi de Janet Roy... et tout simplement d'exécution, de la part du violoncelle de Peter Rapson. La guitare d'Ed Honeywell fit honneur aux oeuvres ibériques et... françaises, techniquement **et** musicalement et le chanteur-surprise de Flamenco enchanta le public.

La programmation est originale, revêt un caractère peut-être un peu austère pour un caf'-conc'. De là manquait un peu de vie, à moins de nommer l'excusion madrilène, ce que c'était: un concert classique injecté d'une goutte de flamenco-adrénaline. Une soirée sage comme une image.



Andrei Gavrilov: une virtuosité absolue et la musicalité expansive.

• Andrei Gavrilov: l'après-Tchaikovski

Récital par le pianiste soviétique Andrei Gavrilov, avec, au programme, des oeuvres de Scriabine «24 préludes extraits des opus 13, 16, 9 et 11», la Sonate no 4 en fa dièse majeur, une étude-tableau et quatre moments musicaux... suivis de quatre rappels: un Prokofieff fulgurant, un admirable Scarlatti, une courte oeuvre de Mozart et une Mazurka de Scriabine.

L'après-Tchaikovsky et l'après-Chopin. Le piano percu par l'Ecole soviétique du XXe siècle, à son meilleur: technique transcendante, une constante recherche de colori, un jeu parfois percussif, mais chez ce hyperdoué, un contact constant avec le coeur de l'oeuvre. Oeuvres auxquelles il insuffle des dimensions rares.

Après un «Tchaikovsky» mérité en 1974, il a évolué pendant des années sous les ailes du grand Svjatoslav Richter. Il en a l'ampleur. Pas toujours, pas encore, le fini. La force centripète ne résulte pas toujours en une force centrifuge... Les notes jaillissent pures, dures parfois, mais comme une grande gerbe triomphante (dans Rachmaninoff). Ce qui n'enlève pas qu'il sait caresser une note pensive, comme dans le vide, comme une ascèse (le prélude en mi bémol mineur opus 16 no 4 de Scriabine...).

Son programme était conçu en deux volets: l'un dédié à Scriabine, l'autre à Rachmaninoff. Dommage que ce Rachmaninoff fut celui du trop-plein, non celui qui se rapproche de Scriabine justement. L'intérêt aurait été double. Certes le Rachmaninoff romantique, expansif, le coeur sur la main et la redondance dans les doigts, peut plaire, mais «que de notes, que de notes»! Tandis que dans certaines de ses oeuvres...

L'intérêt se concentra donc essentiellement sur Scriabine où Gavrilov aligna 24 préludes — dont 17 dans le mode «mineur»... — ciselés comme des miniatures, découlant l'un de l'autre comme si telle avait été leur conception globale. Ce fut une réflexion brillante, constituée par une mosaïque de traits, d'interrogations, de dialogues intérieurs, de pressentiments, de certitudes aussitôt contredites, de cris aussi, de quelques — peu de — moments décoratifs. La totalité de ces 24 préludes formaient une oeuvre bien plus intéressante, puissante, que beaucoup de grandes constructions, conçues telles quelles par leur compositeur. Quant à la «Sonate no 4», la vélocité, la maîtrise technique foudroyante de Gavrilov en font une sorte de miracle. Dans le «prestissimo volando», ses doigts deviennent invisibles comme les ailes de l'oiseau du paradis butinant une fleur. Au prix de cette virtuosité absolue, la forme se mue en contenu. On reste sidéré. Toutefois, l'expression — même remarquable — reste celle d'un être encore jeune. Avec les moyens à sa disposition, c'est dans 20 ans que j'aimerais l'entendre.

Pour les — nombreux — amateurs de Scriabine: procurez-vous les deux disques du pianiste soviétique Vladimir Sofronitzki que le «Chant du monde» vient de relâcher. Avec lui, nous pénétrons aussi les mystères de la substantifique moëlle de cette musique d'eau et de feu.

Enfin, en rappels, Prokofieff, Scarlatti (magnifique), Mozart, Scriabine, terminaient un récital de haute volée par un des meilleurs, sinon le meilleur représentant de la jeune génération de l'Ecole soviétique. Maintenant, il faudra attendre Andrei Gavrilov au prochain virage: Schubert, Mozart, Haydn.

Le palmarès



Les succès de CKCH radio 97

1 *(1)* Une amie comme toi, Fabienne Thibault
2 *(2)* Cache ton coeur (Cover Girl), Véronique Béliveau
3 *(3)* Fouquet's, Daniel Lavoie
4 *(4)* L'amour m'adore, Jean-Pierre Ferland
5 *(5)* Johnny, Johnny, Jeanne Mas
6 *(6)* Haut les mains, Catherine Lara
7 *(7)* Mon coeur te dit je t'aime, Frédéric François
8 *(8)* Pour la vie ou pour la nuit, Robert Charlebois
9 *(9)* Les yeux de la faim, Fondation Québec Afrique
10 *(10)* Entre ciel et terre, Marie-Michèle Desrosiers
11 *(11)* Délire d'amour, Michel Sardou
12 *(12)* Petite fille, Belgazou
13 *(13)* Fière et Niponne, Gérard Lenorman
14 *(16)* L'Histoire sans fin, Limahl
15 *(17)* Montréal, Gilles Rivard
16 *(18)* Beach, Joe Bocan
17 *(19)* Le Baiser qui tue, Quai des Brumes
18 *(20)* Née pour aimer, Eric Charden
19 *(14)* Attendre à l'année longue, Pierre Chartrand
20 *(15)* Aimer pour aimer, Marie-Michèle Desrosiers
21 *(21)* Illusions, Robert Leroux
22 *(25)* Laissez l'été avoir 15 ans, Claude Dubois
23 *(26)* Les mains sur le volant, Gérard Lenormand
24 *(23)* Simplement, Martine St-Clair
25 *(24)* Bonjour, Hervé Villard
26 *(22)* Gri-Gri, Linda De Suza
27 *(27)* Loin des yeux. Loin du coeur, Artistes Français pour l'Ethiopie
28 *(28)* Happy Song, Jacques Michel
29 *(29)* Un amour pour moi, Céline Dion
30 *(30)* Je l'aime, Martine St-Clair & Nicole Martin

Les succès de CKOI 97 fm

LE SON DE MONTRÉAL

1 *(2)* Never Surrender, Corey Hart — Capitol
2 *(1)* A View To A Kill, Duran Duran — Capitol
3 *(3)* Would I Lie To You? Eurythmics — RCA
4 *(6)* The Goonies 'R' Good Enough, Cyndi Lauper — CBS
5 *(8)* Everytime You Go Away, Paul Young — CBS
6 *(7)* No Mercy, The Stranglers — CBS
7 *(9)* Into The Groove, Madonna — WEA
8 *(10)* If You Love Somebody, Set Them Free, Sting — A&M
9 *(12)* 19, Paul Hardcastle — MCA
10 *(4)* Raspberry Beret, Prince — WEA

Français
1 *(2)* Le baiser qui tue, Quai Des Brumes — Impression
2 *(4)* Femme libérée, Cookie Dingler — Kébec-Disque
3 *(1)* C'est pas nécessaire, Top Sonart — RCA
4 *(5)* Leo De Milano, Louise Portal — Kébec-Disque
5 *(3)* Par les Temps qui viennent, Diane Tell — Polygram

Les 33 tours de Hot 106 fm

1 *(1)* Brothers In Arms, Dire Straits
2 *(2)* Strange Animal, Gowan
3 *(4)* The Dream Of The Blue Turtles, Sting
4 *(5)* Boy In The Box, Corey Hart
5 *(3)* Dream Into Action, Howard Jones
6 *(7)* The Secret Of Association, Paul Young
7 *(8)* Boys & Girls, Bryan Ferry
8 *(9)* Empire Burlesque, Bob Dylan
9 *(10)* Little Créatures, Talking Heads
10 *(6)* Be Yourself Tonight, Eurythmics
11 *(11)* Katrina & The Waves, katrina & The Waves
12 *(12)* Brother Where You Bound, Supertrap
13 *(14)* The Power Station. The Power Station
14 *(15)* Black Cars, Gino Vanelli
15 *(17)* Ottawa Rima, Eight Seconds
16 *(13)* Shaken & Strirred, Robert Plant
17 *(19)* Fables Of The Reconstruction, R.E.M.
18 *(22)* Lone Justice, Lone Justice
19 *(16)* Songs From The Big Chair, Tears For Fears
20 *(23)* Voices Carry, Til Tuesday
21 *(24)* Rising Force, Yngwie Malmsteen
22 *(26)* Nervous Night, Hooters
23 *(25)* Low Life, New Order
24 *(21)* Steady Nerves, Graham Parker & The Shop
25 *(29)* Heart, Heart
26 *(18)* Flaunt The Imperfection, China Crisis
27 *(30)* Suzanne Vega, Suzanne Vega
28 *(27)* Here'S The World For Ya, Paul Hyde & The Payolas
29 *(—)* Who's Zoomin' Who, Aretha Franklin
30 *(—)* Red Sails In the Sunset, Midnight Oil

Les 45 tours de CFGO 14|40 "MUSIC RADIO"

1 *(1)* Never Surrender, Corey Hart
2 *(3)* Would I Lie to You, Eurythmics
3 *(6)* Sussudio, Phil Collins
4 *(7)* Black Cars, Gino Vannelli
5 *(5)* If You Love Somebody Set Them Free, Sting
6 *(8)* Strange Animal, Gowan
7 *(9)* The Goonies R Good Enough, Cyndi Lauper
8 *(2)* Walking on Sunshine, Katrina & The Waves
9 *(12)* Tokyo Rose, Idle Eyes
10 *(4)* Walk of Life, Dire Straits
11 *(19)* Voices Carry, 'til tuesday
12 *(21)* Fresh, Kool & The Gang
13 *(13)* Heaven, Bryan Adams
14 *(14)* Glory Days, Bruce Springsteen
15 *(17)* Axel F, Harold Faltermeyer
16 *(16)* Slave to Love, Bryan Ferry
17 *(29)* Power of Love, Huey Lewis & The News
18 *(10)* Everytime You Go Away, Paul Young
19 *(11)* A View to a Kill, Duran Duran
20 *(22)* «19», Paul Hardcastle
21 *(25)* You're the Only Love, Paul Hyde & The Payola$
22 *(23)* Love Resurrection, Alison Moyet
23 *(35)* We Don't Need Another Hero, Tina Turner
24 *(24)* Bang a Gong (Get It On), Power Station
25 *(40)* Into the Groove, Madonna
26 *(37)* Head Over Heels, Tears for Fears
27 *(33)* Invincible, Pat Benatar
28 *(28)* What About Love, Heart
29 *(31)* Let Him Go, Animotion
30 *(32)* Call Me, Go West
31 *(27)* Go to Pieces, Paul Janz
32 *(15)* Angel, Madonna
33 *(-)* The Search is Over, Survivor
34 *(30)* Things Can Only Get Better, Howard Jones
35 *(-)* Dare Me, Pointer Sisters
36 *(26)* Raspberry Beret, Prince
37 *(-)* Cry, Godley & Creme
38 *(18)* Never Ending Story, Limahl
39 *(20)* Everything She Wants, Wham
40 *(-)* Summer of '69, Bryan Adams

La musique

• Les Musiques des Amériques des Jeunesses musicales

Un voyage musical avec arrêt à Ottawa

par **Edgard Demers**

OTTAWA — C'est demain que les Jeunesses musicales du Canada inaugurent le festival Musiques des Amériques à l'occasion du 32e congrès mondial de la Fédération internationale des Jeunesses musicales. Cet événement se déroulera, du 21 au 31 juillet, à Montréal, Québec, Ottawa-Hull, Toronto et Niagara Falls.

Pendant 10 jours, les JMC ont convié les délégué(e)s de 37 pays à un voyage musical à travers la musique des trois Amériques. Le menu se révélera aussi copieux que varié. Non seulement y aura-t-il une part de classique, mais aussi du jazz, du rock, du floklore et également de l'électroacoustique.

Pour les besoins de la cause, soit souligner aux visiteurs comme aux indigènes la richesse et la diversité des musiques d'Amériques, les JMC ont divisé la programmation en cinq volets. Au cours des assises, il y aura des séries de concerts par l'Orchestre mondiale JM, le Festival Alcan du jeune interprète, les concerts populaires, les conférences-ateliers et des soirées de danse.

A Ottawa-Hull

Les manifestations musicales des Musiques des Amériques auront lieu dans la région, les vendredi et samedi, 26 et 27 juillet, sur les deux rives de la rivière des Outaouais. Le tout commencera par un concert populaire à la maison du Citoyen de Hull.

Donc, vendredi prochain, ce sera place à la musique à cet endroit, entre 17 et 19 heures. Au programme, trois formations, Camerate Carioca, du Brésil, Bantu Candombe, de l'Uruguay, et un «big band» de salsa du Canada.

Les mordus n'auront qu'une heure et demie pour manger à la bonne franquette et se rendre à l'Opéra du Centre national des arts y entendre les 110 jeunes musiciens de l'Orchestre mondial des Jeunesses musicales, sous la direction de Michel Tabachnik. L'ensemble interprétera Bachianas Brasileiras no 9 pour cordes (prélude et fugue), de Villa-Lobos; «Pantomime», de Pierre Mercure; Suite de l'Oiseau de feu, d'Igor Stranvinski; et la «Symphonie no 3, de Beethoven.

Dès 9 heures, le 27 juillet, les délégués seront invités à discuter de bon matin de «La musique africaine et des Caraïbes», lors de la conférence-atelier, à l'hôtel Westin. Des représentants du Brésil, de Cuba et de Puerto-Rico feront partie du panel.

A 16h 30, le Festival Alcan du jeune interprète proposera des musiciens et musiciennes de l'Autriche, de l'Egypte, des Etats-Unis et de la Suède. Ce récital sera donné à l'extérieur du Centre national des arts.

Le volet Ottawa-Hull se terminera par un autre concert populaire, cette fois à 20h 30, à l'Opéra du CNA, «Solid Salad», avec son protagoniste Michel Lemieux. Il en est question en page frontispice du «Cahier des arts» d'aujourd'hui.

Louis Quilicos

L'inauguration du 32e Congrès mondial de la Fédération internationale des Jeunesses misicales aura lieu de grandiose façon, dimanche soir, à 19h 30, à l'Expo-Théâtre de Montréal.

Le directeur artistique du festival Musiques des Amériques, Yves Jobin, a engagé Louis Quilicos, le baryton canadien de réputation internationale, comme artiste invité. Il y aura Ofra Harnoy, violoncelliste. Ces solistes seront accompagnés par l'Orchestre métropolitain du Grand-Montréal, que dirigera Boris Brott.

A Montréal, il y aura deux thèmes lors d'autant de conférences-ateliers, «La musique autochtone des trois Amériques» et «Jeunesse, musique et paix». Québec développera le thème «Folklore des Amériques».

Parmi les autres activités, il faut retenir le concert populaire d'Angèle Dubeau, Fabienne Thibeault et Robert Paquette, sans oublier celui du percussionniste Claude Bolling, à Québec. A Toronto, les têtes d'affiche seront Joanne Brackeen, des Etats-Unis, ainsi que les groupes «Men Without Hats» et «The Box».

Quelque 300 membres des Jeunesses musicales sont attendus pour le 32e Congrès. Le grand public peut se joindre à ces jeunes pour les activités publiques. Il y a des forfaits dans chacune des villes. Par exemple, à Ottawa-Hull, le coût est de $35 pour toutes les manifestations.



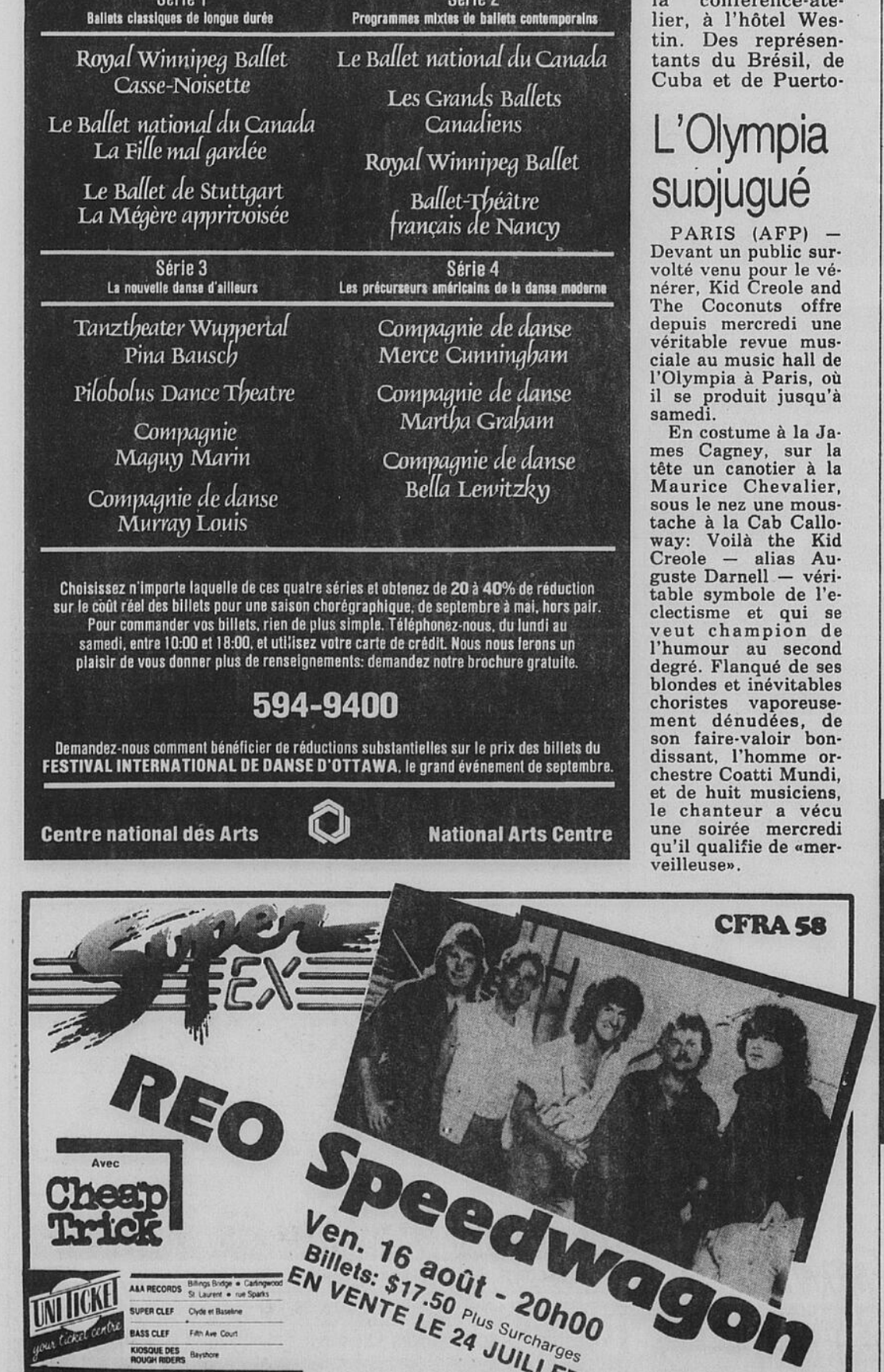
Le baryton Louis Quilicos

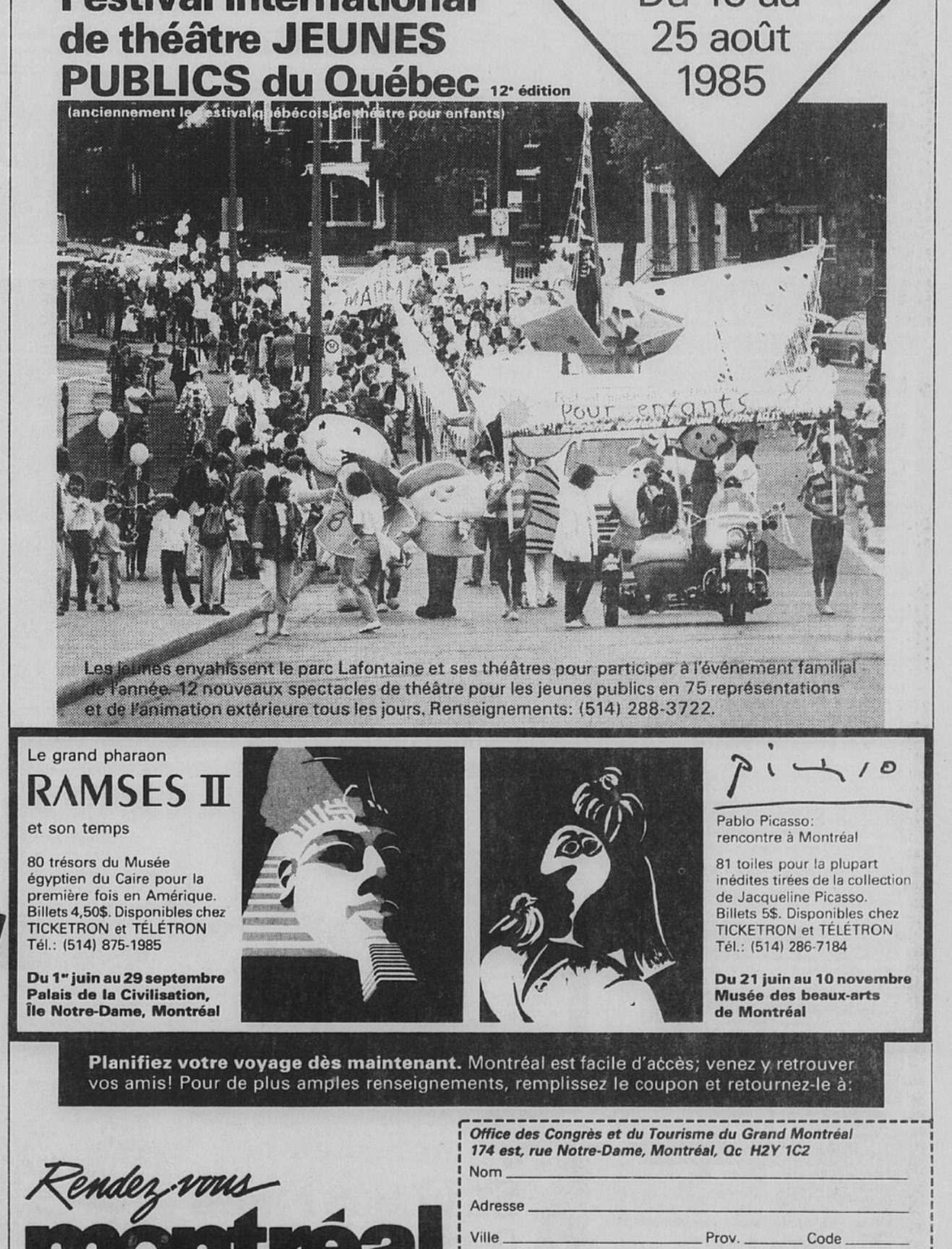
L'Olympia subjugué

PARIS (AFP) — Devant un public survolté venu pour le vénérer, Kid Creole and The Coconuts offre depuis mercredi une véritable revue musciale au music hall de l'Olympia à Paris, où il se produit jusqu'à samedi.

En costume à la James Cagney, sur la tête un canotier à la Maurice Chevalier, sous le nez une moustache à la Cab Calloway: Voilà the Kid Creole — alias Auguste Darnell — véritable symbole de l'eclectisme et qui se veut champion de l'humour au second degré. Flanqué de ses blondes et inévitables choristes vaporeusement dénudées, de son faire-valoir bondissant, l'homme orchestre Coatti Mundi, et de huit musiciens, le chanteur a vécu une soirée mercredi qu'il qualifie de «merveilleuse».







Le cinéma

•Echos du cinéma américain

Le Western sera-t-il ressuscité?

NEW YORK (AFP) — Va-t-on assister à une résurrection du western? Le succès remporté auprès du public américain par «Pale Rider», western métaphysique réalisé, produit et joué par Clint Eastwood, porte à le croire.

Le premier week-end de sa sortie (fin juin), «Pale Rider» s'est retrouvé en tête du box-office avec 9,1 millions de dollars de recettes. Il y a deux semaines, il a été détrôné par «Back to the Future», une production Steven Spielberg, mais a quand même rapporté 7 millions de dollars.

On attend maintenant de voir si un autre western, «Silverado», qui sortait la semaine dernière aux Etats-Unis, fera aussi bien ou mordra la poussière. Super production de 30 millions de dollars, ce film dirigé par Lawrence Kasdan (the Big Chill, — les Copains) raconte les aventures de quatre hors-la-loi sympathiques qui sont mêlés à une guerre du bétail.

Les joies de la famille

Le cinéaste Lawrence Kasdan a trouvé le moyen de rester avec sa femme et ses deux enfants, âgés de 10 et 5 ans, pendant le tournage de «Silverado». Il leur a donné à tous trois un petit rôle.

Chez les Mitchum aussi, on a l'esprit grégaire. Trois générations de Mitchum viennent de tourner ensemble un film pour la télévision américaine. Dans «Promise to Keep», comme dans la vie, Robert Mitchum, 67 ans, est le grand-père, Christopher Mitchum, 40 ans, le fils, et Bentley Mitchum, 18 ans, le petit-fils.

Les studios de la MGM ont abandonné récemment la devise «Ars gratia artis» (Art pour l'art) qui ornait leur logo. Explication des responsables: personne ne comprenait ce que cela voulait dire. On n'a en revanche pas touché au lion qui rugit avant chacun des films.

Les débuts de Milos Forman

Le cinéaste Milos Forman, dont le dernier film «Amadeus» a triomphé aux Oscars, va faire ses débuts d'acteur sous la direction de Mike Nichols. Son rôle restera modeste dans «Heartburn», dont la vedette principale sera Meryl Streep qui avait déjà tourné avec Mike Nichols dans «Silkwood». Le scénario est tiré d'un roman autobiographique à succès de Nora Ephron dans lequel elle raconte sa vie avec le célèbre journaliste Carl Bernstein, l'un des héros du scandale du Watergate. Leur mariage s'est terminé par un divorce. Bernstein, qui a quitté le Washington Post il y a longtemps, a obtenu un droit de regard sur le scénario.

Jane Development devient Fonda Films

La compagnie de production de Jane Fonda a changé de nom. Elle ne s'appelle plus Jane Development, mais Fonda Films. Jane Development, cela faisait trop penser à une agence immobilière, a dit l'actrice pour expliquer cette modififcation. Son dernier film qu'elle vient de tourner au Canada, «Agnes of God», doit sortir l'automne prochain et Jane Fonda a plusieurs projets en cours, dont un film avec son frère Peter.

Superman passe chez Cannon

Superman appartient désormais aux studios Cannon. Le président du groupe, le producteur Menahem Golan, vient d'annoncer qu'il avait acheté au producteur Alexander Salkin les droits pour réaliser «Superman IV» et ceux qui ne manqueront pas de suivre.

Golan n'a pas révélé combien il avait payé pour avoir le super héros dans son écurie. «C'est le plus gros marché de l'histoire de notre compagnie», a-t-il simplement dit. Le tournage du 4 épisode de Superman devrait commencer l'année prochaine et la sortie du film est prévue pour 1987.

Tina aime tourner

La chanteuse Tina Turner a pris goût au cinéma. Alors que son premier film, «Mad Max Beyond Thunderdome», troisième épisode de la série des «Mad Max», vient juste de sortir en Amérique, elle parle déjà de nouveaux projets. Elle serait sur le point de signer un contrat pour interpréter un détective-justicier. Son agent a indiqué qu'elle avait refusé plusieurs rôles de prostituée, ainsi qu'une offre de Steven Spielberg de tourner dans son prochain film, «The Color Purple», parce qu'elle ne se sentait pas encore à la hauteur.

RAMBO First Blood Part II
18 ans — Released through Columbia Pictures of Canada
Cinémas des Promenades de l'Outaouais Gatineau 568-1706

Fletch
G
Cinémas des Promenades de l'Outaouais Gatineau 568-1706

PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
"RAMBO" First Blood 2 — 18 ans — Mat. sam. et dim. à 1:20-3:20-5:20 Soirs à 7:20 et 9:20 — CINÉMA 1
"MAD MAX" Beyond Thunderdome — 14 ans — Mat. sam. et dim. à 1:15-3:15-5:15 Soirs à 7:15 et 9:15 — CINÉMA 2
"FLETCH" — G — Mat. Sam. et dim. à 1:25-3:25 et 5:25 soirs à 7:25 et 9:25 — CINÉMA 3
"COCOON" — G — Mat. sam. et dim. à 1:20 et 3:30 Soirs à 7:00 et 9:10 — CINÉMA 4
Famous Players Theatres

Lun. à vend. à 7:10-9:15 Sam. dim. à 2:20-4:35-7:10-9:15
THE GODS MUST BE CRAZY
Capitol Square Queen A Bank, 237-6655

JACK NICHOLSON, KATHLEEN TURNER
PRIZZI'S HONOR
Capitol Square Queen A Bank 237-6655 — Britannia 6 3090, Av. Carling 828-8121
CAP. SQUARE : lun. à vend. à 6:45-9:20 sam.-dim. à 1:30-4:00-6:45-9:20
Mat. lun. à vend. à 1:30
BRITANNIA SIX: Lun. auven. 7:00-9:20 Sam. et dim. à 1:30-4:00-7:00-9:20

CLINT EASTWOOD
PALE RIDER
14 ans — Violence
Centre Rideau sur la terrace 234-3712 — Britannia 6 3090, Av. Carling, 828-8121
Cinéparc Airport Ch. Hunt Club 521-2017
Téléphonez aux cinémas pour horaires

MAD MAX BEYOND THUNDERDOME
14 ans Accompagnement adulte — Distributed by Warner Bros. A Warner Communications Company
Place de Ville Rue Queen, 235-9546 — Britannia 6 3090, Av. Carling, 828-8121
Cinéparc Airport Ch. McCarthy près de ch. Hunt Club 521-2017 — Cinémas des Promenades de l'Outaouais Gatineau 568-1706
Téléphonez aux cinémas pour l'horaire

EXPLORERS
A Paramount Picture
Dolby Stereo — Surveillance parentale conseillée
Nelson 325 Rideau a Nelson, 237-4888 — Capitol Square Queen A Bank, 237-6655 — Britannia 6 3090, Av. Carling, 828-8121
Téléphonez aux cinémas pour l'horaire

THE GOONIES
Centre Rideau Cinémas sur la terrace 234-3712 — 70MM Six-track Dolby Stereo Presentation
Britannia 6 3090, Av. Carling, 828-8121
Rid. ven. 9:25, sam. et dim. 2:00-4:20-7:05-9:30
Brit. 6 Soirs à 7:00 et 9:20 Mat. sam. et dim. 1:30 et 4:00

THE MAN WITH ONE RED SHOE
Elgin Elgin a Lisgar, 232-0101 — Britannia 6 3090, Av. Carling, 828-8121
Elgin lun. à ven. 1:30-7:30-9:30 sam. dim. 1:30-3:20-5:30-7:30-9:30
Brit. lun. à ven. 7:15 et 9:15 sam. et dim. 1:40-3:25-5:10-7:15-9:00

WITNESS
Place de Ville Rue Queen, 235-9546 — 14 ans Accompagnement adulte
En soirée seulement à 9:00

THE NEVERENDING STORY
Familial — Place de Ville Rue Queen, 235-9546 — Scènes effrayantes
Téléphonez aux cinémas pour l'horaire

COCOON
70MM Dolby Stereo 70 mm — Prix d'entrée
Adultes $5.50 — Enfants (13 ans et moins) $2.00 — Jeunes (14-17 ans) $3.00 — Age d'or $2.00
Elgin Elgin a Lisgar, 232-0101 — Blasphèmes
Tous les soirs 1:30-7:00 et 9:20 sam. et dim. 1:45-4:15-7:00 et 9:20
Aussi à l'affiche aux Cinémas des Promenades

A VIEW TO A KILL
THE MUSIC AND THE MAN DURAN DURAN AND JAMES BOND 007
Violence — Surveillance parentale
Lundi à ven. 7:00 et 9:20 — Centre Rideau Cinémas sur la terrace 234 3712 — Sam. et dim. à 1:35-4:00-6:50 et 9:20

GUITARES USAGEES
• Amp./Diffuseurs
• Effets/Accessoires
• Batteries/Cymbales
• Instruments d'orchestre
• Claviers et autres
Le plus vaste choix d'instruments usagés a Ottawa
Music Trading Centre Sangiit Bhavan
Nous achetons, vendons, echangeons
Réparations/Consignations
388, av. Gladstone (à Bank), 594-5323

I Wanna be Teased! Plus! Good Girl Bad Girl
18 ans — Pussycat 771-6996 424, boul. St-Joseph, Hull — Semaine dès 7h 00 Sam. et dim. dès 1h 00

Juste pour vous!
18 ans — Clinique pour femmes — Mystérieuse Julie — 3 films — Passions intimes
Cartier 777-2322 119, Promenade du Portage Hull — Tous les jours dès 1h 30

EN PREMIERE CANADIENNE
18 ans
Côté 100%! Hustler — TALK DIRTY TO ME PART II
VIDEO-CASSETTES EN VENTE
Sur sem. dès 19h/ Sam.-Dim. dès 13h
Cinéma L'Amour 777-1629 569 Boul. St-Joseph Blvd. Hull

ATTENTION!
Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir, pour l'Ontario à
Mary Brown
Directrice
ONTARIO BOARD OF CENSORS
THEATRE BRANCH
1075, chemin Millwood.
TORONTO, (Ontario)

BINGO CLUB 60
270, ch. MARIER, VANIER
TOUS LES LUNDIS
Le bingo commence à 7h 00 avec le «EARLY BIRD»
GROS LOT $1,500
Consolation $100
PETIT LOT $300.
55 numéros
20 PARTIES A $30.
Permis 244790

ALGONQUIN
ANGLAIS, LANGUE SECONDE COURS INTENSIF
Niveaux: • Débutant ou • Intermédiaire ou • Avancé
Date: Du 29 juillet au 23 août 1985 du lundi au vendredi
Heures: 8h 30 à 12h 30
Frais: 195 $ (80 heures)
Lieu: Collège Algonquin, campus Colonel By, 140, rue Main — pièce N306, Ottawa, Ontario K1S 1C2
Inscription et test de placement: le 22 juillet ou le 24 juillet — de 9h à midi ou de 13h à 15h ou prendre rendez-vous à la pièce N306
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS VEUILLEZ TELEPHONER AU 598-4530
Composer 727-7666 pour obtenir des renseignements sur tout programme d'études offert à l'Education Permanente.

UNITICKET votre billetterie
UN SEUL GUICHET, UN SEUL ARRÊT À OTTAWA
SPORTS! COUNTRY! ARTS D'INTERPRÉTATION SPECTACLES! ROCK!
Uniticket vous propose un service de réservation de tout repos!
EN VENTE CETTE SEMAINE!

OPÉRA DU CNA
2010 • 20 JUILLET
FRANCOPHONIE • 22 JUILLET
CLAUDE BOLLING • 23 JUILLET
RICKY SKAGGS • 24 JUILLET
ORCHESTRA JEUNES • 26 JUILLET
JEUNESSES MUSICALES • 27 JUILLET
NATHALIE & RENÉ SIMARD • 29, 30 JUILLET
EVERLY BROS. • 31 JUILLET
CENTRE MUNICIPAL
DIRE STRAITS W/STEVIE RAY VAUGHN • 24, 25 JUILLET
CARIBBEAN FESTIVAL II • 27 JUILLET SALON C
BARRYMORES
THE TRUTH • 23 JUILLET
THÉÂTRE DU CNA
SAME TIME • 20 JUILLET
ANGELA HEWITT • 21 JUILLET
EVA GAUTHIER • 27 JUILLET
PETER DONAHOE • 28 JUILLET
WHY NOT STAY • 29-31 JUILLET
POINTE NEPEAN
DOUG & THE SLUGS • 4 AOÛT
NINA HAGEN • 10 AOÛT
BILLETS POUR LES ROUGH RIDERS
CALGARY • 28 JUILLET
SASKATCHEWAN • 15 AOÛT
BRITISH COLUMBIA • 30 AOÛT
WINNIPEG • 7 SEPTEMBRE
MONTREAL • 29 SEPTEMBRE
TORONTO • 6 OCTOBRE
HAMILTON • 26 OCTOBRE
STUDIO DU CNA
MUSIC/CAFÉ/MADRID, PARIS, VIENNE • 22, 29 JUILLET
BRENDA WOOTEN • 16-20 JUILLET
HOW DEE DOO • 30, JUILLET, 10 AOÛT
VIOLA LEGER • 13, 24 AOÛT
AUTRES
COUNTRY & WESTERN JAMBOREE • 19, 20, 21 JUILLET SUDBURY
SUPER EX GRANDSTAND '85
TINA TURNER • 17, 18 AOÛT
COREY HART • 19 AOÛT
WAYLON JENNINGS • 20 AOÛT
KENNY ROGERS • 22 AOÛT
FOREIGNER/JOE WALSH • 24 AOÛT
GEORGE THOROGOOD/JOHNNY WINTER • 25 AOÛT
BIENTÔT À L'AFFICHE
REO SPEEDWAGON • 16 AOÛT
ON PEUT OBTENIR TOUS LES SIÈGES À TOUS LES GUICHETS
• A&A RECORDS • Billings Bridge • rue Sparks • Carlingwood • St. Laurent
• SUPER CLEF • Angle Clyde et Baseline • BASS CLEF • Fifth Ave. Court
• KIOSQUE DES ROUGH RIDERS • Bayshore
RÉSERVEZ PAR TÉLÉPHONE EN COMPOSANT LE 563-1144
SEULEMENT ARGENT COMPTANT ACCEPTÉ
TOUTES LES VENTS PAR TÉLÉPHONE OU AU GUICHET SONT SUGETTES À DES FRAIS DE SERVICE
SEULE MODE DE PAIEMENT ACCEPTÉ

GUIDE DES CINÉMAS CINÉPLEX-ODÉON
Matinées d'été ininterrompues à la plupart des cinémas Consultez l'horaire s.v.p.

VANIER 150 Montreal Rd., Vanier 749-4145
"MY FIRST WIFE" Tous les jours à 2:30-4:30-7:00-9:00 (AA)
"ST. ELMO'S FIRE" Tous les jours à 2:00-4:15-7:00-9:15 (R)
"PRIVATE FUNCTION" Tous les jours à 2:30-4:30-7:10-9:30 (SP
"AMADEUS" Tous les jours à 2:00-5:00-8:00 (SP
"FLETCH" Tous les jours à 2:15-4:30-7:00-9:15 (SP Langage vulgaire
"LEGEND OF BILLY JEAN" Tous les jours à 2:15-4:15-7:15-9:15 (AA)
"RAMBO" Tous les jours à 2:00-3:40-5:30-7:30-9:30 (AA) Violence brutale.

WESTGATE Westgate Shopping Centre 1309 Carling Ave. 725-2229
"BACK TO THE FUTURE" Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:20 Spectacle tardif spécial ce soir, seulement à 11:30 (SP)
"EMERALD FOREST" Tous les jours à 2:15-4:30-7:10-9:25 Spectacle tardif ce soir seulement à 11:45 (AA)
"LEGEND OF BILLY JEAN" Tous les jours à 2:00-4:15-7:30-9:30 Spectacle tardif spécial seulement à 11:45 (AA)

ST. LAURENT Queensway at St. Laurent 745-0341-2
"BACK TO THE FUTURE" Tous les jours à 1:40-4:10-7:10-9:40 Spectacle tardif spécial ce soir seulement à 11:45 (SP)
"E.T." Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:20 Spectacle tardif ce soir, seulement à 11:45 (SP)

KANATA Town Centre 150 Katimavik Rd. 592-5970
"RAMBO" Tous les jours à 2:00-4:15-7:10-9:15 (AA) Violence brutale
"E.T." Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:20 (SP)
"BACK TO THE FUTURE" Tous les jours à 1:45-4:05-7:15-9:30 (SP) Jurons
"SILVERADO" Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:30 (SP) Violence

PHOENIX 413 Bank Street 230-3556
"EMERALD FOREST" Sam. et dim. à 2:00-4:10-7:00-9:15 Lun. à jeu. à 2:00 - 7:00-9:15 (AA)

ELMDALE Wellington & Parkdale 728-2333
"E.T." tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:20 (SP)
"FLETCH" Tous les jours à 2:00-4:15-7:15-9:30 (SP) Langage vulgaire

SOMERSET Somerset at Bank 236-9528
"SILVERADO" Tous les jours à 1:30-4:00-7:00-9:40 (SP) Violence

QUEENSWAY DRIVE-IN Montreal Rd. & Queensway E. 745-7145
#1 "SILVERADO" et "JUST ONE OF THE GUYS" (SP) Violence
#2 "BACK TO THE FUTURE" et "GOTHA" (AA) Jurons
Guichet ouvert à 7:30 — Spectacle commence au crépuscule
SON RADIO AM SEULEMENT

Elle ne s'attendait pas à devenir une héroïne.
The LEGEND of Billie Jean
Comprend le fameux succès de Pat Benatar "INVINCIBLE" (The Legent of Billie Jean")
A TRI STAR RELEASE — Released through Columbia Pictures of Canada — 14 Accompagnement adulte
VANIER 150 Montreal Rd., Vanier 749-4145 — WESTGATE 1309 Carling Ave. 725-2229
Consultez l'horaire s.v.p.

THE STORY THAT TOUCHED THE WORLD
E.T. THE EXTRA-TERRESTRIAL
©1982, 1985 Universal City Studios, Inc. — Surveillance parentale conseillée
Bienvenue à nouveau à "E.T."
KANATA Town Centre 592-5970 150 Katimavik Rd.
ELMDALE Wellington & Parkdale 728-2333
ST. LAURENT Queensway at St. Laurent 745-0341-2
Aussi aucinéparc Aladdin

"Silverado est plus que merveilleux, loufoque et épatant — il est extraordinaire." Peter Travers, PEOPLE MAGAZINE
Parental Guidance — Violence
SILVERADO
Pas de laissez-passer ni de coupons Kodak acceptés pour ce film
70MM Dolby Stereo — SOMERSET Somerset at Bank 236-9528 — 2e sem.
KANATA Town Centre 592-5970 150 Katimavik Rd. — QUEENSWAY DRIVE-IN Montreal Rd. & Queensway E. 745-7145

"Vous raffolerez de "Back To The Future". ..ce film est colossal... C'est un merveilleux film."
BACK TO THE FUTURE — A Universal Picture
Parental Guidance — Blasphèmes
Aucun laissez-passer ni de coupons Kodak pour ce film
KANATA Town Centre 592-5970 150 Katimavik Rd.
ST. LAURENT Queensway at St. Laurent 745-0341-2
WESTGATE Westgate Shopping Cent. 1309 Carling Ave. 725-2229
QUEENSWAY DRIVE-IN Montreal Rd. & Queensway E. 745-7145

4e semaine!
ST. ELMO'S FIRE
Entrée Réservée
VANIER 150 Montreal Rd., Vanier 749-4145

THE EMERALD FOREST
A Pan-Canadian Release
Dolby Stereo — 14 Accompagnement adulte
PHOENIX 413 Bank — WESTGATE Westgate Shopping Cent. 1309 Carling Ave. 725-2229

radio—télévision

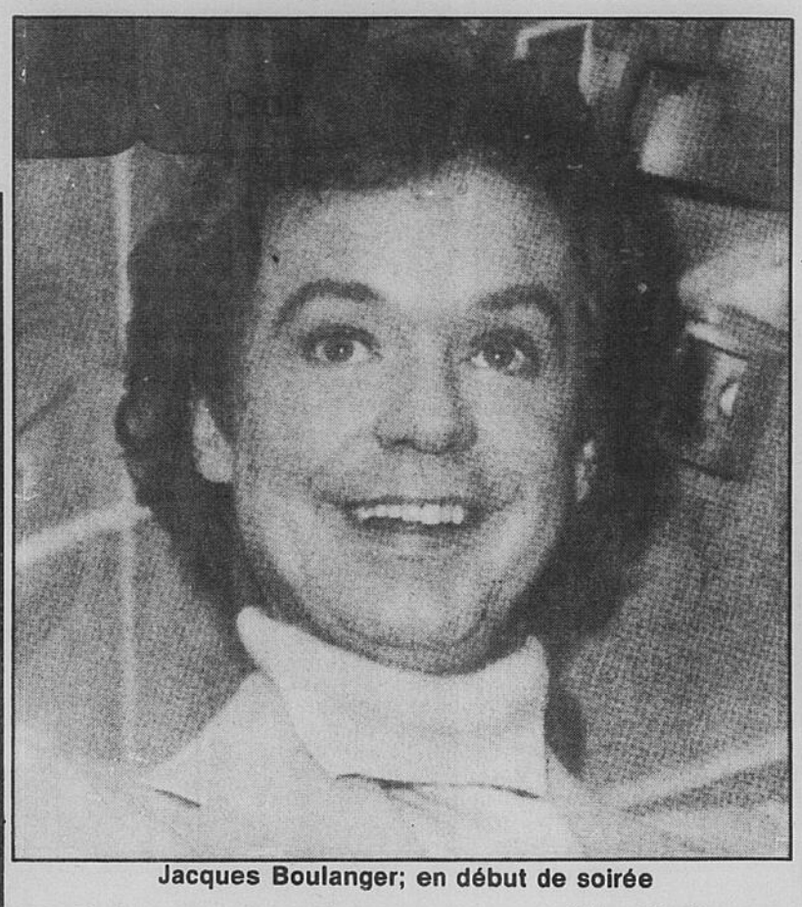
• Radio-Canada change de tactique...

Jacques Boulanger, locomotive...

MONTREAL (PC) — La télévision de Radio-Canada va s'y prendre un peu plus d'avance, la saison prochaine, pour intéresser les auditoires à son menu de la soirée.

Michel Chamberland, responsable du service des variétés, a indiqué jeudi que l'émission quotidienne de Jacques Boulanger allait déménager de midi à 17 h, pour servir de "locomotive" à la programmation.

"Nous savons qu'avec Boulanger nous avons déjà un gagnant, a-t-il dit. Alors nous l'amenons à cinq heures pour faire face à la concurrence."



Jacques Boulanger; en début de soirée

Depuis l'an dernier en effet, avec l'émission de Pierre Marcotte, Télé-Métropole obtient en fin d'après-midi de bien meilleures cotes d'écoute que la société d'Etat.

Si Radio-Canada peut effectuer ce changement, c'est que certaines stations privées, affiliées au réseau français, ont accepté de modifier leur grille horaire.

Ainsi à compter de septembre, CKTM-13 (Trois-Rivières), CKSH-9 (Sherbrooke) et CKRS (Jonquière) vont renoncer au traditionnel long métrage de 17h pour pouvoir relayer l'émission de Boulanger.

Selon M. Chamberland, Radio-Canada va également tenter de faire oublier le surnom de "Boubou", préférant que le public appelle tout simplement son animateur Jacques Boulanger.

Entre autres nouveautés, pour changer un peu l'allure à l'émission de 60 minutes, Boulanger travaillera en complet et non plus en chemise ou en tricot comme à l'heure du dîner.

Le coordonnateur sera Jean Savard qui, jusqu'au printemps dernier, supervisait l'émission d'affaires publiques Le Point.

Sauf pour les informations entre 18h et 18h 30, signale M. Chamberland, toutes les cases de l'horaire, entre 17h et 19h, sont occupées par des variétés, se terminant par le jeu Avis de recherche.

à l'affiche du CNA

En concert

MUSIQUES DES AMÉRIQUES

Concerts plein-air
Terrasse du CNA, 17:00

Lundi 22 juillet
Zamora y Benavides (Pérou)
Guitare
Programme: L. Brouwer, C. Debussy, F. Sor

Mardi 23 juillet
Roberto Porroni (Italie)
Guitare
Programme: E. Satie, N. Paganini, J.S. Bach, L. Brouwer, C. Debussy, M. de Falla

Mercredi 24 juillet
Roberto Porroni (Italie)
Guitare
Programme: voir mardi 23 juillet

Jeudi 25 juillet
Quintette Albert Schweitzer (Allemagne)
Quintette à vent
Programme: F. Danzi, M. Seiber, C. Nielsen, A. Reicha, S. Barber

Vendredi 26 juillet
Zamora y Benavides (Pérou)
Guitare
Programme: voir lundi 22 juillet

* Entrée libre

CLAUDE LBOLLINLG et l'ensemble RÉPERCUSSION
UN CONCERT DE JAZZ PERCUTANT!



Film

CE SOIR



Version originale anglaise
SAMEDI 20 JUILLET
Opéra 20:00 $5.50

POUR L'ACHAT DE TICKETS 563-1144
Principales cartes de crédit acceptees — frais de service en sus

Centre national des Arts / National Arts Centre

Théâtre d'été

Le Théâtre des Filles du Roy présente

Une Boîte à Surprises!

de Anne Chislett

"Un spectacle à voir absolument" Lise Boyer, Les Matineux R.C.
Du 10 juillet au 17 août 1985
du mardi au samedi à 20h
Avec: Denis Blais, Julie Burroughs, Claude Desparois, Sylvie Hétu et Lucie Vigneault
Mise en scène: Paul Latreille
au Théâtre d'la Promenade
(ancienne école D'Arcy McGee)
Réservations: 771-4389

CANADIAN FORCES TATTOO
FORCES CANADIENNES



750 ARTISTES • 2000 COSTUMES
EFFETS LUMINEUX SPECTACULAIRES
Un super-divertissement de renommée internationale à ne pas manquer.

LES MEILLEURS MUSICIENS ET ARTISTES MILITAIRES CANADIENS EN TOURNÉE NATIONALE AFIN DE CÉLÉBRER LE 75e ANNIVERSAIRE DE LA MARINE!

Joignez-vous à nous pour assister à un événement... du drame, de l'histoire, de la couleur, du spectaculaire.

ENSEMBLES DE MUSIQUE MILITAIRE · PERCUSSIONS ET CORNEMUSES · DANSES · RECONSTITUTION DE SCÈNES HISTORIQUES · SCÈNES FANTAISISTES POUR LES ENFANTS · CHAMPIONNAT DE COURSE AU CANON · COMBATS (SANS ARMES) SPECTACULAIRES · EFFETS SPECIAUX INCROYABLES · ET BIEN PLUS ENCORE...

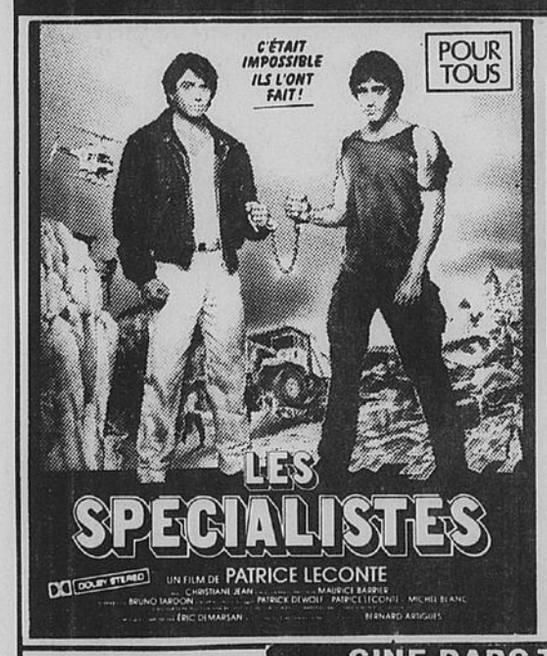
Billets maintenant en vente! CJOH TV

*** ARENA DU CENTRE MUNICIPAL ***
21, 22 et 23 JUILLET 8h p.m.

Billets: $12.50 (Enfants 12 et moins - $10.50)

Billets en vente: Guichets du Centre municipal;
LE TATTOO DES FORCES CANADIENNES 1985 A ÉTÉ CONÇU, PRODUIT ET MIS EN SCÈNE PAR LA TARGE PRODUCTIONS LIMITED D'HALIFAX POUR LE COMPTE DU COMMANDEMENT MARITIME DES FORCES CANADIENNES.
CONCEPTEUR DES COSTUMES ET DES ACCESSOIRES – ROBERT DOYLE.
CONCEPTEUR DE L'ÉCLAIRAGE – DONALD ACASTER.

Du vendredi 19 juillet au jeudi 25 juillet



2e GRAND FILM

LES ROIS DU GAG

3e film ven. et sam. seul.
"VENGEANCE DU SERPENT A PLUME"

Toujours les plus bas prix d'entrée de la région à $4.50
Enfants moins de 14 ans gratuits
spécial du mercredi à $2 la personne

Vendredi, samedi 3 films. Ouvert tous les soirs

CINE-PARC TEMPLETON
Téléphone 663-0915
Boul. Maloney, Gatineau, Autoroute 50, sortie boul. Industriel.

Guichet et restaurant à 19h 30
Spectacle au crépuscule

CORRECTION

Le Conseil scolaire d'Ottawa

Dans l'annonce parue le 6 juillet 1985, les dates d'inscription pour le "Ballet classique" auraient dû paraître comme suit:

Inscription:
(au foyer de l'école De-La-Salle)
de 8 à 10 ans: 11 sept. 1985 entre 16h et 18h
de 11 à 13 ans: 12 sept. 1985 entre 16h et 18h
(et non le 2 sept.)

Pour informations:
Concentration ARTS De-La-Salle
ECOLE secondaire De-La-Salle
501, ancienne rue St. Patrick
Ottawa, Ont. K1N 8R3
Tél.: 563-2315

ÉCRAN 1 G

Vendredi – Samedi THE LONELY GUY

ÉCRAN 2



PLUS Vendredi — Samedi CANONBALL II

ÉCRAN 3 G



Enfants moins de 14 ans GRATUITS doivent être accompagnés d'un adulte.
Début du programme au couché du soleil
Cafétéria ultra-moderne

Ciné-parc Gatineau
Autoroute 550 – sortie Archambault – 561-9718

Ouvert 7 jours par semaine
Ven. — Sam. 3 films
Spécial le mercredi, $5.00 par voiture
Ouverture 19h 30.

MUSIQUE ESTIVALE
Centre national des Arts / National Arts Centre

JUILLET 1985

LUNDI 22 à 20:30 — CHORALE DE LA FRANCOPHONIE
Une chorale réunissant des ensembles de Suisse, de France et de Belgique. Musique figurant au programme: chants grégoriens, plains-chants, des airs de MENDELSSOHN et de DEBUSSY et d'AZNAVOUR
Opéra 10$

LUNDI 22 — MUSIQUE DE CHAMBRE — MINI-CONCERTS D'EUROPALIA
Ensemble de musique de chambre de la CNA
7,75$ à 21:00
COMPLET

VENDREDI 26 à 20:00 Opéra 5$ — ORCHESTRE MONDIAL DES JEUNESSES MUSICALES
Michel Tabachnik, chef attitré
VILLA-LOBOS Bachianas Brasileiras, no 9
MERCURE Pantomime
STRAVINSKI L'Oiseau de feu, suite

SAMEDI 27 à 19:30 — "LA MUSE DE GERSHWIN" GALA EVA GAUTHIER
Joan Patenaude-Yarnell, soprano
Mikael Eliasen, piano
Oeuvres figurant au programme:
PUCCINI, RAVEL, FAURÉ, DE FALLA et GERSHWIN
Théâtre 12$ 9,50$ 7$

DIMANCHE 28 à 19:30 Théâtre 12$ 9,50$ 7$ — PETER DONOHOE, piano
RACHMANINOV 8 préludes
MESSAIEN Vingt regards sur l'enfant Jésus
CHOPIN Ballade no 1 en sol mineur, opus 33
Scherzo no 3 en do dièse mineur
Scherzo no 4 en mi majeur
Ballade no 4 en fa mineur, opus 52

LUNDI 29 — MUSIQUE DE CHAMBRE — MINI-CONCERTS D'EUROPALIA
Ensemble de musique de chambre de la CNA
7,75$ à 21:00
COMPLET

POUR L'ACHAT DE TICKETS 563-1144
Principales cartes de crédit acceptées — frais de service en sus

La chanson

"Les découvertes 85"

Déja 75 candidats...

GATINEAU— Pour la seconde année, les chanteurs, compositeurs et interprètes amateurs de la région sont conviés à un festival de la chanson visant à couronner les "découvertes" '85 de la chanson outaouaise.

Organisé par les Productions Gerry-Audy en collaboration avec le télécâble Laurentien et le studio Ambiance, ce concours, baptisé "Les découvertes '85", se tiendra du ler au 5 août sous une grande tente aménagée aux Promenades de l'Outaouais.

Déjà, 75 participants ont enregistré leur candidature à ce concours. Et le comité organisateur, présidé par M. Gerry Audy, s'attend à ce que plus de 100 concurrents se lancent dans la couse aux "André", trophée créé afin de rendre hommage à M. André Jean, organisateur de nombreux concours d'amateurs dans la région.

Cette année, le concours a été divisé en huit catégories, soit interprète de l3 ans et moins, interprète féminin l4 à l7 ans, interprète masculin l4 à l7 ans, interprète féminin populaire l8 ans et plus, interprète populaire l8 ans et plus, interprète féminin country-/western l8 ans et plus, interprète masculin country-/western l8 ans et plus et auteur, compositeur, interprète.

Au cours des trois premiers jours du festival, les concurrents seront soumis à des épreuves de qualifications qui désigneront les participants aux grandes finales qui se tiendront le lundi 5 août.

Les artistes amateurs seront ainsi soumis à l'approbation de trois juges oeuvrant dans le milieu artistique et musical outaouais. Ceux-ci baseront leur appréciation sur la voix, la diction, le choix des chansons, les techniques de scène, la tenue vestimentaire et l'originalité.

Est éligible à ce concours toute personne exerçant de façon amateur les métiers de chanteur, auteur, compositeur ou interprète et n'ayant jamais endisqué ou vendu de ses compositions à cette fin. Les artistes amateurs intéressés peuvent soumettre leur candidature aux "Découvertes '85" jusqu'au 27 juillet à l'organisateur, Gerry Audy, C.P. 546, Gatineau, P. Québec, J8P 7A2.

Outre les "André", les gagnants du concours de découverte mériteront des engagements dans des festivals et des cabarets de la région et de Montréal.De plus, les lauréats auront également droit à une session d'enregistrement d'une durée de six heures au studio Ambiance. Les vainqueurs de cette compétition de la chanson seront en outre invités à participer au "show des découvertes" prévu pour le mois de novembre.

L'an dernier, "Les découvertes '84" ont attiré 72 participants. Huit gagnants se sont alors partagé les honneurs des neuf catégories à l'horaire. Parmi ces concurrents, trois ont déjà commencé à percer sur le marché québécois, a indiqué M. Audy.

"Je ne peux pas dire qu'il s'agit de super stars, mais ils y vont", a-t-il dit.

Le concours "Les découvertes '85" prévoit, outre les spectacles des concurrents, une série de spectacles en compagnie de vedettes de la chanson. Ainsi les Gilbert Plouffe (lauréat de l'année dernière), Anne-Marie (animatrice de l'événement), le groupe Baskatong, Philip Von Horns (hypnoptiseur) et Jean Nichol et sa tournée Richolorama seront de la fête.

De plus, le concours d'amateur fera relâche toute la journée du samedi afin de laisser sa place à un super jamboree country/western.

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
30 ans et plus
Jeudi, vendredi, samedi
20 hres
Entrée gratuite pour les dames tous les jeudis
Jusqu'à 21 heure
MOTEL CONCORDE
333 CH. MONTREAL
745-2112 827-1293

Bass Clef Live IN-CONCERT
DIRE STRAITS
With
STEVIE RAY VAUGHAN AND DOUBLE TROUBLE
DEUXIEME SPECTACLE
Vendredi, 24 juillet / 19h30
Jeudi 25 juillet / 19h30
Centre Civique d'Ottawa
Billets: $17.50 Plus Surcharges

BRUCE
Springsteen AND THE E STREET BAND
Mer. 28 août
et
Jeudi 29 août
CNE Stadium
Toronto
Billets/Autobus
$89.00
Plus Surcharge
L'autobus quittera le Parc Landsdowne à midi et retour vec départ une heure aprés le spectacle
Billets ou forfais en autobus en vente à tous les endroit suivants, Bass Clef (Fifth Ave. Court), Super Clef (1383 Clyde Ave.), A&A Records (sur la mall de la rue Sparks et Place Billings Bridge, Place St. Laurent et Place Carlingwood) ou téléphone 563-1144 (Visa/Mastercard)

La Traversée du Lac Simon Inc.
LA 20e TRAVERSEE DU LAC SIMON
du 17 au 28 JUILLET 1985
Des activités culturelles, sportives et récréatives pour tous les goûts et tous les âges.
Parmi les attractions culturelles qui vous sont offertes:
— Exceptionnelle Exposition artisanale
— Concert de la 20e Traversée par la chorale "CHENEDOR"
— Pièce de théâtre: "Les Voisins" par une troupe amateur "Les Pinces sans rire"
— Troupe de Ballet moderne "SHA-MI-RI"
BIENVENUE A TOUS!
Pour de plus amples détails:
1-819-428-7111

PARACHUTAGE SPORTIF
VENEZ...
FAIRE LA PLUS INCROYABLE EXPERIENCE AU MONDE.
Grands rabais pour les cours de première tentative -
RABAIS SPECIAUX D'ETE
Téléphonez-nous aujourd'hui afin de vous inscrire
Centre de parachutisme de l'Outaouais
613-225-4495 en semaine.
LA GRANDE AVENTURE SPATIALE

AL'S STEAK HOUSE
AL'S le steak house d'origine, reconnu pour ses excellents mets, son service superbe, une atmosphère agréable et surtout, ses prix raisonnables!
LUNCH SPECIAL CHEZ AL'S — UNE NECESSITE!
SERVI DE 11h 30 a.m. à 3h p.m.
Filet mignon — servi avec champignons, café $6.45
Filet farci $7.95
Sole de l'Atlantique Nord $5.95
Poitrine de poulet désossée et frite $6.25
SPÉCIAUX DE DINER AL'S
Filet mignon, 8 oz $10.45
Surlonge coupe New York, 12 oz $10.45
Petit filet mignon (servi seulement entre 11h 30 et 7h p.m.) ... $ 7.50
Comprend salade, patates, petits pains, beurre, crème sure.
327 Elgin, 233-7111 Bells Corners, 828-8349
Amplement de stationnement gratuit aux deux emplacements

Pour l'Amour de la Musique
C'était au temps des crinolines,
du chew ing-gum, de la brillantine
et des longs soupirs d'amour . . .
SH-BOUM
SH-BOUM
Samedi soir, à 19h00
Une rétrospective musicale
riche en souvenirs
qui vous fera revivre
d'une façon originale
les années '50 et '60.
CIMF-FM
FM 94,9

Les expositions

Turquoise, rose et bleu

par Pierre-Paul Cormier (collaboration spéciale)

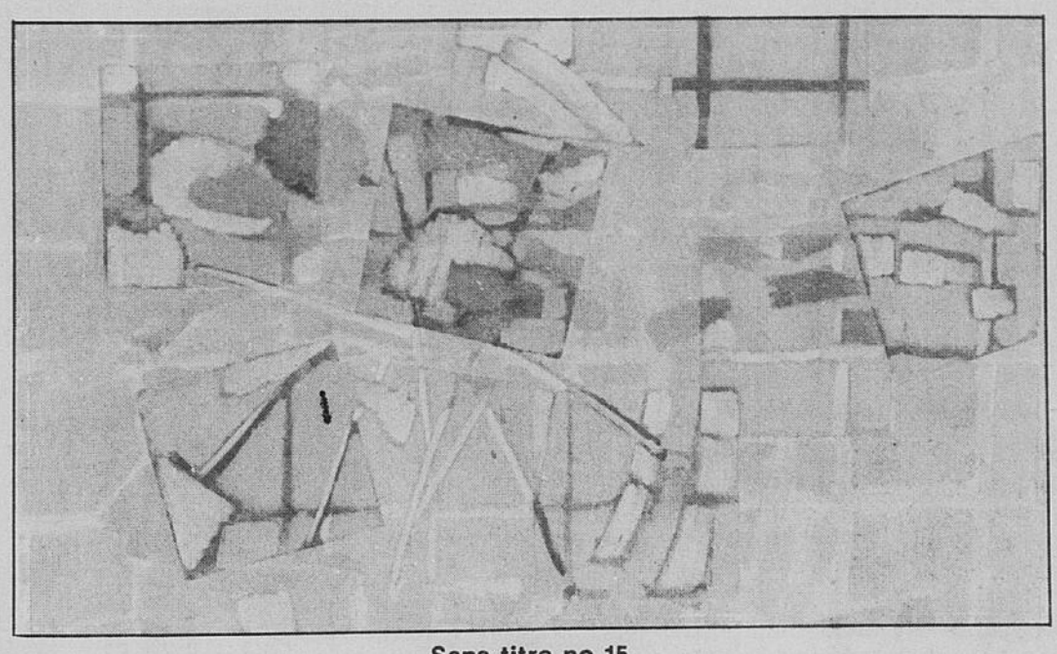
Flavie BEAUDET, peintre — tableaux récents à l'acrylique — galerie L'Autre équivoque, 332, rue Cumberland, Ottawa — jusqu'au 22 juillet.

Une autre exposition de trop courte durée pour une oeuvre si tentante par ses tendresses de l'été. «L'estivité» et la douceur y sont tout de mise. Flavie Beaudet, artiste menue dans sa personne, sait rendre au monde une oeuvre à la mesure d'un talent plus vaste que son physique ne laisserait soupçonner. Les tons pastel de ses tableaux semblent si discrets, mais cachent pourtant une intensité peu commune.

Flavie Beaudet a une fascination, une passion, voire une obsession du carrelage. Il devient la trame qui sous-tend son oeuvre. C'est en quelque sorte la grille de départ du tableau. A la limite, c'est la section d'or inventée de nouveau. Flavie Beaudet se veut méthodique. Son oeuvre, que nous pouvons qualifier de semi-figurative, est organisée. En fait, les artistes de manière générale, presque toujours, sont de ceux qui cherchent à organiser le monde, leur monde. Rien n'est vraiment laissé au hasard. Chez Beaudet, cela se vérifie. Le treillis, la trame à carreaux, est le support même de sa peinture, plus encore que la toile elle-même. L'intelligence plastique de l'artiste s'étale en toute les lumière et en toutes couleurs. Turquoise, rose ou bleu. La douceur du coloris est à la mesure de la force sous-jacente qui s'efface, tout en demeurant présente, sous le pinceau de l'artiste. Pinceau qui se veut le prolongement de ses sentiments. Que ce soient grandes herbes ou traits esquissés au gré d'une gestuelle libre et leste, la manière de Falvie Beaudet trahit une sensibilité débordante et, ma foi, sympathique. Il n'est pas moyen de rester indifférent. Je ne saurais comprendre comment on ne pourrait pas aimer son oeuvre. Face à un tableau de Flavie, nous ne pouvons que nous laisser gagner de la poésie douce et délicate d'un turquoise, d'un rose ou d'un bleu. Oui, c'est là à la fois magie et charme. Rien à première vue ne semble transparaître. Comment ne pas se laisser gagner — c'est répétitif, soit — oui, se laisser gagner par des tons et des formes subtiles qui se disent en un poème magnifique que sont ces tableaux sans titre numérotés de 1 à 16? Flavie Beaudet a bien compris que la peinture n'est que la peinture. Pourquoi apposer un titre à un tableau?

Un titre ne sert qu'à dégager ce qui déjà est inhérent au tableau. Indicible, c'est vrai.

Le dire pictural n'a-t-il point à se distinguer du vocable? Il est presque malvenu d'avoir à parler de l'oeuvre de Flavie Beaudet. De même, il en serait de toute peinture. C'est-à-dire en clair, que ce que l'on peut exprimer par un mode visuel n'a pas à être commenté, rapporté dans un écrit. Modigliani avait sans doute raison, dans ces propos qu'on lui prête: «Les critiques d'art ne disent que des conneries». L'oeuvre d'art parle d'elle-même. Rien, à vrai dire, n'est à y ajouter. C'est pour cela que de Flavie Beaudet et de son oeuvre, il ne faudrait rien dire. Laissez parler ses turquoises, roses et bleus. Laissez-vous imprégner de son propos pictural. Laissez-vous aller dans l'ineffable poésie. Beaucoup peint autant avec son coeur qu'avec sa main. L'enchantement qui fut le sien lors de la création de ses tableaux saura aussi être le vôtre lorsque vous verrez ce qu'ont fait les mains d'une fée qui a pour nom Flavie Beaudet. Son été est de tendresse et de beauté. Hélas! Il se termine un peu trop tôt.



Sans titre no 15

Domaine des Pères du lac Vert
Montpellier, comté Papineau, Qué. J0V 1M0
(819) 428-3223 ou (514) 273-7701



Bienvenue aux groupes,
Salle de Conférence, Salle à manger,
Chambre et pension.

Pour une soirée de rires!
La Vénus d'Emilio
comédie hilarante de Jean Barbeau
avec
Chrystiane Drolet, Eugène Laurin, Claude Lavoie
mise en scène: Gilles Provost
du mardi au samedi
le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington, 771-6669

Château 417
Limoges, Ont.
SPECIAL SUR LA TERRASSE



Peppi, votre chef

Petit bifteck New York $7.75
Schnitzel à l'allemande $5.95
Bratwurst à l'allemande $5.50

Tous les mets ci-haut servis sur brioche à l'ail avec salade du chef

N'oubliez pas que nous servons aussi des FRUITS DE MER délicieux.

Ouvert dimanche
Nous vous présentons tous les samedis et dimanches
Dorothy Porteous
au piano mécanique "Honky Tonk" avec les chansons d'amour des années 50 et 60.
Pour réservations, composez 443-5126
Direction: Sortie Limoges (côté nord de la route 417)
Licence complète.
Ouvert du lundi au samedi ainsi que le dimanche. Fermé le lundi!

Khyber Pass
restaurant
235-0881



Cuisine afghane
—poulet, boeuf, agneau, canard, lapin.
—mets végétariens
—bons spéciaux le midi et spéciaux tous les jours
—permis d'alcool
Du lun. au sam. de 11h 30 a.m. à 11h p.m.
Le dim. de 4h p.m. à 10h p.m.
271, rue Dalhousie à l'angle de Murray 235-0881

HULL
SPECTACLES DE MUSIQUE TRADITIONNELLE
présentés par le Service des loisirs de la ville de Hull en collaboration avec la Commission de la Capitale nationale
Terrasse extérieure de la maison du Citoyen les 22, 23, 24, 25 et 26 juillet à midi
Lundi: Pepe Medoza et Puquin-Pérou
Mardi: "Duo Sudamerica" — Mexique
Mercredi: "Odila" — Vénézuéla
Jeudi: Canta Tierra — Colombie
Vendredi: "Lagacé-Pamcos" — Paraguay
Tous les spectacles sont gratuits
Renseignements: 770-3952
HULL

Le magazine d'actualité par excellence
Lisez La Semaine
plus l'horaire TV GRATUIT le plus complet au Québec
EN VENTE PARTOUT A TOUTES LES SEMAINES

MUSIQUES DES AMÉRIQUES
MUSIC OF THE AMERICAS



MICHEL LEMIEUX
"SOLIDE SALAD"
Samedi 27 juillet
Salle de l'Opéra
20h30
Centre National des Arts
Billets individuels: 15$, 12.50$, 10$
en vente au Centre National des Arts
Information: 237-4400
(Frais de service)
CIMF-FM 94,9
Jeunesses Musicales du Canada

Studio-Cabaret
DERNIÈRE REPRÉSENTATION
Studio-Cabaret
Brenda Wootton



Mama Cornwall chanteuse celte
Une femme attachante, un personnage au devenir légendaire, un phénomène, une voix qui chante aussi bien le jazz, le blues que les airs traditionnels de sa Cornouaille natale.
16-20 JUILLET
21:00 9,50$
Chanté en kernewek, en anglais et en français
Billets de dernière heure pour les étudiants et l'âge d'or, demi-tarif après 14:30 le jour de la représentation (en personne seulement)
UNE PREMIÈRE MONDIALE!
LÉGER Viola ÉLOIZES



13 AU 24 AOÛT
21:00, 9,50$
BILLETS EN VENTE DÈS MAINTENANT!
POUR L'ACHAT DE TICKETS 563-1144
Principales cartes de crédit acceptées frais de service en sus
Centre national des Arts National Arts Centre

CJOH TV PRESENTS
UNITICKET pour tickets centre
A&A RECORDS
SUPER CLEF
BASS CLEF
KIOSQUE DES ROUGH RIDERS
UNITICKET PHONE ORDER CALL 563-1144 SERVICE CHARGE EXTRA
Tina TURNER
PRIVATE DANCER TOUR '85



avec son invité spécial GLEN FREY
Sam. 17 août - 19h30
Dim. 18 août - 19h30
Billets: $21.50
Entrée au terrain et surtaxes comprises

COREY HART TOUR'85
alive is the BODY IN THE BOOT
Avec artistes invités
Katrina & The Waves



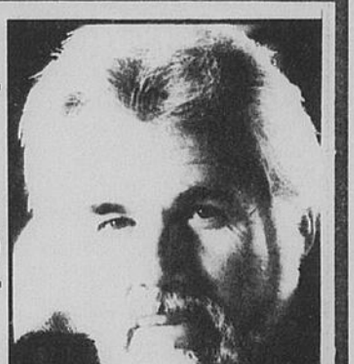
Lun. 19 août - 19h30
Billets: $17.50
Entrée au terrain et surtaxes comprises

Waylon Jennings
CKBY



Mar. 20 août - 19h30
Billets: $19.50
Entrée au terrain et surtaxes comprises

A VERY SPECIAL EVENING WITH
KENNY ROGERS



WITH SPECIAL GUESTS
SAWYER BROWN
Jeudi 22 août - 19h30
Billets: $19.50/$23.50
Entrée au terrain et surtaxes comprises

CFRA 58



Artiste invité JOE WALSH
FOREIGNER
Sam. 24 août - 19h30
Billets: $19.50
Entrée au terrain et surtaxes comprises

GEORGE THOROGOOD
AND THE DELAWARE DESTROYERS
avec leur invité spécial
Johnny Winter



Dim. 25 août - 19h30
Billets: $18.50
Entrée au terrain et surtaxes comprises

Marsalis, la nouvelle coqueluche



Wynton Marsalis

par Sylvie Lemery (collaboration spéciale)

Festival international de jazz d'Ottawa

OTTAWA — La critique est unanime et les avis entièrement partagés: Wynton Marsalis est la nouvelle coqueluche du jazz et pour cause. Hier soir, à l'Opéra du Centre national des Arts, une salle comble a eu le béguin pour Marsalis et ses musiciens. Quel choix judicieux de la part des organisateurs du Festival international de jazz d'Ottawa que d'avoir invité ce jeune trompettiste qui ne ressemble à aucun autre.

On voudrait, inévitablement, le comparer à l'autre, à Miles Davis, mais voilà bien une erreur commune. Wynton est Wynton.

Son complet est sobre mais de bon goût, son allure est celle d'un enfant prodige peu loquace. Marsalis ne cause presque pas sur scène car c'est sa trompette qui le fait à sa place. Elle souffle un langage nouveau, celui des années 80, fermement ancré dans les racines du jazz. Lorsque sa poussée d'air traverse son instrument, c'est un vocabulaire intelligent qui retentit dans une salle religieusement muette.

Tous les superlatifs pourraient s'utiliser pour décrire Marsalis. C'est une ode au jazz qu'exprime le trompettiste car il est et il se considère avant tout un puriste.

Son style est fluide et sa sonorité feutrée tout simplement magique. Car Marsalis, c'est un étrange mélange de Louis Armstrong, Miles Davis et Dizzy Gillespie: des influences, probablement, puisque son style ne ressemble à aucun autre. Sa musique est sienne, elle lui appartient et il ne la partage pas car lui seul sait l'interpréter comme il se doit. Ses lignes mélodiques peuvent être simples et directes tout comme ses envolées peuvent devenir des explosions d'ingéniosité. Mais ce qui permet à Marsalis une telle performance, c'est sa technique instrumentale incomparable.

A 14 ans déjà, il faisait partie de l'Orchestre philharmonique de la Nouvelle-Orléans. A 18 ans, il entrait à l'école Julliard, haut lieu de l'éducation formelle classique et à 20 ans, il était engagé par la CBS pour faire et des disques de jazz et des disques de classique. Ce qui fait qu'à 24 ans, il a réussi à accumuler deux Grammy, la même année, pour des disques provenant de ces deux mondes musicaux presque étrangers: unique exploit dans les annales de la musique moderne.

Les musiciens qui entourent Marsalis sont à la hauteur de l'image de prestige que détient le trompettiste. On sent qui est le leader, mais chacun des artistes apporte à la performance une touche personnelle. Le rythme global est constamment en évolution et il ne s'alourdit jamais.

Et si la mesure de Marsalis garde ce rythme, il risque de conserver cette place de choix qu'il a décrochée, auprès d'un public qui ne demande que ça.

Lorraine Desmarais, une passion rare



Lorraine Desmarais

OTTAWA —Lorraine Desmarais est un nom qui ne rime pas facilement avec jazz. Pire encore, c'est un nom franchement québécois et c'est celui d'une femme. Mais hier, cette lauréate du concours Yamaha du Festival de jazz de Montréal, édition 1984, a prouvé qu'elle est une jazzman (ou jazzwoman?) remarquable.

Toute menue à son piano, dans l'auditorium du musée des Beaux-Arts, Lorraine Desmarais a offert, hier midi, un concert solo dans le cadre de la série Piano du Festival international de jazz d'Ottawa.

Originaire de Montréal, elle est une des rares Canadiennes et une des seules femmes à occuper un tel espace dans ce monde musical où les hommes ont érigé une solide forteresse.

Devant un public plus qu'attentif, la pianiste transmet sa passion de la musique, une passion hors du commun que seuls les bons musiciens parviennent à transmettre. Son langage provient de ses doigts qui virevoltent intensément sur son clavier. Elle est musicienne jusque dans les tréfonds de l'âme.

Son style se situe quelque part entre Chick Corea, Herbie Hancock et Oscar Peterson. Elle fait preuve, en tant que compositrice, d'une imagination personnelle et spontanée. Ses phrases sont tantôt longs, tantôt courts, elle retient les notes comme pour nous tenir en haleine, fait bondir les sons et démontre une maîtrise technique impressionnante.

Assise sur le bout de la chaise, elle nous renverse par l'originalité de ses compositions. C'est un jazz contemporain qu'elle nous présente sur cet instrument qui fait partie intégrante du jazz et aux possibilités plus grandes que les autres instruments en usage dans ce style musical.

Son talent est ample et son style pianistique lui permet d'adopter facilement de nouvelles voies et de nouvelles techniques car elle a fait toutes les classes et ça se sent. Sa formation musicale est efficace. Elle a étudié le classique à l'Ecole de musique Vincent d'Indy mais pendant ce temps, elle se cherchait un style individuel. Art Tatume est un de ceux qui lui a permis d'imaginer ce qu'elle avait envie d'exprimer.

Et en trio, avec Michel Donato à la contrebasse et Camil Bélisle, à la batterie, elle a trouvé un son, le sien. Le microsillon qu'ils ont enregistré à la suite du concours de l'an dernier vient d'être lancé tout récemment. C'est le premier touchant de vérité, comme Lorraine Desmarais, et qui promet d'être vite introuvable.

Boell: des obsèques dans le recueillement

BORNHEIM—MERTEN (RFA) (AFP) — Les obsèques de l'écrivain ouest-allemand Heinrich Boell, qui devaient se dérouler dans la stricte intimité, ont été suivies hier par de nombreuses personnalités dont le président de la RFA, M. Richard von Weizsaecker, et l'écrivain Guenter Grass.

Le prix Nobel de littérature 1972 a été inhumé au cimetière de Borheim-Merten, entre Cologne et Bonn, où il était décédé mardi à l'âge de 67 ans.

Des centaines de personnes dont l'écrivain russe établi à Cologne Lev Kopelev, et le président du Pen-club allemand Martin Gregor-Dellin, ont suivi les obsèques dans une atmosphère de profond recueillement.

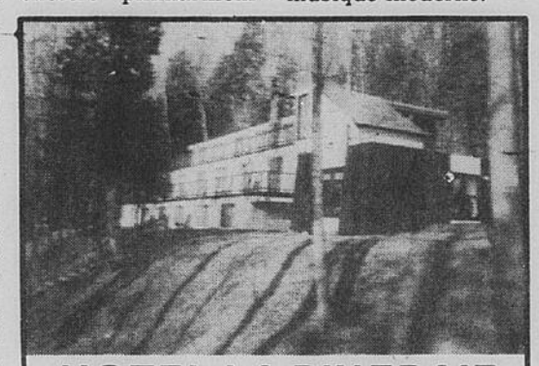
Au cours de l'office religieux catholique, le père Herbert Falken, un ami du défunt, a rappelé que «l'amour du prochain avait été pour Boell une ligne de conduite tout au long de sa vie.»

Il a ensuite demandé à l'assemblée de prier pour la «paix et le désarmement, la réconciliation entre les peuples et la rémission des fautes qui nous oppressent tant, nous Allemands.»

L'archevêché de Cologne avait accepté que Boell soit enterré religieusement bien qu'il ait quitté l'église catholique. Profondément croyant, Boell avait récemment demandé à un prêtre de ses amis de lui administrer les derniers sacrements et de faire en sorte qu'il soit enterré religieusement.

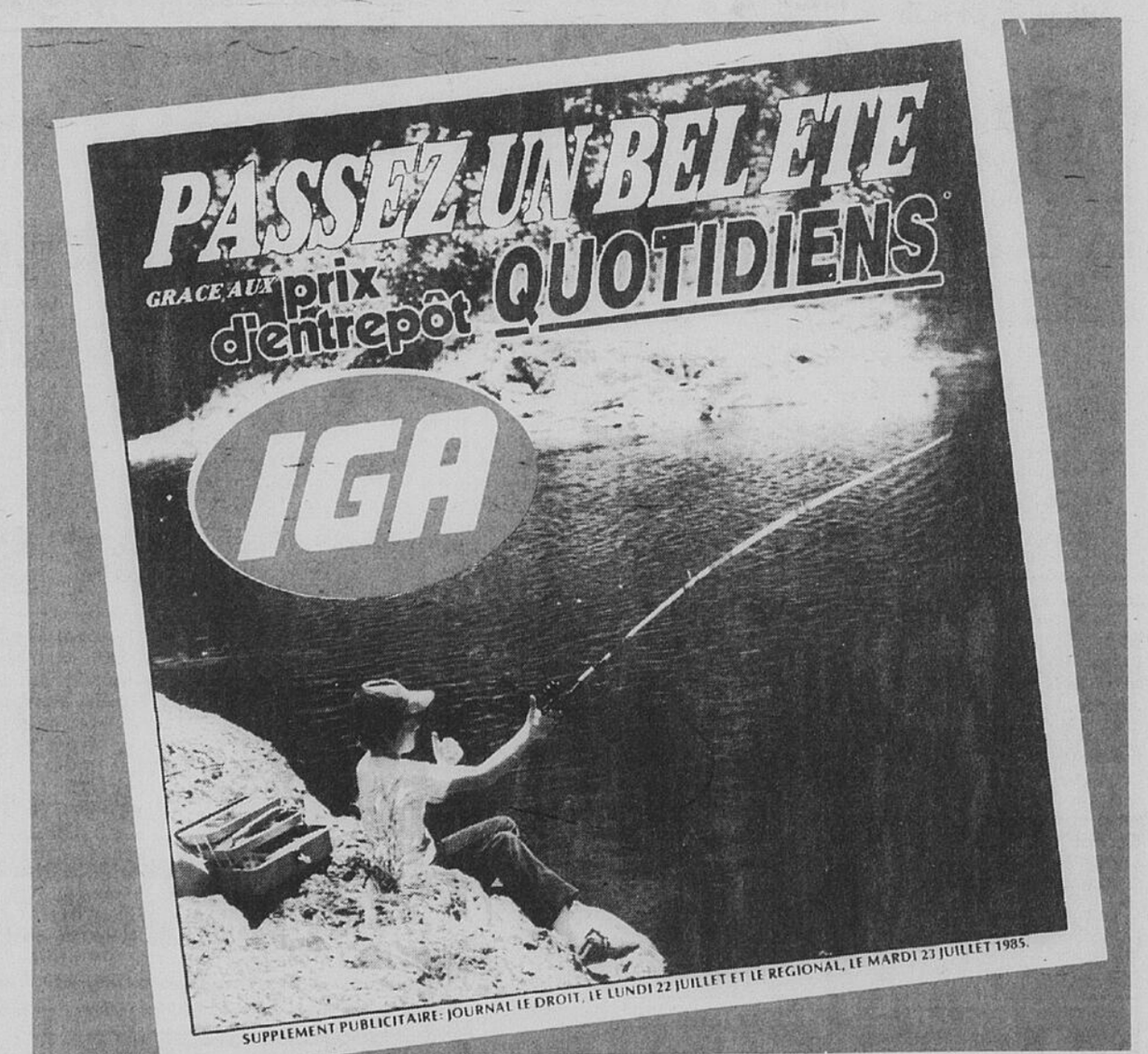
Le cortège a ensuite gagné le cimetière au son d'une musique tzigane, interprétée par un groupe du Conseil central des Sinti et Roma, une communauté que Boell avait maintes fois défendue.

Sa famille et ses amis ont ensuite lancé de petits bouquets de myrhe dans la tombe ouverte de l'écrivain. Il n'y avait que quatre couronnes de fleurs dans la chapelle car la famille avait préféré que des dons soient virés sur un compte afin de soutenir les écrivains persécutés.



HOTEL LA PINERAIE
Lac SIMON
(819) 428-3311 à 30 min. de Montébello
HAVRE DE PAIX ET DE TRANQUILLITE
Excellente cuisine (végétarienne sur demande ou thérapeutique) 3 salles de séjour avec foyer, chambre avec douche, Forfait. Fin de sem. occ. double $55 et repas. Pédalo, canot, chaloupe, natation, sentier. A proximité, golf, équitation, planche à voile. Idéal pour groupe d'étude.

HÉ! LES JEUNES
Le Magazine WOW!
Le magazine axé sur VOTRE MUSIQUE
Tout sur vos groupes et chanteurs préférés dans WOW!



SUPPLÉMENT PUBLICITAIRE: JOURNAL LE DROIT, LE LUNDI 22 JUILLET ET LE RÉGIONAL, LE MARDI 23 JUILLET 1985.

NE MANQUEZ PAS DE LIRE LA CIRCULAIRE IGA DE 16 PAGES LA SEMAINE PROCHAINE
POUR DE GRANDES ECONOMIES GRACE AUX
prix d'entrepôt
QUOTIDIENS

LAITERIE le Château
"La crème de l'Outaouais"

LE DROIT — OTTAWA, SAMEDI — 31 — 20 JUILLET 1985

• **Stabilisation des berges de la Nation-Sud**

L'eau ne peut plus gruger les propriétés

par Jocelyne Richer

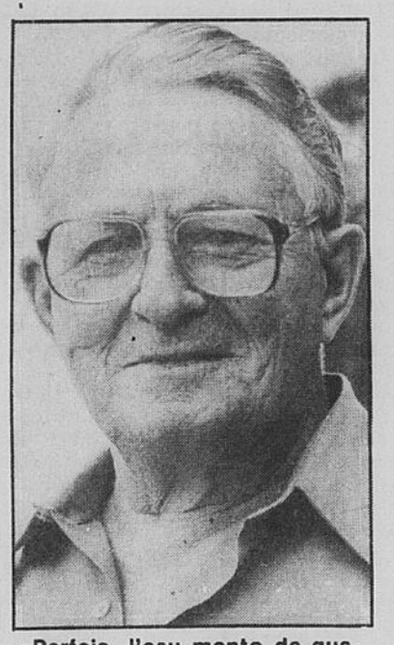
PLANTAGENET — M. Philippe Gratton, citoyen de longue date de Plantagenet, est bien fier du nouveau remblai de pierre qui vient tout juste d'être construit derrière sa propriété, le long de la rivière Nation-Sud.

«En quelques années, j'ai perdu 20 pieds de terrain, rongé petit à petit par la rivière et les glaces au printemps. Parfois, l'eau monte de quatre pieds à l'heure», raconte M. Gratton, soulagé à l'idée de ne plus voir l'eau gruger toute sa propriété.

Comme sept autres propriétaires de la région de l'Est ontarien, M. Gratton bénéficie cette année d'un programme de stabilisation des berges de la rivière, piloté par la Société d'aménagement de la rivière Nation-Sud. La société regroupe des représentants d'une trentaine de municipalités de la région.

Le programme vise à stabiliser les berges de la rivière, à proximité des propriétés les plus affectées par les crues des eaux printanières. Rendu à sa troisième année d'existence, le programme durera encore deux ans. Tout au plus, une trentaine de propriétés seront pourvues d'un remblai de pierres, à la fin du programme.

La construction des remblais aura coûté un quart de million de dollars, somme défrayée en bonne partie par le gouvernement de l'Ontario. Alors qu'il tourne habituellement autour de $40,000 par année, le budget de cette année à doublé. C'est ce qui a permis à la Société de doubler le nombre de terrains remblayés cet été (passant de quatre à huit).

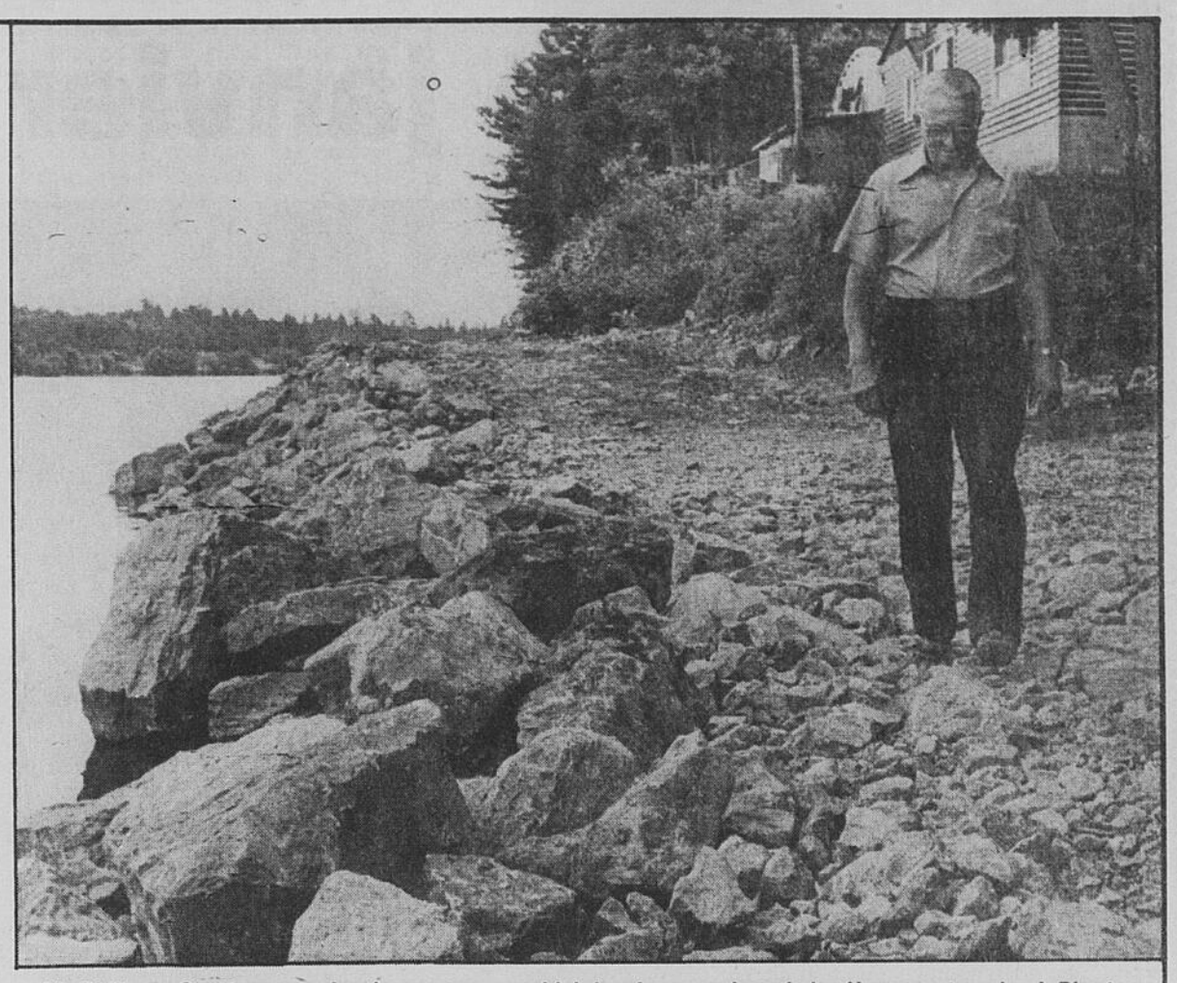


«Parfois, l'eau monte de quatre pieds à l'heure», explique M. Gratton.

Pourtant, comme l'explique un porte-parole de la société d'aménagement, plusieurs centaines de maisons de la région sont situées à moins de 15 mètres de la berge. «Nous avons tracé nos priorités, affirme M. Greg Montcalm, et avons choisi les cas qui nous paraissaient les plus urgents». Ce n'est donc qu'une petite partie, seulement, des propriétés riveraines, qui pourront bénéficier du programme.

«Un problème qui date de 20 ans»

Selon M. Alexis Séguin, un autre citoyen de Plantagenet qui recevra l'aide de la société d'aménagement, le problème du déversement de la rivière a commencé il y a une vingtaine d'anné avec la construciton d'un barrage d'Hydro-Québec à Carillon. L'action du barrage combinée à la présence de nombreux cours d'eau tributaires (les rivières Scotch, Bearbrook et Castor et autres) obligeraient la rivière, chaque printemps venu, à déborder largement de son lit.



M. Philippe Gratton examine le nouveau remblai de pierre aménagé derrière son terrain, à Plantagenet, pour contrer l'érosion des berges. «En quelques années j'ai perdu 20 pieds de terrain», dit-il.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Les inondations créeraient de nombreux problèmes aux résidants riverains: perte de terrain, arbres brisés par les glaces, perte de valeur pour les propriétés touchées... donc perte de valeur pour les municipalités.

Talonnés par des citoyens qui craignaient de plus en plus de voir leur maison «tomber à l'eau», les conseils municipaux de la région ont décidé d'intervenir. Pour le député du comté, M. Jean Poirier, «la stbilisation des berges n'est pas un luxe», et arrivera à temps pour sauver des propriétés et contribuer à l'essor touristique de la région.

Impact environnemental

Quant à savoir si l'aménagement des rives aura un impact négatif sur l'écosystème de la rivière, M. Montcalm, de la Société d'aménagement, répond que non. «Il n'y a pas eu véritablement d'étude d'impact environnemental, a déclaré M. Montcalm, mais le petit nombre de propriétés aménagées permet de croire que cet impact sera minime». Et l'important pour la société d'aménagement, de rappeler M. Montcalm, c'est de protéger les maisons.

• Coopérative d'emploi du MIFO

Des jeunes responsables s'attaquent au chômage

par Claude Lévesque

ORLEANS — «Pour que les jeunes s'impliquent, j'ai appris qu'il faut déléguer des responsabilités», affirme Daniel Renaud, qui coordonne depuis juin dernier la Coopérative d'emploi du Mouvement d'implication francophone d'Orléans (MIFO).

La coopérative est totalement administrée par les jeunes, ajoute son président, Jacques Carette, un étudiant en administration à l'Université de Waterloo.

Cet organisme a été mis sur pied par un nouveau comité du MIFO, baptisé «Entreprise Jeunesse», lui-même créé à la suite du Forum Jeunesse qui s'était tenu en février. On avait alors identifié le chômage comme étant la principale préoccupation des jeunes. D'où la création en juin de la coopérative d'emploi, grâce à une subvention de $6,000 du secrétariat d'Etat à la jeunesse du Canada, pour défrayer la publicité et le salaire d'un coordonnateur.

La coopérative compte actuellement 17 membres, des étudiants du secondaire, inscrits pour la plupart à l'école Garneau. L'un d'eux s'est trouvé un emploi à plein temps, tandis que treize autres travaillent à temps partiel pour quatorze employeurs. Ce qui veut évidemment dire que certains jeunes refusent des offres.

Daniel Renaud, le coordonnateur commente d'ailleurs: «Avec la coop, je me suis aperçu que le chômage n'est peut être pas aussi fort que je le pensais au début, il y a eu beaucoup d'offres d'emplois, mais pas de jeunes pour les combler.»

Il considère qu'employeurs et jeunes candidats au travail manquent de méthode pour se mettre en liaison.

En cette mi-juillet, pourtant, la situation est différente puisqu'il reste 7 membres à «placer». Daniel Renaud reconnait que la coopérative se trouve dans le creux d'une vague. «On essaie de trouver un deuxième souffle». Pour dénicher les emplois convoités, les membres distribuent quantité de dépliants, et ils comptent beaucoup sur la publicité qu'ils font paraître dans l'hebdomadaire local, l'Express. Depuis samedi, ils ont installé d'énormes affiches d'un jaune phosphorescent aux deux extrémités de l'agglomération. Ils se déplacent aussi pour trouver des emplois auprès des commerçants.

La coopérative offre des services aux individus et aux entreprises. Aux premiers, elle propose, par exemple, des travaux d'entretien, de jardinage, la garde des enfants ... Au niveau des entreprises, on parle d'assistance lors de la prise d'inventaires, de travail de commis de bureau ou de magasin, de journalier ou de paysagiste.

«C'est très varié et très irrégulier, fait remarquer le coordonnateur. Nous avons eu des toitures à refaire, du jardinage, du ménage en masse. Il faut tenir compte des capacités et des goûts de chacun». Comme exemple, on mentionne qu'il faut vraiment aimer les animaux pour aller garder des enfants en présence de deux chiens doberman!

La coopérative s'est également donné comme objectif de gérer de petites entreprises comme la cantine du Centre culturel.

Plus âgés de quelques années que la plupart des jeunes qu'ils encadrent, les membres de l'exécutif de la coopérative et du comité d'Entreprise Jeunesse entendent faire profiter les autres de leur expérience du marché du travail. Ils occupent d'ailleurs des emplois obtenus sans passer par l'intermédiaire de la coopérative.

Jean-Marc Patenaude, qui dirige Entreprise Jeunesse, donne des cours d'informatique à l'école Garneau, entre autres activités. L'été dernier, cet étudiant de 13ième année s'était trouvé un emploi dans un établissement de restauration rapide. Actif au sein des conseils étudiants, il a ce commentaire: «Avant de trouver des emplois payants, j'ai fait beaucoup de bénévolat.»

Tous les membres de la coopérative travaillent pour un salaire horaire de $4, dont ils doivent remettre 4% à 10% à l'organisme pour couvrir les frais généraux. Si un profit est réalisé à la fin de l'été, il sera redistribué aux membres.

Si la coopérative d'emploi, projet estival, doit être dissoute à la fin d'août, Entreprise Jeunesse, par contre, demeurera un comité permanent du MIFO. Il aura pour mandat d'organiser des activités sociales pour attirer les jeunes au MIFO et en même temps financer les projets de l'été 1986, s'il n'y a plus de subvention gouvernementale.

KRC Rolls créera 33 emplois à Hawkesbury

par Denis Arcand

HAWKESBURY — La société KRC Rolls Canada Ltd et la ville d'Hawkesbury ont signé hier une entente visant l'achat, par la compagnie, d'un lot de 9 acres dans l'enceinte du parc industriel de cette ville de 10,000 habitants.

Cette entente, qui stipule un prix de vente de $36,000, vient en fait concrétiser les projets d'installation d'une usine de 40,000 pieds carrés qui emploiera 33 travailleurs d'ici 2 ans. KRC Rolls est une firme créée pour ce projet par la multinationale britannique Scapa PLC. Elle se spécialisera dans l'application de revêtements plastiques sur les rouleaux de pressage destinés aux papeteries. La construction de l'usine a été confiée à BBS Construction, d'Ottawa, et la mise en chantier devrait avoir lieu dès lundi.

M. Brian Glennister, du siège social canadien de la Scapa PLC à Montréal, a indiqué en entrevue téléphonique que l'usine aurait une fonction de service auprès de l'industrie des pâtes et papiers. «Les rouleaux utilisés dans les papeteries peuvent durer jusqu'à 40 années, mais l'enrobé plastique qui est en contact avec la pâte doit être refait environ une fois l'an», a-t-il expliqué. KRC Rolls, a-t-il ajouté, vise essentiellement le marché canadien, mais pourrait se voir confier des contrats émanant des Etats-Unis, où sont concentrées le gros des activités de la Scapa PLC. La multinationale exploite déjà plusieurs usines assez similaires à celle qu'elle construira à Hawkesbury, notamment au Massachussetts, en Caroline du Sud et en Louisianne. Elle a également des activités en Europe et en Amérique Latine.

L'entente signée par le maire Lucien Berniquez et KRC Rolls ouvre la voie à des investissements en capital d'environ $6.2 millions et à des dépenses diverses de $800,000 (formation, recrutement, etc.). Le projet a été rendu possible par un octroi de $1.2 million du gouvernement fédéral. M. Glennister a déclaré que d'autres villes du Québec et de l'Ontario avaient été considérées.

Le choix d'Hawkesbury a été expliqué par divers facteurs tels la position centrale qu'occupe la municipalité par rapport aux principaux marchés de la firme (Québec et Ontario), l'accès à un bon réseau routier et la disponibilité d'une main-d'oeuvre adéquate. Le représentant de la compagnie a aussi indiqué que les conditions de vente proposées par la ville avaient lourdement pesé dans la balance.

M. Allen Mainville, administrateur en chef de la municipalité, a expliqué que le lot vendu à KRC Rolls pour $36,000 avait une valeur nettement supérieure à ce montant compte-tenu des services offerts par le parc industriel (voies d'accès pour charges ultralourdes, acqueduc et égouts industriels, service d'incendies, etc.). «Nous avons vendu pour $9,000 l'acre un site dont la valeur réelle est probablement voisine de $20,000 l'acre», a-t-il déclaré. Il a expliqué que ce genre de procédé était utilisé par la plupart des villes pour attirer de nouvelles entreprises. «La loi ontarienne des municipalités nous interdit d'accorder aux entreprises des incitatifs comme les dégrèvements fiscaux sur l'impôt foncier, mais la vente à un prix modéré de terrains est une façon répandue de «subventionner» une compagnie».

M. Mainville a ajouté que Hawkesbury réussissait depuis quelques années à attirer une demi-douzaine de firmes par année dans son parc industriel et que si la tendance se poursuivait, il y aurait d'ici dix ans une bonne centaine d'usines dans cette ville située à 45 milles d'Ottawa. Les principales entreprises de cette localité sont la Duplate du Canada, qui emploie 350 travailleurs à la fabrication de pare-brise pour GM, ainsi que Amoco Fabrics, qui produit des bases de tapis et qui compte un personnel de 300 employés.

Le ciel va se garnir de montgolfières

par Michel Lapalme

OTTAWA — Déjà, les montgolfières pointent à l'horizon et le maire d'Ottawa, Marion Dewar, fut la première hier à prendre l'air, avec grand équipage, dans ce qui risque bien de n'être que le premier des événements qui annonceront, ces jours-ci, la venue d'une cinquantaine de ballons qui participeront aux grandes compétitions de la semaine prochaine.

C'est en effet à compter de jeudi prochain que les ballons, hauts et en couleurs, participeront à la plus importante compétition de montgolfières de l'histoire canadienne, compétition mettant à l'épreuve 32 pilotes venus de cinq continents. Une bourse de $50,000 est en jeu, dont $20,000 iront au gagnant.

En plus des 32 concurrents, dont 16 Canadiens, il y aura une quinzaine d'excellents pilotes qui participeront à divers exercices.

Le maire d'Ottawa, Mme Dewar, comme les organisateurs, espère que ce rassemblement se transformera en une fête annuelle dans le cadre des «Festivals de montgolfières de l'est du Canada».

Ces festivals sont une chose récente; même, en voie de naître. C'est en effet depuis 1983 seulement qu'un photographe et un réalisateur de films, Bob Burch et Dave McLeod ont entrepris d'organiser ce sport auquel participent déjà près de 150 pilotes au Canada.

C'est un sport qui ne sera jamais à la portée de tous, puisque chaque montgolfière coûte environ $20,000 (la plus simple coûtant au moins $12,000). Mais c'est un sport spectaculaire que les foules, aux Etats-Unis comme au Canada, aiment à voir. Il y a un an, à Saint-Jean-sur-Richelieu, la coupe Can-Am a rassemblé 100,000 spectateurs.

C'est sur les plaines Le Breton que se déroulera l'événement et ce sera peut-être la première fois depuis la visite papale qu'elles se rempliront de spectateurs. L'espace ne permettra pas à plus de 32 montgolfières de décoller en même temps, ce qui limite le nombre des compétiteurs. C'est pourquoi deux classes d'événements ont été organisées.

Il y aura d'abord la compétition elle-même, au sein de laquelle chaque province sera représentée. Tous les participants ont été choisis en fonction de leur classement dans d'autres compétitions nationales ou internationales. Les concurrents étrangers ont également été sélectionnés et invités. Au total, les organisateurs ont retenu les noms de plusieurs champions nationaux et continentaux et de détenteurs de records mondiaux.

En dehors de la compétition, il y aura ce que les organisateurs nomment la Fiesta. On y organisera des épreuves moins structurées dans le but d'apporter plus d'animation et de rapprocher la montgolfière du public.

La plupart des épreuves tournent autour d'une cible, qu'il s'agisse de laisser tomber un objet sur un point du sol, ou de poursuivre un autre ballon, soit enfin qu'on tente d'aligner trois points de chute.

L'équipe au sol est généralement constituée de trois à huit personnes, mais il arrive qu'on ait besoin d'aide. En quelques minutes, on forme alors des spectateurs heureux.

Le classement n'est pas seulement déterminé par la précision des tirs. La performance générale et le manque de respect de la réglementation sur la circulation aérienne peuvent entraîner la perte de points.

Les lancements de compétition auront lieu entre 5h 45 et 8h le matin et entre 17h 30 et 20h l'après-midi.

Comme dans tout bon festival, on entourera l'événement central d'autres activités, comme une démonstration de trapèze à partir d'un ballon, des exercices de parachute, et des démonstrations d'avions légers. Il y aura une exposition de fabrication de ballons à air chaud et les stands coutumiers de restauration et d'artisanat.

Il ne manquera que les frères Joseph et Etienne Montgolfier qui, en 1783, donnaient leur nom à un ballon qui nous trouve enfin au bout de deux-siècles.

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

le monde

• Première Américaine «moyenne» dans l'espace

Christa McAuliffe partira en janvier

WASHINGTON (AFP) — Le premier Américain moyen dans l'Espace sera une Américaine. Un professeur de 36 ans, Mme Sharon Christa McAuliffe, a été choisie hier pour voler à bord de la navette Challenger en janvier prochain.

Le président Reagan avait annoncé l'an dernier qu'il voulait envoyer un professeur comme premier citoyen dans l'Espace, pour manifester l'importance de cette profession.

Le vice-président George Bush a annoncé, au cours d'une brève cérémonie à la Maison blanche, le nom de l'heureuse élue, Mme McAuliffe, qui est professeur à Concord dans le New Hampshire. Une autre femme, Barbara Morgan, 33 ans, professeur dans l'Idaho, a été choisie comme remplaçante au cas où Mme McAuliffe ne pourrait participer à la mission.

Dix finalistes, six femmes et quatre hommes, avaient été sélectionnés parmi plus de 10,000 candidats pour ce vol historique. Les autorités académiques des 50 Etats américains avaient réduit ce nombre pléthorique à 100, deux professeurs par Etat, et les dix finalistes avaient été choisis par un jury composé d'universitaires et d'astronautes. Le choix final est quant à lui revenu à la NASA.



Sharon Christa McAuliffe félicitée de toutes parts.

Mme McAuliffe, a essuyé quelques larmes en apprenant qu'elle avait été désignée. Lorsque la navette partira, il n'y aura qu'une seule personne, mais j'emmènerai avec moi les rêves de dix personnes, a-t-elle déclaré à l'adresse de ses compagnons moins heureux.

Mme McAuliffe est mariée et mère de deux enfants âgés de 6 et 8 ans. Elle a déclaré avoir l'intention de tenir un journal de bord, un peu comme le faisaient les colons partis à la découverte de l'ouest américain.

Elle a souligné qu'elle ne se considérait pas comme un astronaute mais comme une participante à l'aventure spatiale. Elle a également une conception modeste de ses tâches à bord de Challenger. Comme on lui demandait ce qu'elle aurait à faire, elle a répondu avec un sourire "probablement éviter d'être dans les jambes (des autres astronautes) lorsqu'ils lanceront les satellites".

Dans sa demande de candidature, Mme McAuliffe avait indiqué son intention d'écrire sur son expérience dans l'Espace pour rendre plus humaine la technologie de l'ère spatiale. Je veux démythifier la NASA et les vols spatiaux, avait-elle écrit.

Les dix finalistes ont subi plusieurs semaines de tests médicaux divers et subi de nombreux entretiens avec les responsables de la NASA, avant la dernière sélection. Ils ont notamment participé ensemble à un vol dans un appareil spécialement équipé pour simuler l'apesanteur d'une mission spatiale.

Mme McAuliffe et sa remplaçante vont subir à partir de septembre une centaine d'heures d'entraînement spécial en prévision du vol sur Challenger. Cela ne représente toutefois qu'une fraction du temps d'entraînement des astronautes de la Nasa.

A son retour sur Terre, le premier prof de l'Espace passera une année à donner des conférences un peu partout dans le pays pour rendre compte de cette expérience unique.

Si Mme McAuliffe sera bien le premier simple citoyen dans l'Espace, elle ne sera pas la première non-astronaute. Elle a été précédée en avril dernier par le sénateur Jake Garn, président de la sous-commission chargée de la supervision du budget de la NASA, qui a participé à un vol de la navette Discovery.

Reagan nomme son directeur du budget

WASHINGTON (AFP) — Le président Reagan a décidé de nommer M. James Miller, 43 ans, actuellement président de la Commission fédérale pour le Commerce, au poste de directeur du budget en remplacement de M. David Stockman, a annoncé la Maison blanche hier.

Le directeur du budget est automatiquement membre du cabinet.

M. Stockman, directeur du budget depuis 1981, avait présenté récemment sa démission - effective le 1er août - afin de travailler pour une importante firme de courtage de Wall Street.

"Le Président est particulièrement heureux de nommer M. Miller (à la tête du bureau du budget): C'est un homme remarquable et d'une expérience considérable", a souligné le porte-parole de la Maison blanche.

M. Miller est un économiste de formation et un conservateur.

Sa nomination va intervenir à un moment où les discussions au Congrès sur les grandes lignes du prochain budget fédéral - et en particulier sur la réduction du déficit budgétaire - sont toujours dans l'impasse.

M. Miller n'est pas un inconnu à Washington. De 1974 à 1977, il avait notamment fait partie du groupe des conseillers économiques de la Maison blanche et appartenu au conseil présidentiel sur les prix et les salaires.

Après le retour des républicains au pouvoir en 1981, M. Miller s'était vu confier par le président Reagan la préparation, au sein du Bureau du Budget, d'un important programme de réduction de la règlementation économique.

Quelque temps plus tard, M. Miller avait été nommé par le chef de l'Etat à la tête de la Commission fédérale pour le Commerce, un organisme chargé de l'application de la législation dans le domaine commercial.

Affable mais décidé, M. Miller professe selon ses propres termes un "respect très sain" pour les lois du marché et "un scepticisme également très sain" en ce qui concerne ce que le gouvernement peut faire.

En tant que président de la Commission fédérale du Commerce, il s'est efforcé d'éliminer, au sein de cet organisme, une tendance trop marquée selon lui en faveur de la protection, des consommateurs notamment.

"Notre rôle, avait-il expliqué, n'est pas de dire aux entrepreneurs comment diriger leurs affaires ou d'imposer nos vues aux consommateurs d'une manière paternaliste. Il est plutôt de veiller à ce que les marchés demeurent compétitifs et exempts de fraudes.



James Miller

• Consommation maximale d'essence

Modèles 1986: norme réduite

WASHINGTON (AFP) — Le département américain des Transports a décidé en principe de réduire la norme de consommation maximale d'essence prévue pour les modèles automobiles 1986, notamment pour éviter des licenciements dans l'industrie américaine, apprenait-on hier dans les milieux autorisés.

Cette norme, fixée à 27.5 miles par gallon va être ramenée, selon une décision préliminaire du département des Transports, à 26 miles par gallon.

La réduction avait été réclamée par les deux premiers constructeurs automobiles américains, General Motors et Ford Motor.

Ceux-ci avaient fait valoir qu'ils ne pourraient se conformer entièrement à la norme prévue et que, si elle n'était pas réduite, ils diminueraient leur production de grosses cylindrées afin de ne pas avoir à payer de lourdes amendes.

Le troisième constructeur américain, Chrysler Corp., s'est vivement élevé contre la décision de principe prise par le département des Transports en faisant valoir qu'il avait procédé pour sa part à d'importants investissements pour se conformer à la norme prévue pour les modèles 1986.

De bonne source, on indique que les constructeurs étrangers qui ont décidé de se conformer à la norme de consommation maximale prévue aux Etats-Unis pour les modèles 1986 comprennent essentiellement les constructeurs japonais, Peugeot, BMW, Mercedes Benz, Jaguar, Saab et Volvo.

Amende de $5,000 à «Madame Mayflower»

NEW YORK (d'après AFP et AP) —L'affaire de la tenancière du Mayflower, qui a fait les choux gras de la presse à sensation américaine depuis l'automne dernier, a connu son dénouement judiciaire hier à New York.

Il n'y aura pas de procès au grand dam de ceux qui en attendaient des révélations scandaleuses.

En effet, Mlle Sydney Biddle Barrows, une jeune femme de la haute société qui menait une double vie en dirigeant un réseau de call-girls, a plaidé coupable hier d'encouragement à la prostitution au terme d'un compromis lui assurant la clémence du tribunal new-yorkais.

Toutes les poursuites ont été abandonnées contre la jeune femme qui s'en tire avec une amende de 5,000 dollars alors qu'elle risquait une peine de prison.

Le retentissement qu'a connu cette affaire tient à la personnalité étonnante de Mlle Barrows que rien à priori ne destinait à devenir une proxénète de luxe.

Le surnom de tenancière du Mayflower lui a été donné parce qu'elle vient d'une famille de la haute société américaine dont les ancêtres remontent au Mayflower (le bateau qui débarqua les premiers colons sur le nouveau continent au 17ème siècle), ce qui leur confère pratiquement un titre de noblesse.



Sydney Biddle Barrows

Agée de 32 ans, Mlle Barrows ne correspond pas à l'image que l'on peut se faire d'une patronne de maison close. Blonde jeune femme au visage angélique, toujours impeccablement vêtue, elle a reçu une excellente éducation et a décroché plusieurs diplômes universitaires.

Pourtant, sous un faux nom, elle dirigeait d'une main de fer un réseau de prostitution pour une clientèle internationale très huppée. Selon les enquêteurs, le chiffre d'affaires de ce réseau s'élevait à $1 million par an.

Le scandale avait éclaté en octobre dernier à la suite d'un raid effectué par la police dans un immeuble de Manhattan. Mlle Barrows tenait sous sa férule une trentaine de prostituées qui, selon les autorités, recevaient des amendes quand elles prenaient du poids ou arrivaient en retard.

Rien n'était laissé au hasard. Au cours du raid, les policiers avaient saisi des fiches concernant chaque client et où étaient mentionnés leurs préférences sexuelles, leur régime alimentaire et le montant de leur revenu.

D'après la police, Mlle Barrow gérait son affaire comme une société, envoyant ses "filles" au travail avec des machines pour cartes de crédit.

Un magistrat de la Cour suprême de l'Etat de New-York a garanti à Mlle Barrow que la justice ne chercherait pas à confisquer l'argent qu'elle avait pu acquérir illégalement.

Avant le prononcé de la sentence, Mlle Barrow a remercié la cour pour la considération dont elle avait fait preuve à son égard.

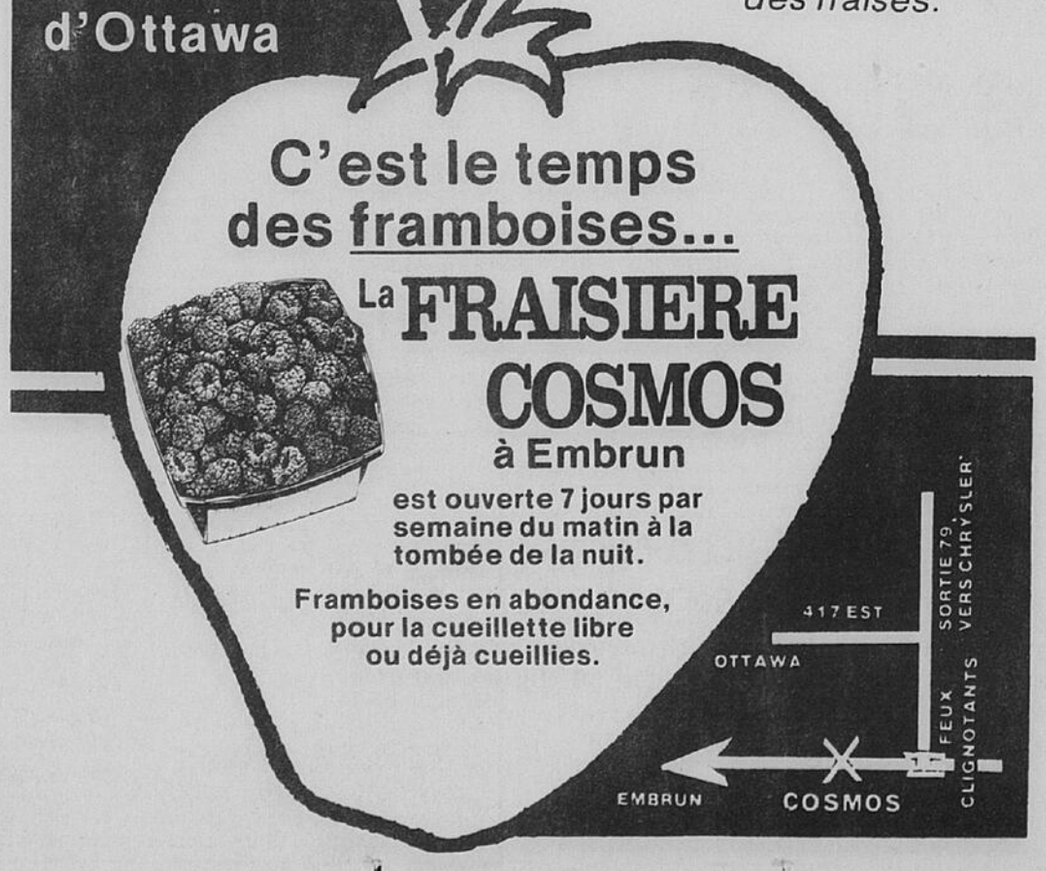
Elle tape!

SOFIA (AFP) — Mme Gabrielle Monag (RFA) a remporté le championnat du monde de dactylographie qui s'est déroulé cette semaine à Sofia, a annoncé le jury.

Elle a gagné la compétition de rapidité avec 712 signes par minute et la compétition de précision avec 649 signes par minute.

Le championnat de sténographie à la main pour polyglottes a été remporté par M. Manfred Kehrer (RDA) qui a participé en sept langues. Mme Bogdana Gurova (Bulgarie) a gagné la compétition de sténographie à la machine pour polyglottes en participant dans quatre langues.

Ces compétitions se sont tenues dans le cadre du 36e congrès de la fédération internationale de sténographie et de dactylographie. 180 dactylos de 17 pays et 148 sténographies de 15 pays ont participé aux épreuves en 12 langues.



HULL MONTRÉAL EXPRESS

NOUVEAU SERVICE EXPRESS VOYAGEUR ALLER ET RETOUR 3 FOIS PAR JOUR.

DORÉNAVANT, VOUS POURREZ PRENDRE L'EXPRESS MONTRÉAL AU TERMINUS VOYAGEUR DE HULL, AU LIEU D'OTTAWA!

Alors si vous désirez voir jouer les Expos, ou visiter Ramses II ou Picasso...ou Tante Mathilde et le cousin Bruno...oubliez la voiture et prenez l'autobus Voyageur. Vous voyagerez en tout confort et à la bonne heure!

Service direct quotidien

Départs de Hull	8h30	11h30	17h30
Départs de Montréal	8h00	12h00	18h00

N.B.: Autres départs express vers Montréal, à partir d'Ottawa.

Terminus Voyageur:
Voyage de la Chaudière
238, boul. St-Joseph
Tél.: 771-2442

Voyageur

naissances et nécrologie

du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

Naissances

GAUTHIER — Geneviève, 3 ans, du Manoir des Trembles, Hull, est heureuse de vous annoncer la naissance de son petit frère Alexandre, né le 26 juin 1985 à 22h 55 pesant 7 livres et 10 onces. Les heureux parents sont: Lynda (Lévesque) et Pierre. Merci au Docteur Guy D'Anjou ainsi qu'au personnel de l'hôpital Général.

251-96

ROSSIGNOL — BOUCHER — Lisa et Daniel sont heureux d'accueillir leur premier enfant né le 11 juillet 1985. A sa naissance, Dominic pesait 6 livres 13 onces et mesurait 20¾ pouces. Un gros merci de nous trois au Dr Doyon ainsi qu'aux infirmières du Centre Hospitalier Régional de l'Outaouais.

251-96

Nécrologie

ANGRIGNON — Mme Cécile (née Leduc) de Hull est décédée le 18 juillet 1985 à l'âge de 84 ans. Fille de feu Israël Leduc et de feu Paméla Desrosiers. Epouse de feu Donat Angrignon. Elle laisse 2 fils: Ronald (époux de Denise Bouchard) de Hull, Jacques (époux de Madeleine Boisvert) de Gatineau, ainsi que 6 petits-enfants et 3 arrière-petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils, 271, boul. St-Joseph, Hull, samedi et dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h et lundi à compter de 9h. Funérailles lundi le 22 juillet à 11h en l'église St-Raymond de Hull. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.

250-96

BERTRAND — M. Yvon F. du 78 Boulevard Aylmer, est décédé le 17 juillet 1985 à l'âge de 61 ans. Capitaine Yvon F. Bertrand (retraité) 38 années de service dans l'armée; à son dernier poste sur la base militaire de Rockliffe. Fils de feu Edouard Bertrand et de feu Rosanna Bertrand; époux de Thora Milks; il laisse 5 fils: Robert (époux de Louise Loyer), Jean (époux de Réjeanne Morin), Daniel (époux de Martha McAllister) Marc et Edouard; 4 filles: Sandra (épouse de Bernard Renaud), Elaine, Suzanne (épouse de Gilles Savard) de la ville de Québec, et Carmen. 1 frère: Rhéal (époux de Cécile Martel); il laisse également 10 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils, angle Denise Friend et Parker, Aylmer. Heures de visites: vendredi à 14h à 17h et 19h à 22h. Funérailles samedi 20 juillet à 9h en l'Eglise St-Marks, Aylmer. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

250-96

BOISVERT — Mme Rose (née St-Julien) est décédée à Embrun le jeudi 18 juillet 1985 à l'âge de 83 ans. Elle était l'épouse de feu Joseph Emile Boisvert. Elle laisse 1 fils, Bernard (époux de Carmen Cole) d'Ottawa; 1 fille, Mme Ernest Couillard (Jacqueline) de St-Jean Qc; 5 petits-enfants et arrière petits-fils. Le service religieux aura lieu le samedi 20 juillet en l'église St-Louis Marie de Montfort à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation Ontarienne du cancer, 190 rue Melrose Ottawa, K1Y 4K7, seraient appréciés. Arrangements: Racine, Robert et Gauthier.

250-96

FUNÉRAILLES
Lundi

ANGRIGNON — Mme Cécile
Départ de la maison funéraire Lionel Emond et Fils, 271 boul. St-Joseph, Hull, pour funérailles à 11h en l'église St-Raymond de Hull.

ENROS — M. Matti
Départ de la maison funéraire Beauchamps Léte, 77, boul. Mont-Clair, Hull, pour funérailles à 13h 00 en l'église St-Raymond de Hull.

PICKNELL — M. Richard
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée., 77, boul. Montclair, pour service à 11h en l'église St-Jean-Bosco de Hull.

THIVIERGE — Mme Alma
Départ de la maison funéraire Beauchamp Ltée, 77, boul. Montclair, Hull, pour funérailles à 9h en l'église Sacré-Coeur de Hull.

TRUDEL — M. Louis
Célébration eucharistique à 14h en l'église Sacré-Coeur de Hull.

Nécrologie

CLEROUX — Léo. Le vendredi 19 juillet 1985 est décédé Léo Cléroux à l'âge de 56 ans. Il était l'époux de Gisèle Chartrand. Outre son épouse il laisse ses enfants: Gilles d'Orléans, Ronald de Navan et Lise (Mme Ronald Désormeaux) de Vanier. Il était le frère d'Aristide, Conrad, Nicholas, Noé, Xavier, Armand, Mme Beatrice Cadieu, Fleurette (Mme Lucien Roy), Mme Annette Cléroux, Mme Georgette Cléroux, Suzanne (Mme Raymond Gervais). Il laisse deux petits-enfants: Stéphane et Mélanie. Il reposera à la maison funéraire Kelly, 2370, boul. St-Joseph, Orléans, à compter de 2 heures dimanche. Funérailles mardi à 11 heures en l'église Notre-Dame-des-Champs. Inhumation au cimetière St-Hughes de Sarsfield.

250-97

ENROS — M. Matti, de la rue Mutchmore, Hull, est décédé le 19 juillet à l'âge de 69 ans. Il était l'époux en première noces de feu Nelma Peltola et en deuxièmes noces de Claire Létourneau. Il était fils de feu Hilja Ylonen et de feu Charles Enros. Outre son épouse il laisse 4 fils: Bob, Philip, Paul, Ronald; 7 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Beauchamps Ltée, 77, boulevard Mont-Clair, Hull. Les funérailles lundi le 22 juillet en l'église St-Raymond à 13h00. Heures de visite samedi et dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h.

250-90

GAKIS — Germaine, dans un hôpital le jeudi 18 juillet 1985 est décédée Germaine Legault à l'âge de 68 ans. Elle était l'épouse de feu George Gakis. Elle était la fille de feu Henri Legault et Bertha Lemieux. Elle était la soeur de Conrad (époux de Jacqueline Quevillon) de Pointe-Claire, Québec, Paul (époux de Pierrette Pinard) d'Ottawa, Delval (époux d'Anita Viau) d'Ottawa et Jacques (époux de Jocelyne Desforges) de Vanier; Thérèse Legault, Jacqueline (Mme Maurice Corbeil), Yolande (Mme Maurice Charlebois), Marie-Claire (Mme William Ryan) tous d'Ottawa. Elle laisse également plusieurs neuveux et nièces. Mme Gakis a fait don de son corps à la Science médicale. Une messe commérative aura lieu en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier le mardi 23 juillet à 14 heures. Des dons à la Fondation du Coeur seraient appréciés. Direction: maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville).

250-97

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveurs obtenues.

G.D.

Nécrologie

PICKNELL — M. Richard est décédé le 19 juillet à l'âge de 62 ans. Epoux d'Elisabeth Crête. Il laisse 3 fils: Claude, Paul, Raymond; 3 filles: Diane, Suzanne et Joanne; 2 frères: Rosario et Jean-Paul; 4 soeurs: Bella Ladouceur, Bernadette Maheux, Irène et Jeannette Hamel; 6 petits-enfants. Il repose à la maison funéraire Beauchamp Ltée., 77, boul. Montclair, Hull. Les funérailles, lundi pour service en l'église St-Jean-Bosco à 11h. Crémation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites: dimanche de 14h à 17h et 19h à 22h.

250-96

PROULX-BLAIS — Mme Marie-Ange d'Aylmer Qc est décédée dans un hôpital local le jeudi 18 juillet à l'âge de 84 ans et 7 mois. Elle était l'épouse de feu Omer Blais. Elle laisse dans le deuil 7 fils: Joseph de Gatineau, Raymond, Claude (époux de Liliane Samson) de Hull, Jacques (époux de Rachel Lachance) de Aylmer, Philippe (époux de Hélène Lafontaine) d'Aylmer, Jean-Marc (époux de Diane Charette) de Val-des-Monts, Richard (époux de Rolande Charette) d'Aylmer; 6 filles: Mme Gabrielle Dompierre de Hull, Mme Pierrette Rodier de Gatineau, Mme Auberthe Robinson de Vanier, Mme Paul Gravelle (Denise) d'Aylmer, Mme Kenneth Allen (Bernadette) d'Aylmer et Mlle Omerette Blais d'Ottawa. Elle laisse également 36 petits-enfants et 6 arrière petits-enfants. Elle repose à la maison funéraire Lionel Emond et Fils 271 boul. St-Joseph à compter de 14h vendredi. Funérailles samedi le 20 juillet à 13h en l'église St-Médore de Deschênes. Incinération au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visite: vendredi de 14h à 17h et 19h à 22h, samedi à compter de midi. Pour renseignements, 777-1619.

250-96

THIVIERGE — Mme Alma née Roy du 125 Emond, Hull, décédée le 17 juillet à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse de feu Maxime Thivierge, fille de feu Angélina Hamelin et de feu Joseph Roy. Elle laisse 3 soeurs: Mme Valmore Gélineau (Blanche), Mme Yvanhoe Groulx, (Donalda), Mme Alice Gendron; prédécédée par 4 frères et 2 soeurs; Aldoria, Emile, René, et Donald; Valeda Boisvert, et Angélina Thivierge. Elle reposera à la maison funéraire Beauchamps Ltée, 77 boul. Montclair, à compter de 14h00 dimanche. Funérailles lundi le 22 juillet en l'église Sacré-Coeur de Hull à 9h00 a.m. Inhumation au cimetière St-Rédempteur. Heures de visite dimanche 14h00 à 17h00 et 19h00 à 22h00.

250-96

Nécrologie

TRUDEL — M. Louis, demeurant au 28, rue du Barry, Gatineau, est décédé dans un hôpital local jeudi le 18 juillet 1985 à l'âge de 71 ans. Il était le fils de feu Philippe Trudel et de feu Olivine Robitaille. Outre son épouse, Thérès Lajoie, il laisse 1 fils, Réjean Trudel de Gatineau; 3 filles: Jocelyne (épouse de Marcel Bisson) de Gatineau, Olivette (épouse d'Yvon Vadeboncoeur) de Hull, Louise-Anne (épouse de Pierre Matte) de Buckingham; 2 frères: Armand (époux de Blanche Robitaille) de Trois-Rivières, Raymond (époux de Mildred Proulx) de Val-des-Monts; 2 soeurs: Alice (épouse de Jean-Baptiste Gervais) de Hull, Adrienne (épouse de Rodrigue Lyrette) de Touraine, ainsi que 7 petits-enfants: Brigitte, Marie-Pier Bisson, Serge et Denis Vadeboncoeur, Daniel, Isabelle et Eric Matte. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant la célébration eucharistique aura lieu lundi le 22 juillet en l'église Sacré-Coeur de Hull à 14h. Parents et amis sont invités à y assister. Dons à la société canadienne du cancer, 337, boul. St-Joseph Hull, J8Y 3Z2, seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc, 81, boul. St-Laurent, Hull. Pour de plus amples renseignements veuillez composer 771-6289.

250-96

In memoriam

IN MEMORIAM

ALLARD, Colette. Une cérémonie à sa mémoire aura lieu par Eckankar, à la McLeod Stewarton United Church, 507 rue Bank, Ottawa le samedi 20 juillet à 10h 00. Parents et amis sont invités.

246-96

IN MEMORIAM

SAINT-CYR — A la douce mémoire de M. Ronald Saint-Cyr, décédé le 21 juillet 1984. En ce premier anniversaire, nous nous faisons un devoir de rappeler son souvenir et de demander une pensée, une prière, à tous ceux qui l'ont connu et aimé.

Ta famille et tes amis.

In memoriam

IN MEMORIAM



BERGERON-GARCEAU — Aurélie. A la douce mémoire d'une mère et épouse animée d'amour et de sollicitude. Une année s'est enfuie tout en laissant des souvenirs et une présence parmi nous, toujours émouvants, chère Lili. Tu as été délivrée de tes souffrances des derniers mois. Ta force morale, ta foi à toute épreuve t'ont mérité certes, une place de choix dans la terre promise avec ce grand frère Jésus. Nous demeurons fiers de toi, chère Lili, te manquons à chaque pensée attendrie et reconnaissante qui revit sans cesse.

Ton mari Jean, tes enfants: Francine, Sylvain et Hélène, Louise, Soeur Claire Garceau, sgco, et tes amis(es) fidèles

IN MEMORIAM



KNIGHT — Mme Jeannine. Elle a vécu dans l'amour, elle nous a donné ce message d'espérance d'un amour possible et infini. Maman, femme de l'absolu, mère riche, témoin vivant de sa vocation humaine. Maman te perdre dans ta chair ce matin-là c'était tellement dur à accepter. Parents et amis nous voulons vous rappeler le doux et bon souvenir de cette maman et grand-maman qui était nôtre et que Dieu a rappelé à lui en ce beau matin du 14 juillet 1975.

Ta fille Huguette et sa famille

In memoriam

IN MEMORIAM



DELORME — A la douce mémoire de Réjean, décédé le 21 juillet 1978. Il y a sept ans, Réjean, tu nous quittais pour un monde meilleur. Le grand vide que ton départ a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Le temps pourra s'enfuir mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu étais pour nous. Pas un seul jour ne passe sans que nous pensions à toi, ton nom revient fréquemment sur nos lèvres. Ton sourire restera toujours gravé dans nos vies. Nous ne t'oublierons jamais. De là-haut, veille sur nous.

papa et tante Estelle

IN MEMORIAM

MINEAULT — A la douce mémoire d'un époux et père bien-aimé M. Roméo Mineault décédé le 21 juillet, 1983. Ceux qu'on a aimés peuvent nous quitter de corps, mais demeurent constamment dans notre mémoire. Le Seigneur nous l'avait prêté pour notre bonheur, mais il nous l'a retiré hélàs trop tôt. Il était un homme sincère, de grand coeur. Il ne laisse que de bons souvenirs derrière lui.

De ton épouse et les enfants.

IN MEMORIAM

CONSTANTINEAU — Ernest. Il y a 9 ans, tu partais de la maison pour l'hôpital plein d'espoir de nous revenir. Tu n'es jamais revenu. Ce fut un terrible choc, car ce départ était si inattendu. Je sais que là-haut tu n'es pas seul, il y a ceux qui t'ont aimé. Tu es parti les larmes aux yeux sans pouvoir dire un seul mot, en laissant derrière toi, ceux qui t'aimaient. Veille sur nous tous, ta famille qui reste la tienne.

Ton épouse, tes enfants et petits-enfants.

RUBRIQUES

AVIS
1 Avis divers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
6 Naissances
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

EMPLOIS
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé

LOGEMENT
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-Motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

IMMEUBLES
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

COMMERCIAL
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
98 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

VILLEGIATURE
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

VEHICULES-MOTEUR
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorquages

MARCHANDISES
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
179 Antiquités
181 Matériaux

ANIMAUX
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

SERVICES
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

AMUSEMENTS
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres

FINANCE
220 Argent demandé
221 Argent disponible
222 Hypothèques
223 Placements
224 Assurances

PERSONNEL
230 Messages personnels
232 Transport demandé
234 Transport disponible

MAISON FUNÉRAIRE ST-LAURENT
UNE MAISON FUNÉRAIRE ENTIÈREMENT CANADIENNE

De conception nouvelle... pour répondre aux besoins contemporains d'une population qui évolue tout en respectant les goûts et les rites traditionnels.

1200, ch. Ogilvie, Gloucester
748-1200

Grande aire de stationnement

André Robert, *directeur*

Guy Gagné, *directeur adjoint*

naissances et nécrologie

Remerciements

REMERCIEMENTS

BEAULNE-DESORMEAUX — Mme Armande Beaulne-Désormeaux. Mme Paul Lalonde (née Jeannine Beaulne) autrefois de Hull, maintenant Kingston, Ontario, ainsi que M. René Beaulne de Hull désire remercier les parents et amis pour leur témoignage de sympathie soit par offrandes de messes et assistance aux funérailles. Toutes les personnes qui nous ont accompagnés dans cette épreuve sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DUGAS — La famille remercie sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Joseph Dugas, survenu le 5 juillet 1985, lui ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



NOTRE-DAME DU SACRÉ-COEUR

Elle est l'espérance des désespérés.

Pour faveur obtenue

A.P.

REMERCIEMENTS



NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR

Elle est l'espérance des désespérés.

Pour faveur obtenue

REMERCIEMENTS

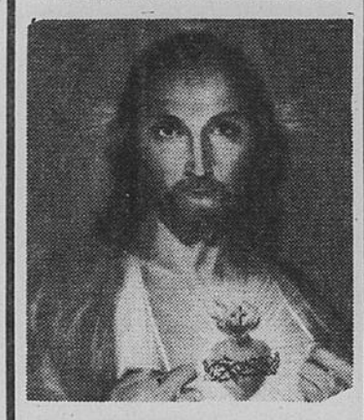


Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

A.P.

Remerciements

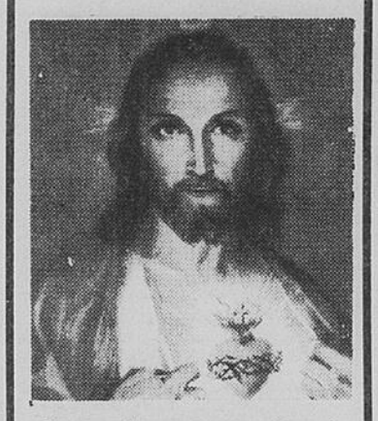
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Véronique C.

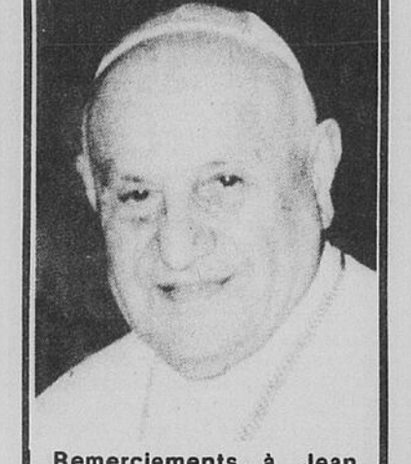
REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

L.L.

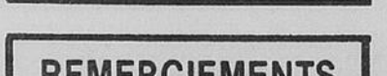
REMERCIEMENTS



Remerciements à Jean XXIII pour faveurs obtenues.

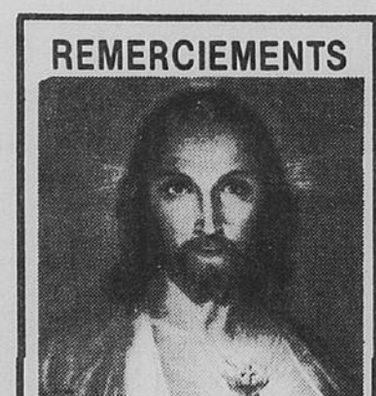
C.P.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

Remerciements

REMERCIEMENTS

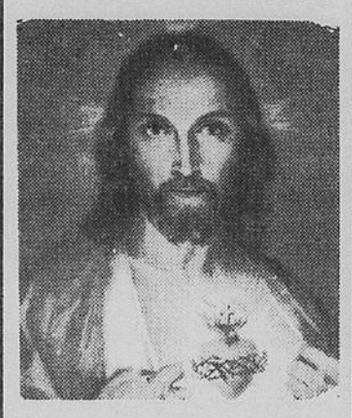


ELISABETH BRUYERE
FONDATRICE
SOEURS DE LA CHARITE D'OTTAWA

Remerciements pour faveur obtenue.

P.M.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

C.L.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

L.B.

REMERCIEMENTS

Remerciements au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues.

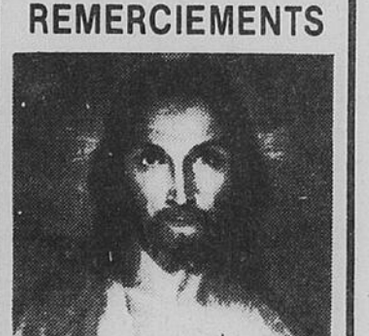
I.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveur obtenue.

F.P.

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen.

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

Diocèse d'Ottawa

Messes dominicales

ALFRED
Saint-Victor
Samedi: 19h30
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

BOURGET
Sacré-Coeur
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30 et 11h 00

CARLSBAD SPRINGS
St-Laurent
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00 (anglais) et 11h 00

CASSELMAN
Sainte-Euphémie
Samedi: 20h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00
Résidence mon chez-nous
Samedi: 11h 00
Résidence St-François
Samedi: 19h 00

CHUTE-A-BLONDEAU
Saint-Joachim
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

CLARENCE CREEK
Sainte-Félicité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 30

CUMBERLAND
Sainte-Marguerite-Marie
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30 (français) 11h 00 (anglais)

CURRAN
St-Luc
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

EMBRUN
Saint-Jacques
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

FOURNIER
Saint-Bernard
Samedi: 20h 00
Dimanche: 10h 00

GLOUCESTER (Cyrville)
Annonciation du Seigneur (Gloucester)
Dimanche: 9h 00 (anglais) 10h 00 (français) 11h 00 (anglais) 12h 15 (français)

Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 17h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 00, 10h 00, 11h 00 et 12h 15

Saint-Bernard (Gloucester)
Samedi: 19h 00 (bilingue)
Dimanche: 9h 00 (français) 11h 00 (anglais)

Saint-Claude (Blackburn Hamlet)
Samedi: 17h 00
Dimanche: 11h 00

Saint-Gabriel (Gloucester)
Samedi: 19h 00 et 20h 00
Dimanche: 8h 00, 9h 00, 10h 15, 11h 30 et 16h 30

Saint-Joseph (Orléans)
Samedi: 17h 00 et 19h 15
Dimanche: 8h 30, 9h 45 11h 00 et 12h 10 avec liturgie pour enfants à chaque messe excepté à 8h 30

HAMMOND
St-Mathieu
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 30

HAWKESBURY
L'Ascension de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30, 10h 00 11h 30 et 17h 00

Saint-Alphonse-de-Liguori
Samedi: 7h 30 et 16h 00
Dimanche: 8h 30, 10h00, 11h 30 et 17h 00

Saint-Dominique
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

LEFAIVRE
Saint-Thomas
Samedi: 19h 30 (mai à octobre), domaine Chartrand messe à 20h 30
Dimanche: 10h 30

LEMIEUX
Saint-Joseph
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

LIMOGES
Saint-Viateur
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 30

St-Jean-Baptiste (L'Orignal)
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30, 11h 30

MARIONVILLE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00

NAVAN
Notre-Dame-des-Champs
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

WENDOVER
Saint-Benoit-Labre
Samedi: 19h 30
Dimanche: 8h 30 et 10h 00

OTTAWA
Basilique-cathédrale Notre-Dame d'Ottawa
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 00, 11h 00, 12h 15 (anglais) et 17h 00

Christ-Roi
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00 et 12h 00

Communauté latine d'Ottawa, Chapelle St-Clément, 3662 ch. Albion
Dimanche: 8h 30 et 9h 45

Nativité de Notre-Seigneur Jésus-Christ
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Notre-Dame-de-la-Présentation
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Notre-Dame-des-Anges
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00, 11h 30 et 17h 00

Sainte-Anne
Samedi: 17h 00
Dimanche: 8h 00, 10h 00 et 11h 30

Saint-Bonaventure
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 30, 12h 00 et 21h 00

Ste-Famille
Samedi: 17h
Dimanche: 9h 30 français 10h 30 espagnol

Saint-François d'Assise
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 11h 00 et 17h 00

Sainte-Geneviève (Ottawa)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h 00,

Saint-Jean-Baptiste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

Sainte-Jeanne-d'Arc
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

Saint-Louis Marie-de-Monfort
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00 et 12h 15

Saint-Pie X
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

Saint-Rémi
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30 et 12h 00

Saint-Sébastien
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 00, 10h 00 11h 00 et 12h 00

Saint-Thomas d'Aquin
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00, 10h 00, 11h 00 et 12h 00

Saint-Vincent-de-Paul
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

PLANTAGENET
Saint-Paul
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 45 et 11h 15

ROCKLAND
Sainte-Trinité
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00

RUSSELL
Notre-Dame-de-la-Médaille-Miraculeuse
Samedi: 16h 30
Dimanche: 9h 30

SAINT-ALBERT
Samedi: 20h 30
Dimanche: 9h 30

SAINTE-ANNE-DE-PRESCOTT
Paroisse Ste-Anne
Samedi: 20h 00
Dimanche: 11h 00

SAINT-BERNARDIN
Samedi: 20h 00
Dimanche: 8h 00 (anglais) et 10h 00 (français)

SAINT-ISIDORE-DE-PRESCOTT
Saint-Isidore
Samedi: 20h 00
Dimanche: 9h 00 et 10h 30

SAINT-PASCAL-DE BAYLON
Samedi: 20h 15
Dimanche: 9h 45

SARSFIELD
Saint-Hughes
Dimanche: 9h 30 (anglais) et 10h 45 (français)

TREADWELL
Saint-Léon-le-Grand
Samedi: 17h 00
Dimanche: 11h 00

VANIER
B.V. Marie-Médiatrice-de-toutes-les-Grâces
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30
Notre-Dame-de-Lourdes
Samedi: 17h 00 et 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00, 11h 00 et 12h 15
Notre-Dame-du-Saint-Esprit
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30
Saint-Charles (Vanier)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30 et 11h 30

VARS
Saint-Guillaume
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

VANKLEEK HILL
Saint-Grégoire-de-Nazianze
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

Diocèse de Gatineau-Hull

Messes dominicales

ANGERS
L'Ange Gardien
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30
Notre-Dame-des-Neiges (Masson)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 (juillet et août)

AYLMER
St. Mark (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 8h 30, 10h 00 et 11h 30
Saint-Médard (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00 et 11h 30
Saint-Paul (Aylmer)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 30 et 12h 00

BOILEAU
Sainte-Valérie
Dimanche: 10h 30

BOIS-FRANC
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

BOUCHETTE
Samedi: 17h 00
Dimanche: 10h 00

BUCKINGHAM
Notre-Dame-des-Neiges (Masson)
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00
Saint-Grégoire-de-Nazianze
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00
Saint-Luc
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

CANTLEY
Ste-Elizabeth
Samedi: 19h 00 (une semaine en français et l'autre en anglais)
Dimanche: 9h 00 (anglais) 10h 30 (français)

CHENEVILLE
Saint-Félix-de-Valois
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

FASSETT
Saint-Fidèle (Fassett)
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h 30

FARRELTON
St-Camillus
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 00
Holy Cross, (Fieldville)
Dimanche: 9h 30

GATINEAU
Jean XXIII
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00 12h 30 et 17h 00
Notre-Dame du Saint-Rosaire
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00 et 12h 30
Saint-Alexandre
Samedi: 19h
Dimanche: 10h, et 11h 15
Sainte-Marie-Goretti
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30
Sainte-Rose-de-Lima
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00, 10h 00 et 11h 30
St-François-de-Sales
Samedi: 19h 00
Pas de messe à 15 heures
Dimanche: 10h 00 12h 15 et 21 heures
Saint-Jean-de-Brébeuf
Samedi: 16h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 30
Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00
Saint-Mathieu
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 (messe familiale) et 11h 30
Saint-René Goupil
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00, 12h 15
St-Richard
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00 et 11h 30

HULL
Communauté chrétienne portugaise, 42, rue Front, Hull, messes dominicales
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 12h 00
Communauté Notre-Dame
Dimanche: 10h 30
Communauté Ste-Bernadette
Samedi: 19h
Dimanche: 10h et 12h
Communauté St-Rédempteur
Samedi: 18h 30
Dimanche: 8h 00 et 11h 00
Communauté Sacré-Coeur
Samedi: 17h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 30
Salle communautaire Père Arthur-Guertin
Dimanche: 10h 30
Notre-Dame-de-la-Guadeloupe
Samedi: 16h 00, 19h 15
Dimanche: 9h 30, 11h 00, et 12h 30
Notre-Dame-de-Lorette
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00
Saint-Benoit-Abbé
Samedi: 16h 30
Dimanche: 8h 30, 10h, 11h 30
Saint-Jean-Bosco
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30, 11h 00 et 13h 00
Saint-Joseph
Samedi: 16h 00
Dimanche: 8h 30, 11h 00 et 12h 45
St-Pierre-Chanel
Samedi: 19h 15
Dimanche: 9h, et 11h
Saint-Raymond-de-Pennafort
Samedi: 16h 00 et 19h 15
Dimanche: 9h 00, 10h 30 11h 30 et 12h 30

GRACEFIELD
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 00

GRAND-REMOUS
St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00 et 11h 15

LAC STE-MARIE
Saint-Nom de Marie
Samedi: 19h 30
Dimanche: 9h 30

HULL-OUEST
Saint-Clément
Dimanche: 10h 15

KAZABAZUA
Notre-Dame-du-Mont-Carmel
Dimanche: 9h 00

LAC BLUE SEA
Samedi: 19h 30
Dimanche: 11h 15

LA PECHE
Sainte-Cécile-de-Masham
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 30

LOW
St-Martin (Low Center)
Samedi: 17h 00 (anglais)
Dimanche: 11h 00 (français)

LUSKVILLE
St-Dominique
Dimanche: 9h 30 (anglais) 11h 00 (français)

MANIWAKI
Assomption
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30 et 11h 00
Christ-Roi
Samedi: 17h 15
Dimanche: 11h 30
N.-D.-du-Rosaire
Samedi: 16h 00
Dimanche: 11h 00
St-Patrick
Samedi: 17h 15
Dimanche: 9h 30

MARTINDALE & VENOSTA
Samedi: 20h 00 (Martindale) tous les deux semaines.
Dimanche: 10h 15 (Venosta) tous les deux semaines.
L'autre semaine
Samedi: 20h 00 (Venosta) les deux semaines.
Dimanche: 10h 15 (Martindale) tous les deux semaines.
Ces paroisses ont des messes alternatives.

MESSINES
St-Raphaël
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

MONTCERF
Dimanche: 11h 00

MONTEBELLO
Notre-Dame-du-Bon-Secours (Montebello)
Samedi: 16h 00
Dimanche: 10h 30 et 17h 00

MONTPELLIER
Notre-Dame-de-la-Consolation
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00

NOTRE-DAME-DE-LA-PAIX
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 30

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE
Dimanche: 10h 00

OLD CHELSEA
St. Stephen
Samedi: 19h 00 (anglais)
Dimanche: 9h 00 (anglais) 10h 30 (français) 12h 00 (anglais)

PAPINEAUVILLE
Sainte-Angélique
Samedi: 16h 00
Dimanche: 11h 00

PLAISANCE
Coeur Très Pur de Marie
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 30

POINTE-CONFORT
Dimanche: 9h 30

RIPON
Saint-Casimir
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

SAINT-ANDRE-AVELLIN
Samedi: 19h 00 (Lac Hotte) 20h 00 (église)
Dimanche: 10h 00 (église) 12h 00 (Au vieux pins)

ST-EMILE-DE-SUFFOLK
Samedi: 19h 30
Dimanche: 10h 00

STE-FAMILLE
Dimanche: 11h 00

STE-THERESE-DE-GATINEAU
Samedi: 19h 30

SAINT-SIXTE
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

THURSO
Saint-Jean-l'Evangéliste
Samedi: 19h 15
Dimanche: 10h 00

VAL-DES-BOIS
Notre-Dame-de-la-Garde
Samedi: 19h 00
Dimanche: 11h 30

VAL-DES-MONTS (Perkins)
St-Antoine-de-Padoue
Samedi: 19h 00
Dimanche: 9h 00 et 11h 00
Samedi: 19h 30 (église)
Samedi: 20h 30 Thom's cabin
Dimanche: 9h 00 (église)
Dimanche: 10h 00 chez M. Giroux

VAL-DES-MONTS
St-Pierre
Samedi: 19h 00
Dimanche: 10h 00

La direction et le personnel du journal le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

les petites annonces

560-2750

du lundi au vendredi,
de 8h 30 à 20h 00,
fermé le samedi

14 PERDU

BAGUE dorée, assez large et bosselée, motif floral, valeur sentimentale, perdu entre le 30 juin et 3 juillet sur Bronson entre Queen et Sommerset. Récompense. Appelez 994-6138.

15 TROUVE

CHATON mâle, orange, collier à puces, projet Le Baron, 561-9145.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

21 AIDE PROFESSIONNELLE

ENSEIGNANT d'Éducation Physique, 5 heures par semaine, septembre, 5921691

WOOPI!

PAYEZ vous «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

20 CARRIERES ET PROFESSIONS

21 AIDE PROFESSIONNELLE

EDUCATEUR (TRICE) temps plein, temps partiel, diplômé(e) de collège communautaire ou d'université, en sciences sociales, récréologie ou toute expérience équivalente pour travailler avec adolescents(es) dans un centre de traitement résidentiel. Salaire relatif aux qualifications et expérience. Envoyez Curriculum Vitae à: Dr. X Plaus, Directeur Exécutif, Centre Roberts-Smart, 1199 avenue Carling, Ottawa, K1Z 8N3.

22 PERSONNEL DE BUREAU

AES! WANG! MICOM!

LE service Comtempro recrute présentement, des opérateurs(trices) à traitements de mots, possédant de l'expérience avec AES, WANG ou MICOM. Expérience gouvernementale un atout, boni offert aux personnes possédant une autorisation sécuritaire. Pour rendez-vous, 236-2424.

BESOIN URGENT

NOUS avons présentement un besoin urgent de secrétaires bilingues possédant 50 mots/mi. à la dactylo et ayant une bonne connaissance du IBM Display writer ou IBM PC. Veuillez communiquez avec Anne ou Michelle le plus tôt possible au 776-2490, Agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage, Hull.

BESOIN URGENT

NOUS sommes présentement à la recherche de dactylographes bilingues avec un minimum de 50 mm. Veuillez communiquer avec Anne à l'agence de Placement Bradson, 120 Promenade du Portage, au 776-2490

BUREAU d'assurance générale recherche producteur pour ligne personnelle, bilingue, permis de R.I.B.O., 727-0268.

MANUFACTURE à Hull, désire une secrétaire-réceptionniste, mature, parfaitement bilingue avec dictaphone. Ecrire case 152, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE pour bureau d'avocats de Hull. Expérience dans le domaine juridique non requis. Salaire à discuter. Bonnes conditions de travail. Intéressés(e) devront fournir leur curriculum vitae. Ecrire à Case 151, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

SECRETAIRES BILINGUES

NOUS recherchons actuellement des secrétaires parfaitement bilingues avec vitesse moyenne de 50 MM à la dactylo.
Code sécuritaire, sténographie, connaissance de traitement de texte ou de dactylos électroniques serait un atout.
Pour de plus amples détails à ce sujet, communiquer avec Anne ou Michelle au 776-2490, Agence de Placement Bradson, 120, Promenade du Portae, Hull.

SECRETAIRE légale demandée(e) pour un bureau d'avocats à Hull. Doit avoir toutes les qualités requises et être parfaitement bilingue. Doit être capable de travailler avec ordinateur de traitement de textes ou disposer à l'apprendre. Expérience légale non requise mais préférable. Salaire suivant l'expérience et les capacités. Confidentialité assurée. Curriculum vitae à être expédié au C.P. 1490, Succursale «B», Hull, J8X 3Y3.

SECRETAIRES BILINGUES

NOUS recherchons actuellement des secrétaires parfaitement bilingues avec vitesse moyenne de 50 MM à la dactylo. Code sécuritaire sténographie, connaissance de traitement de texte ou de dactylos électroniques serait un atout. Pour de plus amples détails à ce sujet, communiquer avec Anne ou Michelle au 776-2490, Agence de Placement Bradson, 120 promenade du Portage, Hull.

TELEPHONISTE demandés temps partiel, soir, téléphonez entre 13h et 16h Suzanne, 563-4143.

22 PERSONNEL DE BUREAU

SERVICE COMTEMPRO

SECRETAIRES de direction demandés pour poste temporaire. Sténographie bilingue et 70 mots en dactylographie exigés. Expérience gouvernementale un atout, boni offert au personne possédant une autorisation sécuritaire. Pour rendez-vous. 236-2424.

24 PERSONNEL DE VENTE

COMPAGNE en pleine expansion est à la recherche de 5 représentants à temps plein, 2 à temps partiel. Salaire variant de $300 et plus par semaine. Auto nécessaire. Entraînement fourni aux frais de la compagnie. Pour plus d'informations, demander le gérant des ventes au 778-2882.

CORPORATION MIHU

COMPAGNIE manufacturière d'une gamme de produits pour enfants recherche distributeurs conseils pour un revenu au-delà de la moyenne. Professionnel sérieux(se) ambitieux(se), si la vente est votre atout. Notre compagnie désire vous rencontrer, 776-3094.

DECORATION

PERSONNE demandée à temps partiel, travail en magasin et sur la route, auto nécessaire. Se présenter au 305 boulevard St-Joseph, Hull.

LA CORPORATION Sara Lee du Canada Ltée, nous avons des ouvertures. Assistant/assistante, assistant-gérant ou assistante-gérante, représentant/représentante dans le territoire Gatineau, Hull ou Ottawa, 18 ans et plus, automobile nécessaire. Nous fournissons l'entraînement plus nous investissons $1,500 de marchandises. Expérience dans la vente bienvenue mais non nécessaire. Possibilité de $50,000 par année. Renseignements demandez le gérant de la corporation, 561-8736 ou 663-5326.

SOLLICITEUR (H. ou F.) bilingue demandé(e) pour travail à temps partiel. 777-2867.

27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

BARMAN/BARMAID d'expérience, le jour. 561-1877.

GATINEAU, femme de chambre demandée avec expérience, personne fiable, temps plein, 568-9000.

RESTAURANT Français recherche busboy (busgirl) avec expérience seulement. Appelez entre 14h et 16h. 827-1255.

SERVEUR/SEVEUSE Gogo, temps plein ou partiel, excellente rémunération, expérience non requise, 233-8210.

28 PERSONNEL DE RESTAURANT

ASSISTANT-gérant, serveuses d'expérience, aide-cuisiniers: 18 ans et plus, téléphonistes-caissières. Le Coq Rôti et pl us, 755 boulevard St-Joseph, Hull.

CHEF de la préparation pour une salle à manger-bar au restaurant Château 417, Limoges, Ontario, 443-5126.

CHEF pour repas léger expérimenté. S'adresser en personne au restaurant Matadore, 711, boul. St-Joseph, Hull.

CUISINIER demandé, expérience non nécessaire, 470, boul. St-Joseph, Hull. Mike's Submarine.

LIVREUR demandé avec voiture, 561-7171.

LIVREURS (euses) demandés(e) pour pizza. Automobile nécessaire. 561-1515.

PLONGEUR/PLONGEUSE, demandé. Restaurant L'Agaric à Old Chelsea, téléphonez après 14h00 à 827-3030.

RECHERCHE classe A pour homme avec clientèle, ouvert du mercredi au samedi. Salon Jacinthe, 663-8634.

ROTISSEUR DEMANDE

TRAVAIL à temps plein. Horaire: jour et soir en rotation. Minimum: 6 mois d'expérience dans une cuisine. Références disponibles. Téléphonez 741-7442 entre 13 et 16h30.

SERVEUR(EUSE) avec expérience, personne fiable, 25 ans et plus, 32 heures/semaine. 777-4467 après 16H. 777-6767 Marie.

SERVEURS(EUSES) demandé(e)s avec expérience. Se présenter au restaurant Oriental, 271 St-René-Ouest, Gatineau.

SERVEUSES demandées pour salle à manger, bar/salon, se présenter immédiatement au Restaurant Riviera Bar Salon, 179 boulevard Gréber, Gatineau (Québec).

29 ESTHETIQUE-COIFFURE

CLASSE A pour homme, avec clientèle, ouvert mercredi au samedi, salon Jacinthe, 663-8634, 643-4376.

COIFFEUR, coiffeuse pour homme demandé(e) avec expérience, s'adresser au salon Monika, 561-0151.

COIFFEUR(EUSE) avec clientèle demandé(te) au salon de coiffure Claude Massé. 561-2724.

COIFFEUR(EUSE) pour homme avec expérience, 749-2544 demandez Ginette.

DEMANDE coiffeuse à temps plein ou partiel, Salon Marie-Paule, 684-4102.

ESTHETICIENNES et employées demandées pour gérer nouveau kiosque de cosmétique. FACES; se présenter avec Curriculum Vitae et photo à la foire alimentaire des Promenades de l'Outaouais, mardi le 23 juillet entre 15h et 18h00.

ESTHETICIENNE électrologiste avec expérience. 561-2716. Demander Marie.

LE SALON, Pétardi, Place du Centre, requiert coiffeur ou coiffeuse pour hommes et coiffeur (coiffeuse) pour femme avec clientèle. 771-2227.

31 PERSONNEL DE METIER

MECANICIEN d'expérience pour camion seulement, 41 Juneau, 771-7748.

MENUISIER, marqueur d'expérience, appelez après 18h. (613) 835-3231.

SOUS contracteur, autorisé en installation de revêtement pré-fabriqué, pour travaux au Québec, composez 749-5929 Rhéal.

32 AIDE DEMANDEE

ASSISTANT GERANT

DYNAMIQUE, ne craint pas le travail dur, doit être bilingue. Expérience en supervision dans l'industriel de service alimentaire. Salaire et avantages excellents. Faire une demande avec résumé en personne de 8 heures à 11 heures et de 14 heures à 16 heures. Lundi et mardi seulement, Cafétéria principale, Université d'Ottawa, piège 110, 231-6890.

AVON

LANCEZ-VOUS en affaires en travaillant comme représente Avon. Vendez les produits de beauté, les fragrances et les bijoux, les mieux aimés au Canada. Travaillez à votre compte, aux heures qui vous conviennent. Composez 232-8585.

CHAUFFEUR demandé (Claude Taxi) temps plein ou partiel, 561-4907, 561-2023.

32 AIDE DEMANDEE

BOB taxi chauffeur demandé, 561-1512.

BOUCHER professionnel pour prendre charge du département de la viande. Se présentez au 379 Main, Gatineau.

CHAUFFEUR demandé avec automobile. Mike Sous-Marins, 470 boulevard St-Joseph.

COQ ROTI
339 CHEMIN MONTREAL
VANIER
741-7442

RECHERCHE réceptionniste à temps plein et temps partiel, appelez ou se rendre sur place, entre 13h et 17h.

DEBOSSELEUR, 2, 3 ans d'expérience, excellentes conditions travail, emploi permanent. 745-7448.

DESIREUX DE REUSSIR

EMPLOI dans une ambiance dynamique pour plus de 18 ans, travail au près du public, 30 heures par semaine, plus de $1200 mensuel, 778-7783.

DEUX ou trois personnes matures, honnêtes et ambitieuses, super revenus à temps partiel, pour expansion de commerce international. Pour entrevue et explications au complet du projet, (613) 833-2628

ESTIMATEUR avec expérience seulement, pour estimer autos et camions légers, pour fin d'assurance. Demandez Jean Dubois, 771-6164

GARÇONS et filles, 10 ans et plus. Faites de l'argent facilement en vendant le meilleur chocolat sur le marché! 777-9515.

IMMEDIATEMENT!

LA COMPAGNIE rénovation Tournesol aluminium recherche installateurs avec camions et équipement. 66, boulevard Lorrain, Gatineau. 663-1174.

INSTALLATEUR demandé, bilingue de préférence pour draperies et stores verticaux, 236-7353.

NETTOYEUR et laveur de vitres avec expérience. 778-0863.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces» en donnant le numéro de votre Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué. 560-2750.

PEINTRE INDUSTRIEL

DEMANDE pour peinture au vaporisateur de surface émaillé cuit et époxy. Doit posséder 3 années d'expérience dans l'application conventionnel et à chaud sans air. Références nécessaires. Se présenter au 1120, avenue Cumming, 746-4663.

PERSONNE avec expérience dans les réparations de pneus de camion, emploi régulier, tous bénéfices, Commerciel Tire, 1485, boul. St-Laurent, Ottawa.

POUR rejoindre les 2 bouts! Vous cherchez un travail à temps partiel, et avez 24 ans et plus, voici la chance rêvée, possibilité de doubler et même tripler votre salaire annuel, pour renseignements, contactez M. Pelletier à 594-0455.

PRO-TALENT, recherche clowns, groupes musiciens, danseurs etc... 778-8551. de 16h à 21h.

RECHERCHE étudiants(es), vendre crème glacée à l'aide de triporteur renseignements; Aylmer: Denis, 684-9975, Hull: Eric 568-9379 , Gatineau: 663-0783 Réjean.

SPACIEUX atelier indépendant de carrosserie recherche 2 débosseleurs licenciés ou possédant 4 années d'expérience. Taux horaire avec toute la gamme des bénéfices aux employés. S'adresser à Paul Burke, Kelly's Auto Body, 23, chemin Hurdman, Ottawa 238-7114.

TECHNICIEN, appareils ménagers, avec expérience, une des plus grande compagnie de la région. Regional Home Service, 741-6520.

TELEPHONISTE demandée (sollicitation), travail à temps partiel, entre 17h et 20h, salaire de base ($6/heures) plus boni. Yves entre 17h et 20h, 235-1442.

TEMPS partiel régulier, semaine et fin de semaine, nuit ou jour, pour service et finition, s'adresser au Dunkin Donuts 530 Rideau, Ottawa.

TERRIBLE
TERRIBLE
TERRIBLE

BEAUCOUP de gens sont encore sans emploi... Il nous reste encore 8 postes à remplir, salaire terrible, terrible, terrible. Appelez lundi seulement, demandez M. Lussier, 778-7779

32 AIDE DEMANDEE

UNE personne de caractère agressif avec maturité est demandée pour développer un territoire déterminé en vendant et fournissant aux fermes laitières et aux porcheries des pré-mélanges de vitamines minéraux sur commande. Une connaissance générale de la nutrition des animaux sera un atout. Envoyer votre curriculum vitae à Case 159, Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

$200 PAR SEMAINE, temps partiel, en soirée. Vente par téléphone, bilingue. $5.00 l'heure plus prime. 230-0238.

33 POSITIONS VACANTES

GESTION D'IMMEUBLE — On demande gérant(e) d'Immeuble, minimum 3 ans d'expérience, location, collection, travail général de bureau. Indiquer date de disponibilité et exigences salariales. Faire parvenir curriculum vitae au 23 terrasse Chavoin, apt. 115, Hull, J8Z 1V9 à l'attention de Johanne Laplante.

35 PERSONNE DE COMPAGNIE

JE cherche une compagne de voyage pour visiter l'Europe en août, Diane, 746-4621 poste 321.

36 AIDE DOMESTIQUE

PERSONNE responsable, non-fumeuse, logée, du lundi au vendredi, banlieue de Montréal, 777-3281

37 GARDIENNES DEMANDEES

ALTA VISTA, septembre, dame consciencieuse aimant enfants pour s'occuper 3 enfants en semaine 8h à 17h. 737-6890.

GARDIENNE avec expérience et maturitée pour 2 enfants de 5 ans, 5 jours semaine, chez moi, références, bon bénéfice, 731-3630 après 19h

GARDIENNE, chez-moi, fin d'août, non fumeuse, 561-2562.

GARDIENNE, vie à la maison ou non, 233-7114 après 20h.

GARDIENNE à domicile, dame responsable, non-fumeuse, fille 6 mois, fille 8 ans, septembre, références, 685-0611.

PERSONNE fiable pour garder mes enfants, début septembre, 684-6067.

PERSONNE fiable, pour garder enfant, 3 ans chez-moi, Hull. Téléphonez après 17h, 568-7363.

38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants tout âges chez-moi, près boul. Sacré-Coeur, 777-1075.

A LA semaine ou à la journée, 827-0751

AYLMER, garderais enfants 2 ans et plus chez moi, 568-1607.

AYLMER, près école Vieux Verger, m ère de 2 enfants, garderait 2 enfants, 0 ans et plus, de 7h30 à 16h30, 1er septembre, 685-0903.

DAME mature garderais enfants, bébé à 10 ans, chez moi. 568-2451.

DAME mature garderais enfants chez moi, D'Auvergne, Touraine, 561-6993.

GARDERAIS bébé et enfants en tous temps le jour, le soir et fin de semaine, 771-8330.

GARDERAIS bébé, chez moi, du lundi au vendredi, beaucoup d'expérience, 771-4149.

GARDERAIS bébé, 9 mois, chez-moi. Aylmer. 685-0847.

GARDERAIS chez-moi enfants de tout âge, le jour du lundi au vendredi, 776-3465.

GARDERAIS enfants en tout temps (jour, soir, nuit et fin de semaine) bonnes références, 771-7915.

GARDERAIS enfants du lundi au vendredi. Rue Mutchmore, Hull, près IGA Mont-Bleu, références si désirées, 778-1769.

GARDERAIS enfants, cour clôturée, salle de jeux, repas chauds, très bon soins, 568-6472.

GARDERAIS enfants, lundi au vendredi entre 6 et 18h, $10. par jour. secteur templeton, Gatineau projet Marengère, rue Thérèse, 643—9532.

GARDERAIS enfants à la maison ou enfants handicapés, bilingue, 561-9379.

GARDERAIS enfants, secteur St-Jean Bosco. Personne fiable. 776-3062.

GARDERAIS enfants à partir de 20 mois, près IGA Mont-Bleu, 778-2874.

GARDERAIS enfants le jour ou le soir, rue Garneau, Hull, 778-1143.

GARDERAIS enfants le jour ou le soir, donnerais à diner aux écoliers, demeurant près école Reboul. Pour septembre, 778-6514 jour, 777-4465 soir.

GARDERAIS enfants chez-moi, Pte-Gatineau, tous âgés. Mme Bérubé, 561-0328.

GARDERAIS enfants à la maison, Pointe-Gatineau, 561-5895.

GARDERAIS enfants 2 ans et plus, le jour ou à l'heure, bilingue, 684-4038.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, le jour seulement du lundi au vendredi. Cour clôturée, bons soins, Projet des Fleurs, secteur Templeton, 663-5202.

GARDERAIS enfants de 0 à 10 ans, près de l'école Jean XXIII, 663-1287.

GARDERAIS 1 ou 2 enfants chez-moi, 777-4634.

HULL, garderais enfants chez moi, $50 semaine, 771-9737.

INFIRMIERE auxiliaire garderait enfants, 2½ ans et plus, du lundi au vendredi chez-moi, boulevard Riel. Après 17h, 771-2419.

MAMAN garderait enfants, lundi au vendredi, boulevard Riel, 771-0300.

MELANIE, 3 ans aimerais avoir des amies(e), secteur Val Tetreault, 770-2424.

SECTEUR Polyvalente Nicolas Gatineau, maman de Caroline 4 ans, garderais enfants 3 ans et plus, cour clôturée, salle de jeux, promenade aux parcs, repas chaud et collation. 663-3910 rue Béland, bonnes références.

LE DROIT

(Division de Groupe UniMédia Inc.)

EST PRÉSENTEMENT À LA RECHERCHE D'UN(E)

GRAPHISTE (JUNIOR)

Le (la) candidat(e) recherché(e) devra posséder deux ans d'expérience, des connaissances en graphisme, en photographie, en montage et en typographie. L'individu devra pouvoir s'exprimer en français et en anglais et détenir un diplôme d'études collégiales en graphisme.

Ce poste permettra à l'heureux(se) élu(e) de mettre en valeur ses aptitudes créatrices.

Le (la) candidat(e) oeuvrera au sein de l'équipe de la maison d'édition Novalis, et son travail sera supervisé par le graphiste senior.

REMUNERATION:
entre $10.00 et $12.03 l'heure, selon l'expérience

AVANTAGES SOCIAUX:
régime complet d'avantages sociaux

Vous êtes intéressé(e)? Alors,n'hésitez plus et faites parvenir votre curriculum vitae d'ici le 2 août prochain au:

JOURNAL LE DROIT
Service du personnel
375, rue Rideau
Ottawa, Ontario
K1N 5Y7
(560-2563)

21 AIDE PROFESSIONNELLE

21 AIDE PROFESSIONNELLE

LA SOCIETE D'HABITATION DE CUMBERLAND
recherche un
gérant à temps partiel
RESIDENCE HERVE-JOLY
Sarsfield, Ontario

— 15 heures par semaine
— connaissant les méthodes administratives et financières
— le bilinguisme serait un atout.

Les personnes intéressées devraient faire une demande au plus tard le 1er août à:
La Société d'habitation de Cumberland,
a/s Brian Coburn, président
R.R.. 3, Navan, Ontario K4B 1J1 21

CONSEIL EDUCATION
COCHRANE-IROQUOIS FALLS
requiert pour septembre 1985
deux (2) enseignants d'enfance en difficulté
(classe 16)

— Habileté d'enseigner en français et en anglais.

Prière d'envoyer votre demande avec curriculum vitae à:
M.R. Michon,
surintendant des écoles.
Conseil Education Cochrane-Iroquois Falls,
C.p. 820, Iroquois Falls, Ontario P0K 1G0
Tél.: (705) 232-4017

D. Hughes
président

D. Powell,
directeur, éducation

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA

invite les candidat(e)s bilingues à se présenter pour un poste de

SECRETAIRE DE SEANCE ET DE DIRECTION

LE POSTE:
En qualité de membre du personnel du cabinet du directeur général, le ou la titulaire sera chargé(e) de prendre les procès-verbaux d'un certain nombre de comités, en plus de s'acquitter de diverses fonctions de secrétaire.

LE CONSEIL:
Le Conseil est un employeur favorisant l'égalité d'accès, au service de 14,000 élèves d'Ottawa, Rockcliffe et Vanier. Il compte quarante-neuf écoles en activité, dont vingt-huit de langue anglaise et vingt et une de langue française; son personnel totalise environ 1,100 personnes.

LE OU LA CANDIDAT(E):
Pour se présenter, il faut posséder les qualités suivantes:
— un diplôme d'études secondaires et des cours spécialisés de secrétariat;
— au moins cinq à dix ans d'expérience à responsabilité croissante en tant que secrétaire de séance;
— parler couramment l'anglais et le français.

Le Conseil offre un traitement compétitif auquel s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de présenter leur curriculum vitae détaillé à

L'AGENT DU PERSONNEL
CONSEIL DES ECOLES SEPAREES
CATHOLIQUES D'OTTAWA
140, RUE CUMBERLAND
OTTAWA (ONTARIO)
K1N 7G9

le 9 août au plus tard, et d'indiquer le traitement attendu.

Le président du Conseil, J. Connolly

AGE QUOD AGIS

Le directeur général et secrétaire-trésorier, P. Xatruch

Secrétaires
bilingues, expérimentées

45 mots à la minute dans les deux langues officielles?
Faites profiter vos heures d'été par l'entremise de Kelly!
Une prime payée pour vos aptitudes en sténographie ou approbation sécuritaire. Nous avons plus d'occasions d'emploi cet été que jamais auparavant.

Composez **238-4801** KELLY Les Services Kelly Ltée SERVICES 22

LA CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.
recherche un(e)
commis réceptionniste

Qualifications requises:
— Etre bilingue
— Capacité de travailler sous pression
— Belle personnalité
— Expérience dans un travail connexe serait un atout
— Capacité de communiquer avec le public

La Caisse offre une attrayante gamme d'avantages sociaux et un milieu de travail intéressant.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae à

SERVICE DU PERSONNEL
CAISSE POPULAIRE
NOTRE-DAME D'OTTAWA INC.
293, rue Dalhousie
Ottawa, Ontario
K1N 7E5

Campbell

Occasions de carrière dans le domaine de l'imprimerie

G. Campbell, une société d'imprimerie où la qualité prime, désire immédiatement combler les postes suivants:

— Opérateur(trice)s de presse offset une couleur
— Opérateur(trice)s de presse offset deux couleurs
— Opérateur(trice)s de presse offset quatre couleurs
— Opérateur(trice)s de "Letterpress" (impression typographique)

Campbell est une entreprise solidement établie et d'excellente réputation qui oeuvre dans le domaine de l'imprimerie (impression margé à la feuille) et possède des établissements à Ottawa-Hull, Montréal et Toronto. Une expansion et un accroissement des occasions d'affaires a entraîné la création de ces nouveaux emplois au sein de nos installations modernes d'Ottawa-Hull.

Certains des postes énumérés ci-dessus pourraient nécessiter une disponibilité de soir ou de nuit pour laquelle une prime de quart sera fournie. Nous offrons de plus un salaire et une gamme d'avantages sociaux concurrentiels.

Les personnes intéressées qui comptent plusieurs années d'expérience sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae

Sharon Wambolt
K.G. Campbell Corporation
880, rue Wellington
Ottawa, Ontario K1R 6K7 22

LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES D'OTTAWA

invite les candidat(e)s à se présenter pour 3 postes de

BIBLIOTECHNICIEN(NE)S
(section française)

Le ou la titulaire sera chargé (e) de cataloguer et des mettre sur fiches des livres et du matériel, ainsi que de contrôler la circulation du matériel.

Les titres et qualités pour ce poste sont:

—diplôme de bibliotechnicien(ne) décerné par un collège communautaire.

—Capacité d'organiser et de cataloguer un matériel diversifié.

—Capacité de travailler sous une surveillance minimale.

—Le bilinguisme (français et anglais) est essentiel.

Le Conseil offre un traitement compétitif auquel s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

Les intéressé(e)s sont prié(e)s de présenter leur curriculum vitae le 31 juillet 1985 au plus tard, à:

L'AGENT DU PERSONNEL
CONSEIL DES ECOLES SEPAREES
CATHOLIQUES D'OTTAWA
140, rue CUMBERLAND
OTTAWA (ONTARIO)
K1N 7G9

Le président du Conseil, J. Connolly

AGE QUOD AGIS

Le directeur général et secrétaire-trésorier, P. Xatruch

ANCIENS MEMBRES DES FORCES ARMÉES OU DE LA GRC

Le Corps canadien des Commissionnaires, division d'Ottawa

Une organisation à but non lucratif vouée à offrir aux anciens membres féminins et masculins, qui ont servi un temps raisonnable ou reçu une libération médicale soit durant la guerre, ou dans les Forces armées régulière ou dans la GRC, un travail digne à plein temps ou à temps partiel dans le domaine de la sécurité. Il faut aussi posséder les qualifications nécessaires et avoir reçu une libération honorable. Un certificat de service est essentiel.

OFFRE DU TRAVAIL POUR LES MOIS D'ÉTÉ À UN SALAIRE HORAIRE DE $6.46

Ces emplois sont pour les mois de juin, juillet, août et septembre et les périodes de travail peuvent être flexibles, ex.: deux semaines de travail, deux semaines de repos.

Ces emplois sont pour les mois de juillet, août et septembre et les périodes de travail peuvent être flexibles, ex: deux semaines de travail, deux semaines de repos

POUR PLUS D'INFORMATION, COMMUNIQUER AVEC NOTRE QUARTIER GENERAL A:

108, rue Lisgar
Ottawa, Ontario
Téléphone: (613) 236-9971 32

A LA RECHERCHE DE FOYERS-FAMILLE
Séance d'information Ecole Jeanne Lajoie
181 rue Donald (Ottawa) mardi 23 juillet à 19h 30

Le Centre régional Rideau de Smiths Falls est à la recherche de familles intéressées à partager leur demeure avec 1 ou 2 personnes mentalement handicapées. Une compensation financière quotidienne, une formation permanente ainsi que l'appui d'un personnel spécialisé seront offerts à ces foyers.

Si vous désirez assister à une de nos séances d'informations ou obtenir de plus amples renseignements au sujet du programme foyer-famille, veuillez communiquer avec nous aux numéros suivants:

OTTAWA: 234-1188, poste 341.
SMITHS FALLS: (613) 283-5533, poste 241. 32

LE DROIT

Présentement, nous recrutons des cameiots dans tous les secteurs de la ville. Pour un peu de temps chaque jour, tu peux te mériter d'importantes sommes d'argent!

32

560-2525

MOT MYSTÈRE 624

A L L E N N A C E V

© Edimédia Inc.

11 Lettres	Le mot clef — Ordre d'algues

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Ados	Diatomées	Marine	Phycologie	Scaphoïde	Verte
Algue		Massif	Pitre		
Aquatique	Eaux	Membraneux	Plante	Thalle	
	Event	Mers		Thallophyte	
Brune		Microscopique	Quête		
	Filament			Ulve	
		Naviculaire	Rameux		
Caps	Geler	Navicule	Rouge	Valve	
Chlorophylle				Varech	
Carène	Huître	Océan	Salée	Verdissement	

Solution du problème précédent: Navette

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	E	E	L	L	Y	H	P	O	R	O	L	H	C	S
2	N	H	L	P	E	N	M	H	E	N	E	R	A	C	E
3	E	A	U	L	M	G	A	E	A	U	X	E	A	E	U
4	M	M	V	I	A	A	U	E	R	T	I	P	L	T	Q
5	E	E	E	I	T	H	S	O	C	S	H	U	O	Y	I
6	S	M	I	X	C	R	T	S	R	O	C	H	P	H	P
7	S	B	G	U	S	U	E	U	I	I	A	C	F	P	O
8	I	R	O	E	A	E	L	D	V	F	P	E	I	O	C
9	D	A	L	M	L	V	E	A	H	A	S	R	L	L	S
10	R	N	O	A	E	E	N	M	I	B	L	A	A	L	O
11	E	E	C	R	E	Y	R	E	O	R	R	V	M	A	R
12	V	U	Y	E	T	R	E	V	U	T	E	U	E	H	C
13	E	X	H	E	N	I	R	A	M	G	A	C	N	T	I
14	N	E	P	L	A	N	T	E	E	S	L	I	T	E	M
15	T	E	T	E	U	Q	I	T	A	U	Q	A	D	O	S

38 GARDERAIS BEBES

VAL TETREAULT, garderais enfants chez-moi du lundi au vendredi, 770-0412.

39 GARDERIES

MINI-garderie, Hull et programmes éducatifs. Personnes qualifiées avec 15 ans d'expérience. 771-6178, 685-0613.

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

ECOLE DE LANGUES
recherche
instructeur(trice)
pour enseigner français, langue seconde.
Temps partiel.
Horaire flexible.
Composez
234-8689

45 COURS PRIVES

AVEC Traitement de texte «Prestige» vous apprendrez la Micom, dans 10 à 12 heures. 561-7462.

COURS intensifs de conversation anglaise en petits groupes. Professeur spécialisé. Débutera le 29 juillet jusqu'au 22 août. Demander Marie-Lyne à 234-8850 entre 16 et 19 heures.

DEVENEZ commis-comptable en 6 mois. Inscription ouverte pour septembre. Jour, soir et par correspondance, 234-3191.

LEÇONS de guitare sur rendez-vous. Pour informations, avant-midi, 776-2659.

46 EMPLOI DEMANDE

FATIGUE de la corvée du ménage? Confiez ce travail à une femme de ménage. Téléphonez 778-0953.

50 LOGEMENTS DEMANDES

COUPLE retraité cherche appartement de 2 chambres à coucher, Wrightville. Avec références, 561-3295.

51 MAISONS DEMANDEES

AMBASSADE du Rwanda recherche maison à louer en vente location au prix mensuel de $2,500 avant le mois septembre 1985. Surface souhaiter 2,000 pieds carrés. Pour toutes offres téléphonez: 238-1603.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

A LA RECHERCHE d'une ou 2 filles pour 3 chambres avec jeune homme compréhensif et sans préjudices. Facilité inclus, enfant accepté, 778-1132.

AVEC jeune file, fiable, bail finissant en juin, $157.50/mois, non chauffé, non éclairé, après 18h. 771-6644.

BESOIN d'une bonne personne pour partager condo, Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, stationnement, environ $275. 776-6552, 594-1171. Laissez message.

CARLETON Heights, bungalow de 4 chambres à coucher, salle de jeux, foyer, garage double, libre, 830-4893.

DAME — Vieux Hull, 2 chambres, chauffé, $250/mois, 1er août, non fumeuse. 770-0136, 776-3836.

GATINEAU, 2 chambres à coucher, $130. femme demandée. 663-2204.

HULL — Pour étudiant/e, $175/mois, très sympathique. A voir! Entre 10h et 17h, 744-1055.

56 APPARTEMENT A PARTAGER

JEUNE homme pour partager à Gatineau, avec autre homme. 568-3287.

JEUNE homme cherche fille ou femme pour partager appartement à Hull, 4½. $260 par mois, chauffé, éclairé, tout inclus plus piscine, sauna. 1-514-756-4185

PARTAGERAIS avec jeune femme, non-fumeuse, 778-0801.

TOURAINE, grande maison, à partager pour fille fiable avec un ou sans enfant, prix à discuter. 568-9493 après 18h

VOUS êtes une personne responsable, célibataire, et désirez partager une maison avec d'autres adultes, 568-8205.

42 PERSONNEL SCOLAIRE

LE CONSEIL DES ECOLES CATHOLIQUES DE PRESCOTT-RUSSELL

requiert les services d'un

SURINTENDANT PEDAGOGIQUE

Dûment qualifié selon les exigences du ministère de l'Education à compter du 1er septembre 1985, ou à une date ultérieure à être déterminée avec le candidat concerné.

En plus de fournir un leadership avangardiste dans l'élaboration, la mise en oeuvre, la supervision et l'élaboration des programmes offerts au sein du système, le(la) candidat(e) choisi(e) devra collaborer étroitement avec le Directeur général et les conseillers scolaires, selon les règlements du ministère de l'Education et les lignes de conduite du Conseil.

Les responsabilités plus spécifiques rattachées à ce poste, les attentes du Conseil, de même que le salaire et les avantages sociaux, seront précisés lors de l'entrevue.

Le Conseil considérera la possibilité de prêt de service.

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s de soumettre leur demande écrite accompagnée de leur curriculum vitae avant ou le 31 juillet 1985 à:

M. Jean-Paul Scott
Directeur général et secrétaire
CECPR
C.P. 570
L'Orignal, Ontario
K0B 1K0

Bernard Clavel,
Président

42

40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

Le Conseil des écoles séparées catholiques du District Supérieur-Nord
recherche pour septembre 1985
2 enseignants(es)
Pour classes régulières françaises
— une classe de maternelle, jardin, 1e, 2e, 3e
— une classe de la 4e à la 8e années
1 aide-enseignant(e) à mi-temps
Pour maternelle, jardin
Ecole **Holy Saviour** à **Marathon, Ontario.**
Faire parvenir votre demande écrite d'ici le 27 juillet à:

Henri L. Rocque
Directeur-superviseur
R R #1
Cumberland, Ontario
K0A 1S0

Barbara Lalonde *Présidente*
P.M. Gillen *Directeur général*
40

LE CONSEIL D'EDUCATION DE PRESCOTT-RUSSELL
recherche des enseignants(es) qualifiés(es) pour combler les postes occasionnels suivants:

ECOLE SECONDAIRE L'ESCALE
Poste: — du 1er septembre au 31 janvier 1986
— Français 10e, 11e, et 12e
Mme Bernadette LeMay-Lortie
Directrice
Ecole secondaire L'Escale
Rockland, Ontario K0A 3A0
446-4108

ECOLE SECONDAIRE DE VANKLEEK HILL
Poste: — du 1er septembre au 31 décembre 1985
— Français ou French, 9e à 13e
M. Gary Barton
Directeur
Ecole secondaire de Vankleek Hill
Vankleek Hill, Ontario K0B 1R0
678-2023

Prière de faire votre demande aux personnes sus-mentionnées, avant le 2 août 1985.

R.J.C. Pilon, Directeur général
J.-R. Danis, Président
40

44 ECOLES SPECIALISEES



56 APPARTEMENT A PARTAGER

1er JUILLET, 1er août, Vanier, 2 chambres à coucher, non-fumeur, $225 par mois, 741-3718.

57 SERVICE DE LOCATION

LEGAULT & LABELLE Téléviseurs & Stéréos Inc., location, réparation de téléviseurs, 643-2588.

VAN à louer avec chauffeur, 771-9779.

58 MAISONS A LOUER

A LOUER quadrex, $555/mois, pas chauffé ni éclairé, 568-1686.

AUTOROUTE 50, 30 minutes du centre-ville Ottawa, impeccable, tranquille, 2 étages, salon avec foyer, salle à manger, grande cuisine, grand gerrain. Quelques appareils électrique et meubles. Idéal pour jeune couple ou couple professionnel. $450/mois, 235-2024, 819-985-2782.

AYLMER, complexe Terrasse Eardley, maison-jardin, 3 chambres à coucher, libre 1er août, 741-4544.

AYLMER, grande maison, 4 chambres, $720, 684-1257.

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres, 1er juillet, $585, 455-2613.

AYLMER, maison jumelée de construction récente, excellent emplacement, réfrigérateur et cuisinière neufs, $675, plus services publics. 1er septembre. 684-6649.

AYLMER, maison jardin, garage, 1er septembre, $565, 770-0494

AYLMER, septembre, maison 3 chambres, 1½ salles de bains, pas chauffé, pas éclairé, $585, 238-6473

AYLMER, split-level, 3 chambres, 1½ salle de bains, garage double, serre, jardin, poêle combustion lente, grand terrain. 1er septembre, $750. 684-0996.

AYLMER, Terrasse Eardley, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, très propre, $550 par mois, 15 août. Lucette 684-7863, 684-6363.

AYLMER — Maisons de toutes grandeurs. A partir de $425. Pour plus d'informations, appelez 238-8323. Homelocators, frais, $40.

AYLMER — maison historique, 4 chambres ? a coucher, bureau, salle à diner, terrain clôturé, 4 appareils, $750, 1er septembre, 684-2138.

AYLMER — Maison de ville, 3 chambres à coucher, 1,281 pieds carrés. Terrain privé, stationnement, tout neuf, tapis mur à mur, 1½ salle de bains, libre 1er novembre 1985, $550/mois, 684-6266.

AYLMER — Semi-détaché, 3 chambres à coucher, grand salon, 1er septembre, $575/mois, C. Renaud, 684-9516.

AYLMER — 15 août, 3 chambres, sous-sol fini, $610/mois, soir: 684-6560.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, grand terrain, libre immédiatement, $675 par mois, 643-3198.

GATINEAU — Uni-familiale, 3 chambres à coucher, près hôpital, $625. 671-3549.

42 PERSONNEL SCOLAIRE

44 ECOLES SPECIALISEES

58 MAISONS A LOUER

COQUETTE maison unifamiliale, rénovée, 3 chambrs à coucher, salle familiale, cour clôturée, gaz naturel, 5 minutes d'Ottawa, $600 par mois. 771-4171.

GATINEAU, (secteur Le Carrefour), neuve, style Canadienne, 3 chambres à coucher, salle à manger, tapis mur-à-mur, près hôpital Gatineau, accès à tous services. Libre 1er septembre. $675. 568-7798 après 17h.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, à coucher, rue Lachapelle, $580. 1er août, (613)592-4579.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, grand salon, salle à manger, grande cuisine, salle de lavage, stationnement pour 2 autos, grande cour, chauffée, éclairée, $600. Références exigées, 663-6270.

GATINEAU — grand bungalow, cuisine, poêle, réfrigérateur, dinette, salon, 2 chambres à coucher, salle lavage, salle travail, très très propre, bien décorée, centre-ville, abri d'auto, garage, $580/mois, 643-9260, 226-2330.

GATINEAU — Maisonnettes, immédiatement, 3 et 4 chambres. 568-4417, 561-1734.

GATINEAU — Maison 4 chambres à coucher, $410, pas chauffé, pas éclairé. Libre immédiatement. 663-4810, 1 463-2718.

HAMMOND, 3 chambres à coucher, grande cuisine et salon, libre 1er septembre, chauffé, éclairé, $550 par mois, de 17 à 21 heures, 488-2827.

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché, neuf, arrière boisé, 3 chambres à coucher, lave-vaisselle, immédiatement, $625 par mois, 746-2950. Après 18 heures, 778-1138.

HULL, Mont-Bleu, maison de ville, magnifique 3 chambres, 1½ salles de bains, salon, salle à manger, poêle, réfrigérateur, gaz, pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement, $618 par mois, 776-5692.

HULL, semi-détaché, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, pas chauffé, ni éclairé, $575 mois, 776-5417.

HULL — GATINEAU — 2, 3, 4 chambres à coucher. A partir de $425. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, $40.

MAGNIFIQUE maison, secteur du Lac des Fées, à dix minutes d'Ottawa. Idéal pour fonctionnaire, diplomate ayant des fonctions de représentation. 770-9221 Royal Lepage, Fernande Sirois.

MAISON de ville à sous-louer, 1er août, 4 chambres, 746-7985.

MAISON à louer centre-ville, Hull, avec bail finissant en avril 1986, 568-2806, après 18h.

MAISON à Orléans, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à manger, sous-sol fini, foyer, garage, grande cour clôturée, sous-sol possibilité de sous-louer appartement 1 chambre à coucher, salon, cuisine, et salle de bains, $950 mois, 1er août, 833-3175.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres à coucher. 778-3932.

POINTE-GATINEAU, quadrex, $550, 443-5659.

POINTE-GATINEAU, Matapédia, construction 1984, 3 chambres à coucher, garage, cour et jardin clôturés, $650 plus électricité, 568-1405.

PROJET Manoir des Trembles, 2 chambres à coucher, plus une, 1½ salle de bains, poêle, réfrigérateur inclus, grande cour, $650. Disponible immédiatement. 731-1087, 749-1851, 745-2272.

QUADREX très propre, libre 1er août, $550 pas chauffé, pas éclairé, Claudette Marcoux, G.R. Lauzon, 561-5222.

SEMI-DETACHE — Unité de coin, 5 chambres à coucher, Orléans, immédiatement, $850. 236-6689.

SEPTEMBRE, 3 chambres à coucher, Gatineau ou Hull, 778-6575.

SPECIAL

TOURAINE — 3 chambres, extra large solarium, immédiatement, raisonnable. Entre 17 et 22 heures, 561-1563.

TOURAINE, grande maison exclusive, sur 100 acres privées, 15 minutes d'Ottawa, $825/mois, libre 1er septembre, 827-2781.

TOURAINE, grande maison exclusive, sur 100 acres privées, 15 minutes d'Ottawa, $825 par mois, libre 1er septembre, 827-2781, 561-4408.

TOURAINE, 58 Piedmont, 3 chambres à coucher, cour clôturée, 1er septembre, $510, 568-2241.

TOURAINE — 1er septembre, 45 Turin, 3 chambres, pas chauffé, pas éclairé, $560. 561-5150, 568-4540.

1er AOUT, 3 chambres, Gatineau, près hôpital, $635/mois. 568-2694.

3 CHAMBRES à coucher, garage double, 1er août, 561-0505, 568-6002 dans l'après-midi, 2 Claude, Touraine.

6 CHAMBRES à coucher, 2 salons, possibilité maison de chambres, $750 par mois ou 4 chambres à coucher à $550 par mois, libre immédiatement, 663-4159. Bonnes références.

60 CONDO A LOUER

A 5 MINUTES du Parlement, 2 chambres, 2 salles de bains, piscine, sauna, stationnement, $995, 236-3122.

CONDOMINIUMS neuf, «Penthouse» Latourelle, 2 chambres, foyer, balcon, 2 portes patio, stationnement, piscine hors toit, 5 minutes du Parlement, libre, 770-5029.

CONDOMINIUMS neufs, Jardin Mont-Bleu, 2 chambres, balcon, stationnement, près Cegep, libre, 770-5029.

HULL — Près Place du Portage, 2 chambres, piscine, sauna, stationnement, libre août. 233-9541, soirée ou fin de semaine.

HULL — 2 chambres à coucher, 4 appareils fournis, $550 mois, juillet gratuit, 568-2019.

PLACE du Portage, Hull, vue fantastique, foyer, piscine sur le toit, appareils ménagers inclus, etc. $795 mois, après 17h, 778-2892.

PRES Place du Portage, 2 chambres à coucher, foyer, belle vue sur Laurentides, tranquille, stationnement, piscine. Libre 15 août. $700. 778-0972 après 17 heures.

60 CONDO A LOUER

POUR professionnel, 5 appareils ménagers, 2 chambres à coucher, 374, rue Des Sorbiers, Hull. 776-1934.

TERRASSE du Parc, Mont-Bleu, Hull, luxueux, foyuer, piscine du parc, 2 chambres à coucher, très grand, appareils ménagers inclus, etc., $650, après 17h, 778-2892.

VANIER — Près Cinéplex, luxueux 2 chambres, air climaité, balcon, appareils ménagers, $750, 237-7109.

61 APPARTEMENTS A LOUER

AAAA, BOUL. de l'hôpital Gatineau, logis de 2 chambres à coucher, comprenant: cuisine, salle à manger, salon, balcon privé, tapis mur à mur, entrée laveuse/sécheuse, électricité et chauffage non compris, 568-9638.

AAAA MONT-BLEU, 3 pièces ½, poêle, réfrigérateur, tapis partout, buanderie, stationnement, balcon. 663-3758.

AAA BOUL. de l'hôpital de Gatineau, triplex neuf, 2 chambres, salle à manger prises laveuse-sécheuse, 643—2202, 663-9430.

AAA BOUL. Greber, Pointe-Gatineau, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, double insonorisation, très luxueux, (pensé en fonction de votre goût), août-septembre, prix concurentiel, 986-6816, 561-1081.

AAA-HULL-centre-ville, 1 ou 2 chambres, rue Champlain, 684-0666.

AA APPARTEMENT neuf, Gatineau, à partir de $399 avec escompte, 2 chambres à coucher, salle à manger, poêle et réfrigérateur possible, 778-2118, 749-2564 après 18h

AAA Pte-Gatineau, près hôpital, duplex 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, tapis, laveuse, sécheuse, câblovision, libre. $390. 561-0445, 236-4473.

AAA — GATINEAU, luxueux 6 logis neufs, 2 chambres à coucher. 568-4971 après 17h.

WOOPI!

AAA — Hull, 3 chambres, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, piscine, stationnement, neuf, $525/mois, 1 août, demandez Michel Gagné avant 17h, 728-3513 ext. 37.

AA HULL, 2 mois gratuits, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, $500, libre en septembre ou octobre, logis neuf au troisième étage, 777-5458.

AA PTE-GATINEAU — Jolli 2 chambres à coucher, avec salle de rangement, fraîchement peinturé, cuisinière, réfrigérateur. Près des Promenades de l'Outaouais, 561-3856.

A GATINEAU

MAISON récente de 3 chambres à coucher, libre immédiatement, secteur tranquille, grande cour clôturée, buanderie et remise, $565 mensuel plus services, 643-1673.

A LOUER NEUFS

TOURAINE. Avenue Principale, 2 bureaux pour professionnels, $600 par mois et 1 logis luxueux de 1,440 pieds carrés, $750. Vue sur la rivière Gatineau. Disponible le 1⅓ septembre, 568-2688.

AOUT, Pointe-Gatineau, pour 1 personne seulement avec références, demi sous-sol, résidence privée. 749-9991.

AOUT, près de l'hôpital de Gatineau, 1 chambre, $410; 2 chambres, $450, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. 561-2766, 561-6374.

AOUT, Pte-Gatineau, 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, poêle et réfrigérateur disponible, $455, 568-1153.

AOUT, septembre, octobre, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $370. 777-3554. 82 Richard.

AOUT 1 et 2 chambres, boul. Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, très propre. Tranquille. 561-2766, 561-7315.

APPARTEMENT de tous genres, ou maison à louer, à partir de $250. 776-3223, 776-3225.

APPARTEMENTS luxueux de 1 et 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, prise laveuse, sécheuse, prix compétitifs, environnement Daniel Johnson, (Mont-Bleu), Hull, 1er août, 1er septembre, 1er octobre, 1er novembre, 771-4724, 561-6879.

APPARTEMENTS Tassé, 1,2,3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 561-5395, 561-9135, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENT à louer dans tous les secteurs. A partir de $325. 238-8323, Homelocators, frais, $40.

LE SALABERRY
1-2-3 chambres à coucher
$410-$475-$550
Tous les services inclus (en surplus, stationnement et télécâble)
576 Cité-des-Jeunes, HULL
778-3103

SUJAK
APPARTEMENTS DE 1-2-3 CHAMBRES A COUCHER A LOUER
777-2546
61

PTE-GATINEAU
APPARTEMENTS MODERNES
2 chambres Juillet, septembre
A partir de **$475.**
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, buanderie, stationnement. Très propre.
776-3236 561-1647

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 1er étage de 2 logis, avec sous-sol, chauffé, éclairé, stationnement, 3 chambres à coucher, Aylmer $575/mois. Immédiatement. 685-1744.

APPARTEMENTS à louer, 2 chambres à coucher, secteur Hautes Plaines, construction neuve, 770-5640.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, libre 1er août, $495 mois, chauffé, non éclairé, après 18h 30, 663-2081.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, pas chauffé ni éclairé, libre immédiatement, 684-0497.

APPARTEMENT Mont-Bleu, 1 et 2 chambres, luxueux, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, adulte, septembre, octobre, $420, $480, 741-2519, 749-3672.

APPARTEMENT de 2 c. à c., chauffé, électricité. Disponible le 1er sept. $400. 776-1121.

61 APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $290, 1er août. 777-3212.

APPARTEMENT de 2½ chambres, eauc chaude fournie, pas chauffé, ni éclairé, $375, 224 Laval, appartement 2, Hull.

AUBAINE

LOGEMENTS neufs, près des Promenades de l'Outaouais, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, dernier mois gratuit, à partir de $425, 770-7339 après 17h.

AVIS aux personnes intéressées. La coopérative d'habitation «Le Trait d'union de Gatineau», donne une soirée d'informations, le 23 juillet. Nous avons des logements vacants pour août. Pour informations: 568-4517, 561-5636

AYLMER, libre immédiatement, 1er juillet, 1 chambre à coucher, $400, 2 chambres à coucher, $480, 3 chambres à coucher, $550, chauffé, non éclairé, buanderie, 684-7676.

nouvel édifice
Place Langevin
100 rue Mutchmore, Hull 778-1740

APPARTEMENTS A LOUER
1 chambre à coucher à partir de..... **$420**
2 chambres à coucher à partri de..... **$495**
2 «PENTHOUSE» DE LUXE
EAU CHAUDE ET APPAREILS ELECTRIQUES FOURNIS
- Edifice luxueux incluant 2 ascenseurs
- Construction en béton
- Transport en commun à la porte
- Entrée avec téléphone pour sécurité
- Salle de lavage
- Tapis mur à mur
- Stationnement extérieur avec prise (surplus)
- Chauffage et électricité en plus

***Pour information ou rendez-vous* 778-1740**

DOMAINE DE LA MONTAGNE
Excellent choix de 1 et 2 chambres à coucher disponibles
IMMEDIATEMENT
1 mois de loyer gratuit
- Appartement neuf
- Grande remise à même l'appartement
- Salle de lavage
- Service d'autobus
- Stationnement
- **Quelques appartements conçus pour handicapés**

A deux pas du centre-ville
HEURES: Lundi au vendredi 9h à 21h
Samedi et dimanche 11h à 17h
777-2546
SUJAK

NOUVELLE LOCATION
SI VOUS RECHERCHEZ UNE MEILLEURE QUALITE DE VIE



SUPER APPARTEMENTS MODERNES
2 MOIS gratuits
pour location immédiate loué à partir du mois de juin, juillet 1985.
HULL LA COLLINE FREEMAN 770-2217
Et aussi vente de semi-détachés et condos.
Pour renseignements
Jean-Guy Rail, 771-6221, poste 33
Rés.: 771-0401
Entre 10h et 21h du lundi au jeudi, 12h à 21h les samedis et dimanches
CAPRICORNE
778-2224 Avant ou après heures de fermeture
JLS JEAN LUC SURPRENANT CONSTRUCTION

61 APPARTEMENTS A LOUER

AYLMER, près de Marina, 2 chambres à coucher, très luxueux, foyer, $550, pas chauffé, ni éclairé, immédiatement. 237-7027, laissez message avec numéro 2938 ou Richard, 684-4275.

AYLMER, 1 chambre à coucher, sous-sol, réfrigérateur, poêle, chauffé, éclairé, dame préférable, $325 par mois, 684-3971.

AYLMER, 1er octobre, 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, câblovision, chauffé, éclairé, $485 par mois. Après 18 heures, 684-5260.

AYLMER, 2 chambres à coucher, réfrirérateur, cuisinière, grand terrain, près arrêt autobus, secteur Cedar Park, $450, services et stationnement inclus. 1er août. 684-9965.

AYLMER, 2 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, non chauffé, non éclairé, $375, 685-0506.

AYLMER, 3 chambres à coucher, récemment redécoré, libre, 684-4909, 684-5645.

AYLMER — 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, adultes, $450-$490/mois, 777-6092, 722-1395.

AYLMER — 3 chambres à coucher, $585, 234-1495.

A, 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $414, bail finissant en mai 1986, 778-3190, 771-2806.

BELLE appartement de 1 chambre à coucher, libre 1er août, $325, stationnement, 643-9072.

BOULEVARD Greber, 6 logis neufs, 2 chambres à coucher, tapis, entrée, laveuse, sécheuse, beaucoup de rangement, juillet, août, septembre, $465, 568-3860, 568-3133.

BOULEVARD MALONEY, Gatineau, 4 pièces, poêle et réfrigérateur inclus, pas chauffé ni éclairé, $325 mois, 663-1046, 561-4157.

BRONSON/Primrose, spacieuse, garçonnière rénovée, $360, 825-2259, 563-1724.

BUCKINGHAM, logis neuf, 4½, rue Sauvé, 986-1142, 613-749-5577.

BUCKINGHAM, semi-détaché, neuf, 2 chambres à coucher, sortie laveuse, sécheuse, 985-3471, 561-0138, après 18 heures.

BUCKINGHAM, 2 chambres à coucher, entrée laveuse, sécheuse, pas chauffé ni éclairé, $375. Après 18 heures, 684-4386, 684-0034.

CANTLEY, logis d'une chambre à coucher à louer, 1er août. Aussi une chambre meublée à louer avec entrée privée, 827-2680.

CENTRE-VILLE, Hull, appartement neuf de 2 chambres, salle à manger, poêle, réfrigérateur inclus, garage chauffé, grand balcon avec vue panoramique, piscine, possession immédiate, $725. 771-6372.

CENTRE-VILLE Hull, 12er août, 2 chambres à coucher, très grande cuisine, $460 chauffé. 771-4832.

CENTRE-VILLE, 2 chambres à coucher, exclusif, récemment rénové, grandes terrasses claires, $790. Libre 1er octobre. Adultes seulement. 233-1490.

CENTRE-VILLE, 2½ pièces, chauffé, éclairé, pas de stationnement, $200 par mois, rue Notre-Dame, Hull, 771-8455.

CENTRE-VILLE, garçonnière $375. Tapis, appareils électroménagers, stationnement. Moses 563-1155.

CENTRE—Ville de Hull, 3½ pièces, 4½ pièces, jour, 776-9216, soir 776-6685.

CITE des jeunes, 2 chambres à coucher, très grand, chauffé, éclairé, stationnement, tapis, $525, 771-7703, 561-6463.

CITE des Jeunes, premier mois gratuit, 2 chambres à coucher, grande cuisine, chauffé, éclairé, stationnement, $525. 685-9015.

CITE des Jeunes, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle réfrigérateur. Spacieux. Libre immédiatement, $450, Le jour Marielle, 770-8280 ou Mme Turmel 778-1614. après 16h, 776-1896, 684-9662.

CONCIERGES, Pointe-Gatineau, appartements de 24 unités, septembre, (3 chambres), conditions raisonnables. Envoyez résumé, C.P. 11,361, Succursale H, Nepean, Ontario, K2H 7V1.

COTE de Sable, 2 jolis appartements de 2 chambres à coucher avec appareils, prix $750-$700. 745-1747, après 18h.

COTE DE SABLE

PRES université, édifice prestigieux complètement rénové, 2 chambres, foyer naturel, plancher de bois franc, système de sécurité, poêle, réfrigérateur et stationnement inclus, immédiatement, $895 plus Hydro. Même édifice, 1 chambre, même avantages, immédiatement, $595 plus Hydro. 745-2799.

COTE de Sable, 2 jolis appartements de 2 chambres à coucher avec appareils, prix $650-$610, 745-1747 après 18 heures.

DEUX chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, chauffage, éclairage. 83 Lucien Brault, Hull. $430, 731-9313, 233-3719.

DEUX chambres à coucher, $450, chauffé, stationnement, rue Maisonneuve. 777-1126.

DISPONIBLE maintenant, 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement. Jardins du Château, Hull, $650. 770-0039.

DUPLEX pour couple qui travaille ou personne âgée, pas chauffé, $365, 663-7330.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, cablovision, stationnement, $301, 1er juillet. 568-8211.

GARÇONNIERE MODERNE

2 PIECES, moderne, plus salle de bains, poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement, balcon, $330. 30 Le Breton, app. 12, 770-4617.

GATINEAU, août, 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, $340, 663-8261, 771-0467.

GATINEAU, appartement d'une chambre à coucher, libre 1er août, $325, 643-9072.

GATINEAU, garçonnière libre immédiatement, $251, chauffée, éclairée, 770-2347 le jour. Demander Monique.

GATINEAU, «Le Noblesse», 1 Matapédia, construction neuve, location: juillet, août, septembre, 1 mois gratuit: temps limité, 2 chambres à coucher, non chauffé, ni éclairé, à partir de $450 par mois, prise laveuse-sécheuse, stationnement inclus.

GATINEAU, libre 1er août, 3 chambres à coucher, 1 1/2 salle de bains, remise intérieure et extérieure, cour clôturée, stationnement 2 automobiles. 663-2547.

GATINEAU 1 chambre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $335, 561-1067.

GATINEAU, 1 chambre à coucher, frais peint et tapis, libre immédiatement, $325, 643-9072.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, équipé, balcon, $375, 1er août ou après. 561-0094.

GATINEAU, 1er septembre, 3 chambres à coucher, endroit très tranquille, immeuble de 4 logements, installation laveuse, sécheuse, foyer, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, stationnement, grande cour clôturée, 663-6465.

GATINEAU, 1er août, secteur paisible, 1 chambre à coucher, câblovision, chauffé, éclairé, meublé ou non, $425/mois, 643-9361.

GATINEAU, 15 Orléans, 2 chambres, tapis, chauffé, éclairé, stationnement, libre, $395, 827-0363 après 17h.

GATINEAU 2 chambres, non chauffé, non éclairé, libre 1er août, après 16h 643-3593.

GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 561-5263, 568-6182.

GATINEAU, 2½, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, $380. 663-3559, 663-1430.

GATINEAU, 3 pièces, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, endroit tranquille, libre immédiatement, 663-6084.

GATINEAU, 319, boulevard de Lavérendrye, 2 chambres à coucher, tapis mur à mur, stationnement, libre. 663-7856, 643-4484.

GATINEAU — Appartements neufs, coin Main et boulevard De La Vérendrye, logis 1 et 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, prise laveuse-sécheuse, balcon, stationnement. Libre 1er septembre. Pour informations 1-819-986-6272 après 18h.

GATINEAU — Boulevard hôpital, neuf, 2 chambres, tapis, balcon, intercom, insonorisé, libre, $440. 561-0094.

GATINEAU — possession immédiat, 2 chambres à coucher, $410, chauffé, non éclairé, 561-3222 code 392..

GATINEAU — Haut de duplex, 3 chambres à coucher, cour clôturée, stationnement, lave-vaisselle inclus. $600/mois. 410 Dubeau, Gatineau. Libre 1er septembre, 643-3533.

GATINEAU — Manoir la Vérendry, appartement luxueux à louer. Une, deux, trois chambres à coucher. A partir de $410. André Boileau, 561-5222 poste 180 ou 561-2445.

GATINEAU — neuf, sous-sol, maison privée, 1 chambre, salle de lavage, entrée privée, câblovision, chauffé, éclairé, $400/mois, 663-6358, 663-5825.

GATINEAU — Secteur Templeton, 3½ pièces, chauffé, éclairé, stationnement, 1er août, 643-3193.

GATINEAU — Un mois gratuit, appartements neufs dans un édifice luxueux incluant ascenseur, 2 chambres à coucher, grand balcon privé, installation laveuse-sécheuse, concierge résidant, stationnement avec prise. Libre immédiatement, $485. 568-6705.

GATINEAU — 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, août, septembre, octobre 561-7466.

GATINEAU — 2-3 chambres à coucher, 1 mois gratuit, 561-5263, 56ù)6182.

GATINEAU — 2 appartements, août, tout compris, $445; septembre, tout compris, $510. 561-0148.

GATINEAU — 321 Duquette, logements de 2 chambres, $325 mois, libre immédiatement. 561-3960.

GRAND et luxueux appartement neuf à louer, 663-8445

GRAND 1 chambre à coucher, poêle réfrigérateur, $385 chauffé, pas éclairé, libre immédiatement, centre ville Hull, 777-0732.

GRAND 1 chambre, rue Labelle, Wrightville, 1er août, $450, chauffé, stationnement, 771-9370.

HULL, août, spacieuse 1 chambre à coucher, $380 par mois. Septembre, 2 spacieuses chambres à coucher, $480 par mois. Dans un très ravissant secteur tranquille. Cité des Jeunes, loyer comprend chauffage et stationnement à enfichage. 225-3735, 225-5418.

HULL, central, spacieux, 3 chambres, chauffé, stationnement, couple tranquille, 1er août, $570, 568-7214.

HULL, Châteauneuf, 1, 2 et 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision. A partir de $380. 776-0269 de 19h à 21h.

HULL
DANIEL JOHNSON

GRAND 2 chambres (1 chambre 10x14, 1 chambre 10x10) salon (18x12), cuisine (18x12), prises laveuse-sécheuse, balcon, non chauffé, non éclairé, tapis, plancher, coussiné, et bois franc, immédiatement: juillet gratuit, $450 mois. 776-4389.

HULL, grand 4 pièces ½, neuf, août gratuit, balcon, stationnement, terrain boisé, $495 par mois, 771-4596.

HULL, 1 chambre, $400, chauffé, stationnement, 561-1253 soirée.

HULL, rénové, 1 chambre, non chauffé, non éclairé, pas stationnement, 1er août, $325, après 16h, 776-0959.

HULL, triplex (construction récente) 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, prises laveuse-sécheuse, non chauffé, non éclairé, 1er août. 1er septembre. $380. 749-2308.

HULL, 1 chambre à coucher, peut servir pour 2, 4 appareils inclus, chauffé, $488, 568-6858.

HULL, 1 chambre, chauffé, eau chaude, $306, 778-0197.

HULL, 1er août, 2 chambres à coucher, $450. non chauffé ni éclairé, 771-8641, 777-0117.

HULL, 1er septembre, grande appartement de 2 chambres à coucher, installation laveuse, sécheuse, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, prmière étage, $415/mois, rue Galipeau, Hull. Appelez après 17h, 771-6515.

HULL, 1 et 2 chambres à coucher, libre immédiatement, meublé ou non, entre 10h et 18h, 561-7590.

HULL, 10 Garneau 1 chambre à coucher, pas chauffé ni éclairé, $325. Duplex. 778-0827.

HULL, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigréateur, câblovision, piscine extérieure, stationnement, $440/mois, libre 1er août, 776-2295, 643-2400 entre 18 et 21 heures.

HULL, 55 Bédard. Immédiatement, garçonnière, 1 et 2 chambres; août, garçonnière, 2 et 3 chambres; septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154, 568-4498, entre 9h et 17h.

HULL — Appartement neuf, coin Dollard-Victoria, luxueux, 2 chambres à coucher, balcon, piscine, 824-3531, 746-2247.

HULL — Centre ville,1 chambre à coucher, spacieux, tapis, non chauffé, non éclairé, 459-3090.

HULL — Centre-ville, 111 Leduc, app. 1, moderne, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août, $325 non chauffé, ni éclairé. 745-7728, 671-2324.

HULL — Garçonniere, 1 et 2 chambres à coucher, à partir de $310 par mois, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. Entre 13h et 16h et 17h à 20h, 771-4299.

HULL — Grand 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, septembre. 684-6751.

HULL — Immédiatement, août, septembre, octobre, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; novembre, 3 chambres; chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieur. Deux mois gratuits. 777-7410, 568-4498, entre 9h et 17h.

WOOPI!

HULL — Secteur Mont-Bleu, appartement condominium, 2 chambres à coucher, 900 pieds carrés, balcon, stationnement, disponible 1er septembre, 770-4853.

HULL — 2 chambres à coucher, 4 appareils fournis, $550 mois, juillet gratuit, 568-2019.

HULL — 2 grandes chambres à coucher, $375/mois, 684-9130.

HULL — 200 Cité des Jeunes, immédiatement, 1 et 2 chambres; août, 2 chambres; septembre, 1 chambre; octobre, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614, 568-4498 entre 9h et 17h.

HULL — 2, 2, 3 chambres à coucher. A partir de $325. 238-8323. Homelocators, frais $40.

HULL — 45 Bédard. Immédiatement, garçonnière, 1 et 2 chambres; août et septembre, garçonnière et 2 chambres; octobre, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315, 568-4498, entre 9h et 17h.

IMMEDIATEMENT

GARÇONNIERE, 1 chambre et 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, tapis, poêle, réfrigérateur. Après 13h, 776-1717.

IMMEDIATEMENT, 2 chambres à coucher, vue sur la rivière ou avec 2 salles de bains, appareils ménagers, chauffé, éclairé et climatisé, $645 par mois. 771-8290 ou 770-9911.

IMMEDIATEMENT, Gatineau, grand 1 chambre à coucher, fraîchement peint, chauffé, eau chaude, entrée privée, stationnement, $350, Stan 236-1330.

JARDINS DU CHATEAU

3 CHAMBRES à coucher, septembre, chauffé, éclairé, climatisé, 3 appareils ménagers, tapis, $765 par mois. 771-8290 ou 770-9911.

JARDINS DU CHATEAU

1 CHAMBRE avec studio, septembre et octobre, chauffé, éclairé et climatisé, tapis, double balcon, 5 appareils ménagers, $645 par mois. 771-8290 ou 770-9911.

JARDINS DU CHATEAU

APPARTEMENT luxueux, 3 chambres à coucher, vue sur la rivière, appareils ménagers, chauffé, éclairé et climatisé, 1er août, $895 par mois, 771-8290 ou 770-9911.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, Québec. Appartement, 1 chambre, $350, libre. 777-8835.

J.P. CHENIER LTEE

HULL, Québec. Garçonnières à partir de $315, libres. 777-8835.

LAS BRISAS, 665 Bathgate, 11 étages, ouest, appartement 2 chambres, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, garage intérieur, piscine, sauna, libre pour le 15 septembre, 746-0747.

LA TOURELLE

APPARTEMENT neuf à louer, 2e étage, 5 minutes de Place du Centre, 2 chambres à coucher, piscine hors-toit, stationnement extérieur, $650 par mois, 684-1474.

LE CARILLON — Possession immédiate, août, septembre, octobre. Garçonnière, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus. $360. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

LE NORMANDIE, Val-Tétreault, août 1 chambre à coucher, $400, septembre 2 chambres à coucher, $485, chauffé, équipé, 777-9261.

LIBRE août, 281 Laramée, 3 chambres à coucher, $385, 1 chambre à coucher, $300, poêle et réfrigérateur. 233-6452.

LIBRE immédiatement, très beaux appartements, 2 chambres à coucher, 191, boul. de l'hôpital, Gatineau, 561-0995.

LIBRE, Mont-Bleu, 3 chambres, propre, moderne, près du Cégep, prix à discuter, 663-5693.

LIMBOUR — Appartement neuf, 1 chambre à coucher, prise laveuse sécheuse, stationnement, non chauffé non éclairé, libre, 561-5300

LIMBOUR — 1 chambre à coucher, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, $350. Août ou septembre. 561-5300.

LOGIS neuf, Domaine de la Sablonnière, Templeton, 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, $475 pas chauffé, ni éclaié, 663-8545, 663-7834.

LOGIS neufs, 1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé, buanderie, près Place du Portage, 246 Maisonneuve, Hull, 663-3615.

LOGIS 2 chambes à coucher, chauffé, $375/mois, adulte, demandez Richard, 568-9134 après 18h.

LOGIS à louer, chauffé, éclairé, stationnement, Gatineau, 663-0075.

MAGNIFIQUE et spacieux, 2 chambres à coucher, situé à 1 rue du boul. St-Joseph, très central, près de tous, à un prix des plus abordables dans Hull. Disponible présentement, repeint pour 1er août. Pour visiter demandez M. Yves Gauthier, 24 Normand app. 4, 776-5415.

MASSON, libre 1er août, logis 2 chambres à coucher, $310 mois, 819-986-3762 après 18h.

MONT-BLEU, agréable 2 chambres à coucher, balcon, stationnement, prises laveuse-sécheuse, $410, 663-0474 après 18h.

MONT-BLEU, condominium 3 chambres à coucher, foyer, salon, salle à manger, entreposage, balcon, tapis, $595, références, M. Gibson 1-819-467-2239.

MONT-BLEU, grand 3 chambres, prise laveuse, sécheuse, libre 1er août. Après 17h. 643-1008.

MONT-BLEU, immédiatement, 2 chambres, prise laveuse-sécheuse, $450, 663-5098.

MONT-BLEU

LIBRE, 3 chambres, propre, moderne, stationnement, prises laveuse-sécheuse, entreprosage, $575/mois chauffé, 663-5693.

MONT-BLEU, rue Décosse, tout près du Cégep, 1 chambre, chauffé, propre, impeccable, buanderie, grand rangement, 1er août, 776-4880 après 17h.

MONT-BLEU, semi-détaché, 3 chambres, 778-3932.

MONT-BLEU, semi sous-sol, 2 chambres, stationnement, installation laveuse sécheuse, $380, 770-7579.

MONT-BLEU, spacieux et impeccable, 2 chambres à coucher, chauffé, parc en face, balcon, stationnement, buanderie, août, $470; 1 chambre à coucher, semi sous-sol, $400, août-septembre; 2 chambres à coucher, étage supérieure, $490, août-septembre. Après 16h, 777-4329.

MONT-BLEU, 1er octobre, spacieux 2 chambres à coucher, non éclairé, non éclairé, prise laveuse/sécheuse, adultes. 824-3488.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre 1er août. Après 17h, 771-6865.

MONT-BLEU

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prise laveuse-sécheuse, stationnement, $445, 663-4509.

MONT-BLEU, 2 chambres, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1er août, 770-4334 ou 561-3513.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, neuf, secteur du Dôme, stationnement, 1 mois gratuit, 771-2327.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, prise laveuse-sécheuse, $445. 663-4509

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 2 chambres modernes, septembre, 770-5077.

MONT-BLEU, 3 chambres à coucher, chauffé, stationnement, libre 1er août. $525. 568-1649, Yvonne Guindon, 561-5222.

MONT-BLEU — 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, $445, mois d'août moitié prix, 741-6482.

MONT-ROUGE

707 BOUL. St-Joseph, 1 ert 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, piscine, sauna, etc., août-septembre. 770-0384.

ORLEANS 1er JUILLET et 1er Août, Manoir Belcourt, adultes, près de l'église, centre médical, caisse populaire; 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, $600, 837-3668.

PALAIS du Congrès, Hull, chauffé, équipé, stationnement, $455. 829-1552.

PARC de la Montagne — Possession immédiate, août, septembre, octobre. Une chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $360. 771-0086, 770-7051, 65 Lanctôt.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, août, 568-6920

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Un mois gratuit.568-4099.

POINTE-GATINEAU

49 La Savanne, 2 chambres, chauffé, éclairé, etc, après 18h, 568-0137.

POINTE-GATINEAU 2 chambres, 1er août, seulement $460, chauffé, éclairé, 663-7800.

POINTE-GATINEAU, 170 Savane, septembre, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, balcon, $400 et $435. 561-1883, 561-1081.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher dans maison privée, chauffé, éclairé, stationnement, $450. 568-3286.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, août, 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, trapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-6702.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, 1er août, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $435, 568-3961, 561-6463.

POINTE-GATINEAU, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, mur-à-mur, stationnement, balcon, $460./mois, sous-sol, $440. juillet, août, ou septembre, 741-2728.

POINTE-GATINEAU, libre immédiatement, 2 chambres à coucher à partir de $400. chauffé, éclairé, 777-0117.

POINTE-GATINEAU, 1er août, haut de duplex, stationnement, 2 chambres à coucher, grande cuisine, prise laveuse sécheuse, pas chauffé, ni éclairé, $380. 561-3553.

POINTE-GATINEAU, juillet gratuit, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, avec ou sans poêle, réfrigérateur, 561-6091.

POINTE-GATINEAU, rue Orléans, 2 et 3 chambres, poêle, réfrigérateur, au besoin, stationnement, non-chauffé ni éclairé, à partir de $385. août, septembre, octobre. 820-6820, 561-6479.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, 1er août, $319, chauffé, éclairé, 770-2347 le jour. Demander Monique.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $340 par mois, 729-8951, 561-3752 après 18h.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement, garçonnière, 1, 2, 3 chambres; septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. Un mois gratuit. 561-1734, 568-4498 entre 9h et 17h.

POINTE-GATINEAU — Immédiatement et septembre, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 568-2404, 561-2609, 568-4498, entre 9h et 17h.

POINTE-GATINEAU, 1er septembre, grand logis moderne, bâtiment de 3 logis seulement. Adultes, $480, 561-0821, 561-4678.

POINTE-GATINEAU

1er AOUT, 1 et 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $395 et $470, 568-6035, 561-6463.

POINTE-GATINEAU, 1 chambre, semi meublé, chauffé, éclairé, stationnement, immédiatement. $385. 568-0198 après 18 heures.

POINTE-GATINEAU, immédiatement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, 1 mois gratuit, 561-4177, 561-4908.

POINTE-GATINEAU —rue Orléans, 2 et 3 chambres, à partir de $400, chauffé, éclairé, 561-6479.

POSSESSION immédiate, août, septembre, octobre. Le Carillon, 1 chambre, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, sauna, piscine. $430. 771-7149, 770-6907. 230 Mutchmore.

POSSESSION — immédiate, août, septembre. Une ou deux chambres, buanderie, stationnement, $370 et $415, 776-3300, 76 Richard.

PRES aréna Vanier, 3 chambrs, très propre, chauffé, stationnement, 1er août, après 19h, 225-1609.

PRES des Galeries de Hull, 1 chambre à coucher, $350 par mois, à partir du 1er août, 777-3516.

PTE-GATINEAU — 1 et 2 chambres à coucher, libre le 1er juillet et 1er septembre, près de toutes commodités, 568-7586.

PTE-GATINEAU, neuf, 1,2,3 chambres, poêle, réfrigérateur, eau chaude et stationnement fournis, un mois gratuit, 568-8059.

horoscope

Dimanche 21 juillet 1985

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Au travail, n'oubliez pas que tout le monde porte un masque; faites appel à votre sens de l'observation, ne soyez pas crédule. Une grande joie d'ordre sentimental vous attend.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Au travail, la chance vous favorisera mais agissez quand même avec prudence si vous effectuez un changement. Bonheur et paix si vous savez éviter de tomber dans l'esclavage affectif.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Si votre coeur est libre, des liens chaleureux et affectueux viennent vers vous. Au travail, réussite dans un travail soutenu, vous saurez démontrer de l'intérêt et de la ténacité.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Si quelques divergences ont pu vous séparer de la personne aimée ne craignez pas de revenir en arrière pour renouer une affection plus solide. Si votre coeur est libre, vous connaîtrez un amour de ferveur.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous serez calme et heureux sur le plan du coeur. Si vous êtes marié; vous saurez faire des concessions indispensables à la paix du foyer. Si vous êtes célibataire, le temps est favorable.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Au travail, vous manquerez d'entrain et vous trouverez des prétextes pour ne pas effectuer vos tâches. Vous risquez en parlant trop vite de commettre des gaffes. Si vous avez des reproches à adresser mieux vaut y aller avec la pédale.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Il vous sera peut-être demandé de faire un effort supplémentaire; ne refusez pas; vous pourriez compromettre votre avancement. Soyez réaliste, les chimères permettent pour un temps d'oublier la réalité mais cela ne dure pas.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Soyez prêt à assumer de nouvelles responsabilités car des changements risquent d'intervenir dans votre situation. Ne cachez plus sous une attitude bourrue un coeur tendre.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous vous ferez du souci au sujet de la personne aimée et vous aurez des divergences d'opinions; adaptez-vous aux circonstances rapidement. Ne laissez pas passer les occasions de faire plaisir.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Besoin de dialogue. Au travail, une certaine discrétion dans vos projets ou vos travaux vous permettra d'offrir une surprise agréable. Ambiance heureuse sur le plan du coeur où chacun se cherche, s'observe, se trouve.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Vous regagnerez la confiance d'une personne qui a non seulement beaucoup d'amour pour vous mais une profonde amitié. Au travail, vous vous porterez tout à fait bien et rien n'entamera votre bel équilibre.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Des personnes de votre entourage auront aujourd'hui besoin de votre indulgence et de votre appui. Prenez un peu de repos aujourd'hui et vous pourrez accomplir beaucoup plus de travail.

Lundi 22 juillet 1985

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Evitez de critiquer ce qui se passe autour de vous pour concentrer tous vos efforts à améliorer votre situation par vos efforts personnels. Demain, vous aurez à surveiller vos dépenses.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

Les questions d'amour sont plus délicates que jamais. Attention de ne aps compromettre à jamais votre bonheur en rejetant les conseils qui vous sont donnés. Demain, faites des projets pour l'avenir.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Procédez avec beaucoup de prudence et de précautions au cours de cette fin de semaine. Trop de hâte ne peut que gâcher vos chances de réussite. Votre vie sociale tiendra un rôle de premier plan dimanche.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Une personne de l'autre sexe peut vous aider grandement. Soyez sincère, montrez-vous sous votre vrai jour et c'est ainsi que vous connaîtrez bonheur et succès. La journée de dimanche vous sera favorable.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vous devriez vous contenter de la routine aujourd'hui. N'allez pas vous lancer dans des projets d'importance. Demain, vous aurez à résister à une forte tendance à la nervosité et à l'anxiété.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Vous obtenez sans peine la sympathie des gens que vous approchez. Demain, il y aura des décisions importantes à prendre mais vous ne devez aucunement les redouter. Vos jugements seront sages.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une tendance redoublée s'impose aujourd'hui dans tout ce que vous accomplissez. Demain, n'agissez pas avec trop de précipitation. D'ailleurs, les événements devraient vous favoriser d'une façon particulière.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Cependant, dans l'ensemble ce sera un dimanche merveilleux. Que votre vie sociale n'empiète pas sur votre vie familiale, au cours de cette fin de semaine. La chance vous sourit.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Ne laissez pas votre tempérament vous dominer et vous égarer, aujourd'hui. Demain, soyez clair et précis dans tout ce que vous dites. Il y aura danger de confusion et de mésentente.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Votre bonheur intime peut être un jeu. Soyez aujourd'hui en garde contre les excès et les excentricités. La journée de dimanche vous apportera de la chance si vous êtes amoureux.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Demain, remettez à plus tard les décisions importantes: les astres ne vous favorisent pas tellement. Tirez plus de profit des capacités dont vous êtes doté. Demain, ne chargez pas votre partenaire de tous vos soucis.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Vous pouvez assez facilement affronter des difficultés financières aujourd'hui. Vous obtenez sans peine de l'appui et de la sympathie. Ne courez pas deux lièvres à la fois. Un peu de nervosité mais vous avez tendance à exagérer.

Appartements Tassé
1 MOIS GRATUIT
Nouveau projet annexé au centre commercial Riviera
- Voisin de l'autoroute
- 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
- 2 chambres à coucher
- Tapis mur à mur
- Stationnement
- A partir de $465.00

Entre 9h a.m. et 9h p.m., composez
568-2105 561-2420
568-4229 561-3778
61

Les apartements
Parc de la Montagne
42-44-46 Bédard, Hull
LIBRE IMMEDIATEMENT
- Logement d'une et deux ch. à coucher, chauffé, éclairé
- Incluant poêle, réfrigérateur, câblovision et tapis

A partir de $400 par mois
Appelez après 13h 776-1717

UN VILLAGE DANS LA VILLE...
avec tous les services inclus: chauffé, éclairé, cuisinière, réfrigérateur, tapis de qualité, service de conciergerie, câblovision.
"Stationnement et dépanneur en sus".
Studio, 1, 2 et 3 ch. à coucher
Attention! Futurs locataires
SPÉCIAL sur les 2 chambres
*1 MOIS GRATUIT *sujet à certaines conditions
LES JARDINS Radisson
HULL — 771-7441
Bureau ouvert lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h
Gestion Bureaucan Inc.
2 Radisson, app. 106
61

Progestim inc.
...une gestion compétente
Appartements 2 chambres à coucher
A partir de: $470
"DERNIER MOIS GRATUIT"
AVANTAGES:
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, sauna, piscine extérieure, dépanneur à même l'édifice, emplacement pour auto (garage), place de rangement, service de conciergerie.
23 Terrasse Chavoin, app. 115, Hull,
770-2170
61

Val Boisé
A PARTIR DE $340. PAR MOIS
1 MOIS GRATUIT
- 1-2-3 chambre à coucher
- appartement frais peint
- chauffé et éclairé
- édifice à l'épreuve du feu
- dépanneur sur place
- piscine extérieure
- garage couvert

101, Sacré-Coeur, suite 20, Hull, (819) 778-3266
61

MANOIR LA VERENDRY
APPARTEMENTS NEUFS A LOUER
1, 2, 3 CHAMBRES A COUCHER
à partir de $410
Occupation 1er août, 1er septembre, 1er octobre.
Près polyvalente Nicholas-Gatineau.
André Boileau
Pagette: 561-5222, poste 180 ou 561-2445
G.R. bIJZON
61

1 MOIS GRATUIT — PLUS RABAIS
GESTION 1984 GMG Enr.
NEUF
A PARTIR DE $425 (avec rabais)
- 2 chambres à coucher
- Salle à manger • Pas chauffé, pas éclairé
- Stationnement inclus
- Installation laveuse-sécheuse

TEL: 561-4838
$430 $445
61

LE RICHELIEU
150, boul. Gréber, Gatineau
- Studio 1, 2 chambres à coucher
- Chauffés, éclairés
- Cuisinière, réfrigérateur
- sauna
- ascenseur
- Piscine extérieure

A PARTIR DE $374
561-3324

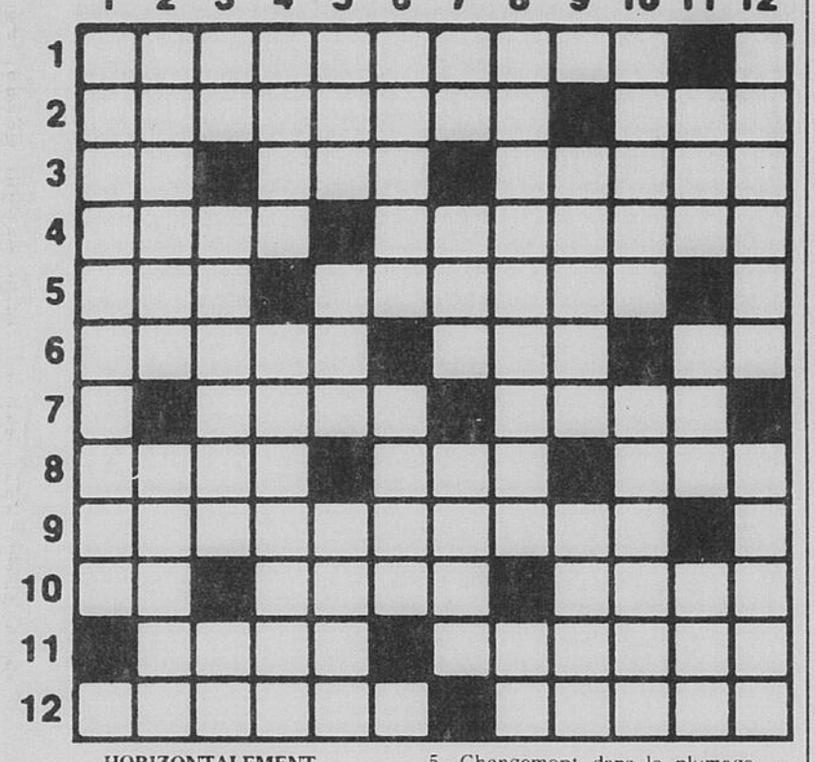
"Le Noblesse"
GATINEAU
CONSTRUCTION NEUVE
1—7 MATAPÉDIA
2 CHAMBRES A COUCHER
1 MOIS GRATUIT — (Temps limité)
A PARTIR DE $450 PAR MOIS
Location: Juillet, août, septembre, octobre
Visites: Sam.-dim. de midi à 17h 30
Sur semaine: De 12h à 21h
771-8707 — 777-0191
61

APPARTEMENTS GAUDOR
Des appartements de luxe à des prix abordables
5 minutes du centre-ville de Hull
10 minutes du centre-ville d'Ottawa
SATELLITE GRATUIT
LOYERS A PARTIR DE $425.00—$550.00
LIBRES LE 1er AOUT
Appartements 1, 2 et 3 chambres à coucher
— près des écoles, d'un centre commercial, de parcs; excellent service d'autobus
Mont Blue — Cte des Jeunes — GAUDOR
775-3411 ou 775-3040
Heures: En semaine 9h a.m. — 8h p.m. Sam. et dim. 12h 00 — 4h p.m. ou composez le 663-3857
JANRÉ CONSTRUCTION LTÉE

Hôtel de Ville Ottawa
111, PROMENADE SUSSEX, OTTAWA (ONTARIO) K1N 5A1 (613) 563-3371
A LOUER
EDIFICE RESIDENTIEL EN HAUTEUR
AU CENTRE-VILLE 215, RUE NEPEAN
1 chambre à coucher $425.00
2 chambres à coucher $510.00
INCLUS: Balcon, Tapis mur à mur, Cuisinière, Réfrigérateur, Podium au 5e étge
NON INCLUS: Chauffage, Electricité, Stationnement
Occupation à compter du 1er août 1985.
Pour renseignements additionnels:
563-3441
8h 30-16h 00
Lundi au vendredi
City Living Habitation Urbaine

MOTS CROISÉS

NO 20 © Edimédia Inc.



HORIZONTALEMENT

1—Insecte de l'ordre des névroptères.
2—Qui ont la couleur de l'ocre, fém. — Poisson rouge.
3—Ancien do. — Venus au monde. — Emanation.
4—Prénom fém. — Plantes des Andes.
5—Poème lyrique. — Personne originaire d'Asie.
6—Petit cigare. — Institut technique roubaisien. — Altesse Royale.
7—Titre des empereurs de Russie. — V. de Roumanie.
8—Poudre de senteur. — Déesse marine. — Trois fois.
9—Partisane de l'unification de l'Europe.
10—Ricané. — Du verbe mentir. — Manières habiles de faire une chose.
11—Prénoms. — Sensées, justes.
12—Manoeuvre secrète. — Singe d'Amérique du Sud.

VERTICALEMENT

1—Qui dirige un moulin à foulon.
2—Huitième jour de la décade. — Ecroulement.
3—Patrie d'Abraham. — Flairer. — Pron. ind.
4—Prénom masc. — Importune.
5—Changement dans le plumage. — Roi de Juda. — Mesure un poids.
6—Sortis, nés de. — Quelque chose.
7—Largeur d'une étoffe. — Chiffres romains. — Propres.
8—Action de réaliser un isolement. — Fl. de France.
9—Homme d'Etat brésilien (1885-1974). — Prend sa source.
10—Fille de la soeur. — Oiseau palmipède.
11—Morceau de musique pour deux voix. — Cri de douleur. — Semblable.
12—Transvaser. — Cheval sans force.

SOLUTION DU PROBLÈME NO 19

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	D	I	P	N	E	U	S	T	E	S	■	O
2	I	D	E	A	L	■	O	R	N	A	N	T
3	N	O	R	D	■	A	N	A	■	C	E	E
4	A	L	E	I	J	A	D	I	N	H	O	■
5	N	E	■	N	A	■	E	T	I	E	R	S
6	D	■	J	E	U	N	■	E	N	T	E	E
7	E	L	A	■	N	I	E	R	A	■	A	R
8	R	A	D	I	E	E	S	■	S	A	L	I
9	I	S	E	O	■	C	O	S	■	H	I	E
10	E	S	■	D	I	E	P	P	E	■	S	U
11	■	E	T	E	L	■	E	O	N	■	M	S
12	A	R	A	S	E	R	■	T	A	P	E	E

61 APPARTEMENTS A LOUER

PTE-GATINEAU — Juillet et septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, tapis, balcon, stationnement, $395. APrès 16h, 568-4095.

PTE-GATINEAU — 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $350. Après 18h, 561-1363.

PTE-GATINEAU, 42 Orléans, 1 mois gratuit, 2 chambres, $395, 3 chambres, $445, stationnement, 643-3174, 568-8592.

PTE-GATINEAU — 1er août, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, poêle, réfrigérateur, 561-0840.

PTE-GATINEAU, immédiatement, 2 chambres; septembre, 2 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. Un mois gratuit. 561-2874, entre 9h et 17h. 568-4498.

PTE-GATINEAU, septembre, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $395. 568-7063, 568-8950.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, prise laveuse-sécheuse, disponible immédiatement. 568-9446.

PTE-GATINEAU, sous-sol rénové, 2 chambres à coucher, câblovision, stationnement, sécheuse, adulte, pas d'animaux, 1er août, $375, pas chauffé, ni éclairé, 568-0135.

SECTEUR Templeton, 1 chambre à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $325. 663-3062.

SEMI sous-sol, 2 chambres à coucher, $325/mois, pas chauffé, ni éclairé, libre. 561-3904.

SOUS-LOUER, août, grand 1 chanbre à coucher, $380/mois, 304 Cité des Jeunes avec vue sur le parc Gatineau; grand 2 chambres à coucher, pour septembre, $480/mois, loyer inclus, chauffage et stationnement avec prise, 225-3735, 225-5418.

SOUS-SOL, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains avec douche. 1er août, 663-3400.

SPACIEUX, 1½, avec piscine extérieure, sur Mutchmore, loyer $360. 778-3842 (soir), 827-0592 (jour).

ST-ANDRE Avellin, côté de maison, 2 chambres à coucher, moderne, $260. 824-4884.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, Lac Newcomb, 2 chambres à coucher, $375 chauffé, éclairé, adulte, 457-2459.

ST-RAYMOND, Hull, 4½, poêle, réfrigérateur, câblovision, stationnement, entrée privée, références, 776-1066.

SUTTON Place, 3 chambres à coucher, 830-5344, 237-7614.

SUTTON PLACE, 2 ou 3 chambres à coucher, services inclus, 744-6013.

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, non chauffé, ni éclairé, poêle réfrigérateur, disponible sur demande $320, $295 sans, 663-7800.

TEMPLETON 2 chambres, chauffé, éclairé, tapis, $425. 663-3235.

WOOPI!

TOURAINE, triplex, avenue Gatineau, grand logis, 2 chambrs à coucher, eau chaude inclus, stationnement, prise laveuse, sécheuse, tapis, pas chauffé, ni éclairé. Faut voir! $475. 568-9822, 778-0423.

TOURAINE, 15 juillet, appartement, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, à partir de $450, 561-0938.

TOURAINE — Libre immédiatement, 3½ et 4½, fraichement peinturés, poêle, réfrigérateur, service de buanderie, à partir de $360. 561-4692, 561-7276.

61 APPARTEMENTS A LOUER

TOURAINE — 3 chambres, extra large solarium, immédiatement, raisonnable. Entre 17 et 22 heures, 561-1563.

UNE chambre à coucher, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, 1er septembre. $380/mois. 778-6329.

UNE chambre à coucher, libre immédiatement, rue St-Pierre, Masson 3 chambres libre 1er septembre, 986-8285 après 18h.

UN MOIS GRATUIT

1, 2, 3 CHAMBRES à coucher, frais peint, piscine, dépanneur, chauffé, éclairé, à partir de $340/mois. 778-3266.

WOOPI!

URGENT, appartement 2 chambres, 1er août, 190C Chemin Freeman, 568-1637.

VANIER — Grande garçonnière, réfrigérateur, poêle et lave-vaisselle inclus, chauffé, éclairé. 749-3223.

VANIER — 1er août, 2 chambres à coucher, avec sous-sol, pas chauffé, ni éclairé, $490/mois, 745-2500.

WRIGHTVILLE — 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement, poêle, réfrigérateur, tapis neuf, $480/mois, rue Lesage, 770-1731.

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, grand, propre, stationnement, chauffé, éclairé, $430, 749-3827, 770-1509.

WRIGHTVILLE SEPT.

6 RUE Claude, étage supérieur, 2 chambres à coucher, salle à manger, salon, cuisine, cuisine d'été, 5 appareils ménagers, tapis partout, chauffé, eau chaude fournie, stationnement, tgoiles et tentures, balcon, adultes seulement. Références, $570, 770-6405 entre 9 et 16 heures.

WRIGHTVILLE, neufs, 2 chambres, $440; 2½ semi meublée $335, non chauffés, non éclairés, adultes, 1er septembre. 771-7084.

WRIGHTVILLE — Près des Galeries, 3½ pièces, 2e étages, libre 1er août, poêle, réfrigérateur non compris, chauffé, éclairé, propre, idéal pour femme seule, $320. 771-9234.

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, grand, propre, stationnement, chauffé, éclairé, $430. Faut voir! 15 Booth, appartement 11, Hull.

1 CHAMBRE à coucher, avec garage, secteur Pointe-Gatineau 521—0592.

1 CHAMBRE à coucher, salon, cuisine, moderne, pas chauffé, pas éclairé, $350. 106 Eddy, 777-4467, après 16h. 777-6767 Marie.

1 CHAMBRE à coucher, tout inclus, $380 par mois, 1er août, Mont-Bleu. Après 18 heures, 770-7493.

1 CHAMBRE à coucher, $340/mois pas chauffé, ni éclairé, près des Galeries de Hull, 1er août, 568-7851, 568-2329

1er AOUT, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $528/mois, apr?ées 18h, 771-7152.

1ER AOUT, 2 chambres à coucher, haut de duplex, $390. Pas chauffé, ni éclairé. 684-2109.

1er AOUT — 1-2 chambres à coucher, chauffé, tout rénové, $425; 1-1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $350. 776-0936.

1er SEPTEMBRE, sous-sol, secteur résidentiel, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, idéal pour 1 personne. 749-4910.

1er SEPTEMBRE, rez-de-chaussée, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, chauffé, stationnement, entrée privée, $550, 643-3385.

61 APPARTEMENTS A LOUER

1er septembre, appartements, 2 chambres à coucher, spacieux, 4 appareils, $475 ou 2 appareils, $450. 225-7124.

1 ET 2 chambres à coucher, 776-2694.

1 MOIS gratuit, Gatineau, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, avec ou sans poêle, réfrigérateur, de $400 à $415. 771-7177. Après 18h, 561-5924.

1 MOIS GRATUIT

APPARTEMENTS neufs, 11 et 13 rue l'Acadie, Pointe-Gatineau, 2 chambres à coucher, entrées individuelles, prise laveuse-sécheuse, stationnement inclus, disponible 1er août. Heures de visites, 18h 30 à 20h 30 sur semaine et de 14h à 16h fin de semaine, 459-2574, 837-3635, jour, 235-4322.

175 MUTCHMORE, immédiatement, garçonnièr, octobre 1 chambre à coucher, chauffée, éclairée, câblovision. 778-3449.

2 APPARTEMENTS dans 12 logis en pierre, anti-feu et insonorisé, 1 chambre à coucher: $400, disponible 1er juillet; 2 chambres à coucher: $450, disponible 1er août, 297 North, Gatineau, non chauffé, ni éclairé, laveuse, sécheuse interdites, salle lavage commune. Jour, 643-9339; après 17h 30, 663-4026.

2 APPARTEMENTS — 3 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, route 11, Hull ouest, 827-0124.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, $425, 561-3260 après 17h.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, adultes, $385. Libre immédiatement, 776-5410.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, air climatisé, $600/mois. 238-1310, 746-5621 après 18h.

2 CHAMBRES à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $350/mois, 561-1764.

2 CHAMBRES à coucher, possibilité d'une troisième, cuisine, salon, salle de bains, sous-fini, pas chauffé ni éclairé, $430, disponible 1er septembre, 778-0598.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, $460/mois. 561-3652.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, pas éclairé, stationnement, Bouchervile, 770-3865 entre 17 et 19 heures.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, rénové à neuf, libre immédiatement, $485/mois, 85 Lesage, 770-0097.

2 CHAMBRES, 3 appareils électriques, tapis, $430 par mois, libre 1er août, 568-2868 Gatineau.

3 LOGIS neufs, 2 chambres, 20 rue St-Hyacinthe, Hull, stationnement, entre $460 et $490. Guy Tessier, Remax, 561-1616, Natalie, 235-8791.

4½ PIECES, chauffé, éclairé, mois d'août gratuit, rue Donald, 746-2843

4½ PIECES, chauffé, pas éclairé, 1er août, $325, 770-2158.

72 MATAPEDIA, immédiatement, 3 chambres, septembre, 2 chambres: chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement. Un mois gratuit. 568-4498. Entre 9h et 17h.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

63 APPARTEMENTS MEUBLES

CEGEP, luxueuse garçonnière, chauffée, éclairée, 145 Jolicoeur, Hull, $325.

CHAUFFE éclairé, stationnement, $350/mois, Pointe-Gatineau, 561-2950

GARÇONNIERES, 2, 2, 3 chambres à coucher. Appelez 238-8323. Homelocators, frais, $40.00.

GARÇONNIERE, chauffée, non éclairée, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $275/mois, 663-0183.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairé, câblovision, libre 1er août, meublée, Gatineau, 643-2534.

GARÇONNIERE, poêle, réfrigérateur, pas chauffée, ni éclairée, $275 par mois, entièrement rénovée, 663-9499.

GARÇONNIERE à louer, Pointe-Gatineau, chauffée, eau chaude fournie, poêle, $250 par mois, 561-7615. Près d'un arrêt d'autobus.

GARÇONNIERE à louer, 2¼, $285 par mois, chauffé, éclairée, 561-7154, 568-9453.

GARÇONNIERE, ¼ ½, haut maison privée, chauffé, éclairée, meublée, tapis entrée privée, près d'autobus, près hôpital Sacré-Coeur et près boulevard St-Joseph, sur rue Jeanne-D'Arc, pour personne sérieuse, tranquille, non fumeur. Références, bail d'un an, libre 1er août, $330 par mois. Après 17 heures, 777-3230.

GARÇONNIERE complètement fournie, près du boulevard St-Joseph, libre 1er août, $300 par mois, 771-2910.

GARÇONNIERE meublée, 2½ pièces, chauffé, éclairé, $350/mois. 777-8141.

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, $300/mois. Libre 1er spetembre. 663-4159.

GATINEAU, 344 Du Vigneault, 1 chambre, meublée, non chauffé, non éclairé, stationnement, 1er août, $350, 684-4148.

HULL près des Terrasses et Université du Québec, 3½ meublé complet, vaisselle, chauffé, non éclairé, accès laveuse-sécheuse, $450/mois. Jour: 996-0825 poste 313, après 17h, 770-4423

IMMEDIATEMENT, Gatineau, grand 1 chambre à coucher, fraîchement peint, chauffé, eau chaude, entrée privée, stationnement, $360. Stan, 236-1330.

POINTE-GATINEAU, près des Promenades, immédiatement ou 1er août, 3½ pièces, complètement meublé, chauffé, éclairé, stationnement, $395. 561-5108, 568-9544.

POINTE-GATINEAU, 1½, 2½, chauffé, élairé, stationnement, $235, $275. 561-4040.

POSSESSION immédiate, août, septembre, octobre. Le Carillon, garçonnière entièrement meublée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, tout inclus. Location par semaine ou par mois. 771-7149, 770-6907, 230 Mutchmore.

PRES de St-Joseph, 2½ pièces, chauffé, éclairé, stationnement, salle de lavage, $325, 771-5069.

PTE-GATINEAU, grand logis, une chambre à coucher, $395. 568-0814.

SECTEUR Templeton, garçonnière à louer, meublée, $250 par mois, non chauffée, ni éclairée, libre 1er août. Après 18h30, 643-9653.

SEPTEMBRE, OCTOBRE — Garçonnière, entièrement meublée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $350. 76 Richard, 776-3300.

ST-LAURENT - Ogilvie, 2 chambres complètes, modernes, câblovision, femme, stationnement, $290. Renseignements, 745-1370.

TOUT FOURNI, cuisinette, télévisuer, foyer, tranquille. Alcooliques réhabilités sont bienvenus. Téléphonez Jean-Marc, 568-6413.

TOUT inclus, octobre à mai, $400, 771-3057.

1 CHAMBRE chauffé, éclairé, libre 1er septembre, $410. 561-6998

1 CHAMBRE à coucher, idéal pour jeune couple ou étudiant, tranquille, 1er août, $325, 561-9103.

1er AOUT, garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, entrée privée, stationnement, 663-6337 après 17h•

2 CHAMBRES, meublé, chauffé, éclairé. 561-7466.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, 5 appareils ménagers, stationnement, $550/mois, 771—6234

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $454/mois disponible 1er août, 568-3079

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, 1er septembre, Mont-Bleu, $413. par mois 770-1742.

AYLMER — 2 chambres, chauffé, éclairé, $395/mois, disponible 1er septembre, 685-0326 avant 11h a.m.

GATINEAU, grand 2 chambres, 1er septembre, pas chauffé, pas éclairé, $175 premier mois et 8 dernier $480, 561-7214, 561-1697.

GATINEAU, libre 1er août, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, tout icnlus. $472. Bail finissant juin 1986. 561-3324 après 18h, 561-4764.

GRAND 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, pas de poêle, ni réfrigérateur, Manon, le jour: 684-0011. Après 18h 30, 770-5643.

GRAND 2 chambres à coucher, Mont-Bleu, 771-9110.

HULL, Altitude, appartement d'une chambre, $344, 1er septembre. Jour, 592-3900, soir, 776-5379.

HULL, Radisson, 1 chambre, air climatisé, 1er étage, $428, Richard 997-2124, soir, 776-1385.

HULL — Jusqu'en mars 1986, semi sous-sol, bien éclairé, 1er août ou 1er septembre, 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse-sécheuse, grand espace de rangement $395/mois. Poêle, réfrigérateur: $250 si intéressé d'acheter. Jour 990-8157.

HULL — Mont-Bleu, grande garçonnière, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er août. 770-6874 Louise, 770-5820, 777-9333 André.

JARDINS Radisson, 4½ pièces, $465 tout compris, 1er octobre, 778-2286 entre 17h et 21h.

LIBRE, Touraine, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $450/mois, 568-7240 après 17h.

65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

LIBRE, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, chauffé, éclairé, piscine, $295 par mois, 771-7149.

LUXUEUX quadrex, 2 chambres possibilité de 3, libre 1er septembre, $575 par mois. 568-9775.

MONT-BLEU, Hull, 2 c. à c. équipé, câblovision inclus. Piscine, stationnement, salle de lavage. Le 1er août ou avant. 771-2034.

MONT-BLEU, 1er août 2 chambres, $440 par mois, tout inclus, après 18h. 771-0046.

MONT-BLEU, 2 chambres à coucher, neuf, secteur du Dôme, stationnement, 1 mois gratuit, 771-2327.

PLACE Radisson, grand 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, air climatisé, câblovision inclus. $450/mois. Après 18h. 770-1565, 776-5372.

PLACE Radisson, 1 chambre, luxueux, chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, libre, $410, 771-7210.

STUDIO, chauffé, éclairé, air climatisé, piscine, tennis, câblovision, $320 par mois, à partir du 1er août, pour 2 mois, 776-3538.

1 CHAMBRE, tout inclus, 200 Cité des Jeunes, du 4 au 31 août, $325. Semaine après 17h. 770-7519.

1 CHAMBRE, très propre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, buanderie, $343 par mois, libre 1er septembre. Après 12 heures, 771—8309 ou 777-4940.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $384/mois, libre 1er août. Après 16h 30, 770-3295.

1 CHAMBRE à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie et stationnement. Possession immédiate. $385. Rue Mutchmore Hull. 722-6462, 722-3628 après 17h.

1 CHAMBRE à sous-louer, chauffé, éclairé, climatisé, câblovision, tapis, centre sportif, $452/mois, Marc 770-6484, Line 995-5750 jour.

1er AOUT, chauffé, 2 grandes chambres à coucher, grand salon, 1 salle de bains complète, grande cuisine, $420/mois. Téléphonez de 9h à 18h, 777-0383.

1ER SEPTEMBRE — Grand 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $477/mois, 561—7760.

1er SEPTEMBRE, 2 chambres à coucher, $470 chauffé, éclairé, chemin de la Savanne, près des Promenades de l'Outaouais, 568-4190 après 18h.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $420, 1er septembre, 684-7452.

2 CHAMBRES, libre 1er août, après 18h, 770-4054.

2 CHAMBRES, tout inclus, libre immédiatement, 770-3979.

2 CHAMBRES, 1er septembre, fin bail novembre, $461, tranquille, propre, appareils, près autobus et Promenades, 561-0001, 568-7421.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur fournis, possession immédiate. 820-5901.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, câblovision, $441. mois, immédiatement, 778-0325 ou 770-8602.

2 CHAMBRES à coucher, cuisinière et réfrigérateur, balcon, tapis mur à mur, près des Promenades de l'Outaouais. 568-6273.

2 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision, $422. 777-2098.

2 CHAMBRES à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câblovision fourni, 776-2132, 663-4658.

2 CHAMBRES, $400, chauffé, éclairé, 1er septembre ou plus tôt, 770-7373, 568-8818 après 17 heures.

67 CHAMBRES A LOUER

AA REFRIGERATEUR literie fournie, $60/semaine, 776-3609.

A HULL, partagent salon, cuisine, homme travaillant non fumeur, $250, 770-3930.

BUCKINGHAM, réfrigérateur, téléviseur, literie, fournis, salle de bains complète avec salon et entrée privée, lundi au vendredi, $60/semaine. (819)986-6592.

CENTRAL, région de l'Université d'Ottawa, étudiant ou travailleur, entièrement meublé, libre immédiatement, $250 et plus. 236-8951.

CENTRE-VILLE, cuisson, stationnement, tranquille, $240. $300. 238-5389.

CENTRE-VILLE, meublé, utilités, privilèges de cuisson, $245, immédiatement. 233-0301.

CHAMBRE meublée, réfrigérateur, poêle, entrée privée, stationnement. 777-3192.

CHAMBRE meublée, entrée privée, accès cuisine, arrêt d'Autobus à la porte 663—3075

CHAMBRE pour homme, cuisson permis, personne travaillant le jour, secteur St-Raymond, tout confort, 778-2963.

CHAMBRE pour homme, entrée privée, permis de cuisson, 663-4621.

CHAMBRE à louer, avec salle de bains, télévision, à 15 minutes de la ville, pour homme de construction ou autre. Après 17 heures, 663-9842.

CHAMBRE à louer, $35/semaine, 827-2193.

ENTREE privée, réfrigérateur, permis cuisson, homme qui travaille, 771-0763.

GATINEAU, accès à la cuisine, $50/semaine, 663-3995.

GRANDE chambre, près Université Ottawa. Toutes facilités, 232-6652.

GRANDE chambre meublée, près des Galeries de Hull, 771-4465.

GRANDE chambre, près de Terrace de la Chaudière, stationnement, $225. 771-6840.

GRANDE pièce propre, $175 par mois, 771-6178, 685-0613.

HOMME seulement, près des Promenades, arrêt d'autobus à la porte, accès à la maison, $50/semaine, après 18h, 568-6013.

JUSQU'A la fin d'août, accès cuisine, près des Galeries de Hull, après 16h 30, 777-0800, ou 770-2963.

POUR homme — meublée, pas cuisson, 777-7756.

67 CHAMBRES A LOUER

POUR homme seulement. Avec permit de cuisson à 167 Leduc, Hull. Après 16h, 776-3651.

PRESTON/ABERDEEN, belle chambre, privilèges de cuisine. Dame tranquille qui travaille. $190, 236-4489. 236-6692.

RUE Mutchmore, chambre meublée, accès cuisine, buanderie, $50/semaine, étudiant(e) de préférence. Libre immédiatement, 776-2936 soir.

VANIER, chambre meublée, cuisine équipée, entrée privée, fille seulement. 745-5850.

9 CHAMBRES à louer, pour jeunes étudiants, cuisine, buanderie, dortoire de dépannage. Entre 10h et 15h, 778-0901.

69 CHAMBRE ET PENSION

CHAMBRE et pension, libre immédiatement, Roland ou Sarah, 521-9057.

HULL, chambres et pension, dame sérieuse, 770-8080, 778-1156.

POUR personnes qui travaille, près de Promenades, après 19h, 568-1921.

79 CONDOMINIUMS

GATINEAU, il est encore temps d'acheter au Projet Pointe des Prés. 19 Unités de 2 chambres à coucher, dans 16 logis disponible pour septembre, octobre et novembre. Prix commençant à $49,900. Construction excellente. Faites vite. Téléphonez Bob St-Georges, 568-2555 ou 561-2222, Agent G. R. Lauzon

JARDINS DU CHATEAU

MURB (abri fiscal), 2 et 3 chambres, loyer garanti, 770-9911 jour, 777-4150 soir.

MONT-BLEU, luxueux condominiums, finition intérieure hors-série, 2 chambres à coucher, 684-5130, 771-6618

VANIER — Près Cinéplex, 2 chambres, air climatisé, balcon, appareils ménagers, $92,500, 237-7109.

VENTE privée, condominium neuf, 2 chambres à coucher, terrasse, Mont-Bleu, $53,000, 837-6505.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AAA Luxueux 2 étages, 4 chambrs à coucher, 3 salles de bains, vue panoramiques sur l'Outaouais, secteur Mont-Luc, $130,000, 561-2272.

AA PROPRIETES de qualité. Gatineau, $84,500, bungalow tout brique, garage attaché, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer au salon, sous-sol fini professionnellement. Gatineau, $89,900., bungalow tout brique, logis au dessus du garage, terrain paysager, de coin, sous-sol fini, maison des plus impeccables. Gatineau $89,900., bungalow style «high ranch», abri d'auto, 4 chambres à coucher, sous-sol fini professionnellement, 2 salles de bains, terrain superbement paysagé, maison impeccable et de haute qualité. Pour tout autre renseignement, Jim Dalrymple, Trans Action CJD, courtier, 561-0288.

ACHETEZ-MOI! Bungalow 3 chambres à coucher, cour clôturée, remise, piscine creusée, Hélène Blondin; Trans Action CJD, 561-9858.

ANGERS maison un an, $63,700, 1244 Avenue des Laurentides, à 2 minutes de l'autoroute 50, 819-986-6875.

ATTENTION INVESTISSEURS

6 LOGIS neufs, tout brique, revenu $2800/mois, Informez-vous, Claude Brazeau, Trans-Action, 663-8247.

ATTENTION, occupation rapide. Gatineau bungalow 3 chambres à coucher, air climatisé, piscine creusée, beau terrain. Doit vendre, Claude Brazeau, Trans Action, 663-8247.

ATTENTION, Projet Carrefour, impécable bungalow, 3 chambres à coucher, salle à manger, portes patios, salle familiale avec foyer, garage et piscine, Roch Dallaire, Trust Royal. 663-0212.

ATTENTION — Gatineau, semi-détaché, bien décoré, près des écoles, bon secteur. Rose Ouimet, Trans-Action G.B. Courtier, 771-3392.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

AUBAINE. Prestigieuse résidence, style Normand, 100 arpents de terrain, ruisseau, grange, prix réduit, Papineauville. Investissement maison 2 logis et terrain commercial. Centre de Papineauville, toujours loué. Financement à discuter. jean Daniel Clément, 819-427-5512, G. R. Lauzon Inc. Courtier.

AUBAINE

SEMI-DETACHE, comme neuf, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, vente privée. 663-8941.

AYLMER, bungalow secteur Pilon, près école, centres commerciaux, 4 chambres à coucher, salle familiale, 1½ salle de bains, foyer, garage, 60x100, clôturée. Ouvert aux visiteurs, dimanche de 13h à 16h, 684-2026.

AYLMER copropriété, complex terrasse Eardley, 3 chambres à coucher, tapis partout, récemment peinturée, 1er août ou 1er novembre, $55 900. 741-4544.

AYLMER, magnifique québécoise neuve, 3 chambres à coucher avec 11 acres, $118,500, 771-3143.

AYLMER, maison en rangée avec garage, unité de bout, 3 chambres, 1½ salle de bains, chauffage au gaz naturel, cour clôturée en cèdre, peinture intérieur et extérieur récente, beau parc à l'arrière. Pas d'agent, 685-0115. Après 18h.

AYLMER, maison neuve à vendre, 3 chambrs à coucher, 2 salles de bains complètes, plus de 1,400 pieds carrés d'espace vivable. 684-1872.

AYLMER, maison québécoise, 4 chambres, chambre des maîtres avec salle de bains, superficie, 2,200 pieds carrés, garage, Immeubles Phenix, 777-8888.

AYLMER, vente privée, bungalow high-rise ranch, 2 ans, secteur de choix, 4 chambres à coucher, salle à manger, sous-sol demi fini, $98,800, 684-2387.

AYLMER, 478 John Egan, secteur tranquille, près école et autobus, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, extra. Maison ouverte samedi de 8h à 16h, 685-0764, 771-8574.

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

DUPLEX SPLIT

3 CHAMBRES à coucher, à partir de $30,435. 568-3143.

GATINEAU, duplex, excellent état, entretien minime, 2 et 3 chambres à coucher, Trans Action C.J.D., Robert Morin, 568-8320.

GATINEAU, secteur rural, bungalow de 3 chambres à coucher, garage double asphalté, piscine creusée, clôturée, 663-0154 après 17 heures.

GATINEAU — Bungalow neuf, style Québecois, 3 chambres à coucher, frais notaire inclus, services payés par l'entrepreneur, $77,300, Les Construction Clodel Ltée, 568-5594.

GATINEAU — Maison arrangée, unité de coin, salon, cuisine, 3 chambres à coucher, grande cour, 663-8732.

GATINEAU — 3 propriétés à revenu, sur terrain individuel. Revenu annuel $71,320. Possibilité d'échange. Placement très rentable. Gérard Amyot, Trans Action G.B., Courtier, 771-1327.

HULL, Manoir des Trembles, unifamiliale, 3 chambres, garage, foyer, sous-sol fini, $90,000. 770-3478 et 770-1635.

HULL MONT-BLEU PLACE DE LORRAINE VENTE PRIVEE

MAISON-JARDIN (townhouse) petite rue calme, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol fini, avec grandes fenêtres et grande terrasse côté sud. A côté du parc Jolicoeur et attenante au parc des Pins. A quelques minutes de marche des écoles primaires, secondaires et Cegep. Excellent endroit pour service d'autobus rapide. Chauffage: électricité et foyer à bois à combustion lente. 1900 pieds carrés en bon état, $76,500. Pour visite sur rendez-vous. 777-5636.

HULL, OUEST

TAXE $300. par année, 15 minutes de la ville, 2 chambres à coucher, beau terrain 1/3 d'acre, $68,000 (négociable). Huguette, 827-3991.

HULL, rue Isabelle, jolie petite maison, 3 chambres, beaucoup d'extra, reven au sous-sol, $79,500, 776-0235. Pas d'agents.

HULL, 12 De l'Escarpement, superbe semi-détaché, construction 1982, modèle canadien, foyer dans le salon, impécable, demande $79,900. Appelez-moi pour une visite, 777-8345, Dianne Thibaudeau-Hodgson, Royal Lepage.

HULL — Rue Verdun, duplex 1 logis 5 chambres à coucher et un logis de 1 chambre à coucher. Prix $79,500, rénové. Jean-Guy Rail, 771-0401 et 771-6221, code 33, Immeuble Capricorne Limitée.

INVESTISSEURS

MONTEE Paiement, duplex, semi-détaché. 568-7199.

INVESTISSEURS

MAISON en rangée, neuve, à très bas prix. 643-2311.

JARDINS DU CHATEAU

Unité de bout, 3 chambres, salle à manger, salon, ½ salle de bains, faut vendre. Immeubles Phenix, 777-8888.

LAC ST-PIERRE — Maison style québécois, 3 chambres à coucher, terrain boisé d'une acre. Accès au lac. 40 minutes de la ville. $63,000. Jane, 827-0631, Immeubles Québec Ouest, 459-2387.

771-7426
771-8281
COURTIER REALTOR
R. "HAP" McKENZIE

HULL — Brasserie, rue Eddy. Capacité de 130 personnes. Terrain de 10,000'c. Bon potentiel. Au centre-ville.

GATINEAU — Boul. Maloney, terrain de 36,000'c. Prix avantageux.

WRIGHTVILLE — Rue Berri, près de Place Cartier. Résidence impeccable, salon, salle à manger, sous-sol fini. Piscine creusée. C'est pas cher! Informez-vous. Rod. Bellemare, 827-2510.

80

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS
DIMANCHE LE 21 JUILLET DE 13H A 16H



Au 16 Verdier, Cantley.
Votre hôte,
Rhéaume Laliberté, 561-0022 p. 19

Century 21
LES IMMEUBLES GUY HUNEAULT INC.
COURTIER 80

Century 21
SARRA-BOURNET LTEE
Courtier en immeuble
164, rue Berri, Hull
771-7356

NOUVELLE INSCRIPTION — Secteur Hull Ouest, bungalow de 1470 pi. ca., tout en brique. Super-propre, ½ acre, taxes minimes, prix raisonnable, pour visiter.
Richard Marion, 593-5002

LAC DES LOUPS — 135 acres boisées, maison avec ruisseau à l'arrière. $45,000.
Richard Marion, 593-5002

NOUVELLE INSCRIPTION — Aylmer, Jardins lavigne, belle propriété de 1,300'c. très propre. Grand terrain. Plusieurs extra. Prix compétitif.
Jean Daniel Godin, 561-3222 p. 394, 771-7356
80

OUVERT AUX VISITEURS

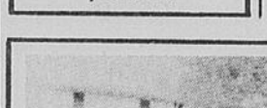


Le dimanche 21 juillet, 1h 30 à 4h 30, Hull, 104, rue Lionel-Emond, secteur Lac des Fées, bungalow, 4 ch. à c. impeccable.
Jacqueline Forgues
777-2687, 561-3222 poste 181



PRIX RÉDUIT
VENTE PRIVÉE
561-5147
568-3667
• Cuisine rénovée • poêle et four Jenn-Air, micro-ondes • foyer enpierre et poêle à bois • piscine • 4 ch. à c. • bureau au sous-sol
19, RUE ROUEN, TOURAINE, QUEBEC
PAS D'AGENT, S.V.P.

Century 21
Les Immeubles Guy Huneault Inc. Courtier



FERME LIMBOUR — Split-level, il faut voir pour l'apprécier. Plus de 2,000 pi.ca.
Guy Huneault, 561-0022



OUF! — Piscine creusée. Bungalow, très beau secteur. S.-sol fini.
Guy Huneault, 561-0222

NOUVEAU
Duplex, Aylmer. Grand terrain, stationnement. Seulement $46,900.
Rhéaume Laliberté, 561-0022



MAISON DUPLEX — $78,500 Ouverte à toute offre raisonn

80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

PRIX inférieur Aylmer. Seigneurie split-level, 3 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, salle de jeux, foyer. Faites-vite! Entre 18h et 20h, 561-0347, 827-3925.

WOOPI!

PROJET Le Carrefour, unifamiliale, 3 chambres à coucher, garage, foyer au sous-sol, piscine creusée, près parc, école, hôpital, $84,300. Vente par propriétaire, 778-6579 après 17h ou 684-5548.

QUADREX, 3 Chambres à coucher, salle de jeux, clôturée, très bien fini, 568-4606.

QUADREX, 3 chambres à coucher, très propre, haie de cèdres et remise. Vaut la visite! $47,500. Jean-Guy Michaud, Royal Lepage, 770-3287, 561-3222 local 125.

REGION de chasse et pêche à 28 milles de Mont-Laurier, grande maison rénovée, ruisseau, eau de sources, électricité, $28,000 discutable, terrain 300x350, 819-587-3616.

SECTEUR du Dôme, semi-détaché, 3 chambres à coucher, 1½ salles de bains, sous-sol fini avec poêle à bois. Après 16 heures, 776-6278.

SECTEUR Hautes Plaines, semi-détaché, split-level, plusieurs extra, 2 sous-sol (split-level), patio, $81,000. 771-0176.

SECTEUR Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 770-4168.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, salle à manger, cuisinette, grand salon, piscine avec deck en cèdre, prix à discuter. Après 18h, 568-6834.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, 2 chambres à coucher, salle à manger, salle de bains 4 accessoires, $30,000. 457-2247, 748-3539.

SUR L'EAU - AYLMER

CHARMANTE résidence 1 1/2 étage avec 4 chambres à coucher, foyer, belle cuisine et terrasse surplombant la rivière. Sur 2.25 acres face à la rivière des Outaouais dans le secteur Queen's Park d'Aylmer. Demandons $166,000. Thomson Realties, 684-1220.

TEMPLETON, bungalow, 1,300 pieds carrés, près de tout, armoires en chêne, très propre, plusieurs extra, 663-7912.

TOURAINE — Bungalow en brique, 3 chambres, sallle à manger, 2 salles de bains, avec piscine hors-terre 24 pieds, deck, 2 remises à l'extérieur, près de tout. Vente privée. 568-8069.

UNIFAMILIALE, 3 chambres à coucher, construction neuve, secteur Templeton, 663-7358, 663-2437.

VOUS désirez une maison située sur les abords d'un lac et dotée d'une piscine? A 50 minuts de Hull, au lac Esturgeon, vous trouverez. Pour renseignements, (819) 463-3482 ou (819) 623-6388.

$43,000 PRIX réduit, bungalow, 3 chambres à coucher, secteur paysible près de tout. Elie Souligny, Trans-Action 568-3164.

$74,000 GATINEAU, joli bungalow, salle à manger, sous-sol fini, garage et abri d'auto. Elie Souligny, Trans-Action, 568-3164.

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

ACCUEIL PUBLIC, Cumberland, maison 2 étages, 3 chambres à coucher, terrain boisé de 2 acres, accueil public dimanche 21 juillet, 2 à 4h p.m. Chemin French Hill. John Doyle 232—7665, Mona Blais 523-1068 The Permanent Real Estate Division 523-5850. B/300/C

EMBRUN — Maison en brique, 3 chambres à coucher, terrain, 100x500, garage 24x32, 671-3445

Century 21

Pentagon Realty Ltd.

Courtier en immeuble
3004, boul. St-Joseph
Orléans, Ont.
837-1121

ORLEANS — Mi-étage immaculé de 3 chambres à coucher avec salle familiale encaissée près cuisine, foyer, terrain paysager et clôturé, 2 bains, réduit à $101,900. Gerry Raymond 824-1804 ou Century 21 Pentagon Realty Ltd. 837-1121 #364-SL

LAC GEORGE — Propriété estivale, 2 chambres à coucher meublée, située au bout d'une rue sans issue. Très propre, demandons $38,900. Julie Roy 487-2631 ou Century 21 Pentagon Realty Ltd. 837-1121 #375-SP

CENTRE-VILLE D'ORLEANS — Bungalow avec salle de jeux et suite pour parenté, sur rue tranquille avec piscine en terre de 18' x 36', terrain spacieux. Demandons $134,000. Roch Chatelain 824-2623 ou Century 21 Pentagon Realty Ltd. 837-1121 #303-B

QUEENSWOOD SUD — Terrain ravin, bungalow immaculé de 3 chambres à coucher, salle de jeux parachevée, salle de bains en suite, terrain spacieux traité professionnellement, de nombreuses autres caractéristiques, pour seulement $114,900. Vicki Flanagan 837-2099 ou Century 21 Pentagon Realty Ltd, 837-1121 #394-B

AGENTS EN DEVOIR CETTE FIN DE SEMAINE
Julie Roy 1-487-2631
Vicki Flanagan, 837-2099

81

81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

EMPLACEMENT central, ravissante maison rénovée de 4 chambres à coucher sur terrain spacieux, nouvelle cuisine bien éclairée, parquets en bois dur, 4 appareils électroménagers, 235-9952.

HAMMOND, bungalow avec appartement, terrain spacieux, $87,000. 232-5196.

MAISON OUVERTE DIMANCHE DE 14h à 16h

BUNGALOW en brique, 3 chambres à coucher, 1½ salles de bains, salle de jeux, garage double, Wolffdale Crescent, 748-7387.

ORLEANS, 3 ch. à c. neuve, occupation en septembre, grand lot. $96,000. Nouvelle subdivision. Garage, 2½ salles de bains, 4 électro-ménagers. 824-7174 ou 749-0918.

QUEENSWAY Terrace nord, 2 chambres à coucher, plus 1, bungalow en brique, 2 bains, climatisation, excellent état, prix réduit. 828-3281

ROCKLAND bungalow neuf, 3 chambres à coucher, portes patio, armoires en chènes, salle de jeux, 10% comptant $83,500. 446-4666.

VENTE privée, maison de ville, près de la rivière des Outaouais, garage, 3 chambres, foyer, cheminé en briques, 829-1970.

83 TERRAINS A VENDRE

APPROXIMATIVEMENT 7 acres, basé sur 50 pieds de front sur Lac McGregor, jour: 771-9562, soir et fin de semaine: 671-2827.

ARPENTE et cadastré, 1 acre. 771-3215.

AUBAINE — Lot panoramique avec ruisseau, 18 milles de la ville, électricité, 457-2203.

AYLMER, terrain boisé, 1¼ acre, sur Grande Allée, Arpenté, cadastré, 771-8489.

BOWMAN, beaux lots, vue panoramique, résidentiels ou récréatifs, accès au lac Escalier de $5400. Développement David Faubert, 457-2024.

BUCKINGHAM, beaux lots résidentiels, bien aménagés, sur ancien golf de $6,900. Développement David Faubert, 457-2024.

CARREFOUR, prêt à construire, services payé et rendus sur le terrain, 4925 pieds carrés, Arthur Lécuyer, Trans Action CJD, 777-9102, 561-3222 poste 191.

CHEMIN de la Montagne, 15 terrains, 1 acre et plus, en bordure de, ou avec vue sur le lac, 8 milles des Galeries de Hull, 1½ milles à l'ouest du club de golf Kingsway, $9,000 à $15,000. Autres terrains entre le Chemin Kelly et la rue Dupuis, secteur Hollow Glen. Paul Duguay, 777-7776.

COMMERCIAL, terrain 100X110 pieds, coin stratégique, boul. des Trembles, et Chemin de la Montagne, Hull. $65,000, 771-4673.

COTE D'Azur, 70 x 100, rue Beauvalon, après 17h, 643-2500.

DEBUT du projet la Sablonnière, rue Bélair, Templeton, 3 terrains à être vendus avec maison préusinée. Ben Tardif, 663-1215.

GATINEAU — prêt à construire, 1 acre et plus, à partir de $12,500, 663-2478, 663-3598.

HULL-OUEST — Terrain pour construire, orienté au sud. Seulement 20 minutes du centre-ville. $17,500. Cathy 459-3034, Immeubles Québec Ouest, 459-2387.

LAC Bonin, plusieurs acres, électricité et service téléphone, vente de lots au complet. 663-6257.

LAC LOWER DAM (lac McGregor), 2 terrains, avec site panoramique, services, boisés, près à construire, arpenté: 1 acre ¾, demande $17,500; 1 acre ¼ demande $15,500, après 18H, 746-4150.

LAC St-Germain, St-Pierre-de-Wakefield, lots riverains de 150 pieds à 300 pieds, $12,500 et plus, terme. 521-1724 après 18h.

LE CARREFOUR, 52 x 100, $20,300. 643-2813.

LOT boisé de 200 acres, situé à St-Pierre-de-Wakefield, près du lac St-Germain, $175 de l'acre. 521-1724 après 18h.

LOTS boisés d'un acre, rang 6, Perkins, près du boulevard Lorrain, 3½ milles de l'autoroute 50, 663-8972.

MANOTICK Terrain ½ acre, Old Mill Run, sous-division. Accès à la rivière, $44,500. 821-1785.

MESSINES, 82 acres, pins, cèdres, bois franc, bonne chasse, près lac Blue Sea, $12,000. Offres. 1—819-465-2473.

MONTEE PAIEMENT

TERRAINS de plusieurs dimensions. 568-3143.

MONT-LUC, terrain résidentiel, 60x100, avec services, $12,900. 568-2181.

PLUSIEURS terrains commerciaux et résidentiels. Demander André Langelier, 561-3222 code 236. Marcel Joly Inc. 776-3332.

REGION Edelweiss, lots résidentiels, accès plage sablonneuse, de $5900. Lots récréatifs sur petit lac, 3 acres, $8900. Développement Faubert, (819) 457-2024

REGION Lac Newcomb, lots récréatifs ou résidentiels, accès aux lacs Newcomb et Lucerne, de $3875. Développement David Faubert, 457-2024.

SALETTE, Québec, sur rivière, beaux lots boisés ou défrichés, résidentiels ou récréatifs, de $6,500, hydro et téléphone. Développement David Faubert, 457-2024.

SECTEUR le Carrefour, après 17h. 568-2482

SUPERBE LOT BOISE

CHEMIN Lac St-Antoine, près du centre de ski, 20km de Hull, surtout bois franc, bon pour y vivre à l'année ou pour chalet. Taxes raisonnables. Peut-être financé. 457-2077.

TERRAIN avec puit artésien, Domaine des Pins, Perkins, $10,000. 663-0127.

TERRAIN commercial, sortie autoroute, Angers, 34,000 pieds carrés. Léon Giguère, Trans-Action, 561-6955, 986-1057.

TERRAIN à vendre: 400X200, avec salage coulé: 62X28, RR1 Bouchette. $7,000, 777-2870.

TERRAIN: 60 x 100, Mont-Luc, tous les services, vue panoramique. 663-8941.

TERRAIN 70 acres boisées avec rivière La Petite Nation, près Lac Simon, Duhamel, Québec, 776-2470.

WYCHWOOD, Aylmer, coin Therien et Elsmere, $14,500. Appelez entre 17 et 22h. 770-1529.

1 ACRE et plus, Angers, $6,500. Léon Giguère, Trans-Action, 561-6955, 986-1057.

100X200, RUE GILLES, Projet Marengère, prix à discuter. 777-5362.

3 LOTS, 112 x 300, prêt à construire, chemin Ste-Elizabeth, Cantley, 663-2904.

30 ACRES, près de la route 16, permis de construction, hydro, et téléphone, vente rapide, $19,900. 727-1715.

4 TERRAINS prêts à construire, avenue Gatineau, termes excellents. Après 18 heures, 830-0068.

45,290 PIEDS carrés, près de la rivière. Notre-Dame-de-la-Salette, $2,500. 663-4250.

50 TERRAINS BOIS

1 ACRE chacun, Domaine des Erables, secteur Limbour, à 5 km, du centre ville de Hull. Maison sur commande. Critères et politique de construction établis. Pour renseignements, 561-3948 après 16h.

84 FERMES A VENDRE

ANGERS, 100 âcres, non-zonée agricole, près autoroute, maison magnifiquement rénovée, bâtiments, bosquets, prairies, ruisseau, $142,000, 561-6955, (819) 986-1057.

CHENEVILLE, ferme à vendre, maison: 4 chambres à coucher, 165 acres, machines agricoles, érablière, avec bâtiments. $65,000. 819-428-3433. Intéressés seulement.

FERME 200 acres, prix à discuter, 819-648-5984.

REGION de Mont-Laurier, 40 acres avec cour d'eau, maison récente, 8 pièces, 2 salles de bains, chauffage électrique, au bois, piscine, $35,000, 819-585-3186.

45 ACRES, grange et garage, Clarence Creek, $85,000. 488-2024.

85 MAISONS MOBILES

ATTENTION! Doit vendre absoluement à St-Pierre, meublée, $9,900. avec une acre de terrain. 745-0169.

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

LAURENTIEN 1973, 14x64, 3 chambres à coucher, appareils électriques inclus, garage 13x21, Hélène Blondin, Trans Action CJD, 561-9858

MAISON mobile de 2 chambres à coucher, bien entretenue à Gatineau, 10 minutes du centre-ville d'Ottawa, 4 électroménagers, remise, poêle à bois. $14,500, 568-7962. S.V.P. vous adressez en anglais.

3 CHAMBRES à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, rideaux, très bon état. Après 18h, 663-7658, 744-0450.

91 OCCASIONS D'AFFAIRES

ABRI FISCAL

PAR J. Perez Corporation, 3 ans garantis de loyer, gestion et liquidité. Près de $11,000 en déduction pour $3,000 comptant. K. Arsenault, 771-8920 jour, 777-4150 soir.

A LOUER OU A VENDRE

ENTREPOT de 30,000 pieds carrés, à Hull, peut être divisé en trois sections, bâti en 1980. Renseignements, 771-8458, ou après 18h, 827-1307.

BAR à louer, centre-ville, 236-8910.

CAMIONS D'EBOUEURS

EN PLUS de conteneurs, et contrats. 826-2774.

CAMION à frites, tout équipé, clientèle déjà établie, Hull, $30,000, ou meilleure offre, 561-0635.

CENTRE -VILLE, arcade d'amusement volumineux, répondre, case 509, succursale «A», Ottawa, Ontario K1N 9H1.

DEPANNEUR, Aylmer, $334,000. Ventes de $60,000 plus stock. 684-0541, matins.

FOYER pour gens âgés, excellente opportunité d'investissement pour couple énergétique. 18 lits. 1-774-3808, Winchester, jour de semaine de 9h à 4h.

INVESTISSEURS

ARRETEZ vos pertes! Nous vous offrons de faire du 100% sur notre immobilier. 749-6945.

L'OPPORTUNITE frappe, le propriétaire quitte le pays. Faites une offre sur ce restaurant-bar de 54 sièges. 729-4468.

POSSIBILITE de faire beaucoup $, dans votre région. Le candidat (e) choisit devra travailler avec nos mannequins, nos artistes, etc., Travail agréable et prestigieux. Capital requis $5,000 et plus. Jean-Claude. 514-274-3531.

SOUS-ENTREPRENEURS bilingues demandés. Service de peinture d'auto bien établi. Téléphonez à frais virés 416-532-8269.

TEMPS PLEIN OU PARTIEL

MANUFACTURIER en expansion, Vie-Tal désire s'établir dans votre région. Formerons hommes ou femmes qui seront choisis. Possibilité de $340, $680 ou plus par semaine. Informations gratuites: 1-514-326-1201 ou 1-800-361-6614.

URGENT

INVESTISSEURS recherchés, pour renseignements: 663-2679.

WAGON à patates frites. Entièrement équipé. Excellente condition. $22,000. 741-2183.

96 GARAGES DEMANDES

GARAGE demandé pour entreposer voiture l'hiver, 778-6256.

97 BUREAUX A LOUER

CENTRE-VILLE Hull, espaces pour bureaux, air climatisé, très propre. Disponibles immédiatement. Grandeurs variées. R. Hap McKenzie, courtier, 771-7426, 771-8281.

GRANDS et petits espaces à bureaux à la Plaza Glenwood dans le centre-ville d'Aylmer. Aménagement selon vos besoins. 684-9254.

HULL — Espace pour bureaux à louer, boul. St-Joseph, 1,700 pieds carrés, rez-de-chaussé. Prix à discuter. R. Hap McKenzie, courtier, 771-7426, 771-8281.

HULL — 23 Bourque, 500 pieds du boul. St-Joseph, air climatisé central, fenêtres à chaque bureau, très propre, stationnement, 745-1979.

LIMBOUR, approximativement 200 pieds carrés, libre, 561-5300

OTTAWA, Bank à Gilmour, espace de 12 x 15, petite entreprise, éclairé et chauffé, $250. 236-2400

PROMENADE du Portage. Edifice de qualité avec ascenseurs. Grandeurs à votre choix, $5 du pied carré annuellement, net. 777-3094.

RUE Notre-Dame Gatineau. Edifice moderne, grands espaces disponibles, $5. pieds carrés, 568-8276.

1800 P.C. D'ESPACE à bureaux disponible immédiatement sur Echo Drive. Larges aires pour bureaux, stationnement inclus. 560-1218, 8h 30 a.m. à 8h 00 p.m.

35 GAMELIN, Hull, 1600 pieds carrés, sous-sol, chauffé, éclairé, air climatisé, tapis, stationnement, $6.25 pieds, libre, 568-1827.

98 LOCAUX COMMERCIAUX

AA — Superbe emplacement boul. Maloney. Idéal pour petit commerce ou comptoir de nettoyage, prix très raisonnable. 776-5222.

AEROPARC Industriel, Gatineau, 1716 rue Atmec. Construction neuve pour ler août 1985. Quatre locaux de 30X40 pieds, deux locaux 25X40. Pour plus d'informations, contactez Claude Malouin, 663-1010.

BEAU local, 480 pieds carrés, chauffé, air climatisé, 212 boul. St-Joseph, Hull, $450. par mois, 779-6556.

BOULEVARD MALONEY Idéal pour pharmacie, près d'un CLSC. 1,200 pieds carrés. Libre immldiatement. 776-5222.

BOULEVARD St-Joseph, Hull, environ 500 pieds carrés, ler août, 824-6156, (819) 456-3453

CENTRE d'achats Riviera, 1,000 pieds carrés, libre ler juin. 568-5545 entre 9h et 17h.

EDIFICE à bureaux, près voies rapides, et centre-ville, 2 étages libres à louer, 3,000 pieds carrés au total. Excellent état. Jour: 771-3544. Soir: 827-1536.

LOCAUX, chauffés et éclairés, air climatisé, idéal pour clinique de dentiste, optométriste, bureau d'avocat ou de notaire, maximum 4,500 pieds carrés. Pour informations: 568-5545 entre 9h et 5h.

SUPERBE local commercial, espace à bureaux, près de Place du Portage, 246 Maisonneuve, Hull, 1,050 pieds carrés, 663-3615.

600 PIEDS carrés, 179 Achbar, Gatineau. 663-8774.

874 boul. Maloney

2,500 PIEDS carrés, deuxième étage, professionnel ou autre, 663—7332, 643-4942.

99 COMMERCES A LOUER

BONS espaces de magasins à la Plaza Glenwood, dans le centre-ville d'Aylmer, 684-9254.

DEPANNEUR à louer, 568-9766, Yves ou Michel.

PAPINEAUVILLE, garage commercial: 2 portes, espace pour 2 bureaux. Situé près du métro, route 148. Informations, Autos Papineauville, 819-427-5953.

PAPINEAUVILLE, cuisine en concession, spécialité: fruits de mer. Informations: 819-427-5953.

101 ENTREPOTS A LOUER

A LOUER OU A VENDRE

ENTREPOT de 30,000 pieds carrés, à Hull, peut être divisé en trois sections, bâti en 1980. Renseignements: 771-8458, ou après 18h, 827-1307.

ENTREPOT à louer, Centre Papineauville, hauteur 9 pieds, largeur 25 pieds, longueur 60 pieds. Informations: Lisette, 819-427-5953.

103 COMMERCES A VENDRE

AUBERGE récemment rénovée, située à 30 minutes d'Ottawa. Chambres, salle à manger, terrasse sur le lac, salon bar avec foyer, logis pour propriétaire, site touristique. Pour renseignements, 986-2753.

BAR Restaurant terrasse, bon chiffre d'affaires prospère dans les Laurentides. Financement possible. Pierre Rivard. 1-819-623-6751.

CAMION Patates frites (peut vendre hamburger et hot dog), prix raisonnable, 741-2183.

CLUB Vidéo, plus de 1,000 films, tgout équipé, bon chiffre d'affaires, amélioration locative professionnelle, bon bail. Après 18 heures, 770-8474.

COMMERCE d'entretien ménager, résidentiel et commercial, avec équipement et plusieurs contrats. Renseignements sur rendez-vous seulement. Cause: autre intérêt. Jusqu'à 18 heures, 561-1385.

CONFISERIE à vendre, promenade de l'Outaouais, 568-7779, ou 663-1237, après 18h.

CORDONNERIE à vendre, bon emplacement, 778-1794, 777-1100.

CORDONNERIE à vendre, bon emplacement, possibilité de financement sur une partie. 778-1794, 777-1100.

DEPANNEUR à vendre, Hull. Personnes intéressées, 771-0028.

HULL, épicerie-dépanneur, bon volume, bâtisse et fond de commerce, s'achète avec $75,000 comptant, Gilles Allard, CJD Trans Action, 561-5894.

IMMEUBLE commercial résidentiel avec grand terrain, 121 boul. St-Jospeh. $95,000. 684-6530.

MOTEL: 18 unités, piscine, restaurant licenciée, barterrasse. Logis au-dessus (avec cuisine, salon, 6 chambres à coucher). Terrain 87,000 pieds carrés. Très bon chiffre d'affaires. Commerce établi depuis 30 ans. Très bien situé. Commerce idéal pour personne qui désire partir à son compte. Maniwaki, 85 milles au nord d'Ottawa. Intéressé seulement. (1-819) 449-2044.

RESTAURANT licencié, 45 places, rue St-Raymond, Hull, 1,144 pieds avec bâtisse à l'épreuve du feu. En haut: 2 logis de 1 chambre à coucher. Revenu: $650/mois. Le tout: $165,000. 777-8668.

RESTAURANT, centre-ville, Mont-Laurier, rue commerciale, clientèle établie, 32 places, $62,500, $12,500 comptant, 824-5905, 819-623--1382 après 17h.

RESTAURANT à vendre, $45,000, prix à discuter. 19h à 21h, 770-0908.

ROUTE de produits FBI, territoire exclusif et avantages sociaux, Appelez après 21h, 827-1856.

TABAGIE dans centre d'achat très achalandé, valideuse loto-québec. Intéressés seulement. 663-4301, 663-3655.

114 CHALETS A LOUER

BLEU Sea Lake, tout équipé, belle plage, 1-819-465-2862.

BUCKINGHAM — Lac Cole, tout équipé, 771-4904

CHALET avec belle plage, pêche. 568-0317.

CHALET équipé, plan américain (chambre et pension), idéal pour pêche, vacances famille, domaine Hazelwood, Gracefield. (819) 463-2091.

CHALETS à louer, sur les bords du lac Baskatong, endroit tranquille, très belle plage, bon pour le doré et le brochet, semaines de libre en juillet, août et septembre. Pour renseignements, (819) 438-5258.

LAC BITOBI, peut coucher 6 personnes, 819-463-2892.

LAC Bitobi, 2 et 3 chambres, meublé, fin de semaine, semaine et mois. Gracefield, après 18h, 463-2540.

LAC BLUE SEA, sur l'eau, maisonnette 2 chambres à coucher, foyer, barbecue, chaloupe. Composez 613-448-3084 ou 819-465-2412.

LAC Leslie, tout équipé, après 18h, 770-9931.

LAC Patterson Québec, chalet 2 et 3 chambres à coucher, 722-7470 le soir.

LAC Saint-Pierre, à partir du 24 août, $200. par semaine, 643—1566.

LAC Simon, 2 chambres à coucher, pour personne tranquille, plage, 771-8281, 428-7314.

LAC St-Pierre, au bord de l'eau, immédiat, 2 chambres à coucher, foyer, électricité, $200. 771-0401.

LIBRE — Gatineau, semi sous-sol, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, $450. par mois, références. 643-1566.

NOTRE-Dame du Laus, lac Des Pins, $30 par jour, $200 semaine, tout équipé. 561-1422 767-2623

NOTRE-DAME-DU-LAUS, mois d'août, bord du lac, après 17h, 568-5307.

NOTRE-Dame du Laus, 3 chambres à coucher, 767-2643.

3 CHAMBRES à coucher, bordure de l'eau, 25 milles de Hull, Beechgrove, Québec. Jour: 458-2783, après 18h, 777-0231.

117 CHALETS A VENDRE

AU Lac Crooks, Laurentides, chalets neufs en bois rond, 24x30: $9,950. Financement bancaire. Terrains boisés: 125x160: $2,900; 164x200: $3,500; 164x400: $4,300. Lac Seale, terrains bord du lac, 174x300: $8,500, Ensemensés de truites depuis 10 ans. Financement propriétaire. Termes faciles. 1-613-632-4089.

BUCKINGHAM, Mayo, hiverisé, 3 acres. 824-7760, 819-986-2079.

CENTURY 21 MACINTYRE INC. 827-0621

Lac MARBLE, Québec. Structure de chalet de construction solide que vous pouvez finir vous-même. Super plage de sable. Privé. Terrain boisé. $22,500. Lac Blue Sea. L'une des meilleures plages sablonneuses, chalet 2 chambres à coucher et et camp pour dormir, $45,000. Lac Sinclair — façade sud, 2 chambres à coucher, électricité, plomberie. Excellente vue de baie tranquille. Longueur d'année. $28,500. Lac Bois Franc, Québec, 66 milles de la ville. Plage sablonneuse. Chalet bien entretenu. 1 chambre à coucher, foyer, poêle à bois. $18,000

CHALET en bois rond, au domaine Notre-Dame de la Salette, 663-2382.

CHALET hivérisé, bord du lac, près du lac Blue Sea, demande $27,000. Après 18h. 561-5675.

CHALET meublé, 4 saisons, Notre-Dame-du-Laus, Lac Bigelow, 568-0368.

IDEAL pour la pêche. Près de Val des Bois, chalet hiverisé de 2 chambres à coucher. Sur la rivière Pelletier. Demande $35,000. Cathy 459-3034. Immeubles Québec Ouest, 459-2387.

LAC Cayamant, chalet hiverisé, 3 chambres à coucher, meublé, chauffage électrique et bois, salle de bains, beau terrain, très privé, 684-5673, 463-3783.

LAC D'ARGILE, chalet d'été en bois sur pilotis. Très belle vue, chauffage bois, charbon, électricité, fosse septique réservoir à eau chaude, entrée 1/& ampères, $42,000. Gilberte Chatelain, Trans-action CJD, 561-7575.

LAC des Pins, Maniwaki, $15,000 ou meilleure offre, 568-9710.

LAC ESTURGEON, 2 chambres à coucher, électricité, toilette, eau, meilleure offre. Doit vendre. 749-1719.

LAC Fisk (Lac Claire) près du lac Baskatong à Grand-Remous, $28,000 (819)438-2038.

LAC Paquin — Gracefield, chalet sur lot panoramique, 400 pieds façade au lac, plage sablonneuse, 2.5 acres. $39,900. 771-4918, après 17h.

LAC Paterson avec plage, $15,000. Après 17h. 561-9414.

LAC Schryer, 2 chambres à coucher, hivernisé, $15,000. 822-2126.

LAC SIMON, constrtuction récente, solide, grand terrain, très privé, sur le lac, 1-819-428-7134, Montréal 1-514-276-7154.

LAC ST-PIERRE — Profitez de la magnifique vue de ces chalets 3 chambres à coucher, entièrement hivérisé. A seulement 35 minutes d'Ottawa. Demande $49,000. Daniel 459-3034, Immeubles Québec Ouest, 459-2387.

LOW, Québec, pas sur l'eau, $12,000, 830-0144 après 17h.

LUSKVILLE — plage Allen, 2 chambres à coucher, eau courante, façade à l'eau, $19,000. A discuter, 455—9623.

MAISON 36x28, hiver-été, grand terrain, entièrement meublé, bord du lac d'Argile, Val-des-Bois, prix à discuter. (514) 388-6207, (819) 454-2664.

MASHAM, Lac Gauvreau, 80 pieds sur le lac X 150, 3 chambres à coucher, $25,500, 741-6482.

POUR cause de maladie. Chalet meublé, 2 chambres à coucher, salle de bains, salon, cuisine, grandeur 24X32, roulotte pouvant servir de garage. Prix à discuter. Situer près de Gracefield. (819) 463-2481, 824-5560.

REGION de Mont-Laurier, emplacement unique, infinité des lieux, 8.7 acres boisés, bord de l'eau 1,500 pieds. maison d'été tout confort incluant électricité, eau chaude, téléphone, 2 chambres, véranda fermée, système d'égout refait à neuf, taxe: $300. Accès facile de la région de l'Outaouais, prix: $74,000. 819-585-2876, 514-287-9626.

TRES joli chalet, 50 minutes de Hull, façade sur le lac, grande gallerie avec moustiquaire, hiversié, meublé, 2 chambres à coucher, paysagé avec goût, $19,500. Photo disponible. Sur semaine après 17h, 684-7968 et fins de semaines 561-1121.

TWIN Lake, meublée, prix à discuter, 663-6038, 663-9874 soir.

VAL-DES-BOIS, chemin Les Hautes Chutes. Petit chalet avec terrain de 385 pieds, le long du lac, par 200 pieds de profondeur, $16,500. 824-2852.

2 CHAMBRES à coucher, Plage Albert Tremblay, près de Luskville, Québec. Accès à l'année longue, partiellement hiverisé, chauffage électrique et poêle à bois. Salle de bains complète, tapis, partiellement meublé en plus de cour clôturée 50x60. $16,500 ferme. 684-2761 jour, 684-2910 soir, 4559595 dimanche.

118 TERRAINS pour chalets à vendre

LAC Désormeaux, 109X309, adjacent au Lac Heney, cabine en bois rond, de 8x10, $15,000, 568-9710.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

QUYON — 1 acre de terrain au bord de rivière, 568-1013.

SEULEMENT 2 de reste, façade rivières, 2 acres, 776-1860.

121 ROULOTTES A LOUER

ROULOTTE à louer, 684-8983, 684-8002.

TENTE-ROULOTTE, poêle, glacière, couche 6, 771-0516, 568-5625.

TENTE-ROULOTTE Starcraft (Galaxy 8), réfrigérateur, poêle, toilette portative, excellent état, 175$/semaine. 745-0701

122 ROULOTTES A VENDRE

AUBAINE! Roulotte 15½ pieds, couche 6, $1,200 ou meilleure offre. 663-4250.

CAMPER Honey 8 pieds, très propre, $3,000, 568-6742.

CAMPER 10 pieds, bon état, 663-3730.

CAPRI 1973, 15 pieds, avec accessoires, $3,400. Camping Cantley, lot 48A, 778-3377 776-5129.

CHAMPLAIN 16 pieds, $3,200. Tente roulotte, $600. 663-1215.

CORSAIR 1975, 30 pieds, prix à discuter. Après 16h, 671-3447.

DAUPHINE 1973, 18½ pieds, avec cuisinette en toile, $2,500, 663-0519.

FLYTE — 1973, 17 pieds, tout équipée, prix à discuter, 457-4225.

HOLIDAY — 1979, 17 pieds, hiverisée, propre, utilisée 2 ans, $3,999 ou meilleure offre. Après 17h, 663-8693.

LUXURY MOTOR Homes, agent pour Triple E, Leocraft maisons motorisées et Campervan Funcraft. Carleton Place, Ontario (613) 257-1299.

NOUVELLE CONSIGNATION

1985 CADET 13 pieds, fibre de verre, pèse 925 lb, $5,995. Travel-Mor Trailer Sales, 5 milles au sud sur la route 31. (613) 822-1666.

PMC 1974, 15 PIEDS, hiverisée, avec toilette, cuisinette, très propre, $2,800. 776-1015.

RENAULT Fuego 1983, 33,000 km, très bon état, demande $7,000. 994-4289, 561-3842 après 17h.

ROULOTTE Unik 1980, 35 pieds, avec 2 extensions, modèle stationnaire, beaucoup de surplus, située sur terrain de camping St-Pierre-de-Wakefield. Prix négociable, 521-0198.

ROULOTTE Ventura, 13 pieds, 4 places, 1976, en fibres de verres, $2,800, 568-4326.

ROULOTTE, 13 pieds, propre, $1,500. 568-4226.

ROULOTTE 15 pieds, $2,600. Très bon état. 643-9119.

WOOPI!

ROULOTTE 16 pieds, couche 6, $1,900. 778-3373.

TENTE-ROULOTTE — «Starcraft» 6 personnes, $2,000. Après 17h 457-1312.

TENTE roulotte, Lionel 1977, très bon état, toute équipée, $2,700. 771-2018.

TENTE-ROULOTTE, Bellevue, 8 places, toit rigide 1976, demande réparations prix à discuter, 568-6100.

TENTE-roulotte 1977 Bonair 1,000, toute équipée, comme neuve, 224-0524.

TENTE-ROULOTTE Lextra LD6 1979, poêle, réfrigérateur, chauffrette, $2,700. 568-65333, 663-0252.

TENTE-ROULOTTE, Coleman, 1984 (Redwood), complètement équipée, $4,000. 568-0714.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 1977, 8 places, tout équipée, $2,000, 771-2018.

TENTE-ROULOTTE Lionel, grande 6 places, réfrigérateur, très bon état, 770-4378.

TENTE-ROULOTTE Bellevue, 6 places, 1976, bon état, $800, 663-3739.

TERRY 1975, 17 pieds, tout équipée, $4,000, 663-1433.

TRAVELAIR — 17 pieds, auvent, cuisinette, $2M800, 663-3595.

UNIK 1980, 21.5 pieds, très propre, $6,500, ou meilleure offre, 643-1094.

1974 CYGNE, 16 pieds, 4 places, très propre, avec beaucoup d'extra, $3,500. Après 16h, 561-0595.

1976 SKYLARK, 17 pieds, Tandem, toute équipée, couche 6 personnes, excellent état, $4,500. 764-3243, ou 764-2059.

125 CENTRES DE VILLEGIATURE

AHMIC LAKE RESORT, camping, toutes facilités; excursions, canots, remplissage de propane. Route 124. «Nous vous traitons comme un roi» (705) 387-3853.

COLFORD Lodge, région Lachute, endroit moderne, vacances à la semaine. Chambres, repas, sports, piscine, tourbillon, brochures, $165 par semaine, 1-514-258-3400.

126 CAMPING

CAMPING Au Petit Lac Simon, route 321, St-André-Avellin: (819) 983-6584.

CAMPING Haute-des-Côtes; loisirs, salle communautaire, plage, plusieurs facilitées, (819)428-3712.

CAMPING LAC Schryer, services, plage, dépanneur; Montpellier, (819)428-3729.

CAMPING Poirier, St-Aimé Lac-des-Iles; eau, électricité, égout, dépanneur, casse-croûte, buanderie, douche, toilette, etc... (819) 597-2284.

CLOYNE

CENTRE de vacances Glencannon, saisonnier, plusieurs facilités. (613) 336-2425.

TERRAINS pour camping à louer, à l'année si désiré, face à un grand lac, très bon pour la pêche. Eau, électricité, buanderie, douche, dépanneur, journée, semaine, mois, saison. 30 milles Hull-Gatineau. 561-0603, 1-454-2179, pagette: 593-9840.

132 VEHICULES TOUT TERRAIN

TARRA-JET, à vendre, $1,800. Equipé, 643-3755.

135 AUTOMOBILES DEMANDEES

ACHETERAIS Honda Accord 1984, 4 portes, Patrick; 990-0400 jour; 568-7552 soir.

ACHETONS automobiles et camions pour ferrailles et pour pièces. Payons meilleur prix en ville. 568-1734.

137 BATEAUX DEMANDES

MOTEUR hors bord, 75 à 90 forces, power trim, 819-449-2380 soir, jour 449-2610.

141 AUTOMOBILES A LOUER

POUR louer n'importe quelle auto, consultez Location Mont-Bleu Ford, 776-1571.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

ACADIAN 1979, 2 portes, manuelle, 57 000 milles, certifiée, très bon état, $2200. 233-7208

ATTENTION, Vega 1977, $1,000 négociable, 770-6617, 825-4797.

AUBAINE

VOITURE de courtoisie 1985 Buick Skylark, V-6, automatique, avec 4 ans de garantie, $10,995 négociable, 771-9026 ou 778-3111 demandez Raymond Blais.

BUCKINGHAM, Chevrolet Impala 1979, parfait état, femme propriétaire, $3,700, 1-819-986-6592.

BUICK Century, 1974, très bien entretenue, 50,000 milles. $1,800. 771-4445.

BUICK Park Avenue, 1979, tout équipée, impeccable, $4,800, 685-1660.

CAMARO Z28, 1978, jamais sortie l'hiver, toit ouvrant, 985-3039.

CAMARO Z-28 1981, tout équipée, très propre, comme neuve, $8,500. Linda 663-5870, bureau 771-5600.

CAMARO Z28, 4 roues neuves, radial TA, très bon état, prix à discuter. 643-2770.

CAUSE: départ. Pinto 1979, automatique, bon état, $1,500 négociable 771-0906.

CAUSE: départ.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

MONTE-CARLO 1980, air climatisé, servofreins, servodirection, vitres électriques, «cruise control», 45,000 km, état impeccable. 663-9366.

MONTE CARLO 1979, $3,500. bon état, après 17h 568-3066.

MONTE Carlo 1979, $4,000, bon état, après 17 heures, 568-3066.

MONTEGO 1975 très bon état, radio am/fm, 4 hauts parleurs, 4 rims «Key stons» 778-2351 après 18h Rémi.

MONZA 1977, bon état, 663—1287, 986-7029.

MUSTANG 1976, bon état, prix à discuter, 778-7417 après 21h 30.

MUSTANG 1982, 37,000 kilomètres, équipée, $6,000 négociable, 561-0429.

MUSTANG 1984, 4 cylindres, 18,000 km, parfait état, radio cassette am/fm, $8,000. 568-9455, après 17h 30.

NISSAN Sentra 1983, 4 portes, automatique, excellent état, $5,200 ou meilleure offre, 568-7741.

NOVA 1977, 96,000 milles, $750. Après 18h, 685-0486.

NOVA 1978, 2 portes, 6 cylindres, très propre, $2,300 ou meilleure offre, 770-4650.

OLDSMOBILE Omega 1980, 4 portes, 2 tons bleu. Après 17 heures, 561-4799.

OMNI 1979, manuelle, 4 portes, très propre, telle quelle $1,200. Après 17 heures, 568-4460.

OMNI 1980, 52,000 km, 1 propriétaire, vente rapide, $2,500 ferme. 568-8544.

PEUGEOT 505 STI, 1984, 16,000 km, de luxe, $18,500. 820-6820.

PLYMOUTH Fury 1975, 2 portes, bon état, $500, 1-819-428-3305.

PLYMOUTH Reliant 1981, $2,800, ou meilleure offre, 561-7309 après 18h.

PONTIAC Acadian, 1982, économique, radio, transmission automatique, dégivreur arrière, pneus d'hiver, bas millage, excellent état, entre 19h et 21h, 7319818. Doit être vendue.

PONTIAC Acadian, 1983, parfait état, 663-4326, 663-2993.

PONTIAC Fiero SE 1984, 4 vitesses, noir, intérieur gris, vitres et valise électriques, am/fm cassette, $10,000 Daniel, 663-9612.

PONTIAC Grand Lemans, bon état, 1977, 663-3258.

PONTIAC Sunbird, 4 cylindres, 2 portes, automatique, très propre, $1,700. 70,000 km, 771-8760.

RABBIT Volkswagen décapotable, 1982, peinture neuve, bon état, prix à discuter, 568-4771, 771-4680.

RABBIT 1980, excellent état, 5 vitesses, de luxe, $2,800. 568-7062, 994-4434

RENAULT Alliance 1983, blanche, bas millage, contrôle de croisière, $5,500, 771-8920 le jour. Le soir: 777-4150.

RENAULT Fueego turbo, 1982, excellente état, avec garantie, toit soleil, 226-2666, 233-9007 demandez Mueen Qureshi.

RENAULT 5 GTL, 1984, tout équipée, toit ouvrant, 20,000 km, $5,250. Faut voir! 777-2007.

RENAULT 5, GTL, 1980, peinture pneus neufs, certifiée ,$2,500. 233-5153.

RENAULT 5 GTL 1981, 42,000 milles, manuelle, $3,200. 737-5846.

RENAULT 5, 1982, 24,000 km, original, $4,500. Le Baron 1978, très bon état, $1,950. Après 18 heures, 771-9354.

TOYOTA Corolla SR5, «lift back», 1979, 103,000 km, $3,100 ou meilleure offre, 663-0251.

TOYOTA Corolla 1980 lift back, automatique, excellent état, 777-2391, 776-8351.

TOYOTA Tercel 1981, manuelle, 4 portes, 87,000 kilomètres, parfait état, 2 pneus d'hiver neufs, $4,500. 684-9834.

TRANS-AM 1984, 20 000 km, 2 ans de garantie, Marc soir, 643-9500

TRES BELLE VOITURE
1979 MONTER CARLO, Landeau, tout équipée, $4,200, 663-7132.

URGENT, Mustang 1979, bon état, prix à discuter, 643-1419.

VEGA 1976, familiale, 2 portes, automatique, très propre, $1000 ou meilleure offre, 561-0589

VOLVO, 1967, P 1800, rouge, rare, aubaine, 684-2994.

1967 ROLLS Bentley, excellent état, toit ouvrable, $24,500 839-3070

1976 CHARGER, bon état Aspen 1977 pour pièces, 744-5306.

1976 PINTO, 4 cylindres, 2 portes, automatique, $695, 746-8478, McArthur Auto, 416 Chemin McArthur.

1977, FAMILIALE, Safari Lemans, 82,000 milles, bon moteur, $1,000 telle quelle, 820-6820.

1977 MERCURY Monarch, 6 cylindres automatique, bon état, peinture neuve, $1,000 ou meilleure offre. 561-5490.

1977 MERCURY Marquis, Brougham, 2 tons, sièges en cuir, tout équipée, bas millage, un propriétaire, doit être vue pour apprécier. 561-7843.

1977 PINTO, familiale, $2,400, très bon état, 777-6252.

1977 PONTIAC Parisienne, 4 portes, $995, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

1978 CORDOBA, excellente, $2,300, 749-8975.

1978 FIREBIRD, 305 automatique, servodirection, servofreins, am/fm cassette, excellent état, certifiée, $3,800. 685-1435.

1978 MERCURY Bobcat, familiale, 4 cylindres, 4 vitesses manuelles, am/fm cassettes, stéréo, 5 pneus neufs, excellent état, $1,300, 770-5072.

1978 PLYMOUTH Horizon, 2 portes, 4 cylindres automatique, $1,395, McArthur Auto, 416, chemin McArthur, 746-8478.

1979 AMC SPIRIT, $2,000, bon état. Doit vendre, retour aux études, 770-1038.

1979 PLYMOUTH Arrow, 2.6 litres, hatch back, $700. 827-0757.

1979 TRANS-AM, 30,000 milles, toit en «T», tout équipée, jamais sortie l'hiver, 1 propriétaire, en montre au 405 Notre-Dame, Gatineau. (613) 679-4187 après 18h.

148 AUTOMOBILES A VENDRE

1980 DODGE Omni, 4 cylindres, traction avant, manuelle 4 vitesses, $1,600 négociable, 663—4458.

1980 HONDA Civic, bon état, $2m700. 663-2231, 643-4726.

1980, OMNI, bon état, 68,000 milles, $1,200, 561-0940.

1980 PONTIAC Phoenix, Hatchback (meilleure offre) 568-4890.

1981 DATSUN telle quelle, 748-1085.

1981 TOYOTA Tercel, comme neuve, $3,500. 776-1535.

1984 FIREBIRD, 16,000 kilomètres, tout équipée, cause déménagement, 671-2719.

30 AUTOS, de $500 à $3,000. McArthur Automobiles, 416, chemin McArthur, Ottawa, 746-8478.

149 CAMIONS A VENDRE

BRONCO 1979, 4x4, parfait état, $5,800, 663-1433.

CAMION DODGE 1979, moteur 318, bon état, $2,500. ou meilleure offre. Roger, 835-3113.

CAMION Ford 1977, cabine, très bon état, $4,000 ou meilleure offre. Après 17h, 568-6550.

CAMION GM 1972, prix à discuter, 827-1247 après 17h.

CUTLASS, 1971, 350, décapotable, 4 vitesse, $1,200. 90, rue Dumas, Hull, 771-0814.

DATSUN Kingcab 1982, manuel, cabine, $5300, 776-0337.

DATSUN Pick-Up, 1976, 4 vitesses, 55,000 milles, bon état, peinture neuve, demande $2,250. 561-0524.

DATSUN 4x4, 1981, noir et gris, 69,000 km, «sun roof», roues Mag, radio am/fm avec cassette, excellent état, $6,000 ferme, 643-9050.

DATSUN 4X4 1981, garantie transférable, de 15 mois ou 30,000 kilomètres, $6,500. 568-3816.

DODGE 1980, moteur neuf, 5 ans, de garantie, pédale d'embrayage, freins et radiateur neufs, 778-3717.

FORD Van, Le Chateau, Club Wagon 1976, $3,600 à discuter, Pierre, 770-0833.

FORD VAN 1975, bon état, très propre, $950. 568-9681.

GMC JIMMY 4x4, 1975, bon état, $1,500, 568-6999.

GMC 1977 avec cabine, meilleure offre, 770-6804.

GMC 1978, 5 tonnes, moteur 366, 5 vitesses, «Throttle», essieux avant 9,000 livres, arrière 18,500 livres, ressorts avant 12,000 livres, arrière 23,000 livres, pneus 1000-20, 663-5868.

JEEP Scrambler, 1982, tout équipé, parfait état, 28,000 kilomètres, Faut voir! (819)986-1951.

KING Cab 1982 avec cabine en fibre de verre, 55,000 milles. $8,500. 776-5072.

MAZDA 1986, 8,000 kilomètres, très bon état, 457-2700.

TOYOTA 4 x 4, 1983, parfait état, $8,500. Après 17 heures, 568-9665.

VANAGON L, 1980, Volkswagen automatique, bon état 819-427-5421.

1969, FORD 3 tonnes, boîte ouverte 18 pieds, moteur V-8 390. bon état. Faut voir! $2000 ou meilleure offre, lundi au vendredi, entre 7h 30 et 16h 643-4511.

1971 GMC ½ tonne, $850 ou meilleure offre, 745-3026.

1976 PICK-UP Ford, état impeccable, 568-0967.

1978 FORD, ½ tonne, pick-up, avec boîte de fibres de verre, excellent état, $3,200, 643—9119.

1980, JEEP Wagoneer, 4 roues, bon état, $4,500. 663-2231, 643-4726.

1980 TOYOTA, 4x4, reprise, 777-5297. D. Legault.

1981 FORD F100, bon état, 86,000 milles, V-8, automatique, tel quel, $4000. meilleure offre, 822-6886 jour Bob ou Norm, 568-4188 Bob.

1982 FORD Courrier, 4 cylindres, 5 vitesses, avec cabine, comme neuf, 777-9343.

1984 VAN Ventura, 2,500 propane, 22,000 kilomètres, parfait état, $11,300. 833-2459.

¾ FORD 1976 Super Cab avec cabine de fibre de verre, $1,800, 568-5013.

151 MACHINERIE A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser, appelez au 560-2750.

BACKHOE 580D Case 1981, 4 roues motrices, boom extensible, 2,500 heures; loader 450B Case 1980, sur chenille, 2,400 heures; loader Fiat FL-10B 1978, sur chenille, 2 verges, 1,900 heures, Allis excellent état, 663-9613.

BACKOE MF-5OA, camion 4 tonnes, GMC, tracteur Farmall, générateur 17.5 watts, 663-5297.

PETIT bulldozer, série 500, bon état, $5,500, 663-9973.

TRACTEUR Ford, «3 point hitch», hydrolique, $2,000. 824-2794.

TRACTEUR Ford 45 forces, 3 points, pelle hydraulique à l'avant, bon état, $3,200. 663-4810, 1 463-2718.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

A DONNER ou presque, Yamaha 650 Turbo, acheter neuve en 1984, 12,000 Km. Appeler pour renseignements 771-6456.

A DONNER ou presque Yamaha Maxim 400. Pour tout renseignements, téléphonez-moi. Manteau de cuir $200. 778-6611 ou 778-0634 Pierre.

AUBAINE, Suzuki Temper 650, 1983, équipée, 5,000 km, 568-0391.

AUBAINE, 1980 Yamaha Spéciale XS,1100, très bon état, $1500, ferme. Avant 17h, 778-0799.

DOIT vendre! Honda 1981 CB900, tout équipée, excellent état, $2,600 ou meilleure offre. 568-1594.

DOIT vendre, 1982 Yamaha, 650 Maxime, excellent état, certifiée, $1,800, 233-6452.

GOLDWING Aspencade 1984, bas millage, entièrement équipée, radio, am/fm, cassette, intercom, C.B. comme neuve, 776-0149.

HONDA ATC, 250 SX, exellent état, $2,000. 455-9569.

HONDA CB, 360, 1975, excellent état, Guy, 684-1457.

152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HONDA CB400T, 1980, 20,000 km carénage (fairing) Vetter, $1,200. 777-1860.

HONDA CR80, 1983, excellent état, prix à discuter. Après 17h. 776-1961.

HONDA, Magna, 750 cc, 1982, 8,000 km, avec accessoires, parfait état, $3,000, 777-9904 après 17 heures.

HONDA Nighthawk 1984 650CC, 3,400 km, 3 mois d'usage, comme neuf, $2000, 776-2734, après 17h 561-3794.

HONDA Shadow 500 cc, 1983, $1,575, 568-0919. Demander Marc.

HONDA V65, Magna, 1984. Nous partons pour les Etats-Unis et devons vendre immédiatement, excellent état, dossier et 2 casques, meilleure offre, 745-1982.

HONDA 1000 Goldwing, tout équipée, chrome et peinture spécial, comme neuve, prix à discuter. 684-0597.

HONDA 1100, Gold Wing, 1980, tout équipée, excellent état, prix à discuter, après 16h30. 985-3027.

HONDA 1982 V45 Sabre, avec casque, 14,000 km, excellent état, $1,750. 456-2395.

HONDA 400, 1979, 22,000 km, excellent état. Après 17h, 561-0515.

KAWASAKI KZ 400, $600 avec casques, négociables, 770-3685.

KAWASAKI 400, très bon état, meilleure offre, 643-3919 après 18 heures.

MAXIM 750 1982, accessoires, bas millage, 770-9998 après 18h.

MOBYLETTE Sasch 1981, prix à discuter, 568-3957.

MOTO CB, 1000, Honda 1982, 12500, kilomètres, très bon état, appelez jour 684-1101, demandez Marc Paul.

MOTOCROSS DS80, 1981, $400 ou meilleure offre, après 18h, 561-7309.

MOTOCROSS, Suzuki, RM 80, 1983, excellent état, $675, après 17h, 771-0675.

MOTO YAMAHA 4 roues, 200cc, 3 semaines d'usage, porte-bagages, comme neuve, $2,200. 684-4463.

SILVER WING 1981, 21,000 km, radio, 771-9354, après 18h.

SUZUKI Katana 550cc, 1982, état A-1, 21,000 km, 2 casques, $1950, sans casques $1750. Après 17h, 561-4258.

SUZUKI TEMPTER 650cc, 1983, 12,000 km, $1,600. 819-458-2805.

VENTURE Royale 1984, avec remorque et casques, $7,500. 746-6308, 523-1013. Demander Bernard.

WINDJAMMER Vetter avec radio; sacoche KG très bon état, 770-2270 après 18h 776-4417.

YAMAHA CK550 3,000 km, garantie un an, achetée en début juin, cause de la vente: départ pour l'armée, laisserait avec le casque, la toile, l'imperméable et les bottes. Prix demandé: $2,000. 561-6538.

YAMAHA Spéciale Héritage 1983, 650 cc, 8,500 km, $1,800, négociable. 561-1386.

YAMAHA, Venture Royal, 1984, 7,500 km, comme neuve, toute équipée, prix à discuter. 684-3108.

YAMAHA Vision 1982, «Design particulier», options, 6,000 kilomètres, $2,500. soir: 233-0270.

YAMAHA YZ100, 1982, achetée neuve en juin 1985, jamais été coursée, demande un prix raisonnable avec costume. Raison de vente: veut acheter une voiture. 663-9678 après 17 heures.

YAMAHA 650, «SECA» 1982, 13,000 kilomètres, très bon état, $2,200. 771-4025.

1974 HONDA 550CC, $1,000. 684-1527, après 18h.

1981 HONDA CB 650, presque tout équipée, parfait état. Il faut voir. $1,200 ou meilleure offre. Demander Réjean, 776-2346.

1982 KAWASAKI Spectre, KZ750, $2,000. 749-9816.

1982 YAMAHA Seca 750 CC, 9,500 km, 3 casques, sac à réservoir et dossier arrière, $2,300. ou meilleure offre. 568-8953.

1983 HONDA XL-100, parfait état, $550 ou meilleure offre. 684-4251.

1983 HONDA, 750 Shadow, noire, 5,000 km, comme neuve, $3,200. Trimoto, 1983, Yamaha, 200, avec mini-remorque, $1,300. 561-6073.

2 BELUGA Scooter, presque neufs, parfait état, 568-7488.

153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium 12 pieds, moteur 12 forces, $600 négociable. 643-9190.

BATEAU de 15 pieds en fibre de verre avec remorque, radio fm, pour 6 personnes, demande $1600 ou meilleure offre, 643-9176.

BATEAU Fantastic en fibres de verre, 14 pieds, 1 moteur Johnson, 40 chevaux vapeurs avec remorque, $2,200, 1-819-428-3305.

BATEAU Hydrodime 17 pieds, moteur hors-bord 235 Johnson 1983 et remorque, prix à discuter, Richard 819-986-8924

BATEAU 14 pieds aluminium, moteur 20 forces, Evinrude 1983, $2,200. 663-4810, 1 463-2718.

BATEAU 24 pieds, moteur inboard Volvo, $3,500, négociable. 663-5603.

CANOT Radisson, 16 pieds, servi seulement 5 fois, prix à discuter, 643-9403.

CANOTS de cèdres, 16 pieds, après 17h 776-2346

HOUSE boat, Golden Viking, 24 pieds, moteur 60 forces, électrique (dehors) 663-7143.

LAZER 1, bon état, $800. ou meilleure offre. 234-1296.

MARVAC 1981, sans moteur, 14 pieds, fibre de verre avec remorque, très bon état, demande $1,800. 745-2288 après 18h.

WOOPI!

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PLANCHE à voile «Wind Surfer», modèle «Free Style», 1984, 561-7829 après 18h.

VOILIER Mayflower, 12 pieds, $950, parfait état, 663-4905.

153 BATEAUX A VENDRE

WINDSURFER COMP. 1 an, $850. 778-1347.

156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

AA NOUS vendons tous genres de pièces d'autos recyclées. 777-7107.

MOTEUR 225, transmission et pièces, Volaré, 568-0841.

PORTE-bagages pour toit d'auto en polyéthylène: 36 long X 30 larger X 20 haut. Aubaine, 771-1027.

1977 TOYOTA Corolla, pour pièces ou route, $350 ou meilleure offre, 663-8847.

4 PNEUS Radial, Bridgestone, 4 saisons, P-215 75R15, prix à discuter, bon état, 771-9030.

4 PNEUS, 4 saisons, 3,000 km d'usage, grandeur 15 pouces, Firestone, $175, 663-1927.

157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

AUBAINE, Suzuki 140 HP, 25 heures de marche, avec pleine garantie, 568-0391.

159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE Flat pour camion 1 tonne, $1,600, 685-0784.

161 REMORQUES

REMORQUE double pour chevaux, grande capacité, bon état, 827-0377.

REMORQUE à billots de 48 pieds et 4 essieux,(819) 455-9689.

164 DIVERS DEMANDES

ACCEPTERAIS meubles, appareils ménagers, jouets et linge usagé, gratuitement, pour personne dans le besoin. En tout temps, jour et soir, 771-9934.

ACHETERAIS poêle, laveuse, sécheuse pour pièces ou qui fonctionnent, 770-3826.

ATTENTION — Meilleur prix payé pour réfrigérateur et poêle usagés. 561-2156.

AVEZ-VOUS des choses à donner? Tel qque poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, meubles. Allons chercher gratuitement en tout temps. En état qui fonctionnent ou pas. 643-5526.

DEMANDE immédiatement réfrigérateur, ameublement de maison. Les plus hauts prix payés. 234-4788.

MACHINE à crème glacée molle et aussi Slush, (819) 663-9761

167 DIVERS A VENDRE

AIR climatisé, 13,000 BTU 2 ans d'usage, $550 après 17h, 568-6748.

AIR Climatiseur, 10,000 BTU, $400. 771-7254.

AIR climatisé, 8,000 BTU, 1 an d'usage, $250. Air climatisé, 8,000 BTU, $50, 764-3435.

AQUARIUM 10 gallons avec accessoires et 8 poissons: $50. Meuble stéréo am/fm, table tournante: $50 ou meilleure offre. Machine à cassettes à bobines Sony avec 64 cassettes: $30. 568-2235.

BAIN tourbillon neuf, valeur $675 pour $525 ou meilleure offre, 663-9998.

BASINETTE et bureau blanc, garnis de jaune, 663-4983.

BIBLIOTHEQUE à vendre, achetée en novembre 1984, valeur $1550, le tout pour $900, 778-7320.

BORDURE metallique, 60 pieds avec partière, couverture pour piscine, 1 aspirateur, 771-0505.

CASSETTE stéréo portatif, pistolet Crossman, perçeuse, jouets, 778-7965.

CAUSE départ. Orgue Lowrey, avec banc automatique, 1 clavier, $950 négociable. Stéréo Hitachi, am/fm, table tournante, $350 négociable; 10 vitesses de fille, 36 pouces de haut rouge: $80 négociable. 771-0906.

CAUSEUSE, 2 chaises, 1 table et porte-journaux en osier (antiquité), $400; table de salle manger rantique pouvant asseoir 10 personnes avec 6 chaises, noyer, $150; 2 bibliothèques en chêne vitrées. etc. 777-4426.

CHAISES de parterre en cèdre, non fini, 729-1003.

CLIMATISEUR — 6,000 B.T.U.. bon état. $60. 776-0106.

CLOWN magicien pour animer fêtes d'enfants ou adultes, livre, bouquets de ballons, 776-1711, 685-0905.

CONGELATEUR à crème glacée, $250, 746-5317, 663-2634.

EQUIPEMENT usagé de piscine, pompe (3/4 HP), filteur au sable, équipement pour nettoyer, échelle, prix à discuter 771—1563

EQUIPEMENT de restaurant et de boucherie usagé à vendre à prix raisonnable, 748-3765 le jour.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine, sacs de couchage (duvet), table de ping-pong, niche pour gros chien, mobilette. 568-9172.

EXTRACTEUR 4 cadres, couteau électrique, contenants, etc... $250. (819) 671-2500.

FABRICANT de: portes de garage de toutes dimensions, faites sur mesures. Portes de patio. Fenêtres à battants, à auvents, thermo, coulissantes. Nous les avons toutes en stock! Léo Groulx, MFG Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

FILTREUR plus pompe pour piscine, Sears, ½ chevaux vapeur, 643-3628.

FOURNAISE Coleman à l'huile, bidon et tuyau: $75. Tondeuse Black and Decker à haies: $35. Scie à chaînes mécanique Pioneer: $175. Climatiseur 10,000 BTU, Electrohome, $250. Pneus avec roues: $10.00 chacun. 457-2644.

FRITEUSE à patate frite MKE, 100,000 BTU, très propre. (819) 449-5377.

GAZEBO 13x9 pieds, porte coulissante, comme neuf, valeur $499.95 pour $299.95. 568-2553.

HABIT de plongée, «Wet suit», 5'8", grandeur moyen, noir et rouge, $300; bicyclette, 10 vitesses, femme, «supercycle», $90, état neuf. 561-1735.

HITCH avec barre à torsion pour grosse roulotte; poêle à bois. Prix à discuter, 568-0901.

LIT d'eau, 6 mois d'usage, $350, 777-0956.

LOTS de coffre-fort: pupitres, dactylos, chaises et 1,000 autres objets divers. 613-673-5092.

MACHINE à crème glacée molle et slush, C. Marcoux, (819) 663-9761

167 DIVERS A VENDRE

MANNEQUINS de qualité, pour vitrine de boutique comme neufs, valeur $1,200 pour $475 chacun, 663-0376.

PHOTOCOPIEUR Xerox 660 II, bon état, $500. 777-7711.

PISCINE «Coleco», h orsterre, 15X30X4, tout équipé, $750 ferme, incluant $100 de chlore. 568-8004.

PISCINE hors-terre, 18 pieds, $600. 771-2559.

PLYWOOD super spécial 4'X8', épinette 3/8'', $8.95; ½'', $11.95, 5/8'', $13.85; 5/8'', embouveté, $14.40; ¾'', $17.50; ¾'' embouveté, $17.95; aspenite 7/16'', $6.95. Spécial sur peinture. (613) 764-2876.

PNEUS usagés, toute grandeur. 770-6575.

POIDS et altères; ensemble complet comprenant banc et instruments. Parfait pour celui qui veut se mettre en forme. Prix dérisoire. 778-0953.

PORTES aluminium blanches, porte en bois avec quincaillerie. 744-1937 après 18h

PORTES de garages. Manufacturier et détaillant. René cayer Ltée, (613) 764-5574.

PORTES patio, 6 et 8 pieds, thermo, $299; contre-porte d'aluminium 2 pouces, $99; contre-porte «Rusco», $169 et $199; Demandez Jean: 771-0268

PRIX spéciaux. Plusieurs rouleaux de tapisserie. Différents motifs pour cuisine, salon, etc., 643-3215.

TABLE de «pool» Brunswick, 4' x 8' (avec accessoires), dessus en ardoise, $1,500. 568-7685.

TONDEUSE à gazon manuelle, $50. 770-8822.

TRES beau stéréo avec meuble, en très bon état et aspirateur. 561-8736 ou 663-5328.

2 BICYCLETTES, 10 vitesses, pour homme, $80 chacune; 4 pneus 4 saisons pour Lynx, $100; douche, $50. 776-0246.

2 CLIMATISEURS 12,000 BTU, très bon état, $175 chacun. Après 17h, 685-0864.

2 GALERIES de ciment avec rampes en fer forgé, $250 le tout, 986-6607.

200 TONNES de poutres d'acier, plaques d'acier, différentes sortes de fer: 2 pouces, 3, et plus. Compresseur à air, «trank de 25 tonnes» et 1,000 autres machines. 613-673-5092.

500 CHAISES empillées, 100 chassis de 8 x 5, 300 portes, lots de séparations de bureaux, «lockers» pour vêtements en métal et autres objets divers. 613-673-5092. 720 rue de la Station. Plantagenet, Ontario (ancienne fromagerie) de 9h à 17h du lundi au samedi.

168 VETEMENTS A VENDRE

ROBE de mariée à vendre avec traîne, crinoline, chapeau et voile, grandeur 7 ans, jamais portée, 777-7882.

ROBE de mariée longue, excellent état, 5-6 ou utilisée seulement 1 fois, prix régulier: $700, vendrait pour $400. 561-9209.

ROBE pour dame d'honneur, avec chapeau, bleu pâle, 9-10, 643-2881.

VETEMENTS neufs pour femmes, tailles 6,8,10 petites. 770-3074 ou 777-4269

2 ROBES de filles d'honneur à vendre, jaunes, grandeur 7 et 11 ans excellent état. Prix à discuter. Faut voir 986-8395.

170 DIVERS A LOUER

AA ROBES de mariées, cortèges, 827-2690.

ROBES de mariée à louer, 4, rue Ste-Hélène, Hull. 777-3904.

173 BICYCLETTES

2 POUR 1 — 10 vitesses, Velo Sport. Super propre, noire pour homme, blanche pour femme, 2 ans, $225. 561-1714.

173 BICYCLETTES

UNICYCLE 20 pouces, $60. Très bon état, 10 vitesses, homme, 27 pouces, $85. Excellent état, neuf, 5 vitesses femme, 26 pouces, $35. bon état. après 17h 777-2067

175 APPAREILS MENAGERS

A AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855. Soir: 778-1878, 73 boul. St-Joseph Hull.

ATTENTION! ATTENTION!
ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables. Garantie écrite! Livraison gratuite dans l'Outaouais. Service de réparation d'appareils ménagers à domicile. Aubaine Gatineau, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

B AND B APPLIANCES
PLUS bas prix sur plus de 300 appareils électroménagers remis en état, avec garantie écrite. Acceptons bons du Bien-être. Achèterons toute quantité d'appareils usagés. 1111, rue Wellington. 725-1231.

CONGELATEUR Frigidaire, 14 pi. cu., 776-0651, 237-5236, Paul.

175 APPAREILS MENAGERS

ACHETONS et vendons cuisinières, réfrigérateurs et télévisions. 85 Eddy, Hull. 770-6552.

BRIC-A-BRAC de Hull/Gatineau. Achetons et vendons meubles usagés et appareils ménagers, etc. 778-1399.

CUISINIERE électrique, réfrigérateur, or, excellent état. $650, 568-2694.

LAVEUSE-sécheuse, très bon état, prix à discuter, 663-1886.

Nous vendons des
APPAREILS MENAGERS
tous remis à neuf.
Nous en achetons et nous en livrons.

Visitez notre salle de montre
SAUVE'S APPLIANCES
748-3385
1499, chemin Star Top, Ont.
(même rue que Beaver Lumber)

175 APPAREILS MENAGERS

LAVEUSE, sécheuse, $150 chacune, lave-vaisselle encastré couleur or, $200. 643-5526.

LAVE-VAISSELLE Kenmore, bon état, $125. 568-7306 après 17h.

LAVE-VAISSELLE, 568-2129.

LAVE-VAISSELLE Général Electric, fini en bois, $275. 423-5286.

LAVE-VAISSELLE, couleur: avocat, $225. après 16h 776-5937.

LAVE-VAISSELLE GE, 7 ans, $200, 778-2233.

APPAREILS MENAGERS AU PRIX DU GROS
- Généreuse allocation d'échange
- Appareils d'occasion avec garantie complète
- Réparations toutes marques
- Aucuns frais pour service à domicile

DISTRIBUTION DIRECTE MAPAJO INC.
4 Ste-Marie, Hull, 778-6502
1427 Woodroffe, Ott., 226-6801
175



OUVERT DIMANCHE

POUR MIEUX VOUS SERVIR
APPELS D'URGENCE
A conserver pour référence.



POLICE	POMPIERS	HOPITAUX
AYLMER 684-5311	AYLMER 684-2222	GATINEAU C.H.G. 561-8100
GATINEAU 568-0222	GATINEAU 568-0111	HULL C.H.R.O. 776-1581
HULL 777-1661	HULL 777-3811	OTTAWA CIVIC 725-4621
OTTAWA 230-6211	OTTAWA 232-1551	POUR ENFANTS 737-2328
VANIER 746-3000	VANIER 749-5963	GÉNÉRAL 737-8000
		VANIER MONTFORT 746-4621

ANTIQUITES

ANTIQUE AND STUFF
UN magasin intéressant et plaisant à visiter les dimanches. Série générale d'antiquités etg d'objets de collection, heures le dimanche 10h à 5h, semaine 10h à 6h. Fermé les lundis. 1095 Bank à Sunnyside.

DEPANNEURS

PHARMACIE WHITE CROSS
RUE Elgin, ouvert dimanche de 10h à 4h. 233-4029.

FLEURISTES

FLEURISTE FINES FINES FLOWERS
NOUS progressons pour vous. Ouvert les dimanches et les jours de congés. Trois emplacements: 24, rue Juneau, 770-3933; 3626, Riverside Drive, 521-1101; Bells Corners, 827-5146.

LOISIRS

WALKLEY BOWLING
VENEZ VOUS amuser «bowling» dimanche et congés, 30 allées automatisées, restaurant, climatisation, 2092 Walkley Road, 521-0132.

PHARMACIES

IDA STEVENSON'S
PHARMACIE, 350 Elgin, angle Waverley, ouvert le dimanche, de 11h à 5h p.m.

PHARMACIE CARVER'S
1341 WELLINGTON angle Clarendon. 11-5, 728-3724, 728-3725.

JUSQU'A 21h
JEAN COUTU Pharmacien, 306, boulevard St-Joseph, Hull. 770-4232, et boul. Maloney, Gatineau, ouvert le dimanche.

SHAS PHARMACIE
1428, CHEMIN Walkley, ouvert les dimanches et jours de congés, de 10h à 6h. 737-4106.

PHARMACIE CUMBERLAND
OUVERT le dimanche 10h à 5h p.m. Baselin Road, 820-4132, 100 ch. McArthur, Vanier, 744-3977, ch. Merivale, 224-0250.



GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!

560-2750

APPAREILS MENAGERS

AAA — ABC services, laveuse-sécheuse, poêle-réfrigérateur. 568-7070.

ACHETONS, réparons, réfrigérateur, four micro-ondes, 771-0097, 771-7233.

NOVUS ELECTRO
REPARATIONS de laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, etc. Toutes marques. Travail garanti. 561-1434.

REPARATIONS cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, 777-2914.

REPARATIONS d'appareils ménagers, excellent travail, excellents services. Réparation garantie, 7 jours par semaine, 770-5603, 771-6221 code 47.

SERVI-SECOURS 663-1414 — 776- 1414
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT Breton Enr., réparations poêles, laveuses, sécheuses, lave-vaisselle. Travail garanti. 568-5460. 568-5460

ARBRE

COUPE arbres et tailles haies, estimation gratuite, assurance, travaile garantie, 643-2876.

COUPE et taille arbres. Estimation gratuite. Assurance, 771-8995. 776-3728.

ENTRETIEN professionnel d'arbres: émondage, abattage, taille de haies, estimation gratuite. 731-0188.

LES experts Aboriculture, spécialistes en émondage, abattage et haubanage, taille haies, consultants, micro-injections, pulvérisation d'arbres. Estimation gratuite, 778-7320, 233-5973.

COMPTABILITE

TENUE de livres, état financier, budget pour petite entreprise. 684-2819.

CONSTRUCTION

MODERNE construction, touts genres de travaux, soulève maisons, 568-9653, 561-3513.

SOULEVE maison pour excavation et fondation en blocs de ciment. Estimation gratuite. 663-4725.

TOUS genres de travaux de construction; fondation, creusage, etc. Estimation gratuite, 568-7559.

COUTURE

REPARATIONS et confections, tricot sur mesure, travail de qualité avec expérience, 568-5529.

COUTURE

AA REPARATIONS, travail de qualité avec expérience, 777-6781.

COUVREUR

AAA TOITURE, Saumure Isolation, réparations, pose, bardeau, estimation gratuite, 568-1920.

LES TOITURES D.G. Leduc Inc. 15 ans d'expérience, réparations et entretien de toutes genres. Estimation gratuite, 777-6206.

LES TOITURES Athanasse Trépanier Enrg., 30 ans d'expérience. Tous genres de toitures. Estimation gratuite. 777-8591.

M. LACROIX couvreur, toitures de tous genres, goudron, tôlerie, bardeaux d'asphalte. Estimation gratuite, 663-0283.

DESSINATEUR

DESSINS généraux à votre service tel que: dessin architectural, rénovations et autres, 776-3341.

SERVICES professionnels de dessinateur pour plan d'architecture résidentielle. Les Entreprises Unitech, 778-7888.

DEMENAGEMENT

A AUBAINE, déménagement tous genres, estimation gratuite, avec 2 ou 3 hommes, ouvrage garanti. 778-1878.

A BON prix, 685-1480.

BONAVENTURE déménagement, entreposage, local-longue distance, 568-3040, 741-6418.

CAMION pick-up, ferais petits déménagements. 741-2758.

DEMENAGEMENT à prix modique; appelez entre 9 et 16h. 568-9309.

DEMENAGEMENT, bons tarifs, 2 camions à votre service. Demander Serge, 777-0810, 776-9750.

DEMENAGEURS avec expérience, local à l'extérieur, emballage, prix d'aubaine, 594-3347.

FERAIS petits déménagements. Le jour ou le soir, 777-9295.

POUR tous vos déménagements, consultez Jean-Paul, 770-4937.

DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93, rue St-Louis, Pte-Gatineau. 568-0770.

ELECTRICITE

ALTERATION, réparation, rénovation, filage neuf à l'électricité. Estimation gratuite. 568-7559.

MAITRE électricien, 25 ans d'expérience, résidentiel et commercial, Delta Electrique, 663-7542.

JARDINAGE

AVONS Crushtone, dust, sable, terre parterre, 643-3977, 777-6112.

FERAIS travaux généraux sur propriété. Demandez Luc. 643-5494.

TOP soil de bonne qualité. Livraison même journée. Maurice Yelle, 746-0514, 746-4015.

MACHINES A COUDRE

CENTRE de couture, Lou Singer Enr.: ventes, services, réparations de toutes marques de machine à coudre. Estimation gratuite, travail garanti. Pour tous vos besoins en couture, 44 boul. Montclair, Hull, 777-7700.

VENTE et réparations «Singer» et autres marques, 663-6074.

MACONNERIE

FERAIS briques, blocs, cheminées, «sand finish», etc, Estimation gratuite, 561-8093.

175 APPAREILS MENAGERS

POELE brun, très bon état, $300, 643-1789.

POELE brun $95. 568-0464.

POELE et réfrigérateur à vendre, $300 très propre, 770-6320.

POELE réfrigérateur, laveuse sécheuse, lave vaisselle encastré, 777-4188.

POELE, réfrigérateur, Admiral, très bon état, $600, 778-2492.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse à vendre, 770-3826.

POELE à bois, combustion lente, $400. 561-3182.

POELE à gaz Findlay, $325. 643-9512.

REFRIGERATEUR Coldspot, 17 pieds cubes; cuisinière Bélanger, $700. Après 17h. 777-3660.

REFRIGERATEUR Westinghouse, sans givre, $250; laveuse automatique, Perfection, très propre, $150, 819-986-1935.

176 RADIOS-TELEVISEURS

AUBAINE: Télécouleurs à partir de $100., garantie 1 an, livraison gratuite, acheterais téléviseurs ne fonctionnant pas. 822-0580.

AUBAINE! télécouleurs à partir de $100. garantie 1 an, livraison gratuite, plusieurs versements. Acheterais télécouleurs hors d'usage. 822-0580.

TELEVISEUR couleur Zenith, 20 pouces, $150. 778-2492.

177 AMEUBLEMENT

A AUBAINE. Meubles Usagés Guindon. Achetons et vendons meubles et appareils électriques. Jour: 777-9855, soir 778-1878, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS ET VENDONS

MEUBLES usagés de qualité Brocanstock, 391, boul. Taché, Hull. 777-3931, au Brocanstock c'est propre.

AMEUBLEMENTS divers à vendre, 568-1490, 561-0838, 561-0461.

ATTENTION ATTENTION

LA PETITE Meublerie: vente et achat de meubles et appareils ménagers. 11 La Savanne ouest, Gatineau. 561-0498.

ATTENTION! ATTENTION!

ACHETONS et vendons appareils ménagers et meubles usagés à des prix imbattables. Garantie écrite! Livrison gratuite dans l'Outaouais. Service de réparation d'appareils ménagers à domicile. Aubaine Gatineau, 104 St-Antoine, Gatineau, 561-2156.

AUBAINE! ensemble salon, chambre, $150. 770-3938, 770-3031

BIBLIOTHEQUE, lit de bébé, télécouleur, orgue, bar, divan, 777-9515.

BON état, mobilier salle à manger, 5 pièces, $125, divan-lit: $75, lazy boy: $40, 5 chaises de salle d'attente: $100, 561-2677.

CAUSEUSE style canadien; armoires en métal pour bureau ou autre, 6 pieds, 771-7198.

CHALET en bois rond, Domaine Notre-Dame de la Salette, 663-2382.

DEMENAGEONS, vendons meubles, air climatisé, divers articles de maison et stores, 749-8813.

DIVAN-LIT, fauteuil, tables, coussins, $65. 561-4115

DIVAN-LIT 30 pouces avec tiroir, coussins futon beige, $475, après 18h, 776-4215.

ENSEMBLE de salon, style comtemporain avec tables en chêne; congélateur 14' cubes et climatiseur 10,000 b.t.u., état neuf. 561-0103 après 16h30.

ENSEMBLE de salon, 2 tables, très propre, $80, 777-8433.

ENSEMBLE de salon, salle à dîner, bureaux, bicylette 10 vitesses, garde-robe antique, 777-4188.

ENSEMBLE de salon, scandinave, caramel, sofa, chaise, 4 tables, 3 lampes, plein jour, tringles. $950. 778-1245.

ENSEMBLE de cuisine en bois, 4 chaises, $175. 561-3125.

WOOPI!

J'AI vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 2 jours en utilisant les «petites annonce» au 560-2750.

LIT simple, colonial, 2 ans d'usage après 17h. 568-3136.

LIT simple moderne en bois, matelas orthopédique garantie 10 ans, bureau 3 tirroirs $200. 561-5635.

MOBILIER de salon et de chambre à coucher, 1 an d'usage. après 18h, 568-5538.

MOBILIER de salle à manger, Colonial, $350. 561-7739.

MOBILIER de chambre à coucher, moderne. Prix à discuter. Après 18h, 663-8720.

MOBILIER de chambre complet, merisier, moderne, $125, 746-1677.

MOBILIER de chambre comprenant 1 lit superposé, 1 pupitre, chaise, bureau à 6 tiroirs, miroir, $1,200. 561-2936.

MOBILIER de cuisine neuf, $250, 771-7084.

MOBILIERS salon — contemporain; salle à manger en chêne; chambre à coucher moderne, tapis, le tout en bon état, 770-1034, 776-3462.

PRIX réduit. Fauteuil de luxe: $185. 771-4500.

VAISSELLIER et buffet, antique, prix à discuter, après 17h, 643-4745.

178 VENTE DE GARAGE

HULL, 185 Dollard, antiquités, meubles, caméra, bijoux, linge, etc... 20, 21 juillet, 10h à 17h, 777-2589.

MARCHE aux puces du Ciné-parc Gatineau, location d'emplacements pour ventes de garage: vêtements, artisants, antiquités, etc... Terrain très achalandé. 561-0101.

VENTE de garage, vendredi, samedi 92 St-Laurent, Hull.

VENTE de garage à RR 7 Val-des-Monts, rue St-Pierre, le 20 juillet de 11 à 20 heures.

179 ANTIQUITES

ANCIEN grammophone avec disques, parfait état, $100. 568-9172.

180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

BOIS de chauffage, $40 la corde, 827-2854.

BOIS de foyer de foyer à vendre, demandez Edmond, 827-3468.

BOIS de foyer à vendre, 16 pouces, sec, livré, 90% de chêne, 671-3184.

BOIS franc sec ou vert, fendu et «slab de cèdre», livré, 663-6265.

186 ANIMAUX A VENDRE

WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BEAUX chiots, mélangés, mère Labrador, $20. 827-3061.

BEAUX lapins à vendre, 776-3972.

CANICHE miniature, mâle, brun et beige, 8 semaines, $150. 827-2905.

CHATON Persan, femelle, écaille, pour $150, après 14h, 226—7134.

CHEVAL de selle très bien dompté, 643-2927.

CHIEN berger-allemand, pure race, avec cours d'obéissance, 12 mois, bon gardien, 778-7478.

CHIEN Malamuth doux avec enfant, $50. 778-0742.

CHIOT Boxer, mâle, prénom Molson, 8 semaines, $200. 685-1877.

DOBERMANS chiots, $150 chacun, négociable, 827-2147.

EPAGNEUL, blond, pur race, 4 mois, propre, mâle, $125. jour 561-0898, soir 643-4173.

FEMELLE Quarter Horse, Pinto, beige/blanche, 10 ans, certificat d'épreuve, $750, 777-0260.

HUSKY mélangé avec berger-allemand, vacciné, niche et accessoires inclus. $80. 663-1459.

IRISH Setter, 3 ans, à vendre. 663-4123.

JEUNES Pinsons, $12, après 17h, 770-4973.

PERSAN pure race, femelle, opérée, noire yeux marrons, tranquille, cause: déménagement. Prix à discuter. Jour: 237-1316, soir: 986-6027.

PARA à vendre (perroquets) et 1 colombe. 236-4135.

10 CHINCHILLAS avec cages et équipement. Peut être vendus séparés, 764-3435.

5 CHATONS à donner, 561-4608 jour et soir.

189 NOURRITURE-ANIMAUX

FOIN à vendre, 80 cent de la balle, 986-7744.

199 SALONS DE BEAUTE

PERMANENTES à partir, de $22.00. Nouveau coiffeur Denis, jeudi et vendredi soir. SALON BLUE DOLL, 59 Eddy, Hull, 777-2853.

208 MUSIQUE

AMPLIFICATEUR de basse et bass électrique, neufs, valeur: $1,600 pur $1,000. Faut voir! Mario, 770-8158 entre 11 et 23 heures.

AMPLIFICATEUR, 100 watts par canal, avec hauts-parleurs, $125. 778-0888.

WOOPI!

A vendre discomobile, tout équipée, et camion, $5,000, 770-0705 Michel.

DISCO Gilles et Bob, tous genres de musique, Hull. 771-9297, Gatineau 568-7440.

DISCO Mandrake, musique tous genres pour toutes occasions. Demandez Michel, 770-0705.

DISCO Mobile 747, tous genres de musique, Gilles, 568-0276, Paul, 568-7663.

ENSEMBLE de batterie, 14 morceaux, $465, 568-0919. Demander Marc.

ORCHESTRE des années 50 à 80, pour toutes occasions, 568-7918, 771-3798.

ORGUE électrique Hammond, modèle M3, deux claviers, avec amplificateur, 235-2967.

PIANET — T de Honer, très bon état, $350. 663-6552.

PIANO Colonial, bon état, 663-1369.

PIANO Kimball neuf, violon Schryer, 770-3139.

PIANO — «Mason and Risch», 1908, $1,700. bon état, 663-8584 après 18h.

PIANO — orgue, guitare, à bon prix. Téléphonez Georges, 663-8366.

SYSTEME de discomobile de qualité, valeur: $7,000, demande $4,000 pour le tout, disques inclus, 663-7132.

SYSTEME de son, am/fm, stéréo, 8 pistes, prix à discuter, 777-6016.

SYSTEME de son Hitachi, excellent état, 684-6709.

SYSTEME de son pour discothèque, après 17h, 643-3015.

TABLE tournante Realistic, 1982, $75. 778-2492.

209 VIDEO

TRANSFERT de films sur VHS ou Béta ou toute autre enregistrement vidéo. 771-2241.

212 ORDINATEUR

IBM PC 256K avec imprimante Toshiba P1351, plus logiciel banque de données, comptabilité et traitement de texte en français, prix à discuter, 770-0082.

MICROCOM 64K (compatible à Apple II Plus), moniteur, lecteur à disquettes, 6 mois d'usage, 777-0446 après 17h.

MINI-ORDINATEUR, Sharp-1500, $600; tapis 4x8, bottes, radio-réveil, 778-7754.

ORDINATEUR Vic-20. Unité de cassettes, Expender. Cent programmes, jeux. 568-4430.

ORDINATEUR TRS-80, modèle 4 avec imprimante DMT 2100, $3000. ou meilleure offre, après 19h 236-9932.

221 ARGENT DISPONIBLE

SUR hypothèque, sevice rapide, terme courant. Maurice Desjarlais, courtier, 79 Hôtel-de-Ville, 777-8054. Après 18h, 771-1431.

222 HYPOTHEQUES

PRET en première et deuxième hypothèque, 770-8245.

230 MESSAGES PERSONNELS

A ANALYSE de l'écriture. Pensée par le tarot, lignes main, conseils sur problèmes, 663-1606.

AGENCE DE RENCONTRE BUT SERIEUX

CHERCHEZ-VOUS quelqu'un de distingué et cultivé du même niveau que vous. Fuyez la solitude. Appelez-moi «La Vie à Deux», 778-1566 de 11h à 21h.

AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES NOUVEAU SAUNA NOUVELLE DOUCHE MAINTENANT OUVERT!

NOUVELLE terrasse, vestiaire, chambres, bain privé, téléphone, salon, 1070 MacKay, centre ville Montréal, 1-514-878-9393.

BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE

DANSE pour gens seuls salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336, chemin Montréal, Vanier, 776-6717.

FEMME célibataire, très jolie, 30 ans, 5'7'', 125 livres, sérieuse, recherche homme entre 30 et 40 ans. Ecrire case 156 Le Droit, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario K1N 5Y7.

FEMME début de la quarantaine autonome de goût plutôt intellectuelle cinéma, théâtre, lecture musique désire partager activités, bonne conversation avec homme libre ayant les mêmes intérêts. Ecrire Le Droit, case 153, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

FEMME professeur, célébataire, quarantaine, désire rencontrer homme libre, sérieux, honnête, aimant le dialogue, instruction et âge équivalents. But: Qui sait? Le soir 746-2204.

HOMME célibataire, établi, aimerais rencontrer demoiselle 24 à 36, sérieuse, un enfant bienvenue, de petite tailles, pas d'aventurière; appelez Guy, 722-4851.

PENSEE par les cartes. Demander Suzanne. 568-8168.

PENSEE par les cartes. Demander Denise. 770-2932.

POURQUOI ETRE SEUL

RENCONTRER une personne spéciale, tous les âges. Téléphoner chez Suzie's au 820-7709.

RENCONTRE sérieuse pour personnes seuls «libre», 776-4790.

VEUVE, belle apparence, 61 ans, 5 pieds et 3 pouces, 120 livres, désire rencontrer homme libre de 55 à 60 ans. Pas d'aventuriers. Ecrire Le Droit, Case 155, 375 rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7.

VISAGE CLUB DE RENCONTRE

DANSE pour gens seuls, jeudi, vendredi et samedi. Entrée gratuite le jeudi pour dames, jusqu'à 21 heures. Motel Concorde, 333 chemin Montréal.



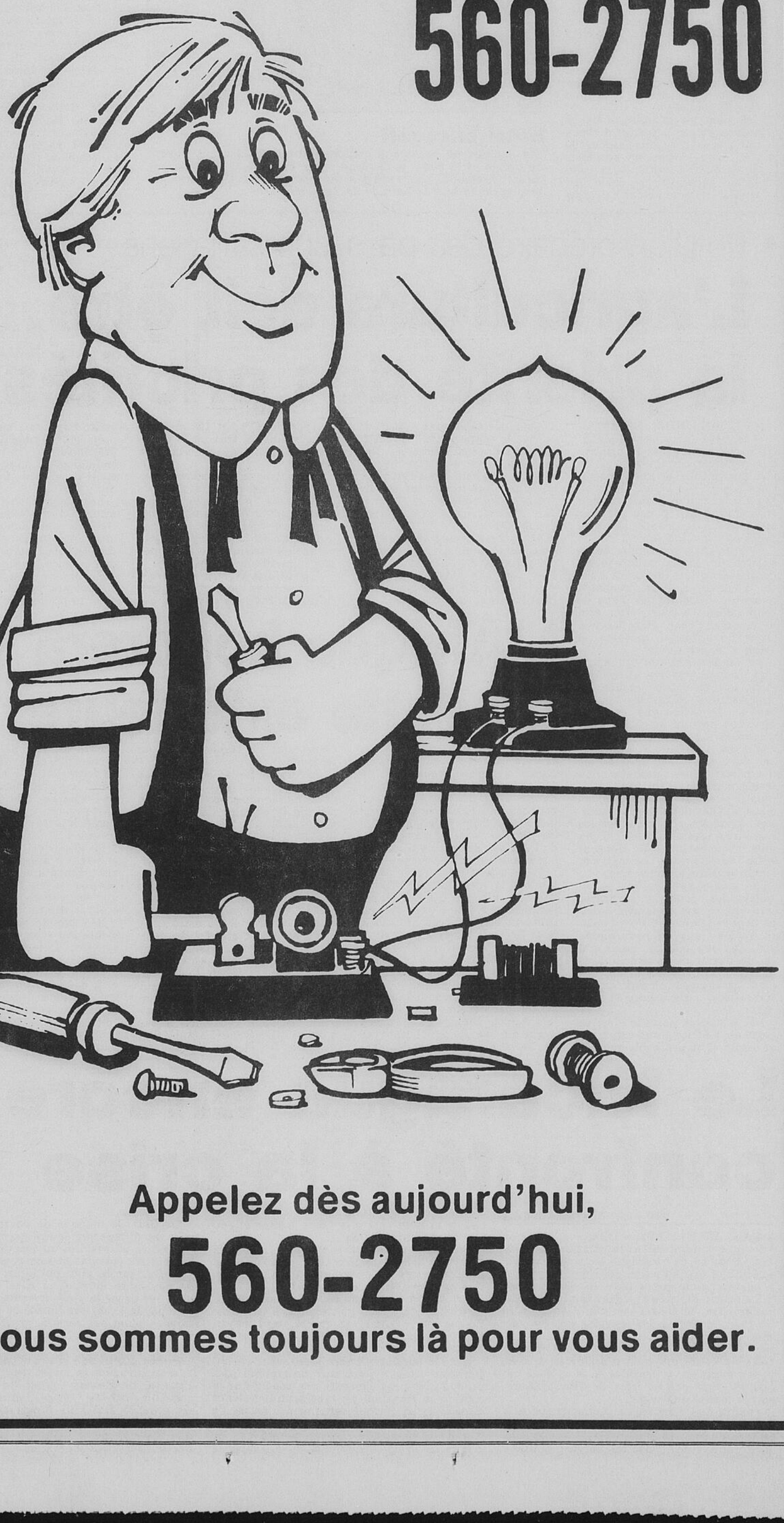
Centre de Bénévolat de l'Outaouais Métropolitain
771-4573

UNE IDÉE DE GENIE

C'est ce qu'on appelle une petite annonce classée dans Le Droit, vous serez enchantés des résultats!

LES PETITES ANNONCES DU JOURNAL LE DROIT

560-2750



Appelez dès aujourd'hui,

560-2750

Nous sommes toujours là pour vous aider.

• Témoignages des rescapés de Tesero

«J'ai vu un mur de boue passer sous mes yeux»

par Jean-Luc Porte

TESERO, Italie (AFP) —J'ai vu une montagne de boue surgir dans un bruit d'enfer, raconte vendredi soir à Tesero (30 km de Bolzano), Mme Eleonora Lumbo, l'une des rescapés de la tragédie, qui selon un bilan provisoire, a déjà fait 80 morts et plus d'une centaine de disparus.

J'étais en train de déjeûner quand tout à coup j'ai entendu un bruit semblable à celui d'un hélicoptère. Je me suis précipitée à la fenêtre où j'ai vu un mur de boue passer sous mes yeux, poursuit Mme Lumbo serrant dans ses bras sa petite fille de six ans, les yeux encore pleins de terreur.

Tout a été très bref, d'immenses arbres passaient à cinq mètres devant moi, ainsi que des toits de tôle et des poutres. Vingt secondes plus tard tout était fini, nous étions dans l'obscurité, enveloppés d'un nuage de poussière.

J'étais à la fenêtre de ma cuisine quand soudain j'ai vu le voisin dans le champ en face courir comme un damné en hurlant à sa femme de se dépêcher, raconte une autre rescapée, Mme Yole Candiani. J'ai cru que c'était un tremblement de terre. A ce moment, j'ai crié à mon fils de fuir, j'ai pris par le bras ma vieille mère de 90 ans et l'ai tirée de toutes mes forces hors de la maison. Devant moi, j'avais l'impression que des géants nous lançaient des arbres. Une vingtaine de mètres plus loin, nous nous sommms retrouvés dans un nuage de poussière et mon voisin, hébété, balbutiait, le regard fixe: Pourquoi est-elle tombée, pourquoi est-elle tombée....

Devant les quelques maisons épargnées par le torrent de boue qui s'étend sur une largeur de 200 mètres règne un spectacle de désolation totale. Dans cette vallée encaissée, la coulée de boue a creusé un couloir de plus de 600 mètres de dénivellation, détruisant complètement une dense forêt de pins. Des sapins sont plantés dans la boue, les racines vers le ciel.

La marée de boue a été provoquée par la rupture de la digue d'un petit lac artificiel à 1,500 mètres d'altitude. Le désastre a été décuplé lorsque, 200 mètres plus bas, la digue d'un second lac a également cédé. En vingt secondes, plus de quinze maisons et trois hôtels ont disparu sous le mur de boue.

Selon de nombreux témoignages les secouristes sont arrivés une demi-heure après la catastrophe et les hélicoptères de la Protection civile ont immédiatement transporté les quelques blessés.

C'est un cauchemar, affirme un secouriste épuisé, pleurant à chaudes larmes. Il n'y a pratiquement pas de survivants. Le torrent de boue a été tellement fort que nous avons retrouvé des dizaines de corps complètement démembrés. Il y a, ajoute-t-il, des endroits où les cadavres sont ensevelis sous plus de six mètres de boue. Selon lui, il n'existe que de très faibles espoirs de retrouver des survivants.

Pourtant, sous la lumière des projecteurs, les pelles mécaniques poursuivent inlassablement leur travail. Le visage masqué, plusieurs centaines de secouristes continuent à creuser dans des tonnes de boue. Des chiens dressés ont également été acheminés sur les lieux du désastre. Mais, de l'avis des sauveteurs, le bilan provisoire est encore bien loin de la triste réalité. La nuit sera longue à Tesero, déclare un ouvrier accouru sur les lieux pour aider les sauveteurs, à l'image de très nombreux habitants de la région, avant de repartir la pelle à la main, travailler sous les projecteurs, pataugeant dans la boue jusqu'à mi-cuisse.



Hôtel enseveli (Photolaser AP)

Des équipes de sauvetage cherchent frénétiquement à travers les débris et la boue, à l'endroit exact où se tenait auparavant l'hôtel Miramonti. L'immeuble a été complètement emporté par l'eau après le bris du barrage de Tesero.

• Position précaire des pays sub-sahariens

L'agriculture doit être la priorité des priorités

NATIONS UNIES (NY) (AFP) — Les pays africains sub-sahariens doivent donner la priorité des priorités au relèvement de leur agriculture, estime le secrétaire général de l'ONU dans un rapport consacré à la situation économique de ce continent et aux moyens de relancer son processus de développement.

Ce rapport d'une quinzaine de pages, qui a été publié jeudi, constituera l'une des bases pour les discussions de la prochaine assemblée générale des plans de redressement à court terme afin de combler l'écart entre les mesures de «premier secours» et celles à moyen terme.

Le rapport accorde également une priorité «élevée» au relèvement des industries et des infrastructures existantes (ports, routes). Il estime que les pays africains doivent aussi accorder une attention particulière à leur commerce extérieur et examiner en particulier les possibilités d'exportation de produits non traditionnelles, examiner avec plus d'attention les aspects sociaux du développement (éducation, santé etc...) et mobiliser les ressources humaines de façon plus systématique. Ils devront enfin s'efforcer de reconstituer leurs ressources extérieures.

Le rapport souligne que le décollage des économies africaines sera une oeuvre de longue haleine dont la responsabilité première revient aux gouvernements africains eux mêmes, même s'il est du devoir de la communauté internationale de les aider. Les cinq prochaines années seront «cruciales», note encore le rapport.

La situation actuelle des 45 pays de l'Afrique sub-saharienne est en effet peu brillante. Sur la base des tendances actuelles, précise le rapport, les perspectives apparaissent sombres. Durant les deux dernières décennies, le développement des pays africains a été lent et les performances économiques de la plupart d'entre eux sont en déclin depuis 1979.

Au rythme démographique actuel, leur population atteindra 690 millions d'habitants en l'an 2000 soit une augmentation de 60% en quinze ans. Le taux d'alphabétisation est toujours en dessous de 30%, et 100 millions de personnes à travers le continent souffrent de malnutrition sérieuse.

En outre la désertification, due tant aux facteurs naturels qu'humains, qui gagne chaque année de 60 à 70,000 km2 supplémentaires, menace de modifier profondement le paysage géographique de l'Afrique au cours des quinze prochaines années.

«Des efforts vigoureux doivent être faits pour moderniser l'agriculture à tous les niveaux, des petits exploitations aux grandes propriétés», note le rapport en préconisant l'introduction de technologies appropriées et la mise au point de facilités de crédit.

Le rapport place également en priorité l'accélération de la recherche agronomique pour la mise au point des cultures adaptées à la sécheresse. Il recommande aussi aux gouvernements africains de prendre pleinement en compte le rôle des femmes dans la production agricole.

L'Afrique honorera sa dette extérieure

ADDIS-ABEBA (AFP) — Les chefs d'Etat et de gouvernement réunis à Addis-Abeba pour le 21e sommet de l'Organisation de l'unité africaine (OUA) se sont penchés hier sur le problème de la dette extérieure dans le cadre du plan de relance économique de l'Afrique sur cinq ans qui est sur la table de discussions.

Ce nouveau programme d'action dit: la «déclaration d'Addis-Abeba», affirme que l'Afrique honorera ses dettes, tout en préconisant des mesures de faveur pour les pays les plus pauvres.

La dette extérieure de l'Afrique est estimée à $170 milliards et, selon le président tanzanien, Julius Nyerere, qui a cèdé la place à la présidence de l'organisation panafricaine au Sénégalais Abdou Diouf, cette dette a augmenté de 20 pour cent par an, alors que les économies africaines sont en stagnation ou en récession.

«L'Afrique ne laissera pas ses enfants mourir de faim juste pour rembourser ses dettes», a affirmé le chef de l'Etat tanzanien, selon un porte-parole de l'OUA.

De son côté, le secrétaire-général par intérim de l'OUA, le Nigérian Peter Onu, a affirmé que si les pays africains n'engagent pas un dialogue avec leurs créanciers, «ils ne sortiront jamais du gouffre de la dette.»

Il a aussi déclaré que les décisions du sommet préparé par une réunion d'une semaine du conseil ministériel de l'ONA seront «inutiles si elles n'entrent pas dans le cadre de programmes et de politiques nationales.»

Le président tanzanien a par ailleurs affirmé que l'application du plan de relance économique adopté par les chefs d'Etat africains à Lagos en 1980 «avait été un échec». Il en a attribué la raison à la détérioration des termes de l'échange, à la sécheresse, «à un système économique international injuste» et à l'absence de suivi.

Le chef de l'Etat tanzanien a présenté à ses pairs le programme économique qu'ils devront adopter au cours de ce sommet qui se veut celui «du réalisme» et de la «maturité».

Il a évoqué, à propos de l'alimentation et de l'agriculture, un système d'alerte rapide de risques de famine, un fonds d'urgence africain — — qui a reçu déjà des engagements de plus de $26 millions — — et l'engagement des pays africains qu'ils consacreront entre 20 et 25 pour cent de leurs investissements publics à l'agriculture.

Le Nicaragua encore confronté à la crise

par Jean-Pierre Bousquet

SAN JOSE (AFP) — Six ans après le triomphe sandiniste sur la dictature d'Anastasio Somoza, le Nicaragua est confronté à la guérilla, à une situation politique bloquée et à une économie qui ne cesse de se dégrader.

La guerre menée par les organisations anti-sandinistes, la contra, surtout dans le nord du pays, mobilise des énergies qui font défaut à la production et épuise les finances du pays. Plus de 12,000 morts ont été enregistrées au cours des quatre dernières années, et les dépenses consacrées à la défense ont absorbé l'an dernier plus de $500 millions, soit la moitié du budget.

Tandis que l'armée de métier prépare la défense des points stratégiques, six bataillons de lutte irrégulière (BLI), essentiellement formés de jeunes du Service Militaire Patriotique, supportent dans le nord l'essentiel de la lutte contre la Force Démocratique Nicaraguayenne (FDN).

En même temps, le Nicaragua vit depuis plusieurs mois dans la crainte, officiellement proclamée par ses dirigeants, d'une intervention militaire américaine.

Sur le plan économique, la croissance annoncée au lendemain du triomphe s'est transformée en économie de guerre, seul moyen selon les responsables sandinistes d'assurer la survie du processus révolutionnaire.

Mais la population doit faire face à une raréfaction chaque jour plus dramatique des produits les plus élémentaires, tandis que le coût de la vie a fait un saut brutal en début d'année lorsque le gouvernement a décidé de cesser de subventionner les produits du panier de la ménagère. Les augmentations de salaire de 150 pour cent n'ont pas compensé cette hausse.

De plus, le manque de devise fortes permettant d'importer équipements et matières premières nécessaires au fonctionnement des entreprises entraîne une paralysie croissante.

Enfin, sur le plan politique, les élections de novembre dernier, si elles ont réaffirmé dans les urnes le pouvoir conquis par les armes par le Front sandiniste de libération nationale, n'ont pas réglé le problème de la cohabitation du FSLN avec d'autres formations politiques.

L'idée d'un large dialogue politique entre le gouvernement et toutes les formations politiques, de gauche comme de droite, mais aussi le reste de l'opposition et notamment les groupes armés ne progresse pas, tandis que les relations avec la hiérarchie catholique restent, même si le ton a quelque peu baissé, très difficiles.

super store

entrepôt d'alimentation

prix d'entrepôt maintenant en vigueur aux marchés suivants à Ottawa

- 64, rue Isabella
- 596, ch. Montréal
- 2241, pr. Riverside
- 1980, ch. Baseline
- 2085, av. Carling
- 1460, ch. Merivale à Baseline
- Ch. Blair et Ogilvie
- 900, ch. Greenbank
- Bells Corners route 15
- Blossom Park route 31
- Kanata, 150, ch. Katimavik
- 100, av. McArthur Vanier

pain
100% blé entier
Dietrich, tranché 675 g
payez seul. .56 1/2 prix

margarine Chefmaster
1 lb parchemin .39

gâteaux à la lb doré
disponibles à certains endroits seul. de notre pâtisserie en magasin
moins de 450 g
Payez seulement .99 1/2 prix

jambons à dîner désossés
Loblaws prêts à servir:
4.39 /kg 1.99 lb.

pommes de terre nouvelles sac 10 lb
prod. du Canada cat. no 1 Canada
1.38

Prix en vigueur le lun. 22 juillet au sam. 27 juillet 1985
Les spéciaux Loblaws ne sont pas offerts au superstore • Pas de frais pour les sacs avec vos achats • Aucun marchand • Les magasins se réservent le droit de limiter les quantités.

sports et plein air

- Midget: chance pour tous. — page 44
- Omnium britannique: vilian temps. — page 45

• Smith continue de briller

Deuxième blanchissage de suite

par Richard Milo

MONTREAL (PC) —Bryn Smith est devenu un des meilleurs lanceurs de la Ligue nationale et il a une fois de plus fait la preuve de son talent, hier soir, en menant les Expos de Montréal à une victoire de 4-0 contre les Astros de Houston, devant 18,760 personnes au Stade olympique.

Smith (11-3) a alloué six coups sûrs et aucun but sur balles en neuf manches pour ainsi remporter sa bataille contre le gaucher Bob Knepper (8-7).

Smith et Knepper se sont livrés un beau duel jusqu'à la sixième et la septième manche. Les Expos ont alors marqué quatre points pour donner à Smith la marge de manoeuvre dont il avait besoin pour terminer la rencontre.

Vance Law et Tim Wallach ont frappé des circuits en solo pour porter le compte 4-0, en septième, après que les Expos eurent marqué les deux premiers points du match à la suite d'un double de Mike Fitzgerald, suivi d'une erreur de Jose Cruz, en sixième.

Smith a reçu une ovation bien méritée lorsqu'il s'est présenté au bâton, en fin de huitième. Il a maintenant remporté six victoires et subi une seule défaite à ses neuf derniers départs depuis le 2 juin.

Les Expos ont par ailleurs blanchi les Astros pour la deuxième fois en autant de soirs puisque Joe Hesketh et Jeff Reardon l'ont emporté 3-0, jeudi.

Driessen excelle

Les Expos ont réussi deux beaux jeux défensifs au cours des premières manches.

En deuxième, Dan Driessen et Hubie Brooks ont uni les efforts pour tourner un double-jeu 3-6-3 lorsque Brooks a saisi le relais de Driessen du bout du gant pour ensuite effectuer un tir que Driessen a capté en faisant le grand écart.

En quatrième, Driessen s'est déplacé à sa droite pour saisir un roulant de Kevin Bass et il a ensuite relayé à Smith qui couvrait le premier but pour effectuer le retrait.

Menace étouffée

Les Expos ont placé trois coureurs sur les buts après un retrait, en cinquième, mais Bob Knepper s'est ressaisi en obligeant Law, puis Dawson, à frapper de faibles ballons.

Mitch Wesbter et Fitzgerald ont amorcé l'attaque en frappant des simples. Smith a alors déposé un amorti sacrifice pour permettre aux coureurs d'avancer de 90 pieds et Knepper a donné un but sur balles intentionnel à Tim Raines pour remplir les coussins. Le lanceur des Astros s'est ensuite ressaisi devant Law, qui a frappé un ballon au champ droit sur un compte de deux balles et aucune prise, et Dawson, qui a cogné un petit ballon au joueur d'arrêt-court Craig Reynolds, des Astros.

Double de Fitzgerald

Ce n'était cependant que partie remise pour les Expos puisque Fitzgerald a frappé un double, en sixième, pour permettre aux Expos de prendre l'avance 2-0.

Après un retrait, Wallach a obtenu un but sur balles. Après deux retraits, Webster a réussi son deuxième coup sûr du match contre Knepper et Fitzgerald a claqué un coup en flèche au champ gauche. La balle est tombée à quelques pouces de la ligne de démarcation au champ gauche pour rouler jusqu'à la clôture, permettant à Wallach et à Webster de croiser au marbre. Webster avait reçu l'ordre d'arrêter sa course au troisième but mais l'instructeur des Expos, Rick Renick, s'est ravisé lorsque Joe Cruz a jonglé avec la balle en tentant d'effectuer son relais vers le champ intérieur.

Les Expos ont porté le compte 4-0, en septième, lorsque Law et Wallach ont expédié des offrandes de Knepper par-dessus la clôture du champ gauche. Il s'agit du cinquième circuit de Law et du huitième circuit de Wallach depuis le début de la saison. Le joueur de troisième but des Expos totalise maintenant 40 points produits.

Le gérant des Expos, Buck Rodgers, a ensuite choisi d'accorder un repos à Dawson, en huitième. Il a inséré Herm Winningham dans l'alignement et muté Webster dans la droite pour terminer la rencontre.

Mitch Wbster a entrepris le match d'hier au champ centre et il faut s'attendre à ce que celui que Buck Rodgers considère "comme le quatrième voltigeur des Expos" remplace Herm Winningham à plusieurs reprises d'ici la fin de la saison.

"Herm (Winningham) éprouve des difficultés contre les lanceurs gauchers et j'ai l'intention d'utiliser Webster assez souvent, a révélé le gérant des Expos.

"Herm excelle à la défensive et il a des chances de devenir un des meilleurs voltigeurs du baseball. Mais nous ne voulons pas qu'il perde confiance en lui", a expliqué Rodgers, précisant aussitôt que "ce n'est pas un vrai système d'alternance".

"Herm jouera également contre des lanceurs gauchers", a ajouté Rodgers.

Selon le gérant des Expos, Winningham a démontré beaucoup plus d'agressivité au marbre et sur les sentiers depuis son retour au jeu.

Avant le match d'hier, Andre Dawson n'était plus qu'à quatre doubles du record d'équipe de 256 doubles que détient Gary Carter. Dawson a pris la tête au chapitre des coups sûrs (1,370) et du total de buts (2,321) plus tôt cette saison.

Les Astros de Houston ont placé hier le nom du voltigeur canadien Terry Puhl sur la liste des blessés pour une période de 15 jours. Puhl a aggravé une élongation musculaire à la jambe lors du premier match de la série contre les Expos, jeudi.

Bill Gullickson (8-6) affrontera ce soir Nolan Ryan (8-6), le roi des retraits au bâton, lors du troisième match entre les deux équipes au Stade olympique.

Gullickson n'a pas affronté les Astros cette saison. Il a présenté l'an dernier un dossier de 1-1, avec une m.p.m. de 3.86 en deux départs.

Ryan a subi une défaite en trois départs contre les Expos, cette saison. Il a perdu 1-0 contre Joe Hesketh, le 8 mai. A son dernier départ, jeudi dernier, Ryan a retiré 11 frappeurs sur des prises pour franchir le cap des 4,000 retraits au bâton. Il totalise maintenant 4,004 retraits sur des prises. Sa fiche à vie contre les Expos: 11-7.

Mickey Mahler (1-3), des Expos, sera opposé à Mike Scott (8-4), lors du dernier match de la série, demain.



José Cruz, des Astros, est revenu en temps au premier coussin après une tentative de vol du deuxième but. Il a été aidé dans son jeu quand Dan Driessen a jonglé avec la balle. Les Expos ont blanchi les Astros une deuxième fois de suite, 4-0.

(Photolaser PC)

• Smith

Egal à lui-même

MONTREAL (PC) — Bryn Smith a lancé un match remarquable hier soir, n'accordant que six coups sûrs en neuf manches, pour permettre aux Expos de Montréal de l'emporter 4-0 contre les Astros de Houston devant 18,760 personnes, au Stade olympique.

Il s'agit du deuxième blanchissage de suite des Expos contre les Astros, qui s'étaient inclinés 3-0 lors du premier match de la série, jeudi.

Smith (11-3) s'impose comme un des meilleurs lanceurs de la Ligue nationale. Il a maintenant remporté six victoires et subi une seule défaite à ses neuf derniers départs depuis le 2 juin.

Smith lance tellement bien que le receveur Mike Fitzgerald s'est empressé hier de dire que "Smith a été égal à lui-même, c'est à dire excellent".

Smith n'a connu qu'une seule manche difficile, la huitième, alors qu'il a alloué deux coups sûrs après deux retraits. Le gérant des Expos, Buck Rodgers, a alors choisi de lui faire confiance et le droitier des Expos a mis fin à la manche lorsque Craig Reynolds a frappé un coup à Hubie Brooks.

"J'aurais accepté la décision du gérant s'il avait choisi de me retirer du match. Mais ce n'est pas moi, mais Rodgers, qui est retourné à l'abri", a lancé Smith.

Apport de Webster

"Il (Rodgers) voulait me permettre de reprendre mon souffle", a expliqué le droitier, soulignant qu'il cherchait trop à viser les coins.

"L'important est de garder la balle basse en autant qu'elle bouge un peu", a précisé Smith. Il n'a donné aucun but sur balles aux Astros.

Smith n'a concédé que 19 buts sur balles en 132 manches depuis le début de la saison, ce qui explique par ailleurs que la défensive soit aux aguets lorsqu'il lance. Et hier, les Expos ont réussi quelques beaux jeux en défensive.

Mitch Webster, qui remplaçait Herm Winningham au champ centre, a donné le ton en effectuant un vol au sol spectaculaire dès la première manche. Puis Vance Law l'a aussitôt imité en saisissant le dur roulant de Kevin Bass pour mettre fin à la première manche. Le joueur de premier-but Dan Driessen a également excellé en défensive, conjuguant ses efforts à ceux de Hubie Brooks pour compléter un double-jeu 3-6-3, en deuxième.

Smith et le partant des Astros, Bob Knepper (8-7), se sont livrés un beau duel de lanceurs mais les Expos ont finalement brisé la glace en marquant quatre points en sixième et septième manches. Vance Law et Tim Wallach ont frappé des circuits en solo contre Knepper, en septième, et Mike Fitzgerald a produit le premier point du match grâce à un double au champ gauche, en sixième. Jose Cruz a alors jonglé avec la balle, ce qui a permis à Mitch Wesbster de marquer le deuxième point du match.

Les Expos avaient cependant manqué une excellente chance d'ouvrir le pointage, en cinquième, lorsque Law, puis Andre Dawson, ont frappé de faibles ballons avec les buts remplis.

Bill Doran découragé

Du côté des Astros, le joueur de deuxième but Bill Doran avait la mine basse.

Les Expos ont blanchi les Astros pour la deuxième fois en autant de matches, hier soir, et Doran a confié que "les Astros ne sont jamais venus près de compter".

"Nous commençons à glisser dans le classement et il faut se ressaisir. Sinon, nous ne pourrons jamais rattraper trois équipes (Dodgers, Padres, Reds), a dit Doran.

• Riders

Des points positifs

par François Drapeau

OTTAWA — Pendant que les joueurs, la direction, les commanditaires, etc. participaient au tournoi annuel de golf des Riders, Joe Moss et ses adjoints décortiquaient les films du match de jeudi soir remporté 41-19 face aux Eskimos d'Edmonton, au parc Lansdowne.

Deux points pour un plaqué, un point pour l'effort, un point pour un bloc, cinq points pour un touché ... jeu par jeu tous les joueurs étaient analysés.

Evidemment Moss était de bonne humeur: «Il est beaucoup plus facile de travailler à partir d'une victoire qu'après un revers. On peut plus facilement corriger un joueur. Dans la défaite, le joueur est suffisamment bas moralement qu'on hésite à le «descendre» encore davantage.»

Selon Moss tout n'est évidemment pas parfait, loin de là, mais le point positif par excellence qu'il retient de la victoire est l'esprit d'équipe qui unit les joueurs. Il était évident, effectivement, pendant la partie, que les joueurs avaient du plaisir ensemble et qu'ils donnaient tous le maximum dans un effort commun.

Les Rough Riders ne regorgent pas de joueurs étoiles, mais s'ils continuent à vouloir ainsi évoluer en équipe, qui sait ce dont ils seront capables, jusqu'où ils pourront aller. Dans plusieurs sports, il y a de nombreux exemples d'équipes moins talentueuses qui ont surpris des meilleures à force de ténacité. Le plus célèbre demeure la victoire des Américains contre les Soviétiques au hockey lors des Jeux olympiques de Lake Placid en 1980.

Un autre fait saillant a été l'excellent travail des unités spéciales, et plus spécialement de celles qui recevaient les bottés. Daric Zeno a récolté plus de 200 verges lors des retours de botté, mais il n'aurait pas pu y parvenir tout seul: «Les gars se sont rendus compte que Zeno pouvaient traverser le terrain à n'importe quel moment et ils ont travaillé encore plus fort pour lui faire des ouvertures. Plus ils prendront confiance en lui et en eux-mêmes, plus ils seront dangereux tous ensembles.»

Moss avait aussi de bons mots pour sa brigade défensive: «Loyd Lewis a fait encore mieux que ce à quoi nous nous attendions. Au niveau des demi-défensifs, l'arrivée des Heath, Dixon et Meacham a soulagé Barden. Ce dernier ne se sent plus obligé de faire tout le travail et il peut se concentrer davantage sur son propre travail.»

Enfin, pour les secondeurs, Moss a souligné que ces derniers avaient joué avec beaucoup d'émotion, qu'ils avaient vraiment l'air heureux de jouer.

A l'attaque, la ligne offensive a commis par instant des erreurs mentales, mais dans l'ensemble elle fut correcte: «Il faut se demander pourquoi nous avons dû subir de la pression à certaines occasions, et surtout pourquoi, contre le blitz, notre «run and shoot» n'a pas mieux fonctionné puisque justement cette stratégie est supposée être des plus efficaces contre le blitz.»

En résumé, Moss concluait: «Nous avions besoin d'un tel match. Nous savons beaucoup mieux maintenant où nous nous en allons.»

Enfin, dernière bonne nouvelle, il n'y a eu aucune blessure grave à déplorer, ce qui constitue un crédit au conditionnement physique que Joe Moss a préconisé depuis les toutes premières heures du camp d'entraînement.

• Concordes

Troisième de suite

REGINA (PC) — Le quart-arrière Turner Gill, solidement et vicieusement frappé au deuxième quart, au point d'avoir à quitter le match, est revenu plus déterminé encore en deuxième demie pour mener les Concordes de Montréal à un troisième gain d'affilée en autant de matches cette saison dans la Ligue canadienne de football. Les équipiers de Joe Galat ont disposé 21-12 des Roughriders de la Saskatchewan, hier soir à Regina.

Gill, knockouté par un plaqué vicieux du joueur de ligne Eddie Lowe, est revenu en deuxième demie pour orchestrer la poussée victorieuse que l'équipe montréalaise avait besoin pour accéder à la victoire. Rich Thomaselli a porté le coup de grâce aux Riders de l'Ouest avec un touché sur une course d'une verge.

Le quart des Concordes a pour sa part zigzaguer sur 13 verges pour inscrire le premier majeur des siens au premier quart au cours duquel les Concordes ont rapidement pris les devants 10-0.

Les Roughriders ont été limités à seulement quatre placements de Dave Ridgway par une défensive alerte et ont subi leur deuxième revers en trois matches cette saison, devant 24,806 de leurs partisans.

En plusieurs occasions, les Riders ont été leur pire ennemi.

Le botteur Roy Kurtz a complété le pointage avec deux placements, deux tranformations de touché et un simple.

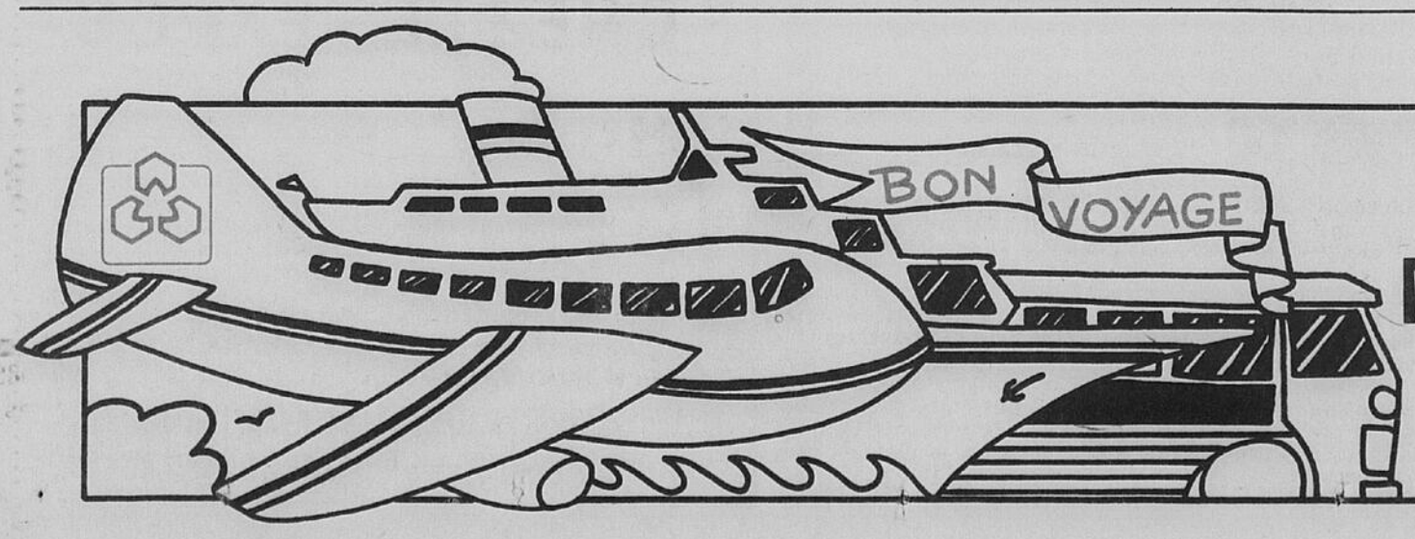
L'équipe montréalaise n'a jamais tiré de l'arrière dans le match, dominant à l'issue de chaque quart, 10-0, 13-9 et 21-9.

Le retour de Gill au troisième quart a eu pour effet de calmer les esprits et de redonner aux Concordes le contrôle du match.

Un retour d'interception de 23 verges de Ken Ciancone, jusqu'à la ligne du 25 des Roughriders, a préparé le terrain pour le touché d'une verge de Thomaselli survenu à 2:01 du début de ce troisième engagement, portant ainsi la marque 21-9.

Le botteur Kurtz devait plus tard botté un simple de 55 verges sur un placement raté, son premier après avoir été six en six.

Les Concordes ont été les premiers à s'inscrire au tableau sur le placement de 29 verges de Kurtz à 4:50 au premier quart. Gill a ensuite élargi la marge à 10-0 sur une course renversante et électrisante de 13 verges après une série de jeux de 55 verges. Ce touché transformé portait le compte 10-0 à 9:55 du premier engagement.



LE PRÊT PERSONNEL POUR RÉALISER UN RÊVE
CAISSE POPULAIRE NOTRE-DAME D'OTTAWA inc.
293, rue DALHOUSIE 237-1316
4 SUCCURSALES POUR VOUS SERVIR
CARTIER 230, MAIN
BONAVENTURE 1015, MERIVALE
ELISABETH-BRUYÈRE 43, BRUYÈRE

• Pour Andujar

Dure semaine

LOS ANGELES (AP) —Joaquin Andujar n'a pas connu une très bonne semaine.

Vendredi dernier, le lanceur droitier des Cards a perdu seulement son quatrième match en 19 décisions et samedi, il a annoncé qu'il ne participerait pas au match des étoiles parce qu'on ne lui faisait pas commencer la rencontre. Il a été largement critiqué pour avoir pris cette décision.

Jeudi soir à Los Angeles, il filait vers un blanchissage contre les Dodgers quand une ampoule au majeur de la main droite l'a contraint à quitter le match après deux retraits en sixième manche.

Le frappeur suivant, Greg Brock, a créé l'égalité à l'aide d'un simple contre le releveur Ricky Horton et les Dodgers ont remporté le match 2-1 grâce à un ballon-sacrifice de Len Matuszek, en septième manche.

"C'est la première fois qu'il est victime d'une ampoule à un doight depuis que je le dirige, a déclaré son gérant Whitey Herzog, après le match. Elle est près de l'ongle. Je ne crois pas que cela lui fasse rater un départ. Je savais que cette ampoule l'ennuyait depuis la troisième manche, mais elle était très petite à ce moment-là."

C'était seulement la deuxième fois, en 21 départs, qu'Andujar n'était pas impliqué dans la décision.

La victoire des Dodgers a par ailleurs fait le bonheur des Mets de New York et des Expos de Montréal, les principaux rivaux des Cards dans la course au championnat de la section Est de la Ligue nationale. Ces deux équipes ont gagné jeudi soir.

• Frontaliers

Une bonne chance pour tous

par François Drapeau

AYLMER — Plus de 170 joueurs sont attendus au premier camp d'entraînement des Frontaliers de l'Outaouais, le 10 août prochain, à l'aréna Guertin de Hull. Il y a bien sûr les 13 joueurs que les Frontaliers ont réclamés il y a quelques semaines lors de la séance de repêchage, plus les quelque 160 joueurs de la région de l'Outaouais que l'entraîneur-chef Michel Charron a invités.

«Evidemment, ça peut paraître beaucoup, mais nous nous devions de donner la chance au maximum de joueurs de la région», d'analyser Charron, «surtout en cette première année d'opération de notre franchise midget AAA».



René Larouche, le premier choix des Frontaliers de l'Outaouais, a été présenté aux médias de la région, hier midi. Venant d'Abitibi, Larouche s'est dit heureux d'avoir été réclamé par les Frontaliers et il a pu admirer le chandail qu'il tentera de mériter lors du camp d'entraînement qui ouvrira ses portes le 10 août prochain.

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Hier, au cours d'une conférence de presse au club de golf Rivermead, les Frontaliers ont présenté leur premier choix au récent repêchage, René Larouche, un ailier droit de 5'11" et 175 livres qui évoluait pour les Citadelles de Rouyn junior AA l'an dernier.

L'athlète de l'Abitibi s'est dit très heureux de venir dans l'Outaouais: «Je sais qu'il s'agit d'une nouvelle organisation, mais ça ne me dérange pas. De plus, ce n'est pas parce que j'ai constitué leur premier choix que je ferai automatiquement l'équipe. Je vais tout donner lors du camp d'entraînement pour mériter cet honneur. Par ailleurs, ça tombe bien puisque mon frère André, âgé de 20 ans, doit venir au CEGEP de Hull cet automne, je ne m'ennuierai donc pas trop».

Larouche se définit comme un joueur qui aime beaucoup le travail dans les coins et le long des bandes. «Mon patin est bon, même si je dois travailler sur mes départs. Je me crois un bon passeur et je suis agressif».

Voilà une qualité qui ne déplaira certainement pas à Michel Charron qui analysait le genre d'équipe qu'il désire: «Il s'agira d'un club agressif, honnête, avec des joueurs qui voudront travailler. Nous visons évidemment la victoire, mais il faut être réaliste. Nous n'en sommes qu'à notre première année. Il faudra une bonne période d'adaptation à plusieurs joueurs pour disputer continuellement des parties de 60 minutes chronométrées. Je peux vous assurer que nous offrirons un bon spectacle».

Charron ne veut pas faire d'autres prédictions. Il est conscient que la ligue ne compte plus que sept formations, qu'il y a eu plusieurs fusions et donc que les autres équipes pourront compter sur beaucoup d'expérience, sans oublier qu'ils auront à leur disposition des joueurs de deux ans d'expérience dans la ligue (ceux qui ne feront pas le junior majeur), puisque la catégorie midget a été prolongée à 17 ans lors de la dernière assemblée générale de l'ACHA.

Concernant ces joueurs de 17 ans, même si les camps ouvriront dans à peine trois semaines, il n'y a pas encore eu de décision rendue par la Fédération à savoir si les huit joueurs de l'Outaouais qui jouaient dans la ligue midget AAA l'an dernier retourneront à leur formation de l'an dernier ou s'ils se présenteront aux Frontaliers au cas où ils ne perceraient dans la LHJMQ.

D'autre part, la direction des Frontaliers ont aussi dévoilé son calendrier hors-concours qui comprendra six parties dont trois locales; le 24 août à 13h 30 contre Laval-Laurentides, le 1er septembre à 14h contre St-Foy et le 6 septembre contre Magog à 20h.

La saison régulière débutera le 15 septembre à 14h alors que les Frontaliers recevront la visite de Magog.

Le coût des billets de saison a aussi été annoncé. Il sera de $50 et sera bon pour 21 parties régulières locales plus les trois rencontres hors-concours. Le prix du billet à l'unité sera de $3 et il y aura un prix spécial pour les jeunes.

De plus, aussi bien pour la durée du camp d'entraînement que pour la saison régulière, les Frontaliers sont à la recherche de maisons de pension pour les joueurs. Ceux qui sont intéressés peuvent communiquer avec la direction de l'équipe au 232-9541.

• Aux Reds

Bell échangé

ARINGTON, Texas (AP) —Les Rangers du Texas ont officiellement annoncé hier qu'ils avaient échangé le joueur de troisième but Buddy Bell aux Reds de Cincinnati en retour du voltigur Duane Walker et d'un joueur dont l'identié sera connue plus tard.

Depuis jeudi, plusieurs nouvelles avaient été rapportées à l'effet que l'échange était conclu, mais les deux équipes ont tenu des conférences de presse hier seulement, pour confirmer la chose.

Bell, qui est originaire de Cincinnati, avait demandé à être échangé la semaine dernière.

Walker, un frappeur gaucher de 28 ans, avait pour sa part confirmé la nouvelle jeudi soir, après le match Reds-Phillies de Philadelphie, et avait fait part d'une conversation qu'il a eue avec le directeur-gérant de sa nouvelle équipe, Tom Grieve.

"Je crois qu'il s'agit pour moi d'une belle opportunité, a dit Walker, qui a vu le jour à Pasadena, au Texas. Je rentre à la maison."

Russell aussi échan gé?

Le gérant des Rangers, Bobby Valentine, avait pour sa part confirmé aux journalistes assignés à la couverture de l'équipe, jeudi soir à Détroit, que Bell était passé aux Reds en retour de Walker et du lanceur droitier Jeff Russell, qui serait le joueur à être nommé ultérieurement, mais les Rangers ne l'ont pas confirmé.

Jeudi, Bell s'était rendu à Cincinnati pour s'entendre, en principes, avec les dirigeants des Reds sur les modalités de son contrat.

Bell touche environ $600,000 par année et son pacte est valide jusqu'en 1987. Il possède aussi une option pour 1988.

Avec les Reds, Walker était utilisé comme voltigeur réserviste et frappeur suppléant. Il a conservé une moyenne à l'attaque de .292 en 83 matches, la saison dernière, mais ne présente qu'une moyenne de .167 cette saison, en 48 présences au marbre.

Bell est un vétéran de 13 saisons dans le baseball majeur qui a commencé sa carrière avec les Indians de Cleveland. Sa moyenne à l'attaque a été de .315 la saison dernière et il a produit 83 points. Il est toutefois dans une léthargie cette saison, n'ayant conservé qu'une mmoyenne de .235. Il a produit un point jeudi soir, pour aider les Rangers à vaincre les Tigers de Détroit 3-2.

Sport en bref

Golf féminin-Baker

MONTREAL (PC) — Kathy Baker, gagnante de l'omnium féminin de golf des Etats-Unis en fin de semaine dernière, prendra part à l'omnium canadien, la semaine prochaine au club de Beaconsfield.

La golfeuse de 24 ans a pris part à 17 tournois jusqu'à présent cette saison et la bourse de $40,000 qu'elle a méritée à l'omnium des Etats-Unis a porté ses gains à $85,152, pour 1985.

L'omnium canadien est doté d'une bourse globale de $390,000.

Critiques de Lalonde

WINNIPEG (PC) — Donny Lalonde, le champion poids lourds canadien, a critiqué hier la Fédération canadienne de boxe professionnelle qui menace de lui retirer son titre.

La Fédération a indiqué que Lalonde sera dépouillé de son titre des poids lourds s'il ne défend pas sa couronne le mois prochain contre Willie Featherstone, de Toronto.

En vertu des règlements de la Fédération canadienne, tout champion canadien doit défendre son titre au moins une fois par six mois mais Lalonde estime que ce règlement doit être modifié.

"Il est temps qu'ils réalisent qu'il n'est pas toujours possible de mettre son titre en jeu tous les six mois", a dit Lalonde.

VENDEUR DU MOIS



RAYMOND BLAIS

M. Roger Lachapelle, président de Lachapelle Pontiac-Buick Ltée, est heureux d'annoncer que Raymond Blais s'est classé premier vendeur pour le mois de juin 1985.

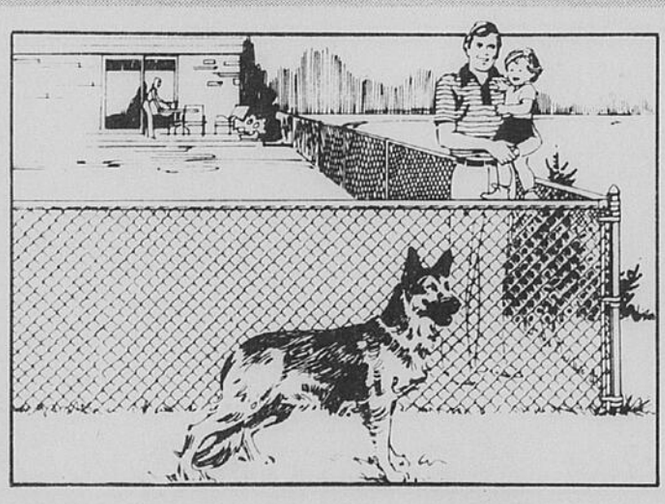
Une invitation est lancée à tous les gens de la région à venir encourager ce vendeur dynamique lors de votre prochain achat d'une voiture ou camion neuf ou d'occasion.

VOYEZ RAYMOND BLAIS
«Le professionnel» chez

roger Lachapelle
pontiac · buick ltée
900, boul. St-Joseph
Hull — 778-3111

Sears installation*





Clôture à treillis

Créez un endroit de sécurité pour vos enfants et vos animaux domestiques avec une clôture à treillis de chez Sears. Empêche les animaux libres de détruire votre propriété. Le centre des maillons est galvanisé afin de prévenir la rouille et ils sont enduits de vinyle afin d'y ajouter une couche supplémentaire de protection.

*Sears s'occupera de l'installation de nombreux produits Sears par l'entremise de professionnels qualifiés à des frais supplémentaires. Estimations sans aucun engagement.



Cuisines hors série

Nous offrons un ravissant assortiment de styles de cuisine et de finis... tout ce dont vous avez besoin, y compris l'évier de cuisine. Permettez à nos experts formés à l'usine de vous aider à planifier votre nouvelle cuisine. Téléphonez aujourd'hui!



Thermopompe

Vous aide à vous conserver à la chaleur en hiver et à la fraîcheur en été. Notre système se raccorde à votre approvisionnement électrique et votre fournaise à l'air pulsé actuels (à la condition qu'ils soient adéquats et selon les normes). Le prix s'applique à l'installation de base.

Téléphonez à Sears pour des estimations gratuites

Carlingwood 729-2561 | St-Laurent 746-4311 | Les Galeries de Hull 770-6300

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

Sears installation*



Purificateurs d'eau

Sears offre une gamme complète de purificateurs d'eau qui répondront à vos besoins sans nuire à votre budget. Nous donnons des analyses d'eau et des estimations gratuites. Téléphonez dès aujourd'hui!

Rabais $60 "Spécial de la semaine"

Purificateur d'eau compact 20,000 grains

#75258 Rég. Sears $599.98 ..... 539.98

Téléphonez chez Sears pour des estimations gratuites

Carlingwood 729-2561 | St-Laurent 746-4311 | Les Galeries de Hull 770-6300

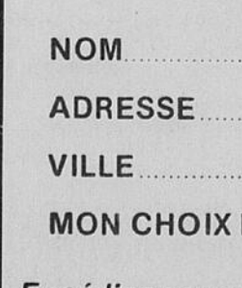
SEARS CANADA INC.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus

986-3311
LE P'TIT bel Isle
BUCKINGHAM
663-6803

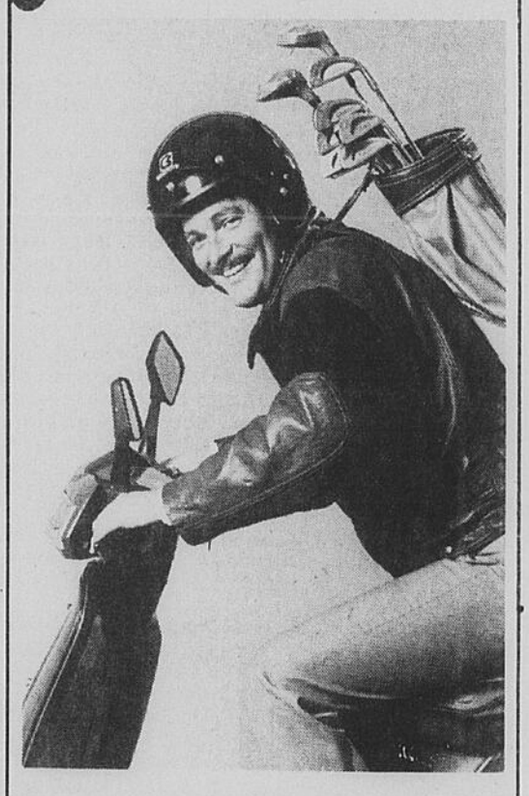
CHAINES À ROULEAUX ET PIGNONS



GBS

GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa
238-8100
555, boul. Maloney O.
Gatineau
643-2128

Le plaisir coûte si peu



Votre tee vous attend au Mont Ste-Marie.

Aucun frais d'abonnement

Tarifs en semaine	14,00$
de fin de semaine	18,00$

Forfait journée-vacance
(1 nuit d'hébergement, 1 petit-déjeuner, 1 souper, réduction sur tarifs de golf)
62,00$* en semaine.

* par personne, par jour, occupation double, frais de service en sus. 6,00$ de plus les nuits de vendredi et samedi.

Un parcours de golf sans pareil à seulement 1 heure d'ici. Pour réservations, composez (819) 467-5200.

MONT STE MARIE
Un centre de villégiature et de conférences quatre saisons, unique dans la Gatineau.

CONCOURS CKCH 97 Sport O'Keefe

LE JOUEUR DU MOIS
CHEZ LES EXPOS

Bon de participation

NOM .....

ADRESSE .....

VILLE ..... CODE POSTAL: .....

MON CHOIX EST: .....

Expédiez ce coupon à:

CKCH, le joueur du mois
72 rue Laval, Hull J8X 3Z4

• Omnium britannique

Du vilain temps

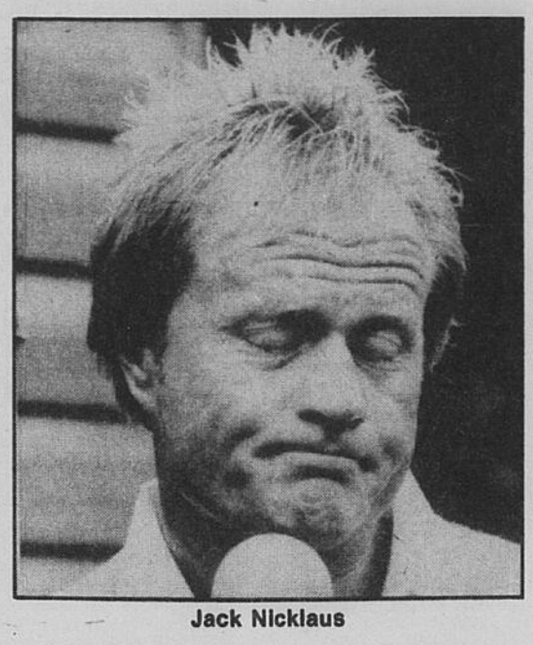
SANDWICH, Angleterre (AP) — Un vent sauvage a eu pour effet de déraciner Christy O'Connor de la position de commande, de balayer le vétéran Jack Nicklaus hors de la compétition et de regrouper presqu'en amas une bonne douzaine de golfeurs qui, à deux ou trois coups près, peuvent légitimement rêver d'une victoire au 114e omnium britannique.

"Je ne songe même pas à l'emporter présentement", a dit Sandy Lyle qui partage la commande avec David Graham à l'issue du deuxième parcours du plus vieux championnat de golf au monde, disputé à Sandwich, Angleterre. Ils ont tous deux des cumulatifs de 139, après avoir présenté des cartes jumelles de 68 et 71, jeudi et hier, soit un seul coup sous la normale après 36 trous. Ils devancent trois joueurs d'un coup, Christy O'Connor - qui a commis un 76 après son 64 de la veille -, D.A. Weibring et Tony Johnstone. Six autres suivent un coup derrière à 141. Ce sont Wayne Riley, Ian Woosnam, Emilio Rodriguez, Peter Senior, Bernhard Langer et Howard Clark. Et Mark O'Meara est seul à 142.

"Il reste encore trop de trous et trop de joueurs pouvant gagner pour penser victoire", a poursuivi Lyle.

La température a été le facteur déterminant de la journée. C'était venteux en après-midi, très très venteux. Et encore pire en matinée. Le vent du matin était accompagné d'un temps frisquet et d'une pluie diluvienne.

"Ceux qui ont joué ce matin ont eu le moins beau côté de l'affaire", a dit Graham, un Australien maintenant établi aux Etats-Unis.



Jack Nicklaus

Pauvre Nicklaus

Nicklaus fut de ceux qui ont goûté à la médecine matinale de Dame nature. Il a joué dans les conditions les plus difficiles et son rendement en fut affecté.

Détenteur de 17 titres majeurs au golf professionnel, y compris trois championnats à l'omnium britannique, Nicklaus a inscrit 75 pour un total de 152. C'était là 12 coups au-dessus de la normale et trois de trop. Il a ainsi subi l'élimination.

C'est la première fois, depuis ses débuts en 1962, que le vétéran golfeur de 45 ans est éliminé après deux rondes à l'omnium d'Angleterre. Le mois dernier, le même sort lui était réservé à l'omnium des Etats-Unis. C'est aussi la première fois qu'il est sorti de deux tournois majeurs d'affilée.

Seve Ballesteros, l'Espagnol vainqueur l'an dernier, a aussi eu maille à partir avec le vent. Il a inscrit 74 et totalise 149, à 10 coups de recul des meneurs. Il a ainsi échappé de justesse à la guillotine.

Mais Ballesteros dit ne pas renoncer à la victoire. "Si je pars en matinée, qu'il fait beau et que je joue 65 et que ceux qui jouent en après-midi sont aux prises avec un orage, peut-être", dit-il.

Le Torontois Jerry Anderson, le seul canadien à cet omnium, avec deux rondes de 79, a évidemment plié bagages.

• Finances du baseball

Rapport des joueurs

NEW YORK (AP) — Voici un résumé de la situation financière de chacune des équipes des ligues majeures de baseball, selon une étude préparée par l'économiste Roger Noll, de l'université Stanford, pour l'Association des joueurs du baseball majeur:

LIGUE NATIONALE

Les Braves d'Atlanta: Peu de pertes monétaires en dépit de faibles revenus et des salaires élevés. Ces pertes ont été entièrement épongées grâce aux droits de télévision versée par une compagnie affiliée. Faisant partie des entrehrises Ted Turner, ils doivent être considérés comme une corporation. Ils sont viables et feraient probablement de l'argent sans leur affiliation au Turner Broadcasting System.

Les Cubs de Chicago: Ils réalisent des profits. Les pertes indiquées dans leurs livres sont inférieures à l'amortissement du coût original de l'équipe. Entreprise très viable.

Les Reds de Cincinnati: Peu de pertes malgré une mauvaise saison l'an dernier. Les dépenses d'amortissement et des dépenses inhabituelles pour des employés qui ne sont plus de l'organisation s'avèrent la source principale des pertes encourues. Entreprise viable.

Les Dodgers de Los Angeles: Si les autres organisations prenaient celle-ci en exemple pour opérer, elles n'éprouveraient aucun problème budgétaire.

Les Astros de Houston: Aucune information disponible. Arrangements complexes en ce qui a trait aux droits de retransmission et au bail du stade.

Les Expos de Montréal: Pertes substantielles qui découlent de lourds intérêts financiers à supporter et du rachat des diverses concessions à raison de $1,2 millions. Salaires versés importants, plus que 50 pour cent supérieurs à ceux de la moyenne des équipes. Seules les masses salariales des équipes de New York et des Angels de la Californie sont plus importantes. En maintenant les salaires 20 pour cent supérieurs à ceux des autres formations, l'équipe pourrait équilibrer son budget. Financièrement viable.

Les Mets de New York: Peu de pertes au plan des opérations, même si les droits de retransmission n'atteignent pas les revenus souhaités. Malgré le marché de la métropole américaine, ils perçoivent $3,5 millions, ce qui est moyen par rapport aux autres clubs. Les pertes les plus importantes sont dûes aux intérêts à débourser et à une valeur d'amortissement très moyen. Entreprise viable, quoi qu'en démontre sa comptabilité.

Les Phillies de Philadelphie: Opérations profitables. Les pertes sont moindres que l'amortissement.

Pirates de Pittsburgh: Difficile de générer des profits, malgré un contrôle sévère. Leurs revenus sont seulement supérieurs à ceux du Seattle et de Cleveland. Salaires moyens, même si les performances sont pauvres et que les dépenses d'intérêts sont énormes. Viabilité douteuse. L'absence de spectateurs est-elle dûe à une rébellion passagère, à un déclin du marché, ou encore à un manque d'intérêt pouvant se perpétuer?

Les Padres de San Diego: De gros profits en 1984, année de championnat. Salaires sous la moyenne, ce qui met en relief la qualité de leurs administrateurs. Le marché de la retransmission est toutefois limité. Malgré tout, l'entreprise est viable à cause de la qualité de l'administration.

Les Giants de San Francisco: Malgré un contrôle administratif raisonnable, l'entreprise ne fait pas de profits. Dépenses d'intérêts de $1,9 millions faisant miroiter une situation financière plus fragile qu'elle l'est en réalité. La viabilité de l'entreprise sera moins en danger lorsque l'on vaincra les désagréments de la température du Candlestick Park.

Les Cardinals de St. Louis: Les informations ne révèlent aucune perte, malgré l'absence de revenus de concessions, lesquelles appartiennent à un investisseur associé. L'organisation pourrait être très rentable si Anheiser-Busch mettait tous ses oeufs dans le même panier.

LIGUE AMERICAINE

Les Orioles de Baltimore: Des profits en 1984, malgré des pertes non-reliées au baseball.

Les Red Sox de Boston: Des profits également en 1984, malgré des pertes non-reliées au baseball moins importantes que celles des Orioles.

Les Angels de la Californie: Endettés, certes, mais en augmentant les coûts de leurs droits de retransmission et en offrant des salaires plus raisonnables, le fonctionnement serait plus régulier.

Les White Sox de Chicago: Des profits. L'amortissement excède le montnt des pertes. Les opérations de la télévision payante ne se sont pas avérés bénéfiques jusqu'ici.

Les Indians de Cleveland: Aucun profit. C'est tout.

Les Tigers de Detroit: Entreprise florissante, solide financièrement, même si en 1984 (année de championnat), on n'a pas regardé les dépenses.

Les Royals de Kansas City: Pas besoin d'ajustements administratifs. L'entreprise va bien et continuera à bien fonctionner.

Les Brewers de Milwaukee: Très endettés, surtout en raison des salaires mirobolants accordés. Administration boiteuse. Les actuels propriétaires refusent de se prévaloir d'avantages fiscaux courants.

Les Twins du Minnesota: Aucune information disponible, sauf que l'équipe a été vendue récemment pour $36 millions. On suppose que les propriétaires ont confiance au succès de cette entreprise, après avoir engagé un tel montant.

Les Yankees de New York: Situation financière précaire, malgré un nombre incalculable de revenus. Les dépenses sont trop élevées dans tous les domaines.

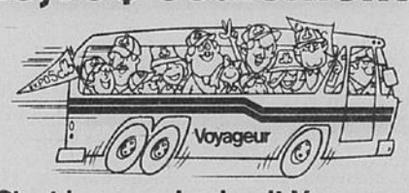
Les A's d'Oakland: Situation financière précaire également pour des motifs qui ne sont pas tous reliés au baseball. Même une bonne gestion n'assurerait pas la viabilité de cette concession.

Les Mariners de Seattle: Pertes substantielles, dûes d'une part à l'intérêt et à l'amortissement de contrats de joueurs. L'administration est efficace, ce qui porte à douter de la viabilité de cette organisation. D'autre part, les revenus représentent la moitié de la moyenne des autres formations majeures.

Rangers du Texas: Faibles revenus aux guichets à cause des performances de l'équipe. Malgré tout, peu de pertes, ce qui laisse supposer que l'organisation est viable.

Blue Jays de Toronto: Budget bien équilibré. Les pertes équivalent à peu près à la valeur d'amortissement et aux dons allant aux oeuvres charitables. Labatt étant partenaire majoritaire (incluant l'entente des droits de retransmission), cette entrerise réalise probablement des profits.

PRENEZ L'EXPOS EXPRESS: ALLER-RETOUR 18,95$ seulement



C'est le coup de circuit Voyageur!

Allez applaudir les Expos dans le feu de l'action... au Stade Olympique de Montréal. L'Expos Express de Voyageur vous mène directement aux matchs à domicile disputés en week-end jusqu'à la fin mai, et même en semaine à partir du 10 juin. Il vous dépose et vous cueille à la porte même du Stade!

Mieux encore, vous pouvez également acheter vos billets de baseball au guichet Ticketron du terminus de la rue Catherine.

Les groupes de 30 et plus peuvent louer un autobus et réserver leurs places au Stade.

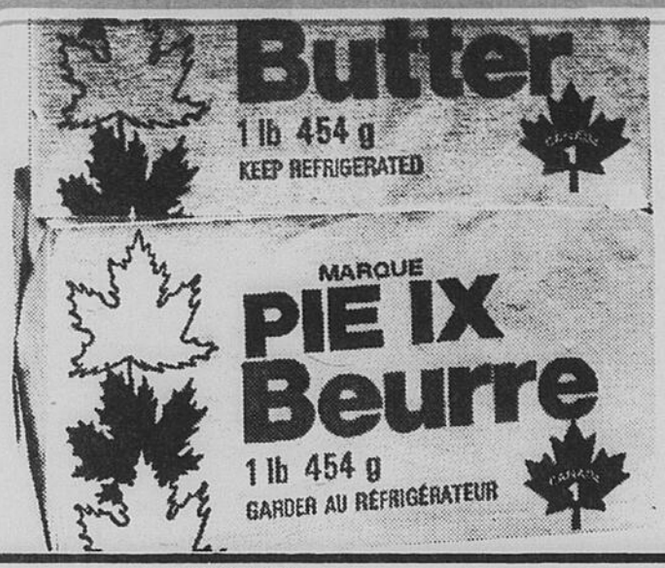
Renseignez-vous, composez le 238-6668.

Voyageur

On fait du chemin ensemble

...à coup sûr!

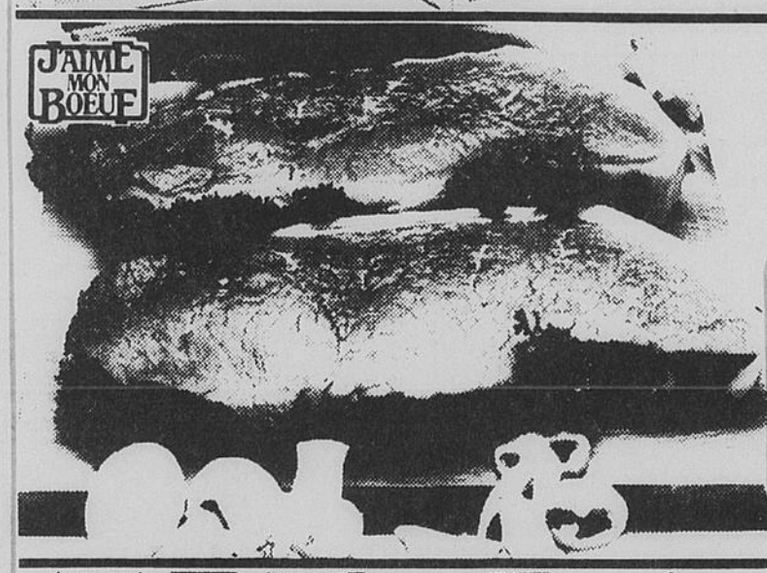
SUPER! TOUS CES BAS PRIX DÈS LUNDI!



BEURRE PIE IX
PQT DE 454 g
1,98



CRÈME GLACÉE ICE CASTLE
SAVEURS AU CHOIX
CONT. RECT. DE 2 L
1,59



BIFTECK D'INTÉRIEUR DE RONDE
BOEUF ESTAMPILLÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
2,78/lb 6,13/kg



BISCUITS DARE
AU CHOIX
SAC DE 400 À 450 g
1,69



BOISSONS AUX FRUITS - SPRINT
ORANGE, POMMES, RAISINS ou 5 FRUITS - CART. DE 1,36 L
ou RAISINS, POMMES ou 5 FRUITS - PQT DE 750 mL
3 CART.
89¢



LAITUE ICEBERG
DE CULTURE CANADIENNE
CANADA N° 1
GROSSEUR 18
3/99¢

Prix en vigueur du lundi 22 juillet au samedi 27 juillet 1985 inclusivement.

STEINBERG VOTRE SUPERMARCHÉ DE CHOIX

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue. Les conditions climatiques peuvent influencer la quantité et la qualité de nos approvisionnements en fruits et légumes. Cependant nous tenons à vous garantir en tout temps le meilleur choix disponible sur le marché. Pas de garantie de prix sur certains articles non alimentaires. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Pas de vente aux marchands. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Le texte prévaut en tout temps. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie au comptoir d'information.

statistiques

Le baseball

LIGUE NATIONALE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
St. LOUIS	52	34	.605	—
NEW YORK	52	35	.598	—
MONTREAL	51	39	.567	21/2
CHICAGO	45	42	.517	7
PHILADELPHIE	38	50	.432	141/2
PITTSBURGH	29	58	.333	23

Division ouest

	G	P	Moy	Diff
LOS ANGELES	50	39	.567	½
SAN DIEGO	51	39	.567	½
CINCANNITI	45	42	.517	5
HOUSTON	43	47	.478	8½
ATLANTA	40	48	.455	10½
SAN FRANCISCO	34	55	.382	17

Hier

Houston 0 Montréal 4
Atlanta 1 New York 0
Philadelphie 2 Cincinnati 3
Chicago à San Francisco
Pittsburgh 0 San Diego 6
St. Louis 2 Los Angeles 5

Aujourd'hui

Chicago à San Francisco
Pittsburgh à San Diego
Houston à Montréal
Atlanta à New York
Philadelphie à Cincinnati
St. Louis à Los Angeles

Demain

Chicago à San Francisco
Pittsburgh à San Diego
Houston à Montréal
Atlanta à New York
Philadelphie à Cincinnati
St. Louis à Los Angeles

Les meneurs Ligue nationale

	M	AB	P	CS	My
McGee, StL	80	310	56	105	.339
Herr, StL	85	320	51	107	.334
Guerrero, LA	81	292	56	91	.312
Parker, Cin	86	339	44	103	.304
Gwynn, SD	84	345	48	103	.299
Moreland, Chi	86	306	38	91	.297
Cruz, Hou	76	295	31	87	.295
Raines, Mtl	83	322	60	95	.295
Murphy, Atl	87	333	67	97	.291
Sandberg, Chi	80	323	60	94	.291
Templeton, SD	85	292	35	85	.291

Coups sûrs: Herr, St. Louis, 107; McGee, St. Louis, 105; Gwynn, San Diego 103; Parker, Cincinnati, 103.

Doubles: **Wallach, Montréal, 23**; Herr, St.Louis, 23; Madlock, Pittsburgh, 21; Clark, St. Louis, 21; Parker, Cincinnati, 21.

Triples: McGee, St. Louis, 11; **Raines, Montréal, 8**; Samuel, Philadelphie, 7: Coleman, St. Louis, 6.

Circuits: Murphy, Atlanta, 23; Guerrero, Los Angeles, 21; Clark, St. Louis, 17; Parker, Cincinnati, 16; Horner, Atlanta, 16.

Points produits: Murphy, Atlanta, 70; Herr, St. Louis, 69; Clark, St. Louis, 63; Parker, Cincinnati, 63; Wilson, Philadelphie, 63.

Points marqués: Murphy, Atlanta 67; Coleman, St. Louis, 64; **Raines, Montréal, 60**; Sandberg, Chicago, 60.

Buts volés: Coleman, St. Louis, 64; McGee, St. Louis, 36; Lopes, Chicago 33; Samuel, Philadelphie, 32.

Lanceurs (8 décisions): Hawkins, San Diego, 11-2, .846, 3.35; Darling, New York, 10-2, .833, 2.62; Gooden, New York, 13-3, .813, 1.68.

Retraits au bâton: Gooden, New York, 153; Ryan, Houston, 130; Soto, Cincinnati, 129; Valenzuela, Los Angeles, 121.

Parties sauvegardées: **Reardon, Montréal, 23**; Smith, Chicago, 19; Gossage, San Diego, 19.

LIGUE AMERICAINE

Division Est

	G	P	Moy	Diff
TORONTO	54	36	.600	—
NEW YORK	50	37	.575	2½
DETROIT	48	39	.552	4½
BALTIMORE	45	42	.517	7½
BOSTON	46	43	.517	7½
MILWAUKEE	38	48	.442	14
CLEVELAND	28	60	.318	25

Division Ouest

	G	P	Moy	Diff
CALIFORNIE	532	36	.5961	—
OAKLAND	47	421	.52834	65
CHICAGO	44	42	.512	7½
KANSAS CITY	45	43	.511	7½
SEATTLE	43	46	.483	10
MINNESOTA	41	46	.471	11
TEXAS	34	56	.378	19½

Hier

Texas 2 Detroit 1
Toronto 5 Oakland 1
California 3 Boston 2
Kansas City 10 at Baltimore 3
Chicago 1 Cleveland 0
New York 6 Minnesota 4
Milwaukee 9 Seattle 7

Aujourd'hui

Oakland à Toronto
Kansas City à Baltimore
California à Boston
Texas à Detroit S
Cleveland à Chicago S
Seattle à Milwaukee S
New York au Minnesota S

Demain

Texas à Detroit
Oakland à Toronto
Kansas City à Baltimore
California à Boston
Cleveland à Chicago
Seattle à Milwaukee
New York au Minnesota

Ligue américaine

	M	AB	P	CS	My
Brett, KC	82	294	53	105	.357
Henderson, NY	73	284	77	100	.352
Boggs, Bos	88	349	49	119	.341
Lacy, Bal	57	253	37	84	.332
Bradley, Sea	88	354	49	111	.314
Whitaker, Det	83	337	63	105	.312
Cooper, Mil	82	334	41	104	.311
Molitor, Mil	84	337	61	104	.309
Mattingly, NY	85	344	41	106	.308
Butler, Cle	88	354	54	107	.302

Coups sûrs: Boggs, Boston, 119; Wilson, Kansas City, 112; Bradley, Seattle, 111; Butler, Cleveland, 107; Mattingly, New York, 106.

Doubles: Mattingly, New York, 27; Gaetti, Minnesota, 23; Boggs, Boston, 22; Cooper, Milwaukee, 22; Buckner, Boston, 22; Walker, Chicago, 22.

Triples: Wilson, Kansas City, 13; Puckett, Minnesota, 9; Cooper, Milwaukee, 8.

Circuits: Fisk, Chicago, 24; Kingman, Oakland, 21; Presley, Seattle, 21; Brunansky, Minnesota, 19; **Bell, Toronto, 18**; Evans, Detroit, 18; Gibson Detroit, 18.

Points produits: Mattingly, New York, 70; Gibson, Detroit, 62; Baylor, New York, 62; Murray, Detroit, 61; Ripken, Baltimore, 61.

Points marqués: Henderson, New York, 77; Ripken, Baltimore, 69; Whitaker, Detroit, 63; Molitor, Milwaukee, 61; Davis, Oakland, 59.

Buts volés: Henderson, New York, 42; Pettis, Californie, 30; Butler, Cleveland, 28; Wilson, Kansas City, 26; Collins, Oakland, 25.

Lanceurs (8 décisions): Guidry, New York, 12-3, .800, 2.58; Romanick, Californie, 11-4, .733, 3.01; Cowley, New York, 8-3, .727, 3.74.

Retraits au bâton: Blyleven, Cleveland, 115; Morris, Detroit, 111; Bannister, Chicago, 101; Boyd, Boston, 101.

Victoires sauvegardées: Hernandez, Detroit 19; Howell, Oakland, 19; Moore, Californie, 18; James, Chicago, 17; Quisenberry, Kansas City, 17; Righetti, New York, 17.

LANCEURS PREVUS

Ligue nationale

Atlanta (Bedrosian 5-7) à New York (Gooden 13-3) 16h05.
Pittsburgh (Rhoden 5-10) à San Diego (Hoyt 12-4) 16h05.
Chicago (Ruthven 3-6) à San Francisco (Hammaker 3-8) 16h05.
Philadelphie (Robinson 5-0) à Cincinnati (Rawley 6-6) 19h05.
Houston (Ryan 8-6) à Montréal (Gullickson 8-6) 19h35.
St. Louis (Tudor 10-7) à Los Angeles (Valenzuela 10-8) 22h05.

Ligue américaine

Oakland (Birtsas 5-2) à Toronto (Stieb 9-5) 13h20.
Kansas City (D. Jackson 7-6) à Baltimore (Flannigan 0-0) 13h20.
Californie (Witt 7-6) à Boston (Ojeda 4-5) 14h05.
Texas (Mason 5-9) à Detroit (Terrell 10-4) 19h35.
Cleveland (Romero 0-0) à Chicago (Bannister 5-7) 20h30.
Seattle (Wills 4-3) à Milwaukee (Haas 7-5) 20h35.
New York (Guidry 12-3) au Minnesota (Schrom 8-8) 20h35.

MONTREAL 3

	AB	P	CS	PP
Raines cg	3	0	0	0
Law 2b	3	1	1	1
Dawson cd	4	0	1	0
Winghm cc	0	0	0	0
Brooks ac	4	0	1	0
Wallach 3b	3	2	1	1
Driessn 1b	4	0	0	0
Webster cc	4	1	2	0
Fitzgerald r	4	0	2	1
BSmith l	3	0	1	0
Totaux	**32**	**4**	**9**	**3**

HOUSTON 0

	AB	P	CS	PP
Doran 2b	4	0	1	0
CRendls ac	4	0	1	0
Bass cc	4	0	0	0
Cruz cg	4	0	1	0
Murphy cd	4	0	0	0
Garner 3b	3	0	1	0
Spilmn 1b	3	0	0	0
Ashby r	3	0	0	0
Knepper l	2	0	1	0
CJones fs	1	0	1	0
Hetchcck l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**0**	**6**	**0**

Montréal	000	002	29x —4
Houston	000	000	000—0

Point produit victorieux — Fitzgerald (5).

E—Cruz. DJ—Montréal 1. LSB—Houston 5, Montréal 8. 2B—Brooks, Fitzgerald. CC—Laww (5), Wallach (8). S—BSmith.

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Montréal						
BSmith G,11-3	9	6	0	0	0	7
Houston						
Knepper P,8-7	7	9	4	3	3	4
Heathcock	1	0	0	0	0	0

D—2:18. A—18.760.

Ligue Nationale

Philadelphie	000	000	200—2 6 2
Cincinnati	100	010	001—3 8 0

K. Gross, Carman (7), Tekulve (4-5) (9) et Virgil; Browning, Hume (),Franco (7-1) (8) et Bilardello.

Houston	000	000	000—0 6 1
Montréal	000	002	20x—4 9 0

Knepper (8-7), Heathcock (8) et Ashby; Smith (11-3) et Fitzgerald. **CC**: Mtl — Law (5), Wallach (8).

Pittsburgh	000	000	000—0 6 0
San Diego	000	410	01x—6 7 1

DeLeon (2-14), Winn (5), McWilliams (5), Holland (8) et Pena; Hawkins (12-2), Stoddard (8) et Kennedy. **CC**: SD —Kennedy (8), Nettles (9).

Atlanta	000	000	100—1 7 0
New York	000	000	000—0 4 0

Smith (6-5), Sutter (Sv-16) (8) et Cerone; Aguilera (3-3), Leach (9) et Carter.

Ligue Américaine

Oakland	000	000	001—1 8 0
Toronto	010	102	10x—5 9 0

Sutton (9-6), Young (6), Atherton (6), Langford (8) et Tettleton; Key (8-4), Caudill (9) et Whitt. **CC**: Tor — Whitt (11).

New York	022	020	000—6 12 1
Minnesota	001	102	000—4 11 2

Cowley (8-3), Bordi (6), Righetti (S17) (8) et Hassey; Butcher (6-9), Filson (5), Davis (9) et Salas. **CC**: NY — Pagliarulo (7), Baylor (16); Min — Bush (8), Gaetti (11), Salas (3).

Texas	100	100	000—2 7 1
Detroit	001	000	000—1 9 5

Hooton (5-4), Rozema (S5) (7) et Petralli; Petry (10-9), Scherrer (7), Lopez (9) et Castillo, Melvin (8). **CC**: Tex — O'Brien (11).

Kansas City	102	600	001—10 15 1
Baltimore	000	210	000—3 9 2

Liebrandt (9-5), LaCoss (8), Quisenberry (9) et Sundberg; Boddicker (9-10), Dixon (4), T. Martinez (9) et Dempsey. **CC**: KC —Balboni (15).

Seattle	000	034	000—7 11 1
Milwaukee	101	204	01x—9 12 0

Young (7-10), Thomas (6), Nunez (8) et Kearney; Higuera (7-5), Fingers (8), Gibson (S6) (8) et Simmons. **CC**: Sea —Presley (21); Mil — Molitor (8).

Californie	002	001	000—3 6 0
Boston	200	000	000—2 6 0

Romanick (11-4), Moore (S18) (9) et Boone; Boyd (11-8) et Gedman. **CC**: Cal — Schofield (7); Bos — Buckner (10).

La course automobile

Formule 1

SILVERSTONE, Angleterre (AFP) — Le Finlandais Keke Rosberg (Williams Honda) a réalisé le meilleur temps de la première séance d'essais officiels du Grand Prix de Grande-Bretagne de Formule 1, hier après-midi sur le circuit de Silverstone.

Rosberg a pulvérisé le record établi en 1983 sur cette même piste par le Français René Arnoux (Ferrari) — 1:09.462 minute — en réussissant un temps de 1:06.107.

Les résultats de cette première séance d'essais officiels, courue sous un ciel couvert mais sur une piste sèche, sont les suivants:

Keke Rosberg (Fin -Williams Honda) 1:06.107
(moy: 256,97 km-h)

A. Prost (Fra - Marlboro McLaren) 1:06.308
A. Senna (Bré -Lotus Renault) 1:06.324
M. Alboreto (Ita -Ferrari) 1:06.793
Elio de Angelis (Ita -Lotus Renault) 1:07.581
Teo Fabi (Ita - Toleman Hart) 1:07.678
Niki Lauda (Aut - Marlboro McLaren) .. 1:07.743
Stefan Johansson (Suè -Ferrari) 1:08.169
Derek Warwick (G-B -Renault Elf) 1:08.238
Riccardo Patrese (Ita -Alfa Romeo) 1:08.384
Nelson Piquet (Bré -Brabham BMW) 1:08.933
Nigel Mansell (G-B -Williams Honda) ... 1:09.080
Thierry Boutsen (Bel -Arrows BMW) 1:09.413
Marc Surer (Sui - Brabham BMW) 1:09.572
Gerhard Berger (Aut -Arrows BMW) 1:09.870
P. Tambay (Fra -Renault Elf) 1:09.989
M. Winkelhock (RFA - Ram Hart) 1:10.299
M. Brundle (G-B -Tyrrell Renault) 1:10.718
J. Laffite (Fra -Ligier Gitanes) 1:10.756
Eddie Cheever (E-U -Alfa Romeo) 1:11.072
Andrea de Cesaris (Ita -Ligier Gitanes) . 1:11.082
P. Alliot (Fra -Ram Hart) 1:11.162
Pierluigi Martini (Ita -Minardi) 1:13.645
P. Ghinzani (Ita - Osella Alfa Romeo) ... 1:16.400
Stefan Bellof (RFA -Tyrrell Ford) 1:17.009
Jonathan Palmer (G-B -Zakspeed) 1:17.856

Le cyclisme

Tour de France

20e étape

1. Johan Lammerts (P-B) 5h53m10s
(Moyenne : 38,225 km-h)

2. Kim Andersen (Dan) 5.53:31
3. Ludo Peeters (Bel) 5.53:32
4. Rudy Dhaenens (Bel) à 22s
5. Giancarlo Pe ini (Ita) à 22
6. Leo Van Vliet (P-B) à 52
7. Theo de Rooy (P-B) à 52
8. Bernard Hinault (Fra) à 52
9. Benny Van Brabant (Bel) à 52
10. Thierry Claveyrolat (Fra) à 54
44. Steve Bauer (Can) à 54

Classement général

1. Bernard Hinault (Fra) 107h07m31s
2. Greg Lemond (E-U) à 1:59
3. Stephen Roche (Irl) à 3:35
4. Sean Kelly (Irl) à 5:37
5. Phil Anderson (Aus) à 7:18
6. Pedro Delgado (Esp) à 8:26
7. Luis Herrera (Col) à 8:50
8. Fabio Parra (Col) à 10:11
9. Eduardo Chozas (Esp) à 10:50
10. Niki Ruttimann (Sui) à 12:14
14. Steve Bauer (Can) à 13:29

Tour féminin-4e étape

1. Jeannie Longo (Fra) 2h04m46s
(moyenne : 39,241 km-h)

2. Valérie Simonnet (Fra) 2.04:47
3. Nadine Fiers (Bel) 2.04:47
4. Petra Stegherr (RFA) à 1s
5. Imelda Chiappa (Ita) à 1
6. Greta Fleerackers (Bel) à 1
7. Wang Li (Chn) à 1
8. Heleen Hage (P-B) à 1
9. Viola Paulitz (RFA) à 1
10. Catherine Swinnerton (G-B) à 1
21. Debbie Jensen (Can) à 1
38. Kelly-Ann Way (Can) à 1
57. Suzanne Lemieux (Can) à 1:07
62. Laura Ruptash (Can) à 5:57
64. Senta Bauermeister (Can) à 5:57

Tour féminin
Classement général

	Pts
1. Maria Canins (Ita)	16.285
2. Jeannie Longo (Fra)	14.949
3. Cécile Odin (Fra)	14.196
4. Imelda Chiappa (Ita)	14.050
5. Roberta Bonanomi (Ita)	13.965
6. Chantal Broca (Fra)	13.941
7. Janelle Parks (E-U)	13.882
8. Wang Li (Chn)	13.881
9. Dominique Damiani (Fra)	13.855
10. Heleen Hage (P-B)	13.832
16. Debbie Jensen (Can)	13.441
34. Kelly-Ann Way (Can)	11.884
51. Suzanne Lemieux (Can)	10.163
54. Senta Bauermeister (Can)	9.850
61. Laura Ruptash (Can)	6.833

Le football

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL

Division Est

	J	G	P	N	P	C	Pts
Montréal	3	3	0	0	77	48	6
Ottawa	2	1	1	0	63	65	2
Toronto	2	1	1	0	52	50	2
Hamilton	2	0	2	0	19	58	0

Division Ouest

	J	G	P	N	P	C	Pts
C.-Brit.	2	2	0	0	67	18	4
Winnipeg	2	1	1	0	34	45	2
Saskatchewan	3	1	2	0	83	72	2
Edmonton	3	1	2	0	54	89	2
Calgary	1	0	1	0	18	22	0

Hier

Montréal 21 Saskatchewan 12

Aujourd'hui

Toronto à Winnipeg

Dimanche

C.-Britannique à Calgary

Concordes-Saskatchewan

Gill knockouté

Les Riders ont eu leurs chances, mais n'ont pas su en profiter face à l'alerte défensive des Concordes.

Avec un vent de dos en deuxième quart, Ridgway en a profité pour botter des placements de 32, 19 et 52 verges.

Kurtz ajouta un deuxième placement pour Montréal de la ligne du 41 à 8:08 de ce troisième quart.

Les Concordes ont été ébranlés quand ils ont vu leur quart-arrière étendu sur le terrain du Taylor Field. Il venait d'être mis knockout par un coup vicieux de Lowe porté au menton. Gill est retourné au zanc des joueurs de ses propres moyens, mais n'est pas revenu au jeu avant le troisième quart.

Sommaire

Concordes 21 Roughriders 12

Premier quart

Mtl — Placement Kurtz, 29 verges, 4:50
Mtl — Touché Gill, course de 13 verges (transformation Kurtz) 9:45

Deuxième quart

Sask — Placement Ridgway, 4(verges, 5:52
Mtl — Placement Kurtz, 41 verges, 8:08
Sask — Placement Ridgway, 19 verges, 11:25
Sask — Placement Ridgway, 52 verges, 12:51

Troisième quart

Mtl — Touché Thomaseli, course une verge (transformation Kurtz) 2:01
Mtl — Simple Kurtz, 55 verges, 9:53

Quatrième quart

Sask — Placement Ridgway, 17 verges, 7:34

Montréal	10	3	8	0—21
Saskatchewan	0	9	0	3—12

A—24,806.

Statistiques LCF

COMPTEURS

	T	Tr	PI	S	Pts
Ridgway, Sask	0	7	9	5	39
Kurtz, Mtl	0	7	6	1	26
Dorsey, Ott	0	7	4	2	21
Kennerd, Win	0	2	5	3	20
Greer, Tor	3	0	0	0	18
Alridge, Ott	3	0	0	0	18
Zeno, Ott	3	0	0	0	18
Dixon, Edm	0	6	3	3	18
McTague, Mtl	2	0	0	2	14
Passaglia, C.B.	0	9	1	1	13
Thomaselli, Mtl	2	0	0	0	12
Ellis, Sask	2	0	0	0	12
Elgaard, Sask	2	0	0	0	12
Jenkins, C.B.	2	0	0	0	12
Jones, Edm	2	0	0	0	12
Kelly, Edm	2	0	0	0	12

Les Canadiens en chiffres

Frappeurs

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	M
Barnes	24	0	4	0	0	0	.167
Brooks	338	30	89	48	6	5	.263
Butera	44	1	9	4	0	0	.205
Dawson	274	32	72	41	9	6	.263
Driessen	282	27	73	25	6	2	.259
Fitzgerald	214	19	45	25	5	4	.210
Francona	113	2	29	13	0	3	.257
Law	289	41	72	27	5	4	.249
Newman	17	4	2	1	0	2	.118
Nicosia	48	4	9	1	0	1	.188
Raines	325	60	95	18	4	29	.292
Wallach	306	33	85	40	8	5	.278
Washington	114	17	38	14	0	6	.333
Webster	79	7	17	5	3	4	.215
Winingham	160	20	42	13	3	13	.263
Wohlford	92	5	16	9	1	0	.174

Lanceurs

	G	P	PS	ML	PM	BB	R	M
Burke	5	0	4	58.0	9	21	41	1.40
Gullickson	8	6	0	81.2	34	19	28	3.75
Hesketh	6	4	0	117.1	31	29	89	2.38
Lucas	3	2	0	29.0	11	9	12	3.41
Mahler	1	3	1	44.1	16	22	30	3.25
Palmer	6	7	0	110.2	37	43	85	3.01
Reardon	2	3	22	50.1	14	13	41	2.50
Roberge	1	1	1	29.0	7	8	14	2.17
Schatzeder	2	3	0	63.0	27	12	37	3.86
Smith	11	3	0	132.0	41	19	70	2.80
St. Claire	3	2	0	33.2	8	10	10	2.14

Le baseball mineur

LBJMQ

Classement (provisoire) Division Est

	G	P	Moy	Diff
CHARLESBOURG	19	10	.655	—
JONQUIERE	17	11	.607	1½
RIVE-SUD	16	14	.533	3½
STE-FOY	16	16	.500	4½
QUEBEC	10	20	.333	9½

Division ouest

TROIS-RIVIERES	27	4	.871	—
SHAWINIGAN	17	13		.567 9
DRUMMONDVILLE	11	17	.393	14½
SHERBROOKE	12	19	.387	14½
OTTAWA	11	19	.367	15½
ST-HUBERT	9	21	.300	17½

Jeudi

Rive-Sud 1 Québec 0
Drummondville 1 Trois-Rivières 13
Charlesbourg à Jonquière

Hier

Trois-Rivières 3 Shawnigan 4
Ste-Foy 14 Sherbrooke 1

Aujourd'hui

Rive-Sud à Ottawa
Jonquière à Sherbrooke
Jonquière à Québec
Charlesbourg à Québec
Rive-Sud à St-Hubert

Demain

Ste-Foy à Ottawa
Shawinigan à Charlesbourg
Jonquière à Drummondville
Sherbrooke à St-Hubert
Shawinigan à Québec
Jonquière à Trois-Rivières
Ste-Foy à Drummondville

Le golf

Omnium britannique Meneurs

SANDWICH, Angleterre (AP) — Meneurs et Canadien à l'issue de la deuxième ronde du 114e omnium de golf de Grande-Bretagne:

David Graham	68-71—139
Sandy Lyle	68-71—139
Christy O'Connor	64-76—140
D.A. Weibring	69-71—140
Tony Johnstone	68-72—140
Wayne Riley	71-70—141
Ian Woosnam	70-71—141
Emilio Rodriguez	71-70—141
Peter Senior	70-71—141
Bernhard Langer	72-69—141
Howard Clark	70-71—141
Mark O'Meara	70-72—142
Greg Norman	71-72—143
David Whelan	69-74—143
Gordon Brand Jr.	69-74—143
Jamie Gonzalez	72-72—144
Philip Parkin	68-76—144
Andy Bean	72-72—144
Eamonn Darcy	76-68—144
Magnus Persson	71-73—144
Corey Pavin	70-74—144
Ian Baker-Finch	71-73—144
Manuel Pinero	71-73—144
David Frost	70-74—144
Paul Oglesby	76-69—145
Peter Jacobsen	71-74—145
Payne Stewart	70-75—145
Jeff Mathews	74-71—145
David Williams	74-71—145
Tze-Ming Chen	74-71—145
Fuzzy Zoeller	69-76—145
Larry Nelson	70-75—145
Gordon Brand	73-72—145
Tom Watson	72-73—145
Nick Faldo	73-73—146
Graham Marsh	71-75—146
Jose Rivero	74-72—146
Kristen Moe	70-76—146
Grant Turner	72-74—146
a-David Gilford	72-74—146
Denis Watson	72-74—146
Michael Cahill	72-74—146
Tom Kite	73-73—146
Anders Forsbrand	70-76—146
Bob Charles	70-76—146
David Russell	74-72—146
Ossie Moore	73-73—146
Simon Bishop	71-75—146

Eliminé

Jerry Anderson ..... **79-79—158**

Senicrs-Meneurs

LAFAYETTE, New York (AP) —

Gene Littler	34-33—67
Jim Ferree	36-32—68
Miller Barber	35-33—68
Jimmy Powell	34-36—70
Harold Henning	35-35—70
George Lanning	36-34—70
George Bayer	34-36—70
James Barber	34-36—70
Peter Thomson	37-33—70
Howie Johnson	37-33—70
Pete Brown	34-37—71
Bill Collins	34-37—71
Don Hoenig	37-34—71
Sam Snead	37-34—71
Ken Still	35-36—71
Charles Owens	36-35—71
Ben Smith	33-38—71
Jim King	38-34—72
Gordon Jones	35-37—72
Orville Moody	35-37—72
Rick Jetter	34-38—72
Jim Cocharan	37-35—72
Bob Goalby	37-35—72
Bob Stone	35-37—72
Don Fairfield	35-37—72
Tom Nieporte	37-35—72
Chuck Workman	37-35—72

LPGA-Meneuses

DANVERS (AP) —

Rosie Jones	69-69—138
Marta Figueras-wdotti	74-65—139
Jane Geddes	70-70—140
Laurie Rinker	71-69—140
Donna Caponi	71-70—141
Judy Clark	75-66—141
Dawn Coe	**72-70—142**
Bonnie Lauer	71-71—142
Myra Blackwelder	69-73—142
Kathy Baker	72-71—143
Muffin Spencer-Devlin	73-70—143
Therese Hession	68-75—143
Susie Berning	76-67—143
Robin Walton	73-71—144
Lisa Young	**70-74—144**
Pam Gietzen	75-69—144
Laura Baugh	67-77—144
Barb Thomas	72-72—144
Alice Ritzman	73-72—145
Stephanie Farwig	72-73—145
Becky Pearson	72-73—145
Kathryn Young	72-73—145
Janet Coles	72-73—145
Colleen Walker	73-72—145
Silvia Bertolaccini	69-76—145
Beth Daniel	75-70—145
Sarah LeVeque	76-69—145
Carole Charbonnier	74-71—145
Jane Lock	72-73—145
Lynn Parker	**74-75—149**

Eliminées

Judy Ellis ..... **75-76—151**
Nancy White-Brewer ..... **77-76—153**

Inscriptions à Rideau-Carleton

DIMANCHE — DEPART 7H 30
CHEVAUX — CONDUCTEURS — COMMENTAIRES

Première course. Amble.
A réclamer $2,500. Bourse $1,300
4 Boothill Bobby Joe (H. Portelance) ..... devrait être là
2 Minty Senator (D. Plouffe) ..... du trio de trifecta
9 Fickle Finger (M. Larivière) ..... complète le billet
8 Win Fling (D. Coville) ..... à considérer
6 Courtisan (R. Viau) ..... à craindre
7 Do It Dale (A. Plomer) ..... fin de course
1 Roof Vent Brent (P. Brunet) ..... position aide
3 Neblina (P. Desjardins) ..... la surprise
5 My Son Toe (E. Toth) ..... gris désespérant
A/E: Donkey Oatie (M. Filion)
B. Line Bobcat (J. Blais)

Deuxième course. Trot.
A réclamer $2,500. Bourse $1,100
3 Gamblers Luck (M. Turenne) ..... trotteur honnête
2 Crowns Duke (G. Turenne) ..... tête royale
1 Frosty Hunter (E. Seaman) ..... après vous, madame
6 Kreizers Pride (K. Backer) ..... on dit de le surveiller
4 Keystone Sting (W. Megens) ..... nouveau à voir
8 Briers Hope (F. Lavallée) ..... vétéran régulier
5 Speedy Don (A. Demers) ..... aime mener la course
7 M.J. Scotland (G. Groulx) ..... ancien chéri de Flo
A/E: Sambo Rovigael (G. Plourde)
Day By Day (D. Jobin)

Troisième course. Amble. Condition. Bourse $2,500
3 Pascal Fo (R. O'Dwyer) ..... difficile à contrôler
2 Patty Perdo (H. Portelance) ..... se défend bien
6 Canny Fox (J. Egan) ..... a pourtnt de la classe
1 Klondyke Desbi (M. Filion) ..... mérite respect
8 Mystic (J. Blais) ..... longue route
4 Mic Ling Star (M. Ouellette) ..... écurie à surveiller
5 Top Rag (N. Jones) ..... actuellement à son meilleur
7 Kentucky Express (A. St-Amour) ..... risque valable

Quatrième course. Trot.
A réclamer $3,000-$4,000. Bourse $1,500
4 Byes Hawk (J. Wood) ..... bon négligé à parier
6 Vanway Jet (P. McCormick) ..... dernières bonnes
3 Pack Truce (E. Seaman) ..... dans le droit
2 Keystone Bandit (D. Gassien) ..... une bonne chance
1 Aladdin D. (D. Jobin) ..... longue absence
5 Bay Pride (W. Megens) ..... voir programme
8 De Lemon (R. O'Dwyer) ..... peut se défendre
7 G.B. Yell (P. Lorenger) ..... attendons
A/E: Timba Eh Godd

Cinquième course. Amble.
A réclamer $4,000-$5,000. Bourse $1,700
7 Rannac (D. Kehoe) ..... dans le droit
3 I Can't Tell (M. Larivière) ..... tenace
9 Anguish (D. Coville) ..... bien placé
5 Shake Baby Skake (J. Wood) ..... bonne protection
1 Armstead Dean (G. Plourde) ..... à considérer
8 Pat

• Lafleur ne regrette rien

Les propriétaires préfèrent les jeunes

par Bernard Cyr

MONTREAL (PC) — On s'habitue difficilement à la retraite de Guy Lafleur.

A toutes les fois qu'on croise l'ex-ailier droit du Canadien de Montréal devenu homme de relations publiques, une question nous brûle les lèvres: "Songes-tu à revenir au jeu?".

"Le hockey ne me manque pas, a répété Lafleur hier. Je suis d'ailleurs trop occupé pour y songer. Il se pourrait que j'aie des fourmis dans les jambes au mois de septembre, quand commenceront les camps d'entraînement, mais je serai à la chasse à l'île d'Anticosti, au même moment, alors ça devrait bien passer."

Lafleur, qui ratera en septembre son premier camp d'entraînement chez les professionnels en 14 ans, avait convié hier les journalistes à une conférence de presse pour annoncer qu'il avait prêté son nom à un tournoi dont les profits seront versés à l'organisme LEUCAN.

De par ses nouvelles fonctions avec l'équipe montréalaise, Lafleur rencontre beaucoup d'amateurs de hockey qui ont presque tous le même souhait: ils voudraient voir Lafleur revenir au jeu.

"Ils respectent ma décision, mais me disent que j'étais trop jeune pour me retirer, a souligné Lafleur. Je ne dis pas qu'ils n'ont pas raison, mais mon nouveau travail me satisfait pleinement. Et qu'est-ce que j'aurais prouvé en jouant deux ans de plus?

"Je voulais éviter ce que plusieurs bons joueurs ont été incapables d'éviter: d'être poussés à prendre la porte. J'aurais aimé ça continuer encore cinq ans, mais je ne voulais pas en arriver à monter le public contre moi. Je sais bien que la gloire est éphémère, mais ça m'aurait fait mal d'être hué."

Il quitterait le Canadien

Il n'est pas certain non plus que Lafleur termine ses jours à l'emploi du Canadien.

"Mon contrat se termine l'an prochain et ensuite on verra, dit-il. J'aimerais ça mettre sur pied une petite entreprise, parce que je veux être mon propre patron. Le marché de l'automobile m'a toujours tenté, mais je ne sais pas si ce serait une entreprise rentable. Il est certain toutefois que si je réalise ce projet, il faudra que je quitte le Canadien, bien que je continuerai toujours à le représenter en public."

Lafleur estime que le fait de repêcher les joueurs à 18 ans forcent les jeunes vétérans comme lui à raccourcir leur carrière.

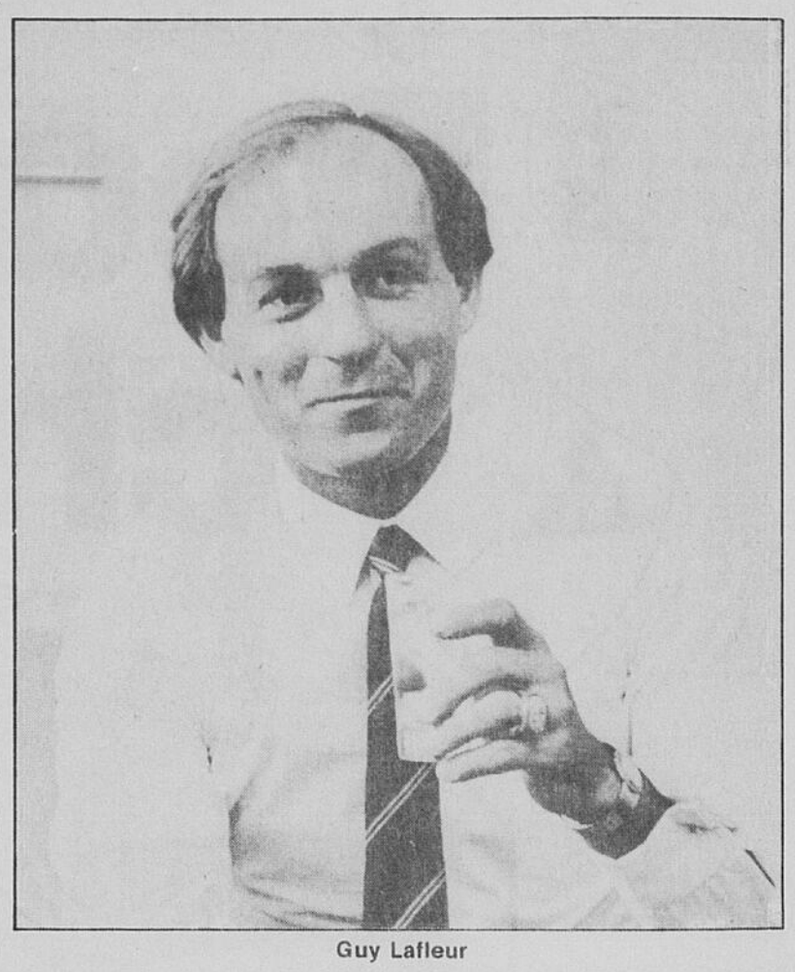
"Les joueurs de plus de 30 ans sont victimes du repêchage des 18 ans. Je pense d'ailleurs qu'à cause de cela, on verra de moins en moins de joueurs vedettes dans le hockey, parce que les carrières ne sont plus très longues. Une carrière moyenne dure maintenant de cinq ans. C'est bien beau d'avoir du talent, mais les équipes aiment mieux payer moins cher et compter sur un joueur qui leur rendra service un peu plus longtemps, en raison de son jeune âge."

Lafleur soutient aussi avoir toujours respecté les autres joueurs vedettes du circuit et dit n'en avoir jamais voulu à Wayne Gretzky de lui avoir volé, en quelque sorte, le titre de meilleur hockeyeur nord-américain. L'arrivée de Gretzky dans la LNH a probablement signifié le début de la fin de Lafleur.

"Il y en a eu d'autres avant moi, je pense aux Bobby Orr, Bobby Hull et Phil Esposito et il y en aura d'autres après Gretzky, souligne Lafleur. Le sport est comme la politique. Il y en a toujours un autre qui attend en arrière.

"Je suis heureux pour Gretzky et je trouve ses exploits formidables. S'il avait joué en même temps que moi, il aurait probablement été le meilleur marqueur de la ligue, mais je ne crois pas qu'il aurait totalisé 200 points par saison. Il n'y a pas si longtemps, on remportait le championnat des marqueurs avec 132 points."

... et on gagnait la Coupe Stanley avec un Guy Lafleur.



Guy Lafleur

• Pour LEUCAN

Tournoi-bénéfices

MONTREAL (PC) — Le premier tournoi de golf Guy-Lafleur sera présenté mardi le 27 août prochain au club de golf de Montebello.

Tous les profits de l'événement seront versés à LEUCAN, l'association des parents d'enfants atteints de leucémie ou d'une autre forme de cancer.

"Au cours de ma carrière, j'ai souvent visité Ste-Justine et le Montreal Children et je me compte chanceux d'avoir été en santé et d'avoir eu une belle carrière," a dit l'ancien ailier droit du Canadien de Montréal qui est passé l'an dernier dans les rangs administratifs de cette organisation.

"Les enfants ont été mes meilleurs supporteurs et je considère qu'il est important pour moi de les aider," a-t-il ajouté.

Le club de golf de Montebello est situé à une dizaine de milles de Thurso, la ville natale de Lafleur.

Les organisateurs de ce tournoi espèrent amasser entre $25,000 et $30,000.

• Duc de Kent

Une lutte farouche

QUEBEC (PC) — La lutte sera farouche pour l'obtention du trophée du Duc de Kent, au club Royal Québec de Boischatel, à la suite de la première ronde disputée hier par temps couvert et occasionnellement venteux.

En effet, deux joueurs se retrouvent à égalité en tête avec deux superbes rondes de 67, cinq coups sous la normale.

Il s'agit de Jacques Lemieux du club Royal Québec et Stéphane Houle de Victoriaville, âgé de 17 ans seulement. Ce dernier avait d'ailleurs été le meilleur amateur de l'omnium printanier disputé au club Beaconsfield, où il avait joué 70.

Quant à Lemieux, il est bien connu ici puisqu'il avait été choisi le golfeur de l'année l'an dernier, après avoir remporté la Coupe Labatt Bleue.

Au total, 83 des 141 joueurs qui ont pris le départ hier, soit tous ceux qui ont joué 78 ou moins, disputeront la deuxième et dernière ronde, aujourd'hui. L'an dernier, 77 avait été le pointage magique pourla qualification.

Mais Lemieux et Houle ne seront pas seuls dans la lutte, car ils ne détiennent qu'une priorité de deux coups sur Jim Duff, de Beauchâteau, et Glen Seely, du Rivermead, deux habitués du Duc de Kent qui ont toujours été de dangereux compétiteurs.

Bouchard n'a pas dit son dernier mot

Rémi Bouchard, vainqueur du tournoi l'an dernier, n'a pas dit son dernier mot non plus, puisqu'il a présenté une carte de 70. Bouchard a d'autant plus de mérite qu'il a joué en dépit d'une tendinite l'ayant gardé inactif depuis quelques jours et qui l'avait empêché de disputer plus de trois trous au tournoi Alexandre de Tunis.

On retrouve ensuite six joueurs à 71, dont François Mathieu, du Royal Québec. Au total, 15 joueurs ont obtenu la normale ou moins lors de la ronde d'hier.

Parmi ceux qui n'ont pu se qualifier pour la ronde finale, soulignons l'illustre André Gagné, trois fois gagnant Duc de Kent, qui a connu beaucoup de difficultés avec son putter et qui n'a pu faire mieux que 79 et Omer Dufour qui a désappointé avec un 80.

Sport Outaouais

Golf

OTTAWA — Ernie Allen, du Ottawa Hunt, avec un compte de 71, a remporté hier les honneurs du tournoi de golf sénior disputé au club Ottawa Hunt.

Dans les différentes catégories d'âge, les vainqueurs ont été: chez les 55-59 ans: Peter Zebchuck, du Hunt à 73, et au pointage net il y a eu égalité entre Frank Doyle, du Kanata et Larry Downes, de Hawkesbury à 67; chez les 60-64 ans: quatre joueurs ont enregistré 78: Rudy Mikowetz, du Rivermead, Al Starcher, du Hulands, Murray Richardson, du Hylands et Frank Gray du Hunt, Jim Frisby a été le meilleur au net avec 66.

Chez les 65-69 ans: Martin Meech, du Carleton, a joué 78, tandis que Jacques Desrivières, du Tecumseh a été le meilleur au net avec 65; enfin chez les 70 ans et plus, John Poupore, du Hunt, a joué 77, tandis que Frank Altimas, du Rivermead a mérité 70 au pointage net.

Par ailleurs, jeudi, au club Carleton, s'est terminé le championnat medal play de la Cité et du District. La première ronde avait été jouée mercredi au club Manderley. Le champion junior est Brian Pitts, du Beauchateau qui a joué 148, devant Donald Lamarche, du Hemmingford à 151. Au pointage net Michael McGurn, du Hunt, a joué 135, devant Laura Welsh, du Rivermead à 138 tout comme Thiha Gyi du Cedarhill.

Le titre juvénile est allé à Steven Young, du Hunt, qui a défait Eric Carrière, du Buckingham, au premier trou supplémentaire. Les deux avaient joué 155. Un coup derrière, on retrouve Martin Boucher, du St-lambert, et Andrew McGurn, du Hunt. Au pointage net, le meilleur a été Steve Halliday à 128.

PARTICIPACTION

les frontaliers de l'outaouais
C.P. 1636 • SUCC B • HULL • QUEBEC • J8X 3Y5 • (613) 232-9541

LE CLUB DE HOCKEY MIDGET AAA DE L'OUTAOUAIS INC.
"Les Frontaliers de l'Outaouais"
est à la recherche de
MAISONS DE PENSION POUR LOGER SES JOUEURS POUR LA PROCHAINE SAISON DE HOCKEY

Certaines maisons de pension seront requises pour toute la saison 1985-86, alors que d'autres seront utilisées pour quelques jours seulement lors du camp d'entraînement. Le montant payé par le clut est de $65.00 par semaine par joueur.

Les personnes intéressées doivent communiquer avec le:

CLUB DE HOCKEY MIDGET AAA DE L'OUTAOUAIS INC.
"Les Frontaliers de l'Outaouais"
C.P. 1636, Succursale "B"
HULL (Québec)
ou en composant, 771-9326
après 17h 00.

• Villeneuve à Sanair

Préparation spéciale

MONTREAL (PC) — A sept semaines de la deuxième édition du Grand Prix Molson Indy, l'équipe Canadian Tire s'est amenée en force hier sur la piste "triovale" de Sanair. Avec Jacques Villeneuve, bien sûr, mais aussi avec le pilote écossais Jim Crawford: deux équipes, près d'une vingtaine de personnes en tout.

De l'aveu même du directeur de la seule équipe canadienne en championnat CART, l'avenir de Canadian Tire en formule Indy est en jeu.

"Ce n'est pas un secret, il nous faut un ou des associés majeurs pour pouvoir continuer l'an prochain; nous poursuivons nos pourparlers et il est vital pour nous de bien faire ici, le 8 septembre", de dire sans équivoque Dave Billes.

Voilà qui explique pourquoi, en plus de ne pas courir ce week-end le Michigan 500, l'équipe a décidé de faire également l'impasse sur le Pocono 500, le 18 août. On a plutôt préféré inscrire deux voitures au GP Molson Indy de Sanair et bénéficier de l'apport de Jim Crawford et de son équipe. Crawford, ancien champion de formule un britannique, est non seulement un excellent pilote, mais c'est aussi un "préparateur" de premier ordre.

"Nous voulons mettre toutes les chances de notre côté. En septembre, il nous faut savoir si nous serons de retour l'an prochain. Il y a des échéances précises; ainsi nous avons été informés par Cosworth qu'une trentaine seulement de nouveaux moteurs seront construits pour 86; dans quelques semaines, il sera donc trop tard", d'ajouter Billes.

Objectif sous les 20 secondes

Hier, sur le triovale de Sanair, Villeneuve a effectué 90 tours de piste répartis en 18 sorties.

Crawford en a roulé 93, en 12 sorties. Le meilleur chrono (manuel) a été réalisé par l'Ecossais avec un 21"77.

Villeneuve a obtenu un 21"93. En septembre 84, ce dernier s'était qualifié avec un 21"46 et Bobby Rahal, en pole position, avait obtenu 20"71, le seul à être descendu sous les 21 secondes.

On croit que le 8 septembre prochain, les meilleurs aux qualifications descendront sous les 20".

Ces premiers essais indiquent-ils que Crawford est plus rapide?

"Nous sommes tous deux des pros, et mes meilleurs chronos s'expliquent tout simplement parce que ma voiture était préparée de façon différente", a dit Villeneuve.

Peu inspiré par ce genre d'essais, il a la réputation de gagner une seconde lors des qualifications.

Crawford, qui a fort peu roulé en circuit ovale (les 500 milles d'Indianapolis pour 142X TOURS ET QUELQUES TOURS D'ESSAIS 2 Milwaukee) était au volant d'une March pour la toute première fois.

à découper

REGATES CAP-MOLSON
COUPON DE TIRAGE
à expédier par la poste au Service de la Publicité du Journal LE DROIT
375, rue Rideau,
OTTAWA, Ontario — K1N 5Y7

DEUX PREMIERS PRIX

NORDAIR
Chacun pour une paire de billets d'avion NORDAIR pour toute destination desservie par NORDAIR
(sauf le Grand Nord canadien)

DEUXIEME PRIX



Vingt-quatre paires de billets pour une croisière en bateau à bord du M.V. SEA PRINCE II sur la rivière des Outaouais avec choix de croisière "brunch" ou croisière "rafraîchissement" — valeur de $10. le billet)

NOM.....
ADRESSE.....
VILLE ..... Province ..... Tél. .....

Les tirages des gagnants se feront au JOURNAL LE DROIT le VENDREDI 26 juillet à 10h00 (a.m.)
LE PUBLIC EST INVITE
(aucun fac-similé mécanique ne sera accepté. Les coupons publiés dans LE DROIT sont requis).

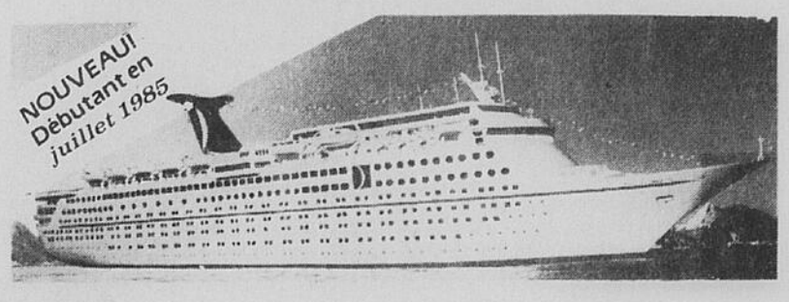
VOYAGE LE DROIT
En collaboration avec
Voyages La Chaudière et VLC
Vacances FunShip avec Vacances Esprit
Agent général de ventes au Canada pour Carnival Cruise Lines

CROISIÈRE DANS LES ANTILLES
départ le 23 novembre pour 2 semaines

Le prix par personne est de:
En catégorie 4:
$1,920.00
En catégorie 6:
$2,024.00
En catégorie 8:
$2,124.00
Ce prix est basé sur une occupation double avec lits jumeaux ou "kings".

et ce prix comprend:
- le vol aller-retour entre Ottawa et Miami
- la croisière de 7 jours dans les Antilles
- Tous les repas à bord du bateau (5 repas par jour)
- L'assurance médicale et annulation
- Les services d'un accompagnateur de Voyages La Chaudière
- Taxes portuaires et d'aeroport canadiennes et américaines
- Une semaine dans un hotel de catégorie supérieure dans les environs de Miami

NOUVEAU NAVIRE HOLIDAY



A noter: *Il est possible de revenir immédiatement après la croisière: réduction de $250.00 par passager*

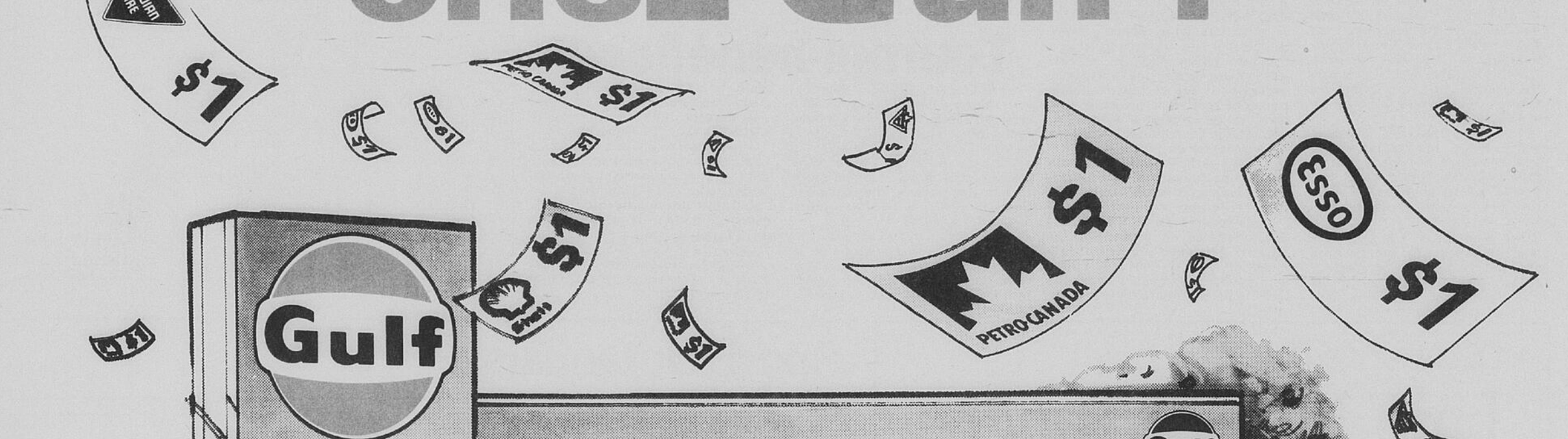
Explication des catégories:
catégorie 4:
Il s'agit d'une cabine intérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont Riviera
catégorie 6:
Il s'agit d'une cabine extérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont Riviera ou d'une cabine intérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont supérieur
catégorie 8:
Il s'agit d'une cabine extérieure avec lits jumeaux ou "kings" sur le pont supérieur

ITINÉRAIRE

JOUR	PORT	JOUR	PORT
Samedi	Canada/Miami	Mercredi	St. Thomas
Dimanche	En mer	Jeudi	En mer
Lundi	En mer	Vendredi	Nassau
Mardi	St. Martin	Samedi	Miami

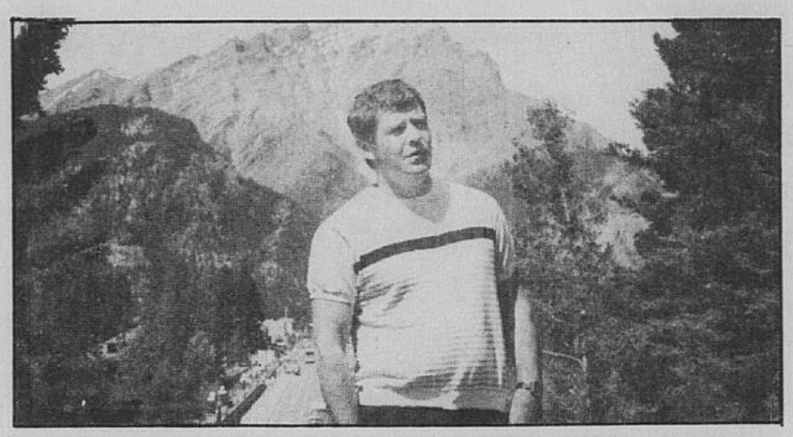
Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:
Voyages La Chaudière Inc.
240-A, boul. St-Joseph
Hull, Québec
J8Y 3X6
TEL.: (819) 771-6271 ou 776-5555 à Hull
(613) 744-1054 à Vanier

Deux fois plus chez Gulf !


Gulf
Gulf
Gulf

Un Gaspésien, garde en chef du parc national de Banff

par Monique Duval (collaboration spéciale Le Soleil)



M. Gaby Fortin, garde en chef du Parc national de Banff, en Alberta. (Photo James Daubney)

«Le plus grand problème qu'ont et qu'auront à rencontrer les parcs nationaux et les parcs historiques du Canada sera le développement face à la conservation, le développement face aux activités offertes aux visiteurs. L'élargissement des routes, comme cela se fait présentement à plusieurs endroits à Banff, à Jasper ou ailleurs, en est un bel exemple car cela a pour effet d'empiéter sur l'habitat des animaux et de changer le paysage.»

Et il sait de quoi il parle notre compatriote Gaby Fortin, puisqu'il occupe une fonction importante, celle de garde en chef du Parc national de Banff ce qui signifie, qu'avec deux assistants, l'un pour le lac Louise et l'autre, pour Banff même, il a la responsabilité de ces immenses étendues, du respect et de l'application de la loi, de la sécurité publique, de la gestion des ressources, du travail des gardes. Ces derniers sont trente permanents et trente saisonniers, personnes qui travaillent de mai à octobre.

Très heureux de vivre dans ce paradis qu'est l'Ouest canadien bien que la nostalgie du Québec et de sa Gaspésie natale remonte parfois à la surface — il est natif de Sainte-Majorique et sa femme, Diane Duffy vient de Chandler — Gaby Fortin n'a que 34 ans mais possède déjà une feuille de route impressionnate.

Comment un jeune Gaspésien peut-il ainsi parvenir à exercer un poste de commande à Banff à l'autre bout du pays, à cet endroit touristique le plus important du Canada? La question a fait sourire mon interlocuteur qui a l'habitude des entrevues puisqu'il est constamment invité à la télévision et à la radio albertaines.

Au cours d'un entretien dans le joli jardin qui voisine le centre adminisatratif de Parcs Canada, sous un magnifique soleil qui fait briller la neige des montagnes toutes proches, «monsieur le garde en chef» nous apprend que c'est le désir d'améliorer sa langue seconde qui l'a conduit ici.

«Je travaillais déjà pour Parcs Canada à Forillon et ce désir d'améliorer mon anglais m'incita à participer au concours qui devait déboucher sur un poste à Waterton, ou Parc international de la paix ainsi nommé parce qu'il se trouve, géographiquement à la fois au Canada et aux Etats-Unis. C'était en 1980 et j'y demeurai jusqu'en 1982 alors qu'on me nomma garde en chef du Parc national de Banff», raconte le jeune homme.

Ne cachant pas sa joie d'avoir été choisi car Banff, avec ses deux districts, ses millions de visiteurs chaque année en toute saison, son prestige extraordinaire aussi bien dans notre pays que partout dans le monde, représente le poste par exellence pour toute personne oeuvrant dans le domaine des parcs. L'expérience qu'y prennent les jeunes n'a pas de prix et notre compatriote, même s'il croit un jour ou l'autre revenir au Québec, semble très confiant pour l'avenir.

«Ma femme et moi sommes très heureux ici mais le goût de revenir chez-nous nous prendra, nous le sentons.

La conversation s'engageant ensuite sur le respect de la nature par les usagers de ces parcs si beaux, Gaby est optimiste là-dessus et croit qu'une grande éducation populaire se fait. Il ose espérer, comme nous tous, que le vandalisme deviendra un jour chose du passé. Beau souhait, en effet...



Partez du bon pied avec 45% de rabais.

Cet été, nos sièges de libre sont particulièrement intéressants. Nous vous les offrons à rabais... à 45% de moins que le tarif régulier. Pas de réservation, pas de préarrangement ou autres conditions. Quelle offre! 45% de rabais jusqu'au 18 août 1985 entre ces villes: Montréal / Toronto, Ottawa / Toronto et Windsor / Toronto.

Ou encore profitez de notre offre fantastique, en vigueur à l'année longue: 45% de rabais sur l'aller-retour pour toutes nos destinations, à l'exception de la Floride, si vous réservez 7 jours à l'avance*.

Pour obtenir plus de détails, téléphonez à votre agent de voyages ou à Nordair.

DR14522

*Le nombre de sièges est limité et certaines conditions s'appliquent.

NORDAIR pleine valeur à coup sûr

CHIBOUGAMAU • DOLBEAU • DRYDEN • FORT CHIMO • FORT LAUDERDALE • FROBISHER BAY • HALL BEACH HAMILTON • LA GRANDE • MONTREAL • NANISIVIK • OTTAWA • PITTSBURGH • POSTE-DE-LA-BALEINE QUEBEC • RESOLUTE BAY • SAULT-STE-MARIE • THUNDER BAY • TORONTO • VAL D'OR • WINDSOR • WINNIPEG

- Service de voyages complet
- Nous pouvons vous servir dans quatre langues: anglais, français, portugais et espagnol.
- Entièrement enregistré en vertu de la Loi sur l'industrie des voyages de l'Ontario.
- Membre de ACTA.
- Agent pour la plupart des lignes aériennes et préposés de tours.
- 2 emplacement pour vous servir.

IBERICA TRAVEL 232-9463 MARCHE BY

ACTION TRAVEL 744-1764 BEACON HILL

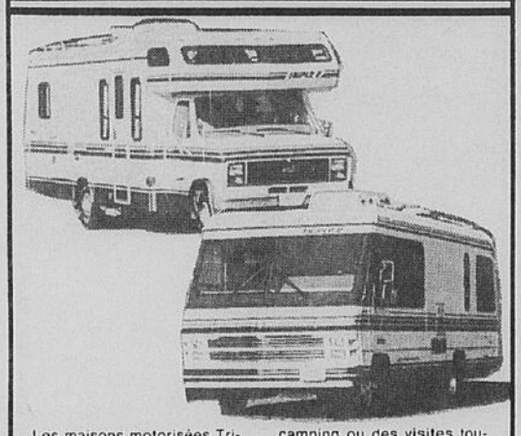
CENTRE DE JEÛNE ET DE REPOS

Val Santé

pour:
MAIGRIR/CESSER DE FUMER
RAJEUNIR/REVIVRE
N.B.: JEUNE INTEGRAL
CURE DE JUS DE FRUITS
CURE DE JUS DE LEGUMES

2033, ch. de la Gare VAL MORIN J0T 2R0
tél.: (819) 322-5635

MAISONS MOTORISEES LUXUEUSES



Les maisons motorisées Triple E — pour un grand confort de voyage en première classe. Tous les avantages recherchés... qualité, technologie, commodité, fiabilité sont tous incorporés dans la fabrication des maisons motorisées Triple E 1985.

Optez pour la Triple E pour des vacances inoubliables! Que vous planifiez des excursions de pêche, de ski, le camping ou des visites touristiques, le monde vous apparaîtra sous un nouvel oeil par les fenêtres de votre nouvelle Triple E.

Pour obtenir une brochure couleur gratuite, écrire à:

Triple E Canada Ltd.
Case postale 1230
Winkler, Manitoba
R0G 2X0



Jonction routes 7 et 15 S
R.R.2 Carleton Place
Ont. Can. K7C 3P2
(613) 257-1299
(40 km à l'ouest d'Ottawa)

Triple E "FIRST CHOICE"

Un vol Nordair Ottawa-Sudbury

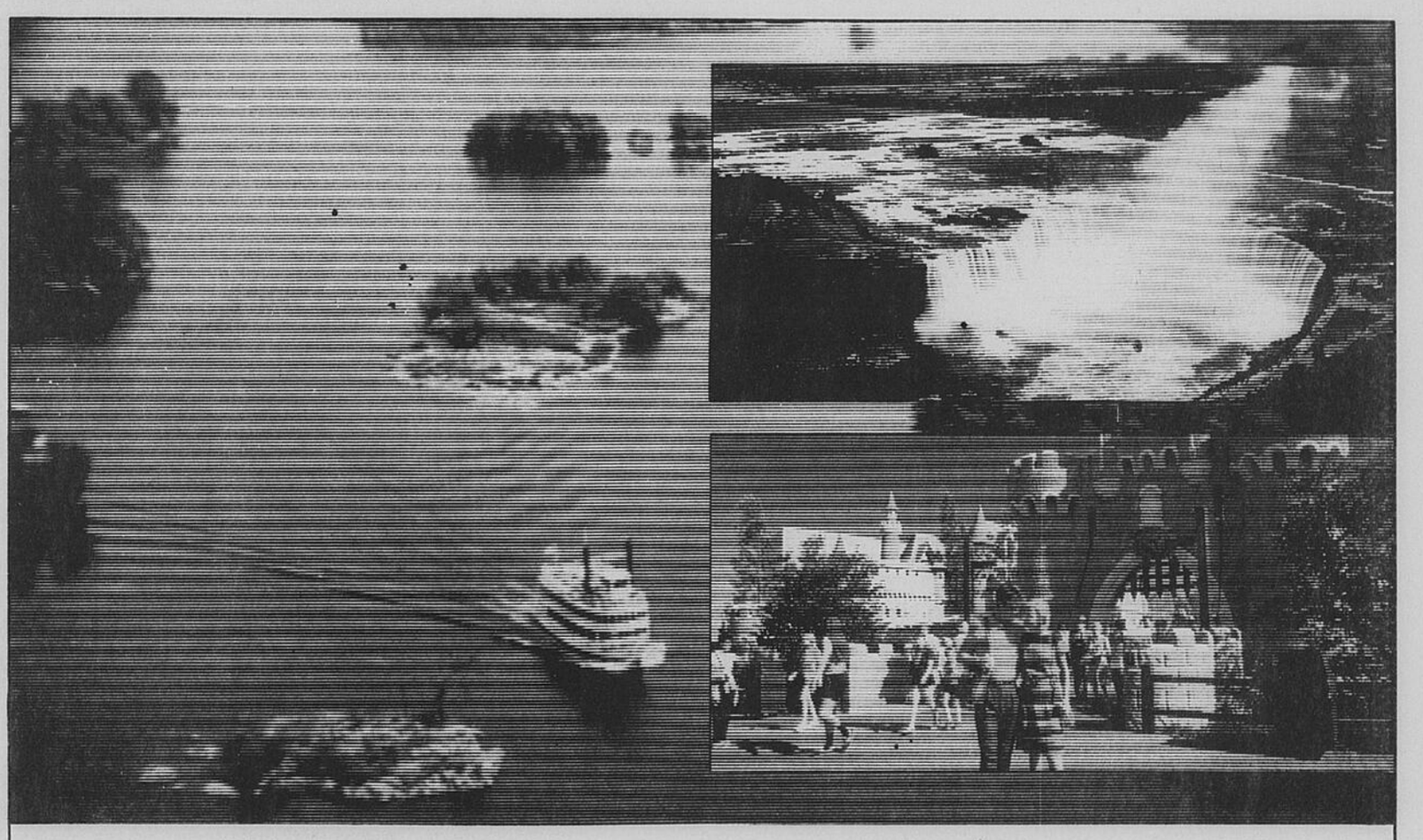
OTTAWA — Un Boeing 737 de Nordair assure une liaison quotidienne entre Ottawa, Sudbury, Thunder Bay et Winnipeg.

«Cette nouvelle route, explique le transporteur, reflète la politique d'expansion de Nordair d'étendre son réseau dans le nord-est ontarien. C'est en mars dernier que la Commission canadienne des transports autorisait le transporteur régional à desservir Sudbury.»

Selon le vice-président, Ontario et région centrale, M. Roland L. Patmore, cité dans le communiqué, cette percée dans le nord-est ontarien reflète l'engagement de Nordair à jouer pleinement son rôle de transporteur régional en offrant aux consommateurs du transport aérien à la fois efficace et économique.

Ce nouveau service se traduit par de nouvelles liaisons en réacté en partance de Sudbury vers Toronto, Ottawa, et Winnipeg, par l'addition d'un vol entre Thunder Bay et Winnipeg ainsi que le rétablissement d'un départ matinal entre Thunder Bay et Winnipeg. Un vol de retour en fin de soirée entre Winnipeg et Thunder Bay porte de deux à quatre le nombre de vols quotidiens aller-retour entre les deux villes.

Le tarif régulier Sudbury-Ottawa est de $112 l'aller simple. Le vol quotidien quitte Ottawa à 8h 10 pour arriver à Sudbury à 9h 10.



La magie des mini-vacances avec les ESCAPADES VIA Rail.

La découverte des Mille-Îles... Le spectacle des chutes du Niagara... Le monde de plaisirs du Canada's Wonderland! Évadez-vous avec une ESCAPADE VIA Rail. Ces mini-vacances sont seulement trois exemples d'une gamme d'idées que vous offre VIA Rail pour l'été. Chacune comprend le voyage en train aller et retour, en voiture-coach, l'hôtel de première classe pour les excursions de plus d'une journée et des billets pour assister à des événements spéciaux.

Dans le train VIA, vous relaxerez dans un siège confortable, profiterez de l'espace prévu pour vos jambes et apprécierez la vue panoramique qu'offrent les fenêtres. Vous voyagerez dans un monde de confort et de détente.

Réservez dès maintenant votre ESCAPADE VIA Rail en communiquant avec votre agent de voyages ou avec VIA Rail, 24 heures par jour, au **238-8289.**

Les escapades VIA Rail, des moments de rêve offerts toute l'année.

De Ottawa à:	À partir de
Mille-Îles (Excursion d'une journée)	39,00$
Chutes du Niagara	118,00$
Canada's Wonderland	118,95$

Prix minimum par personne. Comprend le transport aller et retour en voiture-coach et une nuit à l'hôtel pour les excursions de plus d'une journée (occupation double). Les prix sont sujets à changement sans préavis et peuvent varier selon l'hôtel, les activités choisies et la date de départ. Renseignez-vous sur les économies que vous pouvez faire grâce au tarif Ambassadeur et au tarif de groupe.

VIA

Détenteur d'un permis de l'Ontario

Venez vivre la magie des voyages en train.*

*Marque de commerce de VIA Rail Canada Inc.

Voyage La Chaudière INC
Détenteur d'un permis du Québec et d'Ontario

Autobus — Avion — Train — Bateau — Voyage

Voyage d'un jour

Ile Ste-Hélène et Festin des Gouverneurs
24 août
Prix: $49. adultes
$37. (60 ans et plus)
Incluant: transport, tour de ville, souper et spectacle.

THEATRE D'ETE ET VIEUX MONTREAL
3 août
Prix $35 par pers.

WONDERLAND
31 août
Prix: $55 adultes
$40 enfants 12 ans et moins
Incluant: Transport, entrée et visite.

ATLANTIC CITY
4 au 10 août
Prix à partir de $410 par pers.

Venez parcourir les MARITIMES
du 13 au 24 août
Prix à partir de $565 par pers.

La CALIFORNIE
du 14 sept. au 6 oct.
Prix à partir de $1240 par pers.

Une aventure au royaume des baleines à RIVIERE-DU-LOUP
Du 6 au 8 sept.
Du 20 au 22 sept.
A partir de $215 par pers.

NEW YORK
du 11 au 14 oct.
Prix à partir de $185 par pers.

OKTOBERFEST
Festival bavarois à Kitchener, Ont.
Du 13 au 15 octobre
Prix à partir de $190 par pers.

HULL: 240A, boul. St-Joseph, 771-6271
HULL: 140, Prom. du Portage, (Place du Centre, Phase 4) 776-5555
VANIER: 85, ch. Montréal 744-1054

tourisme

Banff célèbre le centenaire de Parcs Canada

par Monique Duval (collaboration spéciale Le Soleil)

«Je me sens fière comme devait l'être Sir John D. MacDonald il y a cent ans lorsqu'il inaugurait, ici même à Banff, le premier parc national du Canada lançant, en quelque sorte, ce mouvement de conservation, de préservation et d'éducation qui ne devait cesser de croître et de se développer pour le grand bénéfice de tous les Canadiens.»

C'est Mme Suzanne Blais-Grenier, ministre de l'Environnement dans le gouvernement fédéral, qui s'exprimait ainsi il y a quelques jours en présidant l'ouverture officielle du nouveau centre d'interprétation de Parcs Canada à Banff dans un décor à nul autre comparable.

Il faut dire que cet endroit n'en est pas un ordinaire puisque c'est là même qu'en 1883 trois cheminots, travaillant à la construction du chemin de fer, faisaient la découverte d'eaux sulfureuses ce qui, après des tractations sur le droit de propriété, débouchait sur une décision gouvernementale de créer un parc national qui recevait dès cette époque le nom de «Cave & Basin» explication géologique du phénomène.

Parcs Canada possédait déjà un centre d'interprétation sur ces lieux mais, en vue des festivités du centenaire, on a décidé de le refaire complètement puisque, de toutes façons, il était devenu désuet et ne répondait plus aux normes de l'interprétation, de l'animation et de l'information modernes.

Mme Blais-Grenier a d'ailleurs réitéré sa satisfaction de constater que le Parc national Banff et les trente autres qui ont vu le jour depuis cent ans et cela dans les dix provinces canadiennes plus les territoires du Nord-ouest, perpétuent l'idée première de leur création: préservation des beautés naturelles, de la flore, de la faune, des cours d'eau, accès au public avec des normes bien établies et partout respectées ce qui sous-entend l'éducation aussi bien auprès des enfants que des adultes.

En ce qui concerne Gabe & Basin et quelques autres lieux où se trouvent des eaux thermales, notamment Kooteney en Colombie-Britannique, un troisième but est visé, soit l'aspect thérapeutique. Ainsi, victimes de maladies musculaires, thoraciques, d'arthrite, de poliomyélite peuvent espérer trouver sinon la guérison complète, quoique la chose se voit parfois, du moins un grand soulagement à leurs malaises physiques.

Gave & Basin; ces deux mots traduisent le phénomène de ce lieu privilégié de l'Alberta: la cave où les trois cheminots ont fait la découverte de cette eau sulfureuse et «basin» ce second lieu qui, par un phénomème géologique expliqué seulement par les savants, voit l'eau remonter et se former en bassin.

En 1887, le gouvernement fédéral construisait une première maison de bains à côté de la source. En 1914, était érigé un édifice en pierre comprenant ce qui était alors la plus grande piscine du Canada. En 1976, on dut fermer et la piscine et le bâtiment à cause de la détérioration des structures, de la vétusté et du manque d'hygiène.

Parcs Canada décida donc de restaurer le tout et d'en faire son projet principal pour l'année du centenaire. Le centre d'interprétation, nouvelle version, possède deux piscines rénovées, accessibles également aux personnes handicapées. Le centre comprend trois pavillons dont l'un sera dépositaire d'une exposition permanente sur hier et aujourd'hui, meuble et vieilles photos fort pittoresques.

Des sentiers ont été tracés expliquant l'histoire humaine et naturelle des lieux. Un petit amphithéâtre, un salon de thé, une boutique de souvenirs, des terrasses extérieures, des zones d'observation tout cela fait partie du magnifique parc dont l'entrée est gratuite et tout cela est situé dans un cadre de verdure, de fleurs, d'arbres et, bien sûr, de cette imposante montagne au sommet éternellement blanc.

Enfin, signalons qu'on peut louer des maillots de bain à la mode de 1914, les tissus d'aujourd'hui supportant mal, paraît-il l'eau minérale. Le personnel masculin et féminin arbore des costumes d'époque. Pour information: Parc national Banff, C.P. 900, Banff, Alberta, TOL 0C0, tél. (403) 762-3324.



Le mont Rundle dans l'Ouest canadien

Une plaque officielle sera dévoilée en août

par Monique Duval (collaboration spéciale Le Soleil)

Il y a 102 ans, trois cheminots William McCardell, son frère Tom et leur associé Frank McCabe faisaient ce qu'ils ont eux-mêmes décrit comme «un rêve fabuleux au pays des mille et une nuits» c'est-à-dire qu'ils découvraient des sources thermales, découverte dont ils espéraient tirer grand profit.

Dans leur recherche de la gloire et de la fortune, ils ont involontairement contribué à susciter l'attention et l'intérêt du gouvernement et à créer un réseau de parcs au Canada. Les disputes sur les droits de propriété s'aggravèrent jusqu'au point d'aller devant les tribunaux et c'est finalement le gouvernement qui régla la situation en dédommageant les frères McCardell et McCabe et en décidant de faire de l'endroit, un parc national.

Et aujourd'hui, ce parc est un des atouts les plus précieux de Banff et de l'Alberta en même temnps qu'il constitue un lieu touristique de première valeur, ce que n'ont pas manqué de signaler, lors de la cérémonie de réouverture du centre d'interprétation Cave & Basin, M. Jim Vollmershausen, surintendant du parc national Banff, et les représentants officiels des gouvernements d'Alberta et de Colombie-Britannique.

Cependant, ce n'est ni la ministre, Mme Blais-Grenier, ni aucun de ces messieurs qui eut l'honneur de couper le ruban mais bien plutôt deux personnes, une octogénaire et un garçonnet. La première se nomme Mme Dolly Eversen. Jeune fille, elle a travaillé au premier centre d'interprétation à titre de réceptionniste. Le jeune garçon se nomme Thomas McCardell et est l'arrière-arrière-petit-fils d'un des trois héros de l'aventure. C'est donc à une figure du passé et à une de l'avenir que Mme la ministre a cédé les ciseaux...

La plaque officielle sera dévoilée par le duc d'Edimbourg qui viendra au Canada, en août, présidera différentes manifestations du centenaire de Parcs Canada dont celles qui fera de Banff, Jasper, Kootenay et Yoho des sites de patrimoine mondial ce qui se produira pour la première fois au Canada.

Pour Parcs Canada, 1985 est une année exceptionnelle et Banff le lieu le plus important puisque, ainsi que le dit le slogan, «c'est ici que tout a commencé». Ainsi, ne se surprend-on pas de voir le symbole, ce castor doré sur fond brun représentant l'arbre, partout à Banff et le nom de Parcs Canada aussi connu et aussi populaire que les Rocheuses elles-mêmes...

Contrairement à la plupart des organismes, Parcs Canada ne connaît nulle part de contestations, controverses ou opposition, car qui ne reconnaît la nécessité de protéger nos richesses naturelles, qui n'en réalise la valeur et les multipoles bienfaits qui en découlent? Ainsi que le chanterait Yvon Deschamps l'«air ne coûte rien, c'est à tout le monde».

A Banff, plus que partout ailleurs, Parcs Canada est omniprésent. Son bureau a trouvé à se loger dans un bel édifice, anciennement occupé par des services gouvernementaux

HARBOUR ISLAND, BAHAMAS

CORAL SANDS HOTEL



Un des premiers centres de vacances des Bahamas. Un hôtel qui consiste de trente-trois chambres sis au centre de la fameuse plage rose de 3 milles EN PLUS de 14 acres qui se prolongent dans le centre de la ville historique de 300 ans de Dunmore, la capitale originale des Bahamas.

TOUT sauf du golf. Toutes les chambres sont climatisées durant la saison estivale. L'hôtel est fermé depuis la Fête du travail jusqu'au 14 novembre. Vols directs quotidiens depuis Miami, Fort Lauderdale, et West Palm Beach, Floride et Nassau jusqu'à l'aéroport North Eleuthera.

Pour réservations et confirmation immédiates, consultez votre agent de voyages ou téléphonez sans frais aux États-Unis et au Canada 800-327-0787, Miami 443-3821. Pour obtenir une brochure couleur gratuite, écrire à Coral Sands Hôtel, Case postale 21667, Fort Lauderdale, FL 33335

Des amis...bien placés.

DÉCOUVREZ MONTRÉAL EN ÉTÉ. UNE INVITATION DU CHÂTEAU CHAMPLAIN.

SPÉCIAL FAMILIAL

89$* Par chambre, par nuit.

Profitez de l'été pour découvrir Montréal, là où les vieilles traditions françaises se marient à la vie moderne comme nulle part ailleurs.

Le Château Champlain offre un service des plus complets, en plus de tous les petits extras qui font les grands hôtels.

Si vous passez par Montréal cet été, venez faire un tour chez nous. Vous découvrirez un hôtel moderne, un doux confort et une chaude hospitalité.

Nous offrons aussi un Spécial Week-end à 75 $** par chambre, par nuit.

Pour réservations, composez 1 800 268-9420. Ou appelez votre agent de voyages.

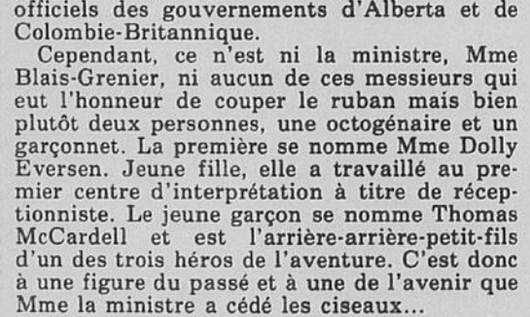
*Du dimanche au jeudi; du 7 juillet au 29 août 1985. Disponibilité limitée. Chambre supplémentaire pour enfants : 36 $

**Les vendredis et/ou samedis; du 3 mai au 26 oct. 1985. Disponibilité limitée.

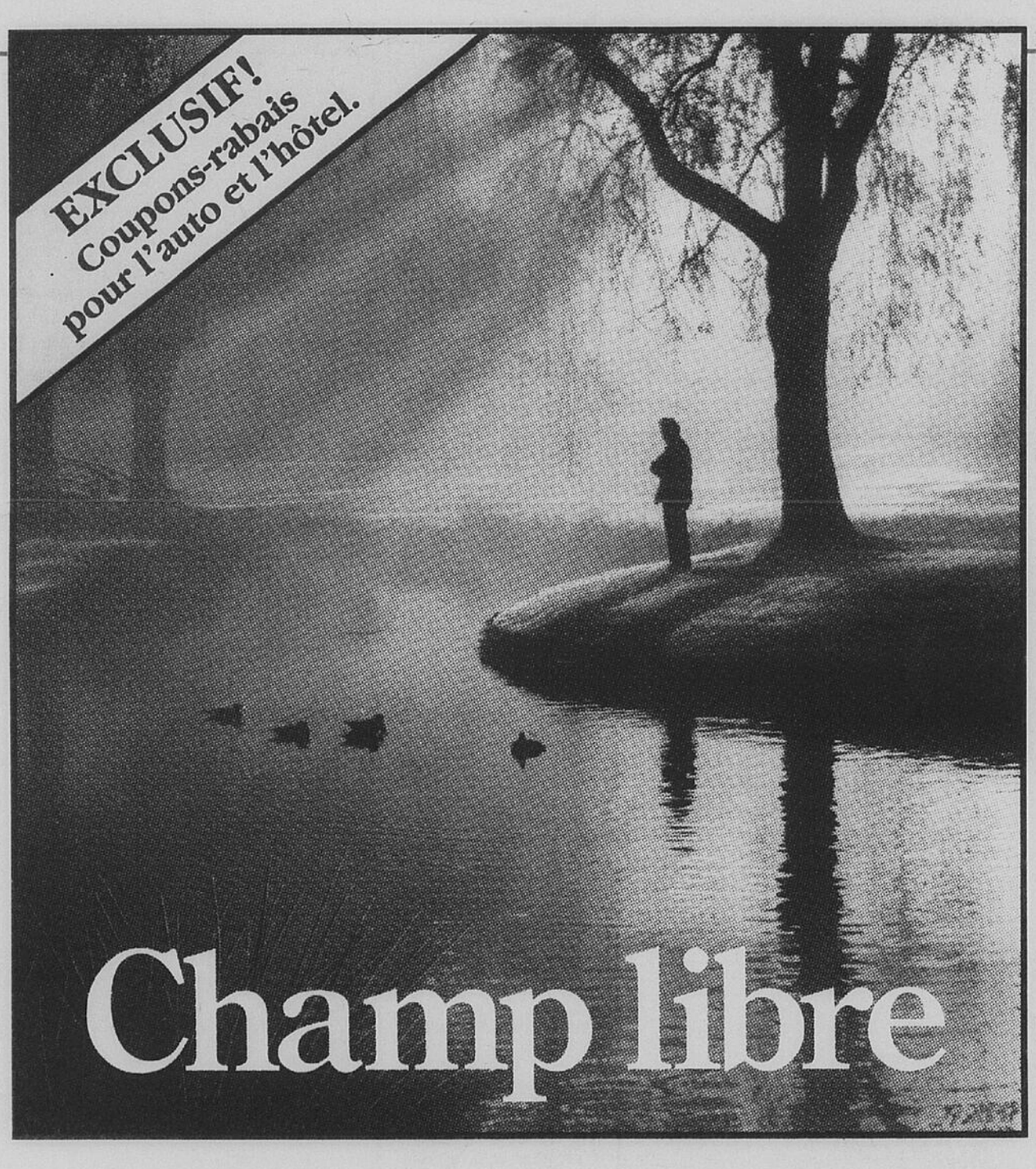
CP Hôtels
Le Château Champlain
1, Place du Canada
Montréal, Québec H3B 4C9
(514) 878-9000

CP et sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée.

STRICKLAND'S AAA
Cotés quatre diamants
auberge et chalets en montagne
LE CENTRE LE PLUS COMPLET DES MONTS POCONO POUR LES COUPLES



Retirez-vous dans les montagnes
MOUNT POCONO, PENNSYLVANIE
Intimité et élégance offertes par des chalets, suites et autres hébergements luxueusement dotés de baignoires en forme de coeur, bains tourbillons jacuzzi, saunas, foyers et terrasses privées avec jardin.
TROIS SAVOUREUX REPAS PAR JOUR SONT COMPRIS
Divertissements et danse tous les soirs et gamme spectaculaire d'installations à l'intérieur et à l'extérieur
• piscines intérieure/extérieure • courts de tennis intérieurs/extérieurs • cyclisme • sauna, giratoire • golf réglementaire • patin à roulettes • racquetball • ballon-panier • ballon volant • tir à l'arc • machines d'exercice • ping-pong • pédalos • ski • motoneiges • équitation et bien plus encore!
Pour renseignements et réservations
TELEPHONEZ DE PARTOUT.
1-800-441-4410



Des rabais qui s'appliquent quand vous, et vous seul, décidez de partir. Tous les jours. Toute l'année.

Des rabais pour l'avion

DÉPART D'OTTAWA	TARIFS SPÉCIAUX	TARIFS EXCURSION	
		HAUTE SAISON	BASSE SAISON
Aller-retour	Places limitées. Période limitée.	Du 17 juin au 8 sept. Du 17 déc. au 4 janv. 86	Du 9 sept. au 16 déc.
St-John's	À partir de: —	339 $	266 $
Halifax	—	234 $	184 $
Calgary	399 $*	521 $	409 $
Vancouver	459 $*	620 $	487 $
Dallas	249 $**	491 $	386 $

*En vigueur jusqu'au 27 octobre 1985.
**En vigueur jusqu'au 29 août 1985. Vols du lundi au jeudi.

Des rabais pour l'hôtel et l'auto

Au Canada, votre tarif Excursion vous permet de bénéficier de réductions dans les Hôtels Hilton Canada, les Hôtels CN, les Hôtels Holiday Inn et sur la voiture de location Tilden de votre choix. Demandez vos coupons-rabais à votre agent de voyages ou à Air Canada.

Des vacances en liberté

Composez vos vacances comme bon vous semble grâce à nos formules de voyage flexibles, à nos circuits ouverts et circulaires.

Nous vous offrons la meilleure fréquence de vols et le plus grand réseau au Canada et aux États-Unis avec un service fiable et efficace.

Les rabais peuvent varier selon la journée et la période de l'année. Certains vols risquent déjà d'être complets. Pour plus de renseignements, appelez votre agent de voyages ou Air Canada au 237-5000 et mentionnez le DRF 718.

AIR CANADA

Habitation

CAHIER PUBLICITAIRE

LE DROIT — OTTAWA, SAMEDI —51 — 20 JUILLET 1985



(Photo gracieuseté de Robert Serré, Royal-Lepage de Gatineau)

Dans l'habitation moyenne au Québec, l'électricité est moins chère que le gaz naturel

C'est ce qu'a révélé une étude comparative des coûts d'utilisation des différentes sources d'énergie effectuée par la Direction Planification commerciale d'Hydro-Québec. Nous reproduisons ci-après le texte intégral du rapport publié en février dernier et touchant le secteur domestique.

Le gaz naturel

L'utilisation du gaz naturel comme énergie de chauffage des locaux et de l'eau n'est pas aussi avantageuse qu'on le dit. En dépit d'une amélioration sensible de sa position concurrentielle comparativement au mazout, le gaz ne devient meilleur marché que l'électricité qu'à un niveau de consommation supérieur à 30,500 kWh par année, soit pour le chauffage des locaux et de l'eau de très grandes habitations. La moyenne au Québec n'est que de 17,000 kWh par année. Pour cette consommation, l'utilisation du gaz coûte 10% de plus que l'électricité.

Pour le chauffage des locaux seulement, le tarif de Gaz Métroppolitain permet au gaz naturel d'être plus compétitif que l'électricité seulement à partir de 22,000 kWh/an, alors que la moyenne de la consommation de chauffage des locaux au Québec n'est que de 14,000 kWh/an. A ce niveau, l'électricité est 9% moins chère que le gaz.

Avec la venue des chaudières de deuxième génération et des chauffeeau à gaz plus efficaces, le gaz naturel, au tarif de Gaz Métropolitain, concurrence l'électricité au niveau d'une consommation supérieure à 20,000 kWh/an. Si le chauffage des locaux est pris séparément, l'utilisation du gaz est plus économique à partir d'une consommation de 18,000 kWh/an.

C'est seulement avec l'utilisation de systèmes à haute efficacité, actuellement onéreux et encore au stade expérimental, que le gaz naturel peut être considéré comme l'énergie de chauffage la moins chère.

Quant à Gaz Inter-Cité, en dépit de son tarif régressif, elle ne concurrence l'électricité dans aucune des gammes de consommation étudiées, autant avec les anciens que les nouveaux systèmes.

Le mazout no 2

Le coût du chauffage au mazout no 2 dépasse en moyenne de 49% l'électricité pour les anciens systèmes, de 28% pour les nouveaux systèmes et de 20% pour ceux à haute efficacité. En mode bi-énergie, où l'électricité est utilisée environ 80% du temps, on calcule une économie moyenne par rapport au chauffage au mazout no 2 de 21% à 26% dans les anciens systèmes. Par rapport aux nouveaux systèmes, l'économie escomptée s'élève à près de 14% tandis qu'avec les systèmes à haute efficacité, elle est de l'ordre de 7% à 10%.

Le bois

Comparativement à l'électricité, le chauffage au bois n'est avantageux que lorsqu'on utilise un système de haute efficacité et que le prix de la corde de bois est inférieur à $45. Pour les autres systèmes (anciens et nouveaux), étant donné le faible taux d'efficacité des poêles à bois, le coût d'utilisation excède de 34% à 300% celui de l'électricité.

En ce qui a trait aux secteurs de petite et moyenne puissances, c'est-à-dire tarifs G et M, l'électricité régulière n'est pas compétitive. Néanmoins, dans les procédés industriels, les tarifs G, M et L sont concurrentiels aux autres sources d'énergie dans le cadre des programmes de rabais tarifaires et de l'énergie excédentaire.

sommaire

La belle hérésie . . 53

Parel: Rénover votre logement 54

Pose de préfini sur un mur recouvert de lattes 55

L'entretien des systèmes de chauffage 56

L'économie de l'eau potable 57

Culture des herbes aromatiques 58

DUFORD CIE LTEE

SPÉCIAL REDUCTION DE 20%

SUR VITRES-SCELLEES "Thermos"

VITRERIE DUFORD CIE LTEE

366 Rideau, Ottawa

238-8886

Tout près de 100 ans d'expérience à votre service.

VOTRE FOYER AUX... ARPENTS VERTS

LOTS de CONSTRUCTION de $6,900.00

- A courte distance d'Ottawa
- Spacieux lots naturellement aménagés (approximativement une acre) sur un ancien terrain de golf
- 3 milles de Buckinghamn, P.Q.
- 1 mille de l'éventuelle route 50 projetée de 4 voies
- Lots arpentés et enregistrés

Financement disponible

HULL · BUCKINGHAM · MASSON · THURSO · N.D. SALETTE · RUE JOSEPH · CHEMIN ROBITAILLE · ROUTE 315-MAYO

TELEPHONEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS DE PRECISIONS

(819) 457-2024

Un autre projet par J.D. FAUBERT DEVELOPPEMENT LTD

CLAUDE LEBLANC LTEE

vous offre un très bon choix de

VENTE DE RENOVATION

- PRELART
- TAPIS
- TUILES
- CERAMIQUE
- TAPISSERIE
- STORES VENITIENS

Résidentiel • Commercial . Industriel

CLAUDE LEBLANC LTEE

Une seule adresse

140 Edmonton (parc Industriel), Hull

771-5897 — 771-6945

Centre de Peinture Matte enr.

MATTE

La peinture de haute qualité à des prix imbattables.

au

177 rue St-Louis Gatineau

568-8230

Vous pensez faire des rénovations... Vous avez besoin d'un coup de pouce?

Présentez-nous vos projets... nous sommes là pour vous!!

Caisse populaire Ste-Anne-Laurier d'Ottawa Inc.

La plus importante en Ontario

Rideau — 236-8241
St. Patrick — 237-4564
Ch. Montréal — 745-4545

Bank — 731-0750
Pembroke — 1-735-5039

AU QUÉBEC POUR UN CONSEIL JURIDIQUE CONSULTEZ UN DE CES NOTAIRES

Les notaires Théôret Courtemanche et Charbonneau
Conseillers juridiques
344, boul. Maloney est Suite 201, Gatineau, Qué., Canada J8P 7A6
Tél: 663-2404

CLAUDE LESAGE
NOTAIRE CONSEILLER JURIDIQUE
12, rue Ste-Marie Hull, Québec J8X 2A3
(819) 776-1211

LOUISE BELANGER
B.A., LL.L., D.D.N.
Notaire Conseiller juridique
Place Fleur de Lys 140, boul. St-Joseph Hull, Qué. J8Y 3Y7
777-7711

Les notaires GAGNE ISABELLE PATRY & LAFLAMME
Paul Gagné
Claude Isabelle
Mario Patry
Gilles Laflamme
Jacques Mauffette
Marc Garon
975, boul. St-Joseph Hull, Qué.
771-3231

Les notaires Raymond Lafrenière et Manca
276, rue Notre-Dame Gatineau, Québec
663-2496

RODRIGUE GUINDON PAUL ISABELLE
Notaires Conseillers juridiques
120, prom. du Portage suite 102 Hull
777-2777

Me PIERRE COUTURE
Notaire Conseiller juridique
Membre de l'Association du Barreau canadien
151 St-Antoine, Gatineau (secteur Pte-Gatineau)
(819) 568-9696

Me René Prince
D.E.C.L.L.L.. D.D.N.
Notaire-Conseiller juridique
178, boul. St-Joseph Hull, Québec J8Y 3W9
(819) 777-2529

Cliché répété à éclairage différent, en raison du texte imprimé sur fonds gris ou de couleur.

Les propriétaires de Mirabel récupèrent

Suite à une décision du cabinet concernant la vente des terrains périphériques de l'aéroport de Mirabel, le ministre des Travaux publics, l'honorable Roch La Salle, est heureux d'annoncer aujourd'hui la conclusion heureuse des 5 mois de consultation entre le centre d'information et d'animation communautaire (CIAC) et la société du Canada (Mirabel) Limitée. On se rappellera qu'intervenait entre les deux organismes, le 27 mars dernier, la signature d'un protocole d'entente contenant des recommandations conjointes au ministre La Salle, quant aux modalités de ventes des propriétés à Mirabel.

Le ministre Roch La Salle lève donc le moratoire imposé le 17 septembre 1984 qui suspendait la vente des terrains périphériques de l'aéroport de Mirabel et à compter de maintenant, la Société immobilière du Canada (Mirabel) Limitée peut reprendre la vente des propriétés.

Les grandes lignes de ce nouveau programme de vente sont les suivantes:
le droit de premier refus à l'exproprié; les investissements effectués par les locataires sont reconnus; la création d'un fonds de sept millions cinq cent mille dollars (7 500 000$) pour la relance de l'activité agricole sur le territoire; l'abandon des procédures judiciaires par les parties impliquées; la cession à titre gratuit à la ville de Mirabel, des immeubles et des infrastructures municipaux; la cession à titre gratuit des immeubles du parc du domaine vert, à la régie intermunicipale du même nom; la cession à titre gratuit d'immeubles à vocation communautaire, aux organismes appropriés.

De plus pour répondre aux demandes des municipalités de la région, des aires à vocation industrielle et commerciale ont été réservées selon les besoins exprimés par celles-ci.

Le ministre La Salle anticipe d'autre part, que la vente des propriétée aura été complétée le 31 mars 1988.

Source: Société immobilière du Canada (Mirabel) Ltée, tél: (514) 258-2451 ou 1-800-363-2503.

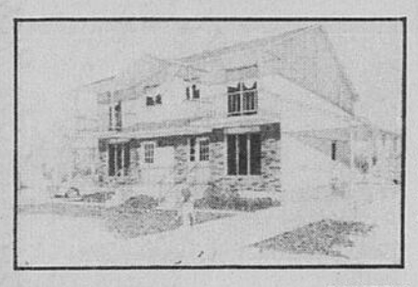
Glossaire des termes de la construction

Clou de cuivre ou de laiton, m. *(Copper and Brass Nails)* utilisé pour fixer un métal de même nature à un élément de bois.

Coefficient d'élasticité, m. Voir Module d'élasticité.

Coefficient de tramission de chaleur, m. *(Coefficient of Heat Transmission)* Constante qui établit la quantité de chaleur qu'un matériau transmet.

TERRASSE FREEMAN
A 12 MINUTES D'OTTAWA



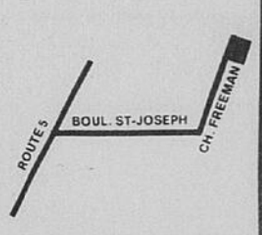
$75,900 et plus
1,527 pi. ca., garage inclus

- 4 modèles au choix
- Services souterrains pavés par le promoteur
- Généreux rabais d'impts municipaux pour 3 ans
- Grands terrains tourbés 1/3 acre
- Maisons unifamililes, semi-détachées ou jardin.

De belles maisons sur un cul-de-sac tranquille... adjacent à un terrain de golf et à un terrain de jeux, près des magasins et centres de loisirs et à côté du Parc de la Gatineau.

DIRECTIONS:
Traversez le pont Cartier-Macdonald, prenez la route 5 jusqu'a la sortie Mont-Bleu, virez à droite aux feux de circulation, continuez jusqu'au ch. Freeman, virez à gauche et vous y êtes.

HEURES:
Lundi à vendredi 2h p.m. 9h p.m.
Samedi et dimanche 12h p.m. à 5h p.m.
777-9755



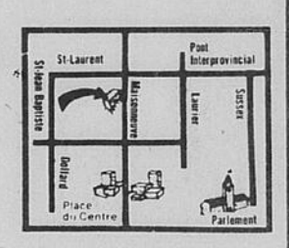
Les Jardins MAISONNEUVE



VENDUS A 80%

aussi peu que $69,900

- 1 et 2 chambres à coucher
- Jusqu'à 1,260 pi. ca.
- Garage intérieur chauffé pour chaque unité
- Construction solide en béton (pas de bruit de la rue ou des voisins)
- A 2 minutes de la colline du Parlement
- A proximité de Place du Centre



Situes pres de l'angle du boul. Maisonneuve et duboul. ST-Laurent a Hull (juste de l'autre côte du pont Interprovincial)

IMMEUBLES CAPRIÇORNE
AGENT EXCLUSIF
778-2224
Jean-Guy Rail, 771-0401 ou Pagette: 771-6221, poste 33

LES FRERES CHO
771-2787
Lise Chartrand 568-1602



CHÂTEAU DE LA CITÉ
CENTRE-VILLE DE HULL

L'incroyable tour d'habitation à un prix incroyablement modique

LE CHATEAU DE LA CITE OFFRE:

- Une vue panoramique de Hull, la région de la capitale et les collines de la Gatineau.
- Emplacement unique au centre-ville, en face de la Place de la Chaudière, au coeur même de Hull.
- Tout dernier style en fait de copropriété de luxe
- Climatisation
- Piscine
- Sauna
- Jardins sur toit
- Elégant vestibule d'entrée
- Stationnement souterrain
- Spacieux balcons
- 2 bains
- Cuisine avec secteur pour manger
- Lave-vaisselle
- Suite hors toit avec foyer

Au prix incroyablement bas de
$64,500.
Rabais de 3 ans sur taxes municipales

Mensualité aussi modique que $420.14 par mois (Capital, intérêt)
* Pour appartement de $64,500 avec un acompte de 25%

Bureau des ventes
Angle Eddy et Wellington, Hull, 771-8731
Ouvert: lun. à jeu. 12h-8h p.m.
Ven., sam., dim. 12h-5h p.m.

marlboro — CONSTRUCTION MARLBORO (CANADA) LTD

Maisons — chalets — édifices 4 logis
Maison usinée — Une excellente alternative!



Le Château $45,365 — Livrés et installés sur votre fondation

— Approuvé SCHL
— Livraison rapide
— Abri d'auto, garage
— Très bien isolé
— Nous pouvons construire d'après vos plans.

Gilles Lamarche, (613)833-2371

A LOUER ELEGANTES NOUVELLES MAISONS DE DISTINCTION par...
URBANDALE
Realty Corporation Limited

Ces spacieuses maisons unifamiliales de 3 et 4 chambres à coucher offrent jusqu'à 2,000 pi. ca. d'espace habitable.

LES PARTICULARITES DE DISTINCTION COMPRENNENT:
—Moquettes et couvre-planchers de qualité
—Foyer aidant à ménager l'énergie
—Garage 2 places attenant
—2 salles de bains complètes et salle de toilette
—5 appareils électroménagers

*Loyers de $865 à $975.
Vraiment une occasion de location dans une classe à part.

Libres immédiatement!
JEANNE D'ARC QUEENSWAY EST CHAMPLAIN
BOUL. ST-JOSEPH URBANDALE 10e LIGNE

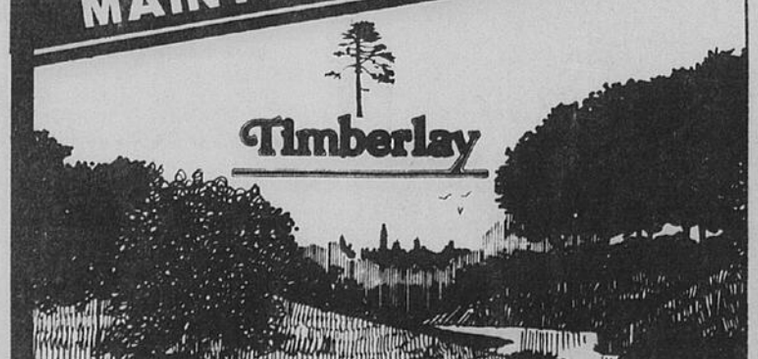


Sur semaine de 9h 00 à 8h 00 et fin de semaine de 1h 00 à 5h 00
733-4077
837-6774

Village CÔTE-D'AZUR

Terrains résidentiels exclusifs à vendre à partir de
$24,900
SERVICES PAYÉS

PHASE IV MAINTENANT OUVERTE



Bureau de vente
angle Monte-Carlo et Cannes
représentants: Claude Bonhomme, Arthur L'Ecuyer
Trans-Action G.B., C.J.D. & Associés, courtiers 561-1818, 561-3222, poste 445

Heures d'ouverture
Du lundi au jeudi de 18h à 20h
Samedi et dimanche de 12h à 17h

Immeubles G.R. LAUZON — 10e ANNIVERSAIRE

MAISON OUVERTE
Dimanche le 21 juillet de 13h à 16h 30



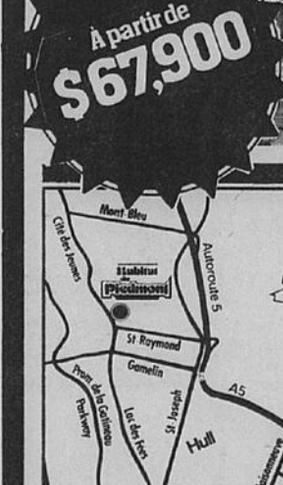
38 Beloeil, Pte-Gatineau
Superbe bungalow avec salle à manger, s-sol aménagé; possibilité d'un logis. Très bien situé. Bienvenue à tous. (0686) Votre hôtesse,
Claudette Marcoux, 561-5222

LE DOMAINE BEL-AIR
BOULEVARD DES HAUTES PLAINES, HULL, QUEBEC



LUXUEUX
CONDOMINIUMS A LOUER

— deux chambres à coucher
— salle à manger
— prise pour laveuse, sécheuse et laveuse à vaisselle
— stationnement avec prise inclus
— stationnements additionnels
— option d'achat à partir de $58,000
— Immeubles à 6 logements seulement
— portes avec miroirs — chambre principale
— insonorisé
— entrée individuelle
— 10 minutes du centre-ville d'Ottawa
— 5 minutes du centre-ville de Hull
— autobus à la porte
— terrain de golf à 5 minutes



A PARTIR DE $515 PAR MOIS
CONSTRUCTION MIRA
561-6373
Heures:
Lundi à jeudi 16h à 21h,
samedi et dimanche de 13 h à 17h

Soyez chez vous pour $633 par mois
(P.I.T. & frais de condo inclus)*



Habitat du Piedmont, le plus nouveau complexe d'appartements en copropriété à Hull vous offre un spacieux appartement de 2 ou 3 chambres à coucher à quelques minutes seulement des centres-villes de Hull et Ottawa, boulevard Cité des Jeunes, près de St-Raymond à Hull.

*Avec une mise de fonds initiale de 15% et un rabais substantiel de taxes municipales pour les trois premières annees.

Bureau des ventes :
lun. — jeu. 12h à 20h
ven. sam. dim. 12h à 17h

770-6594

5 ans de garantie — PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'APCHQ — Compétence et solvabilité!

trans-action G.B. Associés Inc.

piedmont

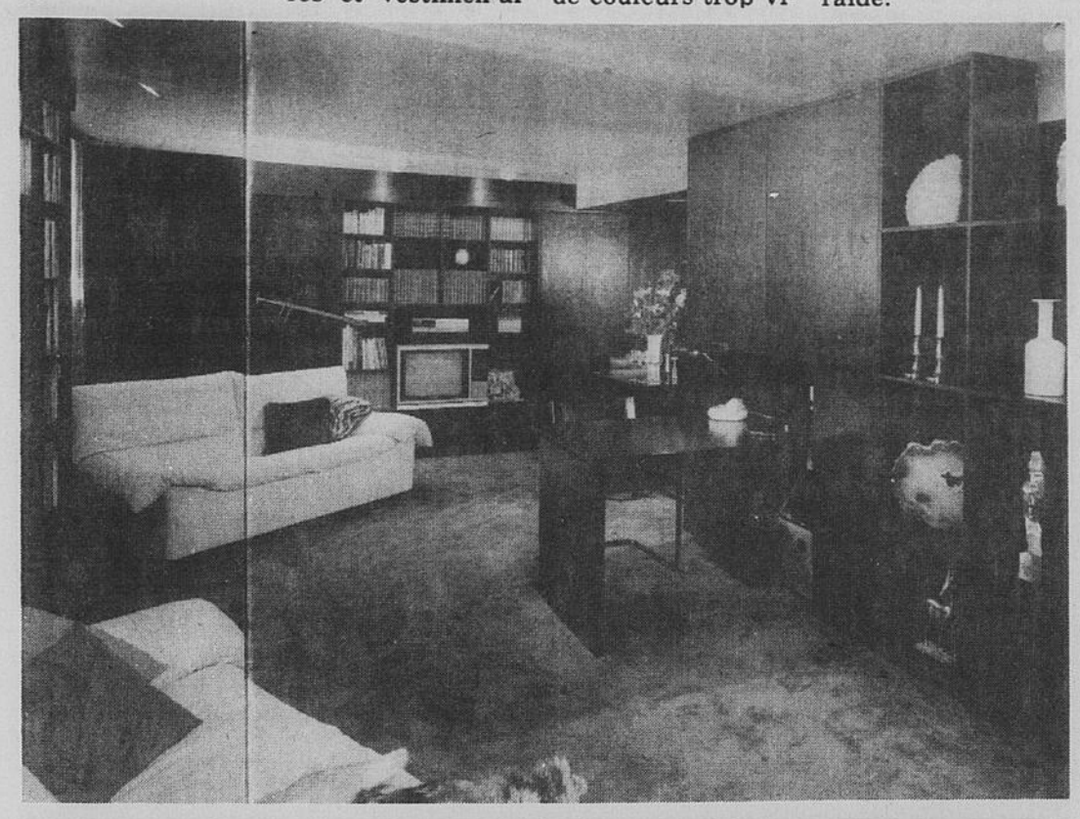
La belle hérésie

A bas les préjugés! Un designer s'insurge contre les couleurs mises à l'index. Il remodèle un sous-sol en faisant fi des conventions.

texte Pierre Lacerte

photos
René de Carufel
aménagement
Gilles-André Vaillancourt

Les tabous règnent partout. Ils sont religieux sexuels alimentaires et vestimentaires. On les retrouve même en décoration. Les couleurs, par exemple, se voient souvent frappées d'interdit dans la maison. Pas de plafonds noirs dans la chambre à coucher, pas de couleurs trop vives au salon, rien d'autre que des teintes claires au sous-sol. Toutes ces conventions finissent par devenir étouffantes. La créativité et l'innovation marchent alors sur la corde raide.



Heureusement qu'il existe encore des transgresseurs de ces gens qui cherchent à ébranler l'ordre établi. Quand les propriétaires d'une résidence de blanlieue sont venus trouver Gilles-André Vaillancourt pour lui demander d'aménager leur sous-sol, le designer d'intérieur n'a pas manqué de les étonner, voire de les effrayer quelque peu. Et pour cause.

On pouvait être perplexe qui penserait habiller le sous-sol de teintes foncées surtout quand l'éclairage provient uniquement de soupiraux juchés presque au plafond. Pourtant le designer savait ce qu'il faisait.

Les propriétaires voulaient un endroit pour se retirer, un coin bibliothèque où ils pourraient relaxer, lire, écouter de la musique et regarder la télé.

En proposant une moquette gris charbon, des murs et des meubles encastrés en chêne teint noir, Gilles-André Vaillancourt était parfaitement conscient que la nouvelle pièce ne serait pas plus claire, mais il savait qu'elle serait plus chaleureuse et qu'elle favoriserait la concentration, la leclture et le travail. Et s'il ne fallait pas compter sur un plus grand apport de lumière naturelle on pouvait par contre tout mettre en oeuvre pour le faire oublier.

La première chose à faire était de créer l'illusion d'ouvertures sur l'extérieur. Pour y parvenir, le designer a joué le trompe-l'oeil. En installant de grands stores vénitiens qui descendent très bas, on croirait que les fenêtres sont de dimensions respectables. Puis, en se servant d'un éclairage encastré placé juste derrière les stores, il a réussi à donner l'impression de rayons de soleil qui frappent de plein fouet le rideau métallique. L'effet est réussi.

Il s'est également attaqué aux planchers et aux murs. On ne causera de surprises à personne en disant qu'il a un faible pour le noir. C'est en effet une couleur avec laquelle il aime travailler. Dans le but avoué d'unifier la pièce et de donner une impression de grandeur à cet espace de ciment brut, il a voulu la moquette dans les mêmes teintes que les meubles encastrés. De cette façon, il s'assurait d'une ambiance «cosy» et recherchée.

Seule couleur au tableau le rose tango. Un rose qui a la propriété de mettre les meubles en relief tout en faisant oublier que l'on est presque sous terre. Question de souligner davantage les lignes des meubles, un éclairage à la fois encastré et à l'halogène a été dirigé sur le haut des murs et sur les rayons de la bibliothèque.

Plutôt que de faire courir une rampe conventionnelle au sous-sol, on s'est servi des caissons de la bibliothèque. Les espaces de rangement, eux, abritent le système de son et camouflent la boîte électrique. Une salle de bains a été aménagée. Et quand à la chambre des fournaises, elle a été complètement fermée. Résultat: dans un sous-sol qui n'en est plus un, seul le ronronnement du chat se fait encore entendre!





(Photos: gracieuseté Décormag)

DERNIERE CHANCE
DÉJA 95% VENDU
MAISON MODÈLE OUVERTE AUX VISITEURS
TRUST GENERAL
Village Normandie
Seulement quelques unités disponibles
$64,900 à $74,900
FAITES VITE!
Encore quelques unites disponibles avec hypotheque 9½% 3 ans (Corvee Habitation)
- Rabais de $3,000. de taxes municipales
- 2 chambres à coucher
- Balcon 24 x 7
- Vue panoramique
- Foyer dans chaque condominium
- Choix de couleur, céramique, comptoir, tapis, etc.

DIRECTIONS:
BUREAU D'INFORMATION
Boul. St-Joseph jusqu'au boul. Mont-Bleu suivre boul. Mont-Bleu, tournez à dorite sur boul. Riel et ensuite sur Normandie.
HULL — 771-6362
HEURES:
Sur semaine de 11h à 9h
Fin de semaine 11h à 5h
CHAMBRE À COUCHER 11'-4¾" x 10'-9"
CHAMBRE DES MAITRES 15'-6¾" x 11'-4¾"
SALLE DE RANGEMENT 9'-10¾" x 6'-6"
SALLE DE BAIN 11'-4¾" x 5'-0"
CUISINE 11'-6¾" x 8'-5"
SALLE DE SÉJOUR 15'-10" x 11'-6¾"
SALLE À MANGER 13'-1" x 11'-6¾"
1063 p.c.

Grandview Heights
PARKLAND
PARKLAND
PARKLAND
Rue Bank
Pr. Bridlepath
Ch. Albion
Ch. Alderwood
Situé sur le
chemin Albion et Bridlepath
Le bureau des ventes est ouvert du mardi au jeudi de 1h 00 p.m. à 8h 00 p.m. Samedi et dimanche de 1h 00 p.m. à 5h 00 p.m.
TEL: 526-3125
Votre choix de quatre modèles distinctifs, entourés de terrains boisés, comprenant 2,000 pi. ca. exceptionnels, 3 et 4 chambres à coucher, salle familiale avec foyer et chambre à coucher principale superbe.
NUMERO DE TELEPHONE DU SIEGE SOCIAL:
748-7051
Massicotte Bros.
HOMES LTD.

Le projet Cité Nouvelle
Ouvre sa section bungalow.
24 modèles de maison disponibles
de $81,900 à $159,000
Cité Nouvelle
Les prix comprennent le terrassement en avant, l'entrée asphaltée.
Rabais de taxes municipales de 50% demeure encore en vigueur
- Des maisons de ville spacieuses, 1270 p. c.
- Terrassement avant et arrière inclus
- Entrée pavée
- Rue pavée
- 3 ch. à c.
- 1½ s. de bains
- Tapis mur à mur
- Céramique
- Choix d'armoires

Maisons de ville toujours disponibles à compter de
$58,500
Taux 8 7/8 % d'intérêt sur maison de ville seulement
Des mensualités aussi minimes que
434.00 C.I.
Venez visiter notre maison modèle
10% d'acompte
$5850
Chemin Aylmer
Rue Edey
Rue McConnell
Club de Golf
GEST-ACCOR
meubles gérard st-amour
Visitez une maison modèle aménagée par les meubles gérard St-Amour
920 boul. Maloney, Gatineau
561-4313
Bureau des ventes, coin McConnell et Edey, Aylmer.
Ouvert du lundi au jeudi de 11h à 21h, vendredi, samedi et dimanche, 11h à 17h.
684-6266

SUJAK
MAISONS DE VILLE EN CONDOMINIUM
9 1/2% DISPONIBLES À POUR 3 ANS
Corvée Habitation
SUBVENTION DE TAXE MUNICIPALE $1,500.
MAISON TEMOIN OUVERTE AUX VISITEURS
JARDINS CENTRE VILLE
561-2808
Centre hospitalier
Boul. St-René ouest
Boul. Maloney ouest (148)
Boul. Gréber
Passeport
5 ans de garantie
HEURES:
Lundi au vendredi 12h à 21h
Samedi et dimanche 11h à 17h
SUJAK vous offre une maison jumelée de 1190' carrés, dans certains projets, pour seulement $65,990
(DANS CERTAINS PROJETS)

PAREL: Rénover votre logement (suite)

Source: SCHL.

L'inspecteur du PAREL vous fournira des exemplaires du Rapport d'inspection accompagné d'une description détaillée des travaux que vous avez au préalable convenu avec lui d'entreprendre. Ce rapport inclura la liste des travaux exigés et un formulaire destiné à obtenir les devis estimatifs des entrepreneurs afin de pouvoir ainsi recevoir des offres précises.

Maintenant, il faut aborder la prochaine étape, soit l'obtention de soumissions de la part des entrepreneurs.

Il vous incombe de trouver des entrepreneurs qualifiés. Vous avez peut-être des voisins qui ont obtenu satisfaction d'un entrepreneur particulier. Les pages jaunes de l'annuaire téléphonique peuvent vous aider à sélectionner des entreprises compétentes. Votre Bureau d'éthique commerciale pourra vous conseiller quant à la réputation de l'entrepreneur et votre administrateur du PAREL pourrait vous suggérer le nom d'entrepreneurs si vous n'en trouvez pas vous-même. Quant à l'inspecteur du PAREL, il rencontrera les entrepreneurs éventuels afin de leur expliquer les travaux prévus.

Vous êtes censé obtenir au moins deux devis estimatifs de la part d'entrepreneurs différents pour chaque article figurant dans les travaux de réparation, tel que le décrit le Rapport d'inspection.

Normalement, vous les obtenez en entrant vous-même en communication avec les entrepreneurs, et en leur faisant part des travaux à effectuer et de la description qui en est faite dans le Rapport d'inspection.

Si vous n'arrivez pas à obtenir des devis estimatifs concurrentiels ou si vous éprouvez des difficultés, vous devez le faire savoir à l'administrateur ou à l'inspecteur du PAREL et lui demander conseil. Dès que vous aurez reçu ces devis, vous devrez informer le bureau du PAREL et faire en sorte qu'on les étudie. Cette étude comprendra l'examen des prix et confirmera les genres de matériaux à utiliser.

La demande définitive du prêt

L'inspection est terminée et l'estimation des coûts a fait l'objet d'un examen. Il y a eu des approbations et des recommandations. Maintenant, avec l'aide de l'administrateur du PAREL, vous devrez remplir le formulaire de Demande définitive du prêt.

L'administrateur du PAREL peut maintenant établir vos remboursements et toute remise gracieuse du prêt à laquelle vous avez droit. En outre, on vous demandera de donner des preuves de votre revenu et de votre titre de propriété. Si vous croyez que les coûts de réparation et le barème de remboursement du prêt dépassent vos moyens, il est possible à ce moment d'examiner, avec l'administrateur ou l'inspecteur du PAREL, quelles réparations vous pouvez éliminer pour ramener vos dépenses à un niveau abordable.

Pour un prêt de moins de $5,000, on vous demandera de signer un contrat de prêt sous forme de billet à ordre. Si la somme requise dépasse $5,000, vous devrez obtenir un prêt hypothécaire et payer les frais nécessités par la préparation d'un acte d'hypothèque. Cependant, il est possible de faire inclure ces frais dans votre prêt en vertu du PAREL.

L'administrateur du PAREL peut vous fournir la documentation nécessaire à la préparation de l'acte hypothécaire. Il est esentiel que vous compreniez les conditions et modalités de l'obligation hypothécaire, surtout les mensualités exigibles et la durée des remboursements. Vous pouvez rembourser le prêt pendant 20 ans au maximum, mais la mensualité minimale ne pourra être inférieure à $10. Ces mensualités varieront selon le montant du prêt et votre «revenu familial redressé». (Il est égal à votre revenu familial global moins les déductions pour personnes à charge.) Une fois que vous aurez rempli cette demande définitive de prêt, l'agent du PAREL la transmettra pour approbation au bureau le plus près de la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Une dernière vérification

Voilà le moment venu où l'inspecteur municipal du PAREL, votre entrepreneur et vous-même devriez vous rencontrer chez vous. Une telle réunion est fortement recommandée, puisqu'elle évitera des malentendus et désaccords ultérieurs.

(A suivre)

Projet Côte D'Azur, Ferme Limbour



Projet de condominiums à Gatineau

- Condominium de 2 ch. à coucher
- Superficie de 1,000 à 1,350 pi. ca.
- Structure de béton
- Excellente insonorisation
- Entouré de verdure
- 2 portes patio
- Entrée privée pour tous
- Remise intérieure et extérieure
- Foyer dans plusieurs modèles
- Le meilleur choix de céramique en ville
- Il reste encore quelques unités à 9½ % (Corvée Habitation)

Prix à partir de $56,000

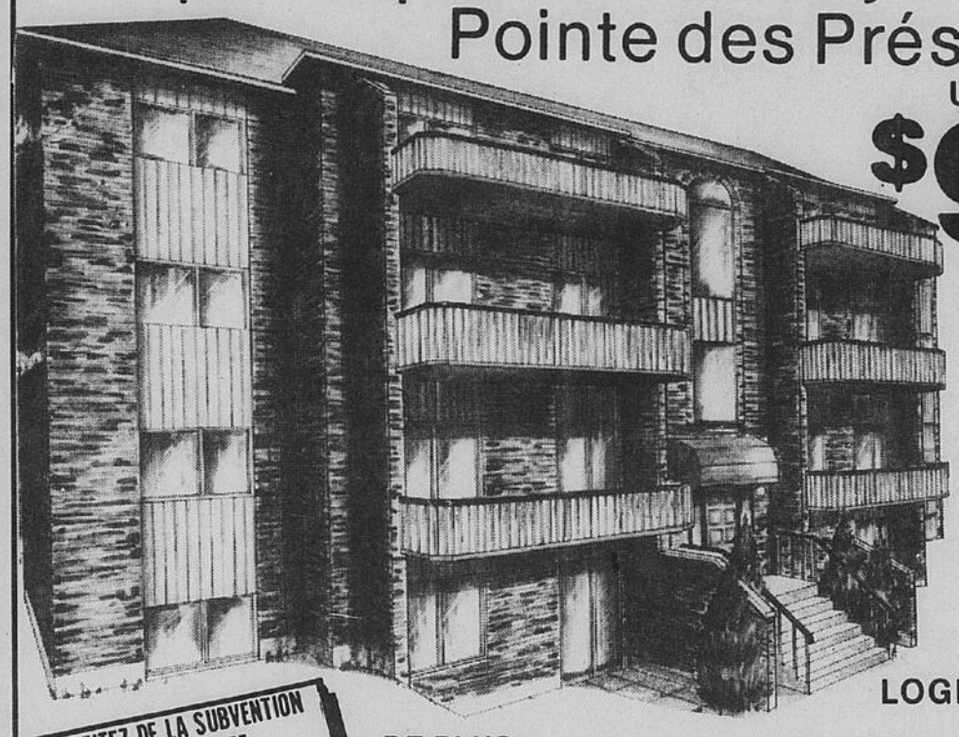
l'Érablière
FERME LIMBOUR - CÔTE D'AZUR

Directions:
Emprunter pont Alonzo-Wright, tournez à gauche aux lumières, à droite sur chemin Le Beaudy. Suivez les flèches.

Heures:
Lundi au jeudi 13h 30à 20h 30
Samedi et dimanche 12h à 17h

DÉVELOPPEMENTS DESSAR
561-6944

Vous serez impressionné par la qualité Du Barry à Pointe des Prés.



Un dépôt initial de: $999. vous réservera votre maison.

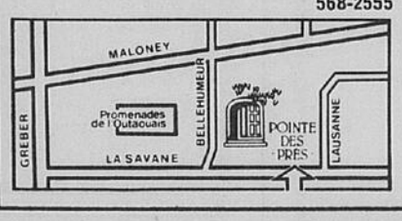
POINTE DES PRES VOUS OFFRE 3 TYPES DE LOGEMENT DE QUALITE:

- Appartements en copropriété de 2 chambres à coucher
- Belles maisons en rangée de 3 chambres à coucher avec garage
- Superbes maisons en rangée superposées en copropriété de 2 ou 3 chambres à coucher.

PROFITEZ DE LA SUBVENTION MUNICIPALE DE $1,500. DE LA VILLE DE GATINEAU.

DE PLUS:
Epargnez encore davantage: nous avons seulement 3 unités disponibles dans la Phase 1. A vous d'en profiter...

Bureau des ventes:
Lundi au jeudi de 13h à 20h
Vendredi: fermé
Samedi et dimanche: midi à 17h.
568-2555



AGENT EXCLUSIF: Immeubles G.R. DAUZON 10e ANNIVERSAIRE
561-2445

du BARRY
"Le Maître Constructeur"
20 ans d'expérience en construction résidentielle de qualité.
5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE LA APCHQ
Compétence et solvabilité!

J. Gilles Brunet construction inc.

A AYLMER VOUS POUVEZ ACHETER AVEC TOUTE CONFIANCE



Ces maisons, érigées en 1946, constituent une preuve de l'excellente qualité de travail.

En 1985, la preuve d'une qualité supérieure se retrouve aux Jardins Lavigne d'Aylmer. Des maisons abordables, d'une conception ingénieuse avec des intérieurs et extérieurs personnalisés.



- Grand terrain avec arbres (60 x 100' min.)
- TOUS les services (égouts, chemins, éclairage, etc.) payés par l'entrepreneur
- 4 générations d'entrepreneur
- Livraison 60 jours ouvrables après acceptation

les Jardins Lavigne

DIRECTIONS: Suivez le ch. d'Aylmer jusqu'à la section commerciale, tournez à droite au magasin Canadian Tire, suivez le boul. Wilfrid Lavigne jusqu'au boul et au centre d'information de J. Gilles Brunet Construction Ltée.



Représenté exclusivement par
TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier
684-5022

HEURES: 1h à 9h lundi au vendredi
midi à 5h samedi et dimanche

CÔTEAUX RIDGE

UNE COMMUNAUTÉ DE MAISONS LUXUEUSES QUI PEUVENT ÊTRE MODIFIEES SELON VOS EXIGENCES.



LE GREENVIEW (L-3), 2,199 pi. ca. — $149,500

Caractéristiques uniques:

- Baignoire ovale style romain
- Rampes en chêne
- Douche séparée dans la chambre principale
- Tapis de qualité supérieure
- Foyer

Des maisons à partir de $124,500 à $165,400

Une communauté exclusive située sur une colline avec un parc boisé derrière

Voyez les luxueuses maisons unifamiliales Green Valley — elles sont magnifiques et excitantes. Les plans intérieurs et extérieurs peuvent être modifiés selon vos exigences.

Vous avez le choix de maisons 2 étages traditionnelles, à paliers vers l'arrière, à paliers sur le côté, de 1,932 à 2,612 pi. ca. La communauté la plus convoitée d'Orléans!

Centre des ventes — angle de la rue Notre-Dame et boul. Orléans
Heures: en semaine 13h à 20h; fin de semaine midi à 17h. Fermé jeudi et vendredi

(613) 830-0278

Pose de préfini sur un mur recouvert de lattes

(NC) — En recouvrant de préfini des murs de béton ou de blocs, vous pouvez éliminer presque miraculeusement l'aspect gris et froid du béton et le remplacer par la chaleur du bois.

Pose des panneaux

• Une fois les lattes en place, mettez des panneaux debout contre le mur, sans les tasser. Puis reculez et examinez le grain du bois, l'uniformité des couleurs, l'agencement des rainures, etc.

• Interchangez les panneaux pour obtenir la meilleure série quant au grain et au ton.

Mesure et coupe

• Mesurez la hauteur des murs en plusieurs endroits pour vérifier s'il y a variation.

• Si la hauteur ne varie pas plus de ¼ po, prenez la hauteur la plus faible, soustrayez ¼ po et coupez tous les panneaux à cette longueur.

• Si la hauteur varie de plus de 1 po. il faut prendre la mesure pour chaque panneau et couper ces derniers à la hauteur appropriée.

• Dans tous les cas, coupez tous les panneaux à ¼ po., de moins que la hauteur réelle du mur.

• Les moulures de plafond et de sol couvrent des écarts allant jusqu'à 2 po.

• Taillez les panneaux sur une grande table ou sur des chevalets.

• Commencez à poser les panneaux dans un coin. Assurez-vous de mettre le premier panneau d'aplomb. Utilisez un niveau assez long pour obtenir une lecture précise.

• La moindre irrégularité du mur peut causer des ennuis. Pour tenir compte de ces variations, mettre le premier panneau d'aplomb de façon à pouvoir faire glisser un compas à pointes sur le panneau et sur le mur. Tracez une ligne de haut en bas à l'aide du compas. Marquez le panneau avec un crayon à encre de Chine.

• Coupez le long de la ligne à l'aide d'une scie à découper là où le mur est irrégulier.

• Vérifiez toutes les mesures avant de couper.

Les clous

• Utilisez des clous de 1 po. pour clouer les panneaux aux lattes; utilisez des clous de 1½ po. pour clouer directement dans le vieux mur.

• Commencez d'un côté et clouez jusqu'à l'autre.

• Clouez le bord des panneaux à tous les 6 po.

• Espacez les clous de 16 po. le long de la surface des panneaux. Vous posez ainsi un clou dans chaque montant.

• Encastrez tous les clous avec un chasse-clous.

• Il n'est pas nécessaire d'encastrer les clous s'ils sont de couleur assortie.

Les adhésifs

• Enlevez tout papier qui pourrait recouvrir les murs avant d'appliquer un adhésif et de poser les panneaux, au besoin.

• N'employez pas de colle de contact à moins d'être familiarisé avec ce produit. Utilisez la colle recommandée et suivez soigneusement les instructions.

• Epandez une bande d'adhésif le long des lignes qui correspondent aux lattes, de même qu'au bas et au haut du panneau. Utilisez une spatule en dents de scie ou un pistolet à coller.

• Mettez les panneaux en place à l'aide de clous que vous plantez en haut sans les enfoncer à fond. Eloignez le bas des panneaux du mur à l'aide d'une retaille de bois jusqu'à ce que l'adhésif devienne «collant».

• Enlevez les blocs après environ 3 minutes et clouez le bas des panneaux à environ tous les 6 po.

VENTE ANNUELLE
(Du 7 juillet au 7 août)
Les Créations André Simard inc
901, boul. St-Joseph, Hull
(Québec) Canada
J8Y 1S8
771-4680
TOUTE LA MARCHANDISE VOUS EST OFFERTE A PRIX D'AUBAINE
—Consultation
—Planification
—Design
—Décoration
—Réalisation
—Meubles exclusifs
—Oeuvres d'art
—Estimation gratuite
—Division commerciale et résidentielle
—Huit décorateurs
—1 designer

SUJAK
MAISON TEMOIN OUVERTE AUX VISITEURS
Manoir des Trembles
QUELQUES UNITÉS DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT
Excellent choix de MAISONS JUMELEES et UNIFAMILIALES
771-4440
SUJAK VOUS OFFRE UNE MAISON JUMELEE DE 1190' carrés POUR SEULEMENT (DANS CERTAINS PROJETS) $65,990
HEURES: Lundi au vendredi, 12h à 21h; Samedi et dimanche, 11h à 17h

Lincoupaffe Hull
Personne à Ottawa ne vous donne autant pour ce prix-là...
pour aussi peu que $535.00 par mois (P.I.T et frais de copropriété)*
A partir de $67,500 Interet de 9½% pour la 1ere année offert a tous les acheteurs
Bureau des ventes: Angle Hôtel-de-Ville et Promenade du Portage
Renseignements: 777-3262 777-3281
*Pour un appartement de $67,500, avec un versement initial de 25% et un rabais substantiel de taxes municipales pour 3 ans.
DESSAR DEVELOPPEMENTS (1984) Inc.
Occupation en juillet 1986
HABITA HULL
la Tourelle SUR LE PARC

FERME LIMBOUR
PHASE 3 L'ÉRABLIÈRE "DERNIÉRE CHANCE"
2 MAISONS DISPONIBLES POUR OCCUPATION IMMÉDIATE
• Près des écoles primaire et secondaire
• Près de l'aréna
• 10 minutes des centre-ville de Hull-Ottawa
• Terrains boisés
• Espaces verts nombreux
• Services payés
• Installation pour lave-vaisselle futur
• Installation pour aspirateur central futur
Notre entreprise est accréditée auprès du PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
Une autre réalisation de LIMBOUR CONSTRUCTION LTEE
BUREAU DES VENTES
95 Le Baudy
Gatineau
Heures d'ouverture
lundi au jeudi 1h à 5h et 7h à 9h
samedi et dimanche de 1h à 5h
561-3291

L'entretien des systèmes de chauffage

Partie B
B) A FAIRE EXECUTER PAR UN SPECIALISTE

Peu importe la source d'énergie utilisée, il est recommandé de faire effectuer une vérification annuelle de votre système par un spécialiste. Le système au mazout est cependant celui qui demande le plus d'entretien et il serait sage de vous assurer d'un plan de protection complet incluant les items suivants:

- main-d'oeuvre pour les services d'urgence;
- mise au point annuelle;
- remplacement des pièces qui s'avèrent défectueuses malgré un usage normal de votre appareil de chauffage.

Les opérations que le préposé au service doit effectuer pour faire une bonne mise au point annuelle de votre système ont été consignées sur la fiche qui suit. Conservez cette fiche, elle vous permettra de vérifier le travail du préposé.

Les plans de protection offerts par les compagnies pétrolières et quelques spécialistes indépendants coûtent environ 75 $ par année. Pour un supplément d'une trentaine de dollars, il est également possible d'obtenir un plan de protection du convertisseur électrique d'un système bi-nergie incluant:

- la main-d'oeuvre pour le service d'urgence;
- le remplacement et l'installation des pièces défectueuses.

Les membres de la Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec demandent également environ 30 $ pour déterminer l'efficacité de votre appareil de chauffage ou évaluer son rendement. Ils mesurent alors:

- la température des gaz de combustion;
- le pourcentage d'oxyde de carbone ou d'oxygène dans les gaz de combustion;
- l'indice de fumée (si cet indice est trop élevé, l'échangeur de chaleur s'encrasse).

Si le taux de rendement de votre appareil est inférieur à 70% ou 72%, vous pourriez réaliser des économies d'énergie appréciables en modifiant ou en remplaçant le brûleur.

L'entretien du brûleur au gaz doit aussi être fait par un spécialiste. Il est bon de lui demander de:

- vérifier les surfaces de l'échangeur pour y relever des traces de corrosion ou des dépôts de suie;
- nettoyer les surfaces internes de l'échangeur avec un aspirateur;
- vérifier le fonctionnement du contrôle de sécurité;
- vérifier la veilleuse et les jets du brûleur.

La vérification annuelle d'un système au gaz, qui coûte environ 35 $, doit être faite par un membre de la Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec. Le service d'urgence peut être assuré par le même mécanicien ou par la compagnie de distribution de gaz naturel, à un taux horaire d'environ 35 $. Si l'usager détecte une fuite de gaz, il doit immédiatement en informer le distributeur.

Dans un système électrique, si un fusible fond ou un disjoncteur automatique se déclenche, c'est signe d'une situation anormale. Si les fusibles fondent constamment, il faut en trouver la cause et y remédier immédiatement. Ce problème peut être attribuable à un élément défectueux, à un court-circuit ou a un contrôle en mauvais état. Faites appel à un maître électricien.

Il est évident que l'entretien préventif par un bon spécialiste et la vérification annuelle de votre système de chauffage vous permettront de réaliser des économies substantielles de chauffage, mais vous pourrez surtout dormir sur vos deux oreilles.

Pour avoir plus d'information sur le sujet, vous pouvez demander notre brochure intitulée: **Les fondations** en vous adressant à:

Accueil et diffusion, direction des communications, ministère de l'Energie et des Ressources, 20, chemin Sainte-Foy, 7e étage, Québec, Québec, G1R 4X7

ou encore composer le numéro suivant: Québec et la région: (418) 643-8060, Ailleurs au Québec: 1-(800) 463-4558.



Les professionnels associés de l'immobilier
RE/MAX®


AYLMER, PRIX $71,500 — Propre 4 c.c., armoires en pin dans la cuisine, 1½ s. de bains, appareils ménagers à négocier, clôturé. (85-116) Rita Boucher, 684-4177


AYLMER, SEIGNEURIE — Beau «Split» de 3 c.c., foyer dans la s. familiale à l'étage, garage double, sous-sol non fini. (85-128) Claude C. Proulx, 561-9000


AYLMER, WYCHWOOD — 2 c.c., grande cuisine, sous-sol semi-fini. Terrain 100x100. (85-168) Claude Major, 684-8268 — 237-7027, poste 2350


EDELWEISS — Maison centenaire, pièces sur pièces, 2c.c., 2.4 acres, 18 milles de la ville. $65,000. (85-159) Huguette Poulin 827-3991


EVALUATION, VENTE, ACHAT DE PROPRIETES, CONTACTEZ CAROL GOULET 594-0505


NOUVELLE INSCRIPTION, AYLMER — Maison refaite à neuf au complet, 2 c.c., salon, s. à manger. (85-189) Claude Major, 684-8268 — 237-7027, poste 2350


AYLMER, NEGOCIABLE — 8 pièces, très propre, grande cuisine, s. familiale, piscine, clôturé, stationnement 4 autos, près centre-ville. (85-169) Carol Goulet, 594-0505


SEIGNEURIE, FAUT VENDRE! — 3 c.c., air climatisé central, en excellent état, beau foyer au salon, négociable $105,000. (85-117) Claude C. Proulx, 561-9000


AYLMER, PILON — 3 c.c., armoires et comptoir neufs dans la cuisine, lave-vaisselle, s. familiale, poêle et réfrigérateur à négocier. (85-123) Rita Boucher, 684-4177

UNIFAMILIALE AYLMER PARK — 3 c.c., salle familiale, tapis neufs, très propre. Prix pour vente rapide. (85-162) Gilles Letellier 827-0951

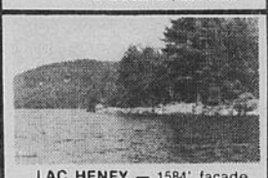
Villa du Vieux Verger
CONDOMINIUMS DE LUXE
A PARTIR DE $69,500


2 ET 3 CHAMBRES À COUCHER
Boul. Lavigne, Aylmer
Georges Richard
Claude Major
684-4000


AYLMER, CH.GARDEN, LIBRE IMMEDIATEMENT — 3 c.c., foyer, piscine Kayak, grand garage chauffé, terr. 18,400'c. $78,500. (85-147) Rita Boucher, 684-4177


AYLMER, SECTEUR DES-CHESNES — 3 c.c., poêle, frigo et lave-vaisselle inclus, s. familiale avec bar au sous-sol, abri d'auto. $67,500. (85-176) Claude C. Proulx, 561-9000


AYLMER, -FONDS DE COMMERCE — Salon de coiffure, 5 stations. (85-024) Claude Major, 684-8268 — 237-70927 poste 2350


LAC HENEY — 1584' façade sur lac, possibilité sub-division. Idéal pour réserve chasse et pêche. (85-181) Huguette Poulin 827-3991

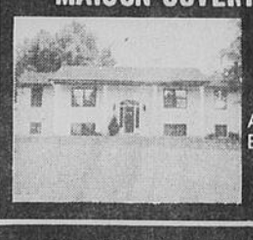
AYLMER, PILON — Attrayant semi-détaché 5 pièces, armoires en pin dans cuisine, lave-vaisselle, s. de jeux, très bien localisé. (85-123)
AYLMER, PILON — Très propre bung. brique & aluminium, 36x24, 5½ pièces, sous-sol fini, poêle Franklin, prix $71,000.(85-150) Rita Boucher, 684-4177


AYLMER, BONNE VIELLE MAISON AVEC DU CARACTERE — 2 étages, bien située, 3 c.c., planchers bois franc partout. (85-161) Claude C. Proulx, 561-9000

RE/MAX aylmer inc.
4, chemin aylmer, place grande rivière
aylmer J9H 6H4
(819) 684-4000

VENTE FIN DE SAISON
RABAIS DE 40% à 50% sur meubles d'été
ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
CAUSEUSE RELAX blanc, jaune, brun VENTE DE FIN DE SAISON $75
HAMAC DÉMONTABLE VENTE DE FIN DE SAISON $114
CHAISE OLYMPIQUE EMPILABLE VENTE DE FIN DE SAISON $27
TABLE DE SERVICE VENTE DE FIN DE SAISON $110
CHAISE LONGUE EMPILABLE VENTE DE FIN DE SAISON $112
LES PLUS HAUTS STANDARDS DE QUALITÉ
1. Une garantie de 3 ans
2. Structures en acier tubulaire recouvert de nylon rilsanisé
3. Laisse aucune emprise à la rouille
4. Se lave simplement au jet et au détergent doux
5. Assises et dossiers moulés en polypropylène inaltérable
6. Dessus de table en fibre de verre ou de werzalit
7. Les chaises s'empilent et les tables sont démontables
8. Les chaises s'emploient avec ou sans coussins.
ALPHA-VICO CANADA INC.
350, boul. Gréber, Gatineau
561-2113

TRUST GÉNÉRAL
Le maître courtier

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

Le dimanche 21 juillet de 13h à 17h
Au 1 St-Malo, Aylmer. Bungalow de 5 c.c. (1906)
Nicole Cardinal, 685-9017

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

Le dimanche 21 juillet de 13h à 17h
au 246 des Fondateurs, Aylmer. La Seigneurie. (1958)
Josette Serguier, 684-2283

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

Le dimanche 21 juillet de 14h à 16h
Au 7 Montgomery, Aylmer, 5 c.c., foyer, sous-sol fini. (1811)
Philip Lemay, 685-0505

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

Le dimanche 21 juillet
Venez visiter la maison de Rousseau-Bureau. Prix $49,9[illegible] (0003)
VENDU
Jocelyn Lavigne, 771-6190


GATINEAU — Bungalow, 3 chambres à coucher, belle décoration intérieure. (1828) Jacques Bérubé, 778-3968

MAISON OUVERTE AUX VISITEURS

Le dimanche 21 juillet De 13h à 17h
Au 37 Le Roy, Gatineau, secteur Ferme Limbour. (1894)
J.-F. Lalonde, 684-9311


VOUS POUVEZ DEMENAGER MAINTENANT — "Back-split" de 3 c.c., situé près de tous les services de la ville. Sous-sol fini. (0005) Ron Lafleur, 770-7339

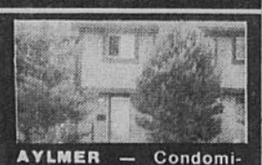

HULL — Lac des Fées. Petite maison de 1½ étage avec salle à manger. Garage, beau terrain. (0017) Denise Chartrand, 568-5442

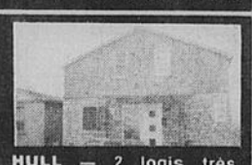

SUPERBE SEMI-DETACHE — A Gatineau, construction 1984. Près de Montée Paiement. Impeccable terrain. (1773) Ron Lafleur, 770-7339


PRIX REDUIT A $22,5000 — Superbe chalet au Lac des Iles, près de Gracefield. Complètement meublé. (1753) Ron Lafleur, 770-7339


PROFITEZ DE LA CAMPAGNE — Grand bungalow sur 1 acre de terrain. 3 c.c., salle familiale avec foyer. (1932) Murielle Vachon, 684-6027

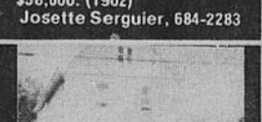

ENTREE SCOLAIRE, SEPT. 1985 — Aylmer, Terrain 60x100'. 3 c.c. Construction 1976. $76,500. (1808) André Mondou, 684-1759


AYLMER — Condominium. 3 grandes c.c., salon avec porte-patio, tapis et "Cushionfloor" neuf. $58,000. (1902) Josette Serguier, 684-2283

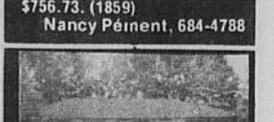

HULL — 2 logis très grand, le logis du proprio peut se louer $500/mois. $69,000, négociable. (1827) Josette Serguier, 684-2233


AYLMER — Bungalow de 2-1 ch. à c., sous-sol fini. Extérieur refait. Taxes municipales seulement $756.73. (1859) Nancy Pément, 684-4788


NOUVEAU ET RARE — Aylmer, semi-détaché en brique. 1925, complètement rénové. Louise Thivierge, 684-6363


AYLMER — Duplex, zone commercial, grand stationnement. Près de la Marina. Louise Thivierge, 684-6363


AYLMER — 2 étages de 4 c.c. Foyer. Garage, piscine. Prix et occupation flexibles. (1738) Nancy Pément, 684-4788


HULL — Si vous cherchez un coin paisible, cette jolie propriété vous ravira. (1889) Alain Dussault, 777-2556


HOBBY FARM — 20 minutes d'Aylmer. 117 acres bornées par montagnes de la Gatineau. Bâtiment et équipement. (1804) André Mondou, 684-1759


AYLMER — Joli condo de coin, plus de 1200 pi.c. habitable. Site enchanteur. (1786) Maurice Lessard, 684-5130


LA SEIGNEURIE — 5 c.c., 2 salles de bains, salle familiale avec foyer en brique. Garage. $95,000, négociable. (1903) Josette Serguier, 684-2283


VOUS AIMEZ LA NATURE? — Alors vous aimerez ce petit bungalow de 2 c.c. Terrain de 5 acres. Très privé. (1849) Nicole Cardinal, 685-9017

AYLMER 684-6363 | HULL 778-1222 | GATINEAU 568-4141 | MANIWAKI 449-5196

DOMAINE JOIE DE VIVRE
HABITAHULL
OUVERTURE PHASE 3
Une invitation à la lumière... ... Dans nos maisons jumelées de style nouveau
*OCCUPATION OCTOBRE 1985


- Salle à diner
- Salon abaissé ou surlevé
- Portes patio et portes fenêtres
- Plafonds cathédrales
- Balcon extérieur
- Grandes fenêtres
- Installation pour lave-vaisselle futur
- Installation pour aspirateur central futur

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE L'A.P.C.H.Q.
Compétence et solvabilité!

en face du parc de la gatineau
LES HABITATIONS CHAMPS FLEURIS inc.

Bureau des ventes: 771-1750
Lundi au jeudi 14h à 21h
Samedi et dimanche 12h 30 à 17h 00
G.R. Bélizon AGENT EXCLUSIF ROBERT LAROCHE

• L'économie de l'eau potable:

Il faut se comporter en consommateur averti

Chaque Québécois consomme en moyenne 120 gallons d'eau potable par jour. Saviez-vous qu'un seul gallon sert à notre consommation personnelle? Par contre, nous en utiliserons 240 pour arroser notre pelouse pendant une heure!

En terme de quantité, l'arrosage des pelouses vient nettement en tête de liste des usages de l'eau potable. Durant la période estivale, l'arrosage inconsidérée de nos pelouses va jusqu'à faire doubler la consommation normale d'eau potable.

C'est pourquoi l'Association Québécoise des Techniques de l'Eau (AQTE), en collaboration avec les municipalités, a mis sur pied une campagne d'économie de l'eau potable axée sur une utilisation rationnelle de l'eau potable en matière d'arrosage des pelouses.

Tout au cours de l'été, les postes de radio et de télévision de la région transmettront à chaque jour, dans leurs bulletins de nouvelles de l'après-midi, des recommandations sur l'arrosage de votre pelouse. Ces messages quotidiens vous préciseront s'il y a lieu ou non d'arroser votre pelouse et si oui, pendant combien de temps.

Les recommandations émises par l'AQTE et votre municipalité tiennent compte des besoins en eau de votre gazon. Ces besoins sont évalués à partir d'un modèle mathématique simple qui a fait largement ses preuves au cours des six dernières années. Et, nous tenons à le préciser, ces recommandations n'ont pas pour but d'éliminer l'arrosage des pelouses mais bien, de faire en sorte qu'il ne soit pas une source de gaspillage de l'eau potable. De nombreuses études ont, en effet, prouvé que nous pouvions arroser nos pelouses jusqu'à sept fois plus que requis.

Il est primordial que nous nous comportions en consommateur averti, si nous ne voulons pas jeter littéralement notre argent à l'eau. L'eau potable, que nous en soyons conscients ou non, nous coûte de l'argent au même titre que n'importe quel autre bien de consommation.

Des usines de traitement doivent être construites et il faut en assumer les coûts de fonctionnement et d'entretien. La capacité de traitement de ces usines est calculée de façon à répondre à nos pointes de consommation estivale. Autrement dit, ces usines sont sous-utilisées tout le reste de l'année.

L'arrosage incontrôlé de nos pelouses entraîne aussi irrémédiablement, à plus ou moins long terme, l'agrandissement fort coûteux des installations existantes et, l'eau potable non consommée étant retournée dans les réseaux de collection des eaux usées, une augmentation équivalente des débits à traiter dans les usines de dépollution.

Par de bonnes habitudes d'arrosage de nos pelouses, nous limiterons l'augmentation des coûts de production de l'eau potable et de traitement des eaux usées, nous réduirons les risques de pénurie d'eau sans compter que nous disposerons de plus de temps pour nous reposer.

En respectant les recommandations de l'AQTE, nous avons tout à gagner et rien à perdre ... Sauf de mauvaises habitudes.

Tur-Beau Construction Ltée

Construction de maisons sur demande selon vos plans.

Nous avons aussi différents modèles à vous offrir.

Pour tout renseignement

663-0637 et **986-6750**

EXCLUSIF — **3%** — POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE

LES IMMEUBLES DU **PROGRES** INC. COURTIER

CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT

125, Boul. Archambault Gatineau

Gilles Dulac, 568-9156
Pauline Hince, 568-0745
Mme Flo Lapierre, 568-2720
Christian Villeneuve, 561-2004
Micheline Maxwell, 684-5085, 568-8001



18 DE CALAIS, ANGERS — Taxes minimes 3 chambres à coucher. s./sol partiellement fini. Grande remise extérieure. $59,900.00
Christian Villeneuve, 561-2004



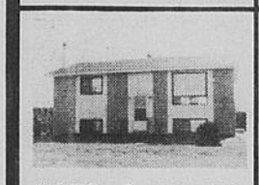
31 COURBE-VOIE, ANGERS — Beaucoup d'extra. (piscine, aspirateur central, etc.. . 3 grandes c.c.. S/sol fini, beau terrain. $73,500.00
Christian Villeneuve 561-2004



HULL — 100 des Sorbiers. Condo 2 chambres à coucher, très propre.
Gilles Dulac 568-9156



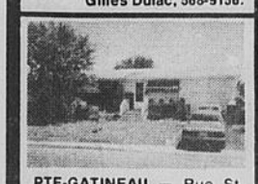
GATINEAU, COTE D'AZUR — 25 Menton. Split-level. Secteur tranquille, grandes pièces, bien éclairées, paysager, garage, foyer, salle familiale.
Gilles Dulac, 568-9156



ANGERS — Bungalow pierre et aluminium. poêle à combustion lente, piscine. très propre, $65,500.00
Gilles Dulac, 568-9156.



GATINEAU — Bungalow 30x42, brique, Rue Ryan, 3 c. c. s. à diner, foyer brique 19' sous-sol, beaucoup d'extra. Superbe à ce prix $85,000.00.
Mme Flo Lapierre, 568-2720



PTE-GATINEAU — Rue St-Antoine. $74,900.00. 3 c.c. 1 c. c. au s/sol avec s. fam., garage. piscine creusée. cour très privée grand terrain.
Mme Flo Lapierre, 568-2720



GATINEAU — 200 rue Belec (secteur Magnus). Propriété 2 étages, garage, 3 c.c. constr. 1979. Chauff. électr. rue paisible.
Mme Flo Lapierre, 568-2720



TEMPLETON — Rue St-René «E» Québécoise constr. 1984. 26x40 aire ouverte. armoires chêne. Jenn-air beaucoup d'extra à prix négociable.
Mme Flo Lapierre, 568-2720

AGENTS IMMOBILIERS

Vous êtes honnêtes et travaillants!

Nous avons 2 postes à vous offrir.

Vu l'expansion rapide de notre méthode du 3%, nous vendons plus parce que nous en avons plus à vendre.
(Chance d'avancement)

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

777-9550 Courtier Realtor

L'IMMEUBLE NO 1

Les immeubles HULL GATINEAU inc.

5 DE PICARDIE TOURAINE, P.Q.

Courtier 568-6695

LOGEZ-VOUS A PEU DE FRAIS — Installez-vous dans ce bungalow-duplex de 4 et 2 ch. à c. avec revenus de $435/mois, sur grand terrain, garage, etc... Allons le visiter.

INVESTISSEURS — 3 terrains, Côte d'Azur, Phase II, non desservi. Informez-vous.

AYLMER — Semi-détaché, 2 étages, 3 ch. à c., salle à manger, salle familiale au sous-sol. Impeccable.

RUE BONAVENTURE — Près de l'hôpital, semi-détaché, 3 ch. à c., 1½ salle de bains, pour le prix d'un loyer.
Gisèle Hubert, 685-0748

568-6695

MÊME SERVICE PROFESSIONNEL

DAN — 3% exclusif

J. DAN BRUNET & FILS LTEE

777-9550 Courtier Realtor

AYLMER — 4 ch. à c.; rue Muskatel. Très propre. s. à m., s. fam. $71,900.00

PROFESSIONNEL — Rue Prud'homme, Hull. Impeccable maison de 3 paliers. 13 pièces. Foyer. Garage. Piscine "Mermaid". Terrain 19,135'c. paysager. Digne d'une visite.

PROFESSIONNEL — LE CARREFOUR — Rue Nelligan. Superbe bungalow de 1700'c. S. familiale au rez-de-chaussée. Finition de haute qualité. Garage double. Réalisez votre rêve.

HULL, RUE VERDUN — Jolie maison, 2 étages, complètement rénovée. Tous des grandes pièces. Faut visiter. Possession 1er septembre 1985.

HULL, BOUL. ST-JOSEPH — Spacieuxe propriété, 3 étages. Construction solide. 5 s. de bains, 3 foyers, conviendrait à clinique médicale, salon-bar, restaurant chic, club privé. Très grand terrain.

1985 — COTE D'AZUR — Monte Carlo, Gatineau. Superbe bungalow de 4 ch. à c., planchers et escalier en chêne. S. à m. S. familiale. Garage. 2 s. de bains. Vaut la visite.
Yvon Caron, 778-1714

LIMBOUR — Chemin Denis. Bungalow. S. à manger, s. familiale. Garage deux étages. Plusieurs extra.

SEMI-DETACHE — Rue Des Erables, Mont-Bleu, brique. S. familiale. Très propre. Site paisible.

SEMI-DETACHE — Rue Doucet, Hull. Construction 1983: taxes réduites. Très propre. Remise.

GATINEAU : Rue Chazel. Quadrex, aluminium. 3 ch. à c. S. familiale. Inclut plusieurs extra. $46,000.00.

RUE ST-ONGE — Semi-détaché. S. à m., s. familiale. Près de tous les services.

HULL-OUEST — Ch. Pine. Bungalow, colorlock, rénové en 1978. 2 ch. à c. Garage double. Terrain 47,000'c. $49,000.
Bella Joanisse, 827-0315

REDUIT POUR VENTE RAPIDE — Rue Magnus ouest. Joli bungalow-duplex de 1281'c. Décoration professionnelle. Abri d'auto double. Remise. Visitez et soumettez votre offre.

AYLMER — Ch. Vanier. Splendide maison, 1½ étage, avec 8 pièces. Solarium 32' x 10' vitrée. Garage double. Grand terrain 20,000'c.

PROJET PILON: AYLMER — Joli bungalow de 3 ch. à c. Grand salon. Sous-sol semi-fini. Garage. Prix réduit. Faut vendre.
Georges Benoit, 568-8621

SALLE FAMILIALE — Rue Laniel, Templeton. Joli bungalow de 3 plus 2 ch. à c. S à m. Garage. Atelier de travail. On visite?
Pierre Robert, 663-2828

QUEBECOISE, GATINEAU — Fini pierre et vinyle, 4 lucarnes. Splendide 7 pièces. construction 1985. Grand terrain. Occupation immédiate. Digne du professionnel.
Hélène Codaire, pag: 593-8275 ou 1-986-9816

GATINEAU, DR-J.-COUSINEAU. — Luxueux bungalow de 3 ch. à c. S. familiale avec bar. 2 s. de bains. Financement facile.
Hélène Théorêt, 568-0867

Membre de la Chambre d'Immeuble 300 AGENTS ET COURTIERS A VOTRE SERVICE

L'IMMEUBLE NO 1

trans-action
C.J.D. ASSOCIÉ INC.
GATINEAU — 663-1453

SHAWVILLE:
Ferme, 150 acres avec excellente maison et bâtiment. A voir.

LUSKVILLE:
Chalet hiverisé, 3 ch. à c., tout près de la plage. Demandons $29,000.00.

AYLMER:
Magnifique bungalow — plafond cathédrale, 4 ch. à c., salle fam., garage double.
Raymond et Carmen Poirier
684-8713 ou 455-2655

LAC STE-MARIE
Chalet 48' x 28' — 3248 p.c., 5 c. à c., sona, terrain 10,000 p.c., taxes $912.00 en tout. Prix $135,000.00.
Noël Brunet 778-9005

EXCLUSIF
ARTHUR L'ECUYER
777-9102, 561-3222 poste 191
MAISONS NEUVES PRETES A HABITER



Projet Village Côte d'Azur. Lot jusqu'à 8,000 pi.ca.. Tourbé et pavé
Maison en rangée. 3 ch. à c., garage.. Très grand lot. $72,900, négociable.



Bungalow avec garage. 2 chambres à coucher. $79,900. Grand lot. Négociable.



Bungalow style québécois. 2 chambres à coucher. $72,900.. Très négociable



Bungalow avec garage. 2 chambres à coucher. $77,900. Faites votre offre, s.v.p.



Bungalow sur très grand lot. $72,900. Va se vendre très rapidement.

TERRAIN A VENDRE pour maisons unifamiliales à Gatineau. Construction immédiate
Rhéau Séguin, 778-2224



NOUVELLE INSCRIPTION — Templeton, rue Cheval Blanc, joli bungalow, 3 ch.à c. avec tapis neuf. Cuisine rénovée. cabinet en chêne, plancher de céramique, salle à manger et salon, plancher de bois franc. Terrain avec bouleaux, ormes, pins. Faites une offre.
Lise Chartrand, 568-1602

LAC CAYAMANT — Chalet de 3 ch. à c., poêle à bois, foyer et réfrigerateur. 100 pieds de facade sur le lac. $38,000. 2 terrains adjacents. 100 pieds sur le lac. $10,000 chacun.
Lise Chartrand, 568-1602



RUE FREEMAN, HULL — Semi-détaché neuf, vue panoramique, 3 ch. à c., fenêtre "Bay". Garage. Près du terrain de golf.
Jean-Guy Rail, 771-0401, 771-6221, poste, 33

IMMEUBLES CAPRICORNE
778-2224



MONT-BLEU — Semi-détaché de 3 ch. à c., tapis neuf, chauffé au gaz naturel. Cour clôturée. Paysager. Vaut une visite.
Lise Chartrand, 568-1602

INVESTISSEURS — Cantley, 20 acres, au bout du chemin Pink, idéal pour futur développement.
Jean-Guy Rail, 771-0401, 771-6221, poste 33

BLOCS APPARTEMENTS — Neufs à vendre. 3 logis et plus. Bien situés à Hull.
Jean-Guy Rail, 771-0401, 771-6221, poste 33



PRIX REDUIT

SECTEUR CANTLEY — Maison québécoise, pièce sur pièce, sur terrain d'une acre. 3 ch. à c., sous-sol fini avec tapis. Deck en cèdre 16 x 18. Plusieurs autres extra.
Gilbert Brisson, 827-0451

234 DES SORBIERS PRES BOUL. MONT-BLEU — Condo de 2 ch. à c. 950'c. Hyp. à 9½% transferable. Chauffage électrique. Accès d'autobus.
Colette Desjardins, 561-0812, 771-2779

TERRASSES ASTICOU — 220 Cité des Jeunes. Il faut faire vite. Il ne reste que 1 condo avec 2 ch. à c. avec foyer. Hypo. à 9½%. Possession immédiate.
Camille Bourque, 771-2779 après 4 heures, 643-5740

Century 21
MARCEL JOLY Inc.
Courtier en immeubles
776-3332

675, boul. St-Joseph, Hull

AYLMER — Bung. 2 étages, propre, 3 ch. à c., Manoir des Trembles, 12 min. d'Ottawa.

GATINEAU — Edifice à revenus. Bureau ou entreprise. Potentiel exceptionnel. Stationnement 160x250'c.
Rodrigue Allard, 663-6592, 776-3332

GATINEAU — Atelier ou menuiserie. Grand terrain. Bâtisse 60,000.

SALON DE COIFFURE — Commerce établi depuis 8 ans. Avec équipement. Seulement $14,000.

BOUL. MALONEY — Secteur en demande. Terrain "commercial.
Rodrigue Allard, 663-6592; 776-3332

TRES BON PLACEMENT
Immeuble commercial. 2 commerces et 3 logis. Dans un secteur idéal.
Huguette Fortin, 561-3222, poste 390; 776-3332
Paulette Rouleau, 561-3222, poste 346; 6776-3332

TRES BEAU TERRAIN
Près du boul. Lorrain.

JOLI CHALET
Beaucoup d'extra. 24 milles de Limbour.
Huguette Fortin, 561-3222, poste 390; 776-3332

MAISON MOBILE 14x60
Très propre.

TERRAIN, ANGERS
21,000'c. 2 milles de la 550.
Huguette Fortin, 561-3222, poste 390; 776-3332

UN INVESTISSEMENT SOLIDE — Centres commerciaux complètement loués. Offre potentiel. Augmentation des revenus en 1986.

CH. CASTELBEAU, AYLMER — Belle résidence 2 étages, 4 ch. à c., s.-manger, s.familiale, garage double, piscine.

CENTRE-VILLE, GATINEAU — 35 acres zonées commercial et résidentiel. Termes disponibles.
Marcel Joly, 663-1762; 776-3332

NOUVEAU — Casse croûte à Gatineau. $75,000.00.

NOUVEAU — Hôtel, Wakefield. $275,000.00.

NOUVEAU — Terrain commercial. boul. Gréber.

NOUVEAU — 2 dépanneurs à Hull.
André Langelier, 561-3222, poste 236; 776-3332

INVESTISSEURS — Centre commercial, blocs appartements, terrain commercial.

HULL — 3 logis, rue Plessis. Revenus $675.00/mois.

THURSO — Ferme avec bungalow 10 ans. 209 acres. $150,000.00, négociable.

MAGNIFIQUE RESIDENCE — Rue Boucherville. 5 ch. à c., terrain 12,300'c. Prix demandé $169,000.00.
André Langelier, 561-3222, poste 236; 776-3332

RUE MAIN, GATINEAU — 2 maisons en rangée. Int. 9½%. Faites une offre. Visite sur appel.

CHALET — Au bord de l'eau à St-Pierre de Wakefield. Hiverisé, meublé, vendu avec bateau aluminium et pédalo. Egalement plusieurs terrains pour chalets ou maison. Zonés touristiques.
Jean Scuvée 561-3222, poste 86, 776-3332

NOUVELLE INSCRIPTION — Bung., 5 c.c., 1½ s. de bains, piscine sur terre. Au bord de l'eau. Poss. d'un 2e logis.

TERRAIN COMMERCIAL SUR ROUTE TRES FREQUENTEE — Peut recevoir un commerce et 2 étages.

CANTLEY — Maison, 5 ch. à c., s.-bains, salon, cuisine. meubles en chêne, remise, sous-sol fini, grand terrain. ruisseau à l'arrière.
Jean Scuvée 561-3222, poste 86; 776-3332

HULL, BOUL. MAISONNEUVE — 2 logis.

TERRAIN BOISE, SUDDEN VALLEY — 1 acre, droit de passage lac Dodd, lac McPhee et rivière la Blanche.

COIN GREGER ET ST-RENE — Futur édifice ocmmercial à louer de 6,400'c.
Michel Couture, 561-3222, poste 72; 776-3332

GATINEAU — Bung. 3 ch. à c., s-jeux 19x26, beau bar, très propre, vente rapide, vaut la peine.

AYLMER, SECTEUR PILON — Granada. Cuisine céramique. Clôturé. Offre sans condition seulement.

GATINEAU, BATISSE COMMERCIALE — Sur la rue Main. 2 locaux en bas avec bail de 5 ans. Grand logis en haut. Bon revenu.
Pierre Duguay, 663-3196; 776-3332

ATTENTION — Acheteurs ne manquez pas de visiter celui-ci. Bung. 2 étages, 4 ch. à c., s. à manger. Très beau terrain. Faites vite.

PTE-GATINEAU — Bung. 3 ch. à c. Très grand terrain. Sous-sol fini. Vient d'arriver sur le marché. Informez-vous.
Bureau, 776-3332

GATINEAU — Vous cherchez quelque chose de différent, 4 ch.c., 3 foyers? Très belle véranda. Garage et abri d'auto. Venez visiter.

AYLMER — Split-level. 4 ch. c. Piscine creusée en forme de rein. Garage simple. Très beau terrain. endroit paisible.
Bureau, 776-3332

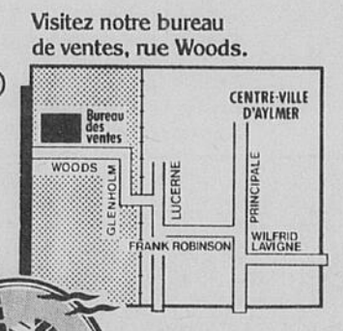
Le plus beau coin de Wychwood



Wychwood se transforme!
Les chalets d'autrefois ont fait place à des maisons de qualité . . . dans un voisinage paisible, à deux coins de rue de la rivière.
Voyez nos superbes maisons et nos terrains magnifiques avec tous les services!

LE DOMAINE WYCHWOOD

Visitez notre bureau de ventes, rue Woods.



Prix à partir de **$76,800** tout compris!

LES MAISONS QUEBCO INC.

Hatteras Canada INC.
DÉVELOPPEMENT IMMOBILIER - REAL ESTATE DEVELOPMENT

72, LAVAL, HULL (QUÉBEC) J8X 3H3
(819) 776-1001 684-8117

trans-action
G.B. ET ASSOCIÉS, COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH — 776-5564



EPICERIE ET TRES GRAND LOGIS — 4 c.c., situé à 3 milles de Gracefield. Bon chiffre d'affaires! Prix $85,000.00. Faut voir! 85-249
Gisèle Morin (M.D.), 561-1067

NOUVELLE INSCRIPTION — A la campagne au projet Marengère! Bungalow, brique, de 4 c.c., foyer au salon. Vaut une visite! 85-315

GRAND BUNGALOW — 5 c.c., possibilité d'un logis au sous-sol. Prix réduit pour vente rapide. Téléphonez! 85-221
Carole Bélisle, 776-5564



CARREFOUR — Bungalow, 2 c.c., plus 1 c.c., au sous-sol. Salle à manger, foyer et salle familiale. Etat impeccable. 85-332
Jeannine Gravelle, 777-0552

NOUVELLE INSCRIPTION — Mont-Bleu, bungalow de 1,200' ca. 2 foyers, abri d'auto et piscine creusée. Occupation immédiate. 85-323

DUPLEX DE QUALITE ET CONSTRUCTION SUPERIEURE — Logez-vous à bon compte. Faut visiter pour apprécier! 85-275
Guy Bélanger, F.R.I., 776-5564

RUE DES BRETONS
Bungalow 1,100' ca. avec garage. Prix réduit à $79,900.00. Salle à manger autonome, cuisine eat-in. 85-214
Claude Bonhomme, 561-3222, poste 445

SEMI-DETACHE — 3 c.c., idéal pour jeune couple. Près d'une piste cyclable. 85-278

BUNGALOW AVEC ABRI D'AUTO — Bien situé dans Gatineau. Vaut une visite! 85-281

POURQUOI PAYER UN LOYER? — Quand vous pouvez avoir un beau condo avec vue panoramique. 85-331
Patrick Ryan (R.R.), 643-1911



TRIPLEX A HULL — Moderne, chauf. électrique, bons revenus, site excellent. On demande $134,500.00. 85-346
Albert Mercier, courtier, 771-3349

PTE-GATINEAU
Bungalow-duplex, chauffage électrique. Terrain clôturé. 85-324
Gérard Amyot, 771-1327



MAISON A PALIER — 5 c.c., salon, salle familiale, deux foyers, 3 salles de bains, salle à manger. Tout en excellent état. 85-029
Vincent Bertrand, 663-9737

GRAND BUNGALOW
Genre "split-level", 4 ch. à c., salle à manger, foyer, poêle à combustion lente, salle familiale. Demande $105,000.00. 85-340
Jean-Pierre Querry, courtier, 776-4418

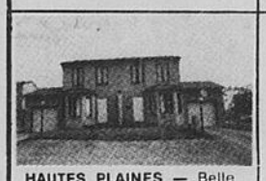


BUNGALOW, ALUMINIUM — Projet Du Barry, 7 pièces dont 3 ch. à c., sous-sol partiellement fini. 85-314
Roger Lauzon (D.L.), 771-8036

LIMBOUR PLACE DU MOULIN — Grande résidence, 34x44', 3 c.c., s. à manger, salon, s. séjour, 2 s. de bains, s.-sol mur gyproc, ch. froide, chauf. élect., garage. 85-235

URGENT, IL FAUT VENDRE — Cette propriété située au 136 Thomas, Gatineau. Duplex 2-2 c.c., brique, planchers bois franc, s.-sol. Beau terrain clôturé, taxes $1,246.00. Demande $69,500.00, négociable. 85-287

GATINEAU, RUE MOREAU — $49,900.00, bungalow, 2 c.c., plus possibilité au s.sol, 1½ s. de bains, salon foyer, s. familiale au s.-sol, piscine hors terre. Aubaine! 85-319
Gisèle Morin, 561-1067



HAUTES PLAINES — Belle salle familiale au sous-sol, ch. des maîtres avec bain tourbillon. Très propre. 85-264
Claude Brazeau, 663-8247

CHALET MEUBLE — Plage François-Tremblay, 2 c.c., salon, cuisine. Pas cher à $20,000. (85-333)

GRAND SEMI-DETACHE — Sous-sol fini "foyer", le tout bien décoré et très propre, à ne pas manquer. 85-277

FERME DE 60 ACRES — Avec bâtiments, maison style canadien de construction récente. Possibilité d'un autre 100 acres. 85-329
Roger Lauzon, 771-8036



POUR l'achat d'une propriété commerciale, consultez un spécialiste.
Roch Dompierre, 685-1123 ou 561-3222, poste 513



POSSESSION IMMEDIATE — Gatineau, semi-détaché de 2 c.c., salle à manger, tapis neuf au salon, très propre, clôturé. 85-301

4 LOGIS — Chauffage électrique, revenus $15,000.00 et $12,0900.00, bâtisse en bon état. Bon placement.

HULL — 3 logis, rue Mutchmore, 2 logis de 3 c.c., 1 de 2 c.c., parfait état. Vaut une visite! 85-344
Marcel Chartrand, 771-5827



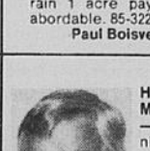
A QUELQUES MINUTES DE TOURAINE — Près de 550, maison, 2 étages, 4 c.c., terrain 1 acre paysager. Prix abordable. 85-322
Paul Boisvenu, 561-2070

TROIS LOGIS, STUC — Wrightville, 1-2 c.c. et 2-1 c.c. Terrain de coin. Stationnement privé pour locataire. 85-211

DUPLEX, GATINEAU — Près du marché, 2 logis de 2 c.c. Electricité refaite à neuf, toit 5 ans, climatisation centrale, garage double. 85-327
Patrick Ryan, 643-1911



COTE D'AZUR — Gros bungalow, tout brique, 2 ou 3 chambres à coucher. salle à manger, salle familiale, foyer. $99,900.00. 85-304
Robert Woodstock, 568-0568



HULL, MONT-BLEU — Condominium de 3 unités. 2 c.c., salle à manger, garage chauffé, grand balcon. 85-336/85-337
Claude Tessier, F.R.I., 771-6372



IDEAL POUR JEUNE COUPLE — Gatineau, beau semi-détaché, bien décoré, 3 c.c., 1½ salle de bains, grand terrain. Impeccable! 85-328
Rose Ouimet, 771-3392

LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

Culture des herbes aromatiques

Source: Agriculture Canada.

DESCRIPTION ET EMPLOI

Les conseils donnés ci-après au sujet de la culture, de la récolte et de l'utilisation des herbes aromatiques sont le résultat d'expériences effectuées à Kentville (N.-E.)

Annuelles

ANIS — Plante délicate, très lente à pousser, semble manquer de vigueur. Hauteur 45 cm.

Semer des graines fraîches (elles ne se conservent pas plus de 2 ans). Eclaircir à trois ou quatre plants par 30 cm. Sarcler avec soin. Cueillir quand les graines tournent au brun.

Ces graines à saveur de réglisse servent à aromatiser les pâtisseries.

BASILIC DOUX —Plante branchue à feuilles oblongues, vert pâle. Hauteur 45 à 50 cm.

Semer tôt le printemps et éclaircir à 5 à 7 cm de distance entre chaque plant. Pour faire sécher, cueillir au début de la floraison; couper à 10 ou 15 cm du sol.

Les feuilles fraîches ou sèches s'utilisent avec les légumes et les viandes.

BOURRACHE — Plante touffue à feuilles épaisses et veloutées. Fleurs bleues disposées en trochets (bouquets) retombants. Hauteur 65 cm, environ. Semer tôt le printemps, préférablement sur un sol sablonneux léger. Eclaircir à 30 cm.

Les jeunes feuilles, à saveur de concombre, s'emploient dans les salades et les marinades.

CORIANCRE — Petite plante à feuilles délicates et légères comme une dentelle. Les fleurs sont blanc rosâtre. A Kentville la plante a poussé très lentement et n'a pas donné de graines mûres.

Semer en serre et transplanter dans une terre franche, sablonneuse et légère. Récolter quand les graines tournent au brun et avant que l'enveloppe éclate.

Ces graines s'utilisent dans les pâtisseries.

ANETH — Grande plante vigoureuse à tiges vert-bleu, fleurs jaunâtres et finement divisées, feuilles légères, vert jaunâtre. Semer au printemps. Eclaircir à 25 cm. Couper lorsque les premières graines mûrissent. Utiliser feuilles et graines dans les marinades.

SARRIETTE D'ETE — Plante touffue à petites feuilles vert bronzé. Hauteur 38 à 45 cm.

Semer tôt le printemps, 30 à 35 graines au mètre. Ne pas éclaircir. Utiliser les feuilles et les tiges fraîches.

Récolter quand les fleurs sont en boutons; faire sécher, pulvériser et tamiser. Employer pour assaisonner les farces à volaille, les viandes et les légumes.

Bi-annuelles

CARVI — Plante à feuillage semblable à celui de la carotte mais plus fin. Fleurit et produit des graines la deuxième année. Hauteur 0,6 m ou plus.

La graine peut germer lentement si elle est semée trop tôt. Eclaircir à 5 ou 7 cm.

Couper les ombelles quand elles tournent au brun. Laisser sécher. Utiliser pour parfumer les biscuits et autres aliments.

PERSIL — Bi-annuelle traitée comme une annuelle. Plante touffue, aux feuilles très divisées et frisées. Hauteur 30 à 38 cm.

Semer tôt le printemps, préférablement en serre. Transplanter en rangs en espaçant les plants de 15 à 20 cm.

Empoter pour l'hiver.

Les feuilles étant généralement employées fraîches, on les coupe au besoin. Utiliser comme garniture et assaisonnement des viandes, légumes et salades.

Centre de Bénévolat de l'Outaouais Métropolitain
771-4573

ROYAL LEPAGE

MEMBRE
LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

C'est bon de connaître des connaisseurs



VOUS ETES INVITES A UNE MAISON OUVERTE — Le dimanche 21 juillet entre 13h 00 et 16h 00. 33 Thérien, Aylmer. 5 min. du Rivermeadow. Site enchanteur. Maison à aire ouverte. Site et [illegible] exceptionnels. Appareils ménagers inclus. Vaut une visite. ANNULÉ
Madeleine Pinsonneault, 663-1521, Maurice Bouvier, 568-5141



INVITATION POUR LA VISITE — D'un beau condo, le dimanche 21 juillet, de 13h 00 à 16h 00, au 1037, boul. St-René, Gatineau, près de Gréber. 3 c.c. Patio. Salon, cuisine-dînette. Chambres au 2e étage. Aubaine à $61,900. (GH85-231)
Carole Strasbourg, 568-4005



LIMBOUR — Belle Québécoise, prix raisonnable. $108,500. (H85-145)
Fernande Sirois, 771-2705



MAISON OUVERTE
Au 22 St-Tropez, le 14 juillet, de 1[illegible] 00 à 4h 00, Côte [illegible] prix réduit. (H85-[illegible]) Vos hôtes: ANNULÉ
Claude Lachapelle, 568-3487, Maurice Bouvier, 568-2688



MONT-BLEU — Bung., tout brique, 3 c.c., planchers bois franc, beau terrain à 2 pas du parc Bisson. (H85-220)
Fernande Sirois, 771-2705



LAC DES FEES — Maison, 1 étage, avec rallonge, 3 c.c., salle à manger, poêle à bois au salon, impeccable. (H85-184)
Fernande Sirois, 771-2705



GATINEAU — 3 chambres à coucher, propre. Prix négociable, $68,000. (H85-142)
Roméo Cinq-Mars, 770-4271



INVESTISSEUR — Voici votre chance! Seulement $49,500. Pour cette unité de bout de 4 c. c. Appelez-moi. (A85-105)
Louise Durocher, 684-1680



PRIX REDUIT, AYLMER — Semi-détaché, 4 chambres à coucher, salle à manger, près de tout. (A85-061)
Louise Larouche, 684-7762



UN COIN DE PAIX — Notre-Dame-de-la-Salette, sur le lac Georges, chalet plus 2 terrains. (A85-077)
Louise Larouche, 684-7762



BUNGALOW, TOUT BRIQUE — Planchers bois franc. Air climatisé. Sous-sol fini. Venez voir. (GI85-235)
Roch Dallaire, 663-0212



CENTRE-VILLE DE HULL — Prop. très propre. Grande cuisine, 3 c.c., s.-s. fini. Planchers bois franc. Cour clôturée. Bon prix. (GA85-302)
Louise De Carufel, 561-3222, poste 375



GATINEAU, 627 MAIN — Près de la polyuvalente Immaculé. 4 c.c. Garage. $98,500. Acompte $9,600. (GI85-108)
Pierrette Grenier, 770-0934



TOURAINE — $67,000. Bung., 3 c.c. Cuisine. S.-s. fini. Poêle Franklin. Ter. 100x100'. Près de l'autoroute 5. (GG85-295)
Maurice Bouvier, 568-5141



252 GARNIER, GAT. — Peut facilement être converti en vrai duplex. 4 c.c. Armoires neuves. foyer. Plusieurs extra. (GI85-287)
Michel Robillard, 776-4182



SECTEUR DE CHOIX — Attention. beau 2 étages. 4 c.c. Grandes pces. Foyer. Garage. Cour clôturée. Bon prix. Cause transfert. (GG85-155)
Louise De Carufel, 561-3222, poste 375



QUADREX — 23 Dubuc. $4,600 d'acompte et $370 par mois. N'hésitez plus, contactez-moi. (GH85-239)
Pierrette Grenier, 770-0834



MERITE UNE VISITE — Côte d'Azur. Tout brique. 4 ch. Foyer. Solarium. Air climatisé central. Ter. 11,247'c. Impeccable. (GG85-226)
Nicole Ross, 568-3121, 561-3222, poste 372



MAISON-JARDIN — Manoir des Trembles, 52 de la Sitelle, coquette maison-jardin, 2½ c.c. $74,000. (H85-161)
Louise Hudon, 776-4511



NOUVEAU — Bung., tres propre, planchers bois franc partout, rue tranquille. Ne manquez pas votre chance. (H85-245)
Gaston Serré, 778-7444



MAISON DE VILLE — Construction béton, occupation immédiate. (H85-106)
Claude Bourdeau, 771-0383



LAC ROCHELEAU — Chalet hiverisé sur le lac. $22,500. (H85-193)
Lucien Brisson, 776-6486



5 MILLES DE BRENNAN'S HILL — Joli bung., brique et stuc, 3 chambres à coucher. Prix demandé: $23,500. (W85-049)
Raymond Courchesne, 771-1873



MANOIR DES TREMBLES — Construction 1985, 2 étages, aucun voisin à l'arrière, plan Corvée-Habitation. (W85-043)
Raymond Courchesne, 771-1873



OLD CHELSEA — Maison de prestige, 3 chambres à coucher. Proprio muté, il faut vendre. (W85-040)
Raymond Courchesne, 771-1873



MANOIR DES TREMBLES — 98 Mayburry, s.-détaché, const. 1984, propre et bien décoré, s.-s. presque complète. (H85-230)
Roméo Cinq-Mars, 770-4271



PROPRIO MUTE — Faites une offre. Magnifique maison, 4 c.c., très grandes pces. $185,000, négociable. (H85-121)
Denise Thériault, 770-9221



OCCUPATION IMMEDIATE — Prix réduit pour vente rapide. Rue Poullart, Ferme Limbour. 2 étage. Moderne. Hyp. à 9½%. Ne tardez pas. (GG85-185)
Michel Robillard, 776-4182



TRES BEAU DUPLEX — Mont-Bleu. Air climatisé. S. à manger. Abri d'auto. Chauf. indépendant. Près de toutes les commodités. (GB85-298)
Bernard Rioux, 776-5214



GATINEAU — 192 Bélec. Construction en 1977. Garage double. $89,500. Excellent achat. (GI85-197)
Pierrette Grenier, 770-0834



NOUVEAU — Touraine, rue De Bourgogne. Superbement entretenu. 4 c.c. à l'étage. 2 s. fam. Plusieurs extra. (GG85-299)
Michel Robillard, 776-4182



QUELQUE CHOSE DONT VOTRE FAMILLE A BESOIN — De l'espace. Côte d'Azur. Prix très négociable. Il faut vendre vite. (GG85-200)
France Gélinas, 568-2079, Nicole Ross, 568-3121



NOUVELLE INSCRIPTION — Ferme Limbour. $75,000. Joli bung. de qualité 1980. S. fam., très bien fini. (GG85-306)
Michel Robillard, 776-4182



OFFREZ-VOUS CE BUNG. — 3 c.c. Magnifique ter. S.-s. s.-fini. Poêle comb. Informez-vous. (GJ85-217)
Roch Dallaire, 663-0212



PTE-AUX-CHENES — Superbe domaine 640 acres. Spacieuse maison en billes. Maison pour invités. Garage 4 portes. 3 lacs privés. 3 foyers, etc. (BZ84-153)
Dorval Chartrand, 986-6353



A 6 MILLES SUR LE BORD DU LAC — Près de Buckingham. Maison, 7 pces, sur ter. approx. 1 acre. Avec four enc., l.-vais. Armoires chêne. $41,000. C'est coquet et économique. (BZ84-199)
Odette Chartrand, 986-8149



DOMAINE 34 ACRES — Sur riv. du Lièvre à Val-des-Bois. 1 résidence et 5 chalets. Isolés et meublés. Plage sable. Idéal pour camping ou autres. Voyez: (BZ85-063)
Omer Beaulne, 986-8882

WAKEFIELD — Magnifique terrain de 2 acres avec superbe vue sur la Gatineau. $14,000. (A85-131)
Louise Durocher, 684-1680

BRYSON — 793, rue Clarendon. Rénovée, rien à faire, 4 c.c., solarium, magnifique terrain paysager. On demande $45,000. (A85-136)
Louise Durocher, 684-1680

AIE, LE MONDE! — J'ai deux beaux chalets à vendre par cher! Un à Low, $19,900; l'autre à Ange-Gardien, $17,000. Hâtez-vous! Appelez-moi au plus vite. (A85-101, A85-113)
Louise Durocher, 684-1680

AYLMER NORD, SUPERBE RESIDENCE — 3,337 pieds carrés. Paliers multiples, style aire ouverte. Maison idéale pour professionnels. (A85-066)
Denise Dompierre, 684-0850

AYLMER, SEIGNEURIE — Bungalow, 3 c.c., sous-sol fini. Maison très propre. (A85-114)

AYLMER, SEIGNEURIE — Bungalow avec foyer. Terrain 9,000 p.c. (A85-092)
Denise Dompierre, 684-0850

KAZABAZUA — Bâtisse commerciale. Construction récente, 38x78', sur une acre de terrain. $35,200. (GZ85-323)
Carole Strasbourg, 568-4005

CANADIENNE, COTE D'AZUR — 4 ans. Garage. Piscine. Salle à manger. Cuisine moderne équipée. Foyer. Paysager.
Maurice Bouvier, 568-5141, Claude Lachapelle, 568-3487

GATINEAU, NOUVELLE INSCRIPTION — Duplex au 319 Mondoux, logis de 4 et 3 pièces. Abri d'auto. Piscine hors terre. 573 Asselin. Bungalow, 3 c.c. Logis au sous-sol, 2 c.c. pour la famille. Garage. Terrain 9417'c. (GI85-314) (GI85-315)
Gérard Danis, 771-2358

TOURAINE, RIVIERA — 2 bung., 4 c.c. Garage. Piscine creusée. Air climatisé. S.-sol très bien fini. Rues très paisibles. (GG85-269)
Maurice Bouvier, 568-5141

A L'INTERIEUR DE VOTRE BUDGET — Bung., à prix abordable. 3 c.c. Très propre. S.-sol fini. $69,900. (GG85-174)
Carole Strasbourg, 568-4005

TEMPLETON — Bung. de 1983, 3 c.c. Grandes pièces. Porte-patio. 2 balcons. Chauf. élect. Terrain de 1 acre. Informez-vous. (GJ85-210)
Maurice Bouvier, 568-5141

MAISON NEUVE — Côte d'Azur. Bungalow, 3 chambres. Foyer. Garage. Chauffage élect. Ter. 6,000'c. Pour plus de détails. (GG85-312)
Nicole Ross, 568-3121, 561-3222, poste 372

LIBRE EN SEPTEMBRE — Secteur de choix. Bung., 4 c.c. Sur colline. Paysager exquisement. $79,900. (GG85-296)
Carole Strasbourg, 568-4005

LIMBOUR, CANADIENNE — Très moderne. Salle à manger, salle familiale. 4 c.c. Garage double. 2 patios. Parc à l'arrière, spécial. (GG85-131)
Maurice Bouvier, 568-5141

AVIS AUX BRICOLEURS — Grand bung., 37x47'. 3 c.c. Salle à manger, atelier travail. Arbres fruitiers. $57,900, négociable. (GN85-243)
Carole Strasbourg, 568-4005

CHALET A N.-D.-DU-LAUS — Meublé sur le bord de la rivière avec poêle comb., 3 c.c. Pour toute la famille, à prix modique. Idéal pour pêche et chasse. $15,000. (BZ85-067)
Odette Chartrand, 986-8149

GATINEAU, RUE BOUCHER — Bung., tout brique. 3 c.c., salle familiale. Garage avec électricité, terrain bien paysager. Près de l'école primaire. (GI85-301)
Patricia Tremblay, 643-2202

ATTENTION, PROFESSIONNELS! — Hull, rue Brady, spacieux bungalow, brique et pierre, grand salon avec foyer, s. à manger, 3 ch. à c., sous-sol fini. Terrain 10,000'c. Secteur paisible. Appelez-moi. (H85-164)
Jacqueline Forgues, 777-2687, 561-3222, poste 181

HULL — Proprio transféré, Lac des Fées, près hôpital et autobus, écoles. 104 Lional-Emond, bungalow impeccable avec foyers et garage double. (H85-190)

HULL — Transfert, Lac des Fées, "split-level", s. à manger, 4 ch. à c., garage, cour privée. Appelez-moi pour détails. (H85-236)
Jacqueline Forgues, 777-2687, 561-3222, poste 181

Aylmer 684-2260 | Buckingham 986-3187 | Gatineau 561-0223 | Hull 770-9221 | Wakefield 776-2152

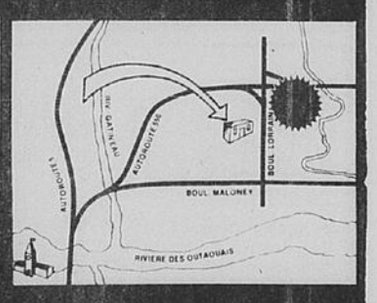
UNE VILLE A LA CAMPAGNE

les Jardins de la Blanche

MAISON MODELE OUVERTE AUX VISITEURS

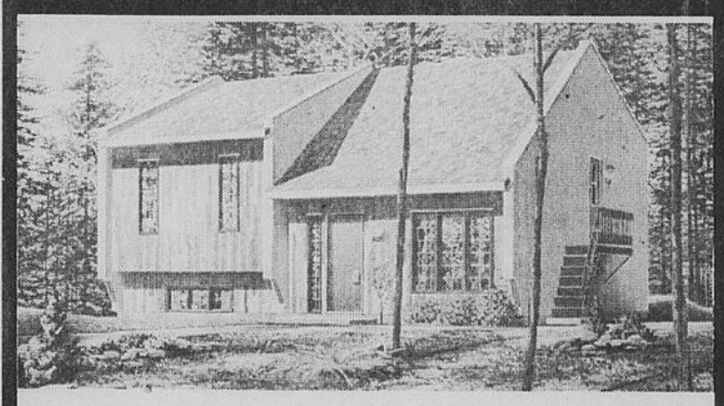


Heures d'ouverture
Sur semaine 1h à 8h p.m. Fin de semaine 12h 30 à 5h p.m.
Paulette Savage, 663-3486 Gilberte Chatelain, 561-7575
Robert Murin, 568-8320 Aussi sur rendez-vous
Maison modèle située au 295 Des Fleurs
Autoroute 50 juste à la sortie du boul. Lorrain, emprunter Des Fleurs
Agents Trans-Action C.J.D. Associés
663-9491



GERVAIS BÉLANGER
Constructeurs reconnus depuis 20 ans pour la qualité de ses maisons

BENTARDIF
Maisons préusinées.
Gatineau 663-1215



Modèle Le Sutton
26x36'
Sur terrain d'environ 50x100', 1034 Bélair, début du projet La Sablonnière, Templeton. Occupation août 1985.
$69,500
Maisons préusinées.
Selon les normes de la SCHL Une charpente en 2 x 6''. Choix de tapis, accessoires et céramiques de salle de bains.
Disponibles:
Stores verticaux à toutes les fenêtres, pour aussi peu que $500.00. Période limitée.
Armoires en chêne
Vaste choix de modèles à partir de $31,400
Terrain 50' x 100' à vendre
Maison disponible pour occupation août 1985

C'EST BON DE CONNAITRE DES CONNAISSEURS.

GAGNEZ UNE MAISON MODÈLE MINIATURE
DE ROYAL LEPAGE

Votre succursale locale de Royal LePage offre gratuitement des maisons modèles miniatures. Pour participer au concours, il faut simplement se rendre à la succursale de Royal LePage la plus près et remplir le coupon. Ou encore, communiquez avec l'un des agents immobiliers de Royal LePage.



ROYAL LEPAGE

Aylmer 684-2260 | Buckingham 986-3187 | Gatineau 561-0223 | Hull 770-9221 | Wakefield 776-2152

Services immobiliers Royal LePage ltée, courtier

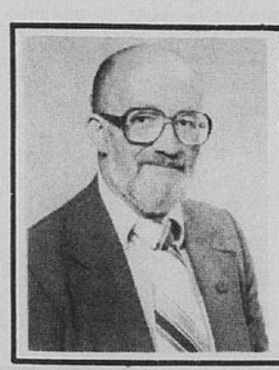
Chiffres préliminaires sur les mises en chantier en juin 1985

Les chiffres préliminaires publiés aujourd'hui par la Société canadienne d'hypothèques et de logement indiquent que les mises en chantier en juin ont atteint un taux annuel désaisonnalisé de 139 000 logements pour toutes les régions. Le taux définitif pour le mois de mai a aussi été 152 000.

Dans les régions urbaines, le nombre réel de mises en chantier en juin s'est chiffré à 13 967 logements, soit une hausse de 17 pour cent par rapport à 11 977 en juin l'an dernier.

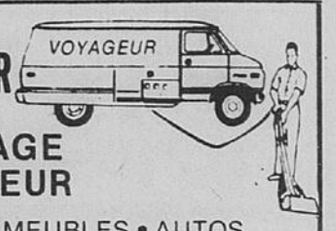
Le nombre de maisons individuelles mises en chantier en juin a atteint 9 201 à comparer à 7 793 en 1984, soit une hausse de 18 pour cent. Par ailleurs, les logements mis en chantier dans les collectifs d'habitation ont augmenté de 14 pour cent, passant de 4 184 l'an dernier à 4 766 cette année.





Vous cherchez une maison, un terrain ou vendre votre propriété.
Vous avez besoin d'un bon conseiller en immobilier:
Jean Scuvée
Century 21
Marcel Joly Inc., 776-3332, 561-3222, poste 86

VOYAGEUR



NETTOYAGE À LA VAPEUR
• TAPIS • MEUBLES • AUTOS
• ESTIMATION GRATUITE
Bur.: 663-6615 Rés.: 671-2824
M. DESORMEAUX

PROPRIÉTAIRES D'IMMEUBLES LOCATIFS
GESTION P.I.L. ENRG.
Administration professionnelle d'immeubles locatifs
Assurez-vous le meilleur rendement possible pour vos immeubles par un service adapté à chacun de vos édifices à revenus.
L'on s'occupera des points suivants:
— BUDGET
— LOCATION
— COMPTABILITE
— AUGMENTATION
— EVALUATION DE LA VALEUR MARCHANDE
— RAPPORTS FINANCIERS
— PERCEPTION
— CONTRAT
— REGIE DU LOGEMENT
Pour de plus amples détails sur les services offerts veuillez communiquer avec
YVES DESROCHERS, 770-1409

LES CONSTRUCTIONS
CLODEL
$78,900



43 BÉGIN GATINEAU
3 chambres à coucher
FINANCEMENT à **10%**
GARANTIE 5 ANS
LIVRAISON 1er SEPTEMBRE 85
Pierre Rollin
agent exclusif
561-9500
568-9855
G.R. LAUZON

LES INSCRIPTIONS DE LA SEMAINE

SIA



SUPERBE VICEROY — Hull-Ouest, 2½ étages, 2 foyers, armoires en chêne, planchers bois franc, bain giratoire. $175,000. (851715)
Rachel Guertin, 568-4883
Royal Lepage Ltée, 561-0223



MAISON CENTENAIRE — Pièces sur pièces, 2 c.c., compl. isolée de l'intérieur. 2.4 acres. Très privé. Près des lacs et pentes. (851842)
Huguette Poulin, 827-3991
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



EXCEPTIONNEL — Chalet habitable à l'année. Garage double. Deux façades de 150 pi. sur le lac. Vaut une visite. (851850)
Guy Bélanger, 776-5564
Trans-Action G.B. Ass., 776-1255



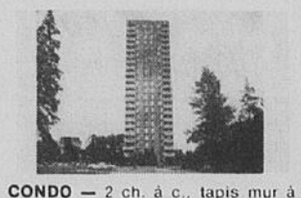
PROJET LA SABLONNIERE — Bung., style québécois, intérieur superbe. Demande $79,900. (851900)
Hélène Théorêt, 568-0867
J. Dan Brunet Inc.



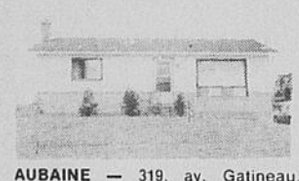
VRAI DUPLEX — Gatineau, logis du proprio avec sous-sol et garage double. Faut voir pour apprécier. $75,900. (851903)
Guy Bélanger, 776-1255
Trans-Action G.B. Ass., 776-5564



MONT-BLEU — Maison de ville, intérieur moderne, impeccable. $70,900. (851904)
Claude Bonhomme, 561-3222, p. 445
Trans-Action G.B. Ass., 776-5564



CONDO — 2 ch. à c., tapis mur à mur. Très belle vue sur la rivière des Outaouais. Très propre. (851905)
Roger Renaud, 771-2278
Trans-Action G.B. Ass., Inc., 776-5564



AUBAINE — 319, av. Gatineau. Bung., brique et vinyle, 2 c.c., grandes pièces. Terrain 60x100'. Const. 1971. Très propre. $59,900. (851906)
Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G.B. Ass. Inc., 776-5564



COQUETTE MAISON — Sous-sol fini, piscine creusée. Bien équipée. Beaucoup d'extra. $85,500. (851907)
J.-P. Querry, 776-4418
Trans-Action G.B. & Ass., 776-5564



HULL, RUE BRODEUR — Semi-détaché, rénové au complet, armoires, fenêtres, élect., plomb., s. a manger, porte-patio. Joli. $62,900. (851908)
Gisèle Morin, 561-1067
Trans-Action G. B. Ass. Inc., 776-5564



BUNGALOW — 2 plus 1 ch. à c., salle à manger, foyer, chauffage électrique, sous-sol fini. Terrain bien paysager. $89,500. (851910)
Jeannine Gravelle, 777-0552
Trans-Action G.B., 776-5564



PROPRIETE A REVENU — Zonage commercial plus 2 logis avec beaucoup de possibilité. $89,000. (851913)
Raymond et Carmen Poirier, 455-2655, 684-8713
Trans-Action C.J.D., 663-1452



AVEC GRAND TERRAIN — Joli bung. Piscine creusée. Cour clôturée. Remise. (851914)
Liliane Touchette, 561-9859
Trans-Action C.J.D. Ass.



SUPERBE — Tout brique, 5 c.c., foyer, air et purificateur central, 2 salles de bains. Terrain coin, paysager. $84,900. (851915)
Jim Dalrymple, 561-0288
Trans-Action C.J.D. Inc., 663-1453



ATTENTION, MONSIEUR — Hangar de 23x11'6". Bung. très propre. Terrain clôturé et paysager. Secteur paisible. $70,900. (851916)
Rachel Guertin, 568-4843
Royal Lepage, 561-0223



SPACIEUX BUNG. — Avec s.-sol fini en bois naturel, poêle à comb. Superbe piscine creusée 18x36'. $85,900. (851917)
Monique Lortie, 684-7195
Royal Lepage Ltée, 561-0223



QUEBECOISE DE 1½ ETAGE — Bois, pièce sur pièce. 4 ch. à c., 3 salles de bains. Piscine. $111,000. (851918)
Bernard Cantin, 561-1616
Re/Max Gatineau, 561-1616



REFAIT A NEUF — Super. 2 c.c. salon, s. à manger. Grand terrain. Endroit très tranquille. Faut voir. $74,500. (851919)
Claude Major, 684-8268, 237-7027, p. 2350
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



AYLMER — Bâtisse commerciale. Zonage multiple. Gros potentiel $80,000. Plus fonds de commerce. (851920)
Huguette Poulin, 827-3991
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



GATINEAU — Style québécois, 4 ch. à c., salle familiale, logis d'une ch. au sous-sol. Terrain de 20,000 pi.ca. approx. (851922)
Hélène Théorêt, 568-0867
J. Dan Brunet Ltée



MAISON, 2 ETAGES, ALUMINIUM — Idéale pour jeune couple, 2 c.c., salon, tapis, cuisine pin canadien. Grand terrain. Jardin. (851923)
Georges Benoit, 568-8621
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550



MAISON, 1 1/2 ETAGE — 2 c.c., grande cuisine et salon, salle à manger. Plein sous-sol. $35,000. (851924)
Carole Renaud, 684-9516
G.R. Lauzon Inc., 684-4420



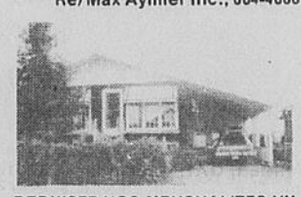
AU BORD DE LA RIVIERE — A quelques minutes de la Marina. 3 ch. à c., foyer. Piscine. s. fam. Bien entretenue. $139,000. (851925)
Nicole Keeley, 684-4837
G.R. Lauzon, 684-4420



BUNG., 3 C.C. — Planchers bois franc, s.-sol fini. Cour arrière paysager. Secteur de choix. Faut voir. $76,900. (851926)
P.-A. Charbonneau, 663-0722



MAISONNETTE — 1 ou 2 ch. à c., salle de bains complète, sous-sol semi-fini, chauf. au gaz. Grand terrain. $45,000. (851928)
Yvonne Guindon, 561-5222
G.R. Lauzon, 561-2445



REDUISEZ VOS MENSUALITES HYPOTHECAIRES — Magnifique bungalow-duplex. Très central. $93,000. (851929)
André Scott, 561-5222
G. R. Lauzon Inc., 561-2445



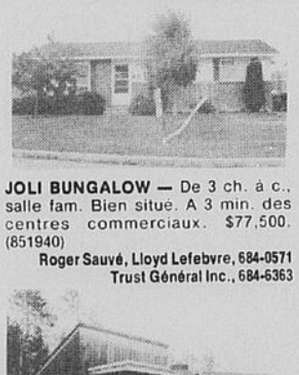
GATINEAU — Bungalow, brique et bois, 3 ch. à c.. Logis au sous-sol. 2 c.c., pièces de belles dimensions. Négoc. $76,900. (851-934)
Denise Chartrand, 568-5442
Trust Général Inc. Gatineau, 568-4141



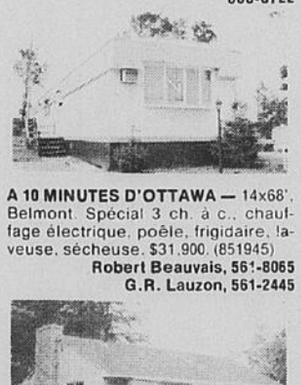
SEMI-DETACHE — Brique, très propre. 3 c.c., dinette, 2 salles de bains. Rideaux et stores inclus. $63,500. (851937)
Marc Lafleur, 684-3445
Centre Imm. Y. Daigle & Ass. Inc., 776-3236



ATTENTION, MONSIEUR — Hangar de 23x11'6". Bung. très propre. Terrain clôturé et paysager. Secteur paisible. $70,900. (851916)
Rachel Guertin, 568-4843
Royal Lepage, 561-0223



SPACIEUX BUNG. — Avec s.-sol fini en bois naturel, poêle à comb. Superbe piscine creusée 18x36'. $85,900. (851917)
Monique Lortie, 684-7195
Royal Lepage Ltée, 561-0223



QUEBECOISE DE 1½ ETAGE — Bois, pièce sur pièce. 4 ch. à c., 3 salles de bains. Piscine. $111,000. (851918)
Bernard Cantin, 561-1616
Re/Max Gatineau, 561-1616



REFAIT A NEUF — Super. 2 c.c. salon, s. à manger. Grand terrain. Endroit très tranquille. Faut voir. $74,500. (851919)
Claude Major, 684-8268, 237-7027, p. 2350
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



AYLMER — Bâtisse commerciale. Zonage multiple. Gros potentiel $80,000. Plus fonds de commerce. (851920)
Huguette Poulin, 827-3991
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



GATINEAU — Style québécois, 4 ch. à c., salle familiale, logis d'une ch. au sous-sol. Terrain de 20,000 pi.ca. approx. (851922)
Hélène Théorêt, 568-0867
J. Dan Brunet Ltée



MAISON, 2 ETAGES, ALUMINIUM — Idéale pour jeune couple, 2 c.c., salon, tapis, cuisine pin canadien. Grand terrain. Jardin. (851923)
Georges Benoit, 568-8621
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550



MAISON, 1 1/2 ETAGE — 2 c.c., grande cuisine et salon, salle à manger. Plein sous-sol. $35,000. (851924)
Carole Renaud, 684-9516
G.R. Lauzon Inc., 684-4420



AU BORD DE LA RIVIERE — A quelques minutes de la Marina. 3 ch. à c., foyer. Piscine. s. fam. Bien entretenue. $139,000. (851925)
Nicole Keeley, 684-4837
G.R. Lauzon, 684-4420



BUNG., 3 C.C. — Planchers bois franc, s.-sol fini. Cour arrière paysager. Secteur de choix. Faut voir. $76,900. (851926)
P.-A. Charbonneau, 663-0722



MAISONNETTE — 1 ou 2 ch. à c., salle de bains complète, sous-sol semi-fini, chauf. au gaz. Grand terrain. $45,000. (851928)
Yvonne Guindon, 561-5222
G.R. Lauzon, 561-2445



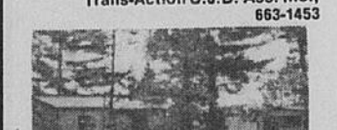
REDUISEZ VOS MENSUALITES HYPOTHECAIRES — Magnifique bungalow-duplex. Très central. $93,000. (851929)
André Scott, 561-5222
G. R. Lauzon Inc., 561-2445



GATINEAU — Bungalow, brique et bois, 3 ch. à c.. Logis au sous-sol. 2 c.c., pièces de belles dimensions. Négoc. $76,900. (851-934)
Denise Chartrand, 568-5442
Trust Général Inc. Gatineau, 568-4141



SEMI-DETACHE — Brique, très propre. 3 c.c., dinette, 2 salles de bains. Rideaux et stores inclus. $63,500. (851937)
Marc Lafleur, 684-3445
Centre Imm. Y. Daigle & Ass. Inc., 776-3236



AYLMER — Seigneurie, semi-détaché const. en 1984. Demandons $68,500. (851939)
Lucette Nicolau, 684-7863
Trust Général Inc., 684-6363



JOLI BUNGALOW — De 3 ch. à c., salle fam. Bien situé. A 3 min. des centres commerciaux. $77,500. (851940)
Roger Sauvé, Lloyd Lefebvre, 684-0571
Trust Général Inc., 684-6363



A 10 MINUTES D'OTTAWA — 14x68', Belmont. Spécial 3 ch. à c., chauffage électrique, poêle, frigidaire, laveuse, sécheuse. $31,900. (851945)
Robert Beauvais, 561-8065
G.R. Lauzon, 561-2445



MAISON DE 3 CH. A C. — Nécessite réparations qui seront faites par le vendeur. Venez voir! $79,500. (851946)
Madeleine Bédard, 561-5222, poste 60
G.R. Lauzon Inc., 561-2445



SECTEUR HAUTES PLAINES — Semi-détaché canadien 1982, magnifique foyer, armoires en chêne, impeccable. $79,900. (851950)
Diane Thibaudeau, 777-8345
Royal Lepage, 684-2260



TOURAINE — Bungalow, 3 ch. à c., salle familiale, bonne maison. Peut s'acheter avec garage. A 2 pas près de la 550. $67,000. (851951)
Maurice Bouvier, 568-5141
Royal Lepage, 561-0223



COMMERCE — De mécanique générale. Tous les équipements inclus, près de l'autoroute 500. (851952)
Jules-B. Charron, FRI, 561-7184
Maurice Bouvier, 568-5141
Royal Lepage, 561-0223



MALAGA — 3 plus 1 ch. à c., salle familiale avec poêle à bois, bar, etc. Terrain 70 x 100'. $83,700. (851956)
Claude Major, 684-8268, 237-7027, poste 2350
Re/Max Aylmer Inc.



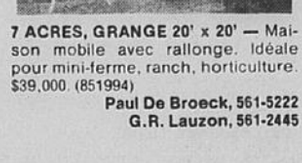
LOCATION — $850/mois. Unique et super. Le domaine boisé en retrait sur la rivière. Très propre. faut voir! (851957)
Carol Goulet, 594-0505
Re/Max Aylmer Inc., 684-6000



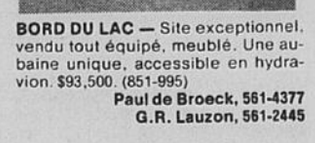
AYLMER, CH. GARDEN — Libre immédiatement. Très propre, bungalow, 6½ pièces, foyer, piscine, garage, terrain 18,400'c. $78,500. (851958)
Rita Boucher, 684-4177
Re/Max Aylmer Inc., 684-4008



EARDLEY, CH. ELM — Bungalow, 4 ch. à c., salle familiale, deck. Vue sur la rivière. Terrain ¾ acre. Besoin beaucoup de rénovation. $53,000. (851959)
Claude-C. Proulx, 561-9000
Re/Max Aylmer Inc., 684-4000



SUPER GRAND BUNGALOW — Tout brique, planchers bois franc, foyer au salon. Vaut une visite. $74,900. (851-960)
Yves Bourgon, 561-9500
Michel Delorme
G.R. Lauzon, 771-6661



GARAGE — Idéal pour mécanique générale ou débosselage et peinture. Informez-vous. $41,900. (851961)
Michel Delorme, 561-9500
G.R. Lauzon, 771-6661



BUNGALOW AVEC GARÇONNIERE — Plus entrepôt 96' x 28' chauffé, 12 acres, genre mini-ferme. Revenu $6,500 l'an. $93,500. (851963)
Germain Boisvenu, 986-9188
G.R. Lauzon Inc., 986-9188



CHALET-MAISON — 2 ch. à c., foyer, porte-patio, garage. 32,250 pi. c. de terrain. Chemin ouvert, très bien fini. $27,000. (851964)
Germain Boisvenu, 986-9188
G.R. Lauzon Inc., B'Ham, 986-1230



FERME SITUEE 1½ MILLE DE BUCKINGHAM — Ou 20 minutes de Hull-Ottawa, bonne construction. Idéale jardinage, bonne terre. $160,000. (851965)
Germain Boisvenu, 986-9188
G.R. Lauzon Inc., Buckingham, 986-1230



SI VOUS AIMEZ LA PLAGE — Le sable, petit chalet, 2 ch. à c., super plage, près de toutes les commodités. $21,900. (851966)
Augustine Cléroux, 985-3214
G.R. Lauzon Inc., 986-1230



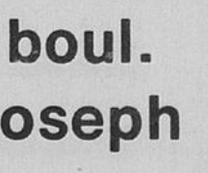
SUPERBE CANADIENNE — 4 ch. à c., armoires en pin, foyer, porte-patio, plaque et four encastrés, lave-vaisselle, etc. $89,900. (851967)
Augustine Cléroux, 985-3214
G.R. Lauzon Inc., 986-1230



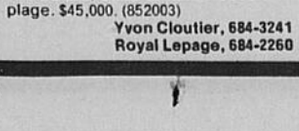
BUNGALOW — 2 ch. à c., tout rénové. Votre maison pour moins de $400 par mois. $36,900. (851968)
Claude Montreuil, 568-1594
J.D. Clément, 427-5512
G.R. Lauzon, 561-2445



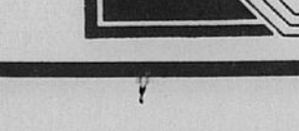
VRAIMENT PAS CHERI — Face à la pente de ski et voisin du golf. Terrains prêt à y bâtir. (851971)
Raymond et Carmen Poirier, 456-2622, 684-8713
Trans-Action C.J.D.



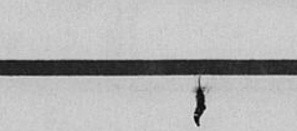
BEAUX LOTS BOISES — Face à la pente de ski et voisins du terrain de golf. Pas cher! (851972)
Raymond et Carmen Poirier, 455-2655, 684-8713
Trans-Action C.J.D., 663-1453



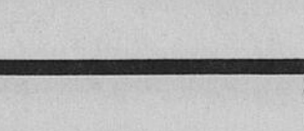
BUNGALOW-DUPLEX — Propre. Haut, 2. ch. à c. Bas, bachelor meublé loué $260/mois. $64,900. (851973)
Arthur L'Ecuyer, 777-9102
Trans-Action C.J.D. Ass. Inc., 663-1453



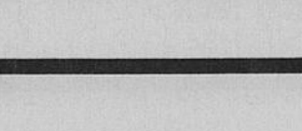
DEPANNEUR AVEC LOGIS — Très bien situé. Revenus excellents. (851975)
Réjean-Louis Bertrand, 561-3434
Trans-Action C.J.D., 561-3434



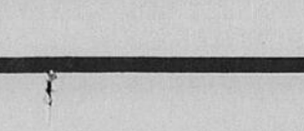
SECTEUR DE CHOIX — 4 ch. à c., salle familiale, piscine hors terre, garage double. $79,500. (851976)
Pierre-André Gareau, 561-3222, poste 33
Re/Max Gatineau Inc., 561-1616



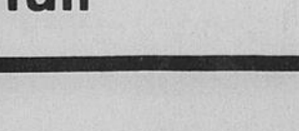
GATINEAU — Unifamiliale de 2 étages en brique, de style maison de ferme. 4 ch. à c., bois franc à la grandeur, foyer au salon. (851979)
Hélène, 568-0867
J. Dan Brunet Inc.



1½ ETAGE, BRIQUE — 3 ch. à c., den, salon-salle à manger, chambre soleil 32' x 10', planchers bois franc à la grandeur. (851980)
Georges Benoit, 568-8621
S. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550



BUNGALOW-DUPLEX — Idéal et tranquille. 3 ch. à c., très grande cuisine, salon, salle familiale. Salle à lavage, duplex. $92,900. (851981)
Georges Benoit, 560-8621
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550



DUPLEX GENRE SEMI-DETACHE — Trois chambres chacun avec sous-sol individuel et cour privée. (851-984)
Pierre Robert, 663-2828
J. Dan Brunet & Fils Ltée, 777-9550

CHALET EN PIN — Construction 1985, très bien isolé, superbe vue sur le lac. $25,000. (851989)
Rhéo Sabourin, 561-1616
Re/Max Gatineau, 561-1616

LAC METAYER PRES DE GRACEFIELD — Bungalow, 3 ch. à c. Sous-sol fini. Vue superbe sur le lac. $35,000. (851990)
Rhéo Sabourin, 561-1616
Re/Max Gatineau, 561-1616

A LA CAMPAGNE — Bungalow sur 4 acres. Sous-sol fini, meublé, beaucoup d'extra. $40,000. (851991)
Rhéo Sabourin, 561-1616
Re/Max Gatineau, 561-1616

SUPERBE 2 ETAGES EN CEDRE — Grand terrain boisé. Garage. Près des pentes de ski. $115,000. (851993)
Claudette Marcoux, 561-5222
G.R. Lauzon, Immeubles, 561-2445

7 ACRES, GRANGE 20' x 20' — Maison mobile avec rallonge. Idéale pour mini-ferme, ranch, horticulture. $39,000. (851994)
Paul De Broeck, 561-5222
G.R. Lauzon, 561-2445

BORD DU LAC — Site exceptionnel, vendu tout équipé, meublé. Une aubaine unique, accessible en hydravion. $93,500. (851-995)
Paul de Broeck, 561-4377
G.R. Lauzon, 561-2445

BRYSON, GRANDE MAISON — 4 ch. à c., magnifique terrain. 793 Clarendon. Appelez Louise Durocher, 684-1680. $45,000. (852001)
Louise Durocher, 684-1680
Royal Lepage, 684-2260

SUPERBE CHALET-VICEROY — 3 ch. à c., très belle cuisine, plafond cathédrale, beau terrain. Accès à la plage. $45,000. (852003)
Yvon Cloutier, 684-3241
Royal Lepage, 684-2260

LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE L'OUTAOUAIS INC.

197, boul. St-Joseph Hull

UN CHOIX CHAMPION



1179, BOUL. MALONEY EST, GATINEAU — Bungalow, tout brique, 3 ch. à c., repose sur 2 terrains, logis supplémentaire, $300/mois. (0789) **Yvon Gravel, 561-5222, 561-2445, poste 153**



EDELWEISS — Seulement $64,900, bungalow. 3 ch. à c., très propre, salle familiale avec foyer. Sur terrain ½ acre. Très beau site. (0719) **Claudette Marcoux, 561-5222**



J'ARRIVE SUR LE MARCHE! — Bungalow, 3 ch. à c., planchers bois franc, piscine creusée, 16 x 40', garage simple, dans Pte-Gatineau. Près de tout. (0796) **Lucille Osborne, 561-5222**



AYLMER — Buggalow, 3 ou 4 ch. à c., salle fam. avec foyer, armoires de cuisine neuve, air climatisé central. Solarium, terrain paysager. (872) **Rolande de GrandPré, 684-9752**



GATINEAU, NOUVELLE INSCRIPTION — Vente cause de retraite, bungalow bien entretenu, 2 ch. à c., abri auto, jardin, haie, pommiers. (0831) **R. Gauthier, 561-3222, poste 129**



IMPECCABLE A GATINEAU — 3 ch. à c., maison ensoleillée, porte-patio, donnant sur deck et piscine hors terre. $78,500. (746) **Paul de Broeck, 561-4377, 561-5222**



NOUVEAU A AYLMER — Maison en rangée, 3 ch. à c., salle à manger, garage, repeinte à neuf, nouveaux tapis. Libre immédiatement. A voir. (793) **Carole Cardinal, 684-9441**



LAC PEMICHANGAN — Chalet, 4 ch. à c., hiverisé, tout meublé, foyer, solarium. Terrain 150' façade avec plage sur le lac. (0671) **Michel Carrisse, 777-7391, 771-6699**



COMMERCIAL — Rares propriétés sur ave Gatineau, bâtiment et logis, 4160' ca. Possibilité de 2 étages. Terrain 47,200 p.c. (805) **Paul de Broeck, 561-4377, 561-5222**



HULL, PARC DE LA MONTAGNE — Bungalow, tout brique, 3 ch. à c., salle à manger, sous-sol avec salle familiale, poêle à combustion lente. (0532) **Yvonne Guindon, 561-5222**



MAISON DE CAMPAGNE! 1½ étage, stuc, chauf. élect., garage, environ 4 acres de terrain, située route 321 à 7 km de Papineauville. $35,000.00. (686) **Jean-Daniel Clément, 427-5512**



STE-FAMILLE-D'AUMOND — Un commerce de transport en vrac incluant maison, garage, camion remorque, front end loader. (801) **Gilbert Savage, 561-5222, poste 354**



BUCKINGHAM, R.R. #3 — "Split-level", brique et aluminium, 4 ch. à c., chambre des maitre 12' x 18', 2 salles de bains, garage double, etc., etc. **Aline Bourbonnais, 986-1424**



BEECHGROVE — Chalet tout meublé, accès à la rivière, grand terrain, 20 minutes d'Aylmer, ch. Cockrane. (674) **Lorraine Robichaud, 684-4420, 684-5935**



NOUVEAU SUR LE MARCHE — Bungalow, 3 ch. à c., Pointe-Gatineau, piscine creusée, abri d'auto, sous-sol avec poêle à bois. (802) **Madeleine Bédard, 561-5222, poste 60**



AYLMER, 93' DE FACADE — Bord de la rivière Outaouais. 3 ch. à c., s. à manger, salon, 2 s. de bains, salle familiale, foyer, piscine. $139,000.00. (772) **Nicole Keelev, 684-4837**



AYLMER — 18 Louis-Crescent, 2 étages, 4 ch. à c., s. à manger, s. fam., s. de couture, salle de bains, garage, clôturé. (0792) **Gisèle Tremblay, 777-0191, 684-4494**



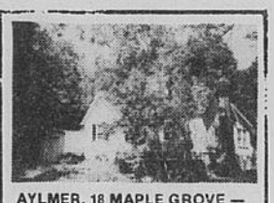
GATINEAU — Une boucherie avec équipements récente dans un centre achalandé. Chiffre d'affaires au-delà de $300,000. (332) **Gilbert Savage, 561-5222, poste 354**



HULL — Semi-détaché, 4 ch. à c., dans secteur tranquille, céramique dans deux salles de bains et salle de lavage. Propriété âgée de 3 ans. (787) **André Scott, 561-5222**



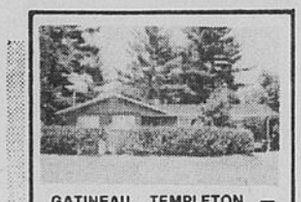
N.-D.-DU-LAUS (Lac Poisson Blanc) — Chalet fini en pin, grand terrain sur lac, tout meublé, hiverisé, près du village. Pêche et chasse. (668) **Germain Boisvenu, 986-9188**



AYLMER, 18 MAPLE GROVE — 3 ch. à c., un petit nid d'amour. Plafond cathédral au salon, dînette très ensoleillée. 2 salles de bains, salon. (689) **Nicole Keeley, 684-4837**



AYLMER — Bungalow, 4 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain 50 x 100', $49,000 ou meilleure offre. (742) **André Jacques, 685-0421, 684-4420**



GATINEAU, TEMPLETON — 1107, rue Alexandre, bungalow, 3 plus 1 ch. à c., salle de jeux, s. lavage, foyer, arbres, clôturé. (684) **Augustine Cléroux, 985-3214, 986-1230**



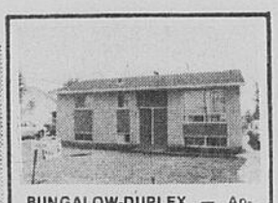
SUPERBE RESIDENCE — St-Pierre de Wakefield, construction 1984, plus de 1600 pi. car., garage double. Terrain 1 acre. Propriétaire transféré. (0748) **Michel Delorme, 561-9500**



AYLMER — Joli semi-détaché de 3 ch. à c., salle de séjour bien finie au sous-sol. Possession immédiate. Veut une offre. (811) **Roland Saumier, 684-2909**



RUE ANTOINE, GATINEAU — Semi-détaché, brique, entrée pavée, clôturée, tapis du haut en bas, 3 chambres, chauf. élect., galerie recouverte. (529) **R. Gauthier, 561-3222, poste 129**



BUNGALOW-DUPLEX — Angers, rue Grand-Pré, 2 logis de 3 ch. à c., chauffage électrique, grand terrain 60 x 150'. Bon investissement. (0800) **Michel Delorme, 561-9500**



CONFORT ET PRESTIGE! — Modèle Breton, 3000 c. de plancher, construction de qualité supérieure, 25 acres de terrain, à Papineauville. (490) **Jean-Daniel Clément, 427-5512**



PRES DU PARC CHAMPLAIN — 1 acre paysager, piscine chauffée 20 x 40'. Bungalow' approx. 4,500 p.c. 4 foyers, garage double, etc... (0809) **Roland Saumier, 684-2909**



EDELWEISS, CH. BEECH — Cause transfert. Bonne aubaine, bungalow, cèdre, terrain ½ acre, gros abres. S. à manger, 3 chambres. $65,000. (804) **R. Gauthier, 561-3222, poste 129**



NOUVEAU, 204 HILLSIDE — Gatineau, maison, 27 x 81', garage. Nécessite rénovations qui seront faites par le vendeur. (754) **Madeleine Bédard, 561-5222, poste 60**



AYLMER — Bungalow, pierre et brique, 3 ch. à c., salon avec foyer. Salle familiale, abri d'auto, piscine creusée. $92,000. (536) **Carole Renaud, 684-4420, 684-9516**



GATINEAU, SEMI-DETACHE — Bien situé près de l'autoroute, qui est pratiquement neuf, taxes minimes. $59,900. (0738) **Muriel Durocher, 663-7179, 561-2445**



POUR PROFESSIONNELS — Résidence, 3 ch. à c., foyer au salon et chambre des maitres, salle familiale, bar, piscine creusée, chauffée. (625) **Raymond Plouffe, 986-1618**



NOUVEAU SUR LE MARCHE — Le Carrefour, bungalow, brique et aluminium, 3 ch. à c., salle fam. avec P.C.L., bar, cèdre, clôturée avec piscine. (0686) **Joanne Dupont, 568-9699**



AYLMER — Petit bijou à bon prix. 2 plus 2 chambres à coucher, grand salon et salle à manger, sous-sol fini. (538) **Carole Renaud, 684-4420, 684-9516**



RIVIERE OUTAOUAIS! — Maison Canadienne, s. à manger, s. fam., foyer au salon. Environ 1¼ acre de terrain, remise. $55,000. Papineauville. (672) **Jean-Daniel Clément, 427-5512**



TEMPLETON-EST — Ferme, 210 acres, 75 acres pour culture, maison d'antan. Coin paisible à 20 minutes du centre-ville. (0104) **Anita Mongeon, 561-2445, 561-5222, poste 63**



BUNGALOW — Sous-sol à la grandeur, chauffage électrique, construit en 1984. Possibilité de faire un logis au sous-sol. Grandes fenêtres. (0112) **Micheline Lesage**



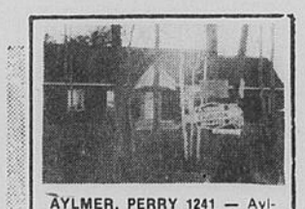
VAL-DES-BOIS — Chalet sur le petit lac Vert. 3 ch. à c., avec sous-sol pleine grandeur et poêle à combustion lente. (0595) **André Boileau, 561-5222, poste 180**



NOTRE-D.-DE-LA-SALETTE — Bungalow colorlock, 20'x 40', foyer, sous-sol fini, chauffage électrique, grand terrain, belle vue sur la rivière. $46,000. (648) **Bob Laroche, 986-2062**



AIMES-TU LA RARETE — Voici un très beau "back-split". 4 ch. à c., sous-sol salle familiale. Secteur paisible. (191) **Gérald Chartrand, 663-0244, 561-2445**



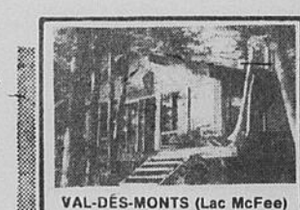
AYLMER, PERRY 1241 — Aylmer, maison, tout brique, d'un an, garage, terrain boisé. Prix $88,500. (184) **Colette Labelle, 771-7406**



AYLMER — Québécoise. Semi-détaché, 3 ch. à c., très propre, sous-sol fini, remise, bon prix, très négociable. (743) **André Jacques, 685-0421, 684-4420**



GATINEAU, $9,500 d'acompte — Vous voulez une maison de 2 ch. à c., très propre, beau terrain bien situé qui vous coûterait moins de $00/mois? (0790) **Muriel Durocher, 663-7679**



VAL-DES-MONTS (Lac McFee) — Chalet, 3 ch. à c., porte-patio, plafond cathédrale, grand lot, meublé, picnic annuel par Ass. du lac. (674) **Augustine Cléroux, 985-3214**



ST-ANDRE-AVELLIN — Maison d'autrefois, 11 pièces, centre-ville, idéale pour gens d'affaires, espace à bureau, vivoir d'entrée, salon, etc. (690) **Augustine Cléroux, 985-3214**



LAC RICKWALD — A 1.15 de Hull, beau chalet hiverisé sur lac magnifique et reposant. Endroit idéal pour se retirer dans le futur. Bien construit. (0562) **Robert St-Georges, 561-5222**



4 LOGIS — Gatineau, rue Mitchel, 3 x 2 ch. à c., et 1 x 1 ch. à c., bonne valeur locative, aucuns frais pour le propriétaire. (0798) **Michel Delorme, 561-9500**



AYLMER — Près de la rivière, 2 étages, construit 1983, 4 ch. à c., 3 salles de bain, aspirateur central, 2 foyers. (0530) **Gisèle Tremblay, 777-0191, 684-4494**



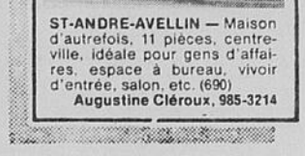
CANTLEY — Chemin Ste-Elizabeth, bungalow, 3 ch. à c., sur 1½ acre, remise en bois. Prix demandé, $35,000. (0751) **Gaston Renaud, 684-9516, 684-4420**



NOUVELLE INSCRIPTION — Gatineau, rue Main, grand bungalow, tout brique, foyer au salon, planchers de "chêne", toiture neuve. (0774) **Michel Delorme, 561-9500**



AUBAINE EXCEPTIONNELLE — Résidence sur le bord d'un lac. Toute meublée, tout équipée. Accessible en hydravion, quai de 80'. $93,500. (773) **Paul de Broeck, 561-5222**

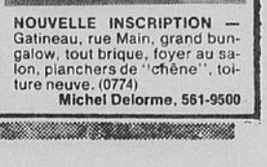


GATINEAU, RUE CLEMENT — Réduit à $49,900. Bungalow, tout rénové, piscine, terrain clôturé, pavée, 2 chambres. Secteur paisible. (721) **R. Gauthier, 561-3222, poste 129**



PRIX REDUIT — 435 Martin, maison de 3 ch. à c., très propre, sous-sol fini avec bar et foyer, salon avec foyer, piscine. (425) **Madeleine Bédard, 561-5222, poste 60**

Immeubles



GATINEAU — Réduisez vos mensualités hypothécaires, investissez dans ce magnifique bungalow-duplex, très central, prêt de tout. (741) **André Scott, 561-5222**



AYLMER — A prix réduit. Immaculé. Bungalow, 3 ch. à c., tapis de qualité partout. Sous-sol fini, 2 salles de bain. Négociable. Faut voir. (0537) **Roland Saumier, 684-2909**



VAL-DES-BOIS (Lac Orignal) — Chalet en cèdre, bien meublé, sur le lac, peut servir de résidence à l'année. 45 minutes de Hull. Prix réduit. (665) **Germain Boisvenu, 986-9188**



QUYON — Epicerie-boucherie licenciée, rue Principale à Quyon. Gros chiffre d'affaires, beaucoup d'inventaire. $106,000. (759) **Gaston Renaud, 684-9516, 684-4420**



LAC HUOT, CHALET ST-PIERRE — Meublé et équipé. 5 ch. à c., en bordure du lac, très propre. Pour plus de détails. (0610) **Louise Monfils-Lebeau, 568-4554, 561-2445**



LAC SIMON — Unique domaine! Terrain de 56,000'c., paysager, avec plage sur le lac, spacieuse résidence de 1400'c. avec plusieurs options. (677) **Jean-Daniel Clément, 427-5512**

DÉPANNEUR ÉPICERIE

Occasion unique de vous lancer en affaires. Excellent potentiel, licencié, service vidéo. Pour rendez-vous. (596)

Paul de Broeck, 561-4377, 561-5222

GATINEAU
561-2445

HULL
771-6661

G.R. LAUZON

10e ANNIVERSAIRE

le Champion de l'habitation

AYLMER
684-4420

BUCKINGHAM
986-1230

4 LOGIS

Pte-Gatineau, boul. du Progrès, tout rénové, chauffage au gaz, revenu brut $15,120 annuel. Bon rendement, (0830)

Michel Delorme 561-9500 Yves Bourgon